

Miriam Pimentel García

*Catálogo-índice de romances
y canciones narrativas de tradición oral*



Boletín de Literatura Oral

Anejo n.º 5 (2020)

Miriam Pimentel García

*Catálogo-índice de romances
y canciones narrativas de tradición oral*

Boletín de Literatura Oral
Anejo n.º 5 (2020)

Esta
publicación está
sujeta a una licencia *Creative
Commons Attribution 4.0 International license*.
Informamos de que está permitido copiar y redistribuir el material
en cualquier medio o formato, así como remezclar, transformar y crear a partir
del material con cualquier finalidad, incluso comercial.
En cualquiera de estos supuestos, debe
reconocer adecuadamente
la autoría.



Reconocimiento
CC BY 4.0

© 2020 de la edición:
Universidad de Jaén
Miriam PIMENTEL GARCÍA
Ilustración de portada: grabado de Noguera, inserto en *Don Jacinto del Castillo y Doña Leonor de la Rosa (...)*, Barcelona, El Abanico, S. XIX. Copia digital. Valladolid : Junta de Castilla y León. Consejería de Cultura y Turismo, 2009-2010.
URL: < <http://bibliotecadigital.jcyl.es/i18n/consulta/registro.cmd?id=6937>>

Boletín de Literatura Oral, anejo, n.º 5
I.S.S.N.: 2173-0695. DOI: 10.17561/blo.vanejo5.5713

DIRECTOR / EDITOR

David Mañero Lozano (Universidad de Jaén)



SECRETARIA DE REDACCIÓN

Miriam Pimentel García (Universidad de Jaén)



COMITÉ EDITORIAL

Rafael Alarcón Sierra (Universidad de Jaén)

Rafael Beltrán (Universidad de Valencia)

Pedro M. Cátedra (Universidad de Salamanca)

Alberto del Campo Tejedor (Universidad Pablo de Olavide, Sevilla)

Cristina Castillo Martínez (Universidad de Jaén)

José Checa Beltrán (CSIC, Madrid)

Jesús Antonio Cid (Universidad Complutense de Madrid)

Paloma Díaz-Mas (CSIC, Madrid)

Inés Fernández-Ordóñez (Universidad Autónoma de Madrid)

José Julio Martín Romero (Universidad de Jaén)

José Manuel Pedrosa (Universidad de Alcalá)

Miguel Ángel Pérez Priego (Universidad Nacional de Educación a Distancia)

Pedro M. Piñero (Universidad de Sevilla)

Julia Sevilla Muñoz (Universidad Complutense de Madrid)



COMITÉ CIENTÍFICO INTERNACIONAL

†Samuel G. Armistead (University of California, Davis)

†Alan D. Deyermond (Queen Mary and Westfield College, Londres)

Giuseppe Di Stefano (Universidad de Pisa)

Margit Frenk (Universidad Nacional Autónoma de México)

Aurelio González (COLMEX, México)

Mariana Masera (Universidad Nacional Autónoma de México)

Suzanne H. Petersen (Universidad de Washington)

Augustin Redondo (Universidad Sorbonne Nouvelle)

Joseph T. Snow (Michigan State University)

ÍNDICE GENERAL DE LA OBRA

1. INTRODUCCIÓN.....	6
Orígenes y antecedentes.....	6
Metodología empleada.....	8
<i>Repertorios de alcance general consultados</i>	8
<i>Romanceros de alcance regional y local</i>	9
<i>Criterios de clasificación de romances</i>	12
Estructura de la obra.....	15
Criterios de transcripción.....	15
Conclusiones.....	16
2. CATÁLOGO DE TEMAS ROMANCÍSTICOS.....	18
Romancero patrimonial y vulgar tradicionalizado.....	18
Romances de contexto épico e histórico.....	18
Romances de referente carolingio y caballeresco.....	37
Romances sobre cautivos y presos.....	73
Romances sobre la estructura familiar y social.....	99
a) <i>La conquista amorosa: cortejo, seducción, rapto</i>	99
b) <i>Amor fiel, amores desgraciados, amores contrariados</i>	140
c) <i>Rupturas amorosas: desamor, adulterio, crímenes pasionales</i>	174
d) <i>Romances jocosos de adulterio</i>	194
e) <i>Rupturas familiares: la mala suegra</i>	200
f) <i>Incestos y crímenes familiares</i>	204
g) <i>La familia reconstituida</i>	217
h) <i>Romances de honra y venganza</i>	223
Romances devotos.....	235
a) <i>Nacimiento e infancia de Jesús</i>	235
b) <i>Predicación y Pasión de Cristo</i>	280
c) <i>Cristo visita la tierra</i>	311
d) <i>Conversiones, milagros y vidas de santos</i>	319
e) <i>Tentados por el diablo y salvados del infierno</i>	352
f) <i>Penitentes y almas en pena</i>	369
g) <i>Bíblicos</i>	380
Romances de historia contemporánea.....	384
Romances burlescos.....	388
a) <i>Eróticos</i>	388
b) <i>Burlas y parodias</i>	397
Casos y sucesos.....	417
Guapos y valentones.....	431
Mujeres bandoleras; vengadoras en traje de varón.....	433
Romances de varios asuntos.....	442
Romancero infantil.....	452
Romances de ciego o de cordel.....	465

Romances de sucesos históricos.....	465
Romances de las guerras españolas.....	472
a) <i>Romances sobre las guerras de Marruecos</i>	472
b) <i>Romances sobre la guerra de Cuba</i>	483
c) <i>Romances sobre la Guerra Civil</i>	487
d) <i>Romances sobre otras guerras o sobre conflictos no especificados</i>	493
Romances de amor.....	496
a) <i>La conquista amorosa</i>	496
b) <i>Amores contrariados por los padres</i>	498
c) <i>Amores desgraciados o no correspondidos; novias y novios abandonados</i>	510
d) <i>Romances de amor fiel / feliz</i>	526
Reencuentros / abandonos.....	529
Aventuras, sucesos trágicos y portentosos.....	561
a) <i>Muertes de toreros</i>	561
b) <i>Animales feroces y monstruos</i>	565
c) <i>Inundaciones, incendios, naufragios y otros accidentes y catástrofes</i>	571
d) <i>Crímenes intrafamiliares</i>	580
d.1. <i>Parricidios</i>	580
d.2. <i>Infanticidios y filicidios; padres que venden la honra de sus hijas; incestos</i>	587
d.3. <i>Otros crímenes intrafamiliares</i>	609
e) <i>Crímenes pasionales</i>	616
f) <i>Otros asesinatos y violaciones</i>	648
g) <i>Otros casos y sucesos</i>	670
Guapos y valentones.....	674
Romances de milagros, apariciones y ánimas.....	682
Galanteos y burlas amorosas.....	711
Romancero burlesco.....	726
Otros asuntos.....	745
3. BIBLIOGRAFÍA.....	753
4. ÍNDICES.....	759
Índice clasificatorio de temas romancísticos.....	760
Índice de temas presentes en el <i>Corpus de Literatura Oral</i>	789
Índice geográfico de versiones.....	807
Índice de primeros versos.....	860

INTRODUCCIÓN*

Se ha suscrito muchas veces la idea de que el romancero de tradición oral está próximo a desaparecer. Hoy presentimos su muerte más cercana que nunca: la era de la globalización ya es un hecho y la desaparición de algunos géneros de tradición oral es más que palpable. Y es que los dos grandes antagonistas de la cultura tradicional están muy presentes en la sociedad española actual: por un lado, la industrialización, que trae como consecuencia el éxodo rural, y que es culpable de la destrucción de ciertos contextos de socialización y de difusión del saber popular, como lo eran aquellas labores agrícolas, ganaderas y domésticas en las que participaba toda la comunidad; por otro lado, el auge de los medios de masas —en especial de la televisión, internet y las redes sociales—, que se han encargado de difundir una cultura estandarizada. A pesar de ello, esta nueva era también ha visto crecer la popularidad de otras formas de literatura oral —véase el gran auge de las leyendas urbanas que circulan por las redes sociales— y nos ha brindado unas herramientas digitales utilísimas para llevar a cabo nuestro trabajo de campo, así como para almacenar los documentos orales que nos ofrecen nuestros informantes y rescatar aquellas compilaciones que permanecían ocultas desde hacía décadas en los cajones de los investigadores. Además, en estos últimos años se han impulsado varios proyectos de investigación relacionados con la tradición oral que rescatan los últimos testimonios de un saber cada vez más olvidado y sacan a la luz composiciones inéditas —en el campo del romancero son numerosos los romances de ciego modernos que hasta hace poco tiempo no habían atraído la atención de los estudiosos.

Este *Catálogo* nace con el objetivo de clasificar sistemáticamente y dar a conocer el saber romancístico español, incluyendo también los resultados de las encuestas que se han realizado recientemente. Además, hemos pretendido dar el sitio que se merece en los estudios de la tradición oral a la tan denostada copla de ciego, clasificando sistemáticamente aquellas versiones de romances inéditos que han aparecido en los últimos proyectos de investigación. Queremos, pues, que este *Catálogo* se convierta en una invitación a hablar con nuestros mayores, los últimos eslabones de un saber milenario, pero también que sirva para incitar a la recuperación y publicación de aquellos registros y estudios sobre el romancero que aún permanecen inéditos.

ORÍGENES Y ANTECEDENTES

Antes de exponer la metodología que hemos seguido para confeccionar este manual, nos detendremos en el germen que dio origen al mismo, que no es otro que el trabajo de recopilación e investigación llevado a cabo por el equipo de trabajo del

* La publicación de este libro se enmarca dentro de las actividades del proyecto de I+D de Excelencia del Ministerio de Ciencia, Investigación y Universidades «Documentación, tratamiento archivístico digital y estudio lexicológico, histórico-literario y musicológico del patrimonio oral de la Andalucía oriental» (referencia: FFI2017-82344-P), financiado por la Agencia Estatal de Investigación (AEI) y el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER).

Corpus de Literatura Oral (CLO) (Mañero Lozano, 2015-), que en la actualidad reúne cerca de 5500 registros pertenecientes a diversos géneros: romances, canciones, cuentos y leyendas, entre otras manifestaciones orales. La mayoría de estos archivos fueron recopilados en diferentes puntos de España, pero también existe un número nada desdeñable de documentos originarios de Hispanoamérica y de países de habla no hispana, como Argelia, Italia y Rumanía. Este *Catálogo* parte, por tanto, de los archivos romancísticos alojados en el *CLO*, que hoy ascienden a casi 1700 versiones de 373 temas, algunos de ellos inéditos o no incluidos en el *Índice General del Romancero Hispánico (IGRH)*¹. Debemos confesar que, en ocasiones, la labor de clasificación y catalogación de estos romances se tornaba ardua debido a la inexistencia de un catálogo de alcance nacional que referenciase aquellas composiciones divulgadas oralmente a partir de pliegos publicados desde finales del siglo XIX hasta la primera mitad del siglo XX². Para paliar, en la medida de lo posible, esta deficiencia, decidimos confeccionar un catálogo de romances donde tuviesen cabida las coplas de ciego difundidas oralmente en toda la geografía española, además de aquellos temas patrimoniales y vulgares más representativos de la tradición oral moderna.

No es este, ni mucho menos, el primer manual, índice o catálogo de romances que se ha publicado en territorio nacional. Nos consideramos deudores de otros muchos que nos han precedido. El primer catálogo de encuesta fue el que publicó María Goyri entre 1906 y 1907, que recibió el título de «Romances que deben buscarse en la tradición oral»; en él, María Goyri indicó el incipit y la posible difusión geográfica de los romances presentes en su colección familiar. Casi un siglo más tarde la Fundación Menéndez Pidal publicó el *Catálogo General del Romancero Pan-hispánico (CGR)* (Catalán *et al.*: 1982-1988), hasta ahora el catálogo más completo de romances patrimoniales panhispánicos, y a finales del siglo XX Salazar (1999) publicó su *Índice del romancero vulgar y nuevo*, un catálogo de ámbito nacional que prestó atención a dos subgéneros que en aquella época apenas habían sido investigados: el romancero religioso y el romancero vulgar y nuevo (Salazar, 1999: X). Sin embargo, como la propia autora indica en su prólogo: «Los nuevos géneros para-romancísticos no creemos que deban estudiarse confundidos con el Romancero vulgar y nuevo», así que excluyó de su obra «los textos pertenecientes al género que hemos bautizado con el nombre de “Canción narrativa moderna”» (Salazar, 1999: XII).

Sí prestaron atención a este tipo de composiciones dos obras posteriores: Díaz (1987) publicó un catálogo de encuesta circunscrito al área de Valladolid, en el cual dio noticia de 139 romances, 20 de los cuales eran temas de cordel no recogidos en el *CGR*. También publicó Díaz (2007) una obra titulada *Romances tradicionales*, que asimismo se perfila como una guía de encuesta donde se recogen los primeros versos y resúmenes de los romances patrimoniales, vulgares y de ciego más difundidos en toda la tradición hispánica. Por su parte, Atero Burgos (2003), cuyo *Manual* constituye una obra de referencia para los estudiosos del romancero andaluz, dio a conocer las principales composiciones romancísticas divulgadas en Andalucía, entre las que se incluían 209 temas de ciego que carecían de referencia en el *CGR*. La mayoría de los temas publicados en este catálogo fueron descubiertos durante las campañas de recopilación

¹ Con *IGRH* nos referimos a la referencia que reciben los temas romancísticos en la versión actualizada del *Archivo Digital del Romancero* de la Fundación Menéndez Pidal (2016-).

² Para la región andaluza sí se cuenta con un catálogo completo de romances donde se incluyen los cantares de ciego modernos (véase Atero Burgos, 2003).

que el equipo al que pertenecía Atero realizó en Andalucía Occidental, aunque también tienen cabida en este libro romances recopilados en Andalucía Oriental que habían sido publicados previamente en diferentes recopilatorios (Atero Burgos, 2003: 10).

METODOLOGÍA EMPLEADA

Para delimitar nuestro corpus de versiones romancísticas, consultamos varios recopilatorios, tanto impresos como virtuales, publicados en todo el territorio nacional. Aunque hemos prestado una atención especial a los temas en español, también hemos incluido algunas composiciones muy populares en otras lenguas romances peninsulares. Excepcionalmente, también se han referenciado versiones americanas y sefardíes de temas muy extendidos en España. Renunciamos a recoger en este manual un caudal mayor de romances sefardíes, americanos, catalanes, valencianos, gallegos y portugueses, pues entendemos que su naturaleza es muy diferente a la del romancero en castellano y merecen un estudio profundo por parte de expertos en la materia.

En este *Catálogo* hemos incluido todas las muestras que aparecen en el *CLO*, así como de la mayoría de los repertorios de alcance local y provincial que detallaremos a continuación. En el caso de los corpus digitales diferentes al *CLO*, hemos optado por transcribir y clasificar solo sus romances de ciego —o aquellos que siendo tradicionales aún permanecen inéditos— ya que estos están menos presentes en los estudios y compendios de tradición oral que los tradicionales³. Los manuales mencionados en el apartado «Orígenes y antecedentes» nos han servido para localizar los temas y unificar los criterios de titulación⁴, pero solo hemos referenciado los romances que en ellos aparecen si hemos podido acceder previamente a su versión completa.

Repertorios de alcance general consultados

Entre los recopilatorios que recogen temas provenientes del mundo hispánico y del panhispánico, sobresalen algunos archivos virtuales de literatura oral. En primer lugar, tenemos que destacar el *Archivo Digital del Romancero* del Seminario Menéndez Pidal (2016-) y el *Pan-Hispanic Ballad Project*, dirigido por Petersen (1996-); ambos son grandes repositorios del romancero panhispánico, que ofrecen la transcripción de millares de versiones de romances patrimoniales y vulgares. Asimismo extenso es el *Fondo de Música Tradicional* del CSIC, proyecto destinado a la digitalización del *Fondo de Música Tradicional* de la Institución Milá y Fontanals, que recoge un vasto caudal de romances, todos ellos recopilados en las Misiones Folclóricas o extraídos de los cuadernos presentados a los concursos que organizaba la Sección de Folklore del Instituto Español de Musicología del CSIC entre los años 1944 y 1960.

También hemos consultado la valiosísima colección de romances que alberga la sección «Fonoteca» del *Archivo de la Tradición Oral* de la *Fundación Joaquín Díaz (ATO)* (Fundación Joaquín Díaz y Museo Etnográfico de Castilla y León, 2018-), una enorme base de datos que contiene más de 940 entrevistas realizadas durante los últimos 50 años en toda España, pero sobre todo en las provincias castellanoleonesas.

Por último, se han tenido en cuenta los archivos alojados en el *CLO*. Destacan en este repositorio aquellos romances que provienen de las colecciones «Archivo de la

³ Los registros electrónicos suelen contener millares de registros, de manera que renunciamos a referenciar todas y cada una de sus versiones para evitar la saturación de citas que haría incómoda la consulta del *Catálogo*.

⁴ Especialmente el *IGRH*, Atero Burgos (2003) y Salazar (1999).

Tradición Oral de la Fundación Joaquín Díaz», «Archivo de literatura oral de la provincia de Córdoba», «Archivo oral de la provincia de Ávila», «Archivo oral de la provincia oral de Cádiz», «Colección de Jerónimo Anaya Flores» y, sobre todo, el «Archivo oral de la provincia de Jaén», que acoge el resultado de varias colaboraciones y proyectos de investigación dirigidos por su director, David Mañero.

En cuanto a las antologías impresas del romancero panhispánico, debemos destacar la labor realizada por Fraile Gil (2010) en su *Antología Sonora del Romancero Tradicional Panhispánico II*, donde se reproducen versiones completas de romances tradicionales conocidos en todo el mundo panhispánico, acompañadas de notas valiosísimas acerca las circunstancias históricas relacionadas con su nacimiento, de los estudios sobre el tema al que pertenecen y, ocasionalmente, del contexto en el que se cantaba la versión recogida. También destacamos el capítulo que este autor dedicó al romancero en su obra *Tradición oral y zambomba* (2016), en la que se recogen versiones españolas de romances cantadas al son de este instrumento. Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987), en su *Romancero de la tradición moderna* también dieron noticia y publicaron versiones completas de los romances tradicionales más difundidos en el mundo panhispánico, cada uno de ellos seguido de un estudio riguroso.

Romanceros de alcance regional y local

Además de las obras anteriormente citadas, hemos consultado algunos recopilatorios de ámbito regional, provincial o local con la intención de acceder al saber romancístico de las zonas menos estudiadas en los romanceros y bases de datos panhispánicos.

Para la zona de Andalucía Occidental hemos manejado el *Romancero General de Andalucía*, coordinado y dirigido por Piñero, que consta de tres tomos: el primero de ellos dedicado a la provincia de Cádiz (Piñero Ramírez, 1996); el segundo, a la de Huelva (Piñero Ramírez, 2004) y el último, a la de Sevilla (Piñero Ramírez, 2013). Se trata de un colosal proyecto que reúne una buena cantidad de romances vulgares y patrimoniales, aunque no presta la misma atención a los temas de ciego o cordel, de los que tan solo recoge algunas muestras de romances bastante extendidos y referenciados en el *IGRH*. También hemos consultado las versiones que aparecen en el *Romancerillo de Arcos* (Piñero Ramírez y Atero Burgos, 1986), una obra que recoge el saber romancístico de la localidad de Arcos de la Frontera (Cádiz).

En cuanto a los recopilatorios circunscritos al área de Andalucía Oriental, hemos consultado algunas obras dedicadas a la provincia de Jaén, como el *Romancero oral de la comarca de Martos* (Checa Beltrán, 2005), *Romances de ciego recuperados en Santiago Pontones* (Alguacil González, 2012) y el compendio de romances recopilados en el Centro de Adultos de Campillo de Arenas (Higueras Martínez y Aguilar González: 2000, 2001). En los últimos años han salido a la luz algunos proyectos interesantes dedicados a la provincia de Córdoba, como el *Romancero cordobés de Tradición Oral* (Alonso Fernández y Cruz Casado, 2003) o la tesis doctoral de Moreno Moreno (2016), que reúne las transcripciones y los comentarios musicales de un gran número de versiones de romances tradicionales, vulgares y de ciego, recopiladas desde los años 70 en toda la provincia. Este mismo grupo de investigación decidió plasmar el fruto de más treinta años de trabajo en un ambicioso proyecto: el *Patrimonio oral de la provincia de Córdoba: Romancero, Cancionero y Narrativa*, cuyo primer tomo está centrado en el romancero tradicional y el segundo, en el romancero de ciego (Alonso Fernández *et al.*,

2017). De carácter más local son las obras dedicadas a Gaena (Trujillo Pacheco, 2017), Priego de Córdoba (Alcalá Ortiz, 2003 y 2006) y Fernán Núñez (Vázquez León, 1993). En la provincia malagueña destaca la labor recopiladora de Benítez Sánchez, quien, con la colaboración de sus alumnos, recogió versiones de romances y canciones en una obra dedicada a toda la provincia de Málaga (2000), a la que precede un repertorio de carácter local: *Cancionero y Romancero de Belda (Cuevas de San Marcos)* (1999). También de alcance local, es la obra que Fraile Gil (2013) dedicó a la tradición oral de Frigiliana. Para terminar, me detendré en la provincia granadina, donde en los años noventa se publicó el *Romancero granadino de tradición oral. Primera flor* (Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López, 1990), donde se recogen versiones de romances que contaban con una referencia en el *CGR*, y el *Romancero granadino de tradición oral. Segunda flor* (Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López, 1995), en el que se publicaron los romances de ciego inéditos que habían recopilado en sus campañas de recopilación. De carácter más restrictivo son el «Romancero de Güéjar Sierra (Granada)» (Martínez Ruiz, 1956) y el romancero de la Alpujarra de Tejerizo Robles (2007).

La tradición romancística de Murcia aparece bien estudiada en la obra de Hernández Fernández (2010), así como en su antecedente de principios del siglo XX (Sevilla, 1921).

Entre las obras dedicadas al romancero de la provincia de Valencia, quizá una de las más vastas y ambiciosas sea la escrita por Rico Beltrán (2009). En cuanto a las obras de ámbito local, podemos destacar la aportación de Esteve Faubel (1998), cuya tesis tiene como principal objetivo el análisis musicológico del romancero en la localidad de Lliria,

Para estudiar la zona de Castilla-La Mancha hemos consultado el romancero que Mendoza Díaz- Maroto (1990) dedicó a Albacete, donde se tienen en consideración tanto temas tradicionales como otros que estaban inéditos (1990: 12). Apenas un par de años después, Ferrer-Sanjuán (1993) publicó otra antología de romances de la provincia de Albacete, donde se transcriben musical y literalmente versiones de todo tipo de romances. De igual manera, hemos consultado varios estudios publicados en la colección «Temas Toledanos» del Instituto Provincial de Investigaciones y Estudios Toledanos, entre los que se encuentran el *Romancero tradicional toledano* de Sánchez Miguel (1984) y los más locales *El romancero de Caleruela* (Almoguera Gómez, 1989) y *Romances y canciones de la villa de Sonseca* (Romero López, 1995). Por último, hemos consultado la tesis de Heredia Menchero (2017), consagrada a la literatura oral de la localidad de Villarta de San Juan y de la Comarca de La Mancha en Ciudad Real y la colección de romances ciudadrealeños de Jerónimo Anaya Flores alojada en el *CLO*.

Para el estudio específico del romancero pacense, hemos consultado el recopilatorio que Nieves Martín (2010) consagra a la comarca de San Vicente de Alcántara (Badajoz) y el análisis que Gil Muñoz (2010) hace de las canciones y romances que Bonifacio Gil recogió en Casas de Don Pedro en 1948. La provincia de Cáceres cuenta con interesantes estudios como los dedicados a la localidad de Garganta la Olla por parte de Cid (1974) y Majada Neila (1984). Por su parte, Barrios Manzano y Jiménez Rodrigo (2002-2003) centran su investigación en Torrequemada y Tomé Fernández (2009) en la tradición oral de Villuercas Bajas.

Para las versiones madrileñas, además de aquellas publicadas en los recopilatorios de ámbito nacional, hemos consultado la tesis de Garrosa Gude (2017) sobre la literatura de transmisión oral entre los jóvenes.

Castilla y León ha sido una de las regiones más ampliamente estudiadas en los recopilatorios y corpus de literatura oral, especialmente en el *ATO*. De carácter regional son las obras de Díaz (1980) y Pérez Rivera (2015). También hemos consultado algunos recopilatorios dedicados a provincias y localidades concretas como la ambiciosa obra de Manzano Alonso que tiene como protagonista la provincia de Burgos, cuyo tercer tomo (Manzano Alonso, 2003) recoge una antología de romances de todo tipo. Igualmente, hemos consultado el recopilatorio monográfico de romances de cordel confeccionado por Porro Fernández (2003), que contiene 35 cortes extraídos de los fondos de la *Fundación Joaquín Díaz*, recogidos en las provincias de Valladolid y Palencia. Álvarez Cárcamo (2019) realiza una antología sonora del romancero leonés, Marazuela Albornos (1981) estudió el cancionero y romancero de la provincia de Segovia; Gómez Garrido (2012) y Jaén Castaño (2018) recopilan en sus tesis la literatura oral de dos comarcas avilesas: la Moraña y El Barco de Ávila-Piedrahita, respectivamente.

Para el estudio del romancero gallego, hemos consultado la obra de Foxo (2011) sobre dos *brindeiros* de Forgas, el cancionero de Cotobade de Fraguas Fraguas (1998), la tesis doctoral de Ana Valenciano (1994), que ofrece un catálogo ejemplificado de los temas del romancero tradicional de Galicia, y el encomiable *Cancioneiro popular galego* de Schubarth y Santamarina (1984-1993).

En lo tocante al ámbito asturiano, hemos consultado la antología e índice de romances asturianos de Cid (1993) y la compilación de documentos folclóricos de Somiedo de Suárez López (2009).

En la comunidad riojana destaca el trabajo llevado a cabo por la Asociación Cultural Espiral Folk de Alberite, que ha realizado un encomiable trabajo de campo en esta región, cuyos resultados se encuentran alojados en la plataforma virtual *Riojarchivo* (Asensio García y Ortiz Viana). Más local es el artículo dedicado al romancero de tradición oral en la ciudad de Calahorra (Asensio García, 2004).

En Navarra también destaca el trabajo que se está llevando a cabo desde el *Archivo del patrimonio inmaterial de Navarra*, (*APIN*) (Romera Ciria y Asiáin Ansorena), una plataforma electrónica atractiva y multidisciplinar.

Para los romances específicamente aragoneses hemos consultado el *Sistema de Información del Patrimonio Cultural Aragonés (SIPCA)* (Gobierno de Aragón *et alii.*), y el *Cancionero popular altoaragonés* de De Mur Bernad (2015).

El romancero de las Islas Canarias cuenta con una buena representación en este *Catálogo* gracias a la incansable labor de Maximiano Trapero y de su equipo de investigadores. En su haber tiene una decena de obras monográficas dedicadas a la literatura oral del archipiélago canario, muchas de ellas accesibles a través la página electrónica del *Archivo de literatura oral de Canarias Maximiano Trapero (ALOC)* (Trapero y Girón), donde se alojan los registros procedentes del trabajo de campo que realizaron entre 1978 y 2008. Entre los repertorios realizados por Trapero, hemos consultado el *Romancero de la isla del Hierro* (1985), el *Romancero general de La Palma* (2000a), el *Romancero general de La Gomera* (2000b), el *Romancero general de Lanzarote* (2003) y el *Romancero general de Tenerife*, gestado en colaboración con León Felipe y Monroy Caballero (2016).

Por último, hemos tenido en cuenta solo aquellas versiones del romancero tradicional de Heredia (Costa Rica) (Betancourt, Bonamore y Cohen, 1992) que tienen su correspondencia con temas consolidados en la tradición española. Asimismo hemos referenciado aquellos romances infantiles que aparecen en Pelegrín (1999) y Atero Burgos (2010).

Criterios de clasificación de romances

Una vez localizadas las distintas versiones, las cotejamos y clasificamos en temas romancísticos. Nos han servido de guía algunos manuales preexistentes⁵, si bien, la mayoría de los romances de ciego no aparecen catalogados en ellos. Ante la fluctuación de títulos que reciben los temas, hemos optado por respetar el nombre que se les da en el *IGRH* de la Fundación Menéndez Pidal (2016-). Para titular los temas que no aparecen referenciados en dicha obra, se ha optado por bautizarlos con el nombre que se les da en el *Manual de encuesta del Romancero de Andalucía* (Atero Burgos, 2003), ya que es una obra muy consolidada entre los estudiosos del romancero andaluz, que muchas veces la toman como referencia para clasificar los romances de ciego. Los temas que no se encuentran en ninguno de estos catálogos han recibido el mismo título que se les da en el *CLO*. Los romances que no aparecen en ninguna de estas tres obras reciben el mismo título que se les otorga en el recopilatorio o el corpus de donde hayan sido extraídos. Algunas versiones procedentes de corpus electrónicos carecen de título, por lo que se ha procedido a la formulación de uno que encajara con la fábula del romance.

En lo referente a las categorías en que se ha dividido el *Catálogo*, hemos adoptado el criterio empleado por el *CLO*⁶, si bien hemos modificado y añadido algunas categorías debido a que el repertorio con el que trabajamos en esta obra es más amplio y su naturaleza más heterogénea. Antes de seguir adelante, me gustaría dejar claro que esta clasificación, que bebe de la tradición pidaliana y que ha sido más o menos remedada por otros romancistas posteriores⁷, puede no resultar del todo satisfactoria, pero está ampliamente consolidada en el mundo académico.

En un primer momento, distinguimos dos grupos principales de romances, atendiendo a su grado de tradicionalización: el romancero patrimonial y vulgar tradicionalizado, y el romancero de ciego o cordel.

a) Romancero patrimonial y vulgar tradicionalizado

En este grupo incluimos aquellos romances cuyo grado de tradicionalización es patente. En él aparecen tanto romances que ya circulaban en boca del pueblo en la Edad Media (romances patrimoniales) como aquellos que, habiéndose difundido posteriormente en pliego, han alcanzado un grado de difusión oral importante (romancero vulgar tradicionalizado). La mayoría de los romances que aparecen en esta sección han sido referenciados en el *IGRH* y en el *Romancero vulgar y nuevo* de Salazar (1999), a los que remitimos para una mayor profundización en el tema, ya que en esta obra solo hemos tenido en cuenta aquellos romances patrimoniales y vulgares que

⁵ Nos referimos a los romances contenidos en *IGRH*, Salazar (1999) y Atero Burgos (2003).

⁶ Para consultar el método de clasificación del *Corpus de Literatura Oral* se puede acceder al siguiente enlace: <https://corpusdeliteraturaoral.ujaen.es/el-proyecto/composicion-del-corpus>

⁷ Cf. Valenciano López de Andújar (1994), Atero Burgos (2003), Piñero Ramírez (1996, 2004, 2013), Alonso Fernández y Cruz Casado (2003), Moreno Moreno (2016), etc.

cuentan con una mayor difusión en la tradición oral moderna. Para ordenar estos romances se ha seguido un criterio temático, a excepción de las dos primeras categorías, que atienden al origen del tema romancístico. No se han incluido en el apartado de romancero infantil aquellos temas que, aunque conocen un desarrollo en la tradición infantil, se han difundido de manera preferente o notoria en el repertorio adulto. No obstante, en los resúmenes de dichos temas se han recogido los desarrollos que adquieren estos romances en sus versiones infantiles. Nos ha parecido más operativo este procedimiento que la opción de duplicar dentro del apartado de romancero infantil aquellas entradas que ya estaban registradas en otras categorías.

- Romances de contexto épico e histórico
- Romances de referente carolingio y caballeresco
- Romances sobre cautivos y presos
- Romances sobre la estructura familiar y social
 - a) La conquista amorosa: cortejo, seducción, rapto
 - b) Amor fiel, amores desgraciados, amores contrariados
 - c) Rupturas amorosas: desamor, adulterio, crímenes pasionales
 - d) Romances jocosos de adulterio
 - e) Rupturas familiares: la mala suegra
 - f) Incestos y crímenes familiares
 - g) La familia reconstituida
 - h) Romances de honra y venganza
- Romances devotos
 - a) Nacimiento e infancia de Jesús
 - b) Predicación y Pasión de Cristo
 - c) Cristo visita la tierra
 - d) Conversiones, milagros y vidas de santos
 - e) Tentados por el diablo y salvados del infierno
 - f) Penitentes y almas en pena
 - g) Bíblicos
- Romances de historia contemporánea
- Romances burlescos
 - a) Eróticos
 - b) Burlas y parodias
- Casos y sucesos
- Guapos y valentones
- Mujeres bandoleras; vengadoras en traje de varón
- Romances de varios asuntos
- Romancero infantil

b) Romancero de ciego o cordel

Dentro de esta categoría se han agrupado todos aquellos temas que, en apariencia, cuentan con un menor grado de tradicionalización. Se trata de composiciones oralizadas a partir de pliegos modernos que, no obstante, han alcanzado gran popularidad entre los informantes. Aquí se recogen composiciones de naturaleza y métrica muy diversa que, en este manual, han recibido el nombre de «romances de ciego o cordel», teniendo en cuenta su carácter narrativo, si bien algunos expertos prefieren no incluirlos en la

nómina de los romances, otorgándoles otros nombres, como «canciones narrativas de tradicionalización moderna» (Rico Beltrán, 2009), «canciones narrativas vulgares o de cordel» (Nieves Martín, 2010), «canción narrativa moderna» (Salazar, 1999: xii), o «canciones narrativas de tradicionalización moderna» y «romances de cordel (romances y narraciones afines memorizados a partir de impresiones modernas)» (Mendoza Díaz Maroto, 1990). Quizá la mayor novedad de esta obra radique en la atención que se le ha prestado a este género, pues actualmente no existe ningún catálogo de ámbito nacional que clasifique los principales temas de ciego modernos, tan presentes en las campañas de recolección actuales. Es por ello por lo que se ha emprendido aquí la tarea de recuperar y clasificar aquellos temas de ciego que yacían dispersos en diferentes recopilatorios y archivos electrónicos. Se ha llevado a cabo una rigurosa clasificación y cotejo de las versiones de estos temas romancísticos, una labor ardua debido a la falta de criterios comunes para titular los romances de ciego que carecen de referencia en el *IGRH*. Nos hemos propuesto, por tanto, una triple función: rescatar los temas inéditos, unificar los títulos de los mismos y clasificar las variantes. No cabe duda de que irán apareciendo nuevos romances de ciego en las próximas campañas de recolección, por lo que esta categoría es susceptible de ser ampliada en estudios posteriores. Para facilitar la localización de los temas romancísticos, se ha subdividido esta categoría en apartados temáticos, si bien es cierto que en ocasiones las fábulas de algunos romances son muy similares debido a la acumulación de motivos recurrentes en este tipo de composiciones. Para establecer las diferentes categorías temáticas hemos seguido la clasificación propuesta en el *CLO* y en Atero Burgos (2003), si bien hemos añadido algunas categorías nuevas debido a la extensión y características nuestro repertorio. Las categorías en las que se han dividido los romances de ciego son las siguientes:

- Romances de sucesos históricos
- Romances de las guerras españolas
 - a) Romances sobre las guerras de Marruecos
 - b) Romances sobre la guerra de Cuba
 - c) Romances sobre la Guerra Civil
 - d) Romances sobre otras guerras o sobre conflictos no especificados
- Romances de amor
 - a) La conquista amorosa
 - b) Amores contrariados por los padres
 - c) Amores desgraciados o no correspondidos; novias y novios abandonados
 - d) Romances de amor fiel / feliz
- Reencuentros / abandonos
- Aventuras, sucesos trágicos y portentosos
 - a) Muertes de toreros
 - b) Animales feroces y monstruos
 - c) Inundaciones, incendios, naufragios y otros accidentes y catástrofes
 - d) Crímenes intrafamiliares
 - d.1. Parricidios
 - d.2. Infanticidios y filicidios; padres que venden la honra de sus hijas; incestos
 - d.3. Otros crímenes intrafamiliares
 - e) Crímenes pasionales

- f) Otros asesinatos y violaciones
- g) Otros casos y sucesos
- Guapos y valentones
- Romances de milagros, apariciones y ánimas
- Galanteos y burlas amorosas
- Romancero burlesco
- Otros asuntos

ESTRUCTURA DE LA OBRA

Este manual se compone del presente estudio introductorio, un catálogo de romances, las referencias bibliográficas de las obras citadas y cinco índices:

- a) Índice general de la obra.
- b) Índice clasificatorio de los romances presentes en el manual dispuestos por categorías.
- c) Índice de los temas y referencias de las versiones presentes en el *CLO*.
- d) Mapa de la distribución geográfica de cada tema por provincias.
- e) Índice de primeros versos.

El catálogo de romances, que es la parte central de este libro, dedica una entrada independiente a cada uno de los temas. Cada entrada se estructura de la siguiente forma:

- *Título del tema romancístico.*
- *Títulos alternativos.* Se consignan los diferentes nombres que reciben los romances en los repertorios impresos y archivos digitales consultados.
- Referencia del tema en el *Archivo Digital del Romancero* de la Fundación Menéndez Pidal (2016-), precedida de las siglas IGRH. Estamos convencidos de que se trata de una referencia de gran utilidad para catalogar los romances, habida cuenta de la oscilación de títulos existente.
- *Fuentes primarias.* Se citan las referencias bibliográficas de las versiones completas del romance presentes en los recopilatorios y corpus consultados. También se menciona la referencia que recibe el tema en otros manuales o catálogos, como el de Salazar (1999), Atero Burgos (2003) o Díaz (1987).
- *Contaminaciones y engarces.* Se indican los títulos de los temas engarzados unidos por el símbolo «+» y las referencias bibliográficas de las versiones contaminadas.
- *Primeros versos.* Aparecen algunos de los incipits del tema y la referencia bibliográfica de la versión de la que procede.
- *Resumen.* Se desarrolla la fábula del tema romancístico, atendiendo a las principales variantes que puede sufrir el argumento de acuerdo a las versiones consultadas.

CRITERIOS DE TRANSCRIPCIÓN

Para reproducir el incipit de las versiones de cada tema se han seguido los criterios de transcripción adoptados por el *CLO*, que, en resumen, serían los siguientes:

- a) Se respetan las convenciones ortográficas habituales para facilitar la lectura. De esta forma, no se reproducen los casos de seseo ni ceceo, como tampoco se reproduce la aspiración de consonantes implosivas o el yeísmo, salvo que sea necesario para justificar ciertas particularidades rítmicas del verso.
- b) En lo referente a la puntuación, seguimos las directrices ortográficas vigentes. No obstante, reproducimos algunos fenómenos fonéticos, como las supresiones de /d/ intervocálica, la supresión de la vocal átona en los diptongos, las adiciones de fonemas, las metátesis de sonidos y la alternancia del timbre en las vocales átonas.
- c) Si el informante olvida algún verso o parte del mismo, la parte omitida se indicará mediante una línea de puntos suspensivos.
- d) Para las composiciones en metro de romance hexasílabo y octosílabo, así como para aquellas dispuestas en estrofas de cuatro versos, se ha optado por la disposición de versos de dieciséis o doce sílabas divididos en dos hemistiquios por una cesura. Sin embargo, la reproducción de otras estrofas se hace en verso corto.

CONCLUSIONES

Deseamos que esta obra sirva de ayuda a todos aquellos investigadores, recopiladores y aficionados del romancero, en especial a aquellos interesados en los romances que perviven en la tradición oral moderna. Se trata de un catálogo actualizado, organizado con criterios rigurosos, en el que se han incluido romances muy difundidos en la tradición oral panhispánica junto con otros hasta ahora inéditos, recopilados en algunas zonas cuya tradición oral apenas ha sido estudiada —véase como ejemplo, los temas recopilados en la provincia de Jaén y en las Alpujarras almerienses por el equipo del *CLO*.

Por otro lado, como ya hemos comentado, el romance de ciego moderno ocupa una parte central en este trabajo, ya que este género no ha sido investigado con la suficiente profundidad ni inventariado en igual medida que los temas patrimoniales y vulgares, aunque sí que está presente en la tradición oral. Es por esto que se hace necesario, no solo realizar nuevos trabajos de campo para documentar esta literatura en vías de extinción, sino también rescatar y clasificar los temas de ciego que yacen dispersos en diferentes recopilatorios y romanceros (recientes o publicados por personas ajenas a los círculos académicos) y en corpus electrónicos de literatura oral. Aunque hemos intentado paliar esta carencia, somos conscientes de que aún hay mucho trabajo por hacer.

Por último, animamos desde aquí a que se impulse la labor recopiladora mediante la realización de encuestas que tengan en cuenta todos los subgéneros del romancero oral, ya que, como apuntamos en la apertura de esta introducción, este es un género que está abocado a un flagrante proceso de desaparición. Con la intención de que cualquier estudioso o aficionado pueda servirse de lo que en esta obra se contiene, hemos optado por publicarla en abierto.

CATÁLOGO DE TEMAS ROMANCÍSTICOS

ROMANCERO PATRIMONIAL Y VULGAR TRADICIONALIZADO

ROMANCES DE CONTEXTO ÉPICO E HISTÓRICO

1. ¡Ay de mi Alhama!

Títulos alternativos: A conquista de Alhama

IGRH: 0040

Fuentes primarias

Piñero Ramírez (2013: n.º 48); Salazar (1999: n.º 15).

Primeros versos

Buena mañanita hace para aquel que la desea,
por la Vega de Granada el rey chico se pasea.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 480)

Se paseaba el rey moro, ay, por la ciudad de Granada,
y desde la puerta de Elvira y hasta la de Villarrala.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 481)

Resumen

El rey moro se pasea por Granada cuando un mensajero le informa de que la ciudad de Alhama ha sido tomada por el rey don Fernando. El rey quema o destroza la carta y mata al mensajero. Sube a la Alhambra y manda tocar trompetas y cajas de guerra. Los granadinos se agrupan y acuden ante el rey. Uno de ellos le pregunta la razón por la que han sido requeridos y el rey le revela que Alhama ha sido tomada por los cristianos. Un alfaquí le replica al rey que se merece la pérdida de la ciudad por haber matado a los Abencerrajes y haber acogido en su lugar a los cordobeses. Pronostica que también Granada caerá en manos de los cristianos.

2. Bañando está las prisiones

Títulos alternativos: Cuando entré en este castillo apenas entré con barba; Me dicen que tengo un hijo que Bernardo le llamaban; Quejas del padre de Bernardo en la prisión; Roldán al pie de la torre

IGRH: 0029

Fuentes primarias

Piñero Ramírez (2013: n.º 46); Salazar (1999: n.º 3).

Contaminaciones y engarces

Bañando está las prisiones + Bernardo se entrevista con el rey
Piñero Ramírez (2013: n.º 45).

Bañando está las prisiones + El prisionero
Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 5).

El prisionero + Bañando está las prisiones
Salazar (1999: n.º 3.c).

Primeros versos

—Cuando entré en este castillo apenas tenía barba
y ahora por mi desgracia las tengo largas y canas.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 475)

Salió Bernardo a cazar una nohecita oscura,
de perritos y lebreles lleva cercacita la mula.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 476)

Salió Roldán a cazar una mañanita oscura,
de podencos y lebreles lleva cargada la mula.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 105)

Resumen

Bernardo está cazando cuando comienza a llover. Se resguarda al pie de una torre y oye a un preso cantar. Se trata de su padre, que se lamenta de no poder conocer a su hijo, del que tantas hazañas ha oído referir. Bernardo se dirige hacia El Carpio y le exige al rey que libere a su padre.

3. Bernardo se entrevista con el rey

Títulos alternativos: Bernardo del Carpio un día donde el rey se presentó; Bernardo libera a su padre; Con cartas y mensajeros; Cuatrocientos sois los míos los que coméis el mi pan; Entrevista de Bernardo con el rey; Las cartas y mensajeros

IGRH: 0027

Fuentes primarias

Fraile Gil (2010: n.º 11); Salazar (1999: n.º 1).

Contaminaciones y engarces

Bañando está las prisiones + Bernardo se entrevista con el rey
Piñero Ramírez (2013: n.º 45).

Primeros versos

Bernardo estaba en el Carpio y el rey Alfonso, el León,
una carta y un mensajero a Bernardo le mandó.
(Salazar, 1999: p. 6)

En el tiempo que reinaba rey Alfonso de León,
tres cartas y un mensajero a su sobrino mandó.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 473)

Resumen

Bernardo recibe una carta de su tío, el rey de León, solicitándole que acuda a la corte para negociar. Quema la carta y mata al mensajero. En algunas versiones, Bernardo le pregunta a su ayo qué le ha parecido su acción, y este le asegura que no debería haber matado al mensajero, ya que era inocente. Después, reúne a sus hombres. Ordena a algunos de ellos que hagan guardia a las puertas de El Carpio, mientras que el resto deben acompañarlo a la corte. Una vez allí, la mayoría de los caballeros de Bernardo permanecen en la entrada del castillo, mientras que él se hace acompañar por unos diez hombres, con la intención de que el rey no sospeche de sus intenciones. Durante la entrevista, el rey acusa a Bernardo y a su padre de traición, ya que el héroe ha tomado en heredad El Carpio, tierra que él le había dado en tenencia. Bernardo le asegura al rey que su padre le ha prestado grandes servicios, y le recrimina que se lo pague de esa manera. También le recuerda que él mismo le salvó la vida en una batalla, cediéndole su caballo, acción que el monarca prometió recompensar con la liberación de su padre. Sin embargo, no cumplió su palabra y su padre murió en prisión. En otras versiones, el rey, como recompensa por haber salvado su vida, le habría entregado El Carpio, por lo que Bernardo se queja de que lo llame traidor. Le jura venganza. En algunas versiones, Bernardo le pide al rey que le entregue a su padre, que se encuentra preso en el calabozo del castillo. El rey lo trata de bastardo. Bernardo asegura que el linaje de su padre es más noble que el del rey y tacha a la hermana del monarca, su madre, de adúltera. El rey manda prenderlo, pero Bernardo desenvaina su espada y amenaza a los alguaciles. Los hombres que están haciendo guardia fuera del palacio lo cercan. El rey le asegura a Bernardo que se trataba de una broma y el caballero le replica que, de haberlo tomado en serio, hubiera acabado con su vida y con la de todos sus hombres. Bernardo se marcha y el rey queda injuriado.

4. Cabalgada de Peranzules

Títulos alternativos: Sevilla está en una torre

IGRH: 0053

Fuentes primarias

Valenciano López de Andújar (1994: n.º 6).

Primeros versos

En Madrid se hizo una torre, hízola el rey don Fernando,
la más alta de Toledo, pagóla con su dinero.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 246)

Resumen

Una dama se asoma a la ventana de una torre, desde donde observa a un caballero cristiano que va acompañado de un grupo de moros cautivos. Un sarraceno sale al encuentro del caballero y le pide que le entregue a los presos, ya que son sus hermanos y su padre; a cambio, le promete una buena suma de dinero. Por el contrario, si se niega a obedecerlo, acabará preso. El caballero cristiano arremete contra el árabe y le corta la cabeza. Vuelve a su ciudad con los cautivos. En otras versiones, el mahometano gana la batalla y consigue liberar a sus parientes. En ocasiones, los personajes se intercambian los papeles: el árabe lleva a unos cristianos cautivos; es increpado por el caballero, que le exige que le entregue a sus parientes sin esperar nada a cambio. El cristiano vence y el árabe le entrega a los cautivos y tres molindas de su propiedad.

5. Don Juan Chacón, campeón de la sultana

Títulos alternativos: La reina sultana

IGRH: 0586

Fuentes primarias

Piñero Ramírez (2013: n.º 59); Salazar (1999: n.º 23).

Primeros versos

Señor de don Juan Chacón, que tanto en el real famas
que socorres al desvalido y al desamparaíto amparas.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 513)

Resumen

Don Juan Chacón recibe una carta de la sultana, en la que le pide ayuda porque los moros la han injuriado delante de su marido. Ella afirma haberle sido fiel siempre. Sin embargo, teme la ira de los suyos, por lo que le ruega que le envíe cuatro caballeros para defenderla. Don Francisco de Aguilar se ofrece a acompañar a don Juan Chacón. Entran en Granada y algunos moros quieren hablar con el rey.

6. Don Manuel y el moro Muza

Títulos alternativos: ¿Cuál será aquel caballero de los míos más preciados?; Don Manuel de León; Don Manuel de León y el moro Muza; Don Manuel Ponce de León

IGRH: 0061

Fuentes primarias

Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 13).

Primeros versos

Vele, vele, el perro moro que en el campo estaba armado
espadas con pistoletes en un brioso caballo.
(Piñero Ramírez y Atero Burgos, 1987: p. 90)

Resumen

El moro Muza desafía a don Manuel. Este, que se encuentra herido, pide que le traigan su ropa y se dirige hacia las caballerizas, donde ensilla su caballo con dificultad. En otras versiones, el caballero decide batallar porque se lo suplica el rey, que quiere que acabe con la vida del valiente sarraceno, o la reina, que observa la guerra desde el balcón. Don Manuel cabalga entre las damas, y la suya le entrega un pañuelo que tiene propiedades mágicas. Se dirige hacia su contrincante, quien le aconseja que se retire. El caballero le contesta que, como ha sido enviado por las damas, no puede hacerlo, y le pide al moro que sea el primero en tirar su lanza. Don Manuel acaba con la vida de Muza en el primer encuentro. Las moras maldicen al caballero cristiano por haber acabado con el mejor hombre de la morería. En otras versiones, se omite la secuencia de las damas y, una vez que termina la batalla, don Manuel le corta la cabeza a Muza y se la entrega al rey. Este lo casa con una de sus hijas. En ocasiones, el caballero le pide al rey la mano de la infanta, pero este se niega a entregársela porque ya está prometida y le ofrece a cambio uno de sus reinos.

7. Doña Urraca libera a su hermano de prisión

Títulos alternativos: El rey Fernando + Sancho y Urraca; El rey Fernando en Francia + Sancho y Urraca; Fernando en Francia + Sancho y Urraca; Prisión de Alfonso VI; Rey don Sancho, rey don Sancho cuando en Castilla reinó

IGRH: 0033

Fuentes primarias

Fraile Gil (2010: n.º 2).

Primeros versos

Rey Fernando, rey Fernando, de Toledo y Aragón,
a pesar de los franceses dentro de la Francia entró.
(Fraile Gil, 2010: p. 47)

Resumen

Sancho II de Castilla encarcela a su hermano Alfonso. La infanta doña Urraca se presenta ante Sancho para que le conceda un don que le prometió de niña. El rey le ofrece distintos reinos, pero ella le reclama la liberación de su hermano Alfonso. Sancho le promete que lo hará a la mañana siguiente. Sin embargo, su hermana le exige que lo excarcele inmediatamente. Sancho maldice a las mujeres.

8. El Cid pide parias al moro

Títulos alternativos: De las ganancias del Cid; El Cid pide parias al rey moro; Por el Val de las Estacas; Por las vegas de Granada; Rodrigo y el moro Abdalla

IGRH: 0037

Fuentes primarias

Trapero (2000b: n.º 3); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 5).

Primeros versos

Por lo Val de las Estacas va Rodrigo a mediodía,
relumbrando van sus armas como el sol de mediodía.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 246)

Verde montaña florida, el verte me da alegría.
Por las vegas de Granada iba el Cid al mediodía
con su caballo Babieco que al par del viento corría.
(Trapero, 2000b: p. 90)

Resumen

El Cid y sus caballeros cabalgan por la Vega de Granada relatando sus gestas amorosas. El Cid saca un retrato de la Virgen y les asegura que ella es su enamorada. El rey moro lo escucha y le ofrece riquezas y la mano de su hija si se convierte al islam. Sin embargo, el Cid le informa de que solo desea cobrar las parias para enviárselas a su tío, el rey de Castilla. El granadino se niega a pagarlas. El Cid lo amenaza de muerte, pero el rey moro le aconseja que sea prudente porque está seguro de que alguien lo vengará. El Cid no lo escucha y acaba con la vida del rey y sus caballeros.

9. El Cid vuelve a Cardeña

Títulos alternativos: Victorioso vuelve el Cid

IGRH: 0048

Fuentes primarias

Rico Beltrán (2009: n.º 51); Salazar (1999: n.º 7).

Primeros versos

Victorioso vuelve el Cid a San Pedro de Cardeña,
de las guerras que ha tenido con los moros de Valencia.
(Rico Beltrán, 2009: p. 651)

Resumen

El Cid vuelve a San Pedro de Cardeña tras la toma de Valencia. Los monjes salen a recibirlo con alborozo. Se apea del caballo y, antes de entrar en el templo, pronuncia unas palabras relativas al motivo de su destierro: el rey Alfonso lo castigó porque fue riguroso al tomarle juramento. Sin embargo, ahora regresa con una gran cantidad de ganado y tierras para el monarca.

10. El conde don Pero Vélez

Títulos alternativos: Don Pero Vélez; La prisión del conde Vélez

IGRH: 0117

Fuentes primarias

Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 13).

Primeros versos

Muchachas las de Marbello, tenedme amor y cuidado
de un caso que ha sucedido, que jamás se me ha olvidado.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 121)

Resumen

Pero Vélez yace con la prima del rey Sancho. El rey los sorprende en el acto y condena a Pero a la horca. Los grandes de España consiguen que la pena le sea conmutada por cadena perpetua. El monarca exige que no le den ningún objeto sobre el que pueda dormir y ordena que cada cuatro meses le amputen un miembro. En las versiones actuales, cuando el rey sorprende al conde, le exige que se case con la dama para evitar ser ahorcado, pero él se niega, arguyendo que ha hecho la promesa de no casarse con ninguna mujer que haya gozado con anterioridad.

11. El hijo póstumo

Títulos alternativos: A raíña encinta apuñalada; Caminaba don Alonso; Hoy se marcha nuestro rey; Nacimiento de Sancho Abarca; Nacimiento de Sancho Garcés II de Pamplona «Abarca»

IGRH: 0030

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 1.1); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 6); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 3).

Primeros versos

Caminaba don Alonso, don Alonso caminaba;
lleva la reina consigo, la pobre iba embarazada.
(CLO, 0840r)

Caminaba don Alonso, don Alonso caminaba,
llevaba la mujer encinta de nueve meses preñada.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 50)

Don Alonso, don Alonso a caballo caminaba
con la triste de la reina de nueve meses preñada.
(CLO, 1058r)

Hoy se marcha nuestro rey de Madrid para Granada;
también se marchó la reina de nueve meses preñada.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 244)

¡Válgame nuestra Señora y la Virgen soberana!
Se pasea el rey y la reina de Madrid para Habana;
en el medio del camino, hallan con grande batalla.
(Schubarth y Santamarina, 1987: p. 169)

Resumen

El rey don Alonso se dirige hacia Zaragoza o Granada con su embarazada esposa. En mitad del camino, sufren una emboscada donde mueren todos los hombres de don Alonso. Por el mismo lugar donde apuñalan a la esposa, el niño saca una mano. En su lecho de muerte, la madre pide a una criada que le entregue a la criatura a una dama soltera, a una hermana suya o a su madre. Se lamenta de que haya tenido que nacer en el campo pudiendo haber nacido en una cama. En otras versiones, un pastor que pasa por allí raja el vientre de la madre y saca al niño, al que cría. Este demuestra una gran precocidad en las artes bélicas y, siendo un niño, consigue convertirse en rey de Granada o de España.

12. El moro que reta a Valencia

Títulos alternativos: Ai Valença, guai Valença; Búcar y el Cid; Cid y Búcar; El Cid y el moro Búcar; El infante vengador; El moro que perdió a Valencia; El moro que reta Valencia; Helo, helo por do viene; O Cid defende a cidade de Valência; O Cid e o Conde Louzano; O Cid e o Mouro Búcar; Perseguição de Búcar pelo Cid; Rey moro que reta a Valencia

IGRH: 0045

ISSN: 2173-0695

doi: 10.17561/blo.vanejo5.5713

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 2.1); Fraile Gil (2010: n.º 12); Piñero Ramírez (2013: n.º 3); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 3).

Primeros versos

¡Cómo se pasea el moro, y el moro por la calzada!
De cara mira a Sevilla, de cara mira a Granada.
(Fraile Gil, 2010: p. 62)

¡Oh Valencia, oh Valenzuela, de fuego seáis abrasada,
que antes fuistes de moro que de cristianos ganada!
(Piñero Ramírez, 2013: p. 105)

Paseándose anda el morito por las sendas de Granada,
mirándose anda a Valencia que estaba muy bien cercada.
(Piñero Ramírez y Atero Burgos, 1987: p. 72)

Resumen

El rey moro proclama que reconquistará Valencia y reta al Cid o al rey cristiano. Asegura que le tirará de la barba y lo obligará a trabajar en el molino, mientras que su esposa y una o dos de sus hijas se convertirán en sus criadas o enamoradas. El Cid lo escucha y le propone a su hija pequeña que entretenga al moro mientras él afila sus armas. La muchacha se muestra preocupada porque no sabe nada de amores, pero su padre le ofrece algunos consejos útiles. El moro se acerca al palacio y la muchacha se asoma al balcón. Le confiesa que está enamorada y que desea fugarse con él, pero antes le pide alguna joya, por lo que él le entrega una granada compuesta de piedras preciosas, un anillo y su espada o una manzana de oro y un pinzón de plata. Entonces, relinchan unos caballos y el moro teme haber sido traicionado. Sin embargo, la joven lo tranquiliza asegurándole que los caballos de palacio están faltos de paja o que los mozos han entrado en las cuadras para llevarles agua. El moro sigue sospechando, pues escucha afilar unas lanzas, pero la joven afirma que el ruido lo produce algún niño que juega con las armas de su padre. Finalmente, la muchacha le confiesa que su padre está ensillando el caballo para atacarlo. El galán se muestra temerario, pues está convencido de que no existe ningún équido tan veloz como su yegua, a no ser que se trate de un potro que le robaron hace tiempo. La joven le confiesa que ese potro se encuentra en poder de su padre. Los desenlaces difieren según las versiones consultadas: 1) el galán huye rápidamente y sube en una barca, consiguiendo escapar; 2) el moro es herido por el Cid y solicita ser bautizado; 3) el galán huye con la hija del Cid. Este no consigue acercarse a ellos porque el potro no quiere darle alcance a su madre. El Cid le arroja una lanza al sarraceno, quien resulta herido.

13. La condesa de Castilla traidora

Títulos alternativos: Allá arriba en Madrid...; La madre traidora

IGRH: 0038

Fuentes primarias

Cid (1993: n.º 2); Fraile Gil (2010: n.º 10); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 10); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 4).

Primeros versos

Allá arriba en Madrid, junto al reino de Toledo,
habitaba una viuda que tenía mucho dinero.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 245)

..... Bajó un ángel del cielo:
—¡Cómo duerme descansado el señor don Sánchez el nuevo!
La traidora de su madre precura hacerle el entierro.
(Cid, 1993: p. 219)

Por los palacios del rey iba una dama corriendo,
iba desnuda y descalza, desmelenado el cabello.
(Fraile Gil, 2010: p. 58)

Resumen

La madre del rey don Sancho planea envenenar a su hijo para casarse con el rey turco de Toledo. En algunas versiones, Sancho se encuentra enfermo en cama, cuando unos ángeles le pronostican que su madre va a acabar con su vida. La condesa entra en la habitación y le entrega a su hijo un vaso de vino envenenado, pero este, desconfiado, le pide que beba primero. La madre le asegura que, cuando murió su marido, hizo promesa de no beber nunca antes que los hombres. Entonces, el rey la obliga a beber bajo amenaza de muerte. La madre cae fulminada y el hijo promulga un bando en el que obliga a beber a las mujeres antes que a los hombres. En otras versiones, una dama desnuda y desmelenada irrumpe bruscamente en la habitación del rey para prevenirlo de la nefasta intención de su madre, que desea arrebatárle el trono provocánle la muerte. Poco después, entra la condesa con un vaso de veneno. El rey la obliga a bebérselo y muere. Sancho le agradece a la dama su buena acción y le propone matrimonio.

14. Las huestes de don Rodrigo

Títulos alternativos: Don Rodrigo abandona la batalla; Don Rodrigo derrotado; Rodrigo sale de la batalla

IGRH: 0019

Contaminaciones y engarces

Las huestes de don Rodrigo + La penitencia del rey don Rodrigo
Valenciano López de Andújar (1994: n.º 1).

Primeros versos

Camiñaba don Rodrigo a solas sin compañía,
el caballo, de cansado, con el peso no podía.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 242)

Resumen

El rey don Rodrigo cabalga perdido y ensangrentado. Sube a una torre y avista al batallón sarraceno, que está persiguiendo a sus hombres, los cuales se muestran cobardes. El rey se lamenta de haber perdido su reino y a sus vasallos.

15. Merienda del moro Zaide

Títulos alternativos: La merienda del moro

IGRH: 0056

Fuentes primarias

Cid (1993: n.º 4); Fraile Gil (2010: n.º 13-14); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 12); Schubarth y Santamarina (1986: n.º 81); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 9).

Primeros versos

Hoy es día de los Reyes, primera fiesta del año;
todas damas y doncellas al rey piden aguinaldo.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 251)

Hoy, víspera de los Reyes, la primer fiesta del año,
cuanto principia el rey moro a su padre pide aguinaldo.
(Fraile Gil, 2010: p. 63)

Mañanita de los Reyes, la primer fiesta del año,
cuatro damas y galanes al rey piden l'aguilando.
(Cid, 1993: p. 221)

¡Vísperas de santos reyes, segunda fiesta del año,
cuántos galanes y damas al rey piden aguinaldo!
(Piñero Ramírez y Atero Burgos, 1987: p. 89)

Resumen

El moro Zaide le pide al rey que le entregue miles de hombres para combatir. Este batallón arrasa con los poblados y solo deja con vida a un anciano

desmembrado. Los guerreros se paran a merendar en el campo. Mientras que todos comen de pie o sentados, Zaide lo hace a caballo. Le acercan el pan con la punta de la lanza o la daga, y el compango con la punta de la espada, o viceversa. Después de merendar, entran en batalla y salen victoriosos. En otras versiones, ganan la batalla los cristianos.

16. Muerte de Isabel de Liar

Títulos alternativos: Cando eu era pequena; Caralinda; Carolina; Doña Isabel; Isabel de Liar; La muerte de Inés de Castro; Soledad de la Calzada; Yo m'estado en Coimbra a prazer y a ben folgar

IGRH: 0047

Fuentes primarias

Fraile Gil (2010: n.º 3); Trapero (2000a: n.º 4); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 7).

Primeros versos

En las calles de Madrid caballeros vi asomar,
vienen en fuertes caballos, espadas y adargas traen.
(Trapero, 2000a: p. 72)

Estando la doña Antonia encima de su pinar
vio venir tres caballeros y los tres de par y par.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 248)

—Siendo yo muy chiquitita, chiquitita sin criar
el rey me pidiera amor, yo no se lo quise dar.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 248)

—¡Soledad de la Calzada, soledad triste, ay de mí!
No tengo padre ni madre, ni quien se acuerde de mí.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 247)

Resumen

Unos caballeros se acercan al palacio de Isabel de Liar. Traen orden de la reina de acabar con su vida, ya que Isabel le ha dado descendencia al rey, mientras que a su majestad le ha sido imposible. Isabel intenta demostrar su inocencia explicando que accedió a mantener relaciones con el monarca por mandato de su padre. Uno de los caballeros le pide que guarde silencio y le presenta al sacerdote que va a confesarla, al verdugo y al paje que portará su cabeza. Cuando Isabel termina de confesar, coge a sus tres hijos de la mano. En algunas versiones, los niños le preguntan a su madre qué deben hacer cuando ella muera y ella les aconseja que no se acerquen a la reina y que busquen refugio en el rey, su padre. En otras muestras, Isabel le pide a uno de los caballeros que cuide de sus hijos

porque tienen sangre real. Los verdugos le cortan la cabeza a Isabel y el paje se la presenta a la reina, que se alegra sobremedida. Cuando el rey vuelve de cazar, le pregunta a uno de sus caballeros por qué lo ha traicionado. Este le confiesa que seguía órdenes de la reina. Furibundo, el monarca manda ajusticiar a todos los implicados en la muerte de Isabel, incluida su esposa. Después, se acerca hacia donde está el cuerpo sin vida de su amante, de donde mama el hijo más pequeño. El rey la nombra reina y le asegura que criará a sus hijos como legítimos.

17. Muerte de Sayavedra y de don Alonso de Aguilar

Títulos alternativos: Muerte de Sayavedra; Romance de Sayavedra

IGRH: 2013

Contaminaciones y engarces

Muerte de Sayavedra y de don Alonso de Aguilar + Lanzarote y el ciervo del pie blanco

Trapero (2000b: n.º 4; 4.1).

Primeros versos

El lucero trae el día, el sol que por él se guía.
Sobre ti, Peña Mermeja, murió gran caballería,
murieron curas y condes y mucha gente moría,
(Trapero, 2000b: p. 94)

Resumen

Sayavedra cabalga hacia el monte cuando escucha una voz que le hace detenerse. Se trata de un árabe, antiguo conocido suyo, que le pide que se entregue. Sayavedra se niega, mata al moro y se esconde en el monte. En algunas versiones se cuenta que el caballero recoge la sangre de su víctima en una tinaja y transporta el cuerpo en su caballo. Permanece varios días oculto en el bosque y se ve obligado a alimentar a su caballo con plantas silvestres, mientras que él lo hace con la carne y la sangre del árabe. Cierta día, abandona su escondite para recoger agua de una fuente. Allí es atacado por un grupo de sarracenos. Sayavedra consigue acabar con la vida de todos, excepto con la de un anciano, que acaba asesinandolo.

18. Muerte del maestro de Santiago

Títulos alternativos: Don Pedro hace matar al maestro su hermano; Muerte del maestro don Fadrique; Yo me estaba allá en Coimbra que yo me la había ganado

IGRH: 0046

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 1.2); Fraile Gil (2010: n.º 4); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 11); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 8).

Primeros versos

Hoy es víspera de Reises, primera fiesta del año;
caballeros y doncellas al rey piden su aguinaldo.
(Valenciano López de Andújar, 1994: pp. 249-250)

Santas y muy buenas noches dé Dios a vuestras mercedes,
con buenos principios de año, que mañana son los reyes.
(Piñero Ramírez y Atero Burgos, 1987: p. 87)

Santos y muy buenos reyes primera fiesta del año,
todas damas y doncellas al rey piden l'aguinaldo.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 51)

Resumen

María de Padilla le pide al rey que le entregue como aguinaldo la cabeza del maestre de Santiago, hermano del monarca. Este se la concede. Invita al maestre a los torneos de Sevilla, pero le pide que vaya con poca gente para que el gasto sea menor. Al pasar el río, el maestre se cae del caballo, se le rompe su puñal y se ahoga el paje al que más estima. Cuando entra en Sevilla, su hermano, el rey, lo saluda y, acto seguido, le corta la cabeza. María le entrega el cuerpo a uno de los alanos del maestre para que lo destroce, pero este reconoce a su amo y lo entierra en sagrado. En otras versiones, María de Padilla o doña Elena le pide al rey la cabeza del maestre y este se la entrega enseguida, pero un perro se la arrebató y la lleva a la iglesia, donde la entierra. El can comienza a gemir y a aullar, de manera que mucha gente se acerca a la tumba del asesinado. La instigadora también se une a la muchedumbre, pero en lugar de luto, viste prendas de color encarnado. A continuación, se relata la escena en la que el rey invita al maestre a los torneos.

19. Muerte del príncipe don Juan

Títulos alternativos: A morte do Príncipe don Xoán; Morte do Príncipe D. João; Morte do Príncipe Dom João de Castela; Muerte del príncipe; Nueva triste, nueva triste; Tristes novas

IGRH: 0006

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 1.3); Cid (1993: n.º 5); Díaz (2007: D.10); Fraile Gil (2010: n.º 6-8); Manzano Alonso (2003: p. 290); Piñero Ramírez (2013: n.º 4); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 14); Schubarth y Santamarina (1987:

n.º 2); Trapero (1985: n.º 79); Trapero (2000a: n.º 5); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 12); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 10).

Contaminaciones y engarces

Amante del príncipe maldecida + Muerte del príncipe don Juan
Cid (1993: n.º 6); Suárez López (2009: n.º 214).

Madre, Francisco no viene + Muerte del príncipe don Juan
Valenciano López de Andújar (1994: n.º 112.b).

Tristán e Iseo + Muerte del príncipe don Juan
Valenciano López de Andújar (1994: n.º 41).

Primeros versos

Enfermo estaba el don Juan, enfermo estaba en la cama,
siete doctores le curan de los mejores de España.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 121)

Estando o fillo do conde maliño na súa cama,
mandó vir siete doctores dor más sabidos d'España.
(Schubarth y Santamarina, 1987: p. 165)

Malito estaba don Juan, malito quedó en la cama,
tan malo está que se muere, que no llega a la mañana.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 54)

Muy malo me estás, don Juan, muy malo me estás en cama.
Tiene tres horas de vida, hora y media vai pasada.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 253)

¿Qué se corre por el mundo, qué se corre por España?
Que el capitán de don Juan se encuentra enfermo en la cama.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 121)

¿Qué se cuenta de don Juan, qué se cuenta por España?
¿Qué se cuenta de don Juan?, que está malito en la cama.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 53)

Tristes nuevas, tristes nuevas que se corren por España:
el hijo de don Felipe malito estaba en la cama.
(Fraile Gil, 2010: p. 54)

Tristes nuevas, tristes viejas, las que corren por España,
de que el príncipe don Juan está malito en la cama.
(Manzano Alonso, 2003: p. 290)

Vamos con don Juan de Amores que está malito en la cama;
cuatro médicos lo asisten, los mejoritos de España.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 108)

—Villanueva, Villanueva, ¿qué se cuenta por España?
—El hijo del rey, don Juan, está malito en España.
(Piñero Ramírez y Atero Burgos, 1987: p. 92)

Resumen

El príncipe don Juan está enfermo en cama. Lo asisten algunos de los mejores médicos de España. Uno de ellos le asegura que le quedan pocas horas de vida y, en ocasiones, le diagnostica que la causa de la enfermedad es una gran pasión. El príncipe se lamenta de morir dejando a su esposa embarazada. En algunas versiones, le pide a su padre o a su madre que cuiden de su mujer. La princesa entra en la habitación de don Juan y le explica que acaba de volver de la iglesia, donde ha acudido a escuchar misa y a rezar por su restablecimiento. Él le confiesa que su fin está próximo. La muchacha cae fulminada, pero consiguen extraerle al bebé. Se lo entregan al príncipe, que lo bendice. En otras versiones, una vez que muere el príncipe, le siguen su mujer y su hijo.

20. Penitencia del rey don Rodrigo

Títulos alternativos: A penitencia do Rei Rodrigo; Después que el rey don Rodrigo a España perdido había; El penitente; La penitencia de don Rodrigo; Penitencia del rey Rodrigo; Penitência do Rei Rodrigo

IGRH: 0020

Fuentes primarias

Cid (1993: n.º 1); Díaz (2007: D.2); Fraile Gil (2010: n.º 1); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 1); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 1); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 2).

Contaminaciones y engarces

El robo del Sacramento + La penitencia del rey don Rodrigo
Álvarez Cárcamo (2019: 16.1); Fraile Gil (2010: n.º 105); Manzano Alonso (2003: pp. 366-368); Pérez Rivera (2015: n.º 280).

Primeros versos

Cuando me parió mi madre, me parió en alta montina,
donde cae la nieve a copos, agua menudita y fría.
(Piñero Ramírez y Atero Burgos, 1987: p. 69)

Estando yo en la mi cama, estaba que nun dormía,
levantéme a media noche, cuntando que era de día.
(Cid, 1993: p. 218)

—¡Válgame Santa Ana, valga, sagrada Virgen María!,
si hombre que a mujeres llega, si se le perdonaría.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 243)

Yendo yo un camino abajo la muerte me reprendía.
—Confíesate, penitente, porque la muerte te avisa.
(Fraile Gil, 2010: p. 45)

Resumen

En los romances conservados en la tradición moderna, un rey acude a visitar a un ermitaño para preguntarle si merece penitencia por haber pecado con mujeres. El sabio le responde que no, a menos que estas sean parientes tuyas. El rey asegura que ha gozado de su prima y de su hermana. El ermitaño se niega a absolverlo, pero una voz del cielo le ordena que le imponga una penitencia. Entonces, el confesor le propone tres opciones al rey: ser quemado en un horno, convertirse en el pábilo de una vela o ser encerrado en una cueva con siete serpientes (o con una serpiente de siete cabezas). Elige la última opción. El confesor lo visita tres veces al día. El penitente, arrepentido, le asegura que se merece el castigo. De la cintura para abajo ya no tiene carne y los animales comienzan a devorarle las entrañas o la parte superior del cuerpo. El rey muere y las campanas doblan por su alma.

21. Quejas de doña Urraca

Títulos alternativos: As Queixas de Dona Urraca; Morir os queréis; Queixas de D. Urraca

IGRH: 0004

Fuentes primarias

Piñero Ramírez (2013: n.º 1).

Contaminaciones y engarces

Testamento de Felipe III + Quejas de doña Urraca
Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 2).

Primeros versos

A puertas del rey Felipe, del rey Felipe Tercero,
llegó una mujer cansada a pedir alojamiento.
(Piñero Ramírez y Atero Burgos, 1987: p. 70)

Chiquita era doña Oliva, chiquita y tierna de edad,
cuando el traidor de don Marcos la gozó al pie del rosal.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 103)

Resumen

La muerte llama a la puerta del rey y este le pide que le conceda algunas horas de vida para repartir sus posesiones. El monarca llama a sus hijos y hace el reparto de la herencia. Su hija, doña Urraca, se queja porque les ha legado las tierras de Castilla, León y Vizcaya a sus hermanos, dejándola a ella sin posesiones por ser mujer o por tratarse de la hija menor. Le confiesa a su padre que tendrá que vender su cuerpo para ganarse el sustento. El rey le entrega a Urraca la ciudad de Zamora y le promete que maldecirá a aquel que ose arrebatársela. Sancho se muestra en desacuerdo con el reparto.

22. Rodriguillo venga a su padre

Títulos alternativos: En Rodriguet; O Cid e o Conde Louzano; Rodriguet; Vingança de Rodrigues

IGRH: 0002

Fuentes primarias

Cid (1993: n.º 3); Piñero Ramírez (2013: n.º 47); Salazar (1999: n.º 4).

Contaminaciones y engarces

Rodriguillo venga a su padre + Jimena pide justicia + El moro que reta a Valencia
Piñero Ramírez (2013: n.º 2).

Primeros versos

Despendió el rey una orden por todo su principado:
«¿Cuál de los españoles quiere ganar un reinado?».
(Cid, 1993: p. 220)

En el tiempo que reinaba el santo rey don Fernando,
primo de aquel alevoso nuestro rey que fue don Sancho.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 104)

Resumen

El rey don Fernando manda confeccionar un rico pendón. Se presenta en la corte y les pregunta a los cortesanos quién de ellos se ofrece para guardarlo. Un anciano dice tener tres hijos mancebos que sabrán custodiarlo. El conde Lozano se acerca al anciano y lo abofetea, ya que está seguro de que un villano no está capacitado para llevar a cabo tal empresa. El anciano vuelve a casa y llama a sus tres hijos; agarra por la muñeca a Rodrigo, el más pequeño, que intenta desasirse.

Como el padre no cede, el joven se ve obligado a amenazarlo con un puñal. El anciano le confiesa que ha perdido su honra y que se siente abatido por no poder combatir con el conde Lozano. El hijo jura vengar la afrenta. Cabalga hacia la corte y, aunque el rey le ruega que espere el plazo de dos años para vengar al conde, Rodrigo insiste. El conde se dispone a batallar, desoyendo las voces de las damas que le piden que no se enfrente a Rodrigo, que es tan solo un niño. Rodrigo atraviesa el pecho del conde con su lanza. Este se apea del caballo y continúan combatiendo con las espadas. Vence Rodrigo, que le corta a su rival una mano y la cabeza. El joven vuelve a la corte y pregunta si hay algún pariente del conde que quiera vengarlo. Viendo que nadie se ofrece voluntario, regresa a casa y le presenta a su padre la cabeza del noble. El padre se muestra preocupado porque el conde era pariente cercano del rey, pero Rodrigo replica arrogante. En la primera fiesta del año, el Cid se presenta en el palacio del rey para besarle la mano, pero este lo destierra durante un año por haber matado a su pariente. Rodrigo acepta la condena con orgullo. En otras versiones, el anciano es afrentado por el propio rey. El deshonorado llega a casa apesadumbrado y les cuenta a sus hijos lo que le ha sucedido en la corte. Rodrigo cabalga hasta el palacio real para retar al monarca. Se batien, resultando vencedor el joven Rodrigo, que le lleva a su padre la cabeza del rey. El anciano teme que la infanta tome venganza, pero su hijo lo tranquiliza asegurándole que es su enamorada y que se casará con ella.

23. Saco de Roma

Títulos alternativos: Por la clemencia ninguna que jamás hubo en Clemente; Triste estaba el padre santo lleno de angustia y pena; Ya los Alpes altas sierras (glosa de "Triste estaba...")

IGRH: 0065

Contaminaciones y engarces

Saco de Roma + El robo del Sacramento
Fraile Gil (2010: n.º 9).

Primeros versos

Viernes Santo, Viernes Santo, de pechos en las armenias,
viendo la ciudad de Roma cómo se abrasa y se quema.
(Fraile Gil, 2010: p. 56)

Resumen

Las versiones orales documentadas están contaminadas con el tema *El robo del Sacramento*. Alguien observa desde las almenas cómo se quema la ciudad de Roma. Los soldados roban los vestidos de Cristo.

24. Testamento de Felipe III

Títulos alternativos: A las puertas del palacio del gran Felipe tercero; La muerte del rey Felipe III

IGRH: 0007

Fuentes primarias

Pérez Rivera (2015: n.º 641); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 15); Salazar (1999: n.º 30).

Primeros versos

A la puerta del rey Cuarto vive Felipe Tercero;
llega una mujer cansada a pedir alojamiento
(Piñero Ramírez y Atero Burgos, 1987: p. 93)

En casa del rey Felipe, del rey Felipe tercero,
entró una mujer cansada pidiéndole alojamiento.
(Pérez Rivera, 2015: p. 1010)

Resumen

Una peregrina pide alojamiento en palacio e irrumpe en el aposento del monarca. Este, aterrorizado al ver su horrible rostro, le pregunta por su identidad. Ella le revela que es la muerte y le asegura que, si quiere ver a Dios, ha de verla a ella primero. En algunas versiones, Felipe III le pide que le dé un año de prórroga, pero la muerte solo le concede unas horas para que haga testamento. El rey dispone que se emplee una gran suma de dinero en misas para salvar su alma y que le construyan un altar. También explica cómo ha de ser su ataúd y pide que le traigan tres calaveras. En otras versiones, le envía su alma a Jesucristo, su cuerpo a la tierra, pues no quiere ser embalsamado, y aconseja a su sucesor que estime a sus vasallos, les dé limosna a los mendigos y ame a su esposa. Por último, se despide de las damas y los nobles de palacio.

ROMANCES DE REFERENTE CAROLINGIO Y CABALLERESCO

25. Alabose el conde Vélez

Otros títulos: La alabanza del conde

IGRH: 0532

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 4.4).

Primeros versos

Alabándose anda Feliz, Feliz como el gran traidor,
que no hay dama ni doncella que a él le niegue el amor.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 91)

Resumen

El conde de Vélez se alaba de ser un gran conquistador. Don Carlos, que lo oye, le propone un trato: si Vélez seduce a su esposa, él morirá; si no lo consigue, Vélez lo pagará con su propia vida. Vélez acampa enfrente de la casa de la esposa de don Carlos. Encima de la tienda extiende un gran bordón o cordón de oro. Todas las mujeres salen a contemplarlo, incluida la esposa de don Carlos. Vélez le ofrece el bordón a cambio de un poco de amor o un beso, pero la mujer se niega alegando que está casada. El conde la maldice, pues morirá por su culpa. La muchacha lo maldice a su vez y le advierte de que la próxima vez apueste dinero en lugar de la vida. En otras versiones, la joven no se asoma a la ventana a pesar de que Vélez adorna su tienda con joyas y se viste lujosamente. Cuando está a punto de perder la vida, le grita a la muchacha que se asome. Ella le asegura que prefiere a su marido.

26. Amante del príncipe maldecida

IGRH: 0253

Contaminaciones y engarces

Amante del príncipe maldecida + Muerte del príncipe don Juan
Cid (1993: n.º 6); Suárez López (2009: n.º 214); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 35).

Primeros versos

Por las calles de Madrid, junto a los caños del agua,
allí había una viudita muy rica y acaudalada.
(Cid, 1993: p. 223)

Por las calles de Madrid, junto de un caño de agua,
se pasea una señora con la hija muy honrada.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 302)

Resumen

Una viuda tiene una hija, de la que se enamora el rey o el príncipe. La madre la maldice por haber accedido a los deseos de este, ya que su desliz le impedirá casarse con su pretendiente. A partir de aquí, la mayoría de las versiones se engarzan con *Muerte del príncipe don Juan*.

27. Belardo y Valdovinos

Títulos alternativos: Belardo venga a Valdovinos; Belardos y Valdovinos; Bernardo e Valdevinos; Don Belardo y Valdovinos; El cielo estaba nubloso, el sol eclipse tenía; Valdovinos

IGRH: 0103

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 3.5); Cid (1993: n.º 7); Fraile Gil (2010: n.º 22); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 7); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 5); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 15).

Primeros versos

Ay, tan alta va la luna como el sol de mediodía,
cuando don Pedro Abelardo de las batallas venía.
(Fraile Gil, 2010: p. 77)

De las guerras vén Bernardos, de las batallas venía
con cien caballos delante, todos ganados de un día.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 259)

Don Belardo fue a la guerra, la cosa que él más quería,
cien caballos trae a diestros, todos los ganó en un día.
(Cid, 1993: p. 224)

Tan alto iba el sol como las doce del día
cuando aquel mozo Bernardo pelear del moro venía.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 260)

Resumen

El conde Belardo vuelve de la guerra, donde ha ganado cien caballos. El rey le sale al encuentro y le ruega que le entregue uno de ellos. Este se los entrega todos, ya que asegura que puede ganar más en la siguiente batalla. El monarca le aconseja que sea prudente, pues se suele perder en un día lo que se gana en un año. En otras versiones, Belardo le regala al rey los peores caballos y este, enfadado, le pide que vaya en busca de su primo Valdovinos, que no ha vuelto de cazar. Él se niega porque Valdovinos le ha robado un anillo o está enamorado de la misma dama que él. Sin embargo, el rey le asegura que, si va a buscarlo, le dará su bendición o lo casará con la dama que desea, así que Belardo acepta la misión. En otras muestras, el rey sale al encuentro de Belardo cuando este vuelve de la batalla y le pregunta dónde se encuentra Valdovinos, que partió con él. Este le contesta que se quedó en tierra de moros. El rey le ordena que vuelva a por él, pero este se niega porque Valdovinos lo desafió. El monarca lo amenaza de muerte, por lo que Belardo parte en busca de su primo. Se encuentra a Valdovinos recostado debajo de un olivo o junto a una fuente. Le pregunta quién lo ha herido

y este le describe al moro gigante que lo atacó. Valdovinos encuentra al enemigo en el campo o en la casa de su amiga, donde está presumiendo de haber matado a Valdovinos y a Belardo. Este último lo desafía por mentiroso. En el encuentro, Belardo derriba al gigante. La novia de este le pide que prosiga con el combate. En otras versiones, Belardo le corta la cabeza a su contrincante y se la envía a su compañera, quien lo maldice, o se la entrega a la reina o al rey de Castilla. En ocasiones, la muchacha que acompaña al gigante es en realidad una cautiva cristiana de la que Belardo está enamorado. Los amantes huyen juntos a España. En el camino, pasan por la fuente donde está Valdovinos, al que encuentran muerto.

28. Belerma recibe nuevas de la muerte de Durandarte

IGRH: 0252

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 13).

Contaminaciones y engarces

Durandarte envía su corazón a Belerma + Belerma recibe nuevas de la muerte de Durandarte

Salazar (1999: n.º 11.a, 13.a).

Primeros versos

—Este noble caballero, que veneis de Granada,
¿no habéis visto por allí a mi primito, primo de mi alma?
(Salazar, 1999: p. 21)

Guillerma estaba en el Paraíso, de doncellas enrodeada.
—Ay de mí, triste, aburrida, algún mal se me acercaba.
(Salazar, 1999: p. 21)

Resumen

Montesinos se dirige al palacio de Belerma para comunicarle la muerte de Durandarte y entregarle su corazón. La dama decide casarse con el corazón. Montesinos sale a vengar la muerte de su primo.

29. Caballero burlado

Títulos alternativos: De Francia partió la niña, de Francia la bien guarnida; El caballero burlado; La hija del rey de Francia; La malata; O Cavaleiro burlado

IGRH: 0100

Fuentes primarias

Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 68); Rico Beltrán (2009: n.º 8); Trapero (2000a: n.º 10, en algunas versiones se engarzan *Caballero burlado* + *Don Bueso*); Trapero (2000b: n.º 7); Trapero (2003: n.º 3); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 14);

Contaminaciones y engarces

Caballero burlado + *Don Bueso*

Fraile Gil (2010: n.º 30); Trapero (2003: n.º 3.1-3.10).

Caballero burlado + *La hermana perdida*

Trapero (2003: n.º 3.11).

Delgadina + *Caballero burlado*

Trapero (2000b: n.º 7. 11).

La hermana perdida + *La infantina* + *Caballero burlado* + *Don Bueso*

Trapero (1985: n.º 38).

La infantina + *Caballero burlado*

Cid (1993: n.º 9); Fraile Gil (2016: n.º 7); Suárez López (2009: n.º 216); Trapero (1985: n.º 33-37).

La infantina + *Caballero burlado* + *Don Bueso*

Díaz (1980: n.º 1); Trapero (1985: n.º 22-32); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 23, 24).

La infantina + *Caballero burlado* + *Don Bueso* + *Delgadina*

Trapero (1985: n.º 39).

La infantina + *Caballero burlado* + *La romería del pescador*

Trapero (1985: n.º 40).

Primeros versos

A cazar va el cazador, a cazar como solía,
lleva los perros cansados y el hurón perdido iba.
(Trapero, 2000a: p. 86)

Allá arriba en aquel monte, allá en aquella montiña,
do cae la nieve a copos y el agua muy menudina.
(Piñero Ramírez y Atero Burgos, 1987: p. 190)

De Francia partió la niña, de Francia la bien guarnida,
íbese para París do padre y madre tenía.
(Rico Beltrán, 2009: p. 364)

En los pasos de Carmona, donde el agua va a Sevilla,
se pasea una señora, la flor de la maravilla.
(Fraile Gil, 2010: p. 89)

Un cazador fue a cazar, a cazar como solía,
se le oscureció la noche en una triste montina.
(Trapero, 2003: p. 72)

Una niña se perdió en una oscura montiña
donde no cantaban gallos y menos cantaban gallinas.
(Trapero, 2000a: p. 90)

Verde montaña florida, en verte me da alegría.
A cazar salió don Jorge, a cazar como solía,
lleva su perro calzado, que el falcón jerido iba.
(Trapero, 2000b: p. 135)

Resumen

Un caballero está cazando en el monte cuando se encuentra con una bella doncella que le pide que la acompañe. Este la monta en su caballo y, un tiempo después, comienza a requebrarla. Ella le advierte que no debe tocarla, pues sufre una enfermedad contagiosa que puede resultar mortal para aquel que intente mancillar su honra. Además, asegura que seca las fuentes que toca y los campos que trilla; también revienta los caballos en los que cabalga. Temeroso de que su caballo sufra algún daño, le pide a la joven que descabalgue. Cuando llegan a la ciudad, la doncella le confiesa que es la hija del rey y que hizo una apuesta con sus hermanos o sus padres, en la cual se comprometía a volver del monte acompañada de un caballero, pero sin perder su honra. El galán trata de convencerla para regresar al monte con la excusa de haber olvidado su espada, pero la infanta no lo cree.

30. Conde Antores

Títulos alternativos: Antores; Conde Dirlos; El conde Antores; La vuelta del conde Dirlos

IGRH: 1668; 0190

Fuentes primarias

Fraile Gil (2010: n.º 29); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 28); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 20).

Primeros versos

Cartas van y cartas vienen, cartas que le han de llegar,
que está rodeado de moros castillo de Montealvar.
(Fraile Gil, 2010: p. 87)

Conde Niño, conde Niño, la mañana de San Juan,
se deleitaba en vestir, se deleitaba en calzar.
(Piñero Ramírez y Atero Burgos, 1987: p. 117)

Hoxe se empezan as guerras entre Franza e Portugale;
 conde Niños iba nelas por capitán generale.
 (Valenciano López de Andújar, 1994: p. 273)

Resumen

Un conde marcha a la guerra. Su mujer le pregunta cuándo volverá, y él le asegura que si no regresara en un plazo de siete años, podría buscar un nuevo marido. Pasa el tiempo y tratan de casar a la condesa en contra de su voluntad. El conde tiene un sueño en el que le es revelado que su mujer va a contraer matrimonio con otro, así que decide regresar a su casa. En otras versiones, el conde recibe una carta donde se le informa de la boda y pide licencia a su superior para regresar a casa. Al llegar a su tierra, descubre que sus vacas están herradas con una señal diferente. Pregunta a un pastor a quién pertenece el ganado. Este le revela el nombre del actual dueño y se queja porque no le paga. Después, el conde le pregunta acerca del paradero de su toro blanco o pinto y el pastor le responde que el prometido de la condesa lo vendió. Al entrar en la ciudad, se encuentra con una tía suya o con su suegra, que está asomada a una ventana. Esta lo confunde con un marinero, pero él le revela su verdadera identidad. La dama le informa de que la boda se celebrará el día siguiente. El conde se dirige hacia su casa y descabalga al pie de un rosal. El prometido de su esposa le pregunta quién es. Este le revela su identidad y el pretendiente, creyendo que está bromeando, lo invita a merendar. El marido le da tres vueltas al plato, como siempre solía hacer, de manera que su mujer lo reconoce. Ella exclama que es su marido. Su prometido la abofetea. El conde se enfurece y lo reta, pero el pretendiente se retira. En otras versiones, el marido se da a conocer y la mujer lo abraza; la justicia trata de prenderlo, pero él replica que los amores primeros son muy difíciles de olvidar.

31. Conde Claros en hábito de fraile

Títulos alternativos: Conde Claros; Conde Claros fraile; Conde Claros Vestido de Frade; Conde Claros y la infanta; Conde Claros y la princesa acusada; El conde Claros en hábito de monje; Galanzuca, Galanzuca; La infanta seducida; La Lisarda; Lisarda; O Conde Claros, disfrazado de frade, libera da forca a infanta

IGRH: 0159

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 3890); Alonso Fernández y Cruz Casado (2003: n.º 2); Atero Burgos (2003: n.º 3); Cid (1993: n.º 8); Cid (1974: n.º 4); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1990: pp. 63-68); Fraile Gil (2010: n.º 24, 25); Fraile Gil (2013: n.º 6); Fraile Gil (2016: n.º 5); Gil Muñoz (2010: n.º 1); Manzano Alonso (2003: pp. 281-283); Marazuela Albornos (1981: n.º 171); Martínez Ruiz (1956: n.º 1); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 38); Moreno Moreno (2016: n.º 1, 2); Nieves Martín (2010: n.º 504); Piñero Ramírez (1996: n.º 1); Piñero Ramírez (2013: n.º 6); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 4);

Rico Beltrán (2009: n.º 1); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 44a-b); Tejerizo Robles (2007: n.º 378-379); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 9); Trujillo Pacheco (2017: n.º 3); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 18).

Contaminaciones y engarces

Conde Claros preso + Conde Claros en hábito de fraile

Álvarez Cárcamo (2019: 3.6); CLO, 1035r; Díaz (2007: F.29); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 44c); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 17).

Galiarda y Florencios + Conde Claros en hábito de fraile

Valenciano López de Andújar (1994: n.º 18.c-d, 19.b-c).

Infanta preñada + Conde Claros en hábito de fraile

Valenciano López de Andújar (1994: n.º 18.a).

Silvana + Conde Claros en hábito de fraile

Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 37).

Primeros versos

Con un mantón de Manila de tinto de mil colores,
ha pasado un conde más y m'ha pretendido en amores.
(Martínez Ruiz, 1956: p. 362)

Eliserda se paseaba por sus anchos corredores
cada día estrena un vestido de diferentes colores.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 111)

Estava dona Branca em mesa servindo a seu pai,
a sua saia levantada e sua barriga empinada.
(Fraile Gil, 2010: p. 81)

—Galanzuca, Galanzuca, hija del conde Galán,
quién te me diera tres noches, tres noches a mi mandar.
(Schubarth y Santamarina, 1987: p. 231)

Gerinelda paseaba entre jardines y flores
con un bonito vestido, eran bellos sus colores.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 106)

Hay un romance, señores, que de boca en boca anda.
En un castillo lejano una princesa está encerrada.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 112)

Lisarda se paseaba por los altos corredores,
la arastraban los vestidos de oro fino los tachones.
(Marazuela Albornos, 1981: p. 336)

Lisarda se paseaba por sus altos corredores,
con manto de oro bordado, que le arrastran los galones.
(CLO, 1038r)

Paseaba la Lisarda por los altos corredores
con zapatos de charol y vestidos arrastrones.
(Gil Muñoz, 2010: p. 16)

Se paseaba Elisarda por sus lindos corredores
y el conde, que la está viendo, recreándose de amores.
(CLO, 0233r)

Tres hijas tenía un rey, y todas tres son igual;
todas visten un vestido, todas calzan de un calzar.
(Piñero Ramírez y Atero Burgos, 1987: p. 76)

Y estando Lisardita aprendiendo sus labores
ha pasado un caballero y la ha pretendido en amores.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 113)

Resumen

Una dama es requerida por un caballero, que le promete mantener su amor en secreto. El amante cuenta su aventura en la corte, con tan mala fortuna de que llega a los oídos del padre de la muchacha. En otras versiones, la descubre un criado, que se lo cuenta a su padre. Este la encierra en un pozo o en un cuarto. Pasados unos días, unos familiares le comunican que va a ser quemada. La muchacha implora la presencia de un ángel, un pájaro o un familiar para hacer llegar a su antiguo amante una carta donde le informa de su situación. El conde accede a salvar la vida de la muchacha porque lleva en el vientre a un hijo suyo. El día en que se disponen a quemarla, aparece el amante, quien, vestido de monje o de clérigo, exige confesar a la joven. Le pregunta cuántos amantes ha tenido y ella responde que solo uno. El conde le desvela su identidad, huye con ella a caballo y se casan. En otras versiones, el conde se descubre y detiene la ejecución.

32. Conde Claros preso

Títulos alternativos: El conde Claros sentenciado; El conde preso; Pésame de vos el conde

IGRH: 0366

Fuentes primarias

Piñero Ramírez (2013: n.º 5); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 9).

Contaminaciones y engarces

Conde Claros preso + Conde Claros en hábito de fraile

Álvarez Cárcamo (2019: 3.6); *CLO*, 1035r; Díaz (2007: F.29); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 44c); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 17).

Primeros versos

Buena mañanita hace, los gallos quieren cantar,
los amores al conde Claros no lo dejan reposar.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 109)

Oit'a noite a media noite, antes do galo cantar,
don Carlos anda d'amores, no lo puede arremediar.
(Schubarth y Santamarina, 1987: p. 231)

Y, a eso de la media noche, cuando los gallos cantar,
don Carlos, de mal de amores, no podía sosegar.
(*CLO*, 1035r)

Resumen

El conde Claros no puede dormir porque arde en deseos de ver a su enamorada. Le pide a su camarero que le prepare el caballo y se dispone a ir de caza. Se encuentra con la infanta, que lo requiebra de amores. Él acepta su demanda y gozan de su amor debajo de un árbol. Los descubre un cazador. Claros trata de comprar su silencio. Este desoye las ofertas del conde y da noticia al rey del desliz de su hija. El monarca manda ahorcar al cazador y ordena a sus hombres que apresen a Claros y que lo encierren en una torre. Los pares de Francia, las monjas y otros nobles le ruegan al rey que lo libere. El monarca reúne a sus hombres para pedirles consejo. Estos le recomiendan ahorcar al traidor. El arzobispo, tío del conde, y su paje lo visitan en prisión. El conde le ruega al paje que informe a la infanta del día de su ejecución. Cuando esta recibe la fatal noticia, se desmaya, pero su aya consigue que vuelva en sí. La joven acude al lugar de la ejecución y ordena que maten a los alguaciles. Uno de ellos huye hacia palacio para dar noticia al rey de lo sucedido. El monarca se acerca al lugar de la ejecución y amenaza de muerte a su hija. Ella lo convence de que su decisión es errada, pues, además de deshonrarla a ella, se enemistará con los nobles, que le declararán la guerra. El rey pide consejo a sus hombres, que le recomiendan que perdone al conde. Dispone el matrimonio entre Claros y su hija.

33. Conde Niño

Títulos alternativos: Amantes perseguidos; Amor más poderoso que la muerte; Conde Lirio; Conde Ninho; Conde Olinio; Conde Olinos; Conde Olivos; Condolirio; Corredillo; Dom Diniz; El amor que venció a la muerte; El caballo ronco; El Comte Olinos; El conde Olinos; Los amantes perseguidos; Los dos amantes; Mañanitas de San Juan; Romance del rey Conde

IGRH: 0049

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 3886-3888); Alonso Fernández y Cruz Casado (2003: n.º 11); Álvarez Cárcamo (2019: 9.1); Asensio García (2004: p. 105); Atero Burgos (2003: n.º 4); Benítez Sánchez (1999: pp. 267-268); Benítez Sánchez (2000: pp. 217-218); Checa Beltrán (2005: n.º 1); Cid (1993: n.º 10); Díaz (2007: F.4); Esteve Faubel (1998: pp. 1060-1062); Fraile Gil (2010: n.º 53); Fraile Gil (2013: n.º 21); Fraile Gil (2016: n.º 16); Gómez Garrido (2012: n.º 11, 12); Hernández Fernández (2010: n.º 1); Higuera Martínez y Aguilar González (2000: pp. 142-143); Jaén Castaño (2018: n.º 543); Manzano Alonso (2003: pp. 130-143); Marazuela Albornos (1981: n.º 180); Martínez Ruiz (1956: n.º 5); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 3, 4); Moreno Moreno (2016: n.º 3, 4); De Mur Bernad (2015: n.º 103); Nieves Martín (2010: n.º 498); Pérez Rivera (2015: n.º 248-249); Piñero Ramírez (1996: n.º 2); Piñero Ramírez (2004: n.º 1); Piñero Ramírez (2013: n.º 8); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: pp. 52-53); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 30); Rico Beltrán (2009: n.º 2); Sánchez Miguel (1984: n.º 10); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 47); Suárez López (2009: n.º 217); Tejerizo Robles (2007: n.º 380-381); Trapero (1985: n.º 81); Trapero (2000a: n.º 21); Trapero (2000b: n.º 69); Trapero (2003: n.º 12); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 22); Trujillo Pacheco (2017: n.º 20); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 25).

*Contaminaciones y engarces**Conde Niño + Don Bueso*

CLO, 0337r; Moreno Moreno (2016: n.º 65).

Conde Niño + Enamorada de un muerto

Fraile Gil (2010: n.º 54).

Conde Niño + Gerineldo

CLO, 0018r, 0236r, 0237r, 1095r, 1194r; Moreno Moreno (2016: n.º 5.a, 6.a); Romero López (1995: n.º 14); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 42 I a-c, i).

Conde Niño + Gerineldo + La condesita

Alcalá Ortiz (2003: n.º 3867); Alcalá Ortiz (2006: pp. 12-15); CLO, 0159r, 1185r, 1388r; Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 42); Rico Beltrán (2009: n.º 3); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 42 II a-j); Trujillo Pacheco (2017: n.º 4); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 26.b, 75.c).

Conde Niño + No me entierren en sagrado

Trapero (2003: n.º 12.3).

Conde Niño + Valdovinos sorprendido en la caza

Álvarez Cárcamo (2019: 3.4); Fraile Gil (2010: n.º 21); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 14).

Gerineldo + Conde Niño

Rico Beltrán (2009: n.º 6).

Princesa peregrina + Conde Niño
Fraile Gil (2010: n.º 63).

Primeros versos

Bebe, caballo rontero; bebe, caballo ronza;
si me llevas esta noche adonde la infanta está.
(Marazuela Albornos, 1981: p. 345)

Conde Olinos, conde Olinos, de niño pasó la mar;
llevó su caballo al agua a las orillas del mar.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 258)

¡Conde Olinos, conde Olinos, de noche pasó la mar!,
co'l caballo por la rienda cantando un rico cantar.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 280)

Conde Olinos, conde Olinos, el niño pasó la mar
el calzouse i el vestiuse i aparell'ó seu ruán.
(Schubarth y Santamarina, 1987: p. 236)

El rey conde se pasea por la orillita del mar
remojándose los pies con el agüita salá.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 125)

La mañana de San Juan madrugaba el conde Niño
a dar agua a su caballo a las orillas del río.
(Trapero, 2000b: p. 334)

Levantouse Candiolinos mañanita de San Juan,
levantouse e calzouse, e aparellou o ruán.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 281)

Madrugaba el conde Olino en la mañana de San Juan,
al alba con su caballo sobre la orilla del mar.
(CLO, 0102r)

Madrugaba el conde Olino, mañanita de San Juan,
a dar agua a su caballo a la orillita del mar.
(CLO, 0279r)

Mañanita de San Juan, salía el conde a pasear,
a darle al caballo agua a la orillita del mar.
(CLO, 1125r)

Mañanita de San Juan, se levantó Gerineldo
a darle agua a su caballo a la orilla del Ebro.
(CLO, 0237r)

Mañanita, mañanita, mañanita de San Juan,
mientras mi caballo bebe, niña, te he de echar un cantar.
(CLO, 0236r)

Mañanita, mañanita, mañanita de San Juan,
saqué mi caballo al agua a la orillita del mar.
(CLO, 0582r)

Paseaba Fernandito por las orillas del mar.
Mientras su caballo bebe, él echa un dulce cantar.
(CLO, 0845r)

Una mañana de agosto a eso del amanecere
salió el conde Fernandito con su caballo bebere.
(Suárez López, 2009: p. 245)

Una tarde de verano salió Antonio a pasear,
a darle agua al caballo a la orillita del mar.
(Martínez Ruiz, 1956: p. 371)

Resumen

El conde canta mientras su caballo se detiene a beber agua. Al escucharlo la reina, confunde su voz con la de una sirena, impresión que la infanta desmiente al desvelar que es su amante quien canta. La reina ordena que atrapen y maten al conde. En algunas versiones, la infanta organiza el entierro del conde y profetiza que ella también morirá pronto; en otras, acude a casa de su tía o de su tío en busca de consuelo y desde allí ve pasar la comitiva fúnebre, o bien el tío se muestra piadoso y decide organizar el entierro. Finalmente, la infanta muere de tristeza y entierran su cuerpo en la misma iglesia en la que yace el conde, aunque ella ocupa una posición más cercana al altar debido a que posee sangre real. Los desenlaces pueden ser muy variados: 1) de la tumba de la muchacha o en medio de las dos tumbas, nace un rosal que contiene un letrero inculpando a la reina; esta lo manda arrancar, pero cuanto más lo cortan, más florece; 2) de la tumba de la muchacha nace un manantial que cura la ceguera o la cojera; la reina, que ha perdido la vista o una pierna, intenta utilizarla, pero la infanta se niega a darle agua y le reprocha su mala acción o la deja coja de los dos pies; 3) de la tumba de ella nace un rosal y de la de él un espino que logran alcanzarse; la reina los manda cortar y las almas de los amantes se convierten en dos aves que vuelan juntas por el cielo; 4) en algunas versiones, se encadenan todos estos elementos y se añade alguno más, como por ejemplo, la conversión de las almas en olivos, que le traban el paso a la reina cuando va a misa o le rasgan el delantal o el vestido; el intento frustrado de la reina de dar muerte a las aves o la conversión de los amantes en ermita y en altar de donde brota una fuente curativa que se seca cuando la reina acude a ella.

34. Conde sentenciado que se despide de su mujer

Títulos alternativos: El conde sentenciado se despide de su mujer; O conde, reo de muerte, despide a su muller

IGRH: 0396

Fuentes primarias

Schubarth y Santamarina (1987: n.º 13); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 34).

Primeros versos

Preso llevan al rey conde, almirante de la mar,
preso lo llevaban, preso preso para lo matar.
(Schubarth y Santamarina, 1987: p. 181)

Preso lo llevan al conde, preso para lo matar;
lo llevaban por su puerta para más pena le dar.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 301)

Resumen

Un conde es condenado a muerte. Camino del patíbulo, los guardas le hacen pasar por su casa y su mujer sale a verlo desconsolada. El conde le ruega que no llore y le aconseja que se case con un joven en lugar de con un anciano. Le pide que al tomar el agua bendita en la iglesia se acuerde de él.

35. Despertar de Melisenda

Títulos alternativos: De la linda Melisenda; Melisenda insomne; Melisendra insomne; Todas las gentes dormían

IGRH: 0307

Fuentes primarias

Fraile Gil (2010: n.º 18, 19).

Primeros versos

Noches, noches, buenas noches, noches son de enamorar,
dando vueltas por la cama como el peixe en la mar.
(Fraile Gil, 2010: p. 72)

Todas las aves dormían, cuantas Dios criaba y nacen,
no dormía Belisera, la hija del emperante.
(Fraile Gil, 2010: p. 71)

Resumen

Melisenda no puede dormir, pues arde en deseos de yacer con su enamorado. Acude en busca de sus doncellas, a las que pide consejo. La más anciana le recomienda que consume su amor, ya que ella no lo hizo y aún sigue moza. Melisenda sale a la calle, donde se encuentra al alguacil de su padre, que quiere delatarla. La joven se excusa explicándole que los perros no la dejan dormir y le pide que le entregue su puñal para matarlos. Valiéndose del arma, acaba con la vida del alguacil. Melisenda llama a la puerta de su enamorado, pero este la rechaza, asegurándole que ya la buscará cuando quiera casarse. En algunas versiones, la boda se celebra al día siguiente.

36. Durandarte envía su corazón a Belerma

Títulos alternativos: Durandarte y Belerma; Muerte de Durandarte; Oh Belerma, oh Belerma; Por el rastro de la sangre que Durandarte dejaba

IGRH: 0042

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 11).

Contaminaciones y engarces

Durandarte envía su corazón a Belerma + Belerma recibe nuevas de la muerte de Durandarte

Salazar (1999: n.º 11.a, 13.a).

Montesinos sobrevive a la gran derrota de los franceses + Durandarte envía su corazón a Belerma

Piñero Ramírez (2013: n.º 57); Salazar (1999: n.º 10).

Primeros versos

Caminaba Montesinos por una verde montaña
con el fusilín al hombro como aquel que va de caza.
(Salazar, 1999: p. 17)

Estando yo paseando por los campitos de batalla,
yo he sentido unos quejidos entre medio de verdes matas.
(Salazar, 1999: p. 18)

Resumen

Montesinos se encuentra en el campo de batalla. Sigue un rastro de sangre que lo lleva hasta su primo Durandarte. Este se lamenta de que en la batalla hayan muerto Oliveros y Roldán, y le confiesa que él también está herido de muerte. Le pide que, cuando expire, le saque el corazón y se lo envíe a su dama. Después, debe enterrarlo debajo del árbol donde se encuentra. Durandarte muere y Montesinos cumple sus últimos deseos.

37. El conde Grifos Lombardo

Títulos alternativos: El conde Grifos Lombardos; El conde Miguel del Prado; El conde preso; Grifos Lombardo; O conde preso

IGRH: 0118

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 5.8); Díaz (2007: D.3); Foxo (2011: p. 67); Marazuela Albornos (1981: n.º 175); Piñero Ramírez (2013: n.º 7); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 12); Suárez López (2009: n.º 215); Trapero (2000a: n.º 7, 8); Trapero (2003: n.º 1); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 7); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 21).

Contaminaciones y engarces

El conde Grifos Lombardo + El robo del Sacramento + No me entierren en sagrado

Trapero (1985: n.º 20-21); Trapero (2000b: n.º 6).

El conde Grifos Lombardo + No me entierren en sagrado

Trapero (1985: n.º 16-19); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 8); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 8); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 21.c).

El guapo Luis Ortiz + El conde Grifos Lombardo

Valenciano López de Andújar (1994: n.º 121).

Primeros versos

El conde Miguel fue preso, el conde Miguel fue al prado,
no fue preso por ladrón ni por cosas que ha robado.
(Suárez López, 2009: p. 243)

Preso llevan al rey conde, preso y bien aprisionado,
por robar una doncella en el llano de Santiago.
(Trapero, 1985: p. 68)

Preso me llevan al conde, y al dicho Miguel del Prado,
por encintar una niña n'el camino de Santiago;
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 275)

Preso traen al buen conde, preso y amaniatado,
no por muerte que había hecho, ni porque a nadie ha matado.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 120)

Preso vai o conde, preso, preso vai a bon recaudo,
non vai preso por ladrón ni por hombres que ha matado.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 275)

Válgame la Santa Ulalia, válgame el señor Santiago,
que preso llevan al conde, al conde Miguel del Prado.
(Marazuela Albornos, 1981: p. 341)

¡Válgame Nuestra Señora, válgame el señor Santiago!
Hoy prendieron a un hombre y muy bien lo amaniataron.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 274)

Resumen

Este tema suele engarzarse con *No me entierren en sagrado*. El conde Grifos Lombardo está preso por haber forzado a una joven que peregrinaba hacia Santiago. La romera, que era hija del rey y sobrina del papa, denunció los hechos ante su padre. El monarca se reunió con sus hombres, quienes le aconsejaron ahorcar al conde si este se negaba a casarse con la muchacha. El conde rechazó la proposición, alegando que supondría una deshonra para él. Desde prisión, envía un recado a su tío don Bernardo pidiéndole ayuda. Don Bernardo está jugando a las cartas cuando recibe la noticia. Abandona la jugada y cabalga a toda prisa hacia el lugar de la ejecución. En otras ocasiones, el conde desliza una carta por debajo de la puerta de su primo don Bernardo. Cuando este la lee, cabalga a toda prisa para salvar al conde. El rey, que está asomado a un balcón, se interesa por la razón de su urgencia. Le pide que suba a jugar a las cartas con él y le promete que liberará a su primo. En plena jugada, una voz divina o un niño previene a don Bernardo de que el conde está siendo ajusticiado. Desaira al rey, cabalga a toda prisa, rompe la horca, le corta la cabeza al verdugo y le entrega la espada al conde para que se vengue. En ocasiones, don Bernardo ignora la sugerencia del rey y sigue su camino hacia el lugar de la ejecución. En otras versiones, cuando el conde se dirige hacia el cadalso, pasa por la casa de un sobrino, a quien pide ayuda. Este se encuentra durmiendo y sueña que su tío le implora que lo libre de la horca. Se desvela y su mujer le confirma que el sueño es cierto. El joven corre hacia el lugar de la ejecución, pero su tío ya ha muerto. En algunas muestras, una vez liberado, el conde y su primo derriban a más de cien hombres del rey. Este, admirado por su valentía, decide entregarles en matrimonio a dos hijas suyas.

38. Floresvento

Títulos alternativos: Cruel viento, cruel viento, o roubador maioral

IGRH: 0343

Fuentes primarias

Valenciano López de Andújar (1994: n.º 11).

Primeros versos

Crúa o vento, crúa o vento, roubador do maiorale,
que roubanche tres iglesias na raia de Portugale.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 256)

Resumen

Floresvento es acusado de deshonorar a tres doncellas de sangre real, derribar tres castillos, ciudades o iglesias y matar a un sacerdote. Él replica que tiene dinero para pagar los edificios derrumbados, así como las dotes de las doncellas. En cuanto a la muerte del cura, está seguro de que Dios lo perdonará.

39. Gaiferos libera a Melisenda

Títulos alternativos: Asentado está Gaiferos en el palacio real; Dom Gaifeiros; Don Gaiferos; Gaifeiros; Gaiferos jugador; Gaiferos libera a Melisendra; Gaiferos rescata a Melisenda

IGRH: 0151

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 3.2); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 16).

Primeros versos

—Te puxeras ahí para los dados jugar.
Si fueras buscar tu prima, tu prima fueras buscar.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 262)

Voces pega el perro moro que hacía a la tierra temblar:
—¡Salgan, salgan de mezquita, salgan, salgan de rezar!
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 67)

Resumen

Gaiferos se encuentra jugando a los dados o a los naipes con otros caballeros en el palacio real cuando su suegra le recrimina que no esté buscando a Melisenda. Este le responde que lleva varios años buscándola sin poderla hallar. El caballero acude a casa de su tío Roldán, al que le pide que le preste sus armas y su caballo para buscar a su amada. Roldán le asegura que ha hecho juramento de no prestarlos jamás, pero ante los llores de su sobrino, accede a entregárselos. Gaiferos llega al palacio del rey moro, que está custodiado por uno de sus hombres, pues el resto se encuentra rezando en la mezquita. El cristiano se identifica como un rico marinero y le ofrece al guardián la mitad de sus riquezas si le franquea la entrada. Este accede tentado por la codicia. Sin embargo, el moro reconoce en los rasgos del marinero cierto parecido con los de Roldán e intenta expulsarlo del palacio. Gaiferos lo obliga a revelar el lugar donde se halla Melisenda. Sube a la habitación donde se encuentran las concubinas del monarca. Melisenda le pregunta si conoce a Gaiferos y Roldán, y le pide que les haga llegar una carta. Este le asegura que podrá dársela en mano. Huyen juntos hacia Francia, donde son abordados por un ejército de sarracenos. Gaiferos los mata a todos,

excepto al más bravo de ellos, al que reconoce como su primo. El rey moro le permite que se lleve a Melisenda, ya que, de lo contrario, se quedará sin hombres.

40. Gaiferos y Galván

Títulos alternativos: Estando la condesina en su palacio real; Gaiferos; Infancia y venganza de Gaiferos; La infancia de Gaiferos

IGRH: 0087

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 3.1); Fraile Gil (2010: n.º 17); Jaén Castaño (2018: n.º 541); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 5); Trapero (2000a: n.º 6); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 6).

Primeros versos

Estaba la condesita en su palacio condal
con peines de oro en la mano, que a su hijo iba a peinar.
(Fraile Gil, 2010: p. 68)

Estándose la condesa bajo de un verde nogal,
con peine de oro en las manos que al niño iba a peinar.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 106)

Estándose la condesa debajo de un naranjal:
—Auméntate, hijo, y crece para que puedas cobrar,
para que cobres la honra de tu padre don Gaspar.
(Trapero, 2000a: p. 76)

Resumen

El moro Galván asesina al padre de Gaiferos para casarse con su madre, la condesa. Cierta día, Galván oye a la condesa cantar una copla en la que le ruega a Dios que le permita criar a su hijo para que vengue la muerte de su padre. Galván ordena a unos cazadores o a sus criados que maten al niño en el bosque y que le traigan su corazón y su dedo pulgar para cenarlo esa noche. Los cazadores, sin embargo, sienten compasión por la criatura, a la que solo le cortan el pulgar, mientras que extraen el corazón de una perra que los acompaña. Fabrican una balsa, donde depositan al niño con la intención de que lo recoja su tío Roldán, que vive cerca de allí. Cuando Gaiferos crece, le propone a su tío vengar la muerte de su padre. Van a casa de Galván, haciéndose pasar por mendigos o romeros. Le piden caridad a la condesa, pero ella se niega a darles limosna porque su esposo se lo ha prohibido. Uno de ellos nombra a Gaiferos, y la mujer les ofrece vino y pan. Aunque les ruega que se apresuren a comer, ellos se demoran para poder encontrarse con Galván. Este aparece y abofetea a su esposa. Gaiferos desenvaina su espada y asesina a Galván. La condesa llora porque se ha quedado viuda.

Gaiferos le revela su verdadera identidad y le muestra la mano con el pulgar amputado.

41. Gerineldo

Títulos alternativos: Don Gerineldo; El paje y la infanta; Girinaldo

IGRH: 0023

Fuentes primarias

Almoguera Gómez (1989: pp. 29-30); Alonso Fernández y Cruz Casado (2003: n.º 24); Álvarez Cárcamo (2019: 4.1); Asensio García (2004: pp. 92-93); Atero Burgos (2003: n.º 5); Barrios Manzano y Jiménez Rodrigo (2002-2003: n.º 98); Checa Beltrán (2005: n.º 2); Cid (1974: n.º 1, 2); Díaz (1980: n.º 2); Díaz (2007: D.1); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1990: pp. 109-115); Esteve Faubel (1998: pp. 1096-1097); Fraile Gil (2010: n.º 26-27); Fraile Gil (2016: n.º 3); Garrosa Gude (2017: pp. 295-296); Gil Muñoz (2010: n.º 2); Majada Neila (1984: n.º 69); Manzano Alonso (2003: pp. 84-102); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 39); Moreno Moreno (2016: n.º 5-11); Pérez Rivera (2015: n.º 246-247); Piñero Ramírez (1996: n.º 3); Piñero Ramírez (2004: n.º 2 y 3); Piñero Ramírez (2013: n.º 9); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 58); Rico Beltrán (2009: n.º 4); Sánchez Miguel (1984: n.º 19); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 42 I d-h, j-l); Suárez López (2009: n.º 218); Trapero (1985: n.º 82); Trapero (2000a: n.º 9); Trapero (2003: n.º 4); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 10); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 26).

Contaminaciones y engarces

Conde Niño + Gerineldo

CLO, 0018r, 0236r, 0237r, 1095r, 1194r; Moreno Moreno (2016: n.º 5.a, 6.a); Romero López (1995: n.º 14); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 42 I a-c, i).

Conde Niño + Gerineldo + La condesita

Alcalá Ortiz (2003: n.º 3867); Alcalá Ortiz (2006: pp. 12-15); CLO, 0159r, 1185r, 1388r; Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 42); Rico Beltrán (2009: n.º 3); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 42 II a-j); Trujillo Pacheco (2017: n.º 4); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 26.b, 75.c).

El prisionero + Gerineldo

Moreno Moreno (2016: n.º 5.b); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: pp. 69-74).

El prisionero + Gerineldo + La condesita

Moreno Moreno (2016: n.º 7); Vázquez León (1993: n.º 8.2, 8.3).

Gerineldo + Conde Niño

Rico Beltrán (2009: n.º 6).

Gerinaldo + La condesita

Álvarez Cárcamo (2019: 4.2); Benítez Sánchez (1999: pp. 270-271); Cid (1974: n.º 3); *CLO*, 0118r, 0241r, 0252r, 0765r, 1110r, 1118r, 1471r; Foxo (2011: pp. 63-64); Fraile Gil (2010: n.º 28); Fraile Gil (2013: n.º 7); Fraile Gil (2016: n.º 4); Manzano Alonso (2003: p. 102); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 41); Moreno Moreno (2016: n.º 10, 11.b); Nieves Martín (2010: n.º 493-495); Piñero Ramírez (1996: n.º 4); Piñero Ramírez (2004: n.º 3); Piñero Ramírez (2013: n.º 39); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: pp. 75-80); Tejerizo Robles (2007: n.º 384-386); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 11); Trujillo Pacheco (2017: n.º 5); Vázquez León (1993: n.º 8.1).

Infanta preñada + Gerinaldo

Rico Beltrán (2009: p. 343).

Primeros versos

—Gerinaldo, Gerinaldo, paje del rey más querido,
si fueras rico en haciendas como eres galán pulido.
(Foxo, 2011: p. 63)

—Gerinaldo, Gerinaldo, mi camarero pulido,
¡quién pudiera esta noche dormir un rato contigo!
(Piñero Ramírez, 1996: p. 135)

—Gerinaldo, Gerinaldo, mi camarero pulido,
¡quién te pillara esta noche dos horas en mi albedrío!
(*CLO*, 0162r)

—Gerinaldo, Gerinaldo, Gerineldito pulido,
¡quién te pillara esta noche dos horas en mi cuartito!
(*CLO*, 0584r)

—Gerinaldo, Gerinaldo, Gerineldito pulido,
¡si quisieras una noche echar un sueño conmigo!
(Manzano Alonso, 2003: p. 86)

—Gerinaldo, Gerinaldo, paje del rey más querido,
quisiera hablar dos palabras en ese jardín florido.
(Manzano Alonso, 2003: p. 101)

—Gerinaldo, Gerinaldo, paje del rey muy querido,
para andar entre las damas eres loco entrometido.
(Manzano Alonso, 2003: p. 90)

—Gerinaldo, Gerinaldo, paje del rey señor mío,
¡cuántas damas y doncellas quisieran dormir contigo!
(Manzano Alonso, 2003: p. 88)

—Gerineldo, Gerineldo, paje del rey tan querido,
dichosa fuera la dama que te tuvies' por marido.
(Suárez López, 2009: p. 246)

¡Girinaldo, Girinaldo, paje del rey bien querido!
Levántase Girinaldo por la mañana al domingo;
se peinara y se lavara y se poniera bien pulido.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 283)

La infanta está muy triste y no sabe si llorar
porque el paje Gerineldo ya no la quiere escuchar.
(Rico Beltrán, 2009: p. 345)

Resumen

La hija del rey requiebra a su criado Gerineldo. Este accede a sus deseos y, en plena noche, se interna en la habitación de la princesa. El rey se despierta temprano y pregunta al resto de los criados por el paradero de Gerineldo. Estos no saben darle respuesta. En otras versiones, el rey se despierta de noche porque sospecha de su hija. Entra sigilosamente en la habitación donde duermen los amantes y deja su espada entre ambos para que sirva como testigo de su presencia. El rey se pregunta qué puede hacer, porque no se ve capaz de matarlos. Al sentir el frío de la espada, la infanta se despierta y, alarmada, le pide a Gerineldo que salga huyendo por el jardín. El rey le intercepta el paso y pide que le explique por qué está tan descolorido. Este le asegura que le ha robado el color una rosa. El rey le pide que no le niegue la verdad y le exige que se case con la infanta. Este se niega porque le ha prometido a la Virgen que nunca se casaría con una mujer de la que hubiese gozado con anterioridad. En algunas versiones, Gerineldo es condenado a muerte, pero escapa hacia tierras lejanas, mientras que la princesa queda en palacio deshonrada o embarazada. En otras versiones, Gerineldo accede a contraer matrimonio con la infanta.

42. Grimaldos desterrado y nacimiento de Montesinos

Títulos alternativos: Infancia de Montesinos; Montesinos

IGRH: 0145

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 3.3); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 6).

Primeros versos

El rey y la reina juntitos a misa van,
van hablando de Tornillos, que es un bizarro galán.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 68)

Un día el rey y la reina juntitos a misa van,
y Tornillos iba hablando lo que no debía hablar.
(Piñero Ramírez y Atero Burgos, 1987: p. 79)

Resumen

Los reyes se dirigen a misa cuando oyen decir al noble Tornillos que la infanta está embarazada. El rey destierra a su hija al monte o a un desierto. La infanta pare, asistida por la Virgen María. Esta le pregunta a la infanta cómo quiere llamar a la criatura y la muchacha elige el nombre de Montesinos, ya que ha nacido en el monte. Se celebra un bautizo celestial. En otras muestras, el padre del niño aparece repentinamente y decide bautizarlo como Montesinos. En algunas versiones, el niño comienza a crecer rápidamente y cuando cuenta apenas con unos meses de edad, va a cazar con su padre. Cierta día, mientras cazan en el bosque, padre e hijo se sientan a merendar. El padre le muestra el paisaje de París y el castillo de sus abuelos. El niño le pide que le deje ir hasta allí, pero el padre se niega, asegurándole que aún es muy pequeño. Sin embargo, el muchacho desobedece a su padre y se presenta en el castillo real. Saluda a los monarcas, pero no a Tornillos. Este se siente desairado y propone matar al niño. El rey, sin embargo, le ruega al noble que aguarde y le pide al muchacho que se identifique. El niño le revela que es su nieto, y el monarca le ordena que traiga a la infanta de vuelta. Sin embargo, el muchacho le hace saber que la desterrada no volverá a menos que mate a Tornillos. El rey manda asesinar al noble.

43. Infanta parida

Títulos alternativos: Argolina; La infanta parida; Parida estaba la infanta

IGRH: 0138

Fuentes primarias

Piñero Ramírez (1996: n.º 5)

Contaminaciones y engarces

Infanta preñada + Infanta parida

Álvarez Cárcamo (2019: 4.3); Atero Burgos (2003: n.º 6); Cid (1974: n.º 6); Cid (1993: n.º 11); *CLO*, 1029r; Díaz (1980: n.º 5); Díaz (2007: F.36); Fraile Gil (2010: n.º 32); Fraile Gil (2016: n.º 6); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 6); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 43); Suárez López (2009: n.º 219); Trapero (1985: n.º 83); Trapero (2000b: n.º 22); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 39); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 31).

Infanta preñada + Infanta parida + Delgadina

Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 7).

Infanta preñada + Infanta parida + El quintado + Aparición de la enamorada muerta

CLO, 1092r.

Tamar + Infanta parida

Esteve Faubel (1998: pp. 1081-1083).

Resumen

Este tema suele ir precedido de *Infanta preñada*. Una infanta está embarazada y, el día del parto, se encierra en su cuarto a bordar, dando a luz sola. Ve pasar a un caballero por la ventana, lo llama y le confía a la criatura, pidiéndole que le busque un ama. Cuando el caballero se dispone a marchar, el rey le intercepta el paso y le pregunta qué lleva escondido en su capa. Él le asegura que son rosas y el rey le pide que le muestre la más roja. El niño llora y el rey, comprendiendo la magnitud de los hechos, promete cortarle la rama al rosal. Acude en busca de su hija, le pide que le confiese la verdad y la mata con su espada. En otras versiones, la infanta le pide a su cuñado o a un criado que vaya a bautizar a la criatura. Cuando el rey le intercepta el paso, el caballero le asegura que lleva almendras verdes y el monarca le pide que le dé unas pocas. El criado le asegura que es imposible porque van contadas por docenas. En ese momento, el niño comienza a llorar.

44. Infanta preñada

Títulos alternativos: A Erva Fadada; A infanta pejada; Adriana; Doña Exendra; Doña Urgelia; Fuente fecundante; Infanta seducida; La mala hierba

IGRH: 0469

Fuentes primarias

Benítez Sánchez (2000: p. 244); Fraile Gil (2013: n.º 8); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 5); Piñero Ramírez (1996: n.º 5); Piñero Ramírez (2004: n.º 18); Piñero Ramírez (2013: n.º 27); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 63); Trapero (2000a: n.º 30); Trapero (2003: n.º 18); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 30).

Contaminaciones y engarces

Infanta preñada + Conde Claros en hábito de fraile

Valenciano López de Andújar (1994: n.º 18.a).

Infanta preñada + Delgadina

Trapero (2003: n.º 17); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 33).

Infanta preñada + Gerineldo

Rico Beltrán (2009: p. 343).

Infanta preñada + Infanta parida

Álvarez Cárcamo (2019: 4.3); Atero Burgos (2003: n.º 6); Cid (1974: n.º 6); Cid (1993: n.º 11); *CLO*, 1029r; Díaz (1980: n.º 5); Díaz (2007: F.36); Fraile Gil (2010: n.º 32); Fraile Gil (2016: n.º 6); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 6); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 43); Suárez López (2009: n.º 219); Trapero

(1985: n.º 83); Trapero (2000b: n.º 22); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 39); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 31).

Infanta preñada + Infanta parida + Delgadina

Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 7).

Infanta preñada + Infanta parida + El quintado + Aparición de la enamorada muerta

CLO, 1092r.

Primeros versos

Allá arriba, allá arriba, junto al reino de Navarra,
allá arriba, allá arriba, hay una hierba muy mala.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 296)

En el campo hay una flor que la llaman deshojada,
la doncella que la pise será la más desgraciada.
(CLO, 1092r)

En el medio de la plaza hay una rosa encarnada
que la dama que la pise será siempre desgraciada.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 90)

En el palacio del rey había una hoja labrada,
la niña que la pisara se volverá coronada.
(Trapero, 2003: p. 110)

En el palacio del rey hay una hierba malvada;
toda la que la pisare, se quedaría baldada.
(Benítez Sánchez, 2000: p. 244)

En el palacio del rey hay una mata sembrada,
que dicen que quien la pise será la más desgraciada.
(Piñero Ramírez, 2004: p. 197)

En la mar está un charquito y con agua azul y clara;
la niña que bebe de ella esa será una desgraciada.
(Piñero Ramírez y Atero Burgos, 1987: p. 182)

En Madrid hay una fuente que corre el agua bien clara;
pasó Celia y tomó de ella, principio de su desgracia.
(Trapero, 2000b: p. 207)

En Madrid hay una planta muy crecida y renombrada,
la dama que la pisase pronto saldría 'balanzada.
(Suárez López, 2009: p. 247)

En Sevilla hay una fuente, mana turbia y corre clara,
la dama que de ella toma pronto se encuentra ocupada.
(Trapero, 1985: p. 116)

Por ese rigüero arriba hay una hierba que amarga,
ninguna mujer la pisa que no quede embarazada.
(Cid, 1993: p. 229)

Por estos campos arriba hay una hierba muy mala
y la mujer que la pise pronto queda embarazada.
(Valenciano López de Andújar, 1994: pp. 293-294)

Un rey tenía una hija muy querida y estimada,
no la dejaba ir a misa ni asomarse a la ventana.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 89)

Resumen

En el jardín del rey o en el campo hay una pera que deja embarazada a la doncella que la coma. En otras versiones, se trata de una hierba encantada o de una flor que no se debe pisar. La infanta cae en la trampa y, pasado algún tiempo, su padre le pregunta si está enferma, pero ella responde que solo se trata de un dolor de cabeza o de muelas. Angustiado, hace llamar a los mejores médicos de España, que descubren que está embarazada. En algunas versiones, la doncella les suplica que no le cuenten nada al padre. En otras versiones, el rey repara en que a su hija se le levantan las faldas, pero la muchacha dice que el sastre las confeccionó mal y marcha a cambiárselas. Se encamina hacia el jardín, donde da a luz, confiándole el secreto al jardinero. Cuando regresa a casa, su madre la cuida sin conocer la causa de la enfermedad. Toca en la puerta un peregrino que le aconseja como remedio de sus males no pisar piedras mojadas y alimentarse bien.

45. Infante Arnaldos

Títulos alternativos: Conde Arnaldos; Quién hubiese tal ventura con sus amores folgar;
Quién hubiese tal ventura sobre las aguas de la mar

IGRH: 0435

Fuentes primarias

Rico Beltrán (2009: n.º 9).

Primeros versos

Paseaba el conde Arnaldos la mañana de San Juan
a dar agua a su caballo a la orillica del mar.
(Rico Beltrán, 2009: p. 365)

¡Quién hubiese tal ventura sobre las aguas del mar
como hubo el conde Arnaldos la mañana de San Juan.
(Rico Beltrán, 2009: p. 366)

Resumen

El conde Arnaldos da agua a su caballo o está cazando en la orilla del mar. Oye cantar a un marinero. Le pide que le diga su cantar, pero el marinero se niega, ya que solo le canta a quien lo acompaña en su camino.

46. La caza de Celinos

Títulos alternativos: Celinos; Celinos y la adúltera

IGRH: 0311

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 4.6); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 12).

Primeros versos

Mientras el conde va a misa la condesa mala está.
—¿Tú qué tienes, la condesa, de hora y media para acá?
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 93)

—¿Tú qué tienes, condesina, que no cesas de llorar?
—Yo qué he de tener, marido, para ti ningún pesar.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 256)

Resumen

Una muchacha se casa con un conde anciano, pero está enamorada de un joven llamado Celinos. Este le aconseja que mate a su marido. Para ello, debe fingir que está embarazada y explicarle que se le ha antojado la cabeza de un ciervo que habita en el bosque. Cuando el marido vuelve a casa, la joven pone en marcha el plan. El esposo le pide que le acerque sus armas, pero la mujer se niega. El conde compra armas nuevas o coge su escopeta y marcha al monte, donde se encuentra con Celinos. Ambos combaten y el conde vence. Le corta la cabeza a Celinos y se la presenta a su esposa. En algunas versiones, la esposa maldice al conde y este también le corta la cabeza, enterrando los cráneos de los amantes juntos. En otras, la condesa se queja y su marido le ordena que se calle si no quiere correr la misma suerte que su amado.

47. La esposa de don García

IGRH: 0183

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 5.3); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 54); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 36).

Primeros versos

Don García va a la caza, la caza ¡cómo sería!,
a don García se lo han dicho que su mujer va cautiva.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 303)

Estando Catalinita en la reguera de Hungría,
estaba cogiendo flores para la Virgen María
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 101)

Fuera a caza, fuera a caza, el infante don García,
fuera a caza, fuera a caza, no cazó como solía.
(Piñero Ramírez y Atero Burgos, 1987: n.º 38)

Por aquella cuesta arriba caminaba don García,
en busca de la su esposa que perdida se le había.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 100)

Resumen

Don García se encuentra cazando cuando un grupo de moros rapta a su esposa. En algunas versiones, se cuenta cómo el caballero conoce la noticia por unas cartas que le envía su propia mujer o por la advertencia que le hace un pájaro. Como el caballero no puede localizarla, se dirige a casa de su madre. Le pregunta si ha visto a su esposa y la madre le contesta que pasó por allí el día anterior en compañía de cientos de moros; iba cantando alegre, requebrando a uno de ellos y maldiciéndolo a él. Acto seguido, el caballero se dirige a casa de su suegra, la cual le explica que su hija pasó por allí con unos moros a los que maldecía. Don García marcha al monte y toca su corneta, violín o guitarra. Su esposa lo reconoce y les pide a sus captores que le den un vaso de agua o de vino al señor que tañe el instrumento, pues siempre sintió pena por los viajeros. En otras versiones, la joven reconoce el caballo de su esposo y los moros recelan que pueda tratarse de algún pariente, pero ella lo niega. El caballero se acerca y se identifica como un caminante. Se ofrece a llevar a la joven en la grupa de su caballo si aún sigue doncella. Los moros le responden que ellos no la han deshonrado. Don García la rapta. En algunas versiones, los moros tratan de detenerlo asegurándole que está embarazada de todos ellos. El caballero no los cree.

48. La infantina

Titulos alternativos: A cazar va el caballero; A encantada; A infantina; Almendo; Infantina; La infantina encantada

IGRH: 0164

ISSN: 2173-0695

doi: 10.17561/blo.vanejo5.5713

Fuentes primarias

Díaz (2007: E.1); Rico Beltrán (2009: n.º 10).

Contaminaciones y engarces

La hermana perdida + La infantina + Caballero burlado + Don Bueso
Trapero (1985: n.º 38).

La infantina + Caballero burlado
Cid (1993: n.º 9); Fraile Gil (2016: n.º 7); Suárez López (2009: n.º 216); Trapero (1985: n.º 33-37).

La infantina + Caballero burlado + Don Bueso
Díaz (1980: n.º 1); Trapero (1985: n.º 22-32); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 23, 24).

La infantina + Caballero burlado + Don Bueso + Delgadina
Trapero (1985: n.º 39).

La infantina + Caballero burlado + La romería del pescador
Trapero (1985: n.º 40).

La infantina + Don Bueso
Fraile Gil (2010: n.º 31).

Primeros versos

A cazar iba don Pedro, a cazar donde solía,
donde cae la nieve a copos, el agua serenita y fría.
(Díaz, 1980: p. 13)

A cazar va el caballero, a cazar como solía;
los perros lleva cansados y el halcón perdido había.
(CLO, 0396r)

A cazar va el caballero, a cazar pra Mosolía;
os perros leva cansados i a caza non parecía.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 279)

Don Pedro se fue a cazar como siempre él solía:
se le desmayan los perros, la hurona iba perdida.
(Trapero, 1985: p. 72)

Resumen

Un caballero que sale a cazar se encuentra a una linda muchacha en lo alto de un árbol. Ella le explica que vive desde hace años en el bosque, víctima de un hechizo, y le pide que la lleve en su compañía, ya sea como mujer, amiga o esclava. Él le ruega que espere allí mientras acude a pedirle consejo a su anciana madre. Cuando vuelve para tomarla como esposa, la joven ya ha desaparecido; se

la han llevado unos señores principales, que, en la mayoría de las versiones castellanas, son los duques, sus hermanos, y su padre, el rey. El caballero se lamenta de su torpeza y asegura merecer un duro castigo, que, en algunas versiones, se ejecuta.

49. Lanzarote y el ciervo del pie blanco

Títulos alternativos: El ciervo del pie blanco; Tres hijuelos había el rey

IGRH: 0535

Fuentes primarias

Fraile Gil (2010: n.º 33); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 8); Trapero (2000b: n.º 5); Trapero (2003: n.º 2); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 4).

Contaminaciones y engarces

Caballero burlado + Lanzarote y el ciervo del pie blanco
Trapero (2000b: n.º 5.21).

Lanzarote y el ciervo del pie blanco + Silvana
Trapero (2000b: n.º 5.20).

Primeros versos

El buen rey que Dios mantenga sus tres hijas que tenía,
por un enojo que tuvo todas tres las maldecía.
(Fraile Gil, 2010: p. 94)

El rey tenía sus hijos, pelean que es maravilla;
él, como padre que era, su maldición les pedía.
(Trapero, 2003: p. 66)

Era un rey, tenía tres hijos, todos tres los maldecía:
uno se le vuelve perro, perro de la perrería.
(Piñero Ramírez y Atero Burgos, 1987: p. 83)

Verde montaña florida, el verte me da alegría.
Tres hijos tenía el rey, tres infantes de Castilla:
como eran desobedientes maldiciones les pedía.
(Trapero, 2000b: p. 97)

Resumen

Un rey maldice a sus tres hijos. Uno se convierte en perro, otro en moro y el último en ciervo, que huye al monte. El monarca pregona que quien sea capaz de traer de vuelta al ciervo podrá casarse con la infanta y recibirá una recompensa económica. En algunas versiones, el monarca ofrece dinero a quien traiga al

ciervo muerto y la mano de su hija a quien lo devuelva vivo. Un caballero, Lanzarote o Baltasar, sale al monte y se encuentra con un ermitaño, al que pregunta por el paradero del ciervo. En ciertas muestras, el ermitaño le previene de la crueldad de la bestia, que tiene la costumbre de comer hombres. Consigue avistar al fiero animal, que, en algunas versiones, amenaza a Lanzarote de muerte. Después de una dura batalla, el caballero consigue apresar al ciervo. Se lo presenta al rey, que le hace entrega de la suma prometida. El caballero la rechaza, pues tan solo desea casarse con la infanta. Se celebra la boda.

50. Montesinos sobrevive a la gran derrota de los franceses

Títulos alternativos: Montesinos busca a Durandarte en la batalla

IGRH: 0251

Contaminaciones y engarces

Montesinos sobrevive a la gran derrota de los franceses + Durandarte envía su corazón a Belerma
Piñero Ramírez (2013: n.º 57); Salazar (1999: n.º 10).

Primeros versos

Las campanas de París están tocando a alba.
Entró el noble Montesinos, entró de noche en la batalla.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 510)

Resumen

Montesinos participa en una batalla, en la que derriba a muchos enemigos. Un moro lo ataca y, en la refriega, Montesinos pierde todas sus armas, excepto la vara que utiliza para arrear la yegua.

51. Nodriza del infante

IGRH: 0802

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 23.1); Fraile Gil (2010: n.º 133-135); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 32).

Primeros versos

A caçar n'és el bon rei, el bon rei i la regina,
no roman ningú a palau sinó l'infant i la dida.
(Fraile Gil, 2010: p. 230)

Estando Teresita, tan temprano y de mañana,
empañándose la niña debajo de una retama.
(Fraile Gil, 2010: p. 231)

Madrugara Teresina un lunes muy de mañana
a empañar hijas del rey al son de una reclama.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 318)

—¿Qué tienes tú, Teresita, qu’ hasta el palacio temblaba?
—Se me quemó la mantilla, la mejor, que era de grana.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 298)

Teresita, Teresita hijos del rey empañaba;
con la calor de la lumbre, Teresita dormitaba.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 318)

Yo me levantí un lunes por la mañana
y al hijo del rey hallíle polvo y ceniza.
(Fraile Gil, 2010: p. 231)

Resumen

Una criada del rey está cambiándole al infante los pañales a la luz de la hoguera. Con el calor, se queda dormida. Cuando despierta, el niño se ha quemado en el fuego. El rey se presenta al oír los gritos de la muchacha. Esta le explica que se le ha quemado una de sus mejores mantillas o que se le ha perdido alguna joya. El monarca le asegura que le regalará otra y le pide que le deje ver a su hijo. La desdichada le confiesa que se ha quemado en la hoguera. Dependiendo de la versión, existen distintos desenlaces: a) el rey manda a sus criados al bosque a por retama para quemar a la criada; antes de que vuelvan, la muchacha ha muerto. Entre sus vestidos encuentran un papel en el que se declara su inocencia o una carta de escritura divina en la que se aconseja no dañar el cuerpo de la fallecida, ya que su alma está en el cielo; b) el rey la expulsa del palacio y la condena a llevar una vida errante; c) en algunas versiones, como las catalanas, la Virgen resucita al niño.

52. Pérdida de don Beltrán

Títulos alternativos: Con la grande polvareda perdimos a don Beltrane; En los campos de Alventosa; La muerte de Beltrán; Morte de Don Beltrão; Muerte de Baldovinos; Por la matanza va el viejo

IGRH: 0150

Fuentes primarias

Fraile Gil (2010: n.º 23); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 13).

Primeros versos

—¡Quedos, quedos, cavaleiros, el-rei vos manda cortar!
—Aquí falta Valdevino, seu cavalo tremedal.
(Fraile Gil, 2010: p. 78)

—¡Quedos, quedos, cabaleiros, que o rei vos mandou contare,
que faltaba Valdovinos no río de Malpasare!
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 257)

Resumen

Unos caballeros luchan contra los moros. El capitán se pierde en la batalla y los soldados echan a suertes cuál de ellos debe ir a buscarlo. Le toca a su padre, que se dispone a rastrear el monte en su busca. En el camino se encuentra con un pastor o un moro, al que pregunta si ha visto a un caballero que porta armas blancas. Este le asegura que ha muerto a causa de las heridas que tiene en el pecho o de varias lanzadas. En otras versiones, el anciano le pregunta a un pájaro y este le responde que su hijo ha muerto. El anciano culpa a su caballo, que no quiso abandonar el combate. El caballo se acerca a él y le replica que siempre lo maltrató y que jamás lo alimentó con buena cebada.

53. Princesa peregrina

Títulos alternativos: A noiva abandonada; Donzela que se Fina de Amor; Novio desdeñado y novia que muere de amo

IGRH: 0720

Fuentes primarias

Cid (1993: n.º 20, 21); Trapero (1985: n.º 7-14); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 33).

Contaminaciones y engarces

Galiarda y Florencios + Princesa peregrina
Valenciano López de Andújar (1994: n.º 33.b).

Las señas del esposo + Princesa peregrina
Trapero (1985: n.º 76).

Princesa peregrina + Conde Niño
Fraile Gil (2010: n.º 63).

Princesa peregrina + Vuelta del navegante
Trapero (1985: n.º 87).

Primeros versos

—Cavaleiro, não namores a filha do teu senhor,
que vós heis-de ficar sem ela, morres por o teu amor.
(Fraile Gil, 2010: p. 138)

¡Largos son los montes, niña, largos y malos de andar!
Me amaba un caballero y yo no le quise amar.
(Cid, 1993: p. 239)

¡Mal haya la cinta verde causadora de mi mal!
Que siendo pequeña y niña quise a un polido galán;
lo quise dentro del alma, lo quise y lo supe amar.
Trapero (1985: p. 62)

¡Válgame Nuestra Señora, la Virgen de alén del mar!
Caballero de armas blancas con la infanta quer casar.
Se la pidió a sus padres, no se la quisieron dar.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 298)

Resumen

Una muchacha se enamora de un galán. Cuando sus parientes descubren la relación, destierran al joven. La enamorada decide salir a buscarlo. Después de un largo peregrinaje, un individuo la informa de que su antiguo novio está casado. Ella desiste de su intento. En ese momento, se encuentra casualmente con su antiguo amante y cae muerta en sus brazos. Este organiza el entierro de la difunta, pero antes de salir de la iglesia, también muere. En otras versiones, la enamorada está encarnada por una infanta cuyos padres no quieren darla en matrimonio al galán que la pretende. Este, hastiado, decide trasladarse a otra tierra. La infanta sale a buscarlo y localiza su casa. Sin embargo, el caballero le explica que tiene mujer e hijos y que no piensa abandonarlos. Ella le pide que le dé un último abrazo. Él accede y ambos caen fulminados. En ocasiones, la protagonista es una joven que desdeña los amores de su galán. Decepcionado, este se marcha a tierras lejanas, donde se casa con otra. La muchacha se arrepiente de su primera decisión y sale a buscarlo. Cuando lo encuentra, el caballero la rechaza. El final suele recoger el motivo de la transfiguración de los amantes que aparece en *Conde Niño*.

54. Rosafloreda

Títulos alternativos: En Castilla está un castillo que llaman Rochafreda; Rosafloreda y Montesinos

IGRH: 0308

Fuentes primarias

Fraile Gil (2010: n.º 20).

Primeros versos

En Castilla está un castillo y aquel castillo lucero
rodeado está de almenas del oro de la Turquía,
y entre almena y almena hay una piedra zafira.
(Fraile Gil, 2010: p. 72)

Resumen

Rosaflorida es pretendida por muchos caballeros, pero ella los rechaza a todos, pues se ha enamorado de Montesinos, al que solo conoce de oídas. Una noche le ruega a un camarero que le haga llegar una carta a su enamorado, que se encuentra en Francia. En ella le promete que le dará todas sus riquezas si regresa, incluso en algunas versiones le ofrece a su hermana en matrimonio si ella no le agrada. Instantes después, aparecen unos caballeros en la puerta de Rosaflorida. Uno de ellos se identifica como Montesinos. En otras versiones, Montesinos se presenta en su puerta haciéndose pasar por el hijo de un carbonero. Rosaflorida se desmaya y él le revela su verdadera identidad. La boda se celebra días después.

55. Tristán e Iseo

Títulos alternativos: La muerte de don Tristán

IGRH: 0116

Contaminaciones y engarces

Tristán e Iseo + Muerte del príncipe don Juan
Valenciano López de Andújar (1994: n.º 41).

Primeros versos

...../.....
juntaron rostro con rostro, juntaron cara con cara;
tantas eran las lágrimas, que toda a cama regaran.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 311)

Resumen

Tristán ha sido herido por una lanza que le ha disparado su tío desde una torre. La reina Iseo, su enamorada, acude a visitar al moribundo y maldice a su atacante. Los amantes juntan sus rostros e inician un profuso llanto que riega toda la cama y traspasa varios colchones y sábanas.

56. Valdovinos sorprendido en la caza

IGRH: 0796

Contaminaciones y engarces

Conde Niño + Valdovinos sorprendido en la caza

Álvarez Cárcamo (2019: 3.4); Fraile Gil (2010: n.º 21); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 14).

Primeros versos

—Váimelo matar, morito, que cien doblas te he de dar.

—No te quiero las cien doblas, tengo abondo que contar.

(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 258)

Resumen

Valdovinos sale a cazar. Hace sonar su cuerno y el rey moro, que lo escucha desde una torre, ordena a sus hombres que luchen contra él. Cuando Valdovinos ve llegar el gran ejército enemigo, le promete a su espada que, si lo saca de aquel trance, la sobredorará. En otras muestras, también habla con su caballo, al que le promete ricos arneses. En ocasiones, la espada y el caballo le responden que cortarán y atropellarán a los enemigos. Valdovinos acaba con todos sus contrincantes. En algunas versiones, el protagonista deja con vida a un moro cojo para que le comunique al rey cómo se han desarrollado los hechos. De la sangre de los enemigos fallecidos, se forman tres ríos que se unen en un brazo de mar. El caballo de Valdovinos no se atreve a cruzar, pero el caballero le asegura que, si lo hace, le doblará la ración de cebada. Las versiones que están contaminadas con *Conde Niño* tienen como protagonista al conde, que es perseguido por el padre o la madre de la infanta de la que está enamorado.

57. Virgilio

Títulos alternativos: Mandó el rey prender a Virgilio; Virgil

IGRH: 0400

Fuentes primarias

Trapero (1985: n.º 1-6); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 29).

Primeros versos

Don Basilio ten tres damas, todas tres dun parecere,
unha faciáall' a cama i outra faille de comere,
ia máis pequeniña de elas servíalle de mullere.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 293)

Estando el rey en misa vio entrar a una mujer
toda vestida negro y a sus criados también.
(Trapero, 1985: p. 59)

Resumen

El rey está oyendo misa. En la iglesia entra una mujer acompañada de sus criados; todos visten de luto. El monarca interroga a sus hombres sobre la identidad de la señora, y estos le explican que es la madre de Virgilio, un hombre al que él mandó prender. El rey reconoce que ha olvidado al preso. Cuando sale de misa, acude a visitarlo. Le pregunta qué hace de pie en su celda y el reo le contesta que está peinando sus canas, que eran cabellos negros cuando entró en prisión. El rey le pide a Virgilio que le cuente su caso para que pueda liberarlo. Este le confiesa que un día, cuando paseaba cerca de palacio, la infanta o la sobrina del rey le ofreció un membrillo y luego le pidió que durmiera con ella, a lo que él accedió. En algunas versiones, se narra cómo el rey lo invita a comer y organiza su boda con la muchacha.

ROMANCES SOBRE CAUTIVOS Y PRESOS

58. Cautiva de su antiguo galán

Títulos alternativos: Cautiva de su galán

IGRH: 0670

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 53); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 52).

Primeros versos

—Detente, moro, detente, detente, moro, y ten calma.
Soy de los palacios ricos, donde tú una tarde entrabas.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 257)

Resumen

Un galán le escribe una carta a su dama informándole de que va a partir hacia las Indias, donde permanecerá unos años. El galán no vuelve en el plazo acordado, así que la joven se embarca para buscarlo. Unos piratas secuestran el barco y raptan a la dama con el fin de venderla como esclava. La compra un árabe adinerado, que se la entrega a su esposa para que la ayude con las tareas. Cierta día, la dueña se ausenta y la cautiva comienza a llorar. El amo se compadece de ella y le ruega que le diga cuál es su ciudad. Ella le confiesa que es su antigua dama. Él no entiende por qué no se lo dijo cuando la compró en la plaza y le hace saber que esa misma noche matará a su esposa. Se llevan todas las riquezas del palacio y huyen juntos a España, donde celebran su boda.

59. Cautiva liberada por su marido

IGRH: 0615

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 55); Trapero (1985: n.º 100); Trapero (2000b: n.º 32)

Primeros versos

Hizo Francisco una fiesta que se celebra en Santa Ana;
dejó a su esposa durmiendo en su regalada cama.
(Trapero, 1985: p. 128)

Resumen

Don Francisco asiste a una fiesta y deja a su mujer en casa custodiada por dos primos y numerosas doncellas. La mujer acude a bañarse al río acompañada de todo su séquito cuando aparece una lancha de turcos que cautiva a las doncellas y asesina a los primos. Don Francisco sale a buscar a su esposa a tierras extranjeras. Una vez logra localizarla, se acerca a la casa donde la tienen retenida y la encuentra asomada a un balcón. Ella lo llama con un pañuelo y le ruega que avise a su marido de que mañana van a casarla con un árabe. Don Francisco le revela su identidad y la mujer huye con él. El captor vuelve a su casa y se enfurece al saber que su cautiva ha escapado. Sale a buscarla con todos sus hombres. El captor consigue dar alcance al matrimonio y se enzarzan en una cruel batalla en la que don Francisco resulta vencedor. El matrimonio regresa a España.

60. Cautivo del renegado

Títulos alternativos: A cautiva; El cautivo del buen ama; O cautivo do renegado

IGRH: 0443

Fuentes primarias

Fraile Gil (2010: n.º 37); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 62).

Primeros versos

Me cautivaron los moros entre la paz y la guerra,
me llevaron a vendere a Jerez de la Frontera.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 349)

Resumen

Un cristiano es cautivado por los turcos y vendido como esclavo. La mujer o la hija de su amo, que está enamorada de él, lo alimenta bien y le afloja las cadenas cuando nadie está presente. Cierta día, la mujer le entrega dinero y una mula, y le ordena que huya. Le advierte que, en el caso de encontrarse con el amo, debe explicarle que ella lo ha mandado a recoger leña. En algunas versiones, el cautivo se encuentra con su amo y le presenta la excusa que la mora le ha sugerido.

61. Cautivo devoto de María

IGRH: 0425

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 196); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 56).

Primeros versos

Me cautivaron los moros, cautivo que aquí tenían;
siete años fui mayordomo sirviendo en lo que podía.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 262)

Resumen

Un bereber obliga a uno de sus cautivos cristianos a renegar de la fe católica para casarse con su hija. El cautivo se niega y es sometido a diferentes torturas: realizar trabajos forzados, ser quemado en una hoguera, estar encerrado en un arca durante varios días, etc. El prisionero consigue superar todas las pruebas gracias a su gran fe. Finalmente, el dueño desiste y lo envía de vuelta a su tierra. El cristiano se dirige hacia su casa, donde su hija le asegura que su madre ha ido a rezar una novena para que su padre regrese.

62. Cautivo liberado por la esposa de su amo

Títulos alternativos: El cautivo Marchas Toledo; El cautivo que llora por su mujer

IGRH: 0759

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 57); Trapero (2000a: n.º 38); Trapero (2000b: n.º 33); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 53).

Primeros versos

Dicen que hoy se han partido bizarros cuatro mancebos,
mancebos gentiles hombres, no hay ninguno mejor que ellos.
(Trapero, 2000b: p. 239)

En Argelia hay un cautivo, en Argelia hay un cristiano,
que tiene las manos blancas, no sirve para criado.
(Trapero, 2000a: p. 225)

Peinándose está la mora, despeinándose el cristiano.
—¿Qué tienes, hombre —le dice—, qué tienes que lloras tanto?
(Trapero, 2000a: p. 223)

Por una muerte que hizo salió de su patria huyendo;
guarda, andando, unas ovejas por encima de los cerros.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 257)

¡Qué galán viene el cristiano vestido de turquesano!
Llorando estaba el cautivo, llorando estaba el cristiano,
lloraba por su mujer, que en vida se han apartado.
(Trapero, 2000a: p. 224)

Resumen

Un caballero huye de su tierra porque ha cometido un asesinato y se refugia en el monte, donde trabaja como pastor. Un día, desembarca una fragata de turcos cerca de allí. Se llevan cautivo al pastor. La fragata llega a Argelia, donde un hombre rico lo compra como esclavo. Cierta día, la mujer de su amo lo ve llorar y le pregunta si está casado. Él le responde afirmativamente y le comenta que tiene dos hijos mellizos. La muchacha le pregunta si su mujer se parece a ella y él le asegura que sí. Después de un día intenso de trabajo en el campo, el cautivo duerme exhausto. Su ama lo despierta y le pregunta si quiere ser libre. Le entrega el mejor caballo y le aconseja que huya por la orilla del mar, para que las olas borren las huellas del animal. Le entrega unos regalos para su esposa y le pide que deje vivo a su marido en el caso de que se encuentre con él. Durante la huida, el cautivo se detiene a comer. Se queda dormido y los argelinos le dan alcance. El cautivo demuestra unas dotes magníficas para la guerra y asesina a todos sus contrincantes, excepto a su dueño. Este vuelve a su casa y le cuenta a su mujer lo sucedido.

63. Dionisio el de Salamanca

Títulos alternativos: Dionisio el cautivo; La carta del cautivo; Leonicio de Salamanca

IGRH: 0510

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 50); Trapero (2000a: n.º 123).

Primeros versos

San Antonio de Padua es devoto de quien lo llama.
Quiero contar y decir como salió una mañana
en la ciudad de Alivó, con alegría sobrada.
(Trapero, 2000a: p. 461)

Resumen

Un navegante es cautivado por unos barcos turcos. En Argel lo compra un hombre rico, que lo emplea como jardinero. La esposa del amo se enamora de él y le propone que reniegue de su fe católica. Si lo hace, ella matará a su marido y

podrán vivir su amor sin complicaciones. Él se niega. Despechada, la mujer apuñala a su esposo e inculpa al cristiano. El día del juicio, la argelina le pide licencia al rey para aplicarle la sentencia al cautivo. Esta lo encierra en una celda donde el agua le cubre hasta las rodillas. El reo le escribe una carta a su esposa informándole de su desventura y le suplica que ruegue por su alma a san Antonio de Padua. Días después, la criminal se presenta ante el reo y le pide que reniegue de su fe para poder casarse con ella. El cautivo se enfurece y le asegura que arderá en el infierno. Airada, lo condena a morir quemado en la hoguera. La mañana siguiente, lo llevan hasta la plaza donde se realizará la ejecución. Lo arrojan a la hoguera, pero las llamas se apagan. Un individuo asegura que el reo es hechicero. Lo devuelven a la celda y, al día siguiente, tratan de ajusticiarlo, pero encuentran a los dos guardias muertos y al cautivo desaparecido. La asesina se ahorca. La razón por la que el cautivo ha conseguido escapar es milagrosa: mientras dormía, san Antonio lo trasladó a la puerta de su casa. Al día siguiente, cuando su mujer y sus hijos se disponen a ir a misa, se encuentran al que ellos creen que es un mendigo. Este les revela su verdadera identidad. Todos se alegran y alaban a san Antonio.

64. Don Bueso

Títulos alternativos: A Irmã Perdida; Hermana cautiva; Cristiá cativa; Don Berso; Don Boso; Don Bozo; Don Bueso y su hermana; Don Bueso y la hermana cautiva; Don Burgos; Els dos germans; La cautiva; La cristiana cautiva; La hermana cautiva; La hermana encontrada; La reina salió a paseo; El día de los torneos; Los dos hermanos; Mañanita, mañanita; Marianita; Moralinda; Romance de la mora cautiva

IGRH: 0169

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 3905, 3906); Alonso Fernández y Cruz Casado (2003: n.º 4); Álvarez Cárcamo (2019: 5.1, 5.2); Asensio García (2004: pp. 110-112); Atero Burgos (2003: n.º 43); Barrios Manzano y Jiménez Rodrigo (2002-2003: n.º 100); Benítez Sánchez (1999: pp. 270-271); Benítez Sánchez (2000: pp. 197-199); Díaz (2007: F.7, F.8); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1990: pp. 116-122); Esteve Faubel (1998: pp. 1066-1074); Foxo (2011: p. 57); Fraile Gil (2010: n.º 34-35); Fraile Gil (2013: n.º 9); Fraile Gil (2016: n.º 10-12); Garrosa Gude (2017: p. 297); Heredia Menchero (2017: n.º 987-990); Hernández Fernández (2010: n.º 9); Higuera Martínez y Aguilar González (2000: pp. 144-145); Gil Muñoz (2010: n.º 10); Gómez Garrido (2012: n.º 6-8); Jaén Castaño (2018: n.º 556, 557); Majada Neila (1984: n.º 70); Manzano Alonso (2003: pp. 57-83); Martínez Ruiz (1956: n.º 4); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 34); Moreno Moreno (2016: n.º 60-65); De Mur Bernad (2015: n.º 102, 105); Nieves Martín (2010: n.º 496); Pérez Rivera (2015: n.º 237-242); Piñero Ramírez (1996: n.º 42); Piñero Ramírez (2004: n.º 38); Piñero Ramírez (2013: n.º 34); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: pp. 81-83); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 22); Porro Fernández (2003: n.º 18); Rico Beltrán (2009: n.º 34); Romero López (1995: n.º 7); Sánchez Miguel (1984: n.º 6); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 10, 11); Sevilla (1921: n.º 92); Suárez López (2009: n.º 235); Tejerizo Robles

(2007: n.º 372-377); Trapero (2000a: n.º 36, 37); Trapero (2000b: n.º 11); Trapero (2003: n.º 26); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 49-50); Trujillo Pacheco (2017: n.º 7-9); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 78); Vázquez León (1993: n.º 22.1, 22.2).

Contaminaciones y engarces

Caballero burlado + Don Bueso

Fraile Gil (2010: n.º 30); Trapero (2003: n.º 3.1-3.10).

Conde Niño + Don Bueso

CLO, 0337r; Moreno Moreno (2016: n.º 65).

Don Bueso + Enrique y Lola

Rico Beltrán (2009: n.º 35).

Don Bueso + La pedigüeña

Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 35).

La hermana perdida + La infantina + Caballero burlado + Don Bueso

Trapero (1985: n.º 38).

La infantina + Caballero burlado + Don Bueso

Díaz (1980: n.º 1); Trapero (1985: n.º 22-32); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 23, 24).

La infantina + Caballero burlado + Don Bueso + Delgadina

Trapero (1985: n.º 39).

La infantina + Don Bueso

Fraile Gil (2010: n.º 31).

La renegada de Valladolid + Don Bueso

Álvarez Cárcamo (2019: 5.10).

Las tres cautivas + Don Bueso

Piñero Ramírez (2013: n.º 36).

Primeros versos

Al salir de los torneos, derecho a la morería,
me encontré con una mora lavando en el agua fría.
(CLO, 1040r)

Aquel rey de los romanos, aquel rey de morería,
entre sus moritas tiene una cristiana cautiva.
(Manzano Alonso, 2003: p. 75)

Camina don Bueso mañanita fría
a tierra de moros a buscar amiga.
(Piñero Ramírez y Atero Burgos, 1987: p. 107)

Camina don Greso una mañana fría
a buscar amores a tierra judía.
(CLO, 1076r)

Caminaba don Puiso mañanita fría,
a buscar amiga a tierra de morería.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 96)

Carmela se paseaba por el jardín de su tía;
la cautivaron los moros allá por Pascua Florida.
(Asensio García, 2004: p. 110)

Carmela se paseaba por la alameda florida,
se la encontraron los moros, se la llevaron cautiva.
(Fraile Gil, 2013: p. 80)

Cuando fui a servir al rey, qué iba a hacer, no sabía;
a lo que me destinaron, cuidar la caballería.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 251)

Cuando yo era pequeña, apenas tuve cinco años,
de los brazos de mi padre los moros me arrebataron.
(Manzano Alonso, 2003: p. 65)

De las altas mares abaxa la blanca y niña
encargada en el oro y en la perlería.
(Fraile Gil, 2010: p. 95)

El día doce de mayo pasé por la morería,
oí cantar a una mora al pie de una fuente fría.
(Trapero, 2003: p. 127)

El día treinta de abril y el día de Pascua Florida
los moros hurtaron a una niña, la más guapa de la orilla.
(Fraile Gil, 2010: p. 96)

En los bosques más espesos que tiene la morería
pasa un río caudaloso con sus aguas cristalinas.
(Gil Muñoz, 2010: p. 30)

En los jardines más bellos que tiene la morería
pasa un río caudaloso de agua fresca y cristalina.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 351)

En los montes más espesos que tiene la morería
allí lavaba una mora y tendía en las alhelías.
(Garrosa Gude, 2017: p. 297)

Estando lavando n'una fuente fría
vi pasar los moros por Peña Tendida.
(Suárez López, 2009: p. 262)

Estando un día lavando en el río distraída,
ha pasado un caballero que a cazar al monte iba.
(Tejerizo Robles, 2007: p. 696)

La reina se paseaba por una montaña arriba
y la cogieron los moros y la cogieron cautiva.
(CLO, 0141r)

Lunes era, lunes de Pascua Florida,
guerrean los moros los campos de Oliva.
(Piñero Ramírez, 2004: p. 319)

Mañanica, mañanica, mañana de San Simón,
cautivaron a una mora que era más bella que el sol.
(Sevilla, 1921: p. 55)

Mañanita de San Juan es mañana de alegría;
sus padres, por complacerla, a buscar flores la envían.
(Manzano Alonso, 2003: p. 62)

Mañanita mañanita, mañanita de febrero,
cautivaron a una mora más bonita que un lucero.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 101)

Mañanita, mañanita, mañanita de primor,
cautivaron a una niña que era más bella que el sol.
(CLO, 1063r)

Marianita fue a lavar, Marianita no sabía,
vira vir un soldadito que de la guerra venía.
(Foxo, 2011: p. 57)

Marianita, Marianita, Marianita de mi amor,
los moros te cautivaron siendo más pura que el sol.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 98)

Oh, campo, oh, campo de la verde oliva,
a la hija del rey la llevan cautiva.
(Manzano Alonso, 2003: p. 57)

—Padre, ensílleme el caballo que yo le pondré la guía,
voy en busca de mi hermana por si la encuentro algún día.
(Trujillo Pacheco, 2017: p. 48)

Paseando con mi caballo por los riscos de Melilla
oí cantar a una mora al pie de una fuente fría.
(Manzano Alonso, 2003: pp. 76)

Un día pasé por Tasmeo, término de morería,
y vi lavar a una mora, mora de la morería.
(Majada Neila, 1984: p. 171)

Un día tan desgraciado, un día de Pascua Florida,
salió una reina a paseo y se le perdió su hija.
(CLO, 0571r)

Un domingo por la tarde, como yo acostumbraba,
fui a dar agua a mi caballo de una fuente que manaba.
(Tejerizo Robles, 2007: p. 690)

Un rey tenía una mora que de ella caso no hacía.
La mora tenía celos y a lavar pañuelos iba.
(CLO, 1032r)

Una mañana de rigor a una mora la castigan,
la mandaron a lavar pañolitos a la ría.
(Manzano Alonso, 2003: p. 78)

Una princesita paseaba por un arroyuelo arriba.
La pillaron los moros y se la llevaron cautiva.
(CLO, 0003r)

Vamos a cantar, señores, estos cuplés de la niña
que cautivaron los moros en los riscos de Melilla.
(CLO, 1404r)

Viniendo de los torneos, pasando por morería,
vide a una mora lavando al pie de una fuente fría.
(CLO, 0334r)

Resumen

Una niña cristiana es raptada por los moros o se pierde y es recogida por ellos, y es obligada a trabajar como esclava. Sus padres quedan tristes y su hermano comienza a buscarla sin descanso. Esta secuencia se omite en muchas de las versiones. En algunas versiones sefardíes, la niña es raptada por el rey moro, que se la lleva en barco a su castillo. La reina siente celos porque el rey la quiere hacer su enamorada. Para castigarla, la manda a lavar al río, pero ella sigue conservando su belleza inalterable. Un caballero (que se pasea por la morería el día de los torneos, se acerca a la judería en busca de amores o regresa de la guerra) se encuentra con ella, que está lavando en una fuente. Le pide que se aparte para que

su caballo beba. Ella le informa de que en realidad no es mora, sino cristiana cautiva. El caballero le pide que lo acompañe a España. Aunque ella muestra reticencias (se preocupa por los pañuelos que está lavando y por su honra), él promete que será respetuoso. Cuando llegan a un paraje, ella comienza a llorar o a reír, según la versión, y cuenta que en aquel lugar cazaba su familia, o reconoce un árbol que plantó su hermano. En este momento, el caballero se da cuenta de que se trata de su hermana y, en algunas versiones, la interroga acerca del nombre de sus padres. Regresan a casa y el caballero anuncia la identidad de su acompañante. Existen varios desenlaces: 1) la madre desea saber si la hija conserva la honra, a lo que ella responde afirmativamente. 2) La madre no la reconoce porque viene muy descolorida, y le pide que le dé alguna señal para confiar en ella. La muchacha asegura que su palidez se debe a su falta de sustento. Acto seguido, sube a su habitación y se lamenta de que su antigua saya esté rota. La madre la reconoce y le pide que no se preocupe porque le regalará otra. 3) La cautiva narra que ha tenido como medio de vida lavar la ropa de una mora. Transcurrido un tiempo, ella solicita ver a un hijo suyo que está en la morería. Los moros quieren hacerla cautiva, pero ella les dice que viene con su familia y que está solo de visita para bautizar a su hijo. 4) En algunas versiones, probablemente reelaboraciones modernas, los padres reciben a la hija perdida con mucha alegría y se interesan por su vida en tierras moriscas. La muchacha confiesa que los moros que la criaron la querían mucho y eran muy ricos. Asegura que estarán preocupados por ella y le pide al padre que les escriba una carta. Pasados unos días, reciben la contestación: los moros quieren que la muchacha vuelva a su tierra acompañada de su familia. A cambio, les ofrecen tierras y dinero, además de proponerles el casamiento de la antigua cautiva con el hijo del patrón.

65. Don Francisco del Buen Rollo

Fuentes primarias

Trapero (2000a: n.º 125).

Primeros versos

Don Francisco del Buen Rollo, honrado por todo el pueblo.
 Este tal tenía un hijo el cual llamaban don Pedro,
 es devoto de la Virgen de Belén con todo d'ello,
 que todos los días oye la misa en su santo templo.
 (Trapero, 2000a: p. 465)

Resumen

Don Francisco tiene un hijo llamado Pedro, el cual es devoto de la Virgen de Belén. Don Pedro se dirige hacia su cortijo cuando se encuentra con un individuo que se ofrece para trabajar con él. Se identifica como un cristiano que viene de Roma, pero en realidad es un árabe que quiere cautivar a don Pedro. Por la noche, el árabe llama a sus compañeros, que cautivan a don Pedro y a sus jornaleros y los llevan a Argel. Allí son empleados como jardineros de un hombre rico. La hija del dueño pone sus ojos en don Pedro, al que pide que reniegue de su fe para casarse

con ella. Este se niega y la muchacha, despechada, le comenta a su padre que el cautivo ha despotricado contra su religión. El amo le envía a don Pedro tres perros fieros para que le ataquen. Sin embargo, las bestias se detienen ante su presencia. El captor lo encierra en una mazmorra. La Virgen se le aparece al cautivo; le ofrece alimento y le pide que informe a su dueño de su venida. Al día siguiente, el amo visita a don Pedro y este se lo cuenta todo. El mahometano intenta matarlo, pero cuando alza el brazo, se le abre la mano involuntariamente y se le cae el cuchillo. Vuelve a su habitación avergonzado y, al día siguiente, manda llamar al cristiano para comunicarle su intención de bautizarse.

66. Don Patricio de Córdoba y Aguilar

Fuentes primarias

Trapero (2000b: n.º 104).

Primeros versos

En la ciudad de Valencia, puerto de mar fuerte y rico,
arremece un caballero, era su nombre Patricio.
(Trapero, 2000b: p. 410)

Resumen

Don Patricio se casa con una dama noble y hermosa, con la que tiene una hija. Un día, mata a un caballero por defender la honra de una dama y se ve obligado a huir de la justicia. Se oculta en un arenal cercano al mar. La mañana siguiente, lo despierta un gran estruendo: se trata de un grupo de turcos que quiere cautivar cristianos. Don Patricio lucha contra ellos, dándoles muerte a varios. Desde el barco le piden que se entregue, pues ya no puede seguir defendiéndose. Él se niega, pero finalmente accede a embarcarse con ellos. El jefe de los turcos lleva al cautivo ante su esposa, a la que le pide que le prepare un cuarto cómodo, pues es su amigo y uno de los mejores guerreros cristianos. Don Patricio se hace querer entre los turcos. La ama de don Patricio recibe la noticia de que su marido ha muerto en tierras españolas y le propone a su cautivo que abandone su fe cristiana para casarse con ella. Don Patricio acepta, rendido por la hermosura de la mujer, y se celebra la boda.

67. Doña María Teresa y don Juan de Torres Cabrera

Fuentes primarias

Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 153).

Primeros versos

En la ciudad de Granada, rica, opulenta y amena,
en esta ciudad vivía doña María Teresa.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 422)

Resumen

Un matrimonio vive feliz con su hija. Dos individuos roban a la niña para venderla en Argel. La compra un hombre rico y poderoso, que la cría en la fe islámica. Cierta día, el padre mata a dos caballeros y tiene que huir de España por mar. Es cautivado y vendido al mismo hombre que compró a su hija. La muchacha se acerca a él y le asegura que quiere abrazar la fe cristiana. Para ello, lleva tiempo acumulando tesoros en una gaveta con el fin de huír hacia España. Entonces, el cautivo le propone un plan: fingirá que su familia le ha enviado algunas monedas, y así podrá comprar su libertad con el dinero de la joven. Después, huirán juntos. En cuanto consigue la libertad, el cautivo le ruega a la Virgen que le permita llegar sano a España y le promete que, si su mujer ha muerto, se casará con la muchacha. En ese momento, se le aparece María, que le revela que la muchacha es su hija y le entrega una carta que deberá enviarle a su amo. En ella, la Virgen le insta a convertirse al cristianismo. El amo acepta y le pide al cautivo que lo lleve a su tierra. Salen de noche y en secreto. Los parientes del amo, al ver la casa vacía, salen en su busca y dan con ellos en el mar. Los fugitivos le piden amparo a la Virgen, quien se les aparece en una barca. Una vez que llegan a tierra, disponen el bautizo del musulmán y el casamiento del mismo con la hija del cautivo. El cautivo interna en un convento.

68. Doña Rosa la cautiva y don Gaspar de León*Fuentes primarias*

Trapero (2000a: n.º 124).

Primeros versos

Gloria de los horizontes, este faro luminante
del sol que esparce sus luces y del cielo oscuridades.
(Trapero, 2000a: p. 463)

Resumen

Unos turcos raptan a una niña cristiana en Orán. Cuando crece, su hermano decide hacerse soldado para luchar contra los turcos. El rey lo destina a Barcelona. Cierta día, se celebra una fiesta y el muchacho se encuentra con una linda joven que se comporta de forma galante. Reconoce a su hermana, que le cuenta que está casada con un turco, con el que tiene una hija. Antes de regresar a Orán, la joven le escribe una carta a su marido pidiéndole que vaya hasta Barcelona para bautizarse y así poder vivir como un matrimonio cristiano. El esposo parte hacia Barcelona. Una vez que desembarca, presencia una pendencia entre dos caballeros que acaban muertos. El turco es inculcado de los dos asesinatos y lo condenan a morir ahorcado. Su hija aparece en el patíbulo y el turco le ruega que informe a su madre de lo sucedido. La niña encuentra a su madre rezando, ya que pensaba que la chiquilla se había perdido. Una vez recibe la noticia, la mujer corre hacia el patíbulo y detiene la ejecución, alegando que es hija del regente.

69. El cautivo Belardo y la mora Lucinda, mártires

Títulos alternativos: A filla do Sultán namorada do cristán; Luzbella

IGRH: 5022

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 201); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 7); Trapero (2000b: n.º 36).

Primeros versos

En el alcázar de Venus, junto al Dios de los planetas,
en la gran Constantinopla, allá en la casa de Meca.
(ATO, 00211 07)

Hice una raya en la arena por ver el mar dónde llega.
Bajo sus constantes notas, sobre la casa de mezcla,
donde sus justos bajiles tienen igualdad a sus fuerzas.
(Trapero, 2000b: p. 243)

Resumen

Luzbella es la hija de un sultán y la única heredera de su imperio. Se enamora de un cautivo valenciano que riega el jardín de palacio. Cierta día, lo ve lamentarse por estar lejos de sus padres. La muchacha se entenece y sale de la maleza desde donde estaba observándolo. Se interesa por la causa de su aflicción, pero él le pide que se aleje, ya que, si su padre se entera de que están hablando, lo matará. La joven se recuesta en un banco y se queda dormida. El cautivo aprovecha la ocasión para bautizarla. En la segunda parte, la muchacha despierta y le revela al cristiano que ha soñado que la bautizaba. El joven le asegura que el sueño es real. Luzbella le confiesa que desea casarse con él. La muchacha se aprovisiona de dinero y joyas y huye con el cristiano. Los amantes embarcan hacia España, pero el sultán envía dos barcos de guerra para que los persiga. Los amantes son detenidos y llevados junto al sultán, que los sentencia a morir quemados en la hoguera. Cuando están a punto de ejecutarlos, un secuaz del sultán se presenta con un bando, en el que este se compromete a casar a los amantes si la muchacha reniega de la fe cristiana. Ella se arroja decidida a la candela seguida de su amante.

70. El cautivo Blas de León

IGRH: 0813

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 200); Trapero (2000b: n.º 34).

Primeros versos

Érase Blas de León hijo de padres muy buenos.
Éste tuvo una pendencia en la real cárcel al juego.
(Trapero, 2000b: p. 240)

Resumen

Blas de León comete varios asesinatos, por lo que se ve obligado a huir de la justicia embarcándose en un bergantín pequeño. En la mar se encuentra con dos barcos turcos. Lo cautivan y lo llevan a Argel, donde es vendido a un hombre rico que lo somete a trabajos forzados. Cierta día, se recuesta a descansar y el amo lo apalea fuertemente. Entonces, el cautivo compra un cuchillo con el que apuñalar a sus amos. Al día siguiente, cuando el amo se dispone a maltratar a Blas, este se abalanza sobre él y lo degüella. Después, arroja por la ventana a los hijos, perros, gatos y gallinas de su amo. Los moros dan parte al rey, quien ordena que lleven al cautivo ante él. Encuentran a Blas abrazado a una cruz que él mismo ha fabricado. Lo hieren y lo llevan arrastrando ante el rey, quien lo condena a ser amarrado a un madero colocado en la plaza de la ciudad, donde será golpeado o apuñalado por aceros. Muere tres días después rezando el Evangelio.

71. El cautivo de Gerona

Fuentes primarias

Trapero (2000b: n.º 105); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 140).

Primeros versos

Permita el cielo divino, dulces padres de mi vida,
al llegar a vuestras manos esta triste carta mía.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 393)

Resumen

Un cautivo en Argel envía una carta a sus padres explicándoles sus tormentos. Se arrepiente de haberse casado en secreto con su amada sin la bendición de su padre. Recuerda cómo ambos, una vez casados, le imploraron perdón a su progenitor, pero este, furibundo, los echó de casa. Su esposa le pidió que se trasladaran a Tarragona, donde vivía una tía suya. Él decidió ir solo. En el camino, fue atacado por una banda de bandoleros, que le robó todo lo que llevaba encima y lo dejó maniatado a un árbol. Fue liberado por un pastor y prosiguió su camino hacia Tarragona. Una vez allí, se ganó el sustento pidiendo limosna, pero, como no podía mantenerse, decidió alistarse como soldado de infantería. Un día, penetró en Barcelona un bergantín argelino. Aunque los soldados españoles pelearon con dignidad, fueron derrotados y cautivados. Él pasó a manos de un captor rico, cuya compañera se enamoró de él. Esta le propuso que renegara de la fe cristiana y que se casara con ella. Como el joven se negó, la argelina lo acusó delante de su amante de haber intentado forzarla. Entonces, su amo lo encerró en una

mazmorra, donde todavía es sometido a torturas y apenas recibe alimento. Al final de la carta, le pide a su padre que cuide de su esposa. Su padre le escribe otra misiva asegurando que cuando supo que se había casado sin su permiso, le echó una maldición. Le promete que está cuidando de su esposa y que todos los días va a rezar para que sea liberado. En ese momento, su nuera entra en la habitación y pide al anciano que le muestre la carta del cautivo. La mujer decide vender todas sus joyas y partir hacia Argel. Una vez allí, inicia una conversación con el cautivador de su marido. Este le pide un precio excesivo por el reo. Los monjes franciscanos hablan con el rey, que les presta la cantidad acordada. El cautivo vuelve a España con su esposa. El narrador aconseja a los padres que no maldigan a sus hijos.

72. El cautivo de Granada

Fuentes primarias

Trapero (2000b: n.º 106).

Primeros versos

Esperando estoy que venga la santa pero no llega.
Aquella su prima Rosa María de gracia llena
del Santo Espíritu esposo y de los ángeles reza.
(Trapero, 2000b: p. 414)

Resumen

Un navegante es cautivado y llevado a Argel. Allí coincide con una hermosa joven que se enamora de él. La muchacha le pregunta al cautivo cuál es su tierra y él le explica que viene de Granada. Entonces, se oye una voz del cielo que le asegura al cautivo que la muchacha es la hija que le robaron hace años.

73. El cautivo Marcos de Alfaro

Títulos alternativos: El cautivo Marcos Alfaro; El cautivo que llora por su mujer

IGRH: 0868

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 198); Trapero (2000b: n.º 38); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 143).

Primeros versos

Las tres divinas personas, Padre, Hijo y Espíritu Santo,
dame luz a mi memoria, dame el auxilio y el amparo
para poder explicar la rugueza de mis labios.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 399)

Niña, si te estás peinando, quita el peine de la mano.
Estando Marcos de Alfaro un día en el mar pescando,
lo cautivaron los moros y a su tierra lo llevaron.
(Trapero, 2000b: p. 247)

Resumen

El joven pescador Marcos de Alfaro se encuentra trabajando cuando es cautivado por una embarcación turca. Un señor rico se lo regala a su esposa como esclavo. Después de un año sirviendo en la casa, el señor le ofrece a su hija en matrimonio y le pide que reniegue de su fe católica. Este accede y se celebra la boda. Sin embargo, no desea consumar su matrimonio con la muchacha e idea un plan para volver a España. Le pide a su suegro que le deje embarcar con la excusa de querer combatir con tres navíos cristianos que ha avistado cerca de la costa. Una vez en el mar, el cautivo le prepara una comida abundante a la tripulación. Estos quedan embriagados y Marcos aprovecha la oportunidad para pasar a uno de los tres barcos cristianos. Los cristianos derrotan a la embarcación turca gracias a la ayuda del falso renegado.

74. El mejor amigo, el muerto

Títulos alternativos: La princesa cautiva

IGRH: 0817

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 199); Trapero (2000b: n.º 35).

Primeros versos

Si veis sangre derramada cogerla que está sagrada.
Él nació el quince de agosto y su padre lo reclama:
—Ven acá, hijo querido, ven acá, hijo del alma.
(Trapero, 2000b: p. 241)

Resumen

Un padre le asegura a uno de sus hijos que él será el que herede todas sus riquezas. Este le replica que la fortuna puede perderse rápidamente. Pasan al lado de unos turcos que custodian un cuerpo y les preguntan por qué no lo entierran. Ellos les aseguran que el difunto es cristiano y solo puede enterrarlo alguien que profese su misma fe. El hijo carga en sus hombros el cadáver y lo lleva hasta una iglesia, donde le da sepultura, dejando destinada una suma para misas. Entonces, oye unas voces que proclaman que el rey tiene cautiva a una princesa. Se presenta ante el monarca y le asegura que la princesa cautiva es hermana suya y que ambos son indios. El rey se la entrega porque no quiere que su madre se iguale con una india. Se casan y embarcan para Holanda. Cuando van a llegar a tierra, los

marineros arrojan al protagonista al agua. Consigue agarrarse a una tabla. Llega a una playa donde la gente lo socorre.

75. El prisionero

Títulos alternativos: El preso; Marzas; Mois de mai; O prisioneiro; Prisionero

IGRH: 0078

Fuentes primarias

Alonso Fernández y Cruz Casado (2003: n.º 5); Álvarez Cárcamo (2019: 5.6); Atero Burgos (2003: n.º 7); Díaz (2007: D.5); Fraile Gil (2010: n.º 38); Fraile Gil (2016: n.º 15); Heredia Menchero (2017: n.º 996); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 32); Moreno Moreno (2016: n.º 12); Piñero Ramírez (1996: n.º 6); Piñero Ramírez (2004: n.º 4); Piñero Ramírez (2013: n.º 10); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 25); Rico Beltrán (2009: n.º 11); Sánchez Miguel (1984: n.º 7, 8); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 38).

Contaminaciones y engarces

Bañando está las prisiones + El prisionero
Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 5).

El prisionero + Bañando está las prisiones
Salazar (1999: n.º 3.c).

El prisionero + Doncella guerrera
Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 2).

El prisionero + Gerineldo
Moreno Moreno (2016: n.º 5.b); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: pp. 69-74).

El prisionero + Gerineldo + La condesita
Moreno Moreno (2016: n.º 7); Vázquez León (1993: n.º 8.2, 8.3).

El prisionero + La niña que lava en el Jordán
Fraile Gil (2016: n.º 62).

Primeros versos

Mañanita de verano, mañanita de calor,
cuando la golondrina, cuando canta el ruiseñor.
(Rico Beltrán, 2009: p. 369)

Mes de mayo, mes de mayo, cuando las recias calores,
cuando los toros son bravos, los caballos corredores.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 141)

Mes de mayo, mes de mayo, mes de las fuertes calores,
cuando la cebá está en grano, el trigo está en sus colores.
(CLO, 1477r)

Que por mayo era, por mayo, cuando hacía la calor,
cuando los trigos encañan y los campos están en flor.
(CLO, 1147r)

Que por mayo, era por mayo cuando las grandes calores,
cuando los enamorados van a servir a sus amores.
(Sánchez Miguel, 1984: p. 23)

Resumen

Se trata de un romance-escena narrado en primera persona. La acción se sitúa en mayo, mes asociado al amor. Un prisionero se queja de su desgracia al no poder disfrutar de los deleites de la primavera y, en algunas versiones, de no estar junto a su amada. Su única compañía es un pájaro que le anuncia el día con su canto. Sin embargo, este es cazado por un individuo al cual maldice el prisionero.

76. El zancarrón de Mahoma

Títulos alternativos: Celinda y don Antonio Moreno

IGRH: 5102

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 202); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 142).

Primeros versos

Hija de un padre muy noble; él, don Antonio Moreno;
este, por muerte que hizo, salió de su patria huyendo.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 398)

Resumen

Don Antonio Moreno huye de España porque ha cometido un asesinato. Durante su travesía en barco, es cautivado por los turcos. Lo compra un hombre rico que tiene una hija muy hermosa. Esta desprecia a todos sus pretendientes porque se ha enamorado del cristiano. Cierta noche en que el cautivo se encuentra solo en el jardín, la muchacha se le aproxima y le pregunta si tiene esposa, pues desea casarse con él. El cautivo le hace saber que nunca abandonará la fe cristiana. La muchacha, por su parte, también se niega a apostatar. Entonces, el cristiano trata de convencerla contándole algunas falacias sobre la vida de Mahoma. La muchacha, escandalizada, le pide que le cuente algo sobre el dios cristiano. Entonces, el cautivo le habla de la pureza de Dios y de la Virgen. La muchacha es bautizada por un sacerdote cautivo. Un tiempo después, la joven da a

luz a un niño. Se lo presenta a su padre, que intenta abofetearla por haber renegado de su fe. El niño recién nacido habla para evitar el crimen. El padre de la joven decide convertirse al cristianismo y todos se marchan a Toledo.

77. Flores y Blancaflor

Títulos alternativos: A Rainha e a Sua Escrava; As Irmãs, Rainha e Cativa; Branca-Flor e Flôres; Flor de Alexandria; Florisbela; Hermanas reina y cautiva; Irmãs rainha e cativa; Las hijas del conde Flores

IGRH: 0136

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 5.4); Atero Burgos (2003: n.º 45); Checa Beltrán (2005: n.º 19); Fraile Gil (2010: n.º 36); Fraile Gil (2016: n.º 9); Piñero Ramírez (1996: n.º 44); Piñero Ramírez (2013: n.º 37); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 23); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 9); Trapero (1985: n.º 84); Trujillo Pacheco (2017: n.º 6); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 77).

Primeros versos

A cazar iba el rey moro, a cazar como solía,
porque le encargó la mora que le traiga una cautiva.
(Schubarth y Santamarina, 1987: p. 171)

Ahí viene el conde Flores, que la condesa traía,
con el sombrero en la mano diciéndole sin cortesía.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 353)

Allá por tierras lejanas había una viudita
que le quitaron la hija cuando ya fue mayorcita.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 354)

Allá por tierras lejanas una mujer habitaba,
no tenía más amparo que la Virgen soberana.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 391)

—¡Dice, dice, mis morillos, si a Francia lleváis la guía,
traeime de allá una esclava, esclava y cautiva mía!
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 383)

Estando la reina mora, la que reina en Berbería,
con el deseo de tener una cristiana cautiva.
(CLO, 1126r)

Iba el conde y la condesa los dos a una romería,
a pedirle a la Virgen si les daba niño o niña.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 103)

Jarifa, la perra mora, señora de gran valía,
dice que tiene deseos de una cristiana cautiva.
(Piñero Ramírez y Atero Burgos, 1987: p. 109)

La cautivaron los moros una mañanita fría
cogiendo floritas bellas para la Virgen María.
(Trapero, 1985: p. 117)

—Morito, si a Francia fueres, traerásme una cautiva,
que sea de condes e duques, señora de gran valía.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 382)

—Morito, si vas a España, a tierra de Andalucía,
sea mocita o sea casada, tráeme una mujer cautiva.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 352)

—Morito, si vas de caza la tierra de Andalucía,
sea princesa o sea condesa, tráeme p'acá una cautiva.
(Fraile Gil, 2010: p. 98)

Un moro la pretendía, un moro la cortejaba.
Un domingo que fue a misa muy compuesta y arreglada.
(Trujillo Pacheco, 2017: p. 46)

Resumen

Una reina mora le comenta a su marido que quiere tener una esclava cristiana. Los soldados salen a cumplir sus deseos y se encuentran en el camino con el conde Flores y su esposa, que regresan de una romería para pedirle a la Virgen descendencia. Los moros matan a Flores y cautivan a la condesa, a la que la reina hace ama de llaves. En una versión menos extendida, una viuda tiene dos hijas: a la primera la cautivan y la segunda se casa con un moro. Un día, el esposo la lleva a su tierra, donde le espera su otra mujer, a la que convierte en esclava, pasando a ocupar su puesto la recién llegada. Cierta día, se ponen ambas de parto; la reina tiene un niño y la condesa una niña. La reina oye decir a la condesa que quiere bautizar a su hija con el nombre de una hermana suya a la que cautivaron los moros de niña. La reina reconoce a su hermana y se desmaya. Su esposo, que la ve tendida, le pregunta quién le ha hecho tal ofensa. Su esposa le explica lo sucedido y él pregunta qué puede hacer por su cuñada. Su mujer le ruega que la envíe de vuelta a España y bautice a la niña. En otras versiones, se incluye una secuencia en la que se explica cómo la reina ha dado a luz a una hembra y la condesa a un varón, siendo las parteras las que intercambian a los niños. La reina se interesa por el estado de salud de su cautiva y ella le responde que está bien, pero que le pesa no poder bautizar a la niña. La reina le pregunta por el nombre de

la criatura y la cautiva le responde que la llamará como a su madre y hermana. La reina, sospechando que puede tratarse de su hermana, le pregunta si sería capaz de reconocer a aquella que fue cautivada cuando niña. La esclava le responde que tiene una señal en el hombro o en el pecho. Se produce la anagnórisis. En ciertas versiones, la reina le reprocha a su esposo que haya matado a su cuñado y cautivado a su hermana. Temiendo que este tome represalias contra ellas por querer cristianar a sus hijos, ambas consiguen huir del castillo y llegar a tierra cristiana, donde bautizan a los niños y le ofrecen una misa al conde asesinado.

78. Joven liberada por su enamorado

IGRH: 0377

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 91); Trapero (1985: n.º 110-111); Trapero (2000b: n.º 29).

Primeros versos

Bajándose a recrear, orillas del mar soberbio,
donde don Francisco vino: —Señor don Pedro el Berbello.
(Trapero, 2000b: p. 225)

Cuando don Pedro vino, se hallaron los moros,
se fueron a bañar a orillas del mar soberbio.
(Trapero, 1985: p. 140)

Resumen

Un caballero sale a recrearse a las orillas del mar cuando un joven noble le pide la mano de su hija. El caballero le explica que la muchacha va a ingresar en un monasterio y lo desprecia por pobre. El caballero vuelve a casa y le cuenta lo sucedido a su esposa. La hija les explica que el joven es su enamorado y les asegura que se casará con él. Su padre la encierra en una habitación, de donde es liberada por el ama de llaves, que le franquea la salida hacia el balcón. La muchacha se asoma a la reja y previene a su galán del peligro que corre, ya que cuatro primos suyos quieren acabar con su vida. En ese momento, el galán se ve acorradado por los parientes de su dama, a los que convence para combatir a la orilla del mar. El joven mata a tres de los enemigos, mientras que el último sale huyendo. La muchacha se fuga de su casa y llega a la orilla del mar, donde es cautivada por un barco turco. El galán le promete al padre de la joven que la salvará si se la da en matrimonio. El joven parte hacia África disfrazado de árabe. Una vez que localiza al captor de su amada, urde una trampa para liberarla. El muchacho mata a los árabes que la tienen presa y regresa a España junto a ella.

79. La cautiva del renegado

Títulos alternativos: Doña Francisca la cautiva

IGRH: 0805

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 195); Trapero (2000b: n.º 37); Trapero (2003: n.º 94); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 138, 141).

Primeros versos

De Nápoles para Roma salió una frágil fragata:
lleva tres hijos con ella, humildes de sangre humana.
(Trapero, 2000b: p. 246)

De Nápoles para Roma salió una nave marchanta
con una noble señora de sangre calificada.
(Trapero, 2000b: p. 244)

¡Oh, gran reina de los cielos, madre de Dios soberana,
refugio de pecadores y amparo de nuestras almas!
Dame tu gracia, señora, para escribir sin tardanza
la historia más lastimosa que se escribe y no se canta.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 387)

Resumen

Unos turcos cautivan a una dama que viaja con sus hijos. El hombre que la compra como esclava se enamora de ella y le pide que se convierta al islam. Ella se niega. Entonces, él ordena a sus hombres que la encierren en los calabozos y que azoten a sus hijos. La mujer se compadece de los chiquillos y reniega de su fe. En ese momento, su hijo más pequeño, apenas un bebé de pecho, comienza a hablar y le pide que no lo haga. La cautiva se desdice y el árabe revienta la cabeza del niño contra la pared. Acto seguido, la amenaza con darle de comer carne de su hijo fallecido e intenta sobornarla con joyas. En algunas versiones, la Virgen del Carmen se aparece, sana al niño y se lo lleva junto con sus hermanos a casa de su tía en Roma. Como la cautiva no accede a las pretensiones de su torturador, este decide quemarla en una hoguera en mitad de la plaza. En el momento de la ejecución, el fuego se apaga. Furioso, la ata a las trenzas de unos caballos para que la arrastren, pero los animales se muestran sumisos. La intenta lapidar, pero las piedras se detienen. El árabe entiende su error y se convierte al cristianismo.

80. La renegada de Valladolid

Títulos alternativos: A cativa liberada polo irmán; Dos hermanos que se reconocen en el cautiverio; Niña cautivada y encuentro con su hermano; Nos Campos de Vila Rica; O estudiantiño

IGRH: 0410

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 5.9); Manzano Alonso (2003: p. 554); Porro Fernández (2003: n.º 15); Salazar (1999: n.º 52); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 8); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 108).

Contaminaciones y engarces

La renegada de Valladolid + Don Bueso
Álvarez Cárcamo (2019: 5.10).

Primeros versos

En la ciudad de Madrid junto a los caños del agua,
vivía don y Grabiél casado con doña Ana.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 109)

En las calles de Madrí junto a los caños del agua,
había una doncella; peinand'os cabellos taba.
(Schubarth y Santamarina, 1987: p. 171)

En Valladolid vivía una dama muy hermosa,
y su padre la tenía bien ataviada y honrosa.
(Manzano Alonso, 2003: p. 554)

Me cautivaron los moros mañanita de Santa Ana,
estando cogendo rosas n' el rosal de la ventana.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 425)

Un día poniendo el velo Antoñita de Santa Ana,
vino un batallón de moros cautivada la llevaban.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 110)

Resumen

Una dama de Valladolid es requerida por un capitán que se dirige hacia Turquía. Ella se niega a marcharse con él, pero este la convence con promesas de matrimonio. La rapta y la deshonra. La lleva con él a Bujía, pero los cautivan unos turcos. La dama es comprada por un bajá. Al principio, ella rechaza las promesas de matrimonio de su amo, pero acaba casándose con él y abrazando la fe islámica. Algunos años después, el bajá compra a un cura español que viene de Roma, quien sufre los maltratos de la renegada durante años. Cierta día, ella le pregunta por sus señas y descubre que es su hermano. Valiéndose de una treta legal, los cautivos consiguen escapar llevándose consigo a los hijos de ella. Llegan a Roma, donde la renegada se confiesa y es absuelta de sus pecados. Las versiones más tradicionalizadas reducen la fábula: una muchacha cristiana es raptada por un rey moro, quien la encierra en una habitación con ventanas. Al cabo de los años, pasa por la calle un estudiante cantando el Ave María. La cautiva le espeta que su fe es

falsa y le pide que le indique sus señas. Ambos se reconocen como hermanos. El joven la rescata, cortándole la cabeza al rey moro que la custodia.

81. Las tres cautivas

Títulos alternativos: A la verde oliva; A la verde, verde; Las tres hermanas cautivas; Tres hermanas cautivas

IGRH: 0137

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2006: pp. 9-10); Alonso Fernández y Cruz Casado (2003: n.º 6); Álvarez Cárcamo (2019: 5.5); Atero Burgos (2003: n.º 44); Barrios Manzano y Jiménez Rodrigo (2002-2003: n.º 101); Benítez Sánchez (1999: p. 276); Benítez Sánchez (2000: pp. 200-202); Checa Beltrán (2005: n.º 18); Díaz (2007: F.14); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1990: p. 198); Fraile Gil (2013: n.º 10); Fraile Gil (2016: n.º 14); Gómez Garrido (2012: n.º 14); Hernández Fernández (2010: n.º 14-15); Jaén Castaño (2018: n.º 558-560); Manzano Alonso (2003: pp. 270-274); Marazuela Albornos (1981: pp. 388-389); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 112); Moreno Moreno (2016: n.º 66); Piñero Ramírez (1996: n.º 43); Piñero Ramírez (2004: n.º 39); Piñero Ramírez (2013: n.º 35); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: p. 92); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 24); Rico Beltrán (2009: n.º 46); Sánchez Miguel (1984: n.º 9); Tejerizo Robles (2007: n.º 366-367); Trapero (2000a: n.º 42); Trapero (2003: n.º 27); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 51); Trujillo Pacheco (2017: n.º 10).

Contaminaciones y engarces

Las tres cautivas + Don Bueso
Piñero Ramírez (2013: n.º 36).

Primeros versos

A la blanca flor y a la verde oliva,
donde se encontraron las tres hermanitas.
(Marazuela Albornos, 1981: p. 388)

A la verde, verde, a la verde oliva,
donde cautivaron a mis tres cautivas.
(CLO, 0120r)

En el campo el moro, entre las olivas,
donde cautivaron tres preciosas niñas.
(CLO, 1189r)

En el valle, valle de la verde oliva,
donde cautivaron tres hermosas niñas.
(Benítez Sánchez, 2000: p. 201)

En el valle, valle de Santa Lucía
había tres hijas y las tres cautivas.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 186)

Eran tres hermanas, eran tres cautivas;
la mayor Constanza, la otra Lucía.
(Rico Beltrán, 2009: p. 640)

Resumen

Tres hermanas son cautivadas por un rey moro, que se las entrega a su esposa para que realicen las tareas domésticas. La más pequeña es la encargada de ir a por agua. Cierta día, se encuentra a su padre en la fuente y acude a contárselo a sus hermanas. Estas comienzan a llorar y ella trata de consolarlas asegurándoles que el moro captor les dará la libertad. La mora las escucha y las encierra en una mazmorra, de donde las libera su esposo para devolvérselas a sus padres o embarcarlas a tierras cristianas. Existen otros desenlaces: la reina mora les quita la vida y el padre de las muchachas, en venganza, la asesina; el rey moro las encierra en una mazmorra, pero la reina se apiada de ellas y se las entrega a su padre; el rey moro ahorca a su esposa por haber encerrado a las niñas, a las que deja en libertad; el rey moro asesina a las tres cautivas cuando descubre que han visto a su padre; el rey moro las entierra vivas; los moros las torturan.

82. Los cautivos Melchor y Laurencia

Títulos alternativos: Los cautivos Melchor y Lorenza; Melchor y Laurencia

IGRH: 0372

Fuentes primarias

Manzano Alonso (2003: p. 293); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 26); Salazar (1999: n.º 56); Trapero (2000a: n.º 39); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 54); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 107).

Primeros versos

La mañana de San Juan, como es fiesta dondequiera,
madrugan a coger flores los galanes y las doncellas.
(Manzano Alonso, 2003: p. 293)

La mañana de San Juan, como costumbre que fuera,
las damas y los galanes a bañarse a las Arenas.
(Piñero Ramírez y Atero Burgos, 1987: p. 114)

Más arriba de la plaza frente a la Calle Nueva,
vivía una tal viuda doña Juana de Cabrera.
(Trapero, 2000a: p. 229)

Málaga, cuyas murallas combate la mar soberbia,
el mejor puerto de mar que el rey tenía en su tierra.
(Salazar, 1999: p. 88)

Mañanita de San Juan, cuando el sol tiende sus nieblas
por esa marina arriba buenas damas y doncellas.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 424)

Resumen

Una viuda tiene una hija llamada Laurencia, que se encuentra prometida con Melchor. Una mañana de San Juan los nobles salen a divertirse a la playa. Un barco de turcos cautiva a los amantes y se los lleva hacia Turquía, donde los compra una señora rica. Cierta día, la señora le pide matrimonio a Melchor, pero este la rechaza, pues está prometido con otra mujer. La turca empieza a sospechar que la mujer de la que le habla Melchor es Laurencia, por lo que se la vende a un moro que habita en tierras lejanas. Melchor mata al árabe y le roba el dinero que lleva encima. Los amantes huyen en una pequeña barca que se encuentran encallada en la arena. Llegan a su pueblo. La madre de Laurencia los acoge y, mientras cenan, le dice a la muchacha que se parece mucho a su hija. Laurencia le revela su verdadera identidad. A la mañana siguiente, se celebra el matrimonio de Melchor y Laurencia.

83. Los suegros de la cautiva y el moro converso

Títulos alternativos: Cautiva y liberada

IGRH: 0561

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 58); Trapero (1985: n.º 102).

Primeros versos

Era una niña bonita de todo el mundo apreciada,
a la edad de quince años tomó estado de casada.
(Trapero, 1985: p. 130)

Resumen

Un joven matrimonio sale a pasear por una zona alejada. Son atacados por unos turcos, que matan al marido y se llevan cautiva a la esposa. La emplean como criada del rey moro. El hijo de este se enamora de ella, pero la joven lo rechaza porque no es cristiano. Él se compromete a bautizarse. Un día, estando en la mesa, el converso nota que su amada está triste. Esta le confiesa que quiere volver a su tierra. Emprenden camino y, al llegar a casa de sus suegros, se hacen pasar por unos pobres peregrinos que buscan alojamiento. La hija descubre su identidad.

Los suegros le piden al converso que los llame por sus nombres. Este acierta, ya que la cautiva le había hablado de ellos. El suegro les da su bendición.

84. Renegado vuelto a la fe por sus hijos

Títulos alternativos: El renegado

IGRH: 0739

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 51); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 57).

Primeros versos

Por las calles de Turquía van voces de un pregonero:
—Si hay alguien que compre dos cristianos, valiente hidalgo caballero.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 262)

Resumen

Un pescador es cautivado por un barco turco. Los cautivadores le ofrecen renegar de su fe a cambio de dinero y un matrimonio ventajoso. El pescador acepta. Cierta día, el renegado se encuentra con dos peregrinos en la plaza o compra dos cautivos. Los muchachos le explican que están buscando a su padre, que fue cautivado hace años. Aseguran que su progenitor tiene un lunar en un dedo de la mano. El renegado se quita el guante y lo tira al fuego, abrazando a sus hijos. En algunas versiones, la familia peregrina hacia Santiago y muere en el camino.

ROMANCES SOBRE LA ESTRUCTURA FAMILIAR Y SOCIAL

a) La conquista amorosa: cortejo, seducción, rapto

85. Apuesta ganada

Títulos alternativos: A aposta ganha; A tecedeira falsa; La zangarileja; Marianita

IGRH: 0255

Fuentes primarias

Cid (1974: n.º 20, 21); Álvarez Cárcamo (2019: 8.2); Díaz (2007: E.7); Fraile Gil (2010: n.º 52); Pérez Rivera (2015: n.º 535); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 64); Tomé Fernández (2009: p. 243); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 50).

Contaminaciones y engarces

Apuesta ganada + Veneno de Moriana
Álvarez Cárcamo (2019: 8.3).

Primeros versos

—Apostada tengo, madre, con los mozos del lugar
de dormir con Marianita a eso del gallo cantar.
(Tomé Fernández, 2009: p. 243)

—Aventura ficen, madre, contra o rei de Portugal,
de lle dormir coa filla antes de o galo cantar.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 330)

—Madre, tengo hecha una apuesta con los mozos del lugar
de dormir con Marianita antes del gallo cantar.
(Cid, 1974: p. 492)

—Tengo yo una apuesta, madre, con el rey de Portugal
de dormir con Marianita antes de los gallos cantar.
(Piñero Ramírez y Atero Burgos, 1987: p. 182)

—Una apuesta tengo, madre, no sé si podré ganar:
el dormir con Marianita antes del gallo cantar.
(Fraile Gil, 2010: p. 120)

Resumen

Un caballero le cuenta a su madre que se ha apostado con el rey de Portugal o con un noble que dormirá con cierta dama o infanta. La madre le reconviene, pues está segura de que no logrará vencer la firmeza de la joven. El caballero le pide a su madre que le preste algunas prendas de ropa y se dirige a casa de la dama vestido de tejedora. En otras versiones, es la madre del caballero la que inventa el ardid. El galán comienza a rondar la puerta de la muchacha y esta, que lo observa por la ventana, le pregunta qué desea. Él le responde que es una tejedora de tierras lejanas y le explica que se le ha acabado la seda. La dama le asegura que aún la tiene que devanar y que de seguro se le hará de noche, por lo que le propone dormir con las criadas. Este le responde que prefiere dormir en el corral. Entonces, la dama le ofrece su aposento y el galán travestido acepta. En otras versiones, la falsa tejedora teme que alguno de los criados de la dama mancille su honra. A medianoche, la joven pide ayuda a sus criados, pues ha descubierto que la que creía tejedora es en realidad un hombre. Ordena a sus sirvientes que le preparen un desayuno envenenado, pero el caballero declina la oferta y le asegura que a los nueve meses parirá un hijo suyo. El final de este romance suele aparecer contaminado con el tema *Veneno de Moriana*, en cuyo caso concluye con la muerte del galán. En otras versiones, el rey oye a la dama gritar y se presenta en su alcoba. El caballero le hace saber que ha ganado la apuesta.

86. Asturianita muerta por su galán desdeñado

Títulos alternativos: La asturianita; La bella asturiana; La venganza de las flores; En la provincia de Asturias

Fuentes primarias

Alonso Fernández y Cruz Casado (2003: n.º 45); Atero Burgos (2003: n.º 22); Benítez Sánchez (2000: p. 256); Checa Beltrán (2005: n.º 9); Fraile Gil (2013: n.º 33); Heredia Menchero (2017: n.º 1020); Hernández Fernández (2010: n.º 64-66); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 187); Moreno Moreno (2016: n.º 21); Piñero Ramírez (1996: n.º 23); Piñero Ramírez (2004: n.º 17); Piñero Ramírez (2013: n.º 62); Tejerizo Robles (2007: n.º 424, 425); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 165).

Contaminaciones y engarces

La novia de Pedro Carreño + Asturianita muerta por su galán desdeñado
CLO, 1424r.

Primeros versos

A la entrada de Asturias, señores, lo que yo vi,
una niña de quince años regando su jardín.
(CLO, 0097r)

En el pueblo de Baturra, una niña vi,
de catorce a quince años, regando en su jardín.
(CLO, 1047r)

En las montañas de Asturias, una niña vi
con catorce o quince años regando su jardín.
(CLO, 0880r)

En las montañas de Asturias una niña vi,
que tenía quince años regando su jardín.
(CLO, 0044r)

En las montañas de Asturias una niña vi
regando sus lindas flores, regando su jardín.
(CLO, 0413r)

Resumen

Una joven está regando las flores de su jardín. Se acerca un caballero para pedirle una, pero la muchacha se niega a entregársela, replicando que sus flores son solo para ella y que, aunque huérfana y joven, no va a permitir que ningún hombre abuse de ella. El galán la amenaza de muerte. Pasados unos días, la joven le ofrece la flor y le pide que la deje vivir tranquila con sus hermanos. Sin

embargo, él asegura que ya no la quiere, la encierra en un cuarto y le asesta varias puñaladas. En otras versiones, el galán vuelve al jardín y rapta a la asturiana, de la que abusa antes de darle muerte. En el entierro, la muchacha va adornada con muchas flores. Lleva un ramo de azahar con un letrero que explica que ha sido asesinada por un criminal. El narrador pide la muerte del hombre que la mató.

87. Ay, un galán de esta villa

IGRH: 0406

Fuentes primarias

Valenciano López de Andújar (1994: n.º 42).

Primeros versos

Ay, un galán n'esta villa, ay, un galán n'esta casa,
¿ay, por qué aquí venía, ay, por qué aquí llegaba?
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 311)

Resumen

Un galán se presenta en casa de una doncella. Esta le pregunta para qué la busca y él le comunica que su amante la está esperando al pie de una fuente fría.

88. Capitán burlado

Títulos alternativos: El matrimonio engañoso; La hija del mercader

IGRH: 0501

Fuentes primarias

Manzano Alonso (2003: p. 559); Salazar (1999: n.º 115); Trapero (1985: n.º 98); Trapero (2000a: n.º 11); Trapero (2000b: n.º 8); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 15).

Primeros versos

Aguardaos, paquetones, los de la villa cumana,
y les contaré un suceso que ha sucedido en Vizcaya.
(Manzano Alonso, 2003: p. 559)

Diéndose un domingo a misa, un domingo de mañana,
día de San Bernabé de su fiesta celebrada.
(Trapero, 2000b: p. 152)

El que por los santos llama tiene en el cielo una cama.
Don Pedro de Valenzuela este tiene una zagala,
que es más bonita que el sol, que el sol y la luna clara.
(Trapero, 2000b: p. 154)

En esta ciudad vivía un caballero de fama;
a él lo llaman don Pedro y a su mujer, doña Juana.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 136)

En la ciudad de Oro vive un caballero de fama
que lo llaman el don Pedro y a la su mujer doña Ana,
su hija la doña Antonia, pequeña pero bizarra.
(Trapero, 2000a: p. 95)

Vide lavando mi dama su blanca pierna en el agua.
Don Antonio de Valor, hombre de valor y fama,
ese tal tiene una hija que doña Antonia se llama.
(Trapero, 2000b: p. 146)

Resumen

Unos ricos mercaderes tienen una bella hija adolescente. Quieren casarla con un hombre rico, pero ella se niega porque es demasiado joven. Un día, la muchacha acude a misa muy engalanada. Todos se pasman al verla, incluido un capitán o mercader que pregunta por las señas de la joven. Le escribe una carta de amor y esta lo invita a cenar a su casa. Le comunica a su padre que el capitán va a acudir esa noche a cenar. El mercader monta en cólera porque el capitán es un bribón, pero la hija lo tranquiliza, ya que asegura tener un plan. En otras versiones, la hija le oculta al padre que el capitán va a ir a comer a casa. Cuando este se presenta, el padre, perplejo, le asegura que la joven se encuentra en casa de una tía suya. Entonces, el militar lo amenaza con matarlo y prenderle fuego a la casa. El padre le comunica las intenciones del capitán a la joven y esta le comenta su plan: se intercambiará el ropaje con su criada con el fin de engañar al militar. El capitán cae en la trampa y rapta a la sirvienta. A mitad de camino, le pregunta a la muchacha por qué no habla y esta le revela su identidad. El capitán le pide que regrese a casa porque no mantendrá económicamente a una criada que no es suya.

89. Ciego raptor

Títulos alternativos: El falso romero; El raptor pordiosero; O ciego; O ciego pedinte; O conde ciego; O duque ciego

IGRH: 0189

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 8.4); Cid (1993: n.º 19); Schubarth y Santamarina (1988a: n.º 2); Suárez López (2009: n.º 224); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 49).

Contaminaciones y engarces

Ciego raptor + Casada de lejas tierras
Álvarez Cárcamo (2019: 11.3).

Primeros versos

—Ábreme la puerta, ábreme el portillo,
ábreme la puerta que vengo rendido.
(Suárez López, 2009: p. 251)

—Ábreme la puerta, ciérrame el postigo,
cúbreme con lienzos que vengo muy frío.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 140)

—Anda tu, meu fillo, ponte linda envira
por ver la hija de Arias si sale a la mira.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 327)

Debaixo da figueira da tía Xoldeirona,
hai un probe cego tocando a zanfoña.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 328)

—Dispierta de ahí, niña, de ese sueño vil,
da limosna al ciego que viene de pedir.
(Cid, 1993: p. 237)

Érgase, mi madre, deixe de dormire,
veña a ve-lo cego cantar e pedire.
(Schubarth y Santamarina, 1988a: p. 21)

Espioussem'a roca, espioussem'o fío,
eí vai o camino meu pobre çeguiño.
(Schubarth y Santamarina, 1988a: p. 20)

—Llaman a la puerta, ¿quién es el que llama?
—Es un pobre ciego que pide posada.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 329)

—Miña nai esperte nin tanto dormire,
veña ouvrir un cego, cantar e tañire.
(Schubarth y Santamarina, 1988a: p. 20)

—Ó María Rosa, colle pan e viño,
dállo èsse cego qu'está no camino.
(Schubarth y Santamarina, 1988a: p. 20)

Una vieja, vieja, tenía una hija;
debajo siete llaves la tenía escondida.
(CLO, 1059r)

Resumen

En las versiones sefardíes, un pretendiente, desesperado porque no le permiten ver a su dama, se disfraza de ciego peregrino y toca a su puerta. Pregunta por el camino que debe seguir. La muchacha desconfía de sus intenciones, pues se queja de que cuando le da limosna, le toca la mano. La madre le pide que salga a guiarlo por el camino correcto y el ciego le promete a la joven un anillo a cambio de su amabilidad. En mitad del camino, la rapta contra su voluntad. La madre sale a buscarla, lamentándose de su suerte, pero las vecinas la envidian porque en realidad era un noble disfrazado. En otras versiones, una joven vive encerrada en su casa porque su madre no quiere que se case a pesar de tener buenos pretendientes. Cierta día, llega un ciego pidiendo a la puerta. La madre le ordena a su hija que le abra y que le ofrezca pan y vino. Este asegura que solo quiere que le indique el camino. La muchacha le da las indicaciones precisas, pero él se muestra incapaz de seguirlas a causa de su ceguera, por lo que se ve obligada a acompañarlo. En el camino, el hombre la tapa varias veces con su capa para que no sea vista por las caballerías. En otras versiones, ella cae rendida al ver su cinturón o su anillo de oro. La joven se lamenta de haber sucumbido a los encantos de un pobre ciego habiendo sido pretendida por nobles, pero él le revela que en realidad es el hijo de un conde. La muchacha promete no volver a casa.

90. Cileta

Títulos alternativos: La cileta

Fuentes primarias

Rico Beltrán (2009: n.º 57).

Primeros versos

En el carrer l'Hospital, dos cases a mà dreita,
allí viu un estudiant que festeja en la Cileta.
(Rico Beltrán, 2009: p. 663)

Resumen

Un estudiante trata de lograr los amores de una joven, pero esta se resiste. Cierta día, el muchacho decide disfrazarse de monja con el objetivo de adentrarse en su casa. Toca en su puerta cuando ya ha oscurecido. La madre de la joven insiste en abrir, aunque esta le advierte que se trata del estudiante. Finalmente, le

preparan la cena y la falsa monja comienza a lamentarse porque hace mucho frío para dormir sola. La madre obliga a su hija a dormir con la monja. La mañana siguiente, la madre llama a su hija. Sin embargo, esta se niega a dejar la cama y le anuncia que meses más tarde tendrá un hijo del estudiante.

91. Criada calumniada por amor

Títulos alternativos: El caballero y la criada; La criada calumniada

IGRH: 0245

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 10.6); Salazar (1999: n.º 183).

Primeros versos

Un caballero en Madrid tenía una leal criada
y ella era tan bonita que de ella se enamoraba.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 173)

Resumen

Un individuo está enamorado de su criada, pero ella lo rechaza y se marcha de casa. Desesperado, el caballero le cuenta a su mujer que la sirvienta les ha robado la plata y le anuncia que irá a buscarla. La encuentra recostada en el camino y la acusa de ladrona. Ella le asegura que no es cierto. Entonces, el caballero le declara sus verdaderas intenciones. Ella le pide que se detenga, pues no quiere ser repudiada por la sociedad y menos aún ser la culpable de la deshonra de su esposa. El caballero queda admirado de la pureza de la joven y acepta sus deseos de ingresar en un convento.

92. Doncella guerrera

Títulos alternativos: A doncela disfrazada de varón; El caballero don Marcos; En Sevilla a un sevillano; Guerriera; La doncella guerrera; Mujer guerrera; Mulher vestida de Homem; Romance de don Carlos; Un capitán sevillano

IGRH: 0231

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 3868); Alonso Fernández y Cruz Casado (2003: n.º 41); Álvarez Cárcamo (2019: 8.1); Asensio García (2004: pp. 106-108); Atero Burgos (2003: n.º 15); Barrios Manzano y Jiménez Rodrigo (2002-2003: n.º 105); Benítez Sánchez (1999: pp. 273-274); Benítez Sánchez (2000: p. 223-226); Checa Beltrán (2005: n.º 7); Cid (1974: n.º 14, 15); Díaz (2007: F.3); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1990: pp. 81-82); Esteve Faubel (1998: pp. 1092-1095); Fraile Gil (2010: n.º 51); Fraile Gil (2013: n.º 12-14); Fraile Gil (2016: n.º

28); Gil Muñoz (2010: n.º 13); Gómez Garrido (2012: n.º 10); Heredia Menchero (2017: n.º 992); Higuera Martínez y Aguilar González (2000: pp. 152-153); Jaén Castaño (2018: n.º 546); Manzano Alonso (2003: pp. 266-269); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 1); Moreno Moreno (2016: n.º 17, 18); Nieves Martín (2010: n.º 500); Pérez Rivera (2015: n.º 252-253); Piñero Ramírez (1996: n.º 16); Piñero Ramírez (2004: n.º 12); Piñero Ramírez (2013: n.º 11); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: p. 59); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 88); Rico Beltrán (2009: n.º 15); Sánchez Miguel (1984: n.º 1); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 53, 54); Suárez López (2009: n.º 221); Tejerizo Robles (2007: n.º 387); Trapero (2000a: n.º 14); Trapero (2000b: n.º 71); Trapero (2003: n.º 6); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 18); Trujillo Pacheco (2017: n.º 12, 13); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 44).

Contaminaciones y engarces

Doncella guerrera + La buenaventura del carnaval
CLO, 0342r.

Doncella guerrera + La pedigüeña
CLO, 0713r.

El prisionero + Doncella guerrera
Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 2).

Primeros versos

Ahora ha llegado un bando de Sevilla, de Aragón:
tiene sentenciá la muerte el que no tenga un varón.
(CLO, 0868r)

—¡Aimería, Aimería, das montañas de León,
de siete hijas que has tenido ninguna te fue varón!
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 317)

Cuando los trigos encañan y la espiga echa la flor,
el alcalde de este pueblo ha mandado echar un pregón.
(Manzano Alonso, 2003: p. 266)

El rey moro ha echado un bando, bando de contradicción:
qu'había que perder la vida to'el que no tenga un varón.
(CLO, 1369r)

En Sevilla, a un sevillano la desgracia le dio Dios,
a una madre siete hijas y ninguna fue varón.
(CLO, 0977r)

En Sevilla, a un sevillano la desgracia le dio Dios,
de siete hijas que tuvo y ninguno fue varón.
(CLO, 1215r)

En Sevilla, a un sevillano siete hijas le dio Dios
y tuvo la mala suerte que ninguna fue varón.
(CLO, 0727r)

Estando la marquesita con sus hijos a reó
ha pasado una gitana, le echó una maldición.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 147)

Estando la reina mora sentadita en su sillón,
por allí pasó el rey conde y una maldición le echó.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 20)

Estando un conde cenando con sus hijas alrededor,
a la condesita fiel una maldición la echó.
(CLO, 0437r)

Esto eran tres hermanas, un día dice la mayor:
—¡Qué desgraciaditas somos! ¡Qué desgraciada soy yo!
(Piñero Ramírez, 2013: p. 149)

Ha venido una real orden del señor gobernador,
que el padre que tenga hijas tiene que dar un varón.
(CLO, 1295r)

Marcos Conde, Marcos Conde, Marcos Conde de León
que tenía siete hijos y no tenía varón.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 316)

Un rey tenía tres hijas y de ellas ningún varón,
pues la mayorcita de ellas al Rey de España sirvió.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 150)

Resumen

El rey publica un bando obligando a todas las familias a enviar a un hijo varón a la guerra. Un individuo se halla preocupado porque solo tiene hijas y maldice por ello a su esposa. Una de las muchachas, entristecida de ver a su madre insultada, se ofrece a ir a la guerra vestida de hombre. El padre le advierte de que la van a descubrir porque tiene rasgos femeninos (pelo largo, pecho alto, ojos negros, etc.), pero ella encuentra rápida solución a todas sus objeciones. Después de varios años luchando sin ser conocida, se le cae un día la espada, a lo que ella exclama: «¡maldita sea yo!». En algunas versiones, el hijo del rey la escucha, se enamora de ella y le propone matrimonio, finalizando con ello el romance. Otras versiones continúan relatando cómo el caballero enamorado se queja a su madre de mal de amores y esta le aconseja que someta a la muchacha a diversas pruebas para descubrir su verdadera naturaleza. La joven sale airosa de todas ellas, hasta que es convidada a dormir o a bañarse con él. En algunas versiones, se ve

impelida a confesar que es una mujer. En otras, finge haber recibido una carta de su hermana donde se le informa de que su padre está gravemente enfermo, y parte sin ser descubierta. En versiones menos extendidas, la joven regresa a su casa y le pide a su madre que le saque la rueca para hilar. El príncipe la persigue y se la lleva a palacio, donde la convierte en su esposa.

93. El indiano burlado

IGRH: 0500

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 113); Trapero (1985: n.º 99); Trapero (2000a: n.º 12); Trapero (2000b: n.º 9); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 16).

Primeros versos

Tiéndelo sobre la arena tu cabello, Magdalena.
Viniendo yo de las Indias, queriendo saltar en tierra,
me cogí por una calle por donde la vuelta diera.
(Trapero, 2000a: p. 96)

Una niña muy bonita en su ventana estuviera
peinándose sus cabellos con ricas trenzas de seda.
(Trapero, 1985: p. 127)

Yo vide de mi navido una niña blanca y bella
peinando lindos cabellos con lindos lazos de seda.
(Trapero, 2000b: p. 163)

Venía yo de las Indias y antes de saltar en tierra
veía una hermosa niña peinándose las melenas.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 138)

Viniendo yo de las Indias, queriendo saltar a tierra,
devisé de mis navios la más bonita doncella.
(Trapero, 2000b: p. 155)

Viniendo yo de las Indias, queriendo saltar en tierra,
vide estar en la ventana una niña blanca y bella.
(Trapero, 2000a: p. 98)

Resumen

Un indiano pasea por la calle cuando ve a una hermosa muchacha que está asomada a su ventana peinando su cabello. Pregunta a los vecinos por las señas de la joven y le informan de que es huérfana y tan solo sale de casa para ir a misa. El domingo, el indiano acude a misa. Se acerca a la joven y le ofrece pan blanco, bizcocho y tabaco, pero ella los rechaza. Finalmente, le ofrece una buena cantidad

de dinero para aviar la cena de esa noche y la joven acepta. Una vez en casa de la muchacha, esta le propone a su huésped contar las monedas mientras se cocina la cena. En ese momento, suena un golpe en la escalera. La joven le asegura al indiano que se trata de su hermano que ha vuelto del servicio y le pide que salga por la puerta de atrás. Una vez que el indiano está fuera, la joven atranca las puertas y ventanas. El galán burlado se asoma a una reja y le pide a la niña que le abra porque tiene más dinero o le implora que le devuelva una esmeralda que perteneció a su madre, pero la joven se muestra indiferente y le aconseja que se marche a cuidar de su ganado.

94. El ramo en la fuente

Títulos alternativos: El ramito de arrayán; La zagalita en la fuente y los tres galanes

Contaminaciones y engarces

El ramo en la fuente + Gritando va el caballero
Fraile Gil (2016: n.º 30).

Primeros versos

¿No te acuerdas, zagalita? Bien te puedes acordar
cuando ibas a por agua a la fuente del nogal.
(Fraile Gil, 2016: p. 191)

Resumen

Una muchacha está cogiendo agua de la fuente cuando se le cae un ramo. Pasan por allí tres galanes y le preguntan por qué llora. La joven les explica la razón y los muchachos echan a suertes quién irá a por el ramo, recayendo la suerte en un forastero. El galán le entrega el ramo y ambos se dan palabra de casamiento. Se marchan del pueblo diciéndose palabras de amor.

95. Flérida y don Duardos

IGRH: 0431

Contaminaciones y engarces

Flérida y don Duardos + Moro cautivo + Devota de la Virgen en el yermo
Cid (1993: n.º 15).

Primeros versos

¡Nuestra Señora me valga, válgame santa María!
Cuando la querida infanta de Francia partir quería,
de las huertas de su padre se anda dispidiendo un día.
(Cid, 1993: p. 233)

Resumen

La infanta se fuga de palacio con su galán. Se despide del jardín y de sus doncellas, a las que les ruega que le comuniquen a su padre que se ha marchado porque él no quería casarla a pesar de tener edad para ello. Los amantes navegan hacia las tierras del galán. Ella teme haber elegido a un pretendiente pobre, pero él le revela que es un rico caballero o príncipe inglés. Muchas versiones están contaminadas con *Moro cautivo*.

96. Galán que corteja a una mujer casada

Títulos alternativos: Clara; Clara: Requirimento de amor a una casada; Clara soy, Clara me llamo; El enamorado y el jilguero; El pretendiente de mujer casada; El pretendiente de una mujer casada; El seductor de una casada; Galán que requiebra a una mujer casada; La casada pretendida; Los consejos del jilguero

IGRH: 0203

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 3900); Alonso Fernández y Cruz Casado (2003: n.º 20); Atero Burgos (2003: n.º 21); Barrios Manzano y Jiménez Rodrigo (2002-2003: n.º 112); Benítez Sánchez (1999: p. 286); Benítez Sánchez (2000: p. 279); Checa Beltrán (2005: n.º 8); Díaz (2007: E.17); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1990: pp. 105-107); Foxo (2011: p. 74); Fraile Gil (2013: n.º 44); Heredia Menchero (2017: n.º 1004, 1005); Higuera Martínez y Aguilar González (2000: pp. 156-157); Jaén Castaño (2018: n.º 521, 522); Manzano Alonso (2003: pp. 630-636); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 175); Moreno Moreno (2016: n.º 20); Pérez Rivera (2015: n.º 264-265); Piñero Ramírez (1996: n.º 22); Piñero Ramírez (2004: n.º 16); Piñero Ramírez (2013: n.º 60); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: pp. 105-106); Romero López (1995: n.º 22); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 59); Suárez López (2009: n.º 315); Tejerizo Robles (2007: n.º 397).

Contaminaciones y engarces

Galán que corteja a una mujer casada + La pedigüeña
Asensio García (2004: pp. 99-100).

La madre soltera + Galán que corteja a una mujer casada
Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 180).

Primeros versos

Un domingo de mañana, salí a misa con mi madre,
me he encontrado a una mujer que me ha parecido un ángel.
(CLO, 0251r)

Un domingo de mañana yendo yo de caminante
vi entrar en un portal a una niña como un ángel.
(Barrios Manzano y Jiménez Rodrigo, 2002-2003: p. 343)

Un domingo de piñata fui a misa con mi madre,
me encontré con una niña que era más bella que un ángel.
(Piñero Ramírez, 2004: p. 189)

Una mañana temprano fui a misa con mi madre,
y me encontré una mujer que era más bella que un ángel.
(CLO, 1045r)

Una tarde de verano ando yo por el paseo
me encontré a una chavalina que era un angelín del cielo.
(Foxo, 2011: p. 74)

Resumen

Un individuo acude a misa con su madre. A la salida de la iglesia, se enamora de una muchacha. La sigue hasta su jardín, donde la corteja, pero ella lo rechaza porque está casada. El joven se retira apesadumbrado a un jardín o al campo, donde le declara a un pájaro su mal de amores. Este le aconseja que insista con firmeza, arguyendo que las mujeres suelen ser débiles de voluntad. En algunas versiones, se incluye una secuencia en la que él le escribe una carta de amor, a la que ella responde citándolo en su jardín. Finalmente, el galán consigue lo que quiere y la dama se lamenta de haber sucumbido a sus deseos, pues llamándose Clara ha acabado enturbiándose. La muchacha advierte de que nunca debe decirse: «de esta agua no he de beber».

97. Galiarda y Florencios

Títulos alternativos: Aliarda; Aliarda y Florencios; Galiarda y el alabancioso; La enamorada de un niño; Tenderina

IGRH: 0149

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 4.5); Díaz (2007: E.18); Manzano Alonso (2003: p. 280); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 59); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 19).

Contaminaciones y engarces

Galiarda y Florencios + Conde Claros en hábito de fraile
Valenciano López de Andújar (1994: n.º 19.b-c, 18.c-d).

Galiarda y Florencios + Gerineldo
Manzano Alonso (2003: p. 85).

Primeros versos

Esta noche es Nochebuena de las mejores de año,
que entre duques y marqueses iban a misa del gallo.
(Manzano Alonso, 2003: p. 85)

—¡Juliana, Juliana, hija del conde Julián,
quen te me dera unha noite, unha noite ao meu mandar!
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 271)

Julianiña, Julianiña, hija de un rey Julián,
por los campos de Mostela se venía a pasear.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 272)

Madrugaba Galiarda, hija del rey Galiardo;
no madruga por oír misa ni por oír misa del gallo.
(Manzano Alonso, 2003: p. 280)

Se paseaba Lisarda una tarde sus amores,
con muy bonitos vestidos de diferentes colores.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 272)

Ya tocan a misa en Roma en la iglesia de Santiago,
dicen misa los obispos y predica el Padre Santo.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 92)

Resumen

Galiarda acude a la misa del gallo para ver a los galanes. Requiebra al joven hijo de un conde. Él se siente halagado y le propone amores. Ella se niega porque él es demasiado joven y acabará contando lo sucedido para alabarse. Él le promete discreción y la dama acepta. El muchacho rompe su promesa y, al día siguiente, alardea con sus amigos de haber gozado de una gran dama. Todos intuyen que se trata de Galiarda y le hacen saber que tendrá que casarse con ella. Él les asegura que nunca se casará con una dama de la que haya gozado.

98. Hilo de oro

Títulos alternativos: A la cinta, cinta de oro; Hilitos de oro; Tintinita tintidora; Xuegho do portugués

IGRH: 0224

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 6.1); Atero Burgos (2003: n.º 109); Díaz (2007: F.23);
Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1990: pp. 95- 101); Fraile Gil
(2010: n.º 42-44); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 109); Pelegrín (1996: pp. 329-

330); Piñero Ramírez (1996: n.º 105); Piñero Ramírez (2004: n.º 71); Piñero Ramírez (2013: n.º 14); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 65a); Schubarth y Santamarina (1988b: n.º 49); Tomé Fernández (2009: p. 295); Trapero (2000a: n.º 68); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 78); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 105).

Contaminaciones y engarces

Hilo de oro + La pedigüeña
CLO, 1006r.

La viudita del conde Laurel + Hilo de oro
Trapero (2000b: n.º 74).

Primeros versos

—A la cinta cinta de oro, al gajito de laurel,
que me dice una señora que lindas hijas tenéis.
(Trapero, 2000a: p. 320)

—Andelito, andelito di oro, un sencillo y un marqués,
que me ha dicho una señora que bellas hijas tenéis.
(Fraile Gil, 2010: p. 107)

De Córdoba vengo de por hilo cordobés,
y en el camino me han dicho: —¿Cuántas hijas tiene usted?
(CLO, 0499r)

De Francia vengo, señores, de por hilo portugués.
Me encontré con una niña que me supo responder.
(CLO, 1006r)

De Francia vengo, señores, de por hilo portugués,
y en el camino me han dicho que tres hijas tiene usted.
(CLO, 1184r)

Piso oro, piso plata, piso la calle del rey,
y en el camino me han dicho: —¿Cuántas hijas tiene usted?
(CLO, 0501r)

Tintinita tintidora, tintinita del marqués,
que me ha dicho la señora: —¿Cuántas hijas tiene usted?
(Tomé Fernández, 2009: p. 295)

Yo vengo de Portugale, soy un lindo portugués,
y en el camino me han dicho que lindas damas tenéis.
(Schubarth y Santamarina, 1988b: p. 28)

Resumen

Un mercader vuelve de comprar hilo. En el camino se encuentra con un caballero que alaba la belleza de sus hijas. El padre se niega a entregárselas. El pretendiente, despechado, le anuncia que va a contárselo al rey, su padre. En otras versiones, lo amenaza con contárselo a la reina o al hijo del rey. Entonces, el comerciante recapacita y le da a escoger entre sus hijas. En otras versiones, es el mercader el que se entera por el camino de la belleza de las hijas de una señora y acude a su casa para pedírselas. Es un tema muy extendido en el romancero infantil.

99. La bastarda y el segador

Títulos alternativos: A Filha do Imperador de Roma; Bastarda e o Segador; El segador y la dama; El segador y la Juana; La bastarda; La dama y el segador; O segador; Princesa enamorada de un segador; Segador de la bastarda

IGRH: 0161

Fuentes primarias

Almoguera Gómez (1989: pp. 27-28); Álvarez Cárcamo (2019: 20.1); Asensio García (2004: pp. 93-94); Atero Burgos (2003: n.º 12); Benítez Sánchez (2000: p. 196); Checa Beltrán (2005: n.º 5); Díaz (2007: E.23); Foxo (2011: pp. 132-133); Fraile Gil (2010: n.º 113-114); Fraile Gil (2016: n.º 31); Heredia Menchero (2017: n.º 991); Manzano Alonso (2003: pp. 243-249); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 44); Moreno Moreno (2016: n.º 16); Pérez Rivera (2015: n.º 250-251); Piñero Ramírez (1996: n.º 13); Piñero Ramírez (2004: n.º 10); Piñero Ramírez (2013: n.º 12); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: pp. 86-87); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 61); Rico Beltrán (2009: n.º 14); Sánchez Miguel (1984: n.º 20); Schubarth y Santamarina (1984: n.º 62); Suárez López (2009: n.º 220); Tejerizo Robles (2007: n.º 400); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 68); Trujillo Pacheco (2017: n.º 14, 15); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 43).

Primeros versos

El conde de Roma tiene una hija mu guapa
que la quiere meter monja y ella quiere ser casada.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 191)

El emperador de Roma tiene una hija bastarda;
cuatro duques la pretenden y a todos los desechaba.
(Schubarth y Santamarina, 1984: p. 25)

El emperador de Roma tiene una hija bastarda;
muchos condes la pretenden, caballeros de gran fama.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 314)

El emperador de Roma tiene una hija bizarra,
la pretenden duques, marqueses, y no quiere ser casada.
(Heredia Menchero, 2017: p. 378)

El presidente de Europa tenía una hija muy guapa.
Sus padres que ha de ser monja y ella quiere ser casada.
(Foxo, 2011: p. 132)

El santo padre de Roma tiene una sobrina en casa,
quiere meterla de mnja y no pretende casarla.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 280)

El sereno de la noche y el claro de la mañana;
el emperador de Roma tiene una hija bastarda.
(Schubarth y Santamarina, 1984: p. 26)

Estando la reina en una ventana
ha visto tres segadores segando trigo y cebada.
(Suárez López, 2009: p. 248)

Estando una señorita sentadita en su ventana
pasaron tres segadores y de uno se enamoraba.
(Piñero Ramírez, 2004: p. 163)

Esto eran tres segadores que venían de su casa.
Uno de los segadores lleva ropa muy triunfada.
(CLO, 0247r)

La hija del conde Vila no quería hombre en su casa.
Solo quería a un segador que por su puerta pasaba.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 190)

La sirena de la arena, la clara de la mañana,
el emperador de Roma tiene una hija bastarda
(Pérez Rivera, 2015: p. 435)

Llegaron tres segadores, llevan sus hoces colgadas,
llegaron a cierto pueblo, se pasean por su plaza.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 195)

N'han baixat tres segadors de aquí dalt de la muntanya;
n'han baixat a baix al pla per segar una quinzenada.
(Fraile Gil, 2010: p. 207)

Salieron tres segadores a segar fuera de casa,
uno de los segadores lleva ropa muy triunfada.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 161)

Salieron tres segadores a segar fuera de España,
y uno de los segadores lleva la ropa bordada.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 190)

Una hija tenía un obispo, más criada que honrada,
y la quiere meter monja, y ella quiere ser casada.
(CLO, 0287r)

Y en la provincia de Murcia y hay una chica muy guapa,
y hablan condes y marqueses y ninguno le gustaba.
(Pérez Rivera, 2015: p. 436)

Ya vienen los segadores que venían pa su casa.
Una dama en su balcón uno de ellos se prendaba.
(CLO, 0314r)

Resumen

Una dama bastarda que desprecia a sus pretendientes nobles se asoma a una ventana y ve a tres segadores, quedando enamorada de uno de ellos, que en algunas versiones va ricamente ataviado. Le pide a su criada que mande llamar al segador. Ella se le insinúa y, aunque en un principio él se niega, al final accede a sus deseos a cambio de una succulenta paga. En otras versiones, la dama, que está encerrada en un convento en contra de su voluntad, se asoma a la ventana de su celda, desde donde se dirige directamente al segador. Una vez el segador ha cumplido su trabajo, la mujer le ofrece una gran suma de dinero envuelta en un rico pañuelo de holanda y le pide que vuelva al día siguiente. Sin embargo, esa misma mañana las campanas repican por la muerte del segador, que ha fallecido extenuado. En otras versiones, el padre de la dama los sorprende en la cama, por lo que el segador se ve obligado a huir por la ventana. La dama le arroja el dinero envuelto en un pañuelo.

100. La dama y el pastor

Títulos alternativos: El pastor desaparecido; Gentil dona gentil dona; La gentil dama y el rústico pastor; Villano vil

IGRH: 0191

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 20.4); Atero Burgos (2003: n.º 13); Benítez Sánchez (2000: p. 196); Díaz (2007: E.8); Fraile Gil (2010: n.º 116-117); Fraile Gil (2013: n.º 57); Fraile Gil (2016: n.º 57-59); Heredia Menchero (2017: n.º 998); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 43); Moreno Moreno (2016: n.º 22); Piñero Ramírez (1996: n.º 14); Piñero Ramírez (2004: n.º 11); Piñero Ramírez (2013: n.º 13); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: pp. 84-85); Piñero Ramírez y Atero

Burgos (1987: n.º 62); Sánchez Miguel (1984: n.º 21); Schubarth y Santamarina (1984: n.º 307); Tomé Fernández (2009: p. 377); Trapero (2000a: n.º 15); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 20); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 45); Vázquez León (1993: n.º 10).

Primeros versos

Arriba de aquel cerrito rebaña un bello pastor,
una simpática niña que le ofrece el corazón.
(Fraile Gil, 2010: p. 211)

En la vega de Antequera, hija de un corregidor,
no tenía con quién casarse, se enamoró de un pastor.
(Piñero Ramírez, 1996: pp. 204-205)

Estando un pastor en la sierra al lado de su ganado,
se presenta una doncella: —Que si quieres ser casado.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 171)

Estando un pastor un día de amores muy descuidado,
ha llegado una zagala; que si quiere ser casado.
(CLO, 0636r)

Estando un pastor en la sierra de amores muy descuidado,
llegó una dama y le dijo que si quería ser casado.
(Vázquez León, 1993: p. 104)

Les voy a contar, señores, toda la conversación
que tuvieron una tarde el diablo con un pastor.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 282)

—Pastor que estás en el campo de amores tan descuidado,
si te vinieras conmigo, vivirías más holgado.
(Sánchez Miguel, 1984: p. 48)

—Pastor que estás en el campo de amores tan retirado,
ahora vengo a proponerte que si quieres ser casado.
(Fraile Gil, 2013: p. 157)

—Pastor que estás en el campo durmiendo entre terrones,
si te vinieras conmigo, durmieras entre colchones.
(CLO, 0276r)

—Pastor que estás en la sierra comiendo pan de centeno,
si te casaras conmigo, lo comieras blanco y bueno.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 196)

Pastor que estás en tu choza, de amores muy regalados.
Pasó por allí una joven, de amores se ha enamorado.
(Tomé Fernández, 2009: p. 377)

—Pastor que tienes las vacas tendidas por esas brañas,
por que no te pique el sol, bájalas a mi cabaña.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 321)

—Pastor, si vienes a verme el domingo por la tarde,
para que tú te diviertas, yo tendré que hacer un baile.
(Moreno Moreno, 2016: p. 217)

—Pastorcito que de amores al campo te has retirado,
aquí te traigo las nuevas por si quieres ser casado.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 201)

—Pastorcito que estás hecho a dormir entre abulagas,
si te casaras conmigo dormirías entre colchones de lana.
(Piñero Ramírez, 2004: 0191:2, p. 167)

Resumen

Una dama le propone relaciones a un pastor. De modo consecutivo, le va ofreciendo diversos lujos a cambio de sus favores, pero el pastor los rechaza, asegurando que prefiere su vida sencilla y que tiene prisa por irse a la sierra, donde su ganado queda descuidado. En algunas versiones hispanoamericanas, el pastor se arrepiente de su torpeza, pues confiesa no haber comprendido la proposición de la dama. Sin embargo, ella lo rechaza por haberle dado tormentos con su anterior negativa. En otras versiones españolas, la dama se despide enojada, lo que hace que el pastor cambie de idea. No obstante, la dama asegura que ya es demasiado tarde. También existe una versión a lo divino, en la que la dama es en realidad el demonio travestido.

101. La Gallarda

Títulos alternativos: Gallarda envenenadora; La gallarda matadora; La Gallarda matadora de hombres

IGRH: 0200

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 15.1); Atero Burgos (2003: n.º 11); Cid (1993: n.º 16); Díaz (2007: D.22); Fraile Gil (2010: n.º 100); Fraile Gil (2016: n.º 54); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 51); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 51); Suárez López (2009: n.º 222); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 48).

Primeros versos

Calle de San Rafael, calle de Santa María,
paseaba un caballero, calle abajo y calle arriba.
(Piñero Ramírez y Atero Burgos, 1987: p. 158)

Doña Eugenia tenía un hijo, bendito otro tenía,
que de oro lo calzaba y de seda lo vestía.
(Cid, 1993: p. 234)

El rey moro tenía un hijo, y más que aquel nun tenía,
y un día por su desgracia salió a la romería.
(Suárez López, 2009: p. 249)

Está la seña Gallarda sentaíta en una silla,
paseando un caballero con toda su gallardía.
(Fraile Gil, 2016: p. 243)

Estando la Gallarda en su ventana florida
vio venir un caballero rezando el Avemaría.
(Schubarth y Santamarina, 1987: p. 248)

Gallarda en su ventana, en su ventana florida
vino vir un caballero que de amor le pretendía.
(Schubarth y Santamarina, 1987: p. 243)

Gallarda s'está peinando en su ventana florida,
el cabello que ella peina parece seda torcida.
(Schubarth y Santamarina, 1987: p. 243)

Se pasea la Gallarda en su ventana florida
hilando cabellos de hombres para hacer seda torcida.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 325)

Serrana se está peinando en su ventana florida,
peinándose está, peinando, con peines de plata fina.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 325)

Resumen

En una secuencia que se omite en algunas versiones, un caballero se encuentra con la Gallarda, que lo convida a cenar o merendar. El muchacho se despide de su madre y, aunque esta le suplica que no acuda a su cita, él no cede en su empeño. La mayoría de las versiones se inician con la secuencia en la que se narra la llegada del caballero a casa de la Gallarda. El protagonista deja el caballo en la cuadra, donde hay más de cien équidos sin dueño, pertenecientes al centenar de hombres que la mujer ha matado. En otras versiones, la Gallarda está asomada a su ventana cuando ve pasar a un caballero. Lo invita a subir a su casa y este

acepta. Lo invita a cenar, pero él se niega a hacerlo porque su última cena la ha tomado con su madre o porque la carne parece humana. Cuando pasan al aposento, el muchacho repara en que hay cabezas de hombres colgadas de una viga, entre las que reconoce las de su padre y su tío. Ella asegura que se trata de cabezas de cerdo. La Gallarda hace la cama y el caballero observa que oculta un puñal de oro entre las sábanas o los colchones. A medianoche, la asesina se rebulle para alcanzar el puñal. Aunque ella asegura que va a rezar el rosario, el caballero se le adelanta y la apuñala. Después, le pide al portero que le franquee la salida, pero este se niega, ya que teme ser asesinado por la Gallarda. El caballero le asegura que la ha matado y el conserje le informa de que es el primer hombre que sale con vida de allí. En otras versiones, en lugar de con un portero, habla con una portera, a la que el valiente joven toma por esposa.

102. La leñadora y el señorito

Títulos alternativos: Estando cortando leña

Fuentes primarias

Gómez Garrido (2012: n.º 199); Manzano Alonso (2003: 704).

Primeros versos

Estando un día en el monte cortando leña pude observar
que un cazador desde lejos me hacía señas con mucho afán.
(CLO, 0798r)

Resumen

Un muchacho de posibles que está cazando en el bosque se acerca a una leñadora, a la que pide relaciones. Le asegura que su amor es sincero y que a su lado disfrutará de lujos y riquezas. La muchacha lo rechaza y replica que ella solo tiene en cuenta a los hombres humildes y trabajadores. El joven sigue insistiendo. Al día siguiente, acude a casa de la leñadora para conocer su respuesta.

103. La niña que lava en el Jordán

Títulos alternativos: El pastor rechazado; El zagal desgraciado

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 20); Cid (1974: n.º 39); Jaén Castaño (2018: n.º 545); Rico Beltrán (2009: n.º 20).

Contaminaciones y engarces

El prisionero + La niña que lava en el Jordán
Fraile Gil (2016: n.º 62).

La niña que lava en el Jordán + No me entierren en sagrado
Piñero Ramírez (1996: n.º 21).

Primeros versos

En el pilar de la Baba una niña está lavando
y ha bajado un zagalillo a dar agua a su ganado.
(Cid, 1974: p. 513)

En el río de Alagón hay una niña lavando,
ella lo lava y lo riega, y lo tiende en el naranjo.
(Jaén Castaño, 2018: p. 271)

En el río de Jaén había tres niñas lavando:
María la que lavaba, Isabel la que tendía.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 225)

En el río del Jordán, donde pasa el agua fría,
tres doncellitas lavaban; María es la que tendía.
(Rico Beltrán, 2009: p. 407)

Resumen

Un zagal requiebra a una moza que está lavando en un pilar. Mientras su ganado bebe, el zagal le explica a la muchacha que tiene un rebaño de ovejas y una yunta de bueyes que pueden ser de su agrado. En ese momento, se presenta allí el padre de la joven, que le asegura al pretendiente que su hija no está criada para un pastor. El joven se avergüenza, al igual que la hija, pues es su enamorado. En ocasiones, el padre acepta la relación, seducido por los bienes que el pastor dice poseer. En otras versiones, tres muchachas están lavando en el río. Una de ellas se queda dormida entre las flores. Un galán se acerca a ella y la requiebra. Ella accede a sus pretensiones, pero le pide que espere a que termine con su labor. Antes de que eso suceda, la llama su madre, por lo que el galán queda desconsolado.

104. La patrona y el militar

Títulos alternativos: A la búsqueda de un lecho; El pobre criado; Mi capita

IGRH: 3010

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 3852); Atero Burgos (2003: n.º 89); Benítez Sánchez (2000: p. 241); Fraile Gil (2016: n.º 82, 122); Marazuela Albornos (1981: n.º 246); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 185); Moreno Moreno (2016: n.º 104); Piñero Ramírez (1996: n.º 86); Piñero Ramírez (2013: n.º 84); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: p. 119).

Primeros versos

¡Ay, capita mía, que anoche la jugué!
¡Ay, señor amo, que dónde dormiré!
(Marazuela Albornos, 1981: p. 363)

—Buenas noches, mi patrona. —Buenas noches, militar.
—¿Qué me tiene usted de cena?, ¿qué me tiene de cenar?
(Fraile Gil, 2016: p. 294)

—Buenas noches, mi patrona. —Ve con Dios, mi militar.
— Yo que vengo de camino, ¿dónde cuelgo este morral?
(Piñero Ramírez, 1996: p. 462)

—Buenas noches, posaera. —Buenas noches, militar.
—¿A ónde está la posaera, que en casa hay un militar?
(Piñero Ramírez, 2013: p. 644)

—Oiga usted, maltratá, ¿dónde dormiré yo?
—Oiga usted, mocito rubio, dormirá usted en la alacena.
—Eso no, señora, que me muero de pena.
(Benítez Sánchez, 2000: p. 241)

—Pobre de mi capital, que anoche lo perdí.
—Dígame usted, señora, ¿adónde voy a dormir?
(Alcalá Ortiz, 2003: p. 1049)

—Que con el capotillo que ayer se me mojó,
que diga usted, señora, que dónde duermo yo.
(Fraile Gil, 2016: p. 359)

Triste de mi capilla, que anoche la perdí,
dígame usted, matrona, ¿dónde voy a dormir?
(CLO, 1232r)

Resumen

Un militar le pregunta a su patrona dónde puede dejar su morral; ella le responde que lo deje en un clavo viejo, pero él lo cuelga en otro lugar. Acto seguido, la interroga acerca de los dueños de las gallinas que se encuentran en el corral y ella le asegura que son propiedad del vecindario. Luego, el militar se interesa por la cena y ella le informa de que hay sopas de ajo. Él insiste en que deben comer gallina guisada y logra convencerla. En última instancia, le pregunta dónde puede dormir; la patrona le sugiere que se eche en un camastro o que se acueste con sus hijos. Él porfía hasta conseguir dormir con ella. A los nueve meses, da a luz a un niño vestido de militar. En las versiones documentadas en Córdoba, la intriga se reduce a una serie de preguntas por parte del militar acerca del lugar dónde va a dormir esa noche. La patrona le sugiere varias estancias de la

casa, pero él las rechaza todas. En último lugar, la patrona le ofrece su aposento. En algunas versiones recopiladas en el norte peninsular, el protagonista es un mozo que se ha jugado su capa y que le pregunta a su amo dónde dormirá esa noche. Este le ofrece distintas estancias, pero el criado las rechaza todas excepto la habitación del ama.

105. La pedigüeña

Títulos alternativos: A Noiva Impertinente; El estudiante y la niña ambiciosa; El estudiante y la pedigüeña; La niña discreta; La rubia caprichosa; Un francés que vino a España; Un francés vino de Francia

IGRH: 0204

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2006: pp. 32-33); Álvarez Cárcamo (2019: 20.9); Atero Burgos (2016: n.º 17); Barrios Manzano y Jiménez Rodrigo (2002-2003: n.º 132); Benítez Sánchez (2000: p. 195); Cid (1974: n.º 40); Díaz (2007: E.3); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1990: pp. 166-169); Fraile Gil (2013: n.º 56); Fraile Gil (2016: n.º 84); Manzano Alonso (2003: pp. 662-664); Marazuela Albornos (1981: n.º 211); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 116); Pérez Rivera (2015: n.º 266-267); Piñero Ramírez (1996: n.º 18); Piñero Ramírez (2004: n.º 14); Piñero Ramírez (2013: n.º 79); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 60); Rico Beltrán (2009: n.º 58); Romero López (1995: n.º 13); Schubarth y Santamarina (1988b: n.º 1a); Tejerizo Robles (2007: n.º 469); Trapero (2000a: n.º 148); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 159); Vázquez León (1993: n.º 11).

Contaminaciones y engarces

Don Bueso + La pedigüeña
Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 35).

Doncella guerrera + La pedigüeña
CLO, 0713r.

Galán que corteja a una mujer casada + La pedigüeña
Asensio García (2004: pp. 99-100).

Hilo de oro + La pedigüeña
CLO, 1006r.

Primeros versos

Al salir de la casa juegos cansaditos de perder,
para alivio de mis males a una rubia me encontré.
(Romero López, 1995: p. 20)

Salgo de la casa juego, cansadito de perder,
y por mi mala desgracia me he encontrado a una mujer.
(CLO, 0658r)

Un domingo de mañana yendo camino adelante
al revolver de un sendero vi una niña como un ángel.
(Trapero, 2000a: p. 502)

Un estudiante venía de estudiar de Salamanca
se encontró con una niña como la nieve de blanca.
(Cid, 1974: p. 513)

Un francés vino de Francia en busca de una mujer,
se encontró con una niña que le supo responder.
(CLO, 1079r)

Un señor que paseaba por el pueblo de Salamanca
se encontró con una niña como la nieve de blanca.
(CLO, 0434r)

Resumen

Una muchacha es cortejada por un francés que viene a España en busca de esposa o por un individuo que sale de una casa de juego. En algunas versiones, el galán le ofrece vestidos y calzado para todo un año o un sayal o paño. Ella rechaza su oferta y establece una serie de exigentes condiciones para entregarse (el caballero debe comprarle una casa en un barrio principal, edredones de oro, plantar árboles desde la casa a la iglesia, etc.) El caballero, abrumado ante sus desorbitadas pretensiones, se despide de ella. En algunas versiones, la muchacha le reprocha haber intentado manchar su honra.

106. La rueda de la fortuna

Títulos alternativos: Requeiebros

IGRH: 0132

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 110).

Contaminaciones y engarces

La rueda de la fortuna + Presagios del labrador

Álvarez Cárcamo (2019: 14.3); Cid (1974: n.º 18); Díaz (1980: n.º 8); Díaz (2007: F.24); Manzano Alonso (2003: pp. 385-386); Piñero Ramírez (2013: n.º 71); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 109, 116).

Primeros versos

La rueda de la fortuna, de la fortuna rueda,
de vuelta y media que diste me trajiste a esta tierra.
(Manzano Alonso, 2003: p. 386)

La rueda de la fortuna, que nunca se estuvo quieta,
de una rodada que dio me puso en tu dulce tierra.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 584)

La rueda de la fortuna, que siempre has andado en ella,
a la primera rodada me has echado a tierra ajena.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 218)

Resumen

Un galán se enamora de una dama en tierra extraña. Se acerca a su balcón y le pide que le corte un clavel. La dama le reprocha su osadía, pero el galán replica que en su tierra es costumbre que el rondador le pida un favor a la dama. Entonces, la dama corta un clavel, lo besa y se lo entrega, asegurando que con él le entrega el alma y la vida. El galán canta una copla en la que se lamenta de haberse quedado solo en tierra ajena, sin besar, abrazar ni gozar a ninguna doncella.

107. La serrana de la Vera

Títulos alternativos: A serrana assassina; La serrana; La serrana matadora

IGRH: 0233

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 3866); Álvarez Cárcamo (2019: 15.2); Atero Burgos (2003: n.º 14); Cid (1974: n.º 12, 13); Cid (1993: n.º 17); Díaz (2007: D.7); Fraile Gil (2010: n.º 101); Fraile Gil (2016: n.º 53); Majada Neila (1984: n.º 74); Manzano Alonso (2003: pp. 393); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 47); Nieves Martín (2010: n.º 506); Piñero Ramírez (1996: n.º 15); Sánchez Miguel (1984: n.º 24); Suárez López (2009: n.º 223); Trapero (1985: n.º 41-49); Trapero (2000a: n.º 13); Trapero (2000b: n.º 10); Trapero (2003: n.º 5); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 17); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 47).

Primeros versos

Allá abajo en estas costas donde justicia no llega,
se pasea una serrana, bonita que no era fea.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 142)

Allá en Garganta la Olla, en la Vera de Plasencia,
solteóme una serrana, blanca, rubia, ojimorena.
(Sánchez Miguel, 1984: p. 51)

Cuando yo era pastorcillo que cuidaba mis ovejas
eché mi galoncito al hombro y me fui a dar una vuelta.
(Trapero, 2000a: p. 102)

Cuando yo era pastorcito que cuidaba mis ovejas,
me encontré con la serrana dentro de una paramera.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 145)

En la Garganta la Olla, legua y media de Plasencia,
habitaba una serrana alta, rubia y sandunguera.
(CLO, 0537r)

En la sierra de Sevilla una serrana pasea,
una joven muy hermosa, bonita como una estrella.
(Trapero, 1985: p. 85)

En tierras del rey de España una serrana pasea,
rubia, blanca y colorada, relumbra como una perla.
(Trapero, 2003: p. 81)

En un pueblo de Madrid que está mirando a Valencia
se cría una serranilla alta, rubia y sandunguera.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 118)

Estábase un pastorcillo sorrondeando sus ovejas
con su pelito enrollado debajo de su montera.
(Trapero, 2000b: p. 167)

Estándome un día en un viaje en Sierra Morena
vide venir la serrana saltando de piedra en piedra.
(Trapero, 2000b: p. 169)

Estándose un pastorcillo rondeando sus ovejas
vio venir una serrana brincando de peña en peña.
(Trapero, 2000b: p. 168)

La serrana cazadora lleva la cintura llena
de conejos y perdices y tórtolas malagueñas.
(CLO, 1012r)

Mira qué bien se pasea la serranilla en su aldea.
Paséase bien, pasea, mi señora caballera.
(Trapero, 2000b: p. 172)

Por los montes de Carmona se pasea una serrana
con el celo muy tendido y una escopeta de vara.
(CLO, 1122r)

Por los montes de Toledo se pasea una serrana
con una honda en la mano que al que le tira no marra.
(Alcalá Ortiz, 2003: p. 1063)

¡Quién se duel' de la serrana, de la que anda por la sierra,
calzada en botonadura, zapato y media de seda!
(Cid, 1993: p. 235)

Siendo yo pastor de cabras, un día en La Corujera
vi venir a una serrana saltando de piedra en piedra.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 142)

Un día yendo pa misa encontreme y encuentrela,
me encontré con la serrana que vive en Sierra Morena.
(Suárez López, 2009: p. 250)

Yo vide una serranita brincando de piedra en piedra;
desafióme la serrana, desafióme y desafiéla.
(Trapero, 2000b: p. 173)

Resumen

Una serrana vive recluida en el monte. Cierta día, se encuentra con un leñador que viene de cortar leña o con un pastor, un vaquero o un cazador, y lo conduce hacia su cueva. En algunas versiones, el campesino observa que el camino está sembrado de cruces y calaveras; ella le asegura que son los cadáveres de las personas que ha matado. Una vez en la cueva, dependiendo de la versión, el muchacho pregunta por las calaveras que adornan su guarida o la serrana le ordena encender una lumbre con huesos humanos y le prepara una succulenta cena, a la vez que le sirve vino en una calavera. Una vez han cenado, la serrana prepara la cama y le pide al muchacho que cierre la puerta. Él, temiéndose lo peor, decide dejarla entreabierta. Cuando la serrana se queda dormida, aprovecha para huir, pero ella descubre el ardid y lo persigue con una honda, donde carga una pesada piedra que alcanza la montera del campesino. La serrana le aconseja que regrese a por ella, pero él prefiere seguir su camino. Ella lo maldice. Cuando llega al pueblo, la delata y las fuerzas de seguridad se internan en la sierra para darle muerte. En algunas versiones, la arrestan, mientras que en otras la asesinan o ella consigue acabar con la vida de todos los hombres que se echan a la sierra con la intención de matarla. En otras versiones, el muchacho emborracha a la serrana, que se queda dormida. Huye, pero ella lo descubre y consigue darle alcance, matándolo en el acto. En versiones menos extendidas, la serrana encuentra un papel en el bolsillo de su víctima en el que se declara que son primos hermanos. La asesina llora tanto que le crece una esparraguera en cada ojo.

108. La zagala requebrada

Títulos alternativos: Zagala cortejada por un señorito

Fuentes primarias

Asensio García (2004: pp. 108-109); Díaz (2007: E.32); Manzano Alonso (2003: pp. 646-651).

Primeros versos

Estando con mi rebaño me se acercó un señorito;
estando con mi rebaño, estas palabras me dijo.
(Asensio García, 2004: p. 108)

Y estando yo en mi rebaño, se acercó a mí un señorito,
haciéndome mil halagos, y estas palabras me dijo.
(CLO, 0828r)

Resumen

Un muchacho de posibles intenta conquistar a una pastora. Le asegura que su amor es sincero y que a su lado disfrutará de lujos y riquezas. La muchacha lo rechaza porque no quiere dejar su vida de pastora. El joven le promete matrimonio y le explica que la educará y la vestirá de tal forma que su familia no sospechará de su condición humilde. Como la muchacha no le da crédito, él le entrega en prenda su reloj de plata. La pastora acepta.

109. Mañana me voy a feria

Títulos alternativos: La villa de Sariñena

IGRH: 0684

Fuentes primarias

De Mur Bernad (2015: n.º 148); Salazar (1999: n.º 85).

Primeros versos

La villa de Sariñena, por todas partes nombrada,
donde había una doncella discreta y muy bien hablada.
(De Mur Bernad, 2015: p. 144)

Resumen

Una doncella es cortejada por muchos galanes. Los rechaza a todos menos a uno, del que está enamorada. Cierta día, el galán le anuncia que se marcha a Palma o a la feria y le pregunta si quiere que le regale algo. Ella le responde que solo desea que regrese sano. Él le explica que le traerá algunas joyas de plata y

ella le jura amor eterno. En otras versiones la doncella le promete a su enamorado que si le trae un delantal y una sortija podrá dormir con ella.

110. Marinero raptor

Títulos alternativos: A la voreta del mar; Rei mainer

IGRH: 0411

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 18); Esteve Faubel (1998: pp. 1086-1087); Pelegrín (1996: pp. 333-334); Piñero Ramírez (1996: n.º 19); Piñero Ramírez (2013: n.º 65); Rico Beltrán (2009: n.º 18).

Primeros versos

A la voreta del mar hi ha una doncella
que està brodant un vestit per a la reina.
(Esteve Faubel, 1998: p. 1087)

Bordando telas de seda para la reina
y en mitad del bordado le faltan sedas.
(CLO, 0409r)

En la orillita del Ebro estaba Carmela
bordando un traje de oro para la reina.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 547)

Resumen

Una muchacha está bordándole un vestido a la reina. En mitad de la tarea, se queda sin seda, así que le pide a un vendedor de seda o a un marinero que pasa por allí que le venda más. En algunas versiones, la joven está bordando cerca del mar y el marinero que le ofrece las telas la sube a su barco. Ella se queda dormida y despierta en aguas profundas. Se lamenta de su mala suerte, ya que está condenada a una vida de pobre marinera, mientras que sus hermanas gozan de lujos gracias a matrimonios ventajosos. El marinero le revela que es hijo de un rey.

111. Mártir de su honra

Títulos alternativos: A Romeira e o Estudante; La hija del conde García

IGRH: 0456

Fuentes primarias

Valenciano López de Andújar (1994: n.º 51).

Primeros versos

Al pie de aquella doncella naciera una fuente fría,
todos los cojos y mancos lavarse a ella venían.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 332)

¡Santa Ana, santa Ana madre, santa Ana, santa María!
Santa Ana tiene una ermita toda llena d'alegría.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 331)

Resumen

Las hijas del conde se dirigen a una romería. La más pequeña de ellas observa que un individuo la está siguiendo. El pretendiente la alcanza y le ofrece lujosos regalos a cambio de que le entregue su honra. La joven se niega. El acosador la encierra en un pozo para doblegar su voluntad. Después de varios años, el galán vuelve a por ella y la encuentra rezando el rosario. La joven le ofrece su cuerpo a cambio de su libertad y le ruega que le permita rezar una oración antes de gozar de ella. Cuando la muchacha termina de orar, su alma se eleva al cielo. En otras versiones, la doncella huye del galán arrojándose a una ría o al mar. Un marinero o el propio galán la rescata a cambio de su honra. La joven le pide que la respete, pero él no atiende a razones. Antes de morir, la muchacha pronuncia una oración. El alma de la muchacha se dirige al cielo.

112. Moro cautivo

Títulos alternativos: Canta Mouro; O Mouro Cativo

IGRH: 0438

Fuentes primarias

Valenciano López de Andújar (1994: n.º 55).

Contaminaciones y engarces

Flérida y don Duardos + Moro cautivo + Devota de la Virgen en el yermo
Cid (1993: n.º 15).

Primeros versos

Estando el moro en prisiones cantando la morería,
lo oyó la hija del rey altas torres donde vivía.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 339)

Resumen

La hija del rey oye cantar a un moro cautivo, del que se enamora. Le ruega que vuelva a cantar, pero el preso asegura que aquellas prisiones se lo impiden, por lo que la infanta lo libera y le propone que huya con ella. La infanta roba el caballo

de su padre, a cuya grupa llegan a Turquía. El cautivo le revela que es el príncipe de aquella tierra y que allí será su esclava. Entonces, la infanta ordena a su caballo que galope hacia España. En ocasiones, la infanta le ruega a la Virgen que haga un milagro, lo que le permite volver a palacio enseguida. Su padre le pregunta de dónde viene. La doncella le confiesa que ha estado recogiendo flores de madrugada y que, para sentirse más segura, ha llevado consigo al moro cautivo. Sin embargo, este no se ha comportado adecuadamente, por lo que merece la muerte o la cadena perpetua. El monarca lo manda ejecutar. En otras versiones, el moro y la infanta huyen juntos hasta llegar al mar, donde aparece un navío en el que viaja la mujer de él. La infanta muere de amor.

113. Paris y Elena

Títulos alternativos: El rapto de Elena; Paris y Helena; Robo de Elena

IGRH: 0043

Fuentes primarias

Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 20); Trapero (2000a: n.º 1); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 2).

Contaminaciones y engarces

Paris y Elena + El robo del sacramento + Entierro y boda contrastados
Trapero (2000b: n.º 1).

Primeros versos

—¿De dónde es este caballero tan humilde y cortesano,
con su rodilla en el suelo y su sombrero en la mano?
(Piñero Ramírez y Atero Burgos, 1987: p. 102)

No me cortes el manzano, que es nuevo y no jace el año.
—¿De onde es ese caballero tan corto y tan bien hablado?
—Yo soy de un país, señora, de un país enamorado.
(Trapero, 2000b: p. 69)

Por la puerta de la reina Aparicio viene entrando,
con la rodilla en el pie y el sombrero en la mano.
(Trapero, 2000a: p. 61)

Resumen

Helena se asoma a su ventana y ve a un marinero. Le pide que se identifique y él le explica que es Paris y que dentro de uno de sus navíos tiene plantado un árbol que da manzanas de oro. Helena se dirige al barco con sus doncellas. La joven le pide a Paris que le muestre el manzano. Él le asegura que ella es el oro y él, el manzano plantado en su corazón. En otras versiones, le explica que las

manzanas son los hijos que tendrán juntos. Ella le ruega que la deje en tierra, pero Paris la rapta.

114. Pregunté si había cena

Títulos alternativos: Caballo trotón; El convite interesado; El huésped afortunado; El oritín; El trío con dos madamas; La posada; Las dos madamas; Un día salí a pasear

IGRH: 0612

Fuentes primarias

Asensio García (2004: p. 109); Álvarez Cárcamo (2019: 20.2); Atero Burgos (2003: n.º 84); Díaz (2007: D.18); Fraile Gil (2010: n.º 115); Fraile Gil (2016: n.º 86); Manzano Alonso (2003: p. 395); Piñero Ramírez (1996: n.º 81); Salazar (1999: n.º 120); Trapero (2000a: n.º 143); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 71); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 10).

Primeros versos

A la salida de Asturias, a la entrada de Aragón,
me encontré con una rubia, blanca, rubia como el sol.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 445)

A la salida de Asturias y a la entrada de Aragón
me encontré con dos muchachas que eran más bellas que el sol.
(Manzano Alonso, 2003: p. 395)

En tierra de la Mancha Negra, yendo de camino yo,
me encontré con dos muchachas, una muy chica y otra mayor.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 282)

Encontré con una niña más bonita que soy yo;
la cogiera por la mano y al mesón se la llevó.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 416)

La otra tarde salí al campo con mi caballo trotón;
me encontré con unas damas más relumbrantes que el sol.
(Asensio García, 2004: p. 109)

Yendo yo por un camino con mi caballo trotón,
me encontré con dos madamas blancas, rubias como el sol.
(Trapero, 2000a: p. 495)

Resumen

Un individuo se encuentra por la calle a dos bellas muchachas. Les propone relaciones y ellas aceptan. Se dirigen a un mesón y el huésped le pregunta al camarero qué comida, bebida y camas tiene disponibles. Una vez que cenan, se

dirigen al dormitorio, donde comienzan a desnudarse y se acuestan juntos. En ocasiones, la perra del mesón se arroja por el balcón para evitar el contacto con el protagonista. En otras versiones, el galán se encuentra con una joven, a la que requiebra. La acompaña hasta su casa y le pregunta si hay cena. Ella le describe la comida que ha preparado. Después de cenar, el galán le propone que duerma con él. Aunque la mujer se niega, ambos comienzan a desnudarse. El galán le vuelve a preguntar y, como la muchacha se niega, la tira por el balcón. Llega la justicia. A ella la llevan al hospital y a él, a la cárcel. Al día siguiente, el galán vuelve a encontrarse con la joven, que está malherida. Le pregunta qué le ha pasado y ella responde que la ha atropellado un camión.

115. Rico franco

Títulos alternativos: La filla del rei de França; La venganza del honor; Ricofranco; Venganza de honor

IGRH: 0133

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 13.1); Atero Burgos (2003: n.º 19); Díaz (2007: F.20); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1990: pp. 181-182); Fraile Gil (2010: n.º 88-90); Fraile Gil (2013: n.º 40); Fraile Gil (2016: n.º 52); Manzano Alonso (2003: pp. 274-276); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 36); Pérez Rivera (2015: n.º 254-255); Piñero Ramírez (1996: n.º 20); Piñero Ramírez (2004: n.º 15); Piñero Ramírez (2013: n.º 16); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 55); Rico Beltrán (2009: n.º 19); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 45); Suárez López (2009: n.º 225); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 48); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 54).

Contaminaciones y engarces

Rico franco + ¿Dónde vas, Alfonso XII?
Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 80).

Primeros versos

Allá arriba muy arriba, en el alto el Uliber
habitaba una doncella la llaman doña Isabel.
(Pérez Rivera, 2015: p. 439)

Allá arribita, arribita, y allá arribita, leré,
habitaba una chiquilla que se llamaba Isabel.
(CLO, 0659r)

En Castilla hay un castillo que todo de piedra es
y en el castillo una niña que se llamaba Isabel.
(CLO, 0009r)

En la sierra hay un convento que le llaman de Oropel,
y en el convento una niña cuyo nombre es Isabel.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 189)

En Madrid hay un palacio, en el palacio un marqués,
el marqués tiene una hija que se llama Isabel.
(Suárez López, 2009: p. 252)

En Madrid hay un palacio que le llaman Oropel
y en el palacio una niña que la llaman Isabel.
(Piñero Ramírez, 2004: p. 187)

En Madrid hay una niña que la llaman la Isabel
y no la daban sus padres ni por ningún interés.
(CLO, 1098r)

Tres palombas van volando y por el saray del rey,
vola la una, vola la otra, ya volan todas las tres.
(Fraile Gil, 2010: p. 173)

Van a caza, van a caza, los cazadores del rey,
no encontraron qué cazar, tampoco qué coger.
(Fraile Gil, 2010: p. 170)

Resumen

Los caballeros del rey están cazando en el monte cuando comienza a llover y se acercan a un palacio con la intención de resguardarse, secuencia que suele omitirse en la mayoría de versiones consultadas. En la puerta ven a una muchacha que está cantando o jugando al alfiler. Se prendan de ella, pero su padre no se la quiere entregar. Los caballeros se la juegan a las cartas o al ajedrez. El ganador la rapta, aunque para ello tiene que cautivar a sus padres y matar a sus hermanos. En mitad del camino, la joven comienza a llorar. El raptor para el caballo y se interesa por la razón de su congoja. Ella le pide su puñal o espada para partir o pelar una pera. Una vez el arma se encuentra en su poder, la muchacha le corta la cabeza. Afirma que volverá a casa para liberar a sus padres.

116. Santa Irene o santa Elena

Títulos alternativos: El rapto de santa Elena; Elena la desgraciada; Las tres bordadoras; Santa Elena; Muerte de Elena; Rapto de Elena; Robo de Elena; Santa Elena; Santa Irene; Santa Iria

IGRH: 0173

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 26.2, 26.3); Atero Burgos (2003: n.º 16); Benítez Sánchez (2000: pp. 247-248); Díaz (2007: C.3, C.4); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1990: p. 192); Fraile Gil (2010: n.º 159-160); Fraile Gil (2013: n.º 52); Fraile Gil (2016: n.º 302); Hernández Fernández (2010: n.º 13); Manzano Alonso (2003: pp. 277-279); Martínez Ruiz (1956: n.º 3); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 100); Moreno Moreno (2016: n.º 19); Piñero Ramírez (1996: n.º 17); Piñero Ramírez (2004: n.º 13); Piñero Ramírez (2013: n.º 17); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: p. 90); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 73); Rico Beltrán (2009: n.º 16); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 18); Tejerizo Robles (2007: n.º 391); Trapero (1985: n.º 11-12 «Apéndice»); Trapero (2000a: n.º 59, 60); Trapero (2000b: n.º 72); Trapero (2003: n.º 37); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 74, 75); Trujillo Pacheco (2017: n.º 60); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 53).

Contaminaciones y engarces

Santa Irene o santa Elena + Albaniña
Rico Beltrán (2009: n.º 17).

Primeros versos

A la jirijina y a la jirijana,
pasó un caballero pidiendo posada.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 289)

En casa de los mis padres, un traidor pidió posada
y mis padres, como nobles, al momento se la daban.
(CLO, 1060r)

En casa del rey mi padre un traidor pidió posada,
mi padre, como era noble, desde luego se la daba.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 376)

Eran tres hermanitas, todas nuna ventana,
de las tres hermanitas llevó la más salada.
(Schubarth y Santamarina, 1987: p. 183)

Érase un vaquero que vacas guardaba,
érase un vaquero pidiendo posada.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 286)

Estaban tres niñas bordando corbatas
con agujas de oro, dedales de plata.
(CLO, 1041r)

Estando en mi casa bien asentada
pasó un caballero pidiendo posada.
(Trapero, 2000a: p. 291)

Estando la Elena bordando en la sala
con aguja de oro y el dedal de plata.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 335)

Estando tres niñas bordando corbatas,
pasó un caballero pidiendo posada.
(CLO, 0250r)

Pasó un pastorcillo pidiendo posada,
mi madre la dio no de buena gana.
(Trapero, 2000a: p. 290)

Siéndome yo niña, siéndome yo dama,
pasó un caballero pidiendo posada.
(Trapero, 2000a: p. 289)

¡Válgame santa Ilena, santa Ilena me valga,
válgame santa Ilena, la que el traidor matara!
Eramos tres hermanas todas nunha ventana;
un caballero, madre, él por allí pasara.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 335)

Resumen

Un individuo se hospeda en casa de una familia. Se enamora de una de las hijas, pero los padres se la niegan porque va a ingresar en un convento. La rapta con ayuda de una criada, la lleva al bosque y la asesina por no acceder a sus deseos. De su cuerpo inerte se forma una ermita. Pasado el tiempo, el asesino vuelve y pregunta a unos pastores de quién es aquella ermita. Ellos le responden que de santa Elena. Entra en el templo para pedirle perdón a la santa, pero esta le ordena que se acerque al altar, donde, por castigo divino, acaba convertido en candelero. En la versión infantil de este romance, unas niñas se encuentran bordando corbatas, cuando un caballero les pide posada. Los padres de las niñas acceden y el caballero se hospeda en casa. A media noche, se levanta y rapta a Elena. Cuando llega al monte, la mata y la entierra debajo de una planta. Al tiempo, el caballero vuelve al lugar del crimen, pisa la planta y se persona Elena. El asesino le pide perdón, ella se lo concede, pero le suplica que no la pise. En otras ocasiones, el caballero la entierra y, cuando vuelve, encuentra en su lugar un rosal al que pide disculpas.

117. Tres hijas de la señora de bien

Títulos alternativos: Buscando novia; Escogiendo novia; O cabaleiro que escolle entre tres irmás; Rosalinda

IGRH: 2988

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 3875); Atero Burgos (2003: n.º 110); Benítez Sánchez (2000: p. 286); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 198); Piñero Ramírez (1996: n.º 106); Piñero Ramírez (2004: n.º 72); Piñero Ramírez (2013: n.º 94); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 65b); Rico Beltrán (2009: n.º 43); Sánchez Miguel (1984: n.º 55); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 28); Tejerizo Robles (2007: n.º 406); Trapero (2000a: n.º 16); Trapero (2003: n.º 7).

Primeros versos

A la quinta, quinta, quinta, de una señora de bien,
ha llegado un caballero corriendo a todo correr.
(Benítez Sánchez, 2000: p. 286)

A las puertas de palacio de una señora de bien,
llega un lindo caballero corriendo a todo correr.
(Piñero Ramírez, 2004: p. 455)

Resumen

Un caballero llega a un palacio o una quinta y le pide a la señora propietaria que le dé un vaso de agua. La señora le ofrece el agua fresca que sus hijas fueron a recoger esa misma mañana. Entonces, el caballero le pregunta si sus hijas son guapas y le pide que se las presente. Las dos mayores se dan a conocer al punto, pero la más pequeña es muy vergonzosa y se niega. El caballero se marcha con la firme convicción de que la pequeña es la más bella. Semanas después, un grupo de caballeros se acercan al palacio y le piden a la señora que les entregue a su hija pequeña porque va a casarse con el rey. Es un tema muy extendido en el romancero infantil.

118. Una fatal ocasión

Títulos alternativos: Con las armas que él traía; La romera; Venganza de honor; Vingadora da súa honra

IGRH: 0232

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 13.2); Cid (1993: n.º 18); Díaz (2007: D.12); Fraile Gil (2010: n.º 91); Manzano Alonso (2003: p. 294); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 53); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 46); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 52).

Primeros versos

Campos verdes, campos verdes, campos de hierba florida,
por aquellos campos verdes una romeriña iba.
(Schubarth y Santamarina, 1987: p. 223)

Por aquel pradito bajo bajaba una doncellita
vestida de colorado, calzada de plata fina.
(Fraile Gil, 2010: p. 174)

Por aqueles campos verdes linda romeira camina;
saia leva sobre saia, basquiña sobre basquiña.
(Valenciano López de Andújar, 1994: n.º 52)

Por aquellos campos grandes, por aquella pradería
pasaba la mi Oliveza, pasaba la prenda mía.
(Manzano Alonso, 2003: p. 294)

Por aquellos campos verdes una doncella camina
toda vestida de verde cantando su larga vida.
(Piñero Ramírez y Atero Burgos, 1987: p. 161)

Por la sierra de Membribe se pasea una señorita
vestida de colorado, que una reina parecía.
(Schubarth y Santamarina, 1987: p. 233)

Por los prados de Valverde una romera camina,
con los pies pisa la hierba, con los zancajos la trilla.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 211)

Resumen

Una joven camina por el campo cuando descubre que uno de sus pretendientes la persigue. En algunas versiones, este le da alcance en una fuente y le pregunta hacia dónde se dirige; ella le responde que va a la boda de una hermana y él le propone matrimonio, pero la joven le asegura que quiere ser monja. En otras versiones, la muchacha es una romera, que le pide a su pretendiente que le permita seguir su camino. En la refriega, al violador se le cae el cuchillo y la joven lo recoge, asestándole una puñalada mortal. En su agonía, el forzador le pide a la muchacha que no cuente lo ocurrido, pues se avergüenza de haber sido asesinado con sus propias armas. Ella le asegura que lo proclamará, ya que se enorgullece de haber defendido su honra. En ciertas versiones, la Virgen se le aparece a la doncella y le da la enhorabuena por haber sabido guardar su honor. En otras muestras, se presenta la justicia, que le da la razón a la joven.

b) *Amor fiel, amores desgraciados, amores contrariados*

119. Aparición de la enamorada muerta

Títulos alternativos: A Aparição; Aparición de la amada muerta; La aparición; La aparición de la enamorada; La mort de la missenyora; L'esposa morta que parla; Palmero; Romance de amor

IGRH: 0168

Fuentes primarias

Alonso Fernández y Cruz Casado (2003: n.º 10); Atero Burgos (2003: n.º 23); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1990: pp. 22-28); Fraile Gil (2010: n.º 57-58); Hernández Fernández (2010: n.º 6); Jaén Castaño (2018: n.º 549); Manzano Alonso (2003: p. 289); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 16); Piñero Ramírez (1996: n.º 24); Piñero Ramírez (2004: n.º 8); Piñero Ramírez (2013: n.º 18); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 31); Sánchez Miguel (1984: n.º 12); Trapero (2000a: n.º 24); Trapero (2003: n.º 22); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 44); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 58).

Contaminaciones y engarces

¿Dónde vas, Alfonso XII? + Aparición de la enamorada muerta
Piñero Ramírez (2013: n.º 19).

El quintado + Aparición de la enamorada muerta
Álvarez Cárcamo (2019: 9.5); CLO, 0148r, 0292r, 0293r, 0570r, 0601r, 0686r, 0998r, 1061r, 1085r, 1145r, 1435r, 1531r; Díaz (2007: F.13); Esteve Faubel (1998: pp. 1098-1099); Fraile Gil (2013: n.º 22); Hernández Fernández (2010: n.º 7); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 17); Moreno Moreno (2016: 27.b-d, 28); Piñero Ramírez (2004: n.º 20); Piñero Ramírez (2013: n.º 21); Rico Beltrán (2009: n.º 22); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 24a); Trapero (1985: n.º 85); Trapero (2000a: n.º 25); Trapero (2000b: n.º 70); Trapero (2003: n.º 14); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 27); Trujillo Pacheco (2017: n.º 21); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 58.b, 57.b).

El quintado + Aparición de la enamorada muerta + Muerte de la novia
Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 28).

Infanta preñada + Infanta parida + El quintado + Aparición de la enamorada muerta
CLO, 1092r.

Las señas del esposo + Bernal Francés + Aparición de la enamorada muerta
Valenciano López de Andújar (1994: n.º 66).

Primeros versos

—A pesar de cien pesares he de pasar por aquí
a dar agua a mi caballo y a buscar lo que perdí.
(Fraile Gil, 2010: p. 126)

—¿Dónde vas, el caballero, dónde vas, triste de ti?
—Voy en busca de mi dama, que hoy sé que no la vi.
(Trapero, 2003: p. 122)

—¿Dónde vas usted, caballero? ¿Dónde va usted por ahí?
—Voy en busca de mi esposa que hace años que la vi.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 201)

En la ermita de San Jorge una sombra oscura vi,
se me paraba el caballo, ella se acerba a mí.
(Piñero Ramírez y Atero Burgos, 1987: p. 125)

Estando un día jugando y al juego del alfiler,
se presentó un caballero vestío de coronel.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 234)

Jo m'aixec de matinet, de matinet, de bon alba,
pos la sella en el cavall i sa pistola a la banda.
(Fraile Gil, 2010: p. 127)

—¿Onde vas, triste soldado, onde vas, triste de ti?
—Von ver miña namorada qu'hai ben tempo non a vin.
(Valenciano López de Andújar, 1994: pp. 343-344)

Resumen

Un soldado que vuelve de la guerra se encuentra en el camino con la sombra de su enamorada muerta, que en algunas ocasiones toma la forma de mujer peregrina. Le pregunta si ha visto a su amada, pero ella le responde que ya ha fallecido. En algunas versiones, le refiere los pormenores del entierro: material de fabricación del ataúd, mortaja, etc. Acto seguido, le revela su verdadera identidad. Él se niega a creerla y le pide que le hable o que se acerque, pero ella le explica que es imposible porque su cuerpo ha desaparecido bajo tierra. El desenlace difiere: en ciertas versiones, la difunta le aconseja que se case con una muchacha de Valladolid. En algunas versiones, le pide además que, si tiene alguna hija, le ponga su nombre y que cuide de que ningún hombre la engañe. En otras, él le promete vender su caballo para pagar misas en su honor, pero ella rechaza la propuesta.

120. ¿Cómo no cantáis, la bella?

Títulos alternativos: ¿Por qué no cantáis, la bella?

IGRH: 0098

Fuentes primarias

Fraile Gil (2010: n.º 61).

Primeros versos

Ayer tarde la vi yo en los hilos de una reja,
con auja de oro en sus manos, bordando las flores bellas.
(Fraile Gil, 2010: p. 133)

Resumen

Una muchacha está bordando. Un galán se le aproxima y le pregunta por qué no canta. Ella le informa de que su marido o novio ha sido cautivado en la guerra, y le asegura que le escribirá una carta al rey enemigo para que lo libere. En caso contrario, ella misma se pondrá al frente de un batallón o de una flota de guerra.

121. Compromiso consentido

Fuentes primarias

Trapero (2000a: n.º 18).

Primeros versos

Cuando yo era pastorcillo y de muy corta edad,
cortejaba a una morena con amor y voluntad.
(Trapero, 2000a: p. 121)

Resumen

Un pastorcillo se enamora de una dama. Cuando los padres de esta descubren la relación que ambos mantienen, encierran a su hija en una alta torre. El día de San Juan, el pastor se acerca a la torre y observa que la dama está llorando. Intenta consolarla asegurándole que los padres de ambos han comenzado a tratarse y se profesan gran amistad.

122. Crisanto y Oliva

Primeros versos

A eso de la media noche, cuando el sereno cantaba,
Monedero y la Pastora en Santa María entraban.
(CLO, 1016r)

Resumen

Monedero y Pastora entran en la iglesia para casarse. Oliva, la hija de Pastora y madrina de los novios, no para de llorar. Su hermano le pide que se consuele porque pronto tendrán un padre.

123. Diego León

Títulos alternativos: Amor y rejas; Diego de León

IGRH: 0163

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 89); Trapero (2000a: n.º 40); Trapero (2000b: n.º 16); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 55); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 113).

Primeros versos

Desde la ciudad a la villa va legua y media pasada,
se pasea un caballero que Diego de León se llama.
(Trapero, 2000a: p. 231)

En la ciudad de Antequera, la que llaman el Algaba,
se cría un valiente mozo que Diego de León se llama.
(Trapero, 2000a: p. 182)

En la ciudad de Madrid, junto a los caños del agua,
vevía un bizarro mozo, Diego León se llamaba.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 434)

Resumen

Don Diego está enamorado de una dama. Cierta día, le anuncia que va a hablar con su padre para pedirla en matrimonio. Don Diego sale a pasear y se encuentra con don Pedro, el padre de su enamorada. Le declara su intención, pero este rechaza su propuesta, asegurándole que su hija profesará como religiosa. El padre le comunica a su hija lo sucedido y le explica que la verdadera razón de su rechazo es que don Diego no tiene dinero. La joven se rebela y afirma que se casará con él porque, aunque pobre, tiene sangre hidalga. Don Pedro, lleno de rabia, encierra a su hija en una habitación. Esa noche, don Diego acude a la casa de su dama para hablar con ella. Don Pedro, que está vigilando desde un balcón, previene a unos parientes que hacen guardia en la calle. Estos atacan a don Diego, pero él mata a algunos de ellos y deja malheridos a otros. Se presenta la justicia. Diego hiere a un corregidor y se lanza al río con la intención de huir. Lo prenden y lo sentencian a siete años de galeras. Cuando cumple su condena, regresa a su casa y su madre le informa de que su enamorada aún está soltera. Se dirige a la

vivienda de su dama y lanza unas piedrecitas a su ventana. Ambos se reencuentran y se celebra la boda.

124. Difunta pleiteada

Títulos alternativos: A amante resucitada; Don Juan e doña Ángela de Armesía; Dona Ancra; Doña Ana Mexía; Doña Ángela de Medina; Doña Ángela de Mexía; La amada resucitada; La amante resucitada; La difunta pleiteada; La muerta resucitada

IGRH: 0217

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 9.2); Díaz (1980: n.º 4); Díaz (2007: E.10); Foxo (2011: p. 62); Manzano Alonso (2003: pp. 351-355); Marazuela Albornos (1981: pp. 392-393); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 33); Salazar (1999: n.º 87); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 26, 31); Trapero (2000b: n.º 15); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 31); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 114).

Primeros versos

Aló arriba, máis arriba, junto al reino de Castilla,
se pasea una señora má hermosa que una rica.
(Foxo, 2011: p. 62)

De las doncellas de ahora doña Ángela es la que priva,
la quieren duques y condes, caballeros que la estiman.
(Manzano Alonso, 2003: p. 351)

En Barcelona de abajo y en Barcelona de arriba,
se ha enamorado don Juan de Angelina de Sevilla.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 146)

En causa de dos amantes, uno a otro se tenían.
Tan firme se la habían dado; revocarla no podían.
(CLO, 1036r)

En la ciudad de Aragón donde se cría el romero,
también se criaban dos y una niña y un mancebo.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 147)

En la ciudad de Barcelona solo una doncella había,
rendidita anda de amores de noche como de día.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 145)

En la ciudad de Zaragoza hay unha niña muy linda,
la pretenden duques y condes, caballeros de valía.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 435)

En Sevilla hay una niña que era la flor de Sevilla,
también había un don Juan que aquella niña quería.
(Schubarth y Santamarina, 1987: p. 195)

Por las calles de Madrid se paseaba una niña
de todo el mundo nombrada: doña Ángela de Mesía.
(Manzano Alonso, 2003: p. 350)

Se casa hoy su esposa, doña Ángela de Medina,
y pa gusto de sus padres y a disgusto de ella iba.
(CLO, 1201r)

Un rey tenía una hija; como al alma la quería,
la quieren duques y condes, hombres de valor y estima.
(Marazuela Albornos, 1981: p. 392)

Una dama y un galán que en extremo se querían,
ellos se dieron palabra un lunes por medio día.
(Trapero, 2000b: pp. 180-181)

Voy a contar una historia de propia memoria mía,
de una galán y una dama que en extremo se querían.
(Trapero, 2000b: p. 181)

Resumen

Dos amantes se prometen matrimonio. En algunas versiones, cuando el pretendiente se encamina a casa de los padres de la novia, estos le comunican que la van a prometer con un rico comerciante o general. Para olvidarla, el pretendiente marcha a las Indias o a la guerra. En otras versiones, el novio es un rico comerciante que se marcha a las Indias para hacer negocios. Los padres de la muchacha, aprovechando su ausencia, la casan en contra de su voluntad. En ciertas muestras, se relata cómo, durante la boda, la muchacha le pide a Dios o a la Virgen que impida el casamiento. En el convite, la recién casada se muestra llorosa y apenada, y muere súbitamente. En otras versiones, los padres de la doncella se oponen a la relación que mantiene con un caballero y se la llevan fuera del pueblo para que lo olvide. Como no lo consiguen, la traen de vuelta y la casan con un muchacho en contra de su voluntad. El día de la ceremonia, ve a su antiguo amante, que ha entrado en la iglesia sin reparar en la boda. La novia comienza a suspirar y la sacan a pasear, pero muere. En ocasiones, la novia le pide a Dios durante la ceremonia que impida que su marido la toque; se niega a comer durante el convite, por lo que la madrina y la doncella la sacan a pasear, pero muere súbitamente. Le sacan el corazón para conocer su mal y descubren que lo tiene invertido. Cuando el antiguo pretendiente vuelve de las Indias o de pasear por el

pueblo, se encuentra a una muchacha enlutada, que en algunas ocasiones es la hermana de la fallecida o una criada, y se interesa por la identidad del difunto. La muchacha le responde que se trata de su antigua novia y le indica el lugar donde ha sido enterrada. El joven acude hasta allí y, con ayuda del sacristán, aparta la losa y saca a la difunta. Desesperado, agarra su puñal para darse muerte, pero en ese momento, la Virgen interviene y revive a la amada. Se realiza un pleito para determinar con cuál de los dos pretendientes debe casarse la joven y gana el antiguo amante.

125. Don Alejo muerto por traición de su dama

Títulos alternativos: Amante matado a traición; Amante muerto a traición; Dom Aleixo; Don Aleixo; Don Alejo; Don Alegio muerto por sus cuñados; Don Alegio muerto por la traición de su dama

IGRH: 0546

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 9.3); Salazar (1999: n.º 104); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 45); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 60).

Primeros versos

—¿Dónde vas, querido Alecio, dónde vas que no es de día?
—Voy a la caza, mi madre, a los montes que solía.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 148)

En la ciudad de Madrid, la mejor que el rey tenía,
se paseaba un caballero, don Alejo se decía.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 246)

¡Válgame santa Ana, valga, Virgen sagrada María!
Un caballero en la cuadra, don Alejos' decía,
ese tal se enamoró d'una que llaman María.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 347)

Resumen

Don Alejo se enamora de una dama, que le propone que vaya a rondarla esa misma noche mientras sus padres duermen. Don Alejo se dispone a salir cuando su madre le pregunta hacia dónde va y él le responde que sale a cazar, de manera que ella le da su bendición. Por el camino, se encuentra con un penitente que lleva una cruz al hombro. Este se identifica como el Redentor y le revela que los hermanos de la doncella le esperan emboscados para quitarle la vida. En otras versiones, los encargados de transmitirle el mensaje son un ángel o una voz misteriosa. Don Alejo ignora sus advertencias. En una esquina, se presentan los hermanos, que intentan derribarlo a pedradas. Don Alejo se siente molesto, pues el método que han empleado no es propio de caballeros, y les pide que luchen a

espada. El caballero los mata a todos, excepto al más pequeño, que lo derriba de una pedrada. En su agonía, don Alejo maldice a las mujeres que paren hijas bonitas. En algunas versiones, el hermano pequeño le corta la cabeza al caballero y se la presenta a su hermana, que se muestra disgustada. Él le confiesa que lo ha matado porque ha acabado con la vida de sus hermanos. En otras ocasiones, la dama se acerca hacia don Alejo, quien, moribundo, la maldice por haberlo traicionado; o bien, ella se quita la vida con la espada del muerto.

126. Don Jacinto del Castillo y doña Leonor de la Rosa

Títulos alternativos: Don Jacinto del Castillo

IGRH: 5035

Fuentes primarias

Porro Fernández (2003: n.º 17); Trapero (2000a: n.º 122); Trapero (2000b: n.º 103); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 139).

Primeros versos

Sagrada Virgen María, antorcha del cielo impiro,
hija del eterno Padre, madre de su purísimo Hijo.
(Trapero, 2000a: p. 448)

Sucedió en la gran Coruña, en el mejor puerto locido
que tiene el mar en su margen, de mis alabanzas dignos.
(Porro Fernández, 2003: p. 24)

Resumen

Don Jacinto y doña Leonor están enamorados, pero el padre de ella quiere casarla con otro caballero. El día de la boda, Jacinto mata al novio y, en algunas versiones, a todos los convidados. Los amantes huyen. Él acepta la proposición de ella de esperar hasta el matrimonio para consumir su amor. En algunas versiones, son cautivados por unos argelinos. En Árgel tratan de casarlos con unos infieles.

127. El adelantado Pedro

Títulos alternativos: Don Pedro Alonso Romero; El rapto

IGRH: 0442

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 88); Trapero (1985: n.º 101); Trapero (2000a: n.º 116); Trapero (2000b: n.º 28); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 30).

Primeros versos

En Madrid está una dama y se enamora de un mancebo,
y este mancebo, lo propio, su dama le quita el sueño.
(Trapero, 2000b: p. 218)

En Sevilla está una dama, se enamora de un mancebo,
con tan firmeza los dos para esto de casamiento.
(Trapero, 2000b: p. 219)

Era una niña bonita y un galán la está queriendo,
estuviéronse siete años, esto sin nadie saberlo.
(Trapero, 1985: p. 129)

—Ven acá, hija Gallarda, de mis ojos claro espejo,
han díchome que te casas con el adelantado Pedro.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 206)

Y es su nombre y apellido don Pedro Alfonso Romero.
En el medio del camino se encontraron dos mancebos,
Ellos no se habían visto, por primera vez se vieron.
(Trapero, 2000a: p. 439)

Resumen

En versiones menos extendidas, se cuenta cómo unos niños de apenas doce años se encuentran en la calle y se enamoran; comienzan una relación secreta por carta que se alarga en el tiempo. Cierta día, llega a los oídos del padre de ella, que es conde, el rumor de que su hija quiere casarse con el adelantado. En algunas versiones, el conde amenaza a don Pedro con fusilarlo, pero él mantiene su propuesta. El conde habla con su hija y le prohíbe verse con su amante porque es más pobre y de peor condición social. Esta se muestra arrogante y asegura estar dispuesta a cualquier cosa para casarse con él. Airado, el padre la encierra en una habitación y la obliga a casarse con otro caballero. La dama le escribe una carta a su amado donde le informa de su situación. Don Pedro se arma y sale a rescatar a su enamorada. En el camino se encuentra con un primo suyo, que le asegura que las nupcias se están celebrando en ese momento. Como don Pedro no cede en su empeño, su primo decide acompañarlo para cubrirle las espaldas. En la ceremonia, la muchacha no otorga el «sí, quiero» y la boda queda anulada. Don Pedro se presenta en la casa de la joven, que está custodiada por varios guardias. Los mata y penetra en la casa, donde también asesina a los padres de la muchacha y a muchos de sus caballeros. Al día siguiente, se casa con la joven. En otras versiones, don Pedro se presenta en la iglesia cuando se está celebrando la ceremonia y rapta a la joven.

128. El amor del viudo

IGRH: 0919

ISSN: 2173-0695

doi: 10.17561/blo.vanejo5.5713

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 35); Trapero (2000b: n.º 27).

Primeros versos

¡Oh, Virgen de las Naciones, madre de los aflegidos!
Y el pobre de Pancho Enrique, ¿dónde puso su amor fijo?
(Trapero, 2000b: p. 217)

Resumen

Un viudo se enamora de una mujer, que lo rechaza porque tiene muchos hijos. Él le promete que tan solo se quedará con uno de ellos para que le encienda el fuego y lo acompañe en sus salidas, mientras que los demás partirán hacia La Habana o se marcharán al servicio. El viudo llega a su casa y les comunica a sus hijos que anhela casarse. El yerno le asegura que él se embarcará, pero que siente pena por los chiquillos, que se quedarán solos.

129. El pastor desdeñado

Fuentes primarias

Fraile Gil (2016: n.º 61).

Primeros versos

Tres pastoras van por agua, todas tres van a una fuente.
Tres pastores van con ellas solo por entretenerse.
(Fraile Gil, 2016: p. 258)

Resumen

Varios pastores y pastoras van a la fuente. Uno de ellos le tira varias manzanas a la muchacha de la que está enamorado. Ella lo rechaza y él le replica que no le faltan mujeres.

130. El quintado

Títulos alternativos: El día que me casé; El novio librado del servicio; El Quintat; En un hospital de Cádiz; O Soldadinho

IGRH: 0176

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 3849); Alonso Fernández y Cruz Casado (2003: n.º 9 y 10); Álvarez Cárcamo (2019: 7.7); Asensio García (2004: p. 104); Atero Burgos (2003: n.º 24); Barrios Manzano y Jiménez Rodrigo (2002-2003: n.º 106); Benítez Sánchez (2000: p. 219); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López

(1990: pp. 174-178); Fraile Gil (2013: n.º 20); Fraile Gil (2016: n.º 27); Gil Muñoz (2010: n.º 39); Heredia Menchero (2017: n.º 995); Hernández Fernández (2010: n.º 6); Higuera Martínez y Aguilar González (2000: p. 152); Jaén Castaño (2018: n.º 547-548); Manzano Alonso (2003: pp. 213-221); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 16); Moreno Moreno (2016: n.º 23-28); Piñero Ramírez (1996: n.º 25); Piñero Ramírez (2004: n.º 19); Piñero Ramírez (2013: n.º 20); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: pp. 49-51); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 32); Rico Beltrán (2009: n.º 21); Suárez López (2009: n.º 226); Tejerizo Robles (2007: n.º 382-383); Tomé Fernández (2009: p. 235); Trapero (2000a: n.º 24); Trapero (2003: n.º 13); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 26); Trujillo Pacheco (2017: n.º 18, 19); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 57); Vázquez León (1993: n.º 13).

Contaminaciones y engarces

El quintado + Aparición de la enamorada muerta

Álvarez Cárcamo (2019: 9.5); *CLO*, 0148r, 0292r, 0293r, 0570r, 0601r, 0686r, 0998r, 1061r, 1085r, 1145r, 1435r, 1531r; Díaz (2007: F.13); Esteve Faubel (1998: pp. 1098-1099); Fraile Gil (2013: n.º 22); Hernández Fernández (2010: n.º 7); Jaén Castaño (2018: n.º 549); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 17); Moreno Moreno (2016: 27.b-d, 28); Piñero Ramírez (2004: n.º 20); Piñero Ramírez (2013: n.º 21); Rico Beltrán (2009: n.º 22); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 24a); Trapero (1985: n.º 85); Trapero (2000a: n.º 25); Trapero (2000b: n.º 70); Trapero (2003: n.º 14); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 27); Trujillo Pacheco (2017: n.º 21); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 58.b, 57.b).

El quintado + Aparición de la enamorada muerta + Muerte de la novia

Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 28).

El quintado + ¿Dónde vas, Alfonso XII?

Schubarth y Santamarina (1987: n.º 24c).

Primeros versos

Cuatro soldaditos van al servicio de la reina,
entre ellos iba uno que le cautiva la pena.
(Suárez López, 2009: p. 253)

El catorce de abril, día de la Macarena,
caminaba un general con sus tropas a la guerra.
(Moreno Moreno, 2016: p. 229)

El día que me casé me llevaron a la guerra;
se ha quedado mi mujer ni casada ni soltera.
(*CLO*, 0984r)

El día uno de mayo, el mes de la primavera,
cuando los quintos soldados se marchan para la guerra.
(Piñero Ramírez, 2004: p. 205)

El dieciocho de mayo, justo de la primavera,
ha salido un coronel con sus soldados a la guerra.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 220)

El veintiuno de marzo, principiá la primavera,
dos mil y pico soldados con la bandera van a la guerra.
(Moreno Moreno, 2016: p. 227)

En un hospital de Cádiz cuando estaba de enfermera
había varios soldados que hablaban de esta manera.
(Higueras Martínez y Aguilar González, 2000: p. 152)

En un hospital de Cádiz donde había una enfermera,
un soldadito español puso sus ojos en ella.
(CLO, 0483r)

En un hospital de Cádiz habitaba una enfermera.
Cuatro soldados y un cabo que hablaban de esta manera.
(CLO, 0680r)

Mes de mayo, mes de mayo, mes de linda primavera,
cuando se sortean los quintos y se marchan a la guerra.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 341)

—Soldadito, soldadito, ¿por qué tienes tanta pena?
—Es que me he casado ayer y hoy me han traído a la guerra.
(CLO, 0290r)

—¡Soldado, qué triste estás! ¿Qué tienes que no te alegras?
¿Es que te marea el mar o el humo de la caldera?
(CLO, 0144r)

Tres soldaditos se van pa la guerra,
y el que más va en el medio es el que más penita lleva.
(CLO, 0291r)

Un domingo de mañana, soldados van pa la guerra;
unos ríen y otros lloran y otros, ¡qué penita llevan!
(Piñero Ramírez, 2004: p. 205)

Verde, verde, verde mayo, verde, verde primavera,
cuando los quintos soldados se marchan para la guerra.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 210)

Ya se llevan cien soldados, cien soldados a la guerra,
y en medio de todos va uno lleno de valor y fuerza.
(CLO, 0289r)

Ya se van los quintos, madre, ya se van para la guerra
y el que va en medio de todos, el que más penita lleva.
(Piñero Ramírez, 2004: 0176:6, p. 204)

Ya se vienen, ya se van los soldados a la guerra,
ciento uno van quintados, y cien voluntarios lleva.
(CLO, 0288r)

Resumen

Un muchacho recién casado es reclamado para quintas. En las versiones más extensas, los soldados se detienen a merendar o a comer en el campo. Mientras que todos se divierten, el joven quinto se muestra apenado. Un superior le interroga acerca de la causa de su aflicción. Él le confiesa que no puede soportar la ausencia de su esposa. Ante la insistencia del superior, le enseña un retrato de ella. En las versiones más extendidas, el superior queda deslumbrado por su belleza y le concede la licencia; en otras, el muchacho le ofrece a cambio de su libertad una cadena que le había entregado su mujer. Cuando el soldado vuelve a casa o a casa de su suegra, le pide a su esposa que le abra la puerta. En un principio, esta se niega, pues no reconoce al marido. En algunas versiones le pide que le muestre la cadena para cerciorarse de su identidad, pero él le explica el caso; en otras, el quinto se disfraza de peregrino y llega pidiendo limosna. Todos los desenlaces citados concluyen con el feliz reencuentro de los amantes.

131. Enamorada de un muerto

Títulos alternativos: La guardadora de un muerto

IGRH: 0502

Fuentes primarias

Fraile Gil (2010: n.º 54); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 35).

Contaminaciones y engarces

Conde Niño + Enamorada de un muerto
Fraile Gil (2010: n.º 54).

Primeros versos

La mañana de San Pedro, la mañana de San Juan,
al punto rayó el alba, mi caballo fui a abrevar.
(Piñero Ramírez y Atero Burgos, 1987: p. 131)

Resumen

En una secuencia que suele omitirse en las versiones más extendidas, un caballero llega hasta la puerta de su dama y le explica que está herido de muerte.

La joven lo embalsama y lo oculta al pie de un rosal. Lo peina, lo perfuma y le muda la ropa diariamente, hasta que un día el cadáver se desmiembra y la joven comprende que su amor es imposible. Visita a su primo o a un tío suyo que es clérigo, y le pide que lo entierre. Este accede a sus deseos, pero le ordena que no lllore en su tumba. En otras versiones, es un cazador desconocido el que la ayuda a darle sepultura. La muchacha muere poco después. Muchas versiones presentan contaminaciones con *Conde Niño*.

132. Entierro y boda contrastados

Títulos alternativos: Casamiento y muerte enfrentados; El amante desdeñado; Las amonestaciones; Entierro y bodas estorbadas

IGRH: 0128

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: n.º 9.13); Atero Burgos (2003: n.º 120); Garrosa Gude (2017: p. 302); Fraile Gil (2016: n.º 22); Manzano Alonso (2003: pp. 310-311, 314, 317); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 167); Romero López (1995: n.º 25); Trapero (2000a: n.º 162); Trapero (2003: n.º 80).

Contaminaciones y engarces

Atropellado por un tren + Entierro y boda contrastados

De Mur Bernad (2015: n.º 86); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 174); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 123.b).

Lux aeterna + Entierro y boda contrastados

Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 167).

María Antonia + Entierro y boda contrastados

Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 21); CLO, 0655r, 0679r, 1270r; Fraile Gil (2013: n.º 27); Moreno Moreno (2016: n.º 151-152); Trujillo Pacheco (2017: n.º 26); Vázquez León (1993: n.º 12).

Paris y Elena + El robo del sacramento + Entierro y boda contrastados

Trapero (2000b: n.º 1).

Sábado por la tarde + Entierro y boda contrastados

Álvarez Cárcamo (2019: n.º 9.11); CLO, 0600r, 1112r, 1181r; Manzano Alonso (2003: pp. 309, 315, 319, 322).

Sábado por la tarde + Entierro y boda contrastados + No me entierren en sagrado

Álvarez Cárcamo (2019: n.º 9.12).

Primeros versos

El día que tú te cases, aquel día muero yo.
Se juntarán en la iglesia mi entierro y tú bendición.
(CLO, 0679r)

Dicen que te casas, Juana, lo publican por el pueblo;
aquel día se juntarán tu casamiento y mi entierro.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: 255)

Primera amonestación que en la iglesia lea el cura,
esa será pa mi cuerpo el darle la sepultura.
(Manzano Alonso, 2003: p. 310)

Sé que te vas a casar, a mí me lo ha dicho el tiempo,
un mismo día será mi muerte y tu casamiento.
(Garrosa Gude, 2017: p. 302)

—Tengo de subir al árbol y cogerle una naranja,
para dársela a mi amante que está malito en la cama.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 161)

Un águila pasajera se ha parado en mi ventana
y me ha venido a decir que te amonestas mañana.
(Fraile Gil, 2016: p. 172)

Resumen

Un individuo le reprocha a su amada que se vaya a casar con otro y la culpa de su inminente muerte, que tendrá lugar el mismo día que ella se case. Para ello, contrapone distintas escenas de la futura boda de la muchacha con las de su entierro: vestido de novia / mortaja, casamiento / responso, acompañamiento de padrinos / amigos que portean el ataúd, ramo de novia / cal y arena para sellar la tumba, etc. Este romance suele funcionar como desenlace de otros (*María Antonia, Sábado por la tarde*, etc.)

133. Galán muerto por la ronda

Contaminaciones y engarces

Galán muerto por la ronda + No me entierren en sagrado
Fraile Gil (2016: n.º 20).

Primeros versos

Levanta, Divina Aurora, de ese sueño tan pesado,
levanta y te contaré lo que esta noche ha pasado.
(Fraile Gil, 2016: p. 168)

Resumen

A una muchacha la informan de que su novio ha sido herido durante la ronda. Los doctores tratan de curarlo sin resultado. El mensajero deja al herido en manos de la muchacha para que trate de sanarlo.

134. Gritando va el caballero

IGRH: 0789

Contaminaciones y engarces

El ramo en la fuente + Gritando va el caballero
Fraile Gil (2016: n.º 30).

Primeros versos

Tengo que hacer una ermita en la santa Soledad,
las puertas serán de pino y el cerrojo de metal.
(Fraile Gil, 2016: p. 191)

Resumen

Un caballero pierde a su dama antes de haberla podido gozar. Jura no volver a estar con ninguna mujer. En algunas versiones, construye una ermita, donde se encierra. La entierra en un campo verde, donde construye una estatua a su imagen y semejanza. Cierta día, pasa por allí una romera, que le explica que lleva varios años sola por un amor que murió antes de haberlo podido gozar. El caballero se siente identificado y se casa con ella. En otras versiones, el caballero muere en su cautiverio.

135. Lamentos por una ahogada

IGRH: 1048

Fuentes primarias

Fraile Gil (2010: n.º 64); Fraile Gil (2016: n.º 21).

Primeros versos

El día de San Juan, por cierto, ocurrió una gran desgracia:
que una niña de quince años en la ribera fue ahogada.
(Fraile Gil, 2010: p. 139)

Un día de San Juan, por cierto, ha ocurrido una desgracia:
que a la orillita del río una mocita se ahogaba.
(Fraile Gil, 2016: p. 21)

Resumen

Una muchacha cae al río. Un señor que se encuentra cerca se niega a rescatarla por temor a estropear su lujoso atuendo. Poco después, llega el novio de la joven. Se lanza al río y rescata el cuerpo sin vida de su amada. Se lamenta de haberla amado en secreto durante años o de no haberle dicho nunca «te quiero». En

algunas versiones se relata cómo se lamentan los padres de la fallecida por haberla perdido tan pronto.

136. Las señas del esposo

Títulos alternativos: A Bela Infanta; A volta da guerra; Arboleda tan gentil; Bela Infanta; Bernardito; Clarita y el soldado; Doña Ana; El cavaler pelegrí; Esposa del navegante; Estaba la Catalina; Estando Catalinita; Estando la Catalina; Estando yo en mi portal; La ausencia; La espera de la coronela; La esposa fiel; La tornada del marit; La vuelta del esposo; La vuelta del marido; Las señas del marido; Mari Blanca; O Regresso do marido; Os sinais do marido; Soldadito, soldadito; Viva el amor

IGRH: 0113

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 3907); Alcalá Ortiz (2006: p. 124); Alonso Fernández y Cruz Casado (2003: n.º 7); Álvarez Cárcamo (2019: 7.2, 7.3, 7.4, 7.5, 7.6); Asensio García (2004: pp. 103-104); Atero Burgos (2003: n.º 40); Barrios Manzano y Jiménez Rodrigo (2002-2003: n.º 103); Benítez Sánchez (2000: pp. 258-259); Betancourt, Bonamore y Cohen (1992: n.º 2 de «Romances novelescos»); Checa Beltrán (2005: n.º 14); Díaz (1980: n.º 22); Díaz (2007: E.4, E.5); Esteve Faubel (1998: pp. 1100-1101); Fraile Gil (2010: n.º 47-50); Fraile Gil (2013: n.º 17-19); Fraile Gil (2016: n.º 25-26); Gil Muñoz (2010: n.º 5); Heredia Menchero (2017: n.º 985, 986); Hernández Fernández (2010: n.º 2-4); Higuera Martínez y Aguilar González (2000: pp. 151-152); Majada Neila (1984: n.º 72); Manzano Alonso (2003: pp. 144-163); Marazuela Albornos (1981: n.º 162, 181); Martínez Ruiz (1956: n.º 7); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 12-14); Moreno Moreno (2016: n.º 54-56); Nieves Martín (2010: n.º 499); Pérez Rivera (2015: n.º 243-245); Piñero Ramírez (1996: n.º 39); Piñero Ramírez (2004: n.º 35); Piñero Ramírez (2013: n.º 40); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: p. 57-58); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 27); Rico Beltrán (2009: n.º 36); Romero López (1995: n.º 18); Sánchez Miguel (1984: n.º 13); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 34); Schubarth y Santamarina (1984: n.º 55); Sevilla (1921: n.º 91); Suárez López (2009: n.º 233, 234); Tejerizo Robles (2007: n.º 390); Tomé Fernández (2009: pp. 229, 316); Trapero (1985: n.º 68-75); Trapero (2000a: n.º 23); Trapero (2000b: n.º 14); Trapero (2003: n.º 8-10); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 24, 25); Trujillo Pacheco (2017: n.º 16, 17); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 76); Vázquez León (1993: n.º 1.1; 1.2).

Contaminaciones y engarces

Las señas del esposo + Bernal Francés + Aparición de la enamorada muerta
Valenciano López de Andújar (1994: n.º 66).

Las señas del esposo + Princesa peregrina
Trapero (1985: n.º 76).

Primeros versos

Allá arriba en aquel alto, hay una serrana bella
viendo cómo corre el agua, cómo brillan las arenas.
(Manzano Alonso, 2003: p. 154)

Bendita sea mi madre que me metió costurera:
cuando llueve, no me mojo, cuando hace sol, no me quema.
(Manzano Alonso, 2003: p. 148)

—Buenos días, caballero. —Muy buenos los tenga usted.
—Buenos días, caballero, ¿de dónde ha venido usted?
(Piñero Ramírez, 1996: p. 324)

Caballeros de agua blanca, los caballos a beber.
—Si has visto a mi marido en la guerra alguna vez.
(Manzano Alonso, 2003: p. 153)

Catalina, Catalina, Blancaflor del limoné.
Este es el baile, señora, que lo baila al revés.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 187)

—Catalina, Catalina, flor de todo el limonéis,
para España es mi partida, dime niña qué queréis.
(Trapero, 1985: p. 107)

Era una joven muy guapa, bordaba paños de seda
para mantener a sus hijos, que el marido está en la guerra.
(Benítez Sánchez, 2000: p. 258)

—Esta carta que aquí traigo a mi marido la lleva.
—¿Cómo se la he de dar yo si yo no lo conociera?
(Trapero, 1985: p. 109)

Esta es la bola del mundo, la bola del mundo es.
—¿Ha visto usted a mi marido alto, rubio y coronel?
(Piñero Ramírez, 1996: p. 326)

Estaba la coronela a la puerta del cuartel
esperando a que saliera el teniente coronel.
(Manzano Alonso, 2003: p. 163)

Estaba la doña Ana bordando paños de seda,
vio bajar a un caballero por lo alto de la sierra.
(CLO, 0775r)

Estaba la Isabelina a la sombra de un laurel
con los pies en la frescura viendo el agua correr.
(Manzano Alonso, 2003: p. 151)

Estaba la Mari Blanca bordando un pendón de seda,
vido venir a un soldado que venía de la guerra.
(Marazuela Albornos, 1981: p. 332)

Estaba un día Dondiana sentadita en su molino
bordando paños de seda y un pañuelito merino.
(Manzano Alonso, 2003: p. 145)

Estando Catalinita, sentadita en su laurel,
pasó por allí un soldado; le dijo: —Dios guarde a usted.
(Gil Muñoz, 2010: p. 22)

Estando Clarita un día bordando puños de seda,
ha pasado un militar que venía de la guerra.
(CLO, 0140r)

Estando doña Silvana no seu xardín asentada,
cun peite d'ouro na man seu cabelo peiteaba.
(Valenciano López de Andújar, 1994: pp. 377-378)

Estando Elenita bordando blancos pañuelos de seda,
vio a un caballero venir por la alta Sierra Morena.
(CLO, 0104r)

Estando un día bordando, bordando puños de seda,
vide bajar a un soldado por lo alto el Sierra Morena.
(CLO, 0815r)

Estando un día Clarita, sentadita en su sillón,
ha llegado un soldadito y estas palabras le habló.
(Higueras Martínez y Aguilar González, 2000: p. 151)

Estando una coronela sentadita en su cuartel,
ha llegado un militar: —Coronela, ¿qué hace usted?
(CLO, 0763r)

Estando una reina mora en la puerta del cuartel,
esperando que saliera el teniente coronel.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 323)

Estando yo en mi taller bordando puños de seda,
vi bajar un soldadito por alta Sierra Morena.
(CLO, 1066r)

Este es el Mambrú, señores, que lo canto yo al revés.
¿Ha visto usted a mi marido en la guerra alguna vez?
(Piñero Ramírez y Atero Burgos, 1987: p. 116)

—Francisquita, Francisquita, paño verde coronel,
mañana me voy pa España, dime, niña, tu querer.
(Trapero, 2003: p. 89)

La otra tarde salí al campo a recoger mis haciendas;
me encontré con un soldado que venía de la guerra.
(Asensio García, 2004: p. 103)

Paseándose anda la blanca, paseándose anda la bella,
a orillas de un río oscuro y a sombras de la alameda.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 125)

—¿Por qué non cantas, Elena, ai á sombra de unha nogheira?
—Porque meu pai era morto i o meu marido vai na gherra.
(Schubarth y Santamarina, 1984: p. 19)

¡Qué bonito el soldadito paradito en el cuartel
con su riflecito al hombro esperando al coronel!
(Betancourt, Bonamore y Cohen, 1992: p. 32)

—Quince años llevo enferma y mi marido en la guerra;
a usted vengo a preguntarle por si lo conociera.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 43)

Sentadita en mi balcón, bordando cintas de seda,
vide bajar un soldado que venía de la guerra.
(CLO, 0747r)

—Soldadito, soldadito, ¿de dónde ha venido usted?
—De la guerra, señorita, ¿qué se le ha ofrecido a usted?
(CLO, 1328r)

—Soldadito, soldadito, ¿de qué guerra viene usted?
—De la guerra de Melilla, ¿qué se le ha ofrecido a usted?
(CLO, 0082r)

—Soldadito, soldadito, ¿de qué guerra viene usted?
—Yo no vengo de la guerra, vengo de servir al rey.
(Esteve Faubel, 1998: p. 1100)

—Soldadito veterano que de la guerra has venido,
dime por casualidad si tú viste a mi marido.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 191)

—Usted que de la guerra viene, que de la guerra ha venido,
me podrá usted decir si conoció a mi marido.
(Trapero, 2003: p. 91)

—Yo soy el bambú, señora, que ha venido del inglés.
—¿Ha visto usted a mi marido en la guerra alguna vez?
(Trapero, 2000a: p. 145)

Resumen

Una mujer, que en algunas ocasiones es una coronela que se encuentra en la puerta del cuartel; en otras, una bordadora que está en su taller; y en otras, una señora que está bordando asomada al balcón de su casa, ve aparecer a un soldado. Le pregunta si ha visto a su esposo, que lleva siete años en la guerra. El soldado le pide que le dé sus señas y ella accede. En otras versiones, un caballero informa a una dama de su partida hacia Francia o la guerra y le pregunta si desea algo; la dama le suplica que le entregue una carta a su marido y el caballero le pide que le dé sus señas. La descripción del esposo varía en función de las versiones, aunque suele ser alto, rubio y aragonés, y llevar consigo alguna prenda que su esposa le bordó en seda. A partir de aquí, el marido decide poner a prueba la fidelidad de su mujer. En la mayoría de versiones, el caballero le confiesa que su marido ha muerto en batalla y que en su testamento dejó expreso su deseo de que contrajera matrimonio con él. La esposa se niega, asegurándole que esperará a su cónyuge otros siete años y después ingresará en un convento. El soldado le interroga sobre el futuro de sus hijos, y ella responde que uno será fraile o estudioso; otro, servirá a sus padres, etc. Finalmente, el marido, halagado por la firmeza de su esposa, le revela su verdadera identidad. En otras versiones, el caballero le pregunta a su mujer qué daría por volver a ver a su marido. Ella le ofrece, una a una, todas sus posesiones. Finalmente, el soldado declara que solo la quiere a ella, pero la esposa lo rechaza porque le debe fidelidad a su marido. Este le revela su verdadera identidad y marchan hacia su castillo donde se ponen al día de todo lo que les ha ocurrido durante el tiempo que no han estado juntos. Este tema es conocido en el repertorio infantil.

137. Lux aeterna

Títulos alternativos: Adela; Adela y Juan; La pobre Adela; Juan y Adela; Luz eterna; Mocitas; Muerte por amor; Romance del mocito

IGRH: 0195

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 3917, 3918); Alonso Fernández y Cruz Casado (2003: n.º 13); Atero Burgos (2003: n.º 26); Barrios Manzano y Jiménez Rodrigo (2002-2003: n.º 111); Benítez Sánchez (1999: pp. 288-291); Benítez Sánchez (2000: pp. 276-278); Checa Beltrán (2005: n.º 10); Cid (1974: n.º 38); Díaz (2007: E.6); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1990: pp. 128-136); Esteve Faubel (1998: pp. 1109-1115); Fraile Gil (2013: n.º 26); Heredia Menchero (2017: n.º 1033, 1034); Hernández Fernández (2010: n.º 81-82); Higuera Martínez y Aguilar González (2000: pp. 157-158); Majada Neila (1984: n.º 93); Manzano Alonso (2003: pp. 396-411); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 168); Moreno Moreno (2016: n.º 29); De Mur Bernad (2015: n.º 156); Nieves Martín (2010: n.º 511); Piñero Ramírez (1996: n.º 27); Piñero Ramírez (2004: n.º 21); Piñero Ramírez (2013: n.º 68); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: pp. 103-104); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 38); Rico Beltrán (2009: n.º 92); Romero López (1995: n.º 23); Tejerizo Robles (2007: n.º 435); Trapero (1985, n.º 109); Trapero (2000a: n.º 161); Trapero (2003: n.º 78); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 166); Trujillo Pacheco (2017: n.º 25).

Contaminaciones y engarces

Lux aeterna + Entierro y boda contrastados

Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 167).

Primeros versos

A las diez de la noche Juan se marchaba
y la pobre de Adela se desmayaba.
(Piñero Ramírez y Atero Burgos, 1987: p. 136)

—Aúlla un perro, madre, junto a la puerta,
cuando amanezca el día ya estaré muerta.
(Trapero, 2000a: p. 518)

En un libro que tengo dicen las letras,
en cosas de noviazgos nadie se meta.
(Higuera Martínez y Aguilar González, 2000: p. 157)

Eran dos amiguitas muy estimadas,
una tenía novio, Juan se llamaba.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 561)

Esto era un novio amante, novia tenía,
y hacía quince años que la quería.
(Benítez Sánchez, 2000: p. 276)

—Madre, ¡qué buena noche, cuántas estrellas!;
ábreme la ventana, que quiero verlas.
(CLO, 0793r)

Mocitas, no os echéis novio tan jovencitas.
Veréis lo que ha pasado a esta mocita.
(Majada Neila, 1984: p. 205)

Un chico festejaba con una chica,
hacía cinco años que se querían.
(CLO, 0676r)

Un chico y una chica se camelaban,
hace mucho tiempo que ella le amaba.
(CLO, 0456r)

Un galán cortejaba a una mocita,
hacía mucho tiempo que la quería.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 247)

Un joven camelaba a una rubita,
que hacía cinco años que se querían.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 564)

Un mozo y una moza se cortejaban.
Hacía cinco años que ya se hablaban.
(CLO, 0931r)

Un niño y una niña que festejaban,
iban para seis años que se querían, que se adoraban.
(CLO, 0685r)

Una chica y un chico se paseaban y se decían
que hacía siete años que se querían.
(Cid, 1974: p. 512)

Una niña muy guapa llamada Adela
por el amor de Juan se hallaba enferma.
(CLO, 0380r)

Una niña se ha muerto de mal de amores,
ha tenido la culpa Juan y Dolores.
(CLO, 0754r)

Resumen

En una secuencia que suele omitirse en algunas versiones, una muchacha nota que su novio se muestra poco elocuente y este le confiesa que ama a otra mujer. Ella enferma de amor y sus amigas acuden a visitarla. Una de ellas le informa de que su novio está saliendo con otra de sus amigas. En otra secuencia que remite a un popular poema de Juan Menéndez Pidal y que se omite en varias versiones, se

relata la agonía de la joven, que le pide a su madre que abra la ventana para poder ver las estrellas, a lo que esta se niega por considerarlo perjudicial para su salud. Acto seguido, le encarga que no deje entrar a su amante y le indica la forma en que debe amortajarla. Por último, la joven oye aullar a un perro, signo de su inminente muerte. En otras versiones, la muchacha le pide a su madre que deje pasar a su novio para curarse; esta se niega y asegura que prefiere verla muerta. La enferma culpa a la madre de haber impedido sus amores con el joven. Se celebra el entierro y la comitiva fúnebre pasa por la puerta de Juan. Este se siente culpable, entra en su casa y se arrodilla delante del retrato de la difunta. Al día siguiente, acude al cementerio y, aunque el sepulturero le aconseja que se aleje de allí, el muchacho se acerca a la tumba de la joven y se quita la vida.

138. Muerte de la novia

Títulos alternativos: El soldado y su novia enferma; La muerte de la novia del soldado; La novia tísica; La novia enferma; O soldado que asiste ó enterro da súa noiva

Fuentes primarias

Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 16); Atero Burgos (2003: n.º 181); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 35); Manzano Alonso (2003: pp. 469- 472); Moreno Moreno (2016: n.º 153, 154); De Mur Bernad (2015: n.º 137); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 58); Tejerizo Robles (2007: n.º 399); Trapero (2000a: n.º 165); Trapero (2003: n.º 83); Vázquez León (1993: n.º 3).

Contaminaciones y engarces

El quintado + Aparición de la enamorada muerta + Muerte de la novia
Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 28).

La joven madre abandonada + Muerte de la novia
CLO, 0824r; SIPCA¹

La novia de Pedro Carreño + Muerte de la novia
CLO, 1542r.

Primeros versos

—Adiós, padre, adiós, madre, adiós, novia, si la tengo,
que me voy a servir a Franco los dos años que le debo.
(CLO, 1273r)

Con grande pena y dolor os diré lo que ha pasado:
que mi novia estaba enferma cuando yo marché soldado.
(Manzano Alonso, 2003: p. 469)

¹ Existen dos versiones que presentan estos engarces y que pueden consultarse a través de los siguientes enlaces: versión de Lécera (<http://www.sipca.es/censo/1-IAL-ZAR-022-136-022/A/la/edad/de/quince/a%C3%B1os.html&oral#.W0HE29IzbIU>); versión de Moyuela (<http://www.sipca.es/censo/1-IAL-ZAR-022-179-032/A/la/edad/de/quince/a%C3%B1os.html&oral#.W0HJstIzbIU>).

Estando yo en el cuartel una carta recibí,
que estaba mi novia enferma, pedí permiso y salí.
(Trapero, 2000a: p. 525)

Estando yo en el servicio una carta recibí,
que se había muerto mi novia y me tuve que venir.
(CLO, 1272r)

Os voy a contar la historia que por mí mismo ha pasao:
que se me murió la novia cuando yo era soldao.
(Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López, 1995: p. 147)

Si quieren saber, señores, lo que a mí me ha pasado:
que se moría mi novia cuando yo estaba soldado.
(De Mur Bernad, 2015: p. 138)

Resumen

Un muchacho se encuentra realizando el servicio militar cuando recibe una carta en la que se le informa de que su novia ha fallecido. Se marcha a su ciudad, que en la mayoría de las ocasiones es Toledo, para asistir al entierro. En algunas versiones, el joven entra en el aposento de la finada y esta le pide que la acompañe durante el cortejo fúnebre; en otras, el muchacho oye su voz mientras pasea por la calle. Una vez en el cementerio, arroja un pañuelo sobre la boca o el rostro de la amada con el fin de evitar que la tierra lo desfigure. El enterrador se niega a sepultar a una muchacha tan bella y el novio promete que no volverá a amar a ninguna otra mujer.

139. Nos casarán nuestros padres

Títulos alternativos: Amores contrariados

IGRH: 0186

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 9.6); Salazar (1999: n.º 94).

Primeros versos

En Santo Domingo entré, no me dejaron pasar,
cogí la carabina y al monte me fui a cazar.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 152)

Resumen

Un mozo sale a cazar y se encuentra con una bella doncella. Ambos se enamoran. Cuando los padres de ella descubren la relación, encierran a su hija en

un castillo. La muchacha, que no para de llorar, contempla a su amante desde una ventana. Él le asegura que se casarán aunque sus padres no quieran.

140. Novia abandonada del conde de Alba

Títulos alternativos: Conde de Alba; La boda del duque de Alba; La muerte de Sofía; La novia abandonada; La novia del conde de Alba; La novia del duque de Alba

IGRH: 0508

Fuentes primarias

Alonso Fernández y Cruz Casado (2003: n.º 12); Atero Burgos (2003: n.º 27); Cid (1974: n.º 19); Cid (1993: n.º 22); Díaz (2007: F.19); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1990: pp. 163-164); Fraile Gil (2013: n.º 23); Fraile Gil (2016: n.º 39); Manzano Alonso (2003: pp. 373-376); Moreno Moreno (2016: n.º 30); Piñero Ramírez (1996: n.º 28); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 34); Tejerizo Robles (2007: n.º 430); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 56).

Primeros versos

—Cartas van y cartas vienen, que se corren por Sevilla,
que se casa el duque de Alba con otra y a ti te olvida.
(CLO, 0800r)

—¿Dónde vas, Sofía mía, dónde vas, amiga mía?
—Que me han dicho que te casas con otra y a mí me olvidas.
(Tejerizo Robles, 2007: 810-811)

—¿Dónde vas, Sofía mía, dónde vas, amiga mía?
Y el duque de Alba se casa con otra y a ti te olvida.
(CLO, 0561r)

Elena estaba en su cuarto, donde bordaba y dormía,
ha visto pasar a Florencio con toda su compañía.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 252)

En la ciudad de Madrid un caballero vivía,
que tiene la mejor cara que en todo Madrid vivía.
(Cid, 1993: p. 239)

—¡Quién te diera, hermana mía, saber lo que yo sabía!
Que se casa conde de Alba con dama de gran valía.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 340)

—Se oyen voces, se oyen voces, se oyen voces en Sevilla,
que el duque de Alba se casa con otra y a ti te olvida.
(Cid, 1974: p. 492)

Sentadita en su balcón, como costumbre tenía,
y vio de venir al duque con toda su compañía.
(Fraile Gil, 2013: p. 100)

Resumen

En una secuencia que suele omitirse en gran parte de las versiones, el rey interroga al conde de Alba sobre su estado civil. Aunque él asegura que está comprometido, el rey le amenaza con quitarle la vida si no contrae matrimonio con la infanta. La novia del conde descubre la noticia de boca de sus amigas o de su hermana, pero asegura que no le importa. Se asoma a una ventana y se acerca al conde, al cual hace una seña. Este confirma las sospechas de la novia y añade que quiere convidarla a la boda. La joven le recrimina su comportamiento cruel y muere fulminada. El conde solicita que le practiquen la autopsia. Al abrir su cuerpo, se encuentran con que su corazón está en posición invertida, además de tener un letrado que explica las causas de la muerte. Desolado, el conde decide guardar luto durante varios años. Cierta día, el rey se interesa por el motivo y el conde le responde que se debe a la trágica muerte de su novia, a la que quiso tanto.

141. Novio asesinado

Títulos alternativos: A Donzela e o Punhal; El pájaro verde; En los llanos de Valencia; Novio matado, la novia se deja morir; «Merceditas (ou Teresita) tenía un novio»: O novio enfermo

IGRH: 0701

Fuentes primarias

Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 9); Atero Burgos (2003: n.º 25); Benítez Sánchez (1999: p. 283); Benítez Sánchez (2000: p. 238); Fraile Gil (2010: n.º 55-56); Fraile Gil (2013: n.º 24); Fraile Gil (2016: n.º 18); Martínez Ruiz (1956: n.º 8); Piñero Ramírez (1996: n.º 26); Piñero Ramírez (2013: n.º 67); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 36); Salazar (1999: n.º 93); Trujillo Pacheco (2017: n.º 22).

Contaminaciones y engarces

Novio asesinado + Madre, Francisco no viene
Benítez Sánchez (1999: p. 272); Benítez Sánchez (2000: p. 242).

Silvana + Novio asesinado
CLO, 0400r.

Primeros versos

En Castilla la llana habita como solía,
habita una hermosa niña llamada doña María.
(Trujillo Pacheco, 2017: p. 62)

En este pueblo habitaba una rica y bella dama,
enfrente su casa vive un joven con mucha gracia.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 557)

En la Cibdad de Madrid se cría una hermosa dama,
ella no tenía padre pero poco la faltaba.
(Fraile Gil, 2010: p. 124)

En la ciudad de Barcelona habitaba una muchacha
como los rayos del sol, como la luna clara.
(Benítez Sánchez, 2000: p. 238)

En la gran ciudad de Cádiz se cría una hermosa dama,
querida de sus parientes y de su madre estimada.
(Piñero Ramírez y Atero Burgos, 1987: p. 133)

En la provincia de Soria habitaba una zagala,
como los rayos del sol tiene esa niña la cara.
(Benítez Sánchez, 1999: p. 272)

En los llanos de Valencia se ha criado una zagala,
más hermosa que parece que tiene el sol en su cara.
(Alonso Fernández *et alii*, 2017: p. 88)

En una pequeña reja y una bajita ventana,
se comunican los celos del galán con esta dama.
(Martínez Ruiz, 1956: p. 376)

Por la gran ciudad de Amaro paseaba una madama,
más bella que el mismo sol tiene la niña la cara.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 551)

Por las calles de Madrid se paseaba una dama;
como los rayos del sol tiene la niña la cara.
(CLO, 0384r)

Por una estrecha vereá, por una reja pendiente,
todo se le comunica con su galán pretendiente.
(CLO, 1452r)

Resumen

Un padre o un padrastro quiere casar a su hija con un pretendiente rico y de buena posición social, que en ocasiones es su pariente. Sin embargo, ella está enamorada de un joven que vive enfrente de su casa, que, aunque es honrado, no tiene posibles. Cierta día, hablando por la ventana, ambos determinan huir juntos. La noticia llega a los parientes de la muchacha, que asesinan al joven cuando este

se encuentra trabajando en el campo. En otras versiones, el novio es apuñalado mientras habla con su amada, quien lo presencia todo. Una prima o tía suya acude a consolarla, pero esta no atiende a razones y se suicida con un puñal. Se celebra el entierro de los dos amantes.

142. Polonia y la muerte del galán

Títulos alternativos: La muerte del galán; Polonia

IGRH: 0115

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 118); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 37); Piñero Ramírez (1996: n.º 112); Salazar (1999: n.º 105).

Contaminaciones y engarces

Polonia y la muerte del galán + La Virgen y la gitana + Nacimiento, ofrenda y baile de los pastores
Trujillo Pacheco (2017: n.º 41).

Polonia y la muerte del galán + No me entierren en sagrado
Piñero Ramírez (2013: n.º 66); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 37); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 106).

Primeros versos

Por las cortes de Madrid se pasea un caballero
vestido con tela de oro, con arramales de plata.
(Trujillo Pacheco, 2017: p. 81).

Una noche muy oscura que a la gente hace llorar
se pasea un caballero desde la corte a su casa.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 549)

Una noche muy oscura de relámpagos y truenos
ha salido don Luis a visitar los enfermos.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 532)

Una noche muy oscura de relámpagos y agua
ha salido don Manuel a visitar a su dama.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 550)

Resumen

Este tema suele engarzarse con *No me entierren en sagrado*. Un caballero pasea por las calles en una noche tormentosa. Al pasar por una esquina, es atacado por unos individuos embozados. El caballero acude presto a su casa o es llevado hasta allí por la justicia, que lo encuentra malherido. Le pide a su esposa que abra

la puerta, ya que se encuentra herido de muerte. En algunas versiones, en lugar de su esposa, es auxiliado por su enamorada. Esta se interesa por la identidad de los atacantes, pero el marido tan solo ha reconocido a uno o dos de ellos. En algunas versiones, el moribundo se lamenta de dejar a su esposa sola porque está embarazada.

143. Por la calle de su dama

Títulos alternativos: Celinda; La mora desprecia al moro Taine; Romance de la princesa Celinda; Zaide

IGRH: 0091

Fuentes primarias

Fraile Gil (2010: n.º 15-16); Manzano Alonso (2003: p. 394); Piñero Ramírez (2013: n.º 58); Salazar (1999: n.º 21).

Primeros versos

Por la puerta de la mora se pasea el moro Taine
esperando a que sea hora y salga la mora a hablarle.
(Manzano Alonso, 2003: p. 394)

Resumen

Zaide ronda la puerta de Celinda. Cuando la muchacha se asoma al balcón, su galán le pregunta si es cierto que, como dicen sus criados, se va a casar con otro. Le recuerda que la tarde anterior ella le prometió en el jardín que sería suya. Celinda se enfada, rompe la relación y cierra el balcón. Zaide, enojado, pisa su turbante. Le canta una canción de amor, pero la joven no le contesta. En otras versiones, Celinda le explica que ha llegado hasta sus oídos que se va a casar con otra mora. Zaide se desmaya y ella le promete que será suya. Huyen y al día siguiente celebran sus bodas. En ocasiones, ella le recrimina que venga tan tarde a rondarla porque sus padres le riñen y por eso quieren casarla con otro. Le pide que le devuelva la trenza que le dio o que se la entregue a otra joven con la que desee casarse, pero él se la pone en el turbante y al día siguiente acude a hablar con sus padres y se celebra la boda.

144. Rescate del enamorado

IGRH: 0680

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 62); Trapero (1985: n.º 103-105).

Primeros versos

De la pipa sale el vino con el color encendido.
Quiso un galán a una dama que vive muy afligido;
hablándole dos palabras en ello llegaron dos primos.
(Trapero, 1985: p. 133)

Verde no se arranca el lino ni seco sino amarillo
Quiso un galán a una dama con un amor muy crecido,
se motivó a ir verla a media noche un domingo.
(Trapero, 1985: p. 132)

Resumen

Un galán corteja a su dama. Aparecen unos primos de ella, que lo increpan. Sacan sus espadas para matarlo, pero él es más ágil y asesina a uno de ellos, mientras que el otro sale huyendo. La justicia prende al asesino. Entonces, la dama decide peregrinar hasta Roma para pedirle al papa que libere a su amante. En un primer momento, la muchacha le comenta que son hermanos, pero el papa le asegura que si no tiene dinero, no puede ayudarla. Después de un año, consigue reunir una buena suma de dinero y vuelve a presentarse ante el papa. Le confiesa que quiere que libere a su amante y le entrega el dinero. Entonces, el padre santo la acompaña hasta la cárcel. Los dos amantes se muestran tan emocionados que el papa decide casarlos.

145. Rossinyol, bon rossinyol

Títulos alternativos: Als meus pares feu saber; Casada amb un vell; Casada per força; La casaron con un viejo; La malcasada; Lo rossinyol; Mensaje a los parientes

IGRH: 2730

Fuentes primarias

Fraile Gil (2010: n.º 75).

Primeros versos

Vola, vola, passerell, Déu te dó llarga volada,
ja diràs a mon parent que mon pare m'ha casada.
(Fraile Gil, 2010: p. 155)

Resumen

Una muchacha le cuenta a un avecilla que su padre la ha casado con un hombre anciano al que no puede mirar a la cara. Cierta día, lo miró sin querer en la escalera y descubrió que tenía un rostro horrible.

146. Sábado por la tarde

Títulos alternativos: Airecito que venía; El apasionado; El desdichado; El rondador desesperado; Hacer el oso; Rondador rechazado; Sabadillo por la tarde; Sabadito por la tarde

IGRH: 0188

Fuentes primarias

Almoguera Gómez (1989: pp. 16-17); Álvarez Cárcamo (2019: 9.10); Díaz (2007: E.9); Fraile Gil (2016: n.º 29); Manzano Alonso (2003: pp. 312-313, 316, 318, 320); Marazuela Albornos (1981: n.º 169); Pérez Rivera (2015: n.º 585).

Contaminaciones y engarces

Atropellado por un tren + Sábado por la tarde
Manzano Alonso (2003: pp. 345-347).

Sábado por la tarde + Entierro y boda contrastados
Álvarez Cárcamo (2019: n.º 9.11); CLO, 0600r, 1112r, 1181r; Manzano Alonso (2003: pp. 309, 315, 319, 322).

Sábado por la tarde + Entierro y boda contrastados + No me entierren en sagrado
Álvarez Cárcamo (2019: n.º 9.12).

Primeros versos

Como es costumbre de mozos, me fui a misa del pueblo
por ver si veía venir a la que quise primero.
(CLO, 0600r)

Domingo por la mañana voy a misa delantero
por ver si veo venir a la mujer que más quiero
(Manzano Alonso, 2003: p. 315)

El sábado por la tarde por tu calle me paseo;
converso con tus vecinas, ya que contigo no puedo.
(CLO, 1181r)

El sábado por la tarde por tu puerta me paseo
cantando cuatro coplitas de las mejores que suelo.
(Manzano Alonso, 2003: p. 309)

Sabadillo por la tarde, por tu puerta me paseo;
domingo por la mañana, me pongo en el cementerio.
(Pérez Rivera, 2015: p. 907)

Resumen

Un joven intenta cortejar en vano a la muchacha de la que está enamorado. Cierta día, se acerca a su calle, pero sus vecinas o su madre le aseguran que ha ido a por agua a la fuente. Espera al día siguiente, domingo, y se encamina temprano hacia la iglesia. Aguarda a que pase su amada por la puerta del templo o del cementerio, cubriendo su rostro con un sombrero para no ser descubierto. En el transcurso de la misa, el muchacho no es capaz de concentrarse más que en la imagen de su amada. Una vez termina la ceremonia, se encamina hacia su casa para acicalarse y vestirse con sus mejores galas. Acto seguido, se dirige a ver a su enamorada y le confiesa que, si no lo quiere, se irá a sentar plaza. Ella lo rechaza porque no está enamorada de él o porque ya está comprometida. Suele finalizar con algunos versos del romance *Entierro y boda contrastados*. En otras versiones, los padres de la muchacha le preguntan quién es el joven que viene siguiéndola y ellas les asegura que es el novio de otra moza del pueblo. El galán vuelve a su casa y cae enfermo.

147. Toros y cañas

IGRH: 0102

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 95); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 110).

Primeros versos

Don Pedro los Alamares y por apellido Mapa,
ese tal se pela y muere por la linda doña Juana.
(Salazar, 1999: p. 166)

Siete años anduvo de amores en servirla y regalarla,
nunca pudo alcanzar de ella ningún favor de importancia.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 429)

Resumen

Un caballero se enamora de una camarera real, con la que nunca consigue cruzar palabra. Cierta día, la encuentra asomada a un balcón y le recrimina que tenga un corazón tan duro. La muchacha le explica que no puede hablar con nadie por orden de los reyes y le pide que participe en el torneo de toros y cañas que organiza el rey. El caballero se presenta en el torneo vistiendo lujosas prendas y consigue vencer al toro más bravo. El público lo vitorea y el rey le ofrece como premio aquello que desee. El caballero le responde que quiere casarse con la camarera. El monarca se la entrega, aunque se lamenta de perder a tan buena dama, y le entrega dinero para que organicen la boda.

148. Vuelta del navegante

Títulos alternativos: A Volta do Navegante; Don Luis de Montalbán; Doña Guiomar; El navegante; La vuelta del navegante; Regresso do Navegante; Volta do soldado

IGRH: 0559

Fuentes primarias

Trapero (1985: n.º 86); Trapero (2000a: n.º 26); Trapero (2000b: n.º 13); Trapero (2003: n.º 15); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 29); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 74).

Contaminaciones y engarces

Princesa peregrina + Vuelta del navegante
Trapero (1985: n.º 87).

Primeros versos

Diez años estuve a corso sobre las aguas del mar,
pedí licencia a los marinos, no me las quisieron dar.
(Trapero, 2003: p. 103)

Hay tres años que venimos por sobre de aguas del mar,
comiendo la carne cruda, carne cruda y sin sal.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 205)

La vida de la galera yo te la sabré contar.
Siete años estuve en ella, todos siete a mi pesar.
(Trapero, 1985: p. 119)

Siete años en la guerra, todos siete a pelear;
le pedí licencia al conde y no me la quiso dare.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 370)

Resumen

Un navegante pasa varios años en una galera. Le pide a sus superiores que le permitan salir de allí, pero ellos no le conceden su deseo y le ofrecen como alternativa la posibilidad de arrojarse al mar. El navegante se lanza al agua con la intención de acabar con su vida. Sin embargo, es capaz de llegar hasta un arenal, donde se encuentra con un primo suyo. Le pregunta por el estado de salud de sus padres y este le informa de que su padre está muerto y su madre tiene los ojos comidos por el llanto. Luego, se interesa por su amada y el primo le contesta que esa misma mañana va a casarse con otro hombre. Ambos acuden a la iglesia. El marinero se acerca a la novia y se da a conocer. La muchacha decide suspender la boda para marcharse con su antiguo amante. En algunas versiones, el novio asegura que quiere suicidarse, pero el navegante le pide que no desespere porque

hay muchas mujeres en el mundo. En otras muestras, el marinero llega a su tierra remando en contra de la voluntad de sus superiores. Se presenta ante su madre, que le pide varias señas para asegurarse de que es su hijo. Después, este le pregunta por su amada y ella le responde que va a casarse el día siguiente. El navegante llega al palacio donde su pretendiente la tiene encerrada. Consigue que este le franquee la entrada fingiendo que es un primo de la joven y entregándole una jugosa cantidad de dinero. Ambos amantes se abrazan sin que nadie pueda separarlos.

c) Rupturas amorosas: desamor, adulterio, crímenes pasionales

149. Albaniña

Títulos alternativos: Alba Niña; Arvuelinda; Blancaniña; Brancalinda; Carolina; Claralinda; Doña Branca; La adúltera; La adúltera castigada; La Bellaniña; La esposa infiel; La punició de l'adúltera; La sorpresa

IGRH: 0234

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 3899); Alonso Fernández y Cruz Casado (2003: n.º 18); Álvarez Cárcamo (2019: 14.1); Asensio García (2004: pp. 94-95); Atero Burgos (2003: n.º 32); Betancourt, Bonamore y Cohen (1992: n.º 3 de «Romances novelescos»); Cid (1974: n.º 16, 17); Cid (1993: n.º 24); Díaz (2007: F.17); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1990: p. 16); Fraile Gil (2010: n.º 92); Fraile Gil (2013: n.º 41); Fraile Gil (2016: n.º 47); Majada Neila (1984: n.º 73); Manzano Alonso (2003: pp. 233-242); Marazuela Albornos (1981: pp. 396-397); Martínez Ruiz (1956: n.º 12); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 23); Moreno Moreno (2016: n.º 43); Piñero Ramírez (1996: n.º 33); Piñero Ramírez (2004: n.º 27); Piñero Ramírez (2013: n.º 23); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: pp. 63-64); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 46); Rico Beltrán (2009: n.º 25); Sánchez Miguel (1984: n.º 17, 18); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 39); Suárez López (2009: n.º 227); Tejerizo Robles (2007: n.º 368); Trapero (1985: n.º 78); Trapero (2000a: n.º 31, 32); Trapero (2000b: n.º 21); Trapero (2003: n.º 20, 21); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 40); Trujillo Pacheco (2017: n.º 37); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 65).

Contaminaciones y engarces

Bernal Francés + Albaniña

Trapero (1985: n.º 8 «Apéndice»).

La mujer del pastor + Albaniña

Almoguera Gómez (1989: pp. 32-34).

Santa Irene o santa Elena + Albaniña

Rico Beltrán (2009: n.º 17).

Primeros versos

—Carolina, Carolina, con usted durmiendo yo.
—Sube, caballero, sube; dormiré una noche o dos.
(Marazuela Albornos, 1981: p. 396)

Colorada nació el alba, colorada como el sol,
levantándome yo, madre, una mañana Asunción.
(Trapero, 1985: p. 113)

Estaba mi Blancaluna, estaba mi Blancaflor
sentadita en silla de oro, sentadita en el mirador.
(Asensio García, 2004: p. 94)

Estaba una señorita de pechos en el balcón
esperando a que pasara el último batallón.
(Manzano Alonso, 2003: p. 240)

Estaba una señorita sentadita en su balcón,
muy peinada, muy lavada, y un poquito de arrebol.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 239)

Estando Anita, Anita, sentadita en su balcón,
ha pasado un caballero y una súplica le echó.
(Martínez Ruiz, 1956: p. 383)

Estando la blanca niña, estando la blanca flor
sentadita en su ventana, sentadita en su balcón.
(Piñero Ramírez, 2004: p. 254)

Estando la blanca niña, estando la blanca flor,
sentadita en una silla bordando en un bastidor.
(Cid, 1993: p. 241)

Estando la blanca niña, estando la blanca flor,
sentadita en una silla guarneciendo el peinador.
(Valenciano López de Andújar, 1994: pp. 351-352)

Estando la coronela sentadita en su balcón,
pasó por allí un soldado de estos de mala intención.
(CLO, 0533r)

Estando la Filomena sentadita en su balcón,
ha pasado un caballero y de él se enamoró.
(Schubarth y Santamarina, 1987: p. 214)

Estando un caballerito en la isla de León
se enamoró de una dama y ella le correspondió.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 229)

Estando una bella dama sentadita en su balcón,
ha pasado un caballero de esos de mala intención.
(CLO, 0607r)

Estándome yo peinando en mi ventana y balcón
vide mi calle enramada con ramitos del amor.
(Trapero, 2000a: p. 189)

Levantándome temprano una mañana de albó,
poniendo mis naguas blancas, mi faldellín de color.
(Trapero, 2000a: p. 190)

—Levantándome yo, madre, mañanita de Asunción,
hallé mi calle enramada con un gajito de olor.
(Trapero, 2003: p. 115)

Mañanita, mañanita, mañana de San Simón,
había una señorita sentadita en su balcón.
(CLO, 0306r)

Mañanita, mañanita, mañana de San Simón,
se pasea un caballero, hijo del emperador.
(Piñero Ramírez, 2004: p. 256)

—Quince años tenía Martina cuando su amor me entregó—.
A los dieciséis cumplidos una traición le jugó.
(CLO, 0172r)

Una muchacha muy guapa de pechos en el balcón,
se le cayeron los pechos y explotó media nación.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 71)

Resumen

Una dama está sentada en su balcón cuando se le acerca un soldado o un caballero que le propone relaciones. Ella maldice a su marido, que se encuentra cazando, y acepta los ofrecimientos del galán. Poco después llega el esposo, que le pide que abra la puerta. El marido nota cierta preocupación o rubor en su rostro y sospecha que le es infiel. La dama desmiente la acusación y le explica que su turbación se debe a que ha perdido sus llaves o a que se le ha apagado el velón. Él le ruega que no se preocupe porque trae consigo unas llaves de oro o porque pueden encargar unas nuevas a una platería. A continuación, el marido interroga a la adúltera acerca de algunos objetos extraños que se encuentra en la casa: sombrero, escopeta, caballo, capa, etc. Ella responde que son regalos de sus

padres o de su suegro. Finalmente, le pregunta acerca del hombre que duerme en su cama y ella asegura que es el hijo de alguna vecina o su hermano pequeño, pero el marido objeta que los niños no tienen barba. En ocasiones, arroja al amante por el balcón. En otras versiones, ella confiesa su infidelidad y le pide a su esposo que le dé muerte. Este la lleva a casa de sus padres, pero ellos se desentienden del caso. Existen diversos desenlaces: 1) el marido vuelve con su mujer a casa y la asesina; 2) el esposo mata a su mujer, pero muere al poco tiempo, quedándose el amante con la casa; 3) el marido mata a su mujer y al amante de esta; 4) el marido se niega a matar a la mujer con sus manos y busca un oso para que la devore; 5) el esposo la descuartiza y la lleva al bosque, donde la da de comer a los perros.

150. Bernal Francés

Títulos alternativos: La adúltera; La Dinidaina; La venganza del marido

IGRH: 0222

Fuentes primarias

Asensio García (2004: p. 94); Atero Burgos (2003: n.º 33); Betancourt, Bonamore y Cohen (1992: n.º 1 de «Romances novelescos»); Fraile Gil (2010: n.º 95-97); Fraile Gil (2016: n.º 46); Gil Muñoz (2010: n.º 6); Marazuela Albornos (1981: p. 397); Piñero Ramírez (1996: n.º 34); Piñero Ramírez (2004: n.º 28); Piñero Ramírez (2013: n.º 24); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: p. 68); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 48); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 43).

Contaminaciones y engarces

Bernal Francés + Albaniña

Trapero (1985: n.º 8 «Apéndice»).

Las señas del esposo + Bernal Francés + Aparición de la enamorada muerta

Valenciano López de Andújar (1994: n.º 66).

Primeros versos

—Abre la puerta, Teresa, ramillete de marfil,
que soy aquel don Francisco, aquel que suele venir.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 251)

—Abre, que soy don Francisco, el que tú sueles abrir.
Abre, que he hecho una muerte; la justicia viene a mí.
(Marazuela Albornos, 1981: p. 397)

—Ábreme aquí, Isabelita, ábreme aquí, flor de allí,
que soy aquel don Francisco a quien tú sueles abrir.
(Gil Muñoz, 2010: p. 24)

—Ábreme la puerta, Rosa, ábremela, flor de lis.
—La puerta no le abro a nadie; mi marido no está aquí.
(Piñero Ramírez, 2004: p. 260)

—Ábreme la puerta, Rosa, ábreme la del jardín.
—Mi marido no está en casa y yo no te puedo abrir.
(Piñero Ramírez, 2004: p. 260)

—Abrime la puerta, Elena, sin ninguna desconfianza
que soy Femando, el francés, que ahora llegó de Francia.
(Betancourt, Bonamore y Cohen, 1992: p. 31)

—Bona nit, prenda estimada, sopa i colga't de jorn,
que me'n vaig a la caçada, fins demà vespre no torn.
(Fraile Gil, 2010: p. 182)

—Elena, querida mía, una cosa has de escuchar,
unas dos o tres palabras que contigo quiero hablar.
(Fraile Gil, 2010: p. 180)

—Francisquilla, Francisquilla, la del cuerpo tan gentil,
levántate, abre la puerta a quien la sueles abrir.
(Trapero, 1985: p. 174)

—¡Tan!, ¡tan!, llaman en la puerta, Hierbabuena baja a abrir.
—¿Quién es ese caballero, que en mi puerta llama así?
(Piñero Ramírez y Atero Burgos, 1987: p. 154)

—Tin, tin, que a la puerta llaman, tin, tin, que no quiero abrir.
—Ábreme a tu rico amante que ha venido a verte a ti.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 292)

Tras, tras, que a la puerta llaman, tras, tras, yo no puedo abrir.
Tras, tras, si será la muerte, tras, tras, que vendrá por mí.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 291)

Resumen

Un amante llama a la puerta de su enamorada. Esta le abre, pero mientras suben las escaleras, se le apaga el candil o el propio amante se encarga de extinguir la llama. En algunas versiones, se dirigen hacia el jardín, donde la mujer le lava las manos y los pies a su amante. Ambos duermen en la habitación conyugal. A medianoche, la adúltera le pregunta a su amante por qué no se acerca a ella. Le asegura que no debe temer a su marido, pues se encuentra lejos. El amante le revela que en realidad es su esposo y la apuñala. En ocasiones, el marido le anuncia que la matará al día siguiente y le pide que les escriba a sus padres para que la ayuden a morir o a sus hermanas para que tomen ejemplo. Este tema no es desconocido en el repertorio infantil.

151. Blancaflor y Filomena

Títulos alternativos: El Alba Nevada; El seductor de su cuñada; Florbela; O forzador da cuñada

IGRH: 0184

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 3908); Álvarez Cárcamo (2019: 12.3); Atero Burgos (2003: n.º 28); Benítez Sánchez (2000: pp. 205-208); Checa Beltrán (2005: n.º 11); Díaz (1980: n.º 11); Díaz (2007: F.22); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1990: pp. 31-32); Esteve Faubel (1998: pp. 1075-1080); Fraile Gil (2010: n.º 85-86); Fraile Gil (2013: n.º 39); Fraile Gil (2016: n.º 43); Gil Muñoz (2010: n.º 9); Manzano Alonso (2003: pp. 255-260); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 24); Moreno Moreno (2016: n.º 31, 32); Piñero Ramírez (1996: n.º 29); Piñero Ramírez (2004: n.º 22); Piñero Ramírez (2013: n.º 25); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 21); Rico Beltrán (2009: n.º 30); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 35); Suárez López (2009: n.º 230); Tejerizo Robles (2007: n.º 369); Trapero (1985: n.º 50-59); Trapero (2000a: n.º 3); Trapero (2000b: n.º 2); Trapero (2003: n.º 19); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 3); Trujillo Pacheco (2017: n.º 33); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 71); Vázquez León (1993: n.º 6).

Primeros versos

A la guerra fue Tarquino y salió venturoso de ella,
y a la vueltecita que dio se ha llegado a casa 'e su suegra.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 255)

Blancafor y Filomena se pasean por la arena.
Y entró un moro de Galicia y rompió batallas por ellas.
(Trapero, 2000a: p. 67)

Don Fermín se paseaba por la mar y por la arena,
con sus dos hijas del alma, Blancaflor y Filomena.
(CLO, 0125r)

Doña Laura quedó viuda con sus dos hijas gemelas,
una era Blancaflor y otra era Filomena.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 262)

En el jardín del amor, entre el amor y la yedra,
dos niñas se paseaban, Blancaflor y Filomena.
(CLO, 1114r)

En el parque de Sevilla paseaban dos doncellas,
una era Blancaflor y otra era Filomena.
(Piñero Ramírez, 2004: p. 226)

En lo alto de la sierra, había una viuda honrada,
que con dos hijas vivía y por las dos trabajaba.
(Rico Beltrán, 2009: p. 475)

Estando doña María en su sala la primera
con sus dos queridas hijas Blancaflor y Filomena.
(Trapero, 1985: p. 91)

Estando un día Diana en la puerta de su aldea
con sus dos hijas queridas, Blancaflor y Filomena.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 259)

La Aurora se paseaba por una Sierra Morena
con sus dos hijas al lado, Blancaflor y Filomena.
(CLO, 0278r)

Por la baranda del cielo se paseaba un señor
con sus hijas de la mano, Filomena y Blancaflor.
(CLO, 0296r)

Por las calles de Granada se paseaba doña Elena
con dos hijas por la mano, Blancaflor y Filomena.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 363)

Por las orillas del Duero paseaba Isabel bella
con sus hijas de la mano, Blanca y Flor y Filomena.
(CLO, 1252r)

Se pasea la Leona entre la paz y la guerra,
con sus dos hijas queridas, Blancaflor y Genoveva.
(CLO, 0663r)

Resumen

Un padre o una madre pasea con sus hijas y un caballero se enamora de una de ellas. La madre prefiere darle la mano de la mayor, pero el pretendiente no olvida a la otra hermana. Cierta día, el galán decide satisfacer sus deseos. Con la excusa de partir hacia la guerra, acude a casa de su suegra. Le dice que su esposa está embarazada y que desea que su hermana la asista en el parto. Él promete defender su honor y la madre se la entrega. Una vez en el monte, el cuñado la viola y le corta la lengua para que no cuente lo sucedido. Un pastor oye los gritos de la joven y esta le pide papel para escribir una carta. Como no tiene tintero, la muchacha emplea su propia sangre. Un ave transporta la misiva hasta la casa de su hermana. Para vengarse del marido, la muchacha guisa a su hijo recién nacido y se

lo sirve como cena. En otras versiones, la muchacha aborta y guisa el feto. El marido se sorprende del exquisito sabor de la carne y la esposa se lo confiesa todo. La joven muere en la horca o es asesinada por el marido. En ocasiones, el marido se siente culpable y se oculta en una cueva, donde muere al poco tiempo. En muchas versiones se omite la truculenta secuencia del asesinato del niño, aunque se conserva el halago del marido hacia la cena servida. Suelen concluir cuando la esposa le confiesa que ha recibido la carta de la hermana. En ocasiones, maldice al marido por su mala acción o le asegura que la justicia lo prenderá para que confiese el lugar donde yace su hermana. En algunas versiones, se incluye una advertencia del narrador a las madres para que no casen a sus hijas en tierras lejanas.

152. Bodas se hacían en Francia

Títulos alternativos: As Bodas em Paris; Bodas hacían en Francia; La fuga de la adúltera

IGRH: 0468

Fuentes primarias

Valenciano López de Andújar (1994: n.º 67).

Primeros versos

Ricas bodas hay en Francia, pregonadas en Madrid;
danzábanlas siete condes, caballeros más de mil.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 355)

Resumen

Durante la celebración de una boda, un conde se prenda de una dama que está danzando. Le pregunta si está casada y ella le contesta que sus niños son pequeños y su marido, anciano, por lo que ninguno de ellos irá a buscarla. En otras versiones, la dama le asegura que su marido se encuentra en tierras lejanas. Ambos caminan juntos cuando se encuentran con el marido de la dama. El marido le pregunta al conde qué es aquello que lleva consigo. El conde le asegura que es un paje que se ha cansado por el camino o una pastora. La adúltera deja caer su mandil accidentalmente, el cual es reconocido inmediatamente por su esposo. El marido le pide al conde que le devuelva a su mujer al día siguiente, pero él no lo hace hasta un mes después, cuando la joven está embarazada. En otras versiones, el conde no la devuelve jamás.

153. Briana y la sierpe

Títulos alternativos: La calumnia de la reina; La reina envejosa; El comte Flores; El fals testimoni; Inocente calumniada por la reina; La Adriana; La aldeana; La comtessa de Floris; La Dianita

IGRH: 0446

Fuentes primarias

Fraile Gil (2010: n.º 68); Manzano Alonso (2003: p. 291); Rico Beltrán (2009: n.º 26).

Primeros versos

Cipriana tiene una huerta de árboles rodeada
y en el medio hay una fuente con cuatro caños que manan.
(Manzano Alonso, 2003: p. 291)

Cipriana tiene una huerta toda de árboles cercada;
en medio de la arboleda una fuente clara mana.
(Fraile Gil, 2010: p. 144)

Debajo de un pino verde, donde se peinaba Adriana;
su gran mata de cabello de la cintura pasaba.
(Rico Beltrán, 2009: p. 442)

Resumen

La mujer del conde está lavándose en la fuente de su jardín, cuando se refleja una sombra en el agua. Le pregunta si es su marido o la sierpe venenosa, pero la sombra le revela que es el rey, que quiere tomarla por enamorada. La condesa se niega, pues no quiere deshonorar a su marido. La reina presencia la escena desde el balcón de palacio y enloquece de celos. Invita a cenar a palacio a todos los nobles del reino. Una vez terminada la cena, la reina los felicita por tener unas mujeres tan honradas, exceptuando a la mujer del conde, que le ha sido infiel con el rey. El conde, enfurecido, se dirige hacia su casa y le explica a su mujer que tiene la intención de matarla. Esta se acerca a una de sus hijas y le pide que, cuando muera, recoja su cabeza del suelo y se la presente al rey en una bandeja. La doncella se la presenta al rey como si de una trucha se tratase y, al abrir la campana y mostrarle la cabeza, le explica que su madre fue asesinada por su padre a causa de los celos de la reina. El rey manda asesinar a la reina y elige como esposa a la hija de la condesa. En otras versiones, la cabeza habla para delatar el crimen.

154. Conde Alarcos

Títulos alternativos: Conde Alarico; Conde Elaido; Dona Silvania; La infanta quiere casarse; O conde don Belo; Retirada está la infanta

IGRH: 0503

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 9.9); Atero Burgos (2003: n.º 39); Díaz (2007: F.30); Fraile Gil (2010: n.º 62); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 40); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 50); Trapero (1985: n.º 80); Trapero (2000a: n.º 29); Trapero (2000b: n.º 20); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 42); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 27).

Contaminaciones y engarces

Silvana + Conde Alarcos

Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 36); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 27.a).

Primeros versos

—¿Cómo no me casa, padre, cómo no me casaría?,
ya podía estar casada con el rey de Pulicía.
(Piñero Ramírez y Atero Burgos, 1987: p. 140)

El rey tenía tres hijas, que era lo mejor que había:
una casaba en España y otra casaba en Sevilla,
y la más chica de todas para monja la quería.
(Trapero, 2000a: p. 178)

El rey tenía una hija, las cosas que ella quería;
él de plata la calzaba, él de oro la vestía.
(Schubarth y Santamarina, 1987: p. 239)

Era el rey, tenía una hija, mucho la quiere y la estima.
Manda a llamar a su padre con un paje que tenía.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 242)

Érase una vez un rey el cual tenía tres hijas,
quiso meterlas de monjas y ellas casarse querían.
(Trapero, 1985: p. 114)

—Todas as filías do rei casadas e con familia,
e eu, por ser a máis bonita, aquí me encontro rendida.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 289)

Resumen

La infanta está apenada porque no encuentra un marido de su misma posición social. Su padre le recrimina que no se haya casado antes y le indica que el único pretendiente que la iguala es el conde Alarcos, que está casado y tiene hijos. La infanta le propone que lo invite a cenar y que lo obligue a matar a su mujer para que pueda casarse después con ella. El rey accede. Durante la cena, este le asegura al conde que si no asesina a su esposa perderá la vida. El conde llega a su casa y

durante la comida se muestra apenado. La esposa se interesa por la causa de su pesar y él le confiesa la verdad. La mujer intenta convencerlo para que no la mate y le propone que la mande a casa de sus padres. Sin embargo, él se muestra inflexible. Entonces ella intenta dilatar la hora de su muerte: le pide que la deje rezar una oración, que le permita dar de mamar a su hijo o hablar con sus criados. En algunas versiones, le indica al marido cómo debe ser asesinada: ahogada con pañuelos, mediante una sangría, etc. Una vez efectuado el crimen, el conde recibe una carta en la que se le informa de la repentina muerte de la infanta. Otros desenlaces posibles son: 1) el alma de la condesa va al cielo y la de la infanta a los infiernos; 2) una vez asesinada la condesa, la infanta muere repentinamente por mandato divino; 3) el conde, el rey y la infanta mueren por castigo celestial.

155. *Él reguñir, yo regañar*

Títulos alternativos: *Él regruñir, yo regañar; Yo reguñir, él regañar*

IGRH: 0171

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 11.8); Díaz (2007: E.24); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1990: p. 180); Garrosa Gude (2017: p. 300); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 19).

Primeros versos

Casome mi madre con un pastor
por ver si me gustaba la miel en el zurrón.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 62)

Casome mi madre con un pícaro pastor
que no me deja ir a misa ni tampoco ir al sermón.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 186)

Cuando me casó mi madre, me casó con un pastor
chiquitito, jorobado y hecho de mala facción.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 61)

De pequeñita, mi madre me casó con un pastor
jorobadito y pequeño y hecho de mala facción.
(Garrosa Gude, 2017: p. 300)

Resumen

Una mujer se queja porque su madre la ha casado con un pastor poco atractivo que no le permite ir a misa ni acudir a las procesiones, obligándola a quedarse en casa remendándole el zurrón. El matrimonio discute y él sale con su intención. Otro día, el pastor le quita a su esposa sus joyas y la obliga a vestir humildemente y a cuidar de las ovejas. Cuando el pastor regresa a casa, descubre que su mujer ha

perdido parte del rebaño y le propina una paliza. Ambos se ensarzan en una discusión y la mujer se niega a buscar el ganado perdido. En otra ocasión, el marido le pide que le prepare unas sopas, pero como la mujer no dispone de los ingredientes necesarios, vuelve a discutir con su marido.

156. Fuga de la malcasada

Títulos alternativos: Una casada afligida

IGRH: 0474

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 11.10); Salazar (1999: n.º 86); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 118).

Primeros versos

Una casada afligida, con una entención notable,
está desnudando un niño para acostar con su padre.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 443)

Una casadina bella con un oficio notable,
estaba empañando un niño con rostro sereno y grave.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 186)

Resumen

Una madre le cambia los pañales a su hijo. Mientras lo hace, se lamenta de haberlo tenido y recuerda que su tía la casó muy joven con un mozo rico y apuesto al que ella no quería. Deja al niño con su padre, al que le explica que va a salir a trabajar, y se fuga con su amante.

157. Inés Marcela

Títulos alternativos: Inés María; El crimen de Don Benito; La muerte de Inés María

IGRH: 5131

Fuentes primarias

Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 29); Atero Burgos (2003: n.º 192); Barrios Manzano y Jiménez Rodrigo (2002-2003: n.º 108); Benítez Sánchez (1999: p. 281); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 26); Fraile Gil (2013: n.º 67); Majada Neila (1984: n.º 87); Manzano Alonso (2003: p. 550); Moreno Moreno (2016: n.º 162); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: p. 134).

Primeros versos

Al salir misa de once, don Carlos, el criminal,
le dio un beso a Inés María y ella le dio una guantá.
(CLO, 0963r)

Cuando Inés María va a un baile toda la gente decía:
—Ya viene la barragana y el lucerito del día.
(Manzano Alonso, 2003: 550)

El día veinte de enero veréis lo que sucedió
en el pueblo San Benito, provincia de Badajoz.
(Piñero Ramírez y Atero Burgos, 1986: p. 134)

El veintitrés de septiembre, señores, lo que ocurrió,
en el pueblo Don Benito, provincia de Badajoz.
(Fraile Gil, 2013: p. 173)

En el pueblo Don Benito no puede haber mozas guapas
porque Paredes y Calle a quien no gozan la matan.
(Majada Neila, 1984: p. 196)

En un pueblo San Benito, se cría una hermosa dama
y don Carlos la pretende para hacerla desgraciada.
(Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López, 1995: p. 121)

Señores, ¿en Don Benito no sabéis lo que pasó?
Una niña de quince años apuñalada murió.
(CLO, 1347r)

Resumen

Un individuo adinerado se enamora de una bella costurera. Él intenta ofrecerle dinero a cambio de su amor, pero ella lo rechaza. Un día al salir de misa, la besa. Ella le da una bofetada y él la amenaza. Esa misma noche, envía al sereno a casa de la muchacha con la excusa de pedir agua o una caja de herramientas. Cuando la madre de la joven abre la puerta, se encuentra con el pretendiente rechazado, que le ordena que le entregue a su hija. Como esta se niega, la asesina. Acto seguido, se acerca al cuarto de la joven y trata de deshonorarla a punta de navaja. Ella pide el favor del sereno, pero este asegura que no puede ayudarla porque está amenazado de muerte. Entonces, golpea las paredes de la casa con las sillas para llamar la atención de las vecinas, pero ninguna sale a socorrerla. Finalmente, muere apuñalada. Al día siguiente, una mujer que les llevaba la leche a diario descubre el crimen. Se celebra el entierro de madre e hija. Las compañeras y la maestra de la joven costurera adornan el ataúd. El criminal va en la comitiva. En algunas versiones, detienen al asesino.

158. La bella malmaridada

IGRH: 0281

Fuentes primarias

Cid (1993: n.º 23); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 63).

Primeros versos

En la huerta del rey, padre, once mil manzanas vi,
doces eran para otro y amargas para mí.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 350)

En las huertas de mi padre grandes manzanas yo vi,
eran dulces para otro y amargas para mí.
(Cid, 1993: p. 241)

Resumen

La infanta se queda dormida en el jardín del rey y un caballero goza de ella. Su marido le recrimina que haya dormido en brazos de otro hombre, pero ella le asegura que nunca ha hecho algo así, a no ser que fuera de niña o en sueños. Le entrega a su marido un puñal y le pide que la mate con él. Le ruega que la entierre con el cabello fuera para que le responda a todo aquel que pregunte que allí murió la hija del rey, por quien él perdió la honra.

159. La malcasada

Títulos alternativos: A Mulher Enganada; Me casó mi madre; Me casó mi padre

IGRH: 0221

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 11.6); Atero Burgos (2003: n.º 38); Benítez Sánchez (2000: p. 220); Díaz (1980: n.º 23); Díaz (2007: E.2); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1990: p. 154); Fraile Gil (2010: n.º 73-74); Fraile Gil (2013: n.º 31); Fraile Gil (2016: n.º 33-34); Gil Muñoz (2010: n.º 36); Hernández Fernández (2010: n.º 16); Higuera Martínez y Aguilar González (2000: pp. 159-160); Jaén Castaño (2018: n.º 552, 553); Manzano Alonso (2003: pp. 419-420); Marazuela Albornos (1981: n.º 197); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 20); Moreno Moreno (2016: n.º 50-53); De Mur Bernad (2015: n.º 84); Piñero Ramírez (1996: n.º 38); Piñero Ramírez (2004: n.º 33); Piñero Ramírez (2013: n.º 22); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: pp. 65-67); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 44); Rico Beltrán (2009: n.º 24); Sánchez Miguel (1984: n.º 15); Sevilla (1921: n.º 86); Trapero (2000a: n.º 67); Trapero (2003: n.º 39); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 87); Trujillo Pacheco (2017: n.º 30); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 64).

Primeros versos

Chiquitita y bonita mi madre me casó
con un galopinazo que no quería yo.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 62)

Me casó mi madre, chiquita y bonita,
con un muchachito que yo no quería.
(CLO, 0894r)

Me casó mi madre desde chiquitina
con un andaluz de la Andalucía.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 183)

Me casó mi madre muy chica y muy niña
con unos amores que yo no quería.
(CLO, 0319r)

Me casó mi padre, triste y afligida,
con un muchachito que no conocía.
(De Mur Bernad, 2015: p. 95)

Me casaron mis padres, chiquita y atendida,
con un amor pequeño que yo no lo quería.
(CLO, 0321r)

Resumen

Una muchacha está casada con un hombre al que no quiere. Por la noche, nota que él se marcha de casa y decide seguirlo. El marido se dirige a casa de su amante, a la que promete riquezas, asegurándole que a su esposa la maltratará y le dará mala vida. La muchacha vuelve a su casa afligida y cierra con llave. Se asoma al balcón para verlo venir. Poco tiempo después, aparece el marido, que le pide que le abra la puerta porque viene cansado del trabajo. Ella le revela que sabe la verdad. El marido le pregunta que quién ha ido a informarla y ella le da evasivas. El desenlace es distinto dependiendo de las versiones: 1) la esposa le abre y él la maltrata; 2) la esposa le abre y ambos se arrojan piezas del mobiliario; 3) él la maltrata y ella lo denuncia al tribunal de la Inquisición; 4) ambos luchan y a él lo llevan preso; 5) la mujer no le abre la puerta. En algunas versiones, se añade una advertencia del narrador sobre los peligros que puede conllevar casarse a la fuerza.

160. La mujer del pastor

Títulos alternativos: La malcasada del pastor

IGRH: 0026

ISSN: 2173-0695

doi: 10.17561/blo.vanejo5.5713

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 11.7); Fraile Gil (2010: n.º 72); Fraile Gil (2016: n.º 55); Gil Muñoz (2010: n.º 11, 12); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 18); Piñero Ramírez (2004: n.º 34); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 43); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 46).

Contaminaciones y engarces

La mujer del pastor + Albaniña
Almoguera Gómez (1989: pp. 32-34).

Primeros versos

A nadie le ha sucedido lo que a mí me sucedió:
una hija que tenía la casé con un pastor.
(Piñero Ramírez, 2004: 0026:1, p. 291)

Estando yo a mi puerta y a la raiola del sol,
vira vir un caballero del caballito andador.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 323)

Las madres que tengáis hijas no las caséis con pastor,
que no vaya a suceder lo que a mí me sucedió.
(CLO, 1027r)

Padres que tengáis hijas no las caséis con pastor.
A los tres días de casada l'entregó manta y zurrón.
(Gil Muñoz, 2010: p. 32)

Si tenéis hijas galanas, no las caséis con pastor,
yo tenía una y caseila, cien mil veces me pasó.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 185)

Resumen

Una joven se casa con un pastor que la obliga a trabajar cuidando ovejas. Cierta día, mientras se detiene con el ganado a beber agua o mientras se encuentra en su choza, aparece un caballero. Este se interesa por su estado civil y ella le contesta que está casada con un pastor al que ama fielmente. El galán trata de convencerla para que abandone a su marido enumerándole sus defectos, pero ella se muestra inflexible. Finalmente, el galán le desvela que es su marido y le explica que estaba tratando de probar su firmeza. En otras versiones, la pastora accede a marcharse con el caballero, que la sube en su caballo. Una vez han recorrido una corta distancia, el galán la baja del caballo, la amarra a un árbol, la azota y le confiesa que es su marido.

161. Landarico

Títulos alternativos: Andarleto; La reina adúltera; Landarico y doña Ginebra

IGRH: 0426

Fuentes primarias

Fraile Gil (2010: n.º 93).

Primeros versos

Estaba un día la reina con un vestido encarnado
dándole gracias a Dios que tan bella la ha criado.
(Fraile Gil, 2010: p. 177)

Peinando estaba la reina su hermosa cabellera.
El rey, por burlar con ella, el bel le ha apretado.
(Fraile Gil, 2010: p. 178)

Resumen

La reina está acicalándose. El rey la abraza o le da con la varita en la espalda. La soberana cree que se trata de su amante, el paje Landarico, y habla de los dos hijos que tienen en común. Le confiesa su predilección por sus hijos naturales, a los que trata mejor que a los legítimos. En algunas versiones, la reina vuelve la cara y descubre que se trata de su marido; entonces, le explica que estaba soñando. El monarca le corta la cabeza o la cree y la perdona. En otras versiones, el rey sale de la habitación y se topa con Landarico, desenvaina su espada y le corta la cabeza, que recoge en una bandeja para ofrecérsela a la reina. La reina maldice al asesino. Cierta día, la soberana está comiendo con el rey y deja escapar un gran suspiro. El rey le confiesa que conoce su secreto porque ella misma se lo ha contado.

162. Marquillos

Títulos alternativos: ¡Cuán traidor eres, Marquillos!; Don Enric i don Blasco; El patge traïdor; El traidor Marquillos

IGRH: 0292

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 11.1).

Primeros versos

El traidor era Marquitos, todos le llaman traidor,
por dormir con su señora ha matado a su señor.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 176)

Resumen

Marquillos mata a su señor para casarse con su esposa. Una vez llevado a cabo el asesinato, se dirige al palacio donde vive la señora y le pide que le franquee el acceso. Ella se niega, pero él derriba la puerta y la encuentra escondida y llorando. La señora le ofrece todos sus bienes a cambio de conservar su honor, pero él se muestra inflexible. En la versión moderna conservada, la dama arroja a Marquillos al mar. Meses más tarde hace lo mismo con el hijo fruto de su relación con el traidor.

163. Presagios del labrador

Títulos alternativos: El marido engañado; La esposa infiel castigada; Os adúlteros axusticiados polo esposo enganado; Presentimiento do Lavrador

IGRH: 0818

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 10.5); Atero Burgos (2003: n.º 35); Fraile Gil (2013: n.º 42); Fraile Gil (2016: n.º 50); Manzano Alonso (2003: p. 540); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 113); Piñero Ramírez (2013: n.º 70); Salazar (1999: n.º 64); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 40); Trapero (2000b: n.º 24).

*Contaminaciones y engarces**La rueda de la fortuna + Presagios del labrador*

Álvarez Cárcamo (2019: 14.3); Cid (1974: n.º 18); Díaz (1980: n.º 8); Díaz (2007: F.24); Manzano Alonso (2003: pp. 385-386); Piñero Ramírez (2013: n.º 71); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 109, 116).

Primeros versos

El veintiuno de marzo comienza la primavera,
ya abotonan las encinas y florecen las riveras.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 172)

Estando Andrés un día precurando en sus haciendas
oyó una voz que decía: —Ronda tu casa y no duermas.
(Trapero, 2000b: p. 211)

Estando un labrador sentado en su hacienda
le dice su corazón: —Vete a tu casa y no vuelvas.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 582)

Labrador que estás en campo recorriendo tus haciendas,
y el pensamiento le ha dicho: —Veta a tu casa y no vuelvas.
(Fraile Gil, 2013: p. 134)

Resumen

Una mujer le es infiel a su marido, que se encuentra faenando en el campo. Este tiene el presentimiento de que su mujer lo engaña. Vuelve a casa a toda prisa, pero se encuentra la puerta cerrada. Hace un agujero y se introduce en la casa, o entra por la ventana. Se dirige hacia la cuadra, donde hay caballos que no son suyos, después se adentra en la cocina, donde los perros y los gatos están comiéndose las sobras de la comida. Acto seguido, llega a la sala, en la que se encuentra unos zapatos y unas medias de varón. Para finalizar, penetra en la alcoba, donde ambos amantes se encuentran durmiendo. Enfurecido, despierta a los amantes con insultos y les dispara. En algunas versiones, el marido le pide a su esposa que le dé de mamar a su hija por última vez y después la apuñala. Se dirige a casa de su suegra con su hija en brazos. Se la confía y le confiesa que ha asesinado a su esposa. En otras muestras, el labrador descuartiza a su esposa y pregona que venderá su carne en la plaza. En ocasiones, el marido lanza su sombrero al aire para que le vean los cuernos.

164. Sufrir callando

Títulos alternativos: Discreción; O ¡ai! da mal casada

IGRH: 0273

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 11.9); Díaz (2007: F.11); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 82).

Primeros versos

Siendo yo niña y muchacha me casé con don Rodrigo,
las penas que con él paso solo las pasa un cautivo.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 186)

¡Válgame nuestra Señora y el santo Verbo Divino!
Siendo niña de quince años namoreime en don Rodrigo;
la vida que con él paso a Dios lo ofrezco y le digo.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 393)

Resumen

Una muchacha se casa con un individuo que le da mala vida. Cierta día, le pega una paliza brutal o ella siente que ya no puede resistir más los maltratos constantes. Se lamenta de no tener a quien contarle sus penas: su padre le asegurará que está así por su gusto; su madre suspirará; sus hermanas no querrán contraer matrimonio y sus hermanos matarán a su marido. Por lo tanto, decide aguantar los malos tratos en silencio. El marido la escucha y se compromete a mejorar.

165. Veneno de Moriana

Títulos alternativos: El convite; Juliana; Juliana e Jorge; La envenenadora; Moriana; Xuliana e don Xorxe

IGRH: 0172

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 15.3); Cid (1993: n.º 12-14); Fraile Gil (2010: n.º 102-103); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 50); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 52); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 28).

Contaminaciones y engarces

Apuesta ganada + Veneno de Moriana
Álvarez Cárcamo (2019: 8.3).

Primeros versos

—A verte vengo, Mariana, y a brindarte de camino,
que vayas a las mis bodas que se celebra el domingo.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 228)

Madrugaba don Alonso dos horas el sol salido
para invitar a su boda a los parientes y amigos.
(Piñero Ramírez y Atero Burgos, 1987: p. 157)

Madrugara don Alonso a caballo en su rocino,
iba brindar la Leana pa sus bodas el domingo.
(Cid, 1993: p. 230)

—Mariana, Mariana, pra mis bodas te convido.
—Esas bodas, don Alonso, debían de ser conmigo.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 292)

¡Nuestra Señora, ay, me valga, válgame el santo Toribio!
—Vengo brindarte, Mariana, para mis bodas el domingo.
—Esas bodas, don Alonso, comprendí que eran conmigo.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 291)

Se levantó don Alonso mañanita de domingo,
a peinarse y lavarse a ponerse muy polido.
(Cid, 1993: p. 231)

Resumen

Un caballero acude a casa de su amante la víspera de su boda para invitarla a la ceremonia. La mujer le replica que debería casarse con ella y él le responde que se va a casar con una prima o hermana suya y, por lo tanto, todo queda en familia. La muchacha invita al caballero a comer. Sale al jardín y mata lagartos o corta hojas de solimán, que maja y añade al vino. El amante bebe y enseguida se siente enfermo. Le pregunta a la joven qué le ha servido y ella le asegura que sangre de culebra, ojos de lagarto y espinas de salamandra. El caballero le promete a la muchacha que si lo sana, se casará con ella, pero esta le asegura que le ha proporcionado un veneno mortal. El moribundo se lamenta por su madre, que va a perder a un hijo, y por sus hermanas, que quedarán sin sustento. En otras versiones, se lamenta por sus hijos, sus hermanos o su esposa. En ocasiones, la envenenadora le pregunta si no se lamenta por ella, que está embarazada. En otras muestras se añade una secuencia final en la que la muchacha es condenada a muerte mientras que el caballero es amortajado.

*d) Romances jocosos de adulterio***166. Adúltera con un fraile, sorprendida por su esposo**

Títulos alternativos: Adúltera con un fraile, apaleada por su esposo; La adúltera con un fraile; La devota de San Francisco

IGRH: 1114

Fuentes primarias

Fraile Gil (2010: n.º 119); Fraile Gil (2016: n.º 69); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 70).

Contaminaciones y engarces

Adúltera con un «gato» + Adúltera con un fraile, sorprendida por su esposo
Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 67).

Primeros versos

Levantándome yo, madre, un lunes por la mañana
me dirigí hacia el convento que de San Francisco llaman.
(Fraile Gil, 2010: p. 214)

—¿Qué por aquí busca la niña?, ¿qué por aquí busca la dama?
—Me voy por aquí p'arriba a San Francisco que llaman.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 281)

Resumen

Una adúltera sale de su casa de madrugada y acude al convento para encontrarse con un fraile. Le abre un mozo y la mujer le pide que llame a su

amante. Este baja las escaleras apresuradamente y la introduce en su celda. Momentos después, llaman a maitines y la adúltera se ve obligada a abandonar el convento. En el camino de vuelta, se encuentra con su marido, al que le explica que ha ido a escuchar misa de madrugada. El marido la arrastra hacia su casa, donde la apalea. En otras versiones, una joven se hiere con la trasquiladora. Se dirige al convento, donde la recibe un fraile mozo, al que le pide que le cure la herida. Este la introduce en su aposento y la cura, dejándola preñada. Momentos después, se dirige hacia su casa, pero su marido le sale al encuentro. Ella le explica que está colorada porque ha estado cogiendo madejas. Ambos se maldicen.

167. Adúltera con un «gato»

Títulos alternativos: Adúltera; El fraile en la cama; La madrugada de Elena; La muller infidel; Marianita; O gato roxo

IGRH: 0436

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 21.1); Fraile Gil (2016: n.º 51); Marazuela Albornos (1981: p. 400); Schubarth y Santamarina (1984: n.º 238); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 94).

Contaminaciones y engarces

Adúltera con un «gato» + Adúltera con un fraile, sorprendida por su esposo
Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 67).

Primeros versos

Dei de comer ós boicinos e marchei para a labrada,
al dar o primeiro rego esqueacérame a aguillada.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 410)

Era unha noite de lúa i unha noite de xeadá
levanteime cos boiciños e marcheime prá arada
(Schubarth y Santamarina, 1984: p. 62)

Eu xunguín o meu boi louro, fillo do vaca bragada;
cheguei a medio camino, esquenceume da aguillada.
(Schubarth y Santamarina, 1984: p. 60)

Eu xunguín os meus boiciños e funme coeles á arada,
e no medio do camiño olvidousem'a aghillada.
(Schubarth y Santamarina, 1984: p. 61)

Levantándome yo, madre, un lunes por la mañana;
atándome los tirantes, contemplando mi guitarra.
(Marazuela Albornos, 1981: p. 400)

Mandan los mozos por leña y a los criados por agua,
y a su marido le dice: —Hombre, vete a la labranza.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 279)

—Márchate de casa, Xuan, coll'os bois e vait'á arada—.
Eu collín os meus boiciños e marcheime á arada.
(Schubarth y Santamarina, 1984: p. 60)

Resumen

Un individuo se acerca a casa de su amante y alaba su habilidad para librarse de sus hijos y marido cada vez que están juntos. El marido le pregunta a su mujer con quién habla. Esta le responde que es el gato de la vecina. El esposo maldice al animal, pero la mujer le pide que no lo haga, pues el gato viste y calza a sus hijas, además de haberle regalado el capote que lleva puesto. La mujer le desea a su marido que lo quemem en la plaza y el marido le asegura que sueña con el día de su entierro. En otras versiones, un labrador sale a arar con sus bueyes cuando repara en que ha olvidado su agujada. Regresa a casa, pero se encuentra las puertas cerradas. Llama a su esposa, que le abre con el rostro sonrojado. El marido le pregunta por qué está tan colorada y ella le asegura que ha estado haciendo la colada. En otras muestras, el esposo la encuentra atándose la saya. Entonces, le pregunta a su mujer qué es aquello que se mueve dentro o debajo de la cama y ella le asegura que es el gato de la vecina que viene en busca de su gata. El marido replica que los gatos no tienen la coronilla rapada o le ordena a su mujer que traiga la escopeta cargada. Esta le confiesa que se trata del cura, que les deja un buen dinero con el que se visten y calzan. Los esposos se maldicen mutuamente.

168. Cornudo y apaleado

Fuentes primarias

Fraile Gil (2016: n.º 70).

Primeros versos

Yo soy Juanillo el casado ¡ojalá que no lo fuera!
Al otro día de casado me mandaron a por leña.
(Fraile Gil, 2016: p. 275)

Resumen

Una mujer manda a su marido a buscar leña. Al hombre se le pierden las bestias y tiene que cargar él mismo con la albarda. Una vez llega a su casa, se encuentra a su mujer reunida con curas, frailes y sacristanes. Todos cenam conejos

y perdices, y arrojan los huesos a la cabeza del marido. Después, la esposa y los clérigos suben a la habitación conyugal. El marido se dirige a casa del alcalde para denunciar el lance, pero este, que se encuentra borracho, le pide al alguacil que lo apalee. El alguacil se equivoca en la cuenta y le da más palos de los que debe.

169. Devota de un fraile

Títulos alternativos: Frei João; Frei João e a morena; La devota del fraile; O Gato do Convento

IGRH: 0309

Fuentes primarias

Valenciano López de Andújar (1994: n.º 95).

Primeros versos

—¿De dónde vés, miña meniña, de dónde vés tan ensayada?
—Veño d’oir misa d’alba que fray Xuan cantaba.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 411)

Resumen

Un fraile se presenta en casa de su amante tocando una guitarra y le pide que le abra la puerta. Ella le responde que es imposible porque están allí sus hijos y marido. El fraile le explica cómo deshacerse de ellos mientras dura su visita. La mujer lo obedece y manda a su marido a cazar. Una vez hecho esto, la adúltera se dirige al convento, donde la recibe el fraile, que la introduce en su celda. Cuando la mujer sale de allí, se encuentra con su marido, que se extraña de que esté tan acicalada y contenta. Ella asegura que viene de oír misa, pero el marido, incrédulo, la apuñala. La mujer le replica que no le importa morir, sino dejar al fraile.

170. El corregidor y la molinera

Títulos alternativos: La molinera; La molinera y el corregidor

IGRH: 0218

Fuentes primarias

Alonso Fernández y Cruz Casado (2003: n.º 26); Álvarez Cárcamo (2019: 20.11); Atero Burgos (2003: n.º 87); Benítez Sánchez (2000: pp. 226-228); Díaz (2007: F.9); Fraile Gil (2013: n.º 60); Fraile Gil (2016: n.º 83); Majada Neila (1984: n.º 80); Manzano Alonso (2003: pp. 421-422); Marazuela Albornos (1981: n.º 173); Moreno Moreno (2016: n.º 101); Piñero Ramírez (1996: n.º 84); Piñero Ramírez (2004: n.º 61); Piñero Ramírez (2013: n.º 81); Piñero Ramírez y Atero Burgos

(1986: pp. 90-91); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 70); Trujillo Pacheco (2017: n.º 67).

Primeros versos

En Jerez de la Frontera había un caballero honrado
que ganaba su sustento con un molino arrendado.
(CLO, 1224r)

En Jerez de la Frontera un molinero afamado,
que ganaba sus sustentos en un molino alquilado.
(CLO, 0716r)

Resumen

Tema compuesto en tono burlesco. Un corregidor se enamora de la mujer de un molinero y le propone relaciones. Ella acepta, pero le advierte del genio fiero de su marido, quien tiene llaves de la casa y puede sorprenderlos en el acto. El corregidor dispone enviar una gran cantidad de trigo al molino para que el molinero esté ocupado toda la noche. Si no lo muele, tendrá que pagar una multa. Estando el esposo en el molino, se presenta un pasajero, también molinero, que se ofrece a sustituirlo en su labor. Entonces, el molinero marcha veloz hacia su casa. Cuando entra en su habitación, se encuentra al corregidor y a su esposa durmiendo juntos. Se viste con la ropa del corregidor y marcha hacia la casa de este. Los criados lo dejan pasar creyendo que es su amo. Se dirige hacia el cuarto del corregidor y se acuesta con su esposa. Mientras tanto, el corregidor se despierta y descubre que sus ropas no se encuentran allí. Se viste con las del molinero y se dirige a su casa acompañado de la adúltera. Los criados no lo conocen y no quieren franquearle la entrada. En ese momento, se oye el grito de la mujer del corregidor que se ha dado cuenta de que el hombre con el que ha dormido esa noche no es su marido. Todos entran dentro de la casa y dan por finalizado el conflicto con un convite.

171. El fraile y el burro de la hortelana

Títulos alternativos: El fraile y la hortelana

IGRH: 0578

Fuentes primarias

Fraile Gil (2010: n.º 118); Salazar (1999: n.º 117); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 69).

Primeros versos

Era una blanca hortelana, bonita como una perla,
y esta tal como bonita se enamora un fraile de ella.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 281)

Una niña muy bonita, más bonita que cien perlas,
toca pandero y guitarra y baila que desempiedra.
(Fraile Gil, 2010: p. 213)

Resumen

Una bella hortelana acude a un baile, donde despierta la pasión de un fraile. Este le promete joyas, dinero y otros bienes a cambio de su amor. En un principio la muchacha se muestra reticente a cometer adulterio, pero finalmente acepta la propuesta. Al día siguiente, el religioso se presenta en casa de la hortelana con un pan y un queso, y comienza a desvestirse. En ese momento, el marido de la muchacha toca a la puerta. Esta le aconseja a su amante que se arroje por la ventana que da a la huerta. El fraile cae encima de unas zarzas, que le provocan varias heridas. En ese momento, el burro del hortelano comienza a comerse la zarza, con tan mala suerte que alcanza la oreja del religioso. En otras muestras, la burra de una vecina le cocea la cabeza. El accidentado comienza a gritar. El hortelano lo lleva ante el abad o el padre guardián.

172. La adúltera con el sacristán

Fuentes primarias

Trapero (2003: n.º 34).

Primeros versos

Si queréis os contaré la historia de una casada:
manda a sus hijos por leña y a los criados por agua,
y al marido va y le dice que prepare la sembrada.
(Trapero, 2003: p. 142)

Resumen

Una adúltera envía a sus hijos, criados y marido a faenar fuera de casa. Una vez que se encuentra sola, se dirige a la iglesia a tocar las campanas. Cuando regresa el marido, sorprende a su mujer y al sacristán en la cama. La esposa le replica que ella hace lo que le da la gana.

173. La adúltera del cebollero

Títulos alternativos: Adúltera con el cebollero; El cebollero; El cebollinero; El hijo del cebollero

IGRH: 0625

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 3901); Alonso Fernández y Cruz Casado (2003: n.º 17);
Álvarez Cárcamo (2019: 20.6); Atero Burgos (2003: n.º 82); Díaz (2007: E.11);

Fraile Gil (2016: n.º 80); Gil Muñoz (2010: n.º 88); Manzano Alonso (2003: pp. 361-364); Moreno Moreno (2016: n.º 95); Pérez Rivera (2015: n.º 268-269); Piñero Ramírez (1996: n.º 79); Piñero Ramírez (2004: n.º 59); Piñero Ramírez (2013: n.º 80); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: pp. 108-109); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 47); Salazar (1999: n.º 116).

Primeros versos

Por la calle de Sevilla, bajaba un cebollinero,
con sus cebollinas al hombro para ganarse el dinero.
(CLO, 0367r)

Por las calles de Madrid andaba un cebollinero,
vendiendo su cebollino por la ambición del dinero.
(CLO, 0640r)

Resumen

Romance compuesto en tono burlesco. Un cebollero se pasea por la calle con la intención de vender su mercancía. Acude a casa de una recién casada a la que le pide posada. Al principio, ella indica que no puede dársela porque su marido no se encuentra en casa, pero finalmente cambia de idea. Cenar juntos. A los nueve meses, ella tiene un hijo que se parece al cebollero. Existe una versión infantil que, tras los versos iniciales del romance, se refiere a una mujer que vende tocino por la calle con un gato al hombro.

e) Rupturas familiares: la mala suegra

174. Casada de lejas tierras

Títulos alternativos: Casada en Lejas Tierras; Casada en lejanas tierras; La recién casada fuera de su tierra; La muerta de sobreparto; La serranita; Parto en lejanas tierras

IGRH: 0155

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 11.2); Asensio García (2004: pp. 97-98); Atero Burgos (2003: n.º 36); Benítez Sánchez (2000: pp. 215-216); Díaz (2007: F.6); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1990: pp. 36-40); Fraile Gil (2013: n.º 30); Fraile Gil (2016: n.º 35); Manzano Alonso (2003: pp. 188-201); Marazuela Albornos (1981: n.º 179); Martínez Ruiz (1956: n.º 9); Mendoza Díaz-Maroto (n.º 8); Piñero Ramírez (1996: n.º 36); Piñero Ramírez (2004: n.º 31); Piñero Ramírez (2013: n.º 31); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: pp. 46-48); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 41); Sánchez Miguel (1984: n.º 14); Tejerizo Robles (2007: n.º 389); Trapero (2000a: n.º 35); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 47); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 73).

Contaminaciones y engarces

Ciego raptor + Casada de lejas tierras
Álvarez Cárcamo (2019: 11.3).

Primeros versos

Casadiña nova, que de largas tierras
a esta ciudade a casar viñeras.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 368)

Cortijo del llano, de larga besana,
había una señora que to lo sembraba
(Fraile Gil, 2016: p. 205)

La recién casada fuera de su tierra
ella se decía: «¡Quién fuera mozuela!».
(Tejerizo Robles, 2007: p. 721)

Recién casadita y en tierras ajenas
con la escoba barre, con los ojos riega.
(CLO, 1153r)

Se casa la niña del mandil de seda,
que ella sola barre y ella sola riega.
(CLO, 1021r)

Una casadita de lejanas tierras
ha muerto de parto por no haber partera.
(Manzano Alonso, 2003: p. 190)

Una casadita de lejanas tierras
no la quie la cuñada ni la quie la suegra.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 321)

Una casadita de lejanas tierras
sola va a la plaza, sola se pasea.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 324)

Una casadita de muy lejas tierras,
ella sola barre, ella sola friega.
(Piñero Ramírez, 2004: p. 269)

Una gitanilla de muy largas tierras,
que solita estaba, que solita era.
(CLO, 0736r)

Una jovencita alejá de tierra
con su pelo barre, con sus ojos riega.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 320)

Una serranita de muy lejas tierras
con los ojos barre y con las manos friega.
(Marazuela Albornos, 1981: p. 343)

Resumen

Una muchacha se casa con un hombre que vive lejos de su tierra. Allí se siente sola y triste. Cuando se pone de parto, le pide a su marido que avise a su suegra, pero esta la maldice. El marido vuelve con una excusa. Entonces, ella le pide que avise a su cuñada, pero esta se comporta de la misma forma. Por último, le suplica que vaya a buscar a su madre. La madre prepara buena comida y se marcha con su yerno a casa de su hija. En mitad del camino o a la entrada de la ciudad, oyen doblar campanas, y un pastor o carretero les informa de que ha muerto en el parto una muchacha casada en tierras lejanas. La madre se lamenta de haber casado a su hija en un lugar tan distante.

175. La mala suegra

Títulos alternativos: Carmela; Doña Albela; Doña Alhora; Doña Arbola; La suegra perversa; Mala sogra; Mala suegra; Manuelita; Marbuena; Pedro y Carmela

IGRH: 0153

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 3896); Alonso Fernández y Cruz Casado (2003: n.º 16); Álvarez Cárcamo (2019: 10.1); Asensio García (2004: p. 97); Atero Burgos (2003: n.º 37); Benítez Sánchez (1999: p. 306); Benítez Sánchez (2000: pp. 212-214); Checa Beltrán (2005: n.º 13); Cid (1974: n.º 24); Díaz (1980: n.º 12); Díaz (2007: F.10); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1990: pp. 137-142); Fraile Gil (2010: n.º 66-67); Fraile Gil (2013: n.º 29); Fraile Gil (2016: n.º 32); Heredia Menchero (2017: n.º 993, 994); Hernández Fernández (2010: n.º 8); Higuera Martínez y Aguilar González (2000: pp. 161-162); Manzano Alonso (2003: pp.164-187); Marazuela Albornos (1981: pp. 389-390); Martínez Ruiz (1956: n.º 10); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 9, 10); Moreno Moreno (2016: n.º 48, 49); Pérez Rivera (2015: n.º 257); Piñero Ramírez (1996: n.º 37); Piñero Ramírez (2004: n.º 32); Piñero Ramírez (2013: n.º 32 y 33); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: pp. 60-62); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 42); Rico Beltrán (2009: n.º 31); Romero López (1995: n.º 24); Sánchez Miguel (1984: n.º 16); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 48, 49); Suárez López (2009: n.º 231); Tejerizo Robles (2007: n.º 388); Trujillo Pacheco (2017: n.º 28, 29); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 72); Vázquez León (1993: n.º 5).

Primeros versos

Alborana se pasea de la puerta pal portal
cosiendo n'una camisa, planchando n'un camisal.
(Suárez López, 2009: p. 257)

Carmela se paseaba por una sala brillante
con dolores de parto, que el corazón se la parte.
(CLO, 0530r)

Carmela se paseaba por una salita alante,
con los dolores de parto que el corazón se le parte.
(CLO, 0318r)

Carmela se paseaba por una salita alante,
con un dolor de cabeza, que el corazón se le parte.
(CLO, 0575r)

Narbola se anda paseando por su palacio real,
dolores le dan de parto que le hacen arrodillar.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 164)

Paseándose Carmela por una sala muy grande
con dolores de parir, que el corazón se la parte.
(CLO, 0283r)

Se paseaba Carmela por su cuarto muy elegante,
y asomose a la ventana por ver si viene su amante.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 167)

Se paseaba Carmela por una sala muy grande
con los dolores de parto que le hacen arrodillarse.
(Higueras Martínez y Aguilar González, 2000: p. 161)

Se paseaba Valbuena por su palacito real;
dolores la dan de parto que la hacían arrodillar.
(Manzano Alonso, 2003: p. 164)

Resumen

Una mujer que vive en casa de su suegra comienza a sentir los dolores del parto y se lamenta de no tener cerca a sus padres. La suegra escucha sus quejas e insta a la nuera a que se marche, con la promesa de que ella se ocupará de atender al hijo-esposo cuando regrese a la casa. Cuando este llega, la madre-suegra le dice que su nuera se ha portado con ella de un modo insultante. El marido sale en busca de la mujer y, pese a estar recién parida, la obliga a que monte a caballo para regresar a casa de la suegra. Cuando están en camino, ella se desangra y él la mata instigado por las quejas escuchadas a su madre. De forma milagrosa, el niño

recién nacido comienza a hablar y culpabiliza del asesinato de su madre al padre y a la abuela. El niño profetiza que mientras que su madre y él tienen un puesto reservado en la gloria, su padre y su abuela irán al infierno. En algunas versiones, el niño promete vengarse cuando sea mayor.

f) Incestos y crímenes familiares

176. Delgadina

Títulos alternativos: A noble filla; Agadeta; Bernardina; Delgadinha; El rei tenia tres filles; El seductor de su hija; Estando el rey merendando; Margarita; Na Margalida; Un rey tenía tres hijas

IGRH: 0075

Fuentes primarias

Almoguera Gómez (1989: pp. 34-36); Alonso Fernández y Cruz Casado (2003: n.º 21); Alvarez Cárcamo (2019: 12.1); Atero Burgos (2003: n.º 29); Barrios Manzano y Jiménez Rodrigo (2002-2003: n.º 102); Benítez Sánchez (1999: pp. 274-276); Benítez Sánchez (2000: pp. 228-231); Cid (1974: n.º 10, 11); Díaz (1980: n.º 3); Díaz (2007: F.1); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1990: pp. 78-79); Fraile Gil (2010: n.º 79-81); Fraile Gil (2013: n.º 36); Fraile Gil (2016: n.º 41); Gil Muñoz (2010: n.º 7, 8); Gómez Garrido (2012: n.º 13); Hernández Fernández (2010: n.º 11); Jaén Castaño (2018: n.º 555); Manzano Alonso (2003: pp. 202-212); Marazuela Albornos (1981: pp. 397-399); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 28); Moreno Moreno (2016: n.º 33-36); Piñero Ramírez (1996: n.º 30); Piñero Ramírez (2004: n.º 23); Piñero Ramírez (2013: n.º 26); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: pp. 54-55); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 57); Sánchez Miguel (1984: n.º 22); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 36); Suárez López (2009: n.º 229); Tejerizo Robles (2007: n.º 370-371); Trapero (1985: n.º 60-64); Trapero (2000a: n.º 27); Trapero (2000b: n.º 18); Trapero (2003: n.º 16); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 32); Trujillo Pacheco (2017: n.º 32); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 70); Vázquez León (1993: n.º 7).

Contaminaciones y engarces

Delgadina + Caballero burlado

Trapero (2000b: n.º 7. 11).

Delgadina + Santa Catalina

Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 31); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 34).

Delgadina + Silvana

Piñero Ramírez (2004: n.º 24).

Delgadina + Tamar

Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 29, 30); Piñero Ramírez (2013: n.º 30).

Infanta preñada + Delgadina

Trapero (2003: n.º 17); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 33).

Infanta preñada + Infanta parida + Delgadina

Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 7).

La flor del agua + Delgadina

Manzano Alonso (2003: p. 253).

La infantina + Caballero burlado + Don Bueso + Delgadina

Trapero (1985: n.º 39).

La mala hierba + Delgadina

Piñero Ramírez (2013: n.º 27).

Santa Catalina + Delgadina

Trapero (1985: n.º 67).

Silvana + Delgadina

Trapero (1985: n.º 66).

Primeros versos

Delgadina se pasea por una sala cuadrada,
con el pelito tan largo que por el suelo le arrastra.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 264)

El rey moro tiene una hija que Delgadina se llama,
que es más bonita que el sol, que es más que la luna clara.
(Trapero, 2000b: p. 194)

El rey tenía tres hijas, muy bien que las estimaba:
mucho quiere a la más vieja y a la del medio estimaba,
mucho más a la chica que doña Blanca se llama.
(Trapero, 2000b: p. 189)

Era un rey que tenía tres hijas, mucho las quiere y las ama;
mucho quiere a la más chica, la segundante la gana.
(Trapero, 1985: p. 101)

Estando don Juan Aranda sentadito en su butaca,
la mujer se le murió, la casa se le cayó.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 267)

Estando el rey merendando con sus tres hijas amadas.
Era la más pequeñita, era la que remira.
(Barrios Manzano y Jiménez Rodrigo, 2002-2003: p. 334)

Estando la Delgadita, estando la muy Delgada
merendando con su padre, su padre que la miraba.
(Piñero Ramírez, 2004: p. 232)

Rey moro tenía tres hijas y en las tres se recreaba
y un día, estando comiendo, a Algarina la miraba.
(Tejerizo Robles, 2007: p. 685)

Se pasea Delgadina por una sala cuadrada,
tocando sus castañuelas que daba gusto escucharla.
(CLO, 0299r)

Tres hijas tenía el rey, las quería como el alma;
la más chiquitita de ellas Delgadina se llamaba.
(CLO, 1214r)

Un moro tenía tres hijas y, un domingo de mañana,
salieron a divertirse, a divertirse con guitarras.
(CLO, 1084r)

Un padre tenía tres hijas, todas tres como la plata.
Se ha enamorado de una que Legardina la llaman.
(CLO, 0646r)

Un padre tenía tres hijas, todas tres como la plata,
y la más chiquirritita Delgadina se llamaba.
(CLO, 0521r)

Un rey tenía tres hijas más bonitas que la plata,
estando un día comiendo a la más chica miraba.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 275)

Un rey tenía tres hijas, todas las quiere y las ama
y a la más pequeña más porque era su enamorada.
(Trapero, 1985: p. 98)

Un rey tenía tres hijas, y las tres a cuál más guapas:
la una se llamaba Petra, la otra se llamaba Juana,
la más pequeña de todos Delgadina se llamaba.
(CLO, 0801r)

Resumen

Un padre pretende a la menor de sus tres hijas. Cuando ella lo rechaza, el padre la encierra en un cuarto oscuro de su castillo y la castiga con una dieta muy salada. Al cabo de algunos días, le abren dos o tres ventanas y Delgadina se asoma a ellas para pedir agua consecutivamente a sus hermanas y a su madre (en ocasiones también aparece un hermano), quienes desatienden los ruegos. En

algunas versiones, se lamentan de no poder ayudarla, pues de hacerlo, el rey los mataría, mientras que en otras los familiares la insultan por haber desatado las pasiones del padre o por no haber accedido a sus ruegos. En ocasiones, la madre le explica que no puede ayudarla porque el rey le ha propinado una brutal paliza y le ha roto una pierna o una muñeca. Finalmente, Delgadina logra contactar con su padre, al que promete su amor a cambio de que la socorra. El rey envía a los criados con agua para la hija, con la promesa de recompensar a quien cumpla primero con el encargo y cortarle la cabeza al que acuda el último. Cuando llegan al cuarto de Delgadina, esta ya ha muerto y en su habitación se produce una visión milagrosa (normalmente, la Virgen, algún santo o los ángeles llevándose su alma, amortajándola y poniéndole una corona, o una fuente de la que brota agua cristalina). En algunas versiones, el padre es torturado por unos demonios que lo arrastran hacia el infierno. En versiones menos extendidas, mueren todos, y mientras que las almas de Delgadina y sus hermanos, que han tratado de ayudarla, son transportadas al cielo por los ángeles, la madre celosa es atacada por víboras y el padre es arrastrado al infierno. Algunas veces el padre se niega a ayudar a Delgadina.

177. Fratricida por amor

Títulos alternativos: La infame hermana

IGRH: 0413

Fuentes primarias

Fraile Gil (2010: n.º 87); Salazar (1999: n.º 65).

Contaminaciones y engarces

Fratricida por amor + Soldados forzadores
Trapero (2000b: n.º 25).

Primeros versos

Hoy se celebra tu día, santa Rosa, madre mía.
Los pejes que andan al jondo por sobre el agua salían,
los niños que maman leche no la maman ese día,
por causa de doña Claudia mataron a doña Agustina,
por dormir con su cuñado de envidia que le tenía.
(Trapero, 2000b: p. 212)

Nublado, hace nublado, la luna no parecía,
las estrellas en el cielo juntas salen en aquel día.
(Fraile Gil, 2010: p. 168)

Resumen

Una dama está enamorada de su cuñado. Cierta noche, se oculta en el cuarto de su hermana y la asesina mientras duerme. El marido se despierta a medianoche y ve que su esposa yace muerta a su lado. Llama a la justicia, que prende a todos los criados de la casa y al propio marido. En ese momento, la criminal se asoma a una ventana y confiesa la verdad. Pide que la sentencien a morir en la hoguera o encerrada en una sala para que sirva de escarmiento a los envidiosos como ella. En ocasiones, suplica que la aten de pies y manos y la arrastren por la villa. En otras versiones, la protagonista mata a su hermana y se introduce en el lecho de su cuñado. Este cumple con el deber conyugal sin reparar en el cambio. Al día siguiente, encuentra su cama enramada con flores. Él llama a sus caballeros y les expresa su estupefacción al descubrir que su mujer vuelve a ser doncella. En ese momento, la justicia lo detiene, pero la cuñada confiesa el crimen y pide que la castiguen.

178. Infante parricida

Títulos alternativos: El hijo vengador

IGRH: 0015

Fuentes primarias

Fraile Gil (2010: n.º 138).

Primeros versos

—Si Dios me deja vivir, salir de angosto luguare,
mataría yo al rey, también la reina mi madre.
(Fraile Gil, 2010: p. 234)

Resumen

La reina está embarazada. El niño que lleva en sus entrañas habla milagrosamente y asegura que ha de matar a sus padres porque durmieron juntos la noche de Navidad. El rey, que lo oye todo, le anuncia a su esposa que si da a luz a un varón deberá dárselo a comer a la leona. El día del parto uno de los progenitores deposita a su hijo en la jaula de la fiera, que, en lugar de devorarlo, lo amamanta. Cuando el niño crece, mata a su padre, sucediéndole en el trono.

179. La infanticida

Títulos alternativos: Cruel venganza; El caso de un hombre mercadero; La adúltera infanticida; La lengüecita parlera; La madre criminal

IGRH: 0096

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 3898); Alonso Fernández y Cruz Casado (2003: n.º 19); Álvarez Cárcamo (2019: 14.2); Atero Burgos (2003: n.º 34); Benítez Sánchez (2000: p. 240); Cid (1974: n.º 22); Díaz (2007: F.15); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1990: pp. 123-125); Fraile Gil (2013: n.º 43); Fraile Gil (2016: n.º 48-49); Heredia Menchero (2017: n.º 1000, 1001); Manzano Alonso (2003: pp. 369-372); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 115); Moreno Moreno (2016: n.º 44-47); Piñero Ramírez (1996: n.º 35); Piñero Ramírez (2004: n.º 29); Piñero Ramírez (2013: n.º 69); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 49); Rico Beltrán (2009: n.º 54); Romero López (1995: n.º 30); Salazar (1999: n.º 69); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 41); Suárez López (2009: n.º 244); Tejerizo Robles (2007, n.º 444, 445); Trapero (1985, n.º 106); Trapero (2000a: n.º 33); Trapero (2000b: n.º 26); Trapero (2003: n.º 23); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 41); Trujillo Pacheco (2017: n.º 38); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 117).

Contaminaciones y engarces

Muerte ocultada + La infanticida
CLO, 0115r.

La infanticida + Marinero al agua
Piñero Ramírez (2004: n.º 30).

Primeros versos

Al otro lao de Madrid hay un hombre mercadero
que compra telas y paños para ganarse el dinero.
(Romero López, 1995: p. 48)

Allá arribita, arribita, hay un rico mercader,
tan solo un hijo que tiene que muy bonito que es.
(Tejerizo Robles, 2007: p. 838)

De la cepa colorada, de la colorada cepa,
hay un niño con tres años que a su padre le da cuenta.
(CLO, 0307r)

Detrás de Sierra Morena hay un mercader con tienda,
la mujer tiene bonita y el demonio que la entienda.
(Fraile Gil, 2016: p. 230)

Dios me dé salud y gracia para que yo cantar pueda,
para poder explicar «El niño de la cabeza».
(CLO, 0455r)

En Gibraltar hay un peñón y en el peñón una tienda
y en la tienda un mercader que vende cintas de seda.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 298)

En la entrada de Madrid, había en una pequeña aldea
un niño pequeñito que a siete años no llega.
(CLO, 0315r)

En los cotos de Madrid un matrimonio habitaba
y tenían un hijito que seis años no contaba.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 193)

En una ciudad vivían un capitán y una dueña,
tenían de matrimonio un niño de edad muy tierna.
(Trapero, 2003: p. 122)

Entre Nápoles había una doncella casada
con un tratante de paño y seda.
(Rico Beltrán, 2009: p. 655)

Era un pobre extranjero casado con una infanta.
La infanta tenía un hijo que Juanico se llamaba.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 293)

Era un pobre ranchero casado con una dama,
la dama tenía un hijo más hermoso que la plata.
(CLO, 0813r)

Este era un pobre tendero casado con una malvada,
en lo cual tuvieron un hijo que a su padre cuenta daba.
(Piñero Ramírez, 2004: 0096:1, p. 261)

Este era un triste lancero casado con una malvada;
y este tal tenía un hijo que a su padre cuenta daba.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 573)

La infanta tenía un hijo que Juanito se llamaba;
todo lo que su madre hacía al padre se lo contaba.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 294)

Rey moro tenía un chiquillo que Antoñito se llamaba,
todo lo que hacía su madre al padre se lo contaba.
(Fraile Gil, 2016: p. 232)

Un caballero en Sevilla, tratante de paño y seda,
tenía un hijo de tres años, de todo le daba cuenta.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 441)

Un padre tenía un hijo más hermoso que la plata;
cuando su padre se iba, su madre lo maltrataba.
(CLO, 0982r)

Un tratante mercader que trataba en ropa y seda,
ese tal tenía un hijo que a los tres años no llega.
(Trapero, 2000b: p. 214)

Y allí arriba, en aquel alto, hay una pequeña aldea
donde habita un comerciante que vende paños y seda.
(CLO, 0915r)

Y allí arriba en la posera habitaba un labrador
que tan solo tiene un hijo que es más bonito que el sol.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 295)

Y en la provincia de Burgos hay una pequeña aldea,
allí vive un mercader que viste de paño y seda.
(CLO, 0554r)

Resumen

Un niño le cuenta a su padre que su madre le está siendo infiel con un alferez o un cura. El padre, que en la mayoría de las versiones es comerciante, sale a vender su mercancía. En su ausencia, la madre mata al niño y le arranca la lengua. En ese instante, llega el amante, que le reprocha su crueldad. En algunas versiones, es el propio amante quien lo mata; en otras, la madre le ofrece al alferez la lengua del niño en un plato. La asesina descuartiza el cuerpo y lo cocina. Cuando el marido llega del trabajo, pregunta por su hijo. Ella le dice que está en la escuela o en casa de su abuela. Cuando el mercader se dispone a comerse a su propio hijo, la carne del plato habla, impidiendo el fatal desenlace. En otras versiones, es la Virgen la que evita que el padre pruebe la carne de su hijo. Finalmente, el padre maltrata o mata a su esposa. En ocasiones, aparecen unos demonios que torturan a la infanticida de diversas formas.

180. Parricida

Títulos alternativos: El hijo parricida; El parricida; Juan Gómez; La sangre del padre asesinado

IGRH: 0744

Fuentes primarias

Manzano Alonso (2003: p. 539); Salazar (1999: n.º 71).

Primeros versos

Paseándose Juan Gómez un día muy señalado,
paseándose Juan Gómez, con su hijo se ha encontrado.
(CLO, 0277r)

En la provincia Guipúzcoa, ciudad muy rica y amena,
habitaba don Antonio con su esposa doña Petra.
(ATO, 00271 08)

En una ciudad de Burgos llamada Quintanadueñas
había un hijo caballero malgastando sus haciendas.
(Manzano Alonso, 2003: p. 539)

Resumen

Un muchacho le confiesa a su padre que quiere matarlo. El padre le pide que lo deje vivir, ya que le ha legado todas sus haciendas. El muchacho no atiende a razones y lo asesina. Acto seguido, recorre todo el campo en busca de una fuente o arroyo donde lavar el cuchillo ensangrentado, pero no tiene fortuna. Entonces, se topa con un fraile, al que le confiesa su delito. Lamentándose de su crueldad, pide que lo torturen. En otras versiones, un padre y un hijo discuten porque el padre quiere que se dedique al sacerdocio, mientras que el hijo prefiere casarse. El padre sale a pagar unas deudas y el hijo le sigue los pasos. Se acerca a él con la intención de matarlo. El padre le suplica piedad y le promete que lo casará al día siguiente, pero el hijo se mantiene firme en su determinación. Una vez que ha apuñalado a su padre, trata de lavar el cuchillo o de bañarse, pero el agua se tiñe de sangre. Acude a su casa, donde su madre le tiene preparada la merienda. Cuando se dispone a vestir la mesa, el mantel también se empapa de sangre. El hijo confiesa el crimen y la madre lo maldice.

181. Silvana

Títulos alternativos: La madre impide el incesto; Sildana

IGRH: 0005

Fuentes primarias

Alonso Fernández y Cruz Casado (2003: n.º 22); Álvarez Cárcamo (2019: 12.4); Asensio García (2004: pp. 95-96); Atero Burgos (2003: n.º 31); Benítez Sánchez (2000: p. 203); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1990: pp. 193-194); Esteve Faubel (1998: pp. 1084-1085); Fraile Gil (2010: n.º 82); Fraile Gil (2013: n.º 35); Fraile Gil (2016: n.º 44-45); Manzano Alonso (2003: p. 284); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 27); Moreno Moreno (2016: n.º 41, 42); Piñero Ramírez (1996: n.º 32); Piñero Ramírez (2004: n.º 26); Piñero Ramírez (2013: n.º 28); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 56); Rico Beltrán (2009: n.º 28); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 38); Trapero (2000a: n.º 28); Trapero (2000b:

n.º 19); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 35); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 69).

Contaminaciones y engarces

Delgadina + Silvana

Piñero Ramírez (2004: n.º 24).

Lanzarote y el ciervo del pie blanco + Silvana

Trapero (2000b: n.º 5.20).

Silvana + Conde Alarcos

Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 36); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 27.a).

Silvana + Conde Claros en hábito de fraile

Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 37).

Silvana + Delgadina

Trapero (1985: n.º 66).

Silvana + Doncella sorprendida en la fuente

Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 38).

Silvana + Novio asesinado

CLO, 0400r.

Silvana + Santa Catalina + Devota de la Virgen en el yermo

Trujillo Pacheco (2017: n.º 35).

Primeros versos

Maldiciendo va Sildana, maldiciendo la comida,
maldiciendo va la leche que mamaba siendo niña.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 226)

Paseándose está Sildana en su corredor un día:
si bien canta mejor baila, mejor romance decía.
(Trapero, 2000b: p. 202)

Paseándose está Sildana por un corredor un día,
vihuela de oro en la mano, muy bien que la tocaría.
(Piñero Ramírez y Atero Burgos, 1987: p. 167)

Se paseaba Silvana por su ventana florida,
oye tocar la guitarra del cuartel de artillería.
(Asensio García, 2004: p. 96)

Sildaniña s'apasea por los palacios de Vila;
retorce sus manos blancas, sus anillos quebra y tira.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 360)

Silvana se paseaba por sus largas galerías,
y su padre la miraba por un mirador que había.
(CLO, 1039r)

Silvana se paseaba por un almendro florido
y el canalla de su padre los pasos le ha perseguido.
(Piñero Ramírez, 2003: p. 290)

Silvana se paseaba por un corredor que había,
su padre la remiraba por un mirador que había.
(CLO, 0304r)

Silvana se paseaba por los lindos corredores,
su padre, que la miraba, se recreaba en amores.
(Piñero Ramírez, 2004: p. 244)

Susana se paseaba por su alameda florida
y su madre la miraba por un mirador que había.
(CLO, 0979r)

Resumen

Un padre le propone relaciones a la menor de sus hijas. Esta le replica que no pueden amarse porque Dios los castigaría. Poco después, la muchacha se encuentra con su madre y le cuenta lo sucedido. Esta decide remediar la situación vistiéndose con las ropas de su hija y dirigiéndose hacia la alcoba de su marido. Por la mañana, la mujer le revela su verdadera identidad. Él se muestra agradecido por haber defendido su honor y el de su hija. En otras versiones, el padre se desmaya y, cuando vuelve en sí, le ofrece a su honrada hija toda su hacienda.

182. Tamar

Títulos alternativos: Altamar; Altamara; Amnón y Tamar; El hijo del rey moro; El rey moro; El seductor de su hermana; Hijo de hermano y hermana; La bella Altamara; Tamar y Amnón; Ultramarina

IGRH: 0140

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 3911); Alonso Fernández y Cruz Casado (2003: n.º 3); Álvarez Cárcamo (2019: 12.2); Asensio García (2004: pp. 96-97); Atero Burgos (2003: n.º 30); Barrios Manzano y Jiménez Rodrigo (2002-2003: n.º 99); Benítez Sánchez (2000: pp. 204-205); Checa Beltrán (2005: n.º 12); Cid (1974: n.º 7-9); Díaz (2007: F.2); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1990: pp. 195-197); Fraile Gil (2010: n.º 83); Fraile Gil (2013: n.º 37, 38); Fraile Gil (2016: n.º 42); Heredia Menchero (2017: n.º 984); Hernández Fernández (2010: n.º 10); Higuera Martínez y Aguilar González (2000: pp. 143-144); Jaén Castaño (2018:

n.º 554); Majada Neila (1984: n.º 71); Manzano Alonso (2003: pp. 222-232); Martínez Ruiz (1956: n.º 2); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 25); Moreno Moreno (2016: n.º 37-40); Nieves Martín (2010: n.º 497); Piñero Ramírez (1996: n.º 31); Piñero Ramírez (2004: n.º 25); Piñero Ramírez (2013: n.º 29); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: pp. 43-45); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 19); Rico Beltrán (2009: n.º 27); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 37); Suárez López (2009: n.º 228); Tejerizo Robles (2007: n.º 392-393); Trapero (2000a: n.º 2); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 1); Trujillo Pacheco (2017: n.º 34); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 68).

Contaminaciones y engarces

Delgadina + Tamar

Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 29, 30); Piñero Ramírez (2013: n.º 30)

Las hijas de Merino + Tamar

Benítez Sánchez (2000: p. 240).

Tamar + Infanta parida

Esteve Faubel (1998: pp. 1081-1083).

Primeros versos

El rey moro tenía un hijo más hermoso que la plata,
un día sentado en la mesa, se enamoró de su hermana.
(CLO, 0303r)

El rey moro tenía un hijo que Paquito se llamaba
y un día en el automóvil se enamoró de su hermana.
(CLO, 0178r)

El rey moro tenía un hijo que Tarquino se llamaba,
dijo que quería ser novio de su propia hermana.
(Piñero Ramírez y Atero Burgos, 1986: p. 43)

El rey moro tiene un hijo que Tranquilo se llamaba
y también tiene una hija que se llamaba Altamara.
(CLO, 0823r)

El rey tenía dos hijos que los quería en el alma,
uno se llama Altambor y otra la linda Altamara.
(Suárez López, 2009: p. 254)

El rey tenía un hijo que le quería en el alma,
por la mañana temprano lo iba a ver a la cama.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 356)

Rey conde tenía un hijo que Tarquino se llamaba.
Se enamoró de Altamares, siendo su querida hermana.
(CLO, 0301r)

Un rey moro tenía un hijo que Alongino se llamaba,
y un día por altas mares se enamoró de su hermana.
(CLO, 0652r)

Un rey moro tiene un hijo más hermoso que la plata
y, a la edad de quince años, se enamoró de su hermana.
(CLO, 0903r)

Pedrito estaba malito, malito estaba en la cama
de amores que le tenía a su muy querida hermana.
(Esteve Faubel, 1998: p. 1082)

Por los palacios del rey se pasea doña Altamara,
bendiciendo el pan y el vino, bendiciendo el pan y el agua.
(Valenciano López de Andújar, 1994: pp. 356-357)

Rey moro tenía un hijo que Tranquilo le llamaban.
Pensaron de hacer un viaje, de marchar para La Habana.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 83)

Resumen

Un muchacho se enamora de su hermana y cae enfermo de mal de amores. Su padre se interesa por su estado de salud y le pregunta si quiere que le guisen un ave. Él responde afirmativamente y le pide que se la lleve su hermana. Cuando la muchacha entra a su habitación, el hermano la viola. En algunas versiones, ella le pide que no les cuente a los mozos lo que ha hecho con ella. Poco tiempo después, el padre observa que las faldas de la muchacha se abultan como si estuviera embarazada. Llama a varios médicos, que confirman sus sospechas. A los nueve meses, tiene un hijo al que llaman «Hijo de hermano y hermana». En otras versiones, la muchacha cae enferma y su padre se acerca a visitarla, asegurándole que no debe preocuparle su estado, ya que si tiene un hijo será príncipe y si tiene una niña, monja. Ella le echa en cara su falta de moralidad. Acto seguido, se encierra en su cuarto y se suicida, pues asegura que prefiere morir a que las niñas de su escuela se burlen de ella por estar deshonrada. En ocasiones, Tamar maldice a su hermano, que recibe un castigo divino, o su padre decide vengarse, cortándole la cabeza al hermano incestuoso.

183. Testament d'Amèlia

Títulos alternativos: El testamento de Amelia

IGRH: 0299

Fuentes primarias

Rico Beltrán (2009: n.º 32).

Primeros versos

La reina estava malalta, la filla d'un rei francès,
anaven a visitar-la comtes, ducs i cavallers.
(Rico Beltrán, 2009: p. 501)

Resumen

Una infanta se encuentra enferma. Su madre la visita en su lecho de muerte. La moribunda la acusa de haberla envenenado. La reina le pide que haga testamento y la muchacha le lega sus bienes a su padre, a su hermano y a los pobres. La madre le pregunta qué le dejará a ella y la joven le asegura que una soga para que se ahorque. En otras versiones, le lega un rosario para que rece por ella o un mantón para que vaya a misa a rogar por su alma.

g) La familia reconstituida

184. La buena hija

Títulos alternativos: El viudo; O Velho Viúvo

IGRH: 0635

Fuentes primarias

Schubarth y Santamarina (1984: n.º 59); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 81).

Primeros versos

De la iglesia viene el viejo, de la iglesia de rezar;
sus hijos trae de la mano, su mujer vén de enterrar.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 392)

Resumen

Una familia regresa a casa tras el entierro de la madre. El padre llora porque no sabe qué será de sus hijos. La hija lo consuela y le explica que uno se empleará como marinero, otro servirá al rey y el más pequeño lo cuidará a él. En cuanto a ella, asegura que no se casará hasta que no tenga la edad para ello. En otras versiones, el padre se lamenta de no tener dote que darle a su hija. Ella lo tranquiliza asegurándole que ingresará en un convento y criará a sus hermanos como si fueran sus hijos. El rey, que la oye, la casa con un marqués. En otras muestras la escucha un caballero, que le propone matrimonio aunque ella no tenga dote.

185. La condesita

Títulos alternativos: Boda interrumpida; Don Barbo; El conde Flores; El conde Sol; La boda estorbada

IGRH: 0110

Fuentes primarias

Alonso Fernández y Cruz Casado (2003: n.º 8); Álvarez Cárcamo (2019: 7.1); Asensio García (2004: pp. 101-103); Atero Burgos (2003: n.º 41); Benítez Sánchez (2000: pp. 193-195); Checa Beltrán (2005: n.º 15); Cid (1974: n.º 4); Díaz (1980: n.º 6); Díaz (2007: F.5); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1990: pp. 50-58); Esteve Faubel (1998: pp. 1088-1091); Fraile Gil (2010: n.º 46); Fraile Gil (2016: n.º 24); Garrosa Gude (2017: pp. 295-296); Gil Muñoz (2010: n.º 3, 4); Hernández Fernández (2010: n.º 5); Higuera Martínez y Aguilar González (2000: pp. 150-151); Manzano Alonso (2003: pp. 103-129); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 15); Moreno Moreno (2016: n.º 57, 58); De Mur Bernad (2015: n.º 104); Piñero Ramírez (1996: n.º 40); Piñero Ramírez (2004: n.º 36); Piñero Ramírez (2013: n.º 38); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 29); Rico Beltrán (2009: n.º 33); Romero López (1995: n.º 12); Sánchez Miguel (1984: n.º 11); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 30); Suárez López (2009: n.º 232); Tomé Fernández (2009: p. 395); Trapero (2000a: n.º 22); Trapero (2003: n.º 11); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 23); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 75).

*Contaminaciones y engarces**Conde Niño + Gerineldo + La condesita*

Alcalá Ortiz (2003: n.º 3867); Alcalá Ortiz (2006: pp. 12-15); CLO, 0159r, 1185r, 1388r; Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 42); Rico Beltrán (2009: n.º 3); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 42 II a-j); Trujillo Pacheco (2017: n.º 4); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 26.b, 75.c).

El prisionero + Gerineldo + La condesita

Moreno Moreno (2016: n.º 7); Vázquez León (1993: n.º 8.2, 8.3).

Gerineldo + La condesita

Álvarez Cárcamo (2019: 4.2); Benítez Sánchez (1999: pp. 270-271); Cid (1974: n.º 3); CLO, 0118r, 0241r, 0252r, 0765r, 1110r, 1118r, 1471r; Foxo (2011: pp. 63-64); Fraile Gil (2010: n.º 28); Fraile Gil (2013: n.º 7); Fraile Gil (2016: n.º 4); Manzano Alonso (2003: p. 102); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 41); Moreno Moreno (2016: n.º 10, 11.b); Nieves Martín (2010: n.º 493-495); Piñero Ramírez (1996: n.º 4); Piñero Ramírez (2004: n.º 3); Piñero Ramírez (2013: n.º 39); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: pp. 75-80); Tejerizo Robles (2007: n.º 384-386); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 11); Trujillo Pacheco (2017: n.º 5); Vázquez León (1993: n.º 8.1).

Primeros versos

Adelardo, Adelardo, Adelardo ya se va
y a su esposita la queda cansadita de llorar.
(CLO, 0917r)

Allá arriba en Lombardía, aquella noble ciudad,
nombran al conde de Lara de la guerra capitán.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 330)

Cuando empezaba la guerra de Francia y de Portugal,
llamaron al conde Flores de capitán general.
(CLO, 0183r)

En rayas de Portugal grandes guerras se han formado,
al conde Flores, señores, por capitán le han llevado.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 120)

Esta noche es Nochebuena y mañana Navidad
y el conde y la condesa para maitines se van.
(Gil Muñoz: 2010: p. 19)

Esta noche es Nochebuena y mañana Navidad,
cuando el condesito Niño quiere marcharse a guerrear.
(Manzano Alonso, 2003: p. 103)

Grandes guerras hay armadas en rayas de Portugal,
todos los condes y duques todos van a pelear.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 121)

Grandes guerras se publican por la tierra y por el mar
y al conde Flores lo nombran por capitán general.
(CLO, 0190r)

—Hoy se despide don Badio, hoy se despide y se va.
—Si se despide, don Badio, ¿cuántos meses tardará?
(Valenciano López de Andújar, 1994: pp. 371-372)

La copla del conde Flórez ha llegado de Madrid,
la cantan las paramesas que al cielo la hacen subir.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 122)

La guerra está comenzada y el conde va a pelear.
Y su mujer lo pregunta: —¿Cuántos meses va a tardar?
(Tomé Fernández, 2009: p. 395)

—Me han dicho que te vas de capitán general.
—Quien te ha dicho esa palabra te ha dicho una gran verdad.
(CLO, 1136r)

Triste estaba la condesa, triste estaba de llorar,
porque al rey conde le llevan de capitán general.
(Manzano Alonso, 2003: p. 104)

Una gran guerra se ha armado entre España y Portugal,
los ojos de la condesa ya no cesan de llorar.
(Trapero, 2003: p. 95)

Ya camina don Belarde, ya camina, ya se va,
ya pone el pie en el estribo para irse a caminar.
(Manzano Alonso, 2003: p. 106)

Ya camina Fernandito, ya camina, ya se va,
a servir al rey de España con su buena voluntad.
(Manzano Alonso, 2003: p. 122)

Ya se marcha don Bernardo, ya se marcha, ya se va,
dejando a su doncellita de catorce años de edad.
(Manzano Alonso, 2003: p. 121)

Ya se publica la guerra, ya la van a publicar,
y al vizconde se le llevan a la guerra a pelear.
(CLO, 0497r)

Ya se publicó la guerra, ya la van a emprencipiar
y el general Blancaflor dice que se va a marchar.
(Sánchez Miguel, 1984: p. 28)

Resumen

Un conde es reclamado por el rey para ir a la guerra, por lo que se ve obligado a abandonar a su esposa. Antes de marchar, le aconseja a su mujer que, cuando pasen unos años, se case con otro hombre si él no ha vuelto. Una vez cumplido el plazo indicado por el conde, el padre le pregunta a la condesa por qué no contrae matrimonio. Ella le pide permiso para salir a buscar a su marido, ya que está segura de que sigue vivo. Después de un largo peregrinaje, se encuentra con un vaquero y le pregunta por el dueño del ganado, o reconoce los caballos del conde e interroga al paje que los cuida. Descubre que se trata de su marido, que se va a casar al día siguiente. Se encamina al castillo del conde y le pide una limosna; él le entrega una mísera cantidad. La condesa se queja y él le ruega que le declare lo que quiere; ella le responde que su anillo de compromiso. La condesa se despoja de su tosco sayal y el conde reconoce el rico vestido que ocultaba y que él mismo le regaló. En algunas versiones, el noble le pregunta a la peregrina por su procedencia y la interroga acerca de las noticias que tienen en su tierra sobre él.

Ella le asegura que tiene mala reputación, ya que ha engañado a su esposa. Acto seguido, le revela su verdadera identidad. En ocasiones, la anagnórisis se produce cuando ella le muestra un lunar o sus joyas. En la mayoría de las versiones, el conde se desmaya al reconocer a su mujer. La prometida maldice a la romera, pero él declara que es su esposa. Anula la boda y vuelve con la condesa a su tierra. En algunas versiones, la prometida se arroja por un balcón o muere repentinamente.

186. La pastora probada por su hermano

Títulos alternativos: Rufina hermosa

IGRH: 0453

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 12.6); Cid (1993: n.º 25); Schubarth y Santamarina (1988a: n.º 1); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 79).

Primeros versos

—Rufina i hermosa, ¿tu que fais aí?
—‘Tou gardando o gado, ben me ves aquí.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 388)

—Rufina y hermosa, ¿tú que faes aquí?
—‘Tou llindando o gado que lo teño aquí.
(Cid, 1993: p. 243)

Resumen

Un pastor se hace pasar por galán para comprobar la firmeza de su hermana. Intenta convencerla de que deje su ganado para irse con él a tomar el fresco. A cambio le ofrece varios regalos. La joven declina sus ofertas, explicándole que pronto vendrá su amo. Entonces, el falso galán le aconseja que le mienta diciéndole que empezó a llover y tuvo que refugiarse del agua. La pastora le asegura que no sabe mentir. En ese momento, el galán se despide de malas maneras y la zagala le ruega que vuelva porque ya ha rendido su amor. Este le revela que en realidad es su hermano, y la muchacha se lamenta de haberlo tratado tan mal.

187. Muerte ocultada

Títulos alternativos: A morte ocultada; Don Pedro; Dona Alda; Doña Ana; La bona viuda; La dama enviudada; La viuda; La viudita linda; L`eixida a missa; Romance de don Pedro; Ya viene don Pedro

IGRH: 0080

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 3925); Alonso Fernández y Cruz Casado (2003: n.º 15); Álvarez Cárcamo (2019: 9.8); Atero Burgos (2003: n.º 42); Benítez Sánchez (2000: pp. 210-211); Checa Beltrán (2005: n.º 16); Fraile Gil (2010: n.º 59-60); Fraile Gil (2013: n.º 25); Fraile Gil (2016: n.º 17); Gil Muñoz (2010: n.º 15); Manzano Alonso (2003: p. 295); Marazuela Albornos (1981: n.º 165; 176); Martínez Ruiz (1956: n.º 11); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 11); Moreno Moreno (2016: n.º 59); Piñero Ramírez (1996: n.º 41); Piñero Ramírez (2004: n.º 37); Piñero Ramírez (2013: n.º 41); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: p. 56); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 45); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 3); Trujillo Pacheco (2017: n.º 23, 24); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 80); Vázquez León (1993: n.º 2.1; 2.2).

Contaminaciones y engarces

Muerte ocultada + La infanticida
CLO, 0115r.

Primeros versos

A la caza iba don Juan, a caza con el sol iba,
los galgos lleva cansados, la caza no parecía.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 155)

Don Berso fue a la caza a lor montes de Besalina,
los perror vienen cansador, don Berso muerto venía.
(Schubarth y Santamarina, 1987: p. 165)

Don Pedro iba de caza a la reguera de Hungría,
don Pedro iba de caza con dos perros que él tenía.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 154)

Don Pedro iba de caza, no cazó como solía;
en el medio del camino, la muerte lo perseguía.
(Schubarth y Santamarina, 1987: p. 167)

Don Pedro sale de caza, de caza como solía,
con sus perritos cansados, cansados de andar volvía.
(Manzano Alonso, 2003: p. 295)

Don Pedro va en la caza en las veigas de Sevilla,
e pegoulle o mal da morte, pra su casa se volvía.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 390)

Estaba doña Ana en día de parir
y se la ha antojado el cuerpo un jabalí.
(Marazuela Albornos, 1981: p. 342)

Ya viene don Pedro de la guerra herido,
viene con el ansia de ver a su hijo.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 447)

Ya viene don Pedro de la guerra herido,
y viene volando por ver a su hijo.
(CLO, 0635r)

Ya viene don Pedro de la guerra herido,
ya viene don Pedro a ver a su hijo.
(CLO, 1108r)

Resumen

En las versiones más extensas, una embarazada en avanzado estado de gestación le comenta a su marido que se le ha antojado un jabalí, así que este sale a cazar, pero el animal lo empitona. En el resto de versiones, un caballero, que viene herido de la guerra o de cazar (le muerde un animal, yerra un tiro o le dispara un pretendiente de su mujer), se acerca a su casa para despedirse de su esposa y de su hijo recién nacido. En ciertas versiones, cuando llega a casa le pide a su madre que le oculte a su esposa su inminente muerte. Se marcha de la habitación de la recién parida con la excusa de que el rey lo está esperando y, al salir de allí, muere. La suegra decide ocultarle el fatal lance a la nuera mientras que esta pasa la cuarentena. Cuando la viuda le pregunta por quién doblan las campanas, la madre del finado le responde que están celebrando su parto; cuando le pregunta por el ruido que se escucha en casa, le contesta que se trata de gente que juega a los naipes. Una vez cumplidos los cuarenta días, la viuda decide ir a misa. Le pide a la suegra que la aconseje acerca de la ropa que debe escoger. Esta le propone que se vista de negro. Una vez en misa, oye que la gente se refiere a ella como «viuda». Le pregunta a su suegra, que le revela la trágica verdad. En algunas versiones, el recién nacido muere de pena y la madre le sigue poco después. En otras versiones, la viuda se suicida o mata al niño y después se quita la vida.

h) Romances de honra y venganza

188. Antonio Montero y Diego de Frías

Títulos alternativos: Adulterio castigado: Antonio Montero y Diego de Frías

IGRH: 5110

Fuentes primarias

Trapero (2000a: n.º 106); Trapero (2000b: n.º 114).

Primeros versos

En la ciudad de Antequera se sucedían dos mancebos,
uno era Diego de Frías y otro Antonio Montero.
(Trapero, 2000a: p. 412)

Escuchen para contarles el caso más estruendo
que sucedió en Barcelona con dos bizarros mancebos.
(Trapero, 2000b: p. 435)

Resumen

Antonio Montero y Diego de Frías son amigos. Diego se enamora de la dama de Antonio y le propone relaciones. Ella acepta, seducida por la fortuna de Diego, y escapan juntos. A Montero le llega la noticia de que su amigo se encuentra en Sevilla y le envía una carta haciéndose pasar por su tío. En ella, le aconseja que se dirija a Marchena, donde él y su amante estarán a salvo. Diego decide convidar a comer al anciano mensajero. En realidad, se trata de Montero, quien los asesina.

189. Celos y honra

Títulos alternativos: Don Diego, don Jorge y Juana; Los dos rivales; Los tres amantes

IGRH: 0147

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 9.4); Díaz (1980: n.º 9); Díaz (2007: F.27); Pérez Rivera (2015: n.º 275); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 67); Salazar (1999: n.º 96); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 115).

Contaminaciones y engarces

Doña Juana de la Rosa + Celos y honra
Trapero (2000b: n.º 43).

Primeros versos

En la ciudad de Madrid junto a los caños del agua,
vivían dos jovencitos siendo juntos camaradas.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 149)

En la ciudad de Madrid, por los caños de las aguas,
se pasean dos amantes, dos amantes camaradas.
(Díaz, 1980: p. 30)

En las calles de Madrid dos caballeros se tratan;
juntos comen, juntos beben, juntos se van a la plaza.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 438)

¡Nuestra Señora me valga, ay, la Virgen soberana!
 N'esa villa de Madrid, ciudad muy rica y galana,
 vivían dos muchachuelos, toda la flor de Granada.
 (Valenciano López de Andújar, 1994: p. 437)

Resumen

Don Jorge y don Diego son dos camaradas inseparables. Don Jorge se enamora de una dama y don Diego trata de arrebatársela. Una noche, en la comedia, don Diego consigue sentarse al lado de la dama, a la que le pregunta si desea alguna joya. Esta le responde que no. El caballero le ofrece entonces una sortija que le ha regalado don Jorge. Una vez que finaliza la comedia, todos marchan a sus casas, pero don Jorge no puede descansar pensando que su amigo ha hablado con su dama. Se dirige a la casa de la muchacha y reconoce la sortija que le había regalado a su camarada. La muchacha niega toda relación con don Diego, pero su tez se sonroja. Entonces, don Jorge se dirige a casa de su rival y lo reta. Sale victorioso y regresa a casa de la dama. Llama a su ventana y la muchacha baja a abrirle la puerta. El galán le confiesa que ha matado a don Diego por haber hablado con ella. La dama se horroriza y, lleno de ira, don Jorge la apuñala. El hermano de la difunta oye el estruendo y, pensando que su hermana está mancillando su honor, sale a reprenderla y mata a su supuesto amante. En otras versiones, la muchacha inicia relaciones con don Jorge, quien le regala una sortija. Cierta día, la joven va a la comedia y don Diego se sienta a su lado. Este intenta ganarse su amor a cambio de joyas, pero ella lo rechaza, asegurándole que su hermano le da todo lo necesario. En ese momento, se quita el guante y don Diego reconoce la sortija de su camarada. El caballero sale de la comedia y reta en duelo a don Jorge. Este último sale victorioso y se dirige a casa de su amada, a quien le confiesa que ha matado a don Diego y la amenaza con hacer lo mismo con ella. En ese momento, se despierta el hermano de la muchacha, quien creyéndola deshonrada, la mata tanto a ella como a su amante.

190. Don Diego de Peñalosa

Fuentes primarias

Trapero (2000a: n.º 113); Trapero (2000b: n.º 116).

Primeros versos

Apenas hubo salido don Juan de Lara y su tropa,
 apenas hubo salido, doña María su esposa.
 (Trapero, 2000a: p. 431)

¡Mira qué bonita rosa está en el monte preciosa!
 Yo dije cómo en el monte entre dolanza y congojas
 amarrada de aquel árbol quedó aquella moza rota.
 (Trapero, 2000b: p. 440)

Resumen

Don Diego de Peñalosa está enamorado de la hija de don Juan de Lara. La esposa de don Juan, doña María, le escribe una carta a don Diego. En ella le cuenta que don Martín había pedido a su hija en matrimonio y que, como esta no quiso romper el juramento de amor que le había dado, su padre la amenazó de muerte o con encerrarla en un convento. Para que la muchacha entrara en razón, su padre la llevó al bosque, donde la amarró a un árbol o la abandonó en la espesura. Al día siguiente, trataron de localizarla, pero no hallaron rastro de ella. Una vez leída la carta, don Diego se arma y sale a buscar venganza. En el camino se encuentra con don Martín, al que asesina de varios disparos. Más adelante, oye una voz femenina que clama auxilio a la Virgen. Se trata de su amada, que aún sigue amarrada. La libera y la lleva en su caballo hasta Zaragoza, donde los padres de ella se la entregan en matrimonio.

191. Don Francisco de Hermosilla

Fuentes primarias

Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 144).

Primeros versos

Saliendo don Juan Rosique con su esposa hermosa y bella
a oír contar una historia, la más hermosa y la más bella.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 401-402)

Resumen

Un gobernador y su familia son cautivados por los turcos. Él comienza una relación con una turca, y su mujer y sus hijos caen cautivos. La mujer ruega a san Antonio que la ayude. Un monje franciscano se acerca al marido y le hace ver los horrores del infierno. El gobernador adopta de nuevo la fe cristiana y regresa a España con su familia.

192. Don Jerónimo Morales

IGRH: 0881

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 90); Trapero (2000a: n.º 136); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 136).

Primeros versos

En esta ciudad vivía don Jerónimo Morales,
caballero noble y rico, de esclarecido linaje.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 383)

Resumen

Don Jerónimo Morales está enamorado de una dama, con quien se quiere casar. El padre estorba el matrimonio y, en algunas versiones, quiere meter a su hija monja. La muchacha previene al amante de que sus hermanos van a intentar matarlo. Jerónimo esconde un par de armas de fuego entre sus ropajes. Los cuñados lo abordan y Jerónimo mata a dos de ellos. El tercero, que queda con vida, le pide que cuide de su hermana y se case con ella. La pareja huye a lomos de una yegua. Por el camino, sucede un accidente y ella muere. Jerónimo se lamenta y teme que lo acusen de asesino.

193. Doña Juana de Acevedo

Fuentes primarias

Trapero (2000a: n.º 114); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 132).

Primeros versos

Mozos que andáis por el mundo llevados del pensamiento,
ninguno deje su patria sin haber impedimento.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 376)

Yo me he salido una tarde por un deleite paseo,
por dar gusto y saber lo que hay de un reino a otro reino.
(Trapero, 2000a: p. 433)

Resumen

Un pastor que marcha hacia Sevilla se encuentra con unos nobles que están siendo atacados por un toro. Todos consiguen huir, excepto la joven doña Juana de Acevedo, que queda a merced del animal. El pastor arriesga su vida para salvarla. Pasado un tiempo, el campesino se acerca a la casa de la dama para interesarse por su estado de salud. La madre de esta se enfurece al ver que un hombre tan humilde nombra a su hija. Lo insulta y él la apuñala. Es ingresado en prisión, donde hace amistad con un importante bandolero. Cuando doña Juana descubre lo ocurrido, exige a su padre, el conde, que libere al reo, a quien convierte en su mayordomo. Cierta día, la joven se presenta en su habitación y le exige amores. Se fugan juntos, pero, en el camino, el padre les da alcance y ella se ve obligada a acabar con su vida. Más adelante, los asalta un grupo de bandoleros. Juana le suplica clemencia al capitán de la banda y, al hacerlo, pronuncia el nombre de su amante. Entonces, el bandolero reconoce a su compañero de prisión y los deja en libertad.

194. Isabel de Ferrara vengada por su hermano

Títulos alternativos: El hermano vengador

IGRH: 0857

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 98); Trapero (2000b: n.º 42); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 134).

Primeros versos

Don Alonso de Ferrera ese tiene una zagala
que es más bonita que el sol y es más que la luna clara.
(Trapero, 2000b: p. 267)

En Antequera vivía un caballero de fama
que le llaman don Alonso, don Alonso de Ferrera.
(Trapero, 2000b: p. 269)

En esta ciudad vivía un caballero que llaman
don Alonso de Ferreras, el cual tiene una zagala.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 134)

Resumen

Una joven huérfana de madre asiste a una boda acompañada de su hermano. Un marqués, amigo de su hermano, se prenda de ella y determina cortejarla. La encuentra asomada a un balcón, pero ella lo despide enojada. En ese momento aparece un caballero, que le pregunta al marqués la razón por la que está conversando con la muchacha. El galán le asegura que si no consigue deshonorar a la joven, la matará. El marqués sube a la habitación de la muchacha y la apuñala ante los ojos de su impedido padre. Este cae enfermo y le escribe una carta a su hijo informándole del suceso. El hermano de la víctima les pregunta a sus compañeros si su hermana ha provocado la ira del marqués, pero estos le aseguran que la muchacha era inocente. Cabalga hasta su ciudad, donde se bate con el asesino. Le corta la cabeza y la pasea por la plaza. Después, la clava en la puerta de sus padres.

195. Jerónimo de Almansa

Títulos alternativos: Don Jerónimo de Almansa; Don Jerónimo de Almansa: sacerdote calumniado por la cuñada; La calumnia; La calumnia: Don Jerónimo de Almansa; Sacerdote calumniado por la cuñada

IGRH: 0599

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 66); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 135).

Primeros versos

En las tierras de Aragón está una ciudad que llaman
Ciudadosa, cuya cumbre merece lauras de fama.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 381)

Resumen

Dos hermanos solteros y adinerados viven juntos. Una bella vecina se enamora de uno de ellos. Sin embargo, este toma los hábitos y la muchacha decide casarse con el otro hermano sin olvidarse del sacerdote. Cierta día toda la familia sale al campo. Ella finge estar enferma y, en ausencia de su marido, busca al sacerdote para tener amores, pero este la rechaza. La joven se siente dolida y, cuando llega su marido, le cuenta que su hermano ha intentado forzarla. Este se enfurece y asesina al sacerdote calumniado. Se oye la voz de un ángel que proclama que el alma de la víctima va camino del cielo.

196. La afrenta heredada

Títulos alternativos: Don Francisco de Torres

IGRH: 0662

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 100); Trapero (2000a: n.º 43); Trapero (2000b: n.º 40).

Primeros versos

Como la salud no hay nada; dámela. Virgen sagrada.
Estando el don Pedro un día asomado a su ventana
vido venir un buen viejo que de camino pasaba.
(Trapero, 2000b: p. 252)

Madre de Dios soberana, favorece a quien te llama.
Aquel don Pedro Lifonso que en el mundo tuvo fama,
él pedía su limosna por su santa fe cristiana.
(Trapero, 2000b: p. 250)

Me ha de llevar para España una flor cuando me vaya.
Hombre que el sargento Lión tiene sus armas pintadas,
tiene mulos corredores, fuertes castillo de guardia.
(Trapero, 2000b: p. 254)

Ninguno dé bofetadas porque suelen ser vengadas.
En la ciudad de Borbonia, ciudad poderosa y larga,
donde hay muchos caballeros en la grandeza de España.
(Trapero, 2000a: p. 239)

Una copa ron me falta pa alistarme la garganta.
El perejil en la fuente, hombre de mucha importancia,
tiene su casa en asiento, muy bien que la ronda y guarda.
(Trapero, 2000b: p. 253)

Resumen

Un anciano pasea por la plaza cuando se cruza con un caballero. No lo saluda, ya que lleva la vista inclinada y su avanzada edad no lo requiere. El caballero le recrimina su falta de respeto. El anciano se arrodilla y le pide perdón, pero el caballero le da un bofetón. El agraviado llega a casa encolerizado y le arranca a su hijo —apenas un bebé de meses— una tira de piel del rostro. La madre acude alarmada y el marido le explica que le ha pegado un bofetón al niño para que vengue el agravio que él sufrió en la plaza. El anciano enferma y muere. El niño crece y es enviado a galeras. Por su buen hacer, es nombrado capitán. Un día se encuentra con dos damas que le aconsejan que vengue la afrenta que delata la cicatriz de su rostro. El joven acude a casa de su madre y la interroga acerca del origen de la misteriosa señal. Se dispone a vengar la afrenta y reta al caballero. El capitán se presenta solo, mientras que el caballero se hace acompañar por un esclavo negro. Se enfrentan y el capitán vence al caballero. El herido le pide a su esclavo que prosiga con el duelo. El joven acaba con su vida y amontona los dos cadáveres. Les propina tres bofetadas: la primera por él, la segunda por su madre y la tercera por su padre.

197. La famosa Leonarda

Títulos alternativos: Criado solicitado por el ama; El mercader de Zafra; Leonarda

IGRH: 5125

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 81); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 137).

Primeros versos

Que mi padre fue don Pedro, fue mi madre doña Juana,
y por gusto de padrinos a mí me ponen Leonarda.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 385)

Resumen

Leonarda, la hija de una familia pudiente, se enamora de su criado y se le insinúa. El criado mata al padre de la muchacha y sale huyendo de la casa, deslizándose por una soga que cuelga desde la ventana.

198. La ronda malograda

Títulos alternativos: Galán preso por la ronda; Luis Francisco

IGRH: 0853

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 106); Trapero (2000a: n.º 115); Trapero (2000b: n.º 12); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 46).

Primeros versos

Estándome en casa mis padres, criándome como un niño,
tocando en una vihuela, entrando en el jardín florío.
(Trapero, 2000b: p. 176)

Habiéndome yo criado con regalo y con cariño,
en casa de mis padres me enseñaron desde niño
a tocar una vihuela y a entrar en los regocijos.
(ATO, 00178B 14)

Para que todos lo sepan, yo me llamo Luis Francisco,
nací por ver a los cielos, jamás no hubiese nacido,
sólo por no verme ahora entre prisiones metido.
(Trapero, 2000a: p. 438)

¡Válgame Dios de los cielos, nunca yo hubiera nacido
solo por no verme ahora entre prisiones metido!
(Salazar, 1999: p. 185)

Resumen

Un galán ve a una hermosa doncella asomada a la ventana de un convento. La corteja y conciertan una cita para esa misma noche. Se acerca a la reja de su dama. Esta le enseña sus manos llenas de anillos y él le pide matrimonio. En ese momento, lo atacan unos primos de ella. Él les dispara con su revólver y los mata. Se presenta la ronda, alarmada por el ruido de los disparos, e intenta prender al caballero, pero este dispara a dos de sus miembros y huye precipitadamente. Se refugia en un convento y le escribe una carta a su padre informándole de que tiene que marchar a Italia huyendo de la justicia. En otras versiones, un monje acude personalmente a la casa del padre para comunicarle la mala noticia. Este le envía un caballo y el criminal huye, pues piensa pasar en Italia varios años hasta que se olvide su delito. A la dama no le cuentan nada de lo sucedido.

199. Los Guzmanes y los Vargas

Títulos alternativos: Doña María de Guzmán; Los Burmanes y los Vargas

IGRH: 0855

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 99); Trapero (2000b: n.º 30).

Primeros versos

Hay una mujer dispuesta que quiere ser namorada;
ella tiene un primo hermano que don Antonio lo llaman.
(Trapero, 2000b: p. 228)

Resumen

Una dama está enamorada de un primo suyo, pero sus padres se oponen a la relación. Ella le escribe una carta a su enamorado proponiéndole que la rapte. El galán se presenta en casa de la joven. Ella lo conduce hasta una sala, donde se sientan a conversar. En ese momento, irrumpe en la estancia el padre de ella, que se dirige junto con otros compañeros a jugar a las tablas. Le pregunta al galán qué hace allí a aquellas horas de la noche. Aunque el muchacho le asegura que ha ido a visitarlo a él, el dueño de la casa está convencido de que quiere raptar a su hija, así que llama a sus compañeros para que acaben con la vida del joven. El muchacho le pide que se comporte como un caballero y se reten con espadas en lugar de con escopetas. Todos los caballeros se le abalanzan y, malherido, el joven pide que alguien lleve noticias del altercado a sus hermanos. La muchacha manda una carta con un pariente suyo. Los hermanos están cenando cuando reciben la fatal noticia. Se arman y se dirigen rápidamente a la casa de la dama. Las puertas están cerradas, pero logran abrirlas de un puntapié. Se dirigen al lugar de los hechos y retan a la familia de la muchacha. Los Vargas y los Guzmanes comienzan una batalla encarnizada que ni siquiera logra detener la justicia. Finalmente, un fraile franciscano consigue calmar a los combatientes mostrándoles una figura de Cristo. Hay decenas de heridos de los dos bandos.

200. Pedro Cadenas

IGRH: 5118

Fuentes primarias

Trapero (2000a: n.º 102); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 149).

Primeros versos

Atención, noble auditorio, todo el orbe se sorprenda,
porque diciendo españoles todas las naciones tiemblan.
(Trapero, 2000a: p. 405)

Atención, noble auditorio, todo el orbe se suspenda,
mientras mi lengua declara la más reñida pendencia.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 412)

Resumen

Pedro Cadenas está enamorado de una dama barcelonesa. Desembarcan unas galeras en la ciudad y uno de los soldados que viaja en ellas, Alfonso Téllez, corteja a la dama de Pedro. Esta lo rechaza y él le pega una bofetada. Cuando Pedro Cadenas le pregunta a su dama por la causa de sus heridas, esta le confiesa el nombre de su agresor y él promete vengarse. Los dos caballeros se batan en un duelo a espada. Cadenas resulta gravemente herido en la cabeza y muere. También muere Alfonso. Sus acompañantes, Cayetano y Contreras, continúan con la pendencia. Después de un tiempo, Contreras le pide a Cayetano que dejen la contienda, pues ambos se encuentran muy malheridos. Cayetano se niega. Contreras tropieza y es asesinado por Cayetano. Este se acerca a la casa de la dama, a la que culpa de todo lo ocurrido, y le corta la cabeza. Después, se retira a un convento. El hermano de Cadenas promete tomar venganza, pero es asesinado. La justicia manda prender al criminal, que es ajusticiado. El narrador alerta sobre la maldad de las mujeres, pues en este caso han muerto cuatro hombres por causa de una dama.

201. Rosaura la de Trujillo

IGRH: 0901

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 75); Trapero (1990: n.º 148); Trapero (1991: n.º 58); Trapero (2000a: n.º 112); Trapero (2000b: n.º 44); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 129).

Primeros versos

Cuando abril de flores lleno, salí pues una mañana;
se oye una voz tenebrosa que sonaba en la montaña.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 373)

En la gran Sierra Morena de tan deleitosa causa
me puse sentado un día cansado de andar a caza.
(Trapero, 2000a: p. 428)

Yéndome a cazar un día, cansado de estar en casa,
arrimado a un duro tronco, maginando en cosas varias.
(Trapero, 2000b: p. 273)

Resumen

Un cazador de Sierra Morena se encuentra a una bella joven desnuda amarrada a un árbol. Ella declara llamarse Rosaura y tener orígenes nobles. La causa de su desgracia es un labrador, vecino suyo, del que se enamoró ciegamente. Como su padre no permitía el casamiento, ella decidió escribirle una carta a su novio pidiéndole que la sacara de casa. Este concertó la fuga con un primo hermano

suyo. La raptaron y, después de varios días de camino, la amarraron en el bosque, la desnudaron y gozaron de ella. Acto seguido, el primo sacó una pistola para dispararle, pero su amante lo impidió, asegurando que las fieras harían ese trabajo. Rosaura le pide al cazador que la lleve hasta la ciudad más cercana. Este la conduce a su quinta, donde le ofrece comida. Junto a un amigo, ponen en papel la declaración de Rosaura. Después, la acerca a caballo hasta Trujillo y la deja en la puerta de la casa de su padrino. La muchacha aprovecha la salida de un criado para entrar en la vivienda y referirle el caso a su padrino, al que le entrega la carta que debe hacerle llegar a su padre. El padrino lleva a la joven a un convento, donde se halla una tía suya, y se dirige a casa del padre. Le asegura que su hija está viva y le entrega la carta donde se declara el caso de la agresión. El padre acude a la justicia, que determina que los criminales deben ser ajusticiados y sus cuerpos expuestos para que sirvan de advertencia al resto de la población.

202. Rosaura la del guante

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 166); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 207); Trapero (2000a: n.º 111); Trapero (2000b: n.º 115).

Primeros versos

Olvidar vanas memorias, a divertir pensamientos,
a dar principio a mis ansias, esta es la verdad y lo siento.
(Trapero, 2000a: p. 421)

Olvidar voy la memoria y divertir pensamiento.
Pongo la vista en un monte donde corre un arroyuelo.
(Trapero, 2000b: p. 437)

Una mañana de abril, andando por un sendero,
cuando mi atención llamó un raro y extraño objeto.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 316)

Resumen

Un caballero sale al bosque un día de primavera. Se recuesta cerca de un arroyo. Pasado un tiempo, repara en un elegante guante femenino que es arrastrado por la corriente. Lo recoge y se dirige río arriba para encontrar a la dueña. Observa a una bella dama vestida lujosamente, que reposa en la orilla del río. Se oculta. De repente, la dama repara en que ha perdido un guante y se dirige río abajo hasta topar con el caballero. A las preguntas de él, la dama le responde que es hija de señores principales y que fue atacada por un oso fiero, que la tiene allí retenida. Le pide al caminante que tenga cuidado porque de verlo allí, la fiera se ensañará con él. El caballero se muestra valiente y sale a buscar a la fiera, a la que abate de varios disparos. En agradecimiento, ella le concede su mano y le entrega su guante en prenda, así como una cinta con una inscripción en la que declara ser dueña de aquel que la posea. De pronto, aparece una caballería.

Rosaura reconoce a su padre y sus hermanos, y le suplica a su salvador que se oculte para no ser atacado por su familia. El joven vuelve a su casa y, al anoecer, acude a la quinta donde vive Rosaura para rondarla. La dama se asoma al balcón y suplica a su amante que la ayude a huir de su casa, pues su padre quiere casarla con un caballero madrileño. Una criada los escucha y previene al padre de Rosaura. Los hermanos de esta disparan al galán, que, aunque ileso, se ve obligado a huir. Pasados unos días, recibe la noticia de que el padre de Rosaura se la ha llevado de casa, aunque se desconoce su paradero. En la segunda parte, un amigo le comunica al protagonista que el padre de Rosaura se ha llevado a la chica a Madrid para casarla con el caballero a quien la tenía prometida. El joven se encamina hacia la capital. Transcurren varios meses sin que pueda encontrar a Rosaura, hasta que cierto día la divisa en un coche, que se dirige a un suntuoso palacio. El amante le envía una carta, junto con algunos cintillos de oro, la cinta con la inscripción y el guante que recogió en el arroyo. Ella le hace llegar otra misiva en la que le ruega que se acerque a medianoche con una larga soga. El caballero llega a la hora pactada y la dama se descuelga por la cuerda. Ambos huyen a Córdoba, lugar donde vive Rosaura. En el coche se encuentran con un honorable matrimonio, al que refieren la historia. Los alojan en su casa y llaman al arzobispo, que no duda en casarlos.

ROMANCES DEVOTOS

a) Nacimiento e infancia de Jesús

203. A Belén llegar

Títulos alternativos: A Belén camina; A chegada a Belén; Aguinaldo de Navidad; Antes de las doce; Camina, camina; Iban caminando; Las jornadas camino de Belén; Llegada a Belén; Nochebuena; Os natales; Reyes

IGRH: 0542

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 4067, 4068); Álvarez Cárcamo (2019: 25.6); Atero Burgos (2003: n.º 49); Benítez Sánchez (1999: p. 252); Benítez Sánchez (2000: p. 165-166); Díaz (2007: B.4); Fraile Gil (2010: n.º 146); Fraile Gil (2013: n.º 46); Fraile Gil (2016: n.º 263-265); Hernández Fernández (2010: n.º 20); Majada Neila (1984: n.º 59); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 134); Piñero Ramírez (1996: n.º 48); Piñero Ramírez (2004: n.º 42); Piñero Ramírez (2013: n.º 100); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: pp. 156-157); Rico Beltrán (2009: n.º 68); Salazar (1999: n.º 128); Schubarth y Santamarina (1986: n.º 7c-d, 47, 49a1, 49b); Suárez López (2009: n.º 313); Tejerizo Robles (2007: n.º 486-489); Trapero (2000a: n.º 71).

Contaminaciones y engarces

La Anunciación II + Dudas de san José + A Belén llegar + El milagro del trigo
Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 133).

Primeros versos

A Belén camina la Virgen María
y a su esposo lleva en su compañía.
(CLO, 0811r)

A Belén camina la aurora María,
y el niño lo llevan en su compañía.
(CLO, 0264r)

A Belén caminan, quisiera saber,
un hombre a deshoras con una mujer.
(CLO, 1393r)

Iban caminando José y María,
al niño llevaban en su compañía.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 709)

Iban caminando José y María,
por delante llevan una borriquilla.
(Trapero, 2000a: p. 327)

Iban caminando y en conversación
y en palabras santas del niño de Dios.
(Piñero Ramírez y Atero Burgos, 1986: p. 156)

Mil insultos sufre el santo José
de la mucha gente que van a Belén.
(Fraile Gil, 2013: p. 139)

Resumen

La Virgen y san José marchan hacia Belén. En el camino, se encuentran con unos arrieros o viajeros a los que consultan si les queda mucho para llegar o si han tomado el camino correcto. En algunas versiones, los viajeros le preguntan a san José si ha raptado a la muchacha, pero él asegura que le ha sido dada en matrimonio. Estos objetan que María es demasiado joven y bella para un anciano como él, pero ella afirma que está feliz, pues es el marido que Dios ha elegido para ella. Siguiendo las indicaciones de estos, llegan a un portal, donde deciden pararse a descansar. En otras versiones, llegan a un mesón. La Virgen le ruega a san José que pida posada, pero el posadero se niega a admitir a una mujer mundana que llega a deshoras o a viajeros que, como ellos, carecen de dinero. Se dirigen entonces hacia el portal. Como san José está fatigado, María le aconseja que descanse un rato, prometiéndole despertarlo antes de que nazca el niño. En

algunas versiones, san José se lamenta de no poseer una manta o pañales para el bebé, pero la Virgen lo consuela asegurándole que lo envolverá con su manto o toca. Nace el niño y los reyes acuden a adorarlo o los ángeles bajan a consolar sus llantos con su canto.

204. Adoración de los Reyes

Títulos alternativos: Guiados por una estrella; Los Reyes

IGRH: 0770

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 25.13; 25.14); Atero Burgos (2003: n.º 57); Gómez Garrido (2012: n.º 143); Schubarth y Santamarina (1986: n.º 39-46, 48); Tejerizo Robles (2007: n.º 482); Trapero (2003: n.º 53); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 145).

Contaminaciones y engarces

Adoración de los Reyes + La Virgen anuncia al niño su pasión y gloria
Álvarez Cárcamo (2019: 25.15).

Primeros versos

De Oriente salen tres reyes, todos tres en compañía,
no preguntan por posada y menos por compañía.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 481)

Del norte sale una estrella, tres reyes se guían por ella.
Reyes de Arabia y de Persia, guiados por una estrella,
se encuentran en el camino, que iban para una cueva.
(Trapero, 2003: p. 175)

Del Oriente y Persia salen tres reyes con alegría.
Van guiados de una estrella; luce de noche y de día.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 345)

Dicen que ha nacido el alba, tras el alba viene el día.
De Oriente salen tres reyes, todos tres en compañía
con tres hermosos caballos que relumbran como el día.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 480)

—Dime, estrella, quién te guía. —Dios y la Virgen María
para anunciar a los Reyes por inspiración divina—.
Del momento que la vieron se llenaron de alegría.
(Trapero, 2003: p. 176)

Guiados por una estrella, los tres Reyes del Oriente
caminan hacia el portal por caminos diferentes.
(Tejerizo Robles, 2007: p. 940)

Tres reyes salen de Oriente por una estrella guiados;
entran en Jerusalén y a voces van preguntando.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 482)

Resumen

Los tres Reyes llegan a Belén o a Jerusalén. Llevan por guía una estrella, la cual se apaga nada más llegar a la ciudad. Herodes sospecha y les pregunta hacia dónde se dirigen. Ellos le explican que han llegado desde Oriente guiados por una estrella con el fin de adorar al Rey de los reyes. Herodes asegura no haber escuchado nada sobre el nacimiento del Mesías, y les ruega que, una vez terminen su visita, regresen a darle noticia del paradero del niño, pues quiere ofrecerle todos sus bienes. Los Reyes salen de la ciudad y la estrella vuelve a aparecer, guiándolos hasta el portal, donde adoran al niño y le entregan sus regalos. Un ángel pide a los Reyes que no regresen al palacio de Herodes. En algunas versiones, Herodes, viendo que los Reyes no vuelven para informarle del paradero de la criatura, manda degollar a todos los niños de dos años.

205. Buscando posada

Fuentes primarias

Fraile Gil (2016: n.º 260).

Primeros versos

La Virgen va a Galilea
por la sierra de Galea
y sin reposo,
va con ella su sacro espso.
(Fraile Gil, 2016: p. 546)

Por las tres gracias divinas,
la Virgen va a Galilea,
va camino de Judea
sin reposo.
(CLO, 0425r)

Resumen

La Virgen y san José caminan hacia Judea. Intentan buscar albergue en algún mesón, pero ningún posadero les quiere dar alojamiento porque no tienen dinero. Finalmente, se acomodan en un pequeño portal. Un anciano que contempla la escena implora que le busquen una cama a la Virgen. Al nacimiento de Cristo

asisten muchos serafines. María le da el pecho al recién nacido y lo cuida con adoración.

206. Congoja de la Virgen en Belén

Títulos alternativos: El nacimiento; La Virgen y san José buscan posada en Belén; La Virgen y san José de romería; Nacimiento de Cristo; Romance de san José y la Virgen

IGRH: 0593

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 131); Trapero (1985: n.º 117); Trapero (2000a: n.º 72); Trapero (2000b: n.º 77); Trapero (2003: n.º 52); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 88)..

Contaminaciones y engarces

Congoja de la Virgen en Belén + El milagro del trigo
Trapero (2000a: n.º 73).

Congoja de la Virgen en Belén + La Virgen y el ciego
Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 89).

Primeros versos

Camina la Virgen pura, camina para Belén,
en su compañía lleva a su querido José.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 307)

Caminito de Belén iban San José y María.
La Virgen iba cansada y caminar no podía.
(Trapero, 2003: p. 174)

Cuando por el mundo andaban san José y santa María,
cuando por el mundo andaban, tierra que no conocían,
cuando por el mundo andaban, allí se le oscurecía.
(Trapero, 2000a: p. 329)

De camino va la Virgen de Egipto para Belén;
san José va en su compañía, que la acompaña muy bien.
(Trapero, 1985: p. 145)

Por el verde pino arriba sale san José y María.
Diban pidiendo posada por Dios y santa María.
—Aquí no se da posada ni a Dios ni a santa María.
(Trapero, 2000b: p. 348)

Por el verde pino arriba sube san José y María.
Suben pidiendo posada por Dios y santa María.
Como le vían tan pobre ninguno se la darían.
(Trapero, 2000b: p. 347)

Por la montaña de guía baja una luz encendida.
Era san José y su esposa que iban de romería.
(Trapero, 2000a: p. 330)

Quiero contarte la historia de la sagrada familia,
de cuando por el mundo andaba san José y su compañía.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 310)

Quiero empezar a cantar de una Virgen escogida,
escogida entre las flores, entre la palma y la oliva.
(Trapero, 2000a: p. 336)

San José pidió posada para una joven que traía,
que era tierna y delicada y al sereno no dormía.
(Trapero, 2000a: p. 339)

San José y la Virgen van por un caminito arriba,
y llegaron a una casa que una vieja sólo había.
(Trapero, 2003: p. 172)

Resumen

La Virgen y san José caminan hacia Belén. Les anochece en el camino y deciden pedir posada. Los posaderos se la niegan porque temen que puedan ser ladrones. La Virgen llora desesperada y san José intenta consolarla explicándole que pasarán la noche en un portal que hay en Belén, donde él se resguardaba cuando era pastor. José avía de cenar pan y queso; le ofrece a la Virgen, pero esta lo rechaza porque está tremendamente triste. El esposo le prepara la cama, pero María tampoco desea dormir. San José se despierta al amanecer con el canto del gallo y descubre que su esposa ya ha dado a luz. En algunas versiones, san José le pregunta a la Virgen por qué no le ha avisado, y ella le asegura que ha parido sin dolor. Los pastores acuden con regalos para el niño. En ocasiones, los pastores son informados de la buena nueva por el apóstol Santiago, san Miguel, san Diego o el ángel Gabriel.

207. Cristo niño se ofrece en el sacrificio de la misa

IGRH: 0447

Fuentes primarias

Schubarth y Santamarina (1986: n.º 55).

Primeros versos

San José e mais María eles iban pa Belén,
iban cantando nos reises, cantémolos nós tamén;
se fueron de vila en vila y lugar en lugar
en busca de Jesucristo; no lo pudieron hallar.
(Schubarth y Santamarina, 1986: p. 55)

Resumen

La Virgen y san José buscan al niño Jesús, que se ha perdido. Lo encuentran en Roma diciendo misa revestido en el altar.

208. Cuatro días de jornada

Contaminaciones y engarces

La Anunciación IV + Cuatro días de jornada
Fraile Gil (2010: n.º 144).

Primeros versos

Cuatro días de jornada, con fatigas del mal tiempo,
tuvieron los consortes para el empadronamiento.
(Fraile Gil, 2010: p. 242)

Resumen

La Virgen y san José se encaminan hacia Belén para empadronarse. Una vez que llegan a su destino, tratan de buscar posada. Tocan a la puerta de un mesón, pero la dueña les informa de que está completo. Entonces, María le propone a su marido alojarse en casa de algún pariente. Sin embargo, todos los rechazan. San José recuerda que a las afueras de la ciudad hay un portal que sirve como establo. Se acomodan allí, entre un buey y una mula. La Virgen da a luz y se lamenta de que su hijo haya nacido en un lugar tan miserable. Los pastores acuden a adorarlo y le entregan regalos humildes. Se despiden del santo matrimonio y regresan a sus casas.

209. Degollación de los Inocentes

Fuentes primarias

Fraile Gil (2016: n.º 277).

Primeros versos

Por el camino de Egipto,
se acercan santa María y san José y el niño envuelto en pañales,
huyendo del rey Herodes van los tres, hiriéndose en los zarzales.
(Fraile Gil, 2016: p. 579)

Por un camino alante va caminando María
y le ha dicho a san José que la noche está muy fría.
(Fraile Gil, 2016: p. 580)

Resumen

Un ángel le anuncia a san José que Herodes quiere degollar a todos los niños. La sagrada familia emprende la huida. En el camino, se hieren con las zarzas. Descansan al pie de una fuente y la Virgen se reconforta con la sonrisa del niño. Judea está de luto por la muerte de los niños que ha mandado degollar el rey. El narrador lo maldice.

210. Desposorios y celos de san José

Títulos alternativos: Las dudas de san José; Los desposorios de María y José

IGRH: 0777

Fuentes primarias

Díaz (2007: C.7); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 223); Trapero (2000a: n.º 129); Trapero (2000b: n.º 76); Trapero (2003: n.º 44).

Primeros versos

El Mesías prometido reinará en el terno siglo.
Unos desposados santos convida la iglesia, amigo,
de estos desposados santos, vamos, seremos testigos.
(Trapero, 2003: p. 159)

Estos esposorios castos ordenan la Iglesia, amigo;
el esposado es José, ambos seremos testigos.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 344)

Hoy los castos desposorios de María y de José
que los devotos cristianos contaremos con placer.
(Trapero, 2000a: p. 471)

¡Madre del Verbo divino, para morir he nacido!
Es el amor de la Virgen de todos muy preferido.
Se juntaron veinticinco de aquellos más escogidos.
(Trapero, 2000b: p. 345)

Resumen

San José va a casarse con una bella joven de quince años. Ambos descienden de reyes y patriarcas, como declaran los Evangelios. Simeón recibe la noticia de que el Mesías se va a encarnar en María y los padres de la muchacha deciden buscarle esposo. Llamam a todos los parientes, entre los que se encuentra José, que

no desea casarse porque tiene hecho voto de castidad. Todos los pretendientes acuden al templo y una voz del cielo les pide que oren. Le entregan una vara a cada uno y la de José es la única que florece. José y María se casan y marchan de Jerusalén hacia Nazaret, donde él tiene una casa con tres habitaciones: una destinada a la carpintería de José; otra, una sala de oración para la Virgen, y una última destinada a dormitorio. La Virgen le confiesa que tiene hecho voto de castidad y san José se muestra muy alegre porque él también. Cierta día, la Virgen lee en la Biblia que una muchacha engendrará al Mesías y siente deseos de conocer a esa señora. Entonces, se le aparece un ángel que le revela que va a ser la madre de Dios. Ella se muestra extrañada, pero acepta. San José descubre que María está embarazada y decide marcharse de casa. Se retira a descansar antes de partir, y la Virgen se dirige al oratorio para suplicarle a Dios que su esposo no se vaya. El ángel Gabriel se presenta en sueños a san José y le revela que el hijo de María será el Mesías. Después le pide que lleve al niño al templo y que lo llame Jesús. San José despierta y se dirige a la habitación de su esposa, que se encuentra en éxtasis. Le pide perdón y ella le explica que no le contó nada porque así se lo pidió el ángel.

211. Divina panadera

Títulos alternativos: El molino

IGRH: 2982

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 60); Higuera Martínez y Aguilar González (2001: p. 155); Piñero Ramírez (1996: n.º 59); Piñero Ramírez (2013: n.º 106); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: p. 154).

Primeros versos

La Virgen bajó al molino y el molino está cerrado,
y el molinero está dentro, que es Jesús sacramentado.
(CLO, 0479r)

La Virgen iba a moler por una honda cañada
con la nieve a la rodilla de nueve meses preñada.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 742)

Resumen

La Virgen llega a un molino que está cerrado y le pide al molinero que le abra porque quiere moler el trigo con el que va a fabricar la hostia consagrada, que solo podrán tomar aquellos que tengan el alma limpia de pecado o que hayan confesado antes. En una versión menos extendida, la Virgen camina por la nieve con el niño Jesús de la mano cuando llega al molino. El molinero, que es tuerto, al intentar abrir la puerta, se salta el ojo que le queda con el picaporte.

212. Dolor de la Virgen en el portal de Belén

Títulos alternativos: Dolor de la Virgen

IGRH: 0644

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 25.7); Fraile Gil (2016: n.º 267-268, 272-273); Schubarth y Santamarina (1986: n.º 13); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 149).

Contaminaciones y engarces

Dolor de la Virgen en el portal de Belén + El rastro divino
Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 99).

Primeros versos

En el portal de Belén, en ciudad de Galilea,
cuando la Virgen parió, relumbrante está una estrella.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 489)

En las tierras de Belén y en la ciudad de Judea
está la Virgen parida a los mansos de una estrella.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 331)

Enhorabuena venga el alba, norabuena venga el día.
Caminaban dos romeros con devota romería,
caminan para Belén y eran José y María.
(Fraile Gil, 2016: p. 561)

Resumen

La Virgen da a luz. San José le pregunta cómo se encuentra. Ella le dice que está triste al ver la pobreza con la que ha nacido su hijo. Solo tiene unas hierbas en que envolverlo. La mula intenta comérselas, pero el buey se las arrebató y se las devuelve a María. La Virgen maldice a la mula con no tener descendencia y al buey le concede fortaleza. Baja un ángel del cielo con un libro entre las manos. Conforme va pasando las hojas, estas se convierten en pañales. El ángel sube al cielo, donde informa a Dios del estado en que se encuentran la Virgen y Jesús.

213. Dudas de san José

Títulos alternativos: Celos de san José; Duda de san José; El milagro del árbol disipa las dudas de san José; La duda de san José; Los celos de san José; San José y los celos

IGRH: 2693

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 4072); Alonso Fernández y Cruz Casado (2003: n.º 29); Atero Burgos (2003: n.º 48); Benítez Sánchez (2000: pp. 162-164); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1990: pp. 83-90); Fraile Gil (2010: n.º 145); Fraile Gil (2016: n.º 257); Moreno Moreno (2016: n.º 70); Piñero Ramírez (1996: n.º 47); Piñero Ramírez (2013: n.º 99); Trapero (2003: n.º 46, 47).

Contaminaciones y engarces

Dudas de san José + El milagro del trigo
Foxo (2011: p. 114-116).

Dudas de san José + La posada
CLO, 0427r.

La Anunciación I + Dudas de san José
Fraile Gil (2016: n.º 255).

La Anunciación II + Dudas de san José
Benítez Sánchez (1999: pp. 247-248); Benítez Sánchez (2000: p. 162); CLO, 0339r, 0344r, 0340r, 0341r, 0925r, 1561r; Fraile Gil (2016: n.º 256); Higuera Martínez y Aguilar González (2001: p. 156); Moreno Moreno (2016: n.º 67-69, 71); Tejerizo Robles (2007: n.º 474- 477); Trujillo Pacheco (2017: n.º 40, 42).

La Anunciación II + Dudas de san José + A Belén llegar + El milagro del trigo
Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 133).

La Anunciación II + Dudas de san José + El milagro del trigo
Esteve Faubel (1998: pp. 1183-1185); De Mur Bernad (2015: n.º 78); Rico Beltrán (2009: n.º 67); Schubarth y Santamarina (1986: n.º 53a1-53a3).

La Anunciación II + Dudas de san José + La posada
CLO, 1458r, 1577r.

La Anunciación II + Dudas de san José + Nochebuena II + El milagro del trigo
Hernández Fernández (2010: n.º 19).

La profecía del Nacimiento + Dudas de san José
Álvarez Cárcamo (2019: n.º 25.1).

Primeros versos

A las idas y venidas san José hizo reparo
que la saya de María se le iba levantando.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 366)

Escuchen, señores, una relación santa
que sucedió en el mundo, pero no fue en España.
(Foxo, 2011: p. 115)

Estando un día barriendo la celestísima reina,
de su preñado repara José, que atento se queda.
(Fraile Gil, 2010: p. 244)

Estando un día barriendo la purísima doncella,
san José, que estaba allí, san José atento se queda.
(CLO, 0343r)

Estando un día barriendo la purísima María,
San José la remiraba y preñada la veía.
(CLO, 0343r)

La Virgen se paseaba por los balcones celestes
y san José la miraba que estaba de nueve meses.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 368)

Pasados algunos meses, María se hizo preñada;
san José que la veía de mil celos se llenaba.
(CLO, 0481r)

San José vio que a su esposa el vientre se le aumentaba;
empezó a tomarle celos sin saber lo que pasaba.
(CLO, 0066r)

Resumen

San José observa que a su esposa le crece el vientre y entiende que ha sido traicionado. Decide huir de las habladurías marchándose al desierto. En mitad del camino, se le aparece un ángel que le pide que vuelva con su esposa, pues ha sido escogida por Dios para ser la madre del Mesías. José comprende su error, vuelve a su casa e implora el perdón de María. Esta se lo concede y le explica que no le había revelado antes la verdad porque Gabriel le pidió que mantuviera el secreto hasta que el niño naciera. Los dos se reconcilian y esperan el nacimiento de Jesús con anhelo. En otras versiones, la Virgen está barriendo cuando san José repara en el abultamiento de su vientre. Él la acusa de haberle sido infiel, pero María asegura que no está embarazada porque ha respetado el voto de castidad que habían hecho los dos. San José prepara el equipaje para marcharse de casa, pero cae en un profundo sueño, en el que un ángel le revela que María ha sido la elegida para ser la madre de Dios. José levanta del sueño y le pide perdón a su esposa.

214. El empadronamiento

Fuentes primarias

Trapero (2003: n.º 48).

Primeros versos

María de gracias llena, madre del cielo y la tierra.
Llegante a los nueve meses, decretó el Augusto César
que los padres de familia a inscribir su nombre vengan,
cada uno a la ciudad donde fue su descendencia.
(Trapero, 2003: p. 167)

Resumen

César Augusto decreta que los padres de familia se empadronen en su ciudad de nacimiento. José le anuncia a María que debe ir a Belén. Ella insiste en acompañarlo a pesar de estar embarazada de nueve meses. José busca un jumento para la Virgen y emprenden el camino.

215. El milagro de la palmera

Fuentes primarias

Fraile Gil (2013: n.º 49); Fraile Gil (2016: n.º 284).

Primeros versos

A Egipto se llevan al niño porque Herodes lo quiere matar,
se pararon en una palmera que hace sombra para descansar.
(Fraile Gil, 2013: p. 145)

Resumen

La familia sagrada parte a Egipto huyendo de Herodes. En el camino, se paran a descansar debajo de una palmera. En ese momento, María divisa a las tropas del rey. La palmera los cubre y los enemigos pasan de largo.

216. El milagro del trigo

Títulos alternativos: El labrador y la Virgen; El rei Herodes; El sembrador; Herodes; Huyendo de Herodes; La huida; La huida a Egipto; La Virgen llegó a Egipto; La Virgen salió a pedir; La Virgen va para Egipto; La Virgen y el labrador; La Virgen y el pastor

IGRH: 0512

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 4035, 4036); Álvarez Cárcamo (2019: 25.16); Atero Burgos (2003: n.º 58); Benítez Sánchez (1999: pp. 223-224); Benítez Sánchez (2000: p. 265); Díaz (2007: B.5); Fraile Gil (2010: n.º 150); Fraile Gil (2013: n.º 48); Fraile Gil (2016: n.º 281-282); Gil Muñoz (2010: n.º 26); Higuera Martínez y Aguilar González (2001: pp. 154-155); Jaén Castaño (2018: n.º 537); Majada Neila (1984: n.º 67); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 138); Moreno Moreno (2016: n.º 75-81); Piñero Ramírez (1996: n.º 57); Piñero Ramírez (2004: n.º 45); Piñero Ramírez (2013: n.º 104); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: p. 130);

Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 81); Rico Beltrán (2009: n.º 71); Salazar (1999: n.º 137); Schubarth y Santamarina (1986: n.º 53); Tejerizo Robles (2007: n.º 483-485); Trapero (2000a: n.º 74, 75); Trapero (2000b: n.º 78); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 93); Trujillo Pacheco (2017: n.º 50); Vázquez León (1993: n.º 18.1, 18.2).

Contaminaciones y engarces

Congoja de la Virgen en Belén + El milagro del trigo
Trapero (2000a: n.º 73).

Dudas de san José + El milagro del trigo
Foxo (2011: p. 114-116).

La Anunciación II + Dudas de san José + A Belén llegar + El milagro del trigo
Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 133).

La Anunciación II + Dudas de san José + El milagro del trigo
Esteve Faubel (1998: pp. 1183-1185); De Mur Bernad (2015: n.º 78); Rico Beltrán (2009: n.º 67); Schubarth y Santamarina (1986: n.º 53a1-53a3).

La Anunciación II + Dudas de san José + Nochebuena II + El milagro del trigo
Hernández Fernández (2010: n.º 19).

La Anunciación II + El milagro del trigo
Moreno Moreno (2016: n.º 75.b).

La Virgen y el ciego + El milagro del trigo
Trapero (2000b: n.º 78.15).

Primeros versos

Al niño de Dios lo llevan huyendo del rey Herodes;
por el camino que van pasan frío y calores.
(CLO, 0350r)

Camina la Virgen pura por un estrecho camino
huyéndole al rey Herodes que no le quiten su niño.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 731)

Camino de Egipto van huyendo del rey Herodes.
Por el caminito pasan muchas penas y dolores.
(CLO, 0348r; Moreno Moreno, 2016: p. 386)

Con mucho dolor y espanto caminan José y María,
para guardar a Jesús que del rey Herodes huía.
(Vázquez León, 1993: p. 126)

José le dice a María: —Que vamos a caminar,
ve preparando la cesta que en el brazo has de llevar.
(CLO, 0527r)

La Virgen salió de Egipto temiéndole al rey de Herodes,
y por el camino pasa mucho frío y calores.
(CLO, 0347r)

La Virgen va caminando, huyendo del rey Herodes,
y en el camino pasaron muchos fríos y calores.
(CLO, 0184r)

La Virgen va caminando y huyendo del rey de Herodes
por cerros y por cañadas, pasando frío y calores.
(CLO, 0617r)

La Virgen y san José iban por trecho camino,
las tropas del rey Herodes quieren degollar al Niño.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 719)

Por los caminos de Egipto pasó la Virgen huyendo
y a su muy amado hijo lo lleva de compañero.
(Trapero, 2000b: p. 350)

San José llegó a pedir limosna a unos ganaderos
y le han dado cuatro panes y la mitad de un cordero.
(CLO, 0536r)

Resumen

La Virgen y san José huyen de Herodes, que quiere degollar a Jesús. En el camino sufren muchas penalidades (hambre, frío, etc.). En algunas versiones, san José pide limosna a unos ganaderos que le dan pan y cordero. A continuación, se encuentran con un labrador. La Virgen le pregunta qué está sembrando y este le contesta que piedras. Como castigo por su soberbia, todo el campo se convierte en rocas. Más adelante, se encuentran con otro labrador, al que María hace la misma pregunta. Este le contesta que está sembrando trigo para el siguiente año. La Virgen, como recompensa a su amabilidad, le anuncia que al día siguiente encontrará el campo lleno de trigo. A cambio, le pide que, si viene alguien preguntando por ellos, le conteste que pasaron por allí cuando se estaba sembrando el trigo. El labrador vuelve a su casa y le cuenta a su mujer el lance. Al día siguiente, reúne a varios peones y marcha a segar el trigo. Mientras siega, se acercan a él unos jinetes para interrogarle acerca del paradero de la Virgen, san José y el niño. El labrador les responde que pasaron por allí cuando estaba sembrando el trigo. Los caballeros quedan apesadumbrados por no poder localizar a Jesús, a quien tenían la intención de matar o de presentar a Herodes. En algunas versiones de La Gomera, el episodio del milagro del trigo es precedido por una serie de milagros menores: la Virgen condena al mar a estar revuelto porque la roza; a los altramuces a estar amargos porque por el camino come unos que están secos, aunque el niño permite que el grano se endulce remojándolo en agua; maldice a las perdices y conejos por volar y espantarse, aunque el niño permite que la carne siga jugosa para que la coman los hombres; bendice a los hinojos

permitiendo que siempre estén frescos, pues el niño ha bebido de ellos para calmar su sed.

217. El niño Dios pidiendo

Títulos alternativos: El niño Jesús mendigo

IGRH: 0596

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: n.º 25.18); Atero Burgos (2003: n.º 61); Checa Beltrán (2005: n.º 20); Piñero Ramírez (1996: n.º 60); Piñero Ramírez (2013: n.º 107); Salazar (1999: n.º 147); Trujillo Pacheco (2017: n.º 51, 53).

Contaminaciones y engarces

El niño Dios pidiendo + Madre, en la puerta hay un niño

Álvarez Cárcamo (2019: n.º 25.19); Asensio García (2004: p. 115); Díaz (2007: A.1.2, A.1.3); Rico Beltrán (2009: n.º 72).

El niño Dios pidiendo + Madre, en la puerta hay un niño + El niño perdido y hallado en el templo

Rico Beltrán (2009: n.º: 73).

Madre, en la puerta hay un niño + El niño Dios pidiendo

Schubarth y Santamarina (1986: n.º 57b1).

Madre, en la puerta hay un niño + El niño Dios pidiendo + El niño perdido y hallado en el templo

CLO, 0884r; Trujillo Pacheco (2017: n.º 52).

Primeros versos

El niño Dios perdido por el mundo va pidiendo,
llega a la puerta de un rico le azumbaron el perro.
(Rico Beltrán, 2019: p. 722)

El niño Dios se ha perdido, por ahí andará pidiendo,
y ha llegado casa un rico, han azuzado los perros.
(CLO, 1141r)

Resumen

El niño Jesús se pierde y acude a pedir limosna a casa de un rico, que le azuza a los perros. Cuando llegan a él, los canes se muestran humildes. El niño promete vengarse. Después, se acerca a casa de un pobre que le entrega pan o un bollo. El niño asegura que al día siguiente lo recompensará. Por la mañana se acerca con unas fanegas de trigo y una peseta.

218. El niño Jesús carpintero

Fuentes primarias

Rico Beltrán (2009: n.º 74).

Primeros versos

San José era carpintero y la Virgen, panadera
y el niño Jesús, los días que llueve y no tiene escuela,
va a recoger las virutas que se escapan de la sierra.
(Rico Beltrán, 2009: p. 724)

Resumen

El niño Jesús, los días que no va a la escuela, recoge las virutas de madera que se escapan de la sierra de su padre y las mete en el horno. Mientras el horno se calienta, labra una cruz con la ayuda de los ángeles. San José le pregunta por qué juega siempre a hacer cruces de madera. Él le responde que algún día habrán de clavarlo en una. Los ángeles que estaban ayudando al niño echan a volar entre lágrimas.

219. El niño perdido se recuesta en la cruz

Títulos alternativos: El niño Jesús se acuesta sobre la cruz; Las señas de Cristo

IGRH: 0834

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 63); Fraile Gil (2016: n.º 292-293); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 139); Piñero Ramírez (1996: n.º 62); Salazar (1999: n.º 143); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 151).

Primeros versos

San José salió una tarde, dejó su niño en la tienda;
hizo una cruz con tres clavos, todos se recrean en ella.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 491)

San José salió una tarde y dejó al niño en la tienda,
a los laditos del niño bajó la sagrada reina.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 400)

San José salió una tarde y dejó al niño en la tienda,
hizo una cruz con tres clavos, recreo de su inocencia.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 401)

Resumen

San José sale de su tienda y deja al niño Jesús al cuidado. Este se recrea fabricando una cruz con clavos. El niño llora y la Virgen se acerca a comprobar si le pasa algo. Después, le pide que la acompañe a hacer una promesa, pero el muchacho se pierde por el camino. Angustiada, pregunta a tres doncellas si lo han visto. Una de ellas le ruega que le dé las señas del chiquillo y María le responde que lleva unos zapatos blancos, unas medias caladas y una túnica morada bordada en seda. La muchacha le contesta que esa misma noche el niño llamó a su casa pidiendo limosna. Ella le preparó una buena cama, pero él prefirió dormir en un rincón y utilizó la cruz como cabecera. Al despedirse de ella, el niño le dijo que sería recompensada con la gloria.

220. El niño perdido y hallado en el templo

Títulos alternativos: El niño Dios perdido y hallado en el templo; El niño Jesús peregrino; El Niño perdido disputa con los doctores; Jesús perdido; La diosa a quien sacrifica. A lo divino; La princesa de la gloria; La Virgen busca a Cristo; La Virgen a quien se humillan; La Virgen busca a su hijo; La Virgen busca al niño divino; Las señas de Cristo

IGRH: 0605.1

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 25.21); Atero Burgos (2003: n.º 65); Betancourt, Bonamore y Cohen (1992: n.º 18 de «Romances religiosos»); Fraile Gil (2010: n.º 151); Fraile Gil (2016: n.º 291); Hernández Fernández (2010: n.º 21-22); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 140); Piñero Ramírez (1996: n.º 64); Piñero Ramírez (2013: n.º 109); Salazar (1999: n.º 144); Schubarth y Santamarina (1986: n.º 54); Trapero (1985: n.º 127-128); Trapero (2000b: n.º 80); Trapero (2003: n.º 57); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 94, 95); Trujillo Pacheco (2017: n.º 51, 53).

Contaminaciones y engarces

El niño Dios pidiendo + Madre, en la puerta hay un niño + El niño perdido y hallado en el templo

Rico Beltrán (2009: n.º: 73).

El niño perdido y hallado en el templo + Madre, en la puerta hay un niño

Schubarth y Santamarina (1986: n.º 57a1-57a3, 57b2, 57c1- 57c2).

El niño perdido y hallado en el templo + Por las almenas del cielo

Álvarez Cárcamo (2019: 25.22).

La toca de la Virgen y el alma pecadora + El niño perdido y hallado en el templo

CLO, 0539r.

Madre, en la puerta hay un niño + El niño Dios pidiendo + El niño perdido y hallado en el templo

CLO, 0884r; Trujillo Pacheco (2017: n.º 52).

Madre, en la puerta hay un niño + El niño perdido y hallado en el templo

Asensio García (2004: p. 114); CLO, 0424r, 0432r, 0759r, 0806r, 1111r; Gómez Garrido (2012: n.º 145); Schubarth y Santamarina (1986: n.º 57b1).

Primeros versos

Al pie de una fuente clara, donde Cristo dijo que era,
ha nacido el niño Dios de una hermosita doncella.

(Schubarth y Santamarina, 1986: p. 54)

Allá arriba en Babilonia una fiesta se celebra.
Vistió la Virgen su Niño de las más preciosas telas.

(Hernández Fernández, 2010: p. 132)

Caminando va la Virgen llena de dolor y pena,
que va en busca de su hijo porque ya no encuentra nueva.

(Trapero, 1985: p. 151)

El niño Dios se ha perdido, su madre lo anda buscando.
—¿Quién ha visto por aquí a una estrella relumbrando?

(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 232)

En lo más alto, más alto, tendió la Virgen su manto;
en lo más alto del cielo tendió la Virgen su velo.

(Hernández Fernández, 2010: p. 133)

Estando la Virgen pura, lavando su camisita,
estándole refrescando la Madre Dios la carita.

(CLO, 0886r)

Iban san José y María, aquella divina madre,
iban buscando a su hijo que se les perdió ayer tarde.

(Trapero, 2000b: p. 368)

La Princesa de los cielos reverencia mil altares;
la Virgen a quien se humillan los ángeles celestiales.

(Salazar, 1999: p. 267)

La Virgen a quien se humillan los ángeles celestiales
va buscando sola y triste por una y otra parte.

(Betancourt, Bonamore y Cohen, 1992: p. 49)

María dice a José: —¿No se fue el niño contigo?
Que desde que no lo veo el corazón me ha partido.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 752)

—¿Onde oyó la misa, madre? —Hijo, en el altar del Carmen—.
Que ando buscando, mi niño, por una y por otra calle,
todo al que veo pregunto, le digo si acaso sabe.
(Trapero, 2000b: p. 368)

Salía la Virgen pura por una y por otra parte:
—¿No me ha visto, mi señora, no me ha visto un niño infante?
(Trapero, 2003: p. 182)

San José y nuestra Señora caminaban para Agito;
en el medio del camino dejaron perder el chico.
(Schubarth y Santamarina, 1986: n.º 57a1)

Una madre tenía un hijo e le ofreció una fiesta,
a gente com'era mucha, el niño se le perdiera.
(Schubarth y Santamarina, 1986: p. 54)

Resumen

La Virgen sale a buscar a su hijo, al que ha perdido. Interroga desesperada a todas las personas que encuentra por el camino. Una mujer le asegura que el día anterior lo encontró pidiendo limosna en la calle. El niño prometía recompensar en el reino de los cielos a aquel que atendiera a sus ruegos. La mujer, compadecida, le dio albergue en su casa y cuando preguntó por sus señas, Jesús le aseguró que era hijo de Dios. Ella trató de prepararle una cama en su humilde casa, pero él se conformó con una estera o pajas. Al día siguiente, se despidió de ella y le indicó que se dirigiría al templo. La Virgen pregunta por él en todos los templos y lo encuentra en uno de ellos o en unas murallas conversando sobre Dios con unos doctores.

221. El niño siente frío en el portal de Belén

Fuentes primarias

Rico Beltrán (2009: n.º 70).

Primeros versos

Contentos una mañana, a Belén se encaminaron;
cansaditos del camino, cerca la noche llegaron.
(Rico Beltrán, 2009: p. 718)

Resumen

La Virgen y san José llegan a Belén. Piden posada en un mesón, pero la dueña se niega a alojarlos de balde. La Virgen le promete la gloria si lo hace, pero la mujer los expulsa airada. San José se dirige a casa de unos parientes para suplicarles que les den cobijo sin resultado. La pareja se mortifica. Finalmente, encuentran un portal, donde nace el niño. La criatura está helada de frío, y un buey y una borriquilla le dan calor. Los pastores recogen leña para calentar al niño.

222. Iban san José y la Virgen

Títulos alternativos: El Nacimiento; Preparativos en el portal

Fuentes primarias

Benítez Sánchez (1999: pp. 250-251); Majada Neila (1984: n.º 61); Trujillo Pacheco (2017: n.º 44).

Primeros versos

Iban san José y la Virgen, iban juntos de camino
antes de venir al mundo el rey celestial divino.
(Majada Neila, 1984: p. 155)

La Virgen y san José emprendieron su camino
antes de venir al mundo el rey celestial divino.
(Trujillo Pacheco, 2017: p. 85)

La Virgen y san José se pusieron en camino
antes de venir al mundo el rey celestial divino.
(Benítez Sánchez, 1999: p. 250)

Resumen

La Virgen y san José caminan juntos. María no puede seguirle el ritmo a José porque su embarazo está muy avanzado. Le pide a su esposo que busque posada. Este llama a las puertas de un parador, pero nadie le responde. La Virgen le pide que insista. El mesonero pregunta quién llama y san José le contesta que se trata de un hombre anciano con su esposa embarazada. El posadero no quiere albergarlos porque son pobres y han llamado a deshoras. San José le suplica que tenga caridad, pero la Virgen le aconseja despedirse del mesonero y encaminarse hacia Belén. A las doce de la noche se vislumbra un resplandor: es el niño Jesús que acaba de nacer. En algunas versiones, los pastores acuden con leña para calentar al niño. Se cuenta cómo el mesonero se tuerce el pie y, saltando, llega a la cuadra, donde es coceado por las bestias.

223. La Anunciación I (polias.)

Títulos alternativos: Cuando el Eterno se quiso hacer niño; El Eterno; La Encarnación

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 4042-4044); Alonso Fernández y Cruz Casado (2003: n.º 28); Atero Burgos (2003: n.º 46); Benítez Sánchez (2000: p. 159-161); Fraile Gil (2016: n.º 254); Higuera Martínez y Aguilar González (2001: pp. 153-154); Piñero Ramírez (1996: n.º 45); Piñero Ramírez (2004: n.º 40); Piñero Ramírez (2013: n.º 97); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: p. 153); Tejerizo Robles (2007: n.º 473); Trujillo Pacheco (2017: n.º 39).

Contaminaciones y engarces

La Anunciación I (polias.) + Dudas de san José
Fraile Gil (2016: n.º 255).

Primeros versos

Quando el Eterno se quiso hacer niño,
le dice al ángel con mucho cariño.
(CLO, 1193r)

Resumen

Dios le pide a Gabriel que vaya a anunciarle a la joven María que va a ser la madre de Cristo. La muchacha acepta la propuesta del ángel de ser virgen y madre. Pasado un tiempo, la Virgen alumbró a Jesús en un parto sin dolor. Los ángeles y los pastores acuden a adorar al recién nacido.

224. La Anunciación II (coplas de octos. y hexas.)

Títulos alternativos: Romance de san Gabriel; Romance del misterio de la Encarnación; Una noche en su aposento

Fuentes primarias

Benítez Sánchez (1999: p. 253); Majada Neila (1984: n.º 87).

Contaminaciones y engarces

La Anunciación II (coplas de octos. y hexas.) + Dudas de san José
Benítez Sánchez (1999: pp. 247-248); Benítez Sánchez (2000: p. 162); CLO, 0339r, 0344r, 0340r, 0341r, 0925r, 1561r; Fraile Gil (2016: n.º 256); Higuera Martínez y Aguilar González (2001: p. 156); Moreno Moreno (2016: n.º 67-69, 71); Tejerizo Robles (2007: n.º 474- 477); Trujillo Pacheco (2017: n.º 40, 42).

La Anunciación II (coplas de octos. y hexas.)+ Dudas de san José + A Belén llegar + El milagro del trigo
Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 133).

La Anunciación II (coplas de octos. y hexas.)+ Dudas de san José + El milagro del trigo

De Mur Bernad (2015: n.º 78); Esteve Faubel (1998: pp. 1183-1185); Rico Beltrán (2009: n.º 67); Schubarth y Santamarina (1986: n.º 53a1-53a3).

La Anunciación II (coplas de octos. y hexas.) + Dudas de san José + La posada CLO, 1458r, 1577r.

La Anunciación II (coplas de octos. y hexas.) + Dudas de san José + Nochebuena II + El milagro del trigo

Hernández Fernández (2010: n.º 19).

La Anunciación II (coplas de octos. y hexas.)+ El milagro del trigo

Moreno Moreno (2016: n.º 75.b).

Primeros versos

Quando el ángel san Grabiél vino a traer la embajada,
entró por la vedriera. María queda turbada.
(CLO, 0339r; Moreno Moreno, 2016: p. 365)

Una noche en su aposento soñó la Virgen María
que el hijo de Dios eterno en su vientre encarnaría.
(Benítez Sánchez, 1999: p. 253)

Resumen

Este tema suele preceder a *Dudas de san José*. La Virgen sueña que será la madre de Dios y despierta alborozada. La noche siguiente, vuelve a repetirse el sueño. Entonces, se le presenta un ángel que le confirma sus sospechas.

225. La Anunciación III (ó-á)

Fuentes primarias

Fraile Gil (2013: n.º 45).

Primeros versos

Quando la bella María a Dios le hacía oración,
el arcángel san Gabriel el Padre Eterno envió.
(Fraile Gil, 2013: p. 138)

Resumen

Dios le pide a Gabriel que vaya a anunciarle a la joven María la buena nueva. La Virgen, que está rezando en ese momento, queda turbada ante la visión del ángel y se postra de rodillas. Este le anuncia que va a ser madre del Mesías. Ella le replica que no conoce varón, pero Gabriel le asegura que el Espíritu Santo descenderá sobre ella. La muchacha consiente.

226. La Anunciación IV (á-a)

Contaminaciones y engarces

La Anunciación IV (á-a) + Cuatro días de jornada
Fraile Gil (2010: n.º 144).

Primeros versos

De la más hermosa rosa nació el clavel de la gracia,
que la escogió el Padre Eterno, hija de Joaquín y Ana.
(Fraile Gil, 2010: p. 242)

Resumen

La Virgen se encuentra en su aposento reflexionando sobre la identidad de la mujer que ha de alumbrar al hijo de Dios. En ese momento, un ángel la saluda. Ella queda turbada y toda la Trinidad baja. La Virgen queda encinta. San José no entiende cómo ha podido serle infiel.

227. La Candelaria

Títulos alternativos: Salida de la Virgen

IGRH: 0713

Fuentes primarias

Marazuela Albornos (1981: n.º 178); Salazar (1999: n.º 136).

Primeros versos

Candelaria, Candelaria, el segundo de febrero,
salió a misa de parida María, madre del Verbo.
(Salazar, 1999: p. 254)

Hoy hace cuarenta días que nació el Divino Verbo
en Belén, en un portal, entre la paja y el heno.
(Marazuela Albornos, 1981: p. 319)

Resumen

La Virgen acude a misa el día de la Candelaria. Como es pobre, lleva consigo dos tórtolas para ofrecérselas a Cristo, así como una rosca y una vela.

228. La costurera de Oriente

IGRH: 0889

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 54); Piñero Ramírez (1996: n.º 53).

Primeros versos

Una costurera vino de la parte del Oriente
a hacerle la canastilla a Jesús, que está en el vientre.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 377)

Resumen

Una costurera de Oriente se dirige hacia el portal de Belén para coserle la canastilla al niño Jesús, que aún no ha nacido. Pide ayuda a otras costureras. La Virgen y san José acuden a comprar la tela.

229. La Nochebuena explicar quiero

Fuentes primarias

Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 136).

Primeros versos

Para Belén camina una pastora,
la que de azul se viste pa ser aurora.
(CLO, 0370r)

De san José glorioso suplicar quiero
prodigios y milagros que son contento.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 216)

Resumen

San José y la Virgen piden posada en casa de un pariente de José. Este no se la quiere dar porque no acepta a María. Se resguardan en un portal, donde la Virgen se pone de parto. La mula y el buey le dan calor al niño.

230. La posada

Títulos alternativos: El mesonero egoísta

Fuentes primarias

Fraile Gil (2016: n.º 259).

Contaminaciones y engarces

Dudas de san José + La posada
CLO, 0427r.

La Anunciación II + Dudas de san José + La posada
CLO, 1458r, 1577r.

La posada + El castillo de la Virgen
CLO, 0620r.

Primeros versos

—Abre, mesonero, abre, abre, mesonero mío,
que traigo a María aquí, que viene helada de frío.
(Fraile Gil, 2016: p. 545)

La Virgen y san José no paran de caminar,
y la nieve que había no los deja transitar.
(CLO, 0094r)

Resumen

La Virgen y san José caminan hacia Belén cuando son sorprendidos por una nevada. Tocan a la puerta de una posada, pero el mesonero se niega a acogerlos. Poco después, el posadero recibe su castigo: cuando este se dispone a alimentar a sus bestias, se le apaga la luz y se cae. Después, una mula lo cocea y sus perros le muerden. Su mujer, que lo encuentra herido, le recrimina por sus actos y le explica que ha sido castigo divino. Mientras tanto, la Virgen y san José se acercan a otra posada, donde son recibidos con amabilidad. Al día siguiente, se encaminan hacia el portal. Como la Virgen asegura que tiene mucho frío, san José sale a por leña. Al volver, la Virgen ya ha alumbrado a Jesús.

231. La profecía del Nacimiento

Fuentes primarias

Fraile Gil (2016: n.º 253).

Contaminaciones y engarces

La profecía del Nacimiento + Dudas de san José
Álvarez Cárcamo (2019: n.º 25.1).

Primeros versos

En Nazaret, pueblo corto, en Galilea vivían
el patriarca José y la más pura María.
(Fraile Gil, 2016: p. 534)

Estando un día María ocupada en su ejercicio,
leyendo las profecías en que Isaías le había dicho.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 330)

Resumen

María se encuentra en su aposento leyendo las profecías de Isaías sobre la encarnación del Verbo. En ese momento se le aparece el ángel Gabriel, que le pide que no se turbe, ya que es embajador de Dios. Le anuncia la buena nueva. Ella recela, pues no conoce varón, pero él le hace saber que esa es la voluntad de Dios. Entonces ella acepta y Jesús se engendra en su vientre. Después acude a casa de su prima Isabel.

232. La sagrada familia hospedada generosamente

IGRH: 0525

Fuentes primarias

Schubarth y Santamarina (1986: n.º 5); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 146).

Primeros versos

San José y la Virgen pura caminaban de jornada;
san José camina mucho, la Virgen llegó cansada.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 486)

Resumen

La sagrada familia descansa en un valle. Desde allí, ven una torre que pertenece a un palacio, a cuya puerta llaman para pedir posada. Sale a abrir la criada, que avisa a su señora de que una pareja con un niño recién nacido pide albergue. Esta les ruega que entren en casa para que no sufran la helada. Les ofrece buena cena y cama. A la mañana siguiente, José o María intentan pagar, pero el amo o ama replican que no le deben nada porque aquello no es un mesón. El niño asegura que la criada y sus señores tienen un puesto en la gloria.

233. La Verge canta a Jesús anant amb santa Anna

Fuentes primarias

Rico Beltrán (2009: n.º 66).

Primeros versos

Anant a Belen pasem per Teulada
encontrem a donzelles, donzelles de cara.
(Rico Beltrán, 2009: p. 708)

Resumen

Un individuo se dirige a Belén cuando se encuentra con tres doncellas. Son María, santa Ana y la Virgen, que están cantándole al niño. En su canción le aseguran a Jesús que santa Ana le ha donado una caja de oro y plata en cuyo interior se encuentra la hostia consagrada.

234. La Virgen anuncia al niño su pasión y gloria

Títulos alternativos: La Virgen profetiza la Pasión; Presagios de la Pasión

IGRH: 0237

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 25.11); Schubarth y Santamarina (1986: n.º 11);
Valenciano López de Andújar (1994: n.º 148).

Contaminaciones y engarces

Adoración de los Reyes + La Virgen anuncia al niño su pasión y gloria
Álvarez Cárcamo (2019: 25.15).

La Virgen anuncia al niño su pasión y gloria + El rastro divino
Álvarez Cárcamo (2019: 25.12).

Por las almenas del cielo + La Virgen anuncia al Niño su pasión y gloria
Schubarth y Santamarina (1986: n.º 11a); Suárez López (2009: n.º 240).

Primeros versos

Ángeles y serafines que gozáis de aquel Señor,
hoy se cantan alabanzas, que ha nacido el Redentor.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 342)

En Belén nació un niño, resplandece com'el sol;
las estrellas y la luna hacen circo alrededor.
(Schubarth y Santamarina, 1986: p. 22)

¡Válgame Nuestra Señora, me salvara el Redentor!
La noche de Navidad, por ser la noche mayor,
pariera nuestra Señora, naciera nuestro Señor.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 488)

Resumen

La Virgen amamanta al niño Jesús y rompe a llorar. El niño se interesa por la causa de su congoja. Ella le explica que llora porque él morirá en una cruz y le darán a beber hierbas amargas. Bajará a los infiernos para librar a Adán y Eva. Después subirá a los cielos; allí ocupará el trono más alto, desde donde presidirá el juicio final.

235. La Virgen costurera

IGRH: 0863

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 53); Piñero Ramírez (1996: n.º 52); Piñero Ramírez (2013: n.º 102); Salazar (1999: n.º 142).

Primeros versos

Cuando nació el Niño Dios, que en un portal fue nacido,
la Virgen, como era pobre, no podía ni vestirlo.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 716)

El veinticuatro del mes nace el niño Dios divino.
La Virgen, como es tan pobre, no tenía para jardillo.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 377)

Resumen

La Virgen es tan pobre que no tiene aguja ni hilo para coserle un traje al niño. San José se dirige al monte y fabrica la aguja con la pluma de un jilguero, el hilo con los copos de nieve y el dedal con una bellota. La versión de Ávila recogida en Salazar (1999: p. 265) no comparte ni la fábula ni el esquema métrico con las de andaluzas recogidas en Piñero Ramírez (1996: p. 377 y 2013: p. 716), por lo que puede tratarse de un tema distinto. En la versión de Ávila la Virgen se encuentra cosiendo en su portal en compañía del niño Jesús. Este la lleva hasta la casa de Pilatos, quien le ofrece al niño un puesto como criado. Él lo rechaza.

236. La Virgen preñada del Verbo eterno

IGRH: 0216

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 25.2, 25.3); Salazar (1999: n.º 127).

Primeros versos

Camina la Virgen pura por el riego de ribera,
con la barriga en la boca preñada del verbo eterno.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 332)

Resumen

La Virgen embarazada y san José caminan hacia Belén. Él pide posada, pero el mesonero le asegura que no tiene aposentos libres, tan solo dispone de un pequeño portal. A medianoche nace el Verbo Eterno.

237. La Virgen preñada visita a santa Isabel

Títulos alternativos: La Visitación; María y santa Isabel

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 47); Fraile Gil (2016: n.º 258); Piñero Ramírez (1996: n.º 46); Piñero Ramírez (2004: n.º 41); Piñero Ramírez (2013: n.º 98).

Primeros versos

María dice a José: —Mi prima santa Isabel
está preñada y quisiera, con tu licencia, ir a ver.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 701)

—Mi prima santa Isabel está solita en su parto,
si quisiera, esposo mío, que la acompañara un rato.
(Piñero Ramírez, 2004: p. 226)

Resumen

La Virgen le pide a José que le permita visitar a su prima Isabel, que está embarazada. Él acepta de buen grado. Isabel se alegra sobremanera de tener a María consigo, ya que está a punto de dar a luz. María, a su vez, le confiesa que está embarazada de Dios. Cuando María regresa a su casa, José la recibe con mucha alegría. Después, se interesa por el estado de salud de sus parientes y ella le explica que su prima acaba de alumbrar a un niño al que han llamado Juan. En algunas versiones, el romance finaliza con la despedida de la Virgen y su prima.

238. La Virgen va de visita

Fuentes primarias

Benítez Sánchez (1999: p. 257).

Primeros versos

La Virgen va de visita, que su prima un niño espera;
las alas de la borrica dos angelitos las llevan.
(Benítez Sánchez, 1999: p. 257)

Resumen

La Virgen, embarazada, va a visitar a su prima santa Isabel, a la cual un ángel le ha anunciado que será madre aun siendo anciana. Las primas se abrazan y los niños que se encuentran en sus vientres saltan regocijados. Juan saluda a Jesús profetizando antes de nacer la llegada del Mesías. Isabel bendice a María por ser la futura madre de Dios.

239. La Virgen y el ciego

Títulos alternativos: A fugida; A Virgem Maria e o cego; El naranjel; La fe del ciego

IGRH: 0226

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 4083); Alonso Fernández y Cruz Casado (2003: n.º 34); Álvarez Cárcamo (2019: 25.17); Asensio García (2004: p. 113); Atero Burgos (2003: n.º 59); Benítez Sánchez (1999: pp. 218-221); Benítez Sánchez (2000: p. 262-264); Betancourt, Bonamore y Cohen (1992: n.º 17 de «Romances religiosos»); Díaz (1980: n.º 15); Díaz (2007: B.2); Fraile Gil (2010: n.º 147-149); Fraile Gil (2013: n.º 47); Fraile Gil (2016: n.º 285-290); Gómez Garrido (2012: n.º 22, 23); Higuera Martínez y Aguilar González (2001: p. 161); Jaén Castaño (2018: n.º 567-569); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 49, 50); Moreno Moreno (2016: n.º 82-87); Nieves Martín (2010: n.º 501-502); Piñero Ramírez (1996: n.º 58); Piñero Ramírez (2004: n.º 46 y 47); Piñero Ramírez (2013: n.º 105); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: pp. 88-89); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 77); Rico Beltrán (2009: n.º 62); Schubarth y Santamarina (1986: n.º 52); Suárez López (2009: n.º 236); Tejerizo Robles (2007: n.º 490-491); Trapero (1985: n.º 118-121); Trapero (2000a: n.º 76); Trapero (2000b: n.º 79); Trapero (2003: n.º 55); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 91); Trujillo Pacheco (2017: n.º 48, 49); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 150); Vázquez León (1993: n.º 15).

Contaminaciones y engarces

¿Cómo no cantáis, la bella?, a lo divino + La Virgen vestida de colorado + La Virgen y el ciego

Asensio García (2004: pp. 121-122).

¿Cómo no cantáis, la bella?, a lo divino + La Virgen y el ciego

Asensio García (2004: pp. 120-121); Barrios Manzano y Jiménez Rodrigo (2002-2003: n.º 131); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 70).

Congoja de la Virgen en Belén + La Virgen y el ciego

Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 89); Barrios Manzano y Jiménez Rodrigo (2002-2003: n.º 131).

La Virgen vestida de colorado + La Virgen y el ciego

Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 93-94); Piñero Ramírez (2013: n.º 114); Sevilla (1921: n.º 98).

La Virgen y el ciego + El castillo de la Virgen

Esteve Faubel (1998: pp. 1167-1168); Rico Beltrán (2009: n.º 64); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 92).

La Virgen y el ciego + El milagro del trigo

Trapero (2000b: n.º 78.15).

Pobreza de la Virgen recién parida + La Virgen y el ciego

CLO, 1549r.

Primeros versos

Camina la Virgen Pura, camina hacia Belén.
Como el camino es tan largo, pidió el niño de beber.
(CLO, 0354r)

Camina la Virgen pura, camina para Belén,
con un Niño entre los brazos que es todo un cielo de ver.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 122)

Camina la Virgen pura, camina para Belén,
y entre sus brazos llevaba a Jesús de Nazaret.
(CLO, 0161r)

Camina la Virgen pura camino de Nazaret,
con su niñito en los brazos, que más bello que el sol es.
(Benítez Sánchez, 2000: p. 264)

Camina la Virgen pura de Egipto para Belén,
y a las tres leguas que anduvo, pidió el niño de beber.
(CLO, 1196r)

Camina la Virgen pura de Egipto para Belén
y en la mitad del camino el niño tenía sed.
(CLO, 0165r)

Caminemos, caminemos, caminemos a Belén,
que hay un pobre ciegucecito, ciegucecito que no ve.
(Rico Beltrán, 2009: p. 678)

Caminito, caminito, el que lleva a Nazaret,
como el calor era mucho el niño tenía sed.
(Piñero Ramírez, 2004: p. 354)

Huyendo del fiero Herodes que al niño quiere prender,
camina la Virgen pura hacia el portal de Belén.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 733)

La Virgen camina a Egipto, desde Egipto va a Belén;
como el camino es tan largo, el niño pide beber.
(CLO, 0598r)

La Virgen va caminando,
caminando va,
caminando hacia Belén.
Como el camino es tan largo

que tienen que andar,
al niño le ha dado sed.
(CLO, 0362r)

La Virgen va caminando con Jesús para Belén,
en el medio del camino se encontró con un vergel
de rosas y clavellinas y manzanas para oler.
(Trapero, 2000a: p. 351)

La Virgen va caminando con su esposo san José.
Como el camino era largo, pidió el niño de beber.
(CLO, 0355r)

La Virgen y san José iban a una romería,
en la mitad del camino el niño beber quería.
(Vázquez León, 1993: p. 15)

San José y la Virgen pura caminan para Belén.
Como el camino es tan largo, pide el niño de beber.
(CLO, 0156r)

Resumen

La sagrada familia camina hacia Belén. En mitad del camino, el niño se queja de que tiene sed. María le pide que no beba agua porque los ríos bajan turbios. Siguen adelante y encuentran una huerta de naranjas. La Virgen le pide al ciego guardián que le dé una fruta para el niño y él le asegura que puede coger las que desee. La Virgen toma una para cada miembro de la familia. En algunas versiones, cada vez que el niño arranca una naranja del árbol, crecen tres. Una vez que la familia se marcha, el ciego recupera la vista. En ocasiones, el ciego regresa a su casa y se lo cuenta a su mujer.

240. La Virgen y la gitana

Títulos alternativos: La buenaventura a la Virgen

Fuentes primarias

Fraile Gil (2016: n.º 251-252).

Contaminaciones y engarces

Polonia y la muerte del galán + La Virgen y la gitana + Nacimiento, ofrenda y baile de los pastores
Trujillo Pacheco (2017: n.º 41).

Primeros versos

Para Belén caminaba una graciosa gitana;
se ha encontrado con la Virgen y estas palabras le habla.
(CLO, 1052r)

Una gitana graciosa a una doncella gallarda
para la buenaventura le pide su mano blanca.
(Fraile Gil, 2016: p. 529)

Una mañana temprano con su cantarillo fue
la Virgen, cuando era joven, a por agua pa beber.
(Fraile Gil, 2016: p. 527)

Resumen

Una gitana que camina hacia Belén se encuentra con la Virgen. Se ofrece a decirle la buenaventura y predice que será madre del Mesías y que parirá en un portal. María, regocijada, le pregunta cuánto debe pagarle y la gitana contesta que le basta con recibir la bendición de Jesús para entrar en el cielo. En las versiones más extensas, la gitana predice toda la vida y pasión de Jesucristo.

241. Los judíos quieren crucificar al niño Jesús

IGRH: 0337

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 139); Schubarth y Santamarina (1986: n.º 62); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 153).

Primeros versos

En Belén naciera Cristo, en Belén en un portal,
donde llegan los judíos todos en comunidad.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 494)

Resumen

Los judíos se ponen de acuerdo para ir al portal a crucificar al niño Jesús. La Virgen, que los oye, sale huyendo. Se para a descansar al pie de una fuente fría, donde los judíos le dan alcance. Ella se niega a entregarles al niño, pero ellos le aseguran que se lo llevarán por la fuerza. La Virgen comienza a llorar y el niño la consuela. En otras versiones, la Virgen se desmaya y es despertada por san Pedro y san Juan. La Virgen se alarma porque está escuchando a su hijo llorar, pero los apóstoles le aconsejan que se levante y eche a andar.

242. Los pastores caminan a Belén

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 56); Piñero Ramírez (1996: n.º 55).

Primeros versos

Un domingo muy cruel, de la noche más callada,
un pastor con toas sus burras y aquella linda majada.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 380)

Resumen

Un pastor se dirige hacia Belén guiado por una luz. Cuando llega allí, está tullido. Comienza a gritar y despierta a todos los pastores. Estos deciden ir hacia Belén para adorar al niño.

243. Los pastores preparan la cena de Navidad

Títulos alternativos: La mesonera despiadada

IGRH: 0560

Fuentes primarias

Piñero Ramírez (2004: n.º 43); Piñero Ramírez (2013: n.º 101); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: p. 157); Salazar (1999: n.º 134).

Primeros versos

Caminaban para Egipto la Virgen y san José.
Cuando iban por el camino no paraba de llover.
(CLO, 0369r)

Los caminos se hicieron con agua, viento y frío,
caminaba un anciano muy triste y afligido.
(Piñero Ramírez, 2004: p. 338)

Resumen

La Virgen y san José caminan hacia Belén. Como hace mal tiempo, piden posada en un mesón, pero el dueño o la dueña se la niega porque no tienen dinero. Siguen adelante y ven un portal. Lo adecentan (san José o la Virgen barre, limpia y recoge la paja necesaria para acostar al niño; en algunas versiones, dos ángeles bajan del cielo para llevar a cabo estas tareas). El niño nace a las doce y algunos pastores acuden a adorarlo y le preparan de comer. En algunas versiones, mientras san José sale a por leña, la Virgen alumbró al Redentor.

244. Los tres reyes de Oriente

Títulos alternativos: Els Reis d'Orient; Del Oriente a Persia salen; Os Reis do Oriente; Os Três Reis do Oriente

IGRH: 0120

Fuentes primarias

Díaz (2007: A. 14); Marazuela Albornos (1981: n.º 163); Pérez Rivera (2015: n.º 591-594); Schubarth y Santamarina (1986: n.º 49a2, 49a3, 51).

Primeros versos

Del Oriente y Persia salen tres Reyes con alegría
les llaman por nombre Magos de su gran fisonomía.
(Pérez Rivera, 2015: p. 917)

Esta noche son los Reyes, segunda fiesta del año,
donde damas y galanes al rey piden aguinaldo.
(CLO, 1169r)

Hoy es víspera de Reyes, es principio de buen año,
donde damas y doncellas al rey piden aguinaldo.
(Marazuela Albornos, 1981: p. 319)

Los tres reyes buscan al rey celestial,
y estrella los guía, que hallí ha d'estar.
(Schubarth y Santamarina, 1986: p. 42)

Resumen

El romance suele iniciarse con un exordio en el que el narrador le pide el aguinaldo al oyente (cura, labrador, etc.). Los Reyes Magos se encaminan de Oriente hacia Belén guiados por una fulgente estrella. Cuando llegan al portal, adoran al niño, al que ofrecen oro, incienso y mirra. A continuación, el Espíritu Santo baja en forma de paloma para anunciarle a san José el nacimiento del niño. Los pastores acuden también a adorarlo y le regalan a la Virgen un cordero, presente que ella agradece. En algunas versiones, la Virgen convida a los Reyes a comer.

245. Madre, en la puerta hay un niño

Título alternativo: Madre, a la puerta hay un niño; A la puerta peta un niño; El niño perdido; Jesús perdido

IGRH: 0179

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 3978); Alonso Fernández y Cruz Casado (2003: n.º 33); Álvarez Cárcamo (2019: 25.20); Atero Burgos (2003: n.º 62); Benítez Sánchez (1999: pp. 215-216); Benítez Sánchez (2000: p. 266); Díaz (2007: A.1.1); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1990: pp. 156-157); Foxo (2011: p. 117); Fraile Gil (2013: n.º 50); Fraile Gil (2016: n.º 294-296); Gil Muñoz (2010: n.º 27, 28); Heredia Menchero (2017: n.º 29, 32); Higuera Martínez y Aguilar González (2001: pp. 157-158); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 189); Moreno Moreno (2016: n.º 88-90); Piñero Ramírez (1996: n.º 61); Piñero Ramírez (2004: n.º 48); Piñero Ramírez (2013: n.º 108); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: pp. 128-129); Rico Beltrán (2009: n.º 75); Salazar (1999: n.º 146); Schubarth y Santamarina (1986: n.º 57); Tejerizo Robles (2007: n.º 478-481); Trapero (2003: n.º 56); Trujillo Pacheco (2017: n.º 51, 53); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 152); Vázquez León (1993: n.º 16).

Contaminaciones y engarces

El niño Dios pidiendo + Madre, en la puerta hay un niño

Álvarez Cárcamo (2019: n.º 25.19); Asensio García (2004: p. 115); Díaz (2007: A.1.2, A.1.3); Rico Beltrán (2009: n.º 72).

El niño Dios pidiendo + Madre, en la puerta hay un niño + El niño perdido y hallado en el templo

Rico Beltrán (2009: n.º 73).

El niño perdido y hallado en el templo + Madre, en la puerta hay un niño

Schubarth y Santamarina (1986: n.º 57a1-57a3, 57b2, 57c1- 57c2).

Madre, en la puerta hay un niño + El niño Dios pidiendo

Schubarth y Santamarina (1986: n.º 57b1).

Madre, en la puerta hay un niño + El niño Dios pidiendo + El niño perdido y hallado en el templo

CLO, 0884r, Trujillo Pacheco (2017: n.º 52).

Madre, en la puerta hay un niño + El niño perdido y hallado en el templo

Asensio García (2004: p. 114); CLO, 0424r, 0432r, 0759r, 0806r, 1111r; Gómez Garrido (2012: n.º 145); Schubarth y Santamarina (1986: n.º 57b1).

Primeros versos

—A la puerta peta un niño más hermoso que el sol viejo;
él dice que tiene frío y el pobrecito está en cueros.
(Foxo, 2011: p. 117)

—A tu puerta llama un niño más hermoso que el sol bello;
ábrele, que tiene frío, que el pobrecito está en cueros.
(CLO, 1372r)

—Madre, en la puerta hay un niño, más hermoso que el sol bello,
está temblando de frío porque nace en el invierno.
(Trapero, 2003: p. 181)

—Madre, en la puerta hay un niño más hermoso que el sol bello.
Pobrecito, tiene frío y el pobrecito está enfermo.
(CLO, 0459r)

—Madre, en la puerta hay un niño más hermoso que el sol bello.
Yo digo que él traerá frío porque viene medio en cueros.
(CLO, 0155r)

—Madre, en la puerta hay un niño más hermoso que el sol bello.
Yo digo que tiene frío porque el pobre viene en cueros.
(CLO, 0185r)

Por Jerusalén andaba en defensa de la fe,
encontré muy de mañana a un hombre y a una mujer.
(Fraile Gil, 2016: p. 607)

Resumen

El niño Jesús llega a la puerta de una casa. La hija de la dueña le informa a esta de que hay en la calle un niño muy hermoso que tiene frío y deciden acogerlo. Una vez que el niño entra en calor, la patrona le pregunta por su procedencia. Él responde: a) que viene del cielo y que está en el mundo para sufrir, b) que viene de lejanas tierras y que su padre es del cielo y él nació en la tierra, c) que es de Belén y que sus padres son del cielo. En algunas versiones, la patrona le ofrece de cenar y le propone que se quede con ella, pero él rechaza su oferta porque quiere mucho a María. Durante la comida, el niño rompe a llorar porque su madre no podrá comer de preocupación o porque es muy pobre. La mujer le ofrece una buena cama para descansar, pero el niño prefiere dormir en el suelo. A la mañana siguiente, Jesús se despide e informa de que pueden encontrarlo en el templo o en el cielo, que es el lugar donde vive. En algunas versiones, el niño vuelve a la casa al día siguiente con un costal de trigo y una peseta para recompensar la caridad de la patrona.

246. Maldición de la perdiz

Fuentes primarias

Fraile Gil (2016: n.º 283).

Primeros versos

La Virgen va caminando por una montaña oscura
y al vuelo de la perdiz se le ha asustado la mula.
(Fraile Gil, 2016: p. 590)

Resumen

La Virgen va subida en su mula, cuando el vuelo de una perdiz espanta a la bestia. María maldice al ave, pero el niño responde que solo serán malditas las plumas, no la carne.

247. Nacimiento, ofrenda y baile de los pastores

IGRH: 0484

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 133).

Contaminaciones y engarces

Polonia y la muerte del galán + La Virgen y la gitana + Nacimiento, ofrenda y baile de los pastores
Trujillo Pacheco (2017: n.º 41).

Primeros versos

A las doce de la noche, si los gallos no se yerran,
parió la Virgen María quedando pura y doncella.
(Trujillo Pacheco, 2017: p. 82)

Resumen

María da a luz a las doce de la noche. El niño llora y san José le pide a su esposa que le dé el pecho para calmarlo. Cuando amanece, los pastores llegan al portal cargados de leña, reses, pan y especias. Disponen la cena, hacen una gran hoguera y celebran un baile. En algunas versiones, se introduce el motivo de la maldición de la mula por parte de María.

248. Nochebuena I (á-a)

IGRH: 0710

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 25.8); Atero Burgos (2003: n.º 50); Díaz (2007: B.3);
Foxo (2011: pp. 112-113); Salazar (1999: n.º 129); Schubarth y Santamarina
(1986: n.º 9, 22); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 143).

Primeros versos

Caminan para Belén la Virgen y san José,
cargada de nueve meses coge el camino a pie.
(Foxo, 2011: p. 112)

Para Belén camina una niña cintada,
hermosa en cuanto bella, y un viejo en su compañía.
(Schubarth y Santamarina, 1986: p. 20)

Qué noche, señores, del santo nacimiento:
vino dar luz al mundo gloria al infante bello.
Para Belén camina una niña prenatal,
hermosa en cuanto niña, de gracia va adornada.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 476)

Resumen

La Virgen y san José caminan hacia Belén. La Virgen está embarazada de nueve meses e intenta reconfortar a su marido asegurándole que el hijo que lleva en sus entrañas será su consuelo. Cuando llegan a la ciudad, llaman a la puerta de un mesón. El dueño pregunta quién llama a la puerta y san José responde que un viejo y una doncella embarazada. El mesonero les pregunta cuánto dinero tienen y José le responde que solo un real, por lo que el mesonero los despide. José se aflige y María lo consuela. El matrimonio llega a Judea y se refugia en un portal habitado por un buey y una mula. Mientras que la mula se come las pajas del pesebre, el buey se las acerca al niño. San José maldice a la mula con la esterilidad. La Virgen alumbró a Jesús y los pastores acuden a adorarlo.

249. Nochebuena II (estr.)

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 51); Piñero Ramírez (1996: n.º 51).

Contaminaciones y engarces

La Anunciación II + Dudas de san José + Nochebuena II + El milagro del trigo
Hernández Fernández (2010: n.º 19).

Primeros versos

En el nombre de Jesús y de la Virgen María,
voy a cantar estos gozos con contento y alegría.
(CLO, 1137r)

Resumen

La Virgen y san José caminan hacia Belén para empadronarse. San José le sugiere a su esposa que lleve consigo una cesta para pedir limosna. Cuando llegan a la ciudad, todas las posadas se encuentran cerradas. Llamaron a la puerta de un mesón, cuyo dueño los rechaza por no tener dinero. Se refugian en un portal y san José sale a buscar leña para calentar a la Virgen. Cuando vuelve, el niño ya ha nacido. José llora de alegría. En algunas versiones, los pastores se acercan a adorar al niño y una estrella se dirige hacia Oriente para guiar a los Reyes Magos.

250. Pobreza de la Virgen recién parida

Títulos alternativos: Ángel mensajero y llanto del Niño; El parto de María; Nacimiento; Pobreza de la Virgen

IGRH: 0812

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 4146, 4147); Álvarez Cárcamo (2019: 25.9); Díaz (2007: B.1); Fraile Gil (2016: n.º 261, 268, 270); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 48); Rico Beltrán (2009: n.º 65); Sánchez Miguel (1984: n.º 5); Schubarth y Santamarina (1984: n.º 56); Schubarth y Santamarina (1986: n.º 6); Trujillo Pacheco (2017: n.º 43); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 144).

Contaminaciones y engarces

Pobreza de la Virgen recién parida + El castillo de la Virgen
Álvarez Cárcamo (2019: 25.10); Asensio García (2004: pp. 112-113); Díaz (2007: B.1.1); Fraile Gil (2016: n.º 269); De Mur Bernad (2015: n.º 79); Schubarth y Santamarina (1986: n.º 6a1, 6a2).

Pobreza de la Virgen recién parida + La Virgen y el ciego
CLO, 1549r.

Primeros versos

A noutiña de noutar, noute de grande alegría,
caminando va Jesús, caminando va María,
para llegar a Belén y a Belén llegar con día.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 477)

Allí iban los dos romeros camino de romaría,
uno eran san José y otro la Virgen María.
(Schubarth y Santamarina, 1986: p. 17)

Alta va la luna, alta coma'l sol de medodía,
más alta va la señora cuando pra Belén camina.
(Schubarth y Santamarina, 1984: p. 19)

Esta es noche de nadale por ser nuite d'alegría
caminando va Joséie ie maila Virghen María
caminan para Belénhe para llegharen con día.
(Schubarth y Santamarina, 1986: p. 12)

La Virgen y san José iban a una romería.
La Virgen iba de parto y dar un paso no podía.
(CLO, 1396r)

La Virgen iba a Belén con la nieve a la rodilla,
y le dice San José: —Alarga el paso, María.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 121)

Nochebuena, Nochebuena, noche de grande alegría,
caminando va José, caminando va María.
(Schubarth y Santamarina, 1986: p. 13)

Para Belén caminaba la purísima María,
preñada de nueve meses, dar un paso no podía.
(Alcalá Ortiz, 2003: p. 1254)

Santa María prã Belén camina,
san José se marcha i-en su linda compañía.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 478)

Resumen

La Virgen y san José caminan hacia Belén cuando ella se pone de parto. José le pide que aligere el paso para llegar a Belén con la luz del día. En algunas versiones, se encuentran con un pastor que les asegura que aún les queda bastante camino. Llegan a Belén de noche y llaman a la puerta de una posada. El dueño no quiere abrirles porque aún no es de día. Encuentran un portal, donde se refugian. En algunas versiones, es una posadera la que les ofrece el portal destinado a las bestias. San José sale a buscar lumbre. Cuando vuelve, María ya ha dado a luz. La Virgen se lamenta de no tener pañales para envolver a Jesús. 1) Un ángel baja del cielo para entregarle pañales y toquillas; 2) José fabrica pañales con el forro de su sombrero; 3) María envuelve al niño con parte de su velo; 4) Las mujeres de Belén le llevan pañales, mantillas y aceite para alumbrar el portal. En muchas ocasiones, se combina con el tema *El castillo de la Virgen*.

251. Purificación de María

Títulos alternativos: La bella en misa, a lo divino; La Virgen en misa

IGRH: 2983

Fuentes primarias

Fraile Gil (2016: n.º 276).

Primeros versos

María, santa María, madre del santo varón,
que fue a misa de parida al templo de Salomón.
(Fraile Gil, 2016: p. 578)

Resumen

La Virgen acude al templo para purificarse una vez cumplida la cuarentena. El sacerdote la observa mientras está tomando agua bendita. La envuelve con su saya y la sube al altar mayor, donde le dice una misa.

252. San José llegó a pegar a la puerta de un mesón

Primeros versos

San José llegó a pegar a la puerta de un mesón
y, a los porrazos que daba, el ventero se asomó.
(CLO, 1139r)

Resumen

La Virgen está de parto y José le pide posada a un pariente suyo, pero este se niega a acogerlos. Acto seguido, el matrimonio se encuentra con un hombre que les informa de la existencia de un portal donde se resguardan algunos animales. Allí nace el niño, en un colchón de pajas y acompañado de un buey y una mula.

253. San José no cumple como padre

Fuentes primarias

Fraile Gil (2016: n.º 279-280).

Primeros versos

María dice a José: —José, levanta y haz lumbre
para calentar las papas porque el niño refonfuñe.
(Fraile Gil, 2016: p. 583)

María le dice a José: —Dale, dale pan al niño,
que la obligación de un padre es mantener a sus hijos.
(Fraile Gil, 2016: p. 583)

Resumen

María le pide a José que le dé pan al niño o que se levante a hacer lumbre para calentar unas patatas. San José se niega porque no tiene dinero o hace mucho frío. La Virgen se lamenta de que su hijo no tenga padre, pero el niño la reconforta asegurándole que es hijo de Dios.

254. San José y la Virgen en el portal

Fuentes primarias

Fraile Gil (2016: n.º 262); Moreno Moreno (2016: n.º 72).

Primeros versos

Los celos de san José le dan quebranto a María
cada vez que la deja sola, solita y sin compañía.
(CLO, 0345r; Moreno Moreno, 2016: p. 376)

Resumen

San José siente celos de María cada vez que la deja sola. Un día en que ambos se encuentran sentados sobre una piedra, José nota que su esposa está triste y trata de consolarla. Ella le explica que no quiere que su hijo pase calamidades. Su esposo le propone que marchen en busca de un portal. Cuando llegan allí, María comienza a barrerlo.

255. Sant Josep i la Verge es queixen davant Jesús de la seua probressa

Fuentes primarias

Rico Beltrán (2009: n.º 69).

Primeros versos

En Betlem les xiques totes van cantant
unes cobles noves qu'allà és un encant.
(Rico Beltrán, 2009: p. 716)

Resumen

María, una doncella de quince años embarazada por obra del Espíritu Santo, da a luz al hijo de Dios en un portal. Los ángeles bajan a adorar a la criatura. El niño llora y tiembla de frío. La Virgen, que le está cambiando los pañales, deposita a Jesús en el pesebre para que duerma y lo tapa con paja. La mula y el buey le dan calor. San José lo oye llorar, lo coge en brazos y lo mece. Le promete que siempre trabajará para darles de comer a él y a su madre. María toma al niño y lo amamanta. Le asegura que lo pasará mal intentando salvar al mundo, pero siempre la tendrá como apoyo. Se lamenta de no tener cama, silla ni luz, pero le promete que nunca le faltará de nada. A media noche, los pastores se acercan al portal bailando.

256. Santa Rita

Títulos alternativos: Dios Padre envía ropa a su hijo

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 55); Benítez Sánchez (2000: p. 185); Fraile Gil (2016: n.º 332); Piñero Ramírez (1996: n.º 54); Piñero Ramírez (2004: n.º 44); Piñero Ramírez (2013: n.º 103); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: p. 155).

Primeros versos

La Virgen está en el arroyo lavando su camisita.
Estándola restregando, se presenta santa Rita.
(CLO, 0263r)

La Virgen está en el portal llena de pena y disgusto
sin tener donde lavar la ropa, el niño y el punto.
(Piñero Ramírez, 2004: 0691:3, p. 340)

La Virgen estaba lavando y tendiendo camisitas,
y estándolas refregando se presentó santa Rita.
(Piñero Ramírez, 2004: 0691:2, p. 340)

Resumen

La Virgen está lavando en el río cuando se le acerca santa Rita, que la saluda con cariño y le pregunta por Jesús. María le pide que la acompañe a verlo y se lamenta de que su hijo tenga que dormir en un pesebre.

257. Siendo las escarchas tantas

Títulos alternativos: Mesonero despiadado (ó)

IGRH: 0414

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 52); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 135); Moreno Moreno (2016: n.º 73); Piñero Ramírez (1996: n.º 50); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: p. 160); Salazar (1999: n.º 130).

Primeros versos

A las doce de la noche san José llegó al mesón
preguntando si hay posada: —No venimos más que dos.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 373)

Son las escarchas tan grades que no las calienta el sol,
cuando San José llegaba a la puerta del mesón.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 215)

Subida en un jumentillo la Virgen va descalza,
con su esposo San José, pisando hielos y escarchas.
(CLO, 0346r; Moreno Moreno, 2016: p. 377)

Resumen

La Virgen y san José caminan hacia Belén en un día invernal donde todo está lleno de escarcha. El santo llama a la puerta de un mesón, pero el dueño se niega a

darles albergue. Siguen su camino y se encuentran con unos pastores que habitan en una cueva. Estos le ofrecen un rincón de su vivienda y allí nace Jesús.

b) Predicación y Pasión de Cristo

258. Alma si eres compasiva o Descendimiento

Títulos alternativos: Alma, si eres compasiva; La Virgen al pie de la cruz

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 69); Díaz (2007: B.8); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 144); Piñero Ramírez (1996: n.º 68); Piñero Ramírez (2013: n.º 115); Schubarth y Santamarina (1986: n.º 67); Trapero (2000a: n.º 89); Trapero (2003: n.º 69, 70); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 107).

Contaminaciones y engarces

¿Cómo no cantáis, la bella?, a lo divino + Alma si eres compasiva o Descendimiento + El rastro divino
Benítez Sánchez (2000: p. 274).

Meditación sobre la Pasión + Alma, si eres compasiva o Descendimiento
Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 111.1).

Primeros versos

Alma, si eres compasiva, mira, atiende y considera
a tu dulcísimo Hijo abierto con cinco puertas.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 759)

Alma, si eres compasiva, mira, atiende y considera
al pie de la cruz, María, estando pendiente en ella.
(CLO, 0767r)

Alma, si eres compasiva, mira, atiende y considera
al pie de la cruz María viendo a su Hijo muerto en ella.
(Trapero, 2000a: p. 377)

Alma, si eres compasiva, mira y atiende mis penas,
si hay dolor que a mi dolor le puede hacer competencia.
(Trapero, 2000a: p. 378)

Oye, alma, la tristeza y la amargura despedida
que la madre de pureza hizo de Jesús su vida.
(Trapero, 2000a: p. 379)

Resumen

María se encuentra al pie de la cruz observando a su hijo crucificado. Al contemplar su maltratado cuerpo, se lamenta de que haya corrido semejante suerte siendo él tan inocente, y suplica a los ángeles que lo bajen de la cruz. Los ángeles responden que no tienen permiso para ello. De repente, la Virgen repara en que se acerca un grupo de personas con dos escaleras. Alarmada, avisa a san Juan, pero este le explica que son José de Arimatea y Nicodemo, que vienen a desenclavar el cuerpo de Jesús. Primero, le entregan a María la corona; luego, los clavos y, por último, Juan y Magdalena le hacen entrega del cuerpo. La Virgen pide a los cristianos que adoren los clavos y la corona y que vengan a comer y a beber del cuerpo de su hijo. José y Nicodemo ungen el cadáver y lo envuelven en un sudario. Después, lo llevan al sepulcro. Las tres Marías, un grupo de fieles y una corte de ángeles celestiales acuden al sepelio. En versiones menos extendidas, el romance comienza relatando cómo Longinos clava su lanza en el costado de Jesús y luego se arrepiente.

259. Cobles del Ram*Fuentes primarias*

Rico Beltrán (2009: n.º 80).

Contaminaciones y engarces

Cobles del Ram + El rastro divino

Rico Beltrán (2009: n.º 81).

Cobles del Ram + Las cinco llagas + El rastro divino

Rico Beltrán (2009: n.º 81.2).

Primeros versos

Diumenge, per ser diumenge, era diumenge de Rams,
Jesucrist s'asentà en taula en Sant Pere i en Sant Joan.
(Rico Beltrán, 2009: p. 753)

Resumen

Jesucristo está sentado a la mesa junto con san Pedro y san Juan. Uno de ellos le pregunta por qué suspira y él les asegura que será prendido en la santa cena y llevado a casa de Poncio Pilatos. Allí será juzgado por los judíos. Lo amarrarán y azotarán. Le darán vinagre e hiel.

260. ¿Cómo no cantáis, la bella?, a lo divino

Títulos alternativos: La Pasión (é-a); La Virgen se está peinando; Per què no canteu, Senyora?; ¿Por qué no cantáis, la bella?, a lo divino; Si usted me da una limosna; Soledad de la Virgen

IGRH: 0098.1

ISSN: 2173-0695

doi: 10.17561/blo.vanejo5.5713

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 25.31); Asensio García (2004: pp. 119-120); Atero Burgos (2003, n.º 66); Benítez Sánchez (2000: pp. 275); Betancourt, Bonamore y Cohen (1992: n.º 19 de «Romances religiosos»); Díaz (2007: B.6); Esteve Faubel (1998: pp. 1157-1158); Fraile Gil (2010: n.º 154-155); Fraile Gil (2016: n.º 299-300); Gómez Garrido (2012: n.º 18); Jaén Castaño (2018: n.º 571-573); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 68); Piñero Ramírez (1996, n.º 65); Piñero Ramírez (2004, n.º 49); Piñero Ramírez (2013, n.º 111); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 78); Rico Beltrán (2009: n.º 76); Schubarth y Santamarina (1986: n.º 71a); Sevilla (1921: n.º 97); Trapero (2000a: n.º 79); Trapero (2003: n.º 58); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 97); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 157).

Contaminaciones y engarces

¿Cómo no cantáis, la bella?, a lo divino + Alma si eres compasiva o Descendimiento + El rastro divino

Benítez Sánchez (2000: p. 274).

¿Cómo no cantáis, la bella?, a lo divino + El monumento de Cristo

Álvarez Cárcamo (2019: 25.32).

¿Cómo no cantáis, la bella?, a lo divino + El rastro divino

CLO, 1353r; CLO, 1022r; Jaén Castaño (2018: n.º 574); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 71); Piñero Ramírez (2004, n.º 50); Rico Beltrán (2009: n.º 77).

¿Cómo no cantáis, la bella?, a lo divino + El rastro divino + Las cinco llagas

Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 72).

¿Cómo no cantáis, la bella?, a lo divino + El rastro divino + Quejas de la Magdalena

Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 73).

¿Cómo no cantáis, la bella?, a lo divino + La Virgen vestida de colorado + La Virgen y el ciego

Asensio García (2004: pp. 121-122).

¿Cómo no cantáis, la bella?, a lo divino + La Virgen y el ciego

Asensio García (2004: pp. 120-121); Barrios Manzano y Jiménez Rodrigo (2002-2003: n.º 131); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 70).

Confesión de la Virgen + ¿Cómo no cantáis, la bella?, a lo divino

Álvarez Cárcamo (2019: 25.36).

Desde el Huerto hacia el Calvario + ¿Cómo no cantáis, la bella?, a lo divino

Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 80).

El rastro divino + ¿Cómo no cantáis, la bella?, a lo divino

Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 69); Trapero (2000b: n.º 81).

Jesucristo va de ronda + ¿Cómo no cantáis, la bella?, a lo divino + El rastro divino + El monumento de Cristo
Álvarez Cárcamo (2019: 25. 34).

Por las almenas del cielo + ¿Cómo no cantáis, la bella?, a lo divino
Schubarth y Santamarina (1986: n.º 71b-71c).

Primeros versos

Camina nuestra Señora y san Juan a pasos de ella;
la encontrara llorando a sombra de una olivera.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 498)

Estaba la Virgen pura a los pies de una alameda,
en silla de oro sentada bordando paños de seda.
(Piñero Ramírez y Atero Burgos, 1987: p. 205)

La Virgen está sentada a los pies de una arboleda
con cinco agujitas de oro bordando paños de seda.
(Asensio García, 2004: p. 120)

La Virgen está sentada en un sillón de madera
con la agujita en la mano, ¡qué buena labor hiciera!
(Piñero Ramírez, 2004: p. 366)

La Virgen se está peinando a la sombra una palmera.
Pasó por allí José y la dice de esta manera.
(CLO, 1179r)

La Virgen se está peinando debajo de una alameda,
sus cabellos eran de oro, sus cintas de primavera.
(CLO, 1022r)

La Virgen se está peinando debajo de una palmera.
Pasa por allí san Juan le dijo de esta manera.
(CLO, 0255r)

Si usted me da una limosna, le canto con alegría
la copla de san José y de su esposa María.
(Esteve Faubel, 1998: pp. 1158)

Resumen

La Virgen se está peinando o está bordando al pie de un árbol. Se le acerca san José o san Juan y le pregunta por qué no canta. Ella replica que es imposible, ya que están crucificando a su hijo. En algunas versiones, la Virgen le pide a su interlocutor que baje a su hijo de la cruz y que, para ello, se valga de la ayuda de Juan (o José) y Magdalena, pues ella no tiene fuerzas. En otras ocasiones, María

asegura estar llorando porque Magdalena la ha informado de que van a crucificar y enterrar a Jesús.

261. Confesión de la Virgen

Títulos alternativos: A santa confesión; Confesión imaginaria de María Santísima; Confissão de Nossa Senhora

IGRH: 0682

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 70); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 146); Salazar (1999: n.º 138); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 118).

Contaminaciones y engarces

Confesión de la Virgen + ¿Cómo no cantáis, la bella?, a lo divino
Álvarez Cárcamo (2019: 25.36).

Confesión de la Virgen + Muerto por coger espigas
Trapero (2000b: n.º 134).

Primeros versos

Hermosa sierva divina, sagrada del rey bendito,
toda llena de humildad fue a confesarse un domingo.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 370)

La madre de Dios eterno fue a confesar un domingo,
no por pecados que ha hecho, ni jamás lo ha cometido.
(Trapero, 2000b: p. 477)

La princesa de los cielos sagrada de Dios divina,
toda llena de humildad fue a confesar un domingo;
no por pecados que tenía ni los había cometido.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 231)

Se fue la madre de Dios cas san Juan, primo de Cristo,
puesta en el confesonario estas palabras le dijo.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 358)

Resumen

La Virgen confiesa un domingo por precepto de su hijo, a pesar de que ella jamás ha pecado. El confesor es san Juan Bautista. La Virgen confiesa que ha cumplido todos los mandamientos y detalla la manera en qué lo ha hecho. San Juan le pide que se levante y le asegura que no puede absolverla porque ya lo hizo su hijo. Le suplica a María que le dé su bendición.

262. Conversión de la Samaritana

Títulos alternativos: Cristo y la Samaritana; La Samaritana; Samaritana

IGRH: 0187

Fuentes primarias

Alonso Fernández y Cruz Casado (2003: n.º 39); Álvarez Cárcamo (2019: 25.24); Atero Burgos (2003: n.º 77); Díaz (2007: A.6.2); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1990: pp. 187-189); Esteve Faubel (1998: pp. 1161-1162); Fraile Gil (2016: n.º 297); Hernández Fernández (2010: n.º 23); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 141, 142); Piñero Ramírez (1996: n.º 75); Piñero Ramírez (2004: n.º 57); Piñero Ramírez (2013: n.º 118); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: p. 125); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 74); Rico Beltrán (2009: n.º 78); Salazar (1999: n.º 148); Sevilla (1921: n.º 316); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 116); Trujillo Pacheco (2017: n.º 54).

Primeros versos

Después que nació el Señor y al mundo le dio su estado,
por librarnos del pecado a todo el género humano.
(Rico Beltrán, 2009: p. 747)

En el mar de Babilonia, en la ciudad de Samaria,
hay una mujer preciosa, le dicen Samaritana.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 763)

Un día el Redentor a Samaria caminaba,
fatigado de calor y muerto de sed estaba.
(Piñero Ramírez, 2004: p. 391)

Un día en que el Redentor pa Somaria caminaba,
con el cántaro en la mano viera a la Samaritana.
(Fraile Gil, 2016: p. 613)

Un día partió el Señor a la ciudad de Samaria;
se ha sentado en un camino, como que cansado estaba.
(CLO, 0969r)

Un viernes bajó el Señor caminando para Samaria,
llegó al pozo de Jacob, sobre el brocal recostaba.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 225)

Un viernes partió el Señor a la ciudad de Salmaria,
antes de llegar a ella el calor le fatigaba.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 226)

Un viernes que el Redentor
a Samaria caminaba,
fatigado de calor,
por descansar se sentaba
junto al pozo de Jacob.
(Sevilla, 1921: p. 132)

Resumen

El Señor se encamina hacia Samaria para redimir a un alma pecadora. En mitad del camino, se siente cansado y se recuesta en el brocal de un pozo. De repente, se acerca la persona a la que está esperando, la Samaritana. Jesús le pide un poco de agua y a cambio le ofrece otro tipo de bebida que extingue definitivamente la sed. La Samaritana acepta, pero el Señor le informa de que, para gustarla, deberá estar acompañada de su marido. Ella le responde que está soltera y Jesús la reprende por salir sola de la ciudad. A continuación, le recrimina que haya estado con varios galanes, y le ordena que se arrepienta. Ella se sorprende de que sepa su secreto y le pregunta si es profeta; él le revela que es Cristo. En algunas versiones, la muchacha niega la acusación, pero luego acaba confesando su pecado. Existen varios desenlaces: 1) la muchacha rompe el cántaro de agua y vuelve la espalda al mundo; 2) la Samaritana se desmaya y Jesús le pide que se levante porque tiene asegurada una silla en el cielo; 3) Jesús le ordena volver a la ciudad para predicar la buena nueva, pero ella decide despedirse del mundo e irse al cielo con el Mesías; 4) la Samaritana rompe el cántaro y vuelve a la ciudad para convertir a todos los pecadores.

263. Cristo se despide de su madre

Contaminaciones y engarces

Cristo se despide de su madre + El rastro divino
Rico Beltrán (2009: n.º 82).

Primeros versos

Jueves Santo, Jueves Santo, Jueves Santo de mañana,
se despedía el Señor de su madre soberana.
(Rico Beltrán, 2009: p. 756)

Resumen

Jesucristo se despide de su madre antes de partir hacia Jerusalén, donde encontrará la muerte. Le pide permiso para marchar y le ruega que vaya a verlo antes de morir. Le cuenta que lo clavarán en una cruz entre dos ladrones y que habrá voces que clamen su muerte, como si se tratara de un criminal. Ella accede a su petición con mucho dolor.

264. Cristo sentenciado a muerte

Títulos alternativos: Bañando está las prisiones, a lo divino

IGRH: 0029.1

Fuentes primarias

Díaz (2007: A.15); Salazar (1999: n.º 153); Sevilla (1921: n.º 259); Trapero (2000b: n.º 87); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 154).

Primeros versos

Bañando está las prisiones con lágrimas que derrama
aquel Señor soberano digno de eterna alabanza.
(Trapero, 2000b: p. 377)

Santo Cristo del consuelo, en esa cruz enclavado,
los devotos de tu Madre por tu clemencia rogamus.
(Sevilla, 1921: p. 98)

Resumen

Jesucristo llora en prisión mientras se lamenta de que su sacrificio vaya a ser mal pagado por los cristianos. Explica que ha sido azotado, que le han escupido y que lo van a conducir hacia el balcón para comprobar si los hebreos se compadecen de sus llagas. El pueblo clama su muerte. El presidente pide una bacía con agua y se lava las manos para descargar su conciencia. Acto seguido, lo condena a muerte. Jesucristo sale vestido con una túnica ensangrentada y descalzo. Lleva una cruz al hombro, es escoltado por un grupo de verdugos y un pregonero. Lo acompañan dos ladrones. Jesús cae bajo el peso de la cruz y lo levantan a puntapiés. Para que llegue con vida al Calvario, alquilan un cirineo que lo ayuda a portar la cruz. María le sale al encuentro y le pregunta si la reconoce. Cuando llega a la ciudad, tres mujeres se le acercan. Cristo les pide que no lloren por él, pues muere por todos los cristianos. Mientras los sayones barrenan las cruces y cavan los hoyos, Jesús escucha las sentencias de sus compañeros. Simas, el buen ladrón, le pide perdón y Cristo se lo otorga.

265. De luto se cubre el cielo

Fuentes primarias

Marazuela Albornos (1981: pp. 383-384).

Primeros versos

Comienzo en nombre de Dios y de la Virgen María
y del Santo Sacramento que en la misa se decía.
(Marazuela Albornos, 1981: p. 383)

Resumen

Jesús Nazareno está enclavado en una cruz con un letrado que declara que no merece tal ofensa porque es rey. A pesar de ser monarca, ha sido maltratado por sus vasallos, quienes le han puesto una corona de espinas y dos cetros. El cielo se cubre de luto. María y san Juan Bautista están velándolo. Cristo les ordena que se abracen como madre e hijo y expira. Un hombre le acerca a sus labios una esponja con hiel y vinagre. Alguien le recrimina que maltrate una boca de donde han salido palabras divinas y que ha mamado de pechos virginales.

266. Desde el Huerto hacia el Calvario

Títulos alternativos: A Caminho do Calvário; Desde el Huerto hasta el Calvario; La Magdalena; La Virgen busca a Cristo en el Huerto

IGRH: 0697

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 25.28); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 79); Romero López (1995: n.º 3).

Contaminaciones y engarces

Desde el Huerto hacia el Calvario + ¿Cómo no cantáis, la bella?, a lo divino
Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 80).

Desde el Huerto hacia el Calvario + El rastro divino
Asensio García (2004: p. 117); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 81); Sánchez Miguel (1984: n.º 2).

Jesucristo dice misa + Desde el Huerto hacia el Calvario
Trujillo Pacheco (2017: n.º 56).

Jesucristo va de ronda + Desde el Huerto hacia el Calvario + El rastro divino
Garrosa Gude (2017: p. 299).

La galera de Cristo + Desde el Huerto hacia el Calvario
Romero López (1995: n.º 3).

La galera de Cristo + Desde el Huerto hacia el Calvario + El rastro divino
Sánchez Miguel (1984: n.º 2).

Primeros versos

Jesucristo se ha perdido, la Virgen lo va a buscar
de huerto en huerto y de rosal en rosal.
(Asensio García, 2004: p. 117)

Resumen

Jesucristo se ha perdido y la Virgen (o Magdalena) sale a buscarlo por los jardines y los huertos. Se encuentra a un hortelano debajo de un rosal y le

pregunta si ha visto a Cristo. Él le informa de que lo vio de madrugada. Iba camino del Calvario y rodeado de judíos, con una cruz al hombro, una corona de espinas y una soga al cuello.

267. El beso de Judas

Títulos alternativos: La carrera

IGRH: 0600

Fuentes primarias

Díaz (1980: n.º 20); Majada Neila (1984: n.º 49); Salazar (1999: n.º 151).

Primeros versos

Dentro de Jerusalén y en lo más lucido de ella,
se juntaron en concilio y determinan que muera.
(Díaz, 1980: p. 49)

Resumen

En Jerusalén, la asamblea decide condenar a muerte a Jesús. Judas lo entrega con un beso y Pedro lo niega tres veces. Jesús va a casa de Magdalena, donde se despide de su madre. Después se dirige al huerto y espera a que lo prendan. Mientras tanto, le reza a Dios, quien le envía a un ángel para que lo reconforte. Una vez que termina de orar, aparecen los discípulos y poco después, Judas con la justicia. Judas lo besa y Jesús se entrega. Lo llevan a casa de Anás, que le pregunta si lo que predica es cierto. Cristo afirma, por lo que es blasfemiado y golpeado. Lo llevan preso ante Herodes. Pilatos lo manda azotar y lo condena a morir en la cruz por deseo del pueblo judío. Jesús sube al Calvario con una cruz a cuestas.

268. El castillo de la Virgen

Títulos alternativos: En Castilla hay un castillo. A lo divino; Llanto de la Virgen; «Rosafiorida» a lo divino; Rosafiorida y Montesinos, a lo divino

IGRH: 0308.1

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 25.35); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1990: p. 75); Fraile Gil (2010: n.º 156); Fraile Gil (2016: n.º 271); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 51-53); Rico Beltrán (2009: n.º 63); Schubarth y Santamarina (1986: n.º 70); Trapero (2000a: n.º 77, 78); Trapero (2003: n.º 61); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 96); Trujillo Pacheco (2017: n.º 46); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 147).

Contaminaciones y engarces

El ateo + El castillo de la Virgen

Benítez Sánchez (2000: p. 269); Trujillo Pacheco (2017: n.º 61); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 165).

El castillo de la Virgen + El discípulo amado + El rastro divino

Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 56).

El rastro divino + El castillo de la Virgen

CLO, 0166r; Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 55).

El rastro divino + El monumento de Cristo + El castillo de la Virgen

Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 86).

El rastro divino + Quejas de la Magdalena + El castillo de la Virgen

CLO, 0517r, 1359r, 1376r.

La posada + El castillo de la Virgen

CLO, 0620r.

La Virgen sueña la Pasión + El castillo de la Virgen

Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 59).

La Virgen y el ciego + El castillo de la Virgen

Esteve Faubel (1998: pp. 1167-1168); Rico Beltrán (2009: n.º 64); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 92).

Pobreza de la Virgen recién parida + El castillo de la Virgen

Álvarez Cárcamo (2019: 25.10); Asensio García (2004: pp. 112-113); Díaz (2007: B.1.1); Fraile Gil (2016: n.º 269); De Mur Bernad (2015: n.º 79); Schubarth y Santamarina (1986: n.º 6a1, 6a2).

Quejas de la Magdalena + El castillo de la Virgen

Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 54).

Santa Catalina + El castillo de la Virgen

Alcalá Ortiz (2003: n.º 4031).

Primeros versos

Allá arriba, en altos cielos, una ermita se hacía
no la hacen carpinteros ni hombres de carpintería.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 487)

Allá arriba en el altar gran castillo allí se hacía
que no lo hace un carpintero ni hombre de carpintería.
(Fraile Gil, 2010: p. 261)

Debajo de un olivo está la Virgen María,
dándole el pecho a su niño y el niño no lo pedía.
(Trapero, 2000a: p. 359)

En el cielo está un castillo labrado de maravilla,
que lo labró Dios del cielo para la Virgen María.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 325)

En el cielo hay un castillo pintado de maravillas,
dentro de aquel castillo está la Virgen María.
(CLO, 0402r)

En el cielo hay un castillo pintado de maravilla;
no lo pintó un carpintero ni cosa de carpintería.
(CLO, 1398r)

En el vasar hay un vaso y, en el vaso, una bebida,
en la bebida, una rosa y, en la rosa, una María.
(CLO, 1447r)

En lo alto de aquel cerro hay una malva tendía.
En lo alto de la malva está la Virgen María.
(Trujillo Pacheco, 2017: p. 88)

Resumen

En el cielo hay un hermoso castillo o ermita que Dios construyó para la Virgen. Allí se encuentra María dándole el pecho a Jesús, pero el niño lo rechaza llorando. Ella le pregunta por los motivos de su aflicción y el niño asegura que no sufre por el dolor de los azotes sino porque el infierno está lleno de pecadores mientras que la gloria está vacía. En otras versiones, la Virgen llora y el niño, que está en su regazo, la interroga acerca de las razones de su congoja. Ella niega estar preocupada por los pañales o por la leche, ya que tiene de sobra; está triste por una mujer que ha muerto durante el parto y que era maltratada por su marido. El niño promete bajar a la tierra para salvar a las mujeres parturientas y socorrer a los pobres. En otras versiones, la Virgen llora porque la tierra está llena de pecadores y el niño promete bajar allí para salvar a los hombres. En ocasiones, María se siente apenada por los pobres y el niño Jesús promete que bajará a la tierra para quitarles el dinero a los ricos y entregárselo a los pobres. Existen versiones en las que el niño le pregunta a María si llora por su nacimiento. Esta le asegura que está triste porque sabe que morirá torturado y crucificado.

269. El discípulo amado

Títulos alternativos: A morte de Xesús; Alonso de Aguilar. A lo divino; Jueves Santo; Muerte de don Alonso de Aguilar, a lo divino

IGRH: 0064.1

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 25.26); Díaz (2007: A.7.1); Fraile Gil (2010: n.º 153); Gómez Garrido (2012: n.º 29, 30); Rico Beltrán (2009: n.º 79); Schubarth y Santamarina (1986: n.º 59); Trapero (1985: n.º 122); Trapero (2000a: n.º 80); Trapero (2000b: n.º 82, 83).

Contaminaciones y engarces

De ánimas + El discípulo amado
CLO, 0610r.

El castillo de la Virgen + El discípulo amado + El rastro divino
Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 56).

El discípulo amado + El rastro divino
Asensio García (2004: p. 116); Cid (1974: n.º 46); CLO, 0219r, 0470r, 0821r, 1363r, 1441r, 1547r; Fraile Gil (2016: n.º 298); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 65-67); Trapero (2003: n.º 66); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 104); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 158).

El discípulo amado + El rastro divino + El monumento de Cristo
Trapero (2000b: n.º 83.2).

El discípulo amado + El rastro divino + Las cinco llagas
Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 103).

El discípulo amado + El rastro divino + Quejas de la Magdalena
Schubarth y Santamarina (1986: n.º 59a1-59a3).

El discípulo amado + Meditación sobre la Pasión
Álvarez Cárcamo (2019: 25.27).

El discípulo amado + Santa Catalina
Trapero (2000b: n.º 82.2).

El rastro divino + El discípulo amado
Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 84); Trapero (2000a: n.º 84); Trapero (2003: n.º 65).

Primeros versos

Cuando el hijo de María, cuando el nieto de santa Ana,
cuando el Redentor del mundo por sus discípulos llama.
(Trapero, 2003: p. 195)

El Jueves Santo a la noche están cenando a la tabla;
comiendo comidas dulces Cristo lágrimas derrama.
(Trapero, 1985: p. 147)

En el peral de Vitoria, aquel peral que planté,
tan cierta fue la memoria de la tierra que yo eché.
(Asensio García, 2004: p. 116)

Estando con sus discípulos en la última cena,
uno a uno los llamaba, dos a dos se le juntaban.
(Trapero, 2000b: p. 371)

Jueves Santo y Viernes Santo, tres días antes de Pascua,
cuando el Redentor del mundo a sus discípulos llama.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 135)

La noche de la Pasión, antes de la madrugada,
encontré al Padre Eterno que un convite preparaba.
(Rico Beltrán, 2009: p. 752)

Tres días hay en el año, tres días hay de Pasión,
cuando el Redentor del mundo a sus discípulos llamó.
(CLO, 1363r)

Un jueves caminó Cristo con su bendita compañía,
cuando el Redentor del mundo por sus discípulos llamaba.
(Trapero, 2000a: p. 361)

Yo sembré un peral y era peral de victoria;
la tierra que yo le eché era perfecta memoria.
(CLO, 0821r)

Resumen

La noche de Jueves Santo, Jesucristo reúne a sus discípulos y los convida a cenar. Una vez han terminado, Jesús les pregunta quién de ellos estaría dispuesto a morir por él. El único que responde es san Juan Bautista. Jesús le agradece el gesto, pero asegura que su sentencia es firme y que morirá crucificado al día siguiente. En versiones menos extendidas, es san Pedro quien se ofrece a morir por él, pero Jesús le recrimina que antes de la mañana lo negará tres veces.

270. El encuentro de Pascua

Primeros versos

—Buenos días, Virgen santa, madre del divino verbo,
¿qué haces por esos campos vestida de velo negro?
(CLO, 1236r)

Resumen

Alguien le pregunta a la Virgen hacia dónde se dirige ataviada con un velo negro. Ella asegura que va en busca de su hijo, pues le han dicho que ha resucitado y que se encuentra en el templo. El público asistente a la procesión pide que le quiten el velo a la Virgen para que pueda ver a su hijo resucitado.

271. El lavatorio

Títulos alternativos: San Pedro, apóstol de Cristo

Fuentes primarias

Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 199).

Primeros versos

Con una blanca toalla, el Señor, y puesto al hombro
una vacía con agua para hacer el lavatorio.
(CLO, 1343r)

Cuán humilde y amoroso
tomó una blanca toalla
el Señor y, puesta al hombro,
una vacía con agua
para hacer el lavatorio.
(CLO, 1375r)

Santo apóstol bendecido, de la Iglesia fundador,
compañero preferido del supremo redentor.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 498)

Resumen

San Pedro fue el mejor amigo de Cristo y la cabeza visible del catolicismo. Jesús quiso demostrarle su humildad y amor lavándole los pies. Pedro se lo impidió, pues no podía consentir que su maestro se humillara ante un pescador como él. Entonces, Cristo replicó que, si no se lo permitía, no podría gozar ni de su amistad ni del paraíso. El discípulo recapacitó y cumplió su voluntad. Durante la última cena, Cristo le aseguró que lo negaría tres veces. Así lo hizo cuando la criada de Pilatos le preguntó si era amigo del nazareno. Poco después, el apóstol comprendió su error y lloró arrepentido por sus pecados. Cuando Jesús resucitó, perdonó a Pedro y le confió las llaves del cielo.

272. El monumento de Cristo

Títulos alternativos: El monumento a Cristo (Entierro de Fernandarias, a lo divino); La sangre de Cristo; O Monumento Armado; O Sangre de Cristo (á-o)

IGRH: 0034.3

Fuentes primarias

Schubarth y Santamarina (1986: n.º 61b); Trapero (1985: n.º 126); Trapero (2000a: n.º 88); Trapero (2000b: n.º 84); Trapero (2003: n.º 72); Trapero, León

Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 110, 112); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 162).

Contaminaciones y engarces

¿Cómo no cantáis, la bella?, a lo divino + El monumento de Cristo
Álvarez Cárcamo (2019: n.º 25.32).

El discípulo amado + El rastro divino + El monumento de Cristo
Trapero (2000b: n.º 83.2).

El rastro divino + El monumento de Cristo + El castillo de la Virgen
Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 86).

Jesucristo va de ronda + ¿Cómo no cantáis, la bella?, a lo divino + El rastro divino + El monumento de Cristo
Álvarez Cárcamo (2019: n.º 25. 34).

Jesucristo va de ronda + El monumento de Cristo
Álvarez Cárcamo (2019: n.º 25.33); CLO, 1002r; Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 95).

Jesucristo va de ronda + El rastro divino + El monumento de Cristo
Schubarth y Santamarina (1986: n.º 61a).

Las cinco llagas + El monumento de Cristo
Trapero (1985: n.º 124-125); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 109).

Por las almenas del cielo + El monumento de Cristo
Suárez López (2009: n.º 238).

Primeros versos

De la ermita de San Juan sale mi Dios coronado,
llevando de buena gana un pendoncito encarnado.
(Trapero, 2003: p. 204)

En aquella mano derecha lleva un monumento armado,
en medio del monumento, lleva un cordero sagrado.
(CLO, 1002r)

La mañana de San Juan sale mi Dios coronado,
en su santa mano derecha lleva un cordero amarrado.
(Trapero, 1985: p. 150)

La mañana de San Juan sale mi Dios coronado,
la mayor llaga que lleva es morir crucificado.
(Trapero, 2000a: p. 377)

Por la ermita de San Juan baja mi Dios coronao:
el mayor sentir que lleva es morir crucificao.
(Trapero, 2000b: p. 375)

Resumen

Los ángeles, san Pedro y san Juan van en procesión hacia el cielo. San Pedro lleva la cruz a cuestas, mientras que san Juan porta un pendón, debajo del cual aparece Jesucristo enclavado. La sangre que derrama es recogida en un cáliz. En otras versiones, Jesucristo se pasea herido llevando un pendón, dentro del cual hay un monumento que contiene un cordero herido cuya sangre es también recogida en un cáliz.

273. El rastro divino

Títulos alternativos: Durandarte envía su corazón a Belerma: por el rastro de la sangre (a lo divino); La calle de la Amargura; La carrera de la sangre; La Verónica; La Virgen aguardando a su hijo; La Virgen camina al Calvario; La Virgen camino del Calvario; Pasión; Oración del Viernes Santo

IGRH: 1537.1

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 4018, 4019); Álvarez Cárcamo (2019: 25.29); Atero Burgos (2003: n.º 67); Benítez Sánchez (2000: pp. 275); Díaz (2007: A.2.1, A.2.2); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1990: p. 179); Esteve Faubel (1998: pp. 1150-1156); Fraile Gil (2013: n.º 51); Gómez Garrido (2012: n.º 19-21); Heredia Menchero (2017: n.º 67); Hernández Fernández (2010: n.º 18); Marazuela Albornos (1981: pp. 381-382); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 82, 83, 85, 87-90); Piñero Ramírez (1996: n.º 66); Piñero Ramírez (2004: n.º 51); Piñero Ramírez (2013: n.º 112); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 83); Rico Beltrán (2009: n.º 83); Salazar (1999: n.º 154); Schubarth y Santamarina (1986: n.º 60, 65); Suárez López (2009: n.º 237); Trapero (1985: n.º 123); Trapero (2000a: n.º 83, 85, 86); Trapero (2003: n.º 62-64); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 101, 105); Trujillo Pacheco (2017: n.º 55); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 159).

Contaminaciones y engarces

Cobles del Ram + El rastro divino
Rico Beltrán (2009: n.º 81).

Cobles del Ram + Las cinco llagas + El rastro divino
Rico Beltrán (2009: n.º 81.2).

¿Cómo no cantáis, la bella?, a lo divino + Alma si eres compasiva o Descendimiento + El rastro divino
Benítez Sánchez (2000: p. 274).

¿Cómo no cantáis, la bella?, a lo divino + El rastro divino
CLO, 1353r; CLO, 1022r; Jaén Castaño (2018: n.º 574); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 71); Piñero Ramírez (2004, n.º 50); Rico Beltrán (2009: n.º 77).

¿Cómo no cantáis, la bella?, a lo divino + El rastro divino + Las cinco llagas
Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 72).

¿Cómo no cantáis, la bella?, a lo divino + El rastro divino + Quejas de la Magdalena
Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 73).

Cristo se despide de su madre + El rastro divino
Rico Beltrán (2009: n.º 82).

Desde el Huerto hacia el Calvario + El rastro divino
Asensio García (2004: p. 117); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 81); Sánchez Miguel (1984: n.º 2).

Dolor de la Virgen en el portal de Belén + El rastro divino
Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 99).

El castillo de la Virgen + El discípulo amado + El rastro divino
Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 56).

El discípulo amado + El rastro divino
Asensio García (2004: p. 116); Cid (1974: n.º 46); Fraile Gil (2016: n.º 298); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 65-67); Trapero (2003: n.º 66); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 104); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 158).

El discípulo amado + El rastro divino + El monumento de Cristo
Trapero (2000b: n.º 83.2).

El discípulo amado + El rastro divino + Las cinco llagas
Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 103).

El discípulo amado + El rastro divino + Quejas de la Magdalena
Schubarth y Santamarina (1986: n.º 59a1-59a3).

El rastro divino + ¿Cómo no cantáis, la bella?, a lo divino
Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 69); Trapero (2000b: n.º 81).

El rastro divino + El castillo de la Virgen
CLO, 0166r; Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 55).

El rastro divino + El discípulo amado
Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 84); Trapero (2000a: n.º 84); Trapero (2003: n.º 65).

El rastro divino + El monumento de Cristo + El castillo de la Virgen
Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 86).

El rastro divino + Las cinco llagas
Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 78); Trapero (2000a: n.º 82); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 102).

El rastro divino + Las cinco llagas + Por las almenas del cielo

Asensio García (2004: p. 119).

El rastro divino + Quejas de la Magdalena + El castillo de la Virgen

CLO, 0517r, 1359r, 1376r.

Jesucristo va de ronda + ¿Cómo no cantáis, la bella?, a lo divino + El rastro divino + El monumento de Cristo

Álvarez Cárcamo (2019: 25. 34).

Jesucristo va de ronda + Desde el Huerto hacia el Calvario + El rastro divino

Garrosa Gude (2017: p. 299).

Jesucristo va de ronda + El rastro divino + El monumento de Cristo

Schubarth y Santamarina (1986: n.º 61a).

La galera de Cristo + Desde el Huerto hacia el Calvario + El rastro divino

Sánchez Miguel (1984: n.º 2).

La Virgen anuncia al niño su pasión y gloria + El rastro divino

Álvarez Cárcamo (2019: 25.12).

La Virgen sueña la Pasión + El rastro divino

Betancourt, Bonamore y Cohen (1992: n.º 20 de «Romances religiosos»);

Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 98.1).

La Virgen vestida de colorado + El rastro divino

CLO, 0619r, 0756r, 0766r.

Santa Catalina + El rastro divino

Trapero (2003: n.º 67).

Primeros versos

Al Calvario va la Virgen llena de dolor y pena,
cambiando su manto azul por uno de seda negra.
(Trapero, 2003: p. 191)

Allá arriba en un Belén, siete leguas de un calvario,
yo me encontré a una mujer con su librito rezando.
(Asensio García, 2004: p. 118)

Camina la Virgen María antes que cantara el gallo.
Se ha encontrado tres mujeres, todas vestidas de blanco.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 409)

Camina la Virgen pura de Egipto para Belén
y, en el medio camino, ha encontrado una mujer.
(CLO, 1148r)

Camina la Virgen pura por una ciudad muy larga
en busca de Jesucristo por la sangre que derrama.
(Trapero, 2000a: p. 365)

Campanitas de Belén, tocad aprisa, que baja
la madre de Jesucristo preguntando casa a casa.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 150)

Cuatro leguas de Jaén, más p'arriba del Calvario,
se apareció una mujer preguntando, preguntando.
(CLO, 0203r)

En la calle de la Amargura está una mujer sentada,
y esta mujer pregunta como noble y bien criada.
(Trapero, 2000a: p. 366)

La carrera de sangre que Jesús ha derramado;
iba la Virgen María en busca de su hijo amado.
(Marazuela Albornos, 1981: p. 381)

La Virgen del manto negro, que por el suelo le arrastra,
lleva en su mano derecha un fino cáliz de plata.
(CLO, 0863r)

La Virgen salió buscando a su hijo amado:
—¿Qué haces por aquí, mujer, qué haces por aquí llorando?
(Trapero, 1985: p. 148)

Pasando la Virgen pura por una ciudad muy larga,
en el medio del camino con una niña encontraba.
(Piñero Ramírez y Atero Burgos, 1987: p. 215)

Por aquel portillo abierto Jesucristo caminaba
con sus cinco mil azotes en sus sagradas espaldas.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 152)

Por el rastro de la sangre que Jesús ha derramado
iba la Virgen María buscando a su hijo amado.
(Trapero, 2000a: p. 374)

Por la calle la amargura va la Virgen preguntando
que quién ha visto a su Hijo, a su Hijo muy amado.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 155)

Por los rastros de la sangre que Jesús iba dejando
iba la Virgen María por su hijo preguntando.
(Suárez López, 2009: p. 263)

Viernes Santo de mañana Jesucristo caminaba,
con una cruz en los hombros de madera muy pesada.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 151)

Viernes Santo mediodía antes que cantara el gallo,
estaba la Virgen María en su salita rezando.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 755)

Viernes Santo, Viernes Santo, Viernes Santo de aquel día,
a las tres de la mañana salió la Virgen María.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 154)

Viernes Santo, Viernes Santo, viernes de grande pasión,
donde fue crucificado aquel divino Señor.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 410)

Resumen

La Virgen sale en busca de su hijo, preguntando de casa en casa. Se encuentra con una mujer, que en algunas versiones es Verónica o Magdalena, y esta le confirma que lo ha visto subir hacia el Calvario amarrado con una cadena y llevando sobre los hombros una cruz muy pesada. En algunas versiones, la mujer añade que Jesús le pidió un pañuelo para limpiarse el rostro ensangrentado, ella le prestó su toca y quedó su rostro impreso. María insta a esta mujer a que la acompañe al Calvario aprisa, pues está segura de que cuando lleguen, ya lo habrán crucificado. En algunas versiones, la Virgen se desmaya y san Juan y Magdalena la levantan, acompañándola al Calvario; en otras ocasiones, la ayuda san José, que baja del cielo; o se encuentra con san Juan, que es el que la informa del paradero de Jesús. Cuando llegan al Calvario, le están poniendo la corona de espinas y clavándolo en la cruz. Las tres Marías recogen la sangre en un cáliz. En versiones menos extendidas, la Virgen conversa con Jesús acerca de cómo ha pasado la noche, este le contesta que le han clavado tres espinas. En otras, la Virgen se desmaya al oír el ruido del martillo utilizado para clavar a Cristo en la cruz.

274. Jesucristo dice misa

Títulos alternativos: La misa de Jesucristo

IGRH: 0736.1

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 25.25); Asensio García (2004: pp. 115-116); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 64); Suárez López (2009: n.º 241); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 155).

Contaminaciones y engarces

Jesucristo dice misa + Desde el Huerto hacia el Calvario
Trujillo Pacheco (2017: n.º 56).

Primeros versos

Bajó Cristo del cielo cantando su santidad,
con la hostia en la mano que la quiere consagrar.
(Suárez López, 2009: p. 266)

Jesucristo cantó misa con mucha serenidad,
lleva la hostia y el cáliz para la hostia ganar.
(Trujillo Pacheco, 2017: p. 96)

Jesucristo dice misa con grande divinidad;
una hostia lleva en la mano y la lleva a consagrar.
(Asensio García, 2004: p. 115)

Jesucristo dice misa en una gran soledad,
lleva el cáliz en la mano para ver de consagrar.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 134)

Jesucristo foi misar coa súa santa soledad;
levou a san Pedro consigo, tamén ó señor san Juan.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 496)

Resumen

Jesucristo dice misa en presencia de sus discípulos. Después, les pide que lo acompañen a la mesa y les informa de que tienen que confesarse para poder comulgar al día siguiente. Su cuerpo será el pan y su sangre, el vino.

275. La fortuna de la Samaritana

IGRH: 0017

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 25.23); Fraile Gil (2010: n.º 152); Díaz (2007: A.6.1);
Valenciano López de Andújar (1994: n.º 154)

Primeros versos

Madrugada de San Xoán, cando o sol alboreaba,
camiño da fonte fría, iba unha samaritana.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 495)

Mañanita de San Juan, mañanita linda y clara,
¡ay, quién tuviera la suerte de aquella samaritana!
(Fraile Gil, 2010: p. 256)

Quién tuviera la fortuna de ir al pozo a por agua,
como la tuvo una joven llamada la Samaritana.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 360)

¡Quién tuviera la fortuna que tuvo la Samaritana,
que, en el brocal de su pozo, detuvo a Cristo en palabra!
(CLO, 1180r)

Resumen

La Samaritana se encuentra en su pozo cuando Jesús se le acerca para pedirle un poco de agua. La joven cree que se trata de un mozo que está intentando cortejarla y se niega, arguyendo que es una doncella honrada. Entonces, Cristo la reprende por haber dejado entrar a un mozo por su ventana la noche del Jueves Santo. En ocasiones, también le recrimina que haya dormido con varios galanes. La muchacha se sorprende de que conozca su falta y le pide que le revele su identidad. Él se identifica como Cristo y le hace saber que ella es la oveja perdida. La Samaritana le pide que la ampare. En otras versiones, la joven se desmaya al comprobar que Cristo conoce su secreto. Él le pide que se levante y la perdona.

276. La Virgen encaminada al Calvario por un pastor

Títulos alternativos: La Virgen buscando a Cristo

IGRH: 0348

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 155); Trapero (1985: n.º 129).

Primeros versos

¡Bendito sea el palo donde murió el Soberano!
Su madre busca a su hijo, lo busca y no lo ha encontrado;
encontró a un pastor que guardaba su ganado.
(Trapero, 1985: p. 152)

Resumen

La Virgen busca a Jesucristo por los caminos. Se encuentra con un pastor al que pregunta por Jesús. Este le contesta que el Miércoles Santo se lo llevaron amarrado. María le da las gracias y promete aumentar su ganado. Al día siguiente, el pastor comprueba cómo se han duplicado sus reses. La Virgen encuentra a su hijo clavado en una cruz y coronado de espinas. Cae desmayada a los pies de la cruz.

277. La Virgen sueña la Pasión

Títulos alternativos: La Virgen con el librito en las manos; La Virgen con un librito en las manos; La Virgen María

IGRH: 0702

Fuentes primarias

Garrosa Gude (2017: p. 306); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 57, 58); Trapero (2003: n.º 59); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 98).

Contaminaciones y engarces

La Virgen sueña la Pasión + El castillo de la Virgen
Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 59).

La Virgen sueña la Pasión + El rastro divino
Betancourt, Bonamore y Cohen (1992: n.º 20 de «Romances religiosos»);
Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 98.1).

Primeros versos

En campo de Bilucia vi a la Virgen María,
libro de Dios en su mano. —¿Qué haces, madre María?
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 239)

En el valle de Agonía está la Virgen María,
con un librito en la mano rezando el Ave María.
(Trapero, 2003: p. 184)

La virgen María, que de Jerusalén venía,
en un prado se entró y allí se aposentó.
Y vido venir el Hijo de Dios.
(CLO, 1538r)

La Virgen María un libro tenía:
la mitad rezaba y la mitad leía.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 127)

Viernes Santo al mediodía, sábana blanca que tendía,
que de borlas componía, vio venir a su hijo Jesús y le dice:
—Madre, duermo y velo. —Hijo, no duermo ni velo.
(Betancourt, Bonamore y Cohen, 1992: p. 50)

Resumen

María está leyendo un libro de rezos, cosiendo o tendiendo, cuando aparece Jesús, que le pregunta qué está haciendo. Ella le cuenta que ha soñado con él:

estaba clavado en una cruz y de su costado manaba sangre, en la cabeza portaba una corona de espinas y su boca estaba repleta de hiel. Jesús le confiesa que sus temores se harán realidad. En otras versiones, Cristo se entristece al comprobar cuál será su destino.

278. La Virgen vestida de colorado

Títulos alternativos: Entierro de Fernandarias a lo divino; La Virgen cruza el portillo; Por aquel portillo abierto; Por aquel portillo abierto. A lo divino

IGRH: 0034.2

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 68); Díaz (2007: A.2.3); Fraile Gil (2016: n.º 301); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 92); Piñero Ramírez (1996: n.º 67); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 161).

Contaminaciones y engarces

¿Cómo no cantáis, la bella?, a lo divino + La Virgen vestida de colorado + La Virgen y el ciego
Asensio García (2004: pp. 121-122).

La Virgen vestida de colorado + El rastro divino
CLO, 0619r, 0756r, 0766r.

La Virgen vestida de colorado + La Virgen y el ciego
Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 93-94); Piñero Ramírez (2013: n.º 114); Sevilla (1921: n.º 98).

La Virgen vestida de colorado + Las cinco llagas
Piñero Ramírez (2004: n.º 52); Piñero Ramírez (2013: n.º 113).

Primeros versos

En aquel portillo abierto, nunca le he visto cerrado,
pasó la Virgen María vestida de colorado.
(CLO, 0766r)

Este columpio está abierto, nunca lo veo cerrado.
Pasó la Virgen María vestida de colorado.
(Piñero Ramírez, 2004: p. 369)

Por aquel portillo abierto, nunca lo vide cerrado,
por allí pasó la Virgen vestida de azul y blanco.
(CLO, 0619r)

Resumen

La Virgen, que va vestida de colorado o de azul y blanco, lleva el vestido o el manto manchado con la sangre del costado de Jesucristo.

279. Las cinco llagas

Títulos alternativos: La Magdalena al pie de la cruz; La Magdalena limpia las llagas a Cristo; Las tres Marías

IGRH: 2989

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 4016) Álvarez Cárcamo (2019: 25.30); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 74-77); Trapero (2000a: n.º 87); Trapero (2003: n.º 68); Trujillo Pacheco (2017: n.º 242).

Contaminaciones y engarces

Cobles del Ram + Las cinco llagas + El rastro divino
Rico Beltrán (2009: n.º 81.2).

¿Cómo no cantáis, la bella?, a lo divino + El rastro divino + Las cinco llagas
Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 72).

El discípulo amado + El rastro divino + Las cinco llagas
Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 103).

El rastro divino + Las cinco llagas
Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 78); Trapero (2000a: n.º 82); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 102).

El rastro divino + Las cinco llagas + Por las almenas del cielo
Asensio García (2004: p. 119).

Las cinco llagas + El monumento de Cristo
Trapero (1985: n.º 124-125); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 109).

La Virgen vestida de colorado + Las cinco llagas
Piñero Ramírez (2004: n.º 52); Piñero Ramírez (2013: n.º 113).

Primeros versos

Cuando Jesucristo vino, lo halló al pie del altar,
de sus pies escurre sangre, de sus manos otro tal.
(Trapero, 1985: p. 149)

El Señor está en el huerto con el corazón abierto,
pidiéndole a Dios perdón, que le rece una oración.
(CLO, 0399r)

Jueves y Viernes santo, días, días de Pasión,
cuando clavaron a Cristo, a Cristo nuestro Señor.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 365)

Resumen

Jesucristo se acerca al altar derramando sangre de los pies y de las manos. Magdalena o María intentan limpiársela, pero él lo impide asegurando que tiene que soportar esas llagas para salvar a la humanidad.

280. Las nuevas de la Pasión llegan a la Virgen

Títulos alternativos: Nuevas de la Pasión

Fuentes primarias

Heredia Menchero (2017: n.º 68); Trapero (2000a: n.º 81); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 100); Trujillo Pacheco (2017: n.º 243).

Primeros versos

Jueves Santo a mediodía, cuando las gentes comían,
la Virgen María en oración está puesta.
(Heredia Menchero, 2017: p. 78)

Jueves Santo, Jueves Santo, Jueves Santo al mediodía,
cuando la Virgen María está en su celda rezando.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 332)

Viernes Santo de aquel día a la hora de la siesta,
está la Virgen María, en la oración está puesta.
(Trujillo Pacheco, 2017: p. 236)

Viernes Santo, Viernes Santo, Viernes Santo era aquel día
cuando la Virgen María estaba en su celda rezando.
(Trapero, 2000a: p. 362)

Resumen

La Virgen María está rezando en su celda cuando aparece Magdalena y le informa de que están crucificando a Jesús. La Virgen se desmaya y hace un llamamiento a todas las madres para que comprendan su dolor y la acompañen en su sufrimiento. En otras versiones, María sale a buscar a su hijo.

281. Llanto por la Pasión

Títulos alternativos: Llanto en el monte Calvario

Fuentes primarias

Trapero (2000b: n.º 86); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 106).

Primeros versos

Allá viene una mujer toda vestida de negro
y en su compañía un hombre que ese es san Juan del Cordero.
(Trapero, 2000b: p. 376)

Viernes Santo, Viernes Santo, Viernes Santo en aquel día
que en el monte del Calvario mi Jesús acabaría.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 340)

Viernes Santo, Viernes Santo, Viernes Santo es aquel día
donde murió un hombre santo que Jesús nombre tenía.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 340)

Resumen

La Virgen camina totalmente enlutada en compañía de san Juan. Este trata de consolarla, pero ella asegura que es imposible no llorar cuando se ha perdido el espejo en el que se miraba. Lloran la Virgen, san Juan, los astros y las piedras. En otras versiones, las tres Marías y san Juan lloran ante el cuerpo inerte de Cristo en el monte Calvario. La Virgen pide que ya no la llamen reina ni María, sino la mujer más amarga del cielo.

282. Meditación sobre la Pasión

Títulos alternativos: El prendimiento

Fuentes primarias

Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 111).

Contaminaciones y engarces

El discípulo amado + Meditación sobre la Pasión
Álvarez Cárcamo (2019: 25.27).

Meditación sobre la Pasión + Alma, si eres compasiva o Descendimiento
Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 111.1).

Primeros versos

Dulcísimo Jesús mío, ¡qué grandes son mis pecados!,
que por ellos fuiste puesto en una cruz con tres clavos.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 347)

Para el huerto fue el Señor, y estando en el huerto orando,
el malvado rey Herodes y otros soldados llegaron.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 345)

Resumen

Este romance narra toda la Pasión. El Domingo de Ramos, Cristo entra triunfante en Jerusalén. Después, preside la última cena y se retira al huerto para orar. Judas aparece con Herodes y sus soldados, que lo prenden para llevarlo ante los jueces. Por el camino, van pregonando su condición de fascineroso. Le tapan los ojos y le arrojan huevos podridos. A la espera de que lleguen los jueces, un escuadrón de soldados lo vigila en el patio. Lo condenan a morir azotado. Después de haber recibido varios latigazos, Pilatos se dirige a los judíos para informarles de que, con motivo de la Pascua, tiene que dejar libre a algún reo. El pueblo clama la crucifixión de Cristo. Los jueces lo obligan a llevar una cruz a cuestas y le ponen una soga al cuello para que caiga al suelo. Jesús se desmaya tres veces. Las mujeres de Jerusalén lloran al verlo pasar. La Verónica le limpia el rostro y la cara queda impresa en el lienzo. Los soldados, temiendo que Cristo no llegue con vida al Calvario, pagan a Cirineo para que lo ayude a llevar la cruz. Lo sitúan entre dos ladrones y le clavan las manos. Jesús perdona al ladrón arrepentido, mientras que el otro se condena. Una vez muerto, Longino le clava su lanza en el costado. Bajan a Jesús de la cruz y se lo entregan a su madre. María se lamenta y le pide a Dios que la socorra. Todo el cielo se cubre de luto y los astros comienzan a llorar.

283. Por las almenas del cielo

Títulos alternativos: La Virgen gloriosa; Llanto de la Virgen; Por las balanzas del cielo

IGRH: 0032.1

Fuentes primarias

Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 61); Suárez López (2009: n.º 239); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 114); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 156).

Contaminaciones y engarces

El niño perdido y hallado en el templo + Por las almenas del cielo
Álvarez Cárcamo (2019: 25.22).

El rastro divino + Las cinco llagas + Por las almenas del cielo
Asensio García (2004: p. 119).

Por las almenas del cielo + ¿Cómo no cantáis, la bella?, a lo divino
Schubarth y Santamarina (1986: n.º 71b-71c).

Por las almenas del cielo + El monumento de Cristo
Suárez López (2009: n.º 238).

Por las almenas del cielo + La Virgen anuncia al Niño su pasión y gloria
Schubarth y Santamarina (1986: n.º 11a); Suárez López (2009: n.º 240).

Primeros versos

Por el camino del cielo caminaba una doncella
vestida de azul y blanco, que alumbra como una estrella.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 114)

Por las almenas del cielo se pasea una doncella,
blanca, rubia y colorada, reluce como una estrella.
(Suárez López, 2009: p. 265)

Por los caminos del cielo se pasea una doncella
toda vestida de blanco cubierta de gloria llena.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 497)

Resumen

Por los caminos o almenas del cielo se pasea una doncella. San Juan le pregunta a Cristo quién es, y este le responde que se trata de la madre de toda la cristiandad. Entonces, san Juan exclama que todo el mundo debe adorarla. En algunas versiones es Jesucristo el que le pregunta a san Pedro o a sus apóstoles acerca de la identidad de la doncella.

284. Quejas de la Magdalena

Títulos alternativos: La Magdalena al pie de la cruz; Santa Magdalena

IGRH: 0004.1

Fuentes primarias

Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 108); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 160).

Contaminaciones y engarces

¿Cómo no cantáis, la bella?, a lo divino + El rastro divino + Quejas de la Magdalena
Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 73).

El discípulo amado + El rastro divino + Quejas de la Magdalena
Schubarth y Santamarina (1986: n.º 59a1-59a3).

El rastro divino + Quejas de la Magdalena + Castillo de la Virgen
CLO, 0517r, 1359r, 1376r.

Quejas de la Magdalena + El castillo de la Virgen
Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 54).

Primeros versos

Berraba por Magdalena que le curara la llaga.
Magdalena respondiôe muy triste y muy enojada.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 501)

Resumen

Magdalena se halla a los pies de la cruz. Se queja a Cristo de que no le haya encomendado ninguna misión ni la haya perdonado solo por ser mujer, mientras que a Pedro lo ha nombrado guardián de las puertas del cielo, a Longinos lo ha perdonado y le ha dado la vida, al ladrón crucificado le ha prometido la gloria, a Santiago lo ha nombrado protector de los ejércitos, a san Juan le ha encargado cuidar de María, etc. En algunas versiones, Jesús no conoce la voz de Magdalena y Juan le revela su identidad. En su última agonía, Cristo le promete a Magdalena que tiene una silla reservada en el cielo. En otras versiones, le asegura que será la primera que lo vea cuando resucite.

285. Resurrección de Cristo

Fuentes primarias

Sevilla (1921: n.º 260).

Primeros versos

Dios te salve, Madre Virgen, cesen tus penas y llantos,
que ya tu hijo ha salido del Sepulcro sacrosanto.
(Sevilla, 1921: p. 100)

Resumen

Las tres Marías llegan al sepulcro de Cristo. Un ángel les revela que Jesús ha resucitado. En el interior de la fosa solo encuentran la sábana que emplearon para bajar a Cristo de la cruz. El Redentor se presenta ante María Magdalena.

286. Testamento de Cristo

Títulos alternativos: El testamento; El testamento del Señor

IGRH: 0716

Fuentes primarias

Marazuela Albornos (1981: pp. 384-385); Salazar (1999: n.º 156).

Primeros versos

En una casa de campo está mi Dios a la muerte;
en cama de campo vive, en cama de campo muere.
(Marazuela Albornos, 1981: p. 384)

Resumen

Jesucristo muere en una casa de campo. Yace en una cama tan estrecha que tiene cruzados los pies. Llama a san Juan para hacer testamento: el cuerpo lo lega a la Iglesia. Pide que lo entierren en la custodia, que debe salir en procesión el día del Corpus. Envía las entrañas al hombre para que se acuerde de él y el corazón, a su madre.

287. Una gitana predice la Pasión

Fuentes primarias

Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 137).

Primeros versos

Una gitana se acerca al pie de la Virgen pura,
hincó la rodilla en tierra y le dijo la ventura.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 217)

Resumen

Una gitana se acerca a la Virgen y al niño para decirles la buenaventura. A María le asegura que peregrinará a Egipto con su esposo y Jesús. Partirán a medianoche y sufrirán muchos contratiempos en el camino. Sin embargo, podrán refugiarse con los gitanos, que los tratarán con cariño. Por su parte, al niño le comenta que recorrerá los montes haciendo milagros y que morirá clavado en una cruz.

c) Cristo visita la tierra

288 Condenado por no darle limosna a Cristo

Títulos alternativos: Cristo pide a un avariento; Cristo pide limosna a un rico

Fuentes primarias

Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 113).

Contaminaciones y engarces

Condenado por no darle limosna a Cristo + El ateo
Fraile Gil (2016: n.º 308).

Primeros versos

Un viernes por la mañana, un pobre a un rico llegó
a pedir una limosna por Dios y el amor de Dios.
(CLO, 1440r)

Resumen

Un pobre le pide limosna a un rico caballero. Este le pregunta si no tiene trabajo y el mendigo le responde que su padre es carpintero y que él aprendió dicho oficio. El caballero le replica que parece un ladrón. El pobre descubre la llaga de su costado. El rico se condena por no haberle dado limosna a Cristo.

289. Cristo mendigo y la posadera despiadada

Títulos alternativos: Cristo pordiosero; El alma despiadada; El pobre (í); El Sant Crist de miracle; Jesucristo en traje de pobre; Jesucristo mendicante; Mesonera despiadada; Posadera despiadada

IGRH: 0524

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 19.4); Díaz (2007: A.5); Salazar (1999: n.º 162); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 164).

Primeros versos

Allá arriba, allá arriba, junto al Bierzo de Navarra,
báixara el rey Jesucristo vestido de carne humana.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 505)

Bajara nuestro Señor vestido de carne humana,
a pedir una limosna por esta tierra malvada.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 274)

Resumen

Jesucristo baja a la tierra vestido de mendigo. Le pide un vaso de agua a la moza de un mesón. Esta se dispone a llenar la jarra, pero su ama se lo impide. Jesús se marcha del establecimiento y pide posada en casa de un labrador. Allí le avían de cenar y Cristo convierte los cubiertos y la comida en objetos de oro y plata. Sale de allí y en el camino se encuentra con unos arrieros. Les pide limosna, pero, como estos no tienen dinero, le ofrecen subir a la grupa de una de sus bestias. Se dirigen hacia el mesón, pero la dueña vuelve a rechazar al pobre. Los arrieros lo acomodan en la cuadra y comparten con él su cena, aunque aseguran no poder convidarlo a vino porque el dinero no les alcanza. Jesús les asegura que el vino les saldrá barato, ya que la mesonera ha recibido su castigo: todo su cuerpo está envuelto en llamas.

290. Cristo peregrino y el matrimonio caritativo

Títulos alternativos: Antonia y Juan Moreno; Jesucristo peregrino; Matrimonio caritativo

IGRH: 0207

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 19.3); Salazar (1999: n.º 159).

Primeros versos

Estando Antonia una tarde divertida pensamiento,
llamara un pobre a la puerta y a responder salió luego.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 273)

Resumen

Jesucristo baja a la tierra vestido de pobre y llama a la puerta de un mesón. La mesonera le ofrece posada. Cuando llega su esposo, le hace saber que ha albergado a un romero muy hermoso. El posadero lo visita en su habitación. Hablan de la evolución del precio del pan y Jesucristo le revela el precio exacto que alcanzará en el mercado. Ante la expresión atónita del posadero, le asegura que lo que le dice es tan cierto como que su esposa está muerta y amortajada. El mesonero sale del cuarto riendo con la intención de contarle la ocurrencia del peregrino a su esposa. Cuando llega a la habitación, ve a su esposa amortajada y alumbrada con unas antorchas.

291. El ateo

Títulos alternativos: El incrédulo; El rico y la muerte; Jesucristo iba de caza; Jesucristo va de caza; Jesucristo y el incrédulo; Infantina. A lo divino; O Ateu; O Lavrador Ateu; San José va de cacería

IGRH: 0808

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 4033, 4034); Álvarez Cárcamo (2019: 19.2); Asensio García (2004: pp. 123-124); Atero Burgos (2003: n.º 78); Díaz (2007: A.3); Garrosa Gude (2017: p. 298); Gómez Garrido (2012: n.º 24, 25); Jaén Castaño (2018: n.º 570); Manzano Alonso (2003: pp. 287-288); Marazuela Albornos (1981: p. 381); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 62); Piñero Ramírez (1996: n.º 76); Rico Beltrán (2009: n.º 84).

Contaminaciones y engarces

Condenado por no darle limosna a Cristo + El ateo
Fraile Gil (2016: n.º 308).

El ateo + El castillo de la Virgen
Benítez Sánchez (2000: p. 269); Trujillo Pacheco (2017: n.º 61); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 165).

El ateo + La toca de la Virgen y el alma pecadora
Piñero Ramírez (2013: n.º 121); Tejerizo Robles (2007: n.º 492).

Labrador caritativo + El ateo
Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 63).

Primeros versos

A cazar iba el buen rey, a cazar como solía,
no encontraba caza muerta ni tampoco caza viva.
(Manzano Alonso, 2003: p. 287)

Cuando Dios salió a cazar no salió como salía,
salió con la cruz a cuestras y un ángel por compañía.
(Rico Beltrán, 2009: p. 770)

Jesucristo fue a cazar por el tiempo que no había,
se arrepintieron los perros la caza no aparecía.
(Alcalá Ortiz, 2003: p. 1188)

Jesucristo iba de caza, de caza como solía;
los perros iban cansados, la caza no parecía.
(CLO, 1070r)

Jesucristo sale a caza, la caza no parecía;
iban los galgos cansados de subir cuestras arriba.
(CLO, 0818r)

Jesucristo sale al campo, a salir como salía,
se encontró con un mal hombre, mal hombre, de mala vida.
(CLO, 1389r)

Resumen

Jesucristo (o, más raramente, un rey) sale a cazar, pero no halla ninguna pieza. En el camino de vuelta, se encuentra con un individuo al que pregunta si Dios y santa María existen. Este asegura que no. Jesucristo le pide que recapacite porque, al igual que le ha dado la vida, puede arrebatársela. En algunas versiones, el ateo replica que no le importa porque es rico y puede disfrutar de su hacienda; en otras, asegura que no le tiene miedo a la muerte. Al día siguiente o esa misma noche mientras cena, se presenta la muerte. Él le suplica que lo deje vivir un día más para confesar sus pecados, pero ella asegura que no puede esperar porque Jesús le ha ordenado que lo lleve a los infiernos. En algunas versiones, se enumeran las torturas a las que es sometido en el averno: es obligado a sentarse en una silla envuelta en llamas, a comerse una culebra y a beber trementina, a dormir en un colchón de balas y perdigones, etc.

292. Jesucristo va de ronda

Títulos alternativos: Jesucristo de ronda

IGRH: 0727

Fuentes primarias

Díaz (2007: A.12).

Contaminaciones y engarces

Jesucristo va de ronda + ¿Cómo no cantáis, la bella?, a lo divino + El rastro divino + El monumento de Cristo
Álvarez Cárcamo (2019: 25. 34).

Jesucristo va de ronda + Desde el Huerto hacia el Calvario + El rastro divino
Garrosa Gude (2017: p. 299).

Jesucristo va de ronda + El monumento de Cristo
Álvarez Cárcamo (2019: n.º 25.33); CLO, 1002r; Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 95).

Jesucristo va de ronda + El rastro divino + El monumento de Cristo
Schubarth y Santamarina (1986: n.º 61a).

Primeros versos

Jesucristo bajó al mundo y a las doce de la noche,
vestido de armillas blancas paños de tres mil colores.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 368)

Jesucristo salió de ronda vestido de armillas verdes,
llega a la puerta del alma y el alma no responde.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 161)

Oh, Jesús de Nazareno, ¡quién lo habrá visto pasar!
Por aquí pasó esta noche antes del gallo cantar.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 267)

Viernes Santo a mediodía,
mientras la gente comía
sale el sacerdote amado,
vestido de villa blanca,
vestido de mil colores.
(CLO, 1002r)

Resumen

Jesús se engalana y se va de ronda. Llama a las puertas del alma, pero esta no le responde. Trata de convencerla explicándole que por ella se hizo hombre y bajó a la tierra.

293. Jesús sacramentado visita a un moribundo

Títulos alternativos: El viático

IGRH: 0793

Fuentes primarias

Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 160); Salazar (1999: n.º 169).

Primeros versos

Ya sale el rey de la gloria, aquel monarca supremo,
aquel que sale triunfante de su soberano templo.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 245)

Resumen

Dios sacramentado sale de su templo para ir a casa de un moribundo. Conversa con el enfermo y lo confiesa.

294. La galera de Cristo

Títulos alternativos: Infante Arnaldos. A lo divino

IGRH: 0435.2

Fuentes primarias

Romero López (1995: n.º 3); Schubarth y Santamarina (1986: n.º 80); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 142).

Contaminaciones y engarces

La galera de Cristo + Desde el Huerto hacia el Calvario
Romero López (1995: n.º 3).

La galera de Cristo + Desde el Huerto hacia el Calvario + El rastro divino
Sánchez Miguel (1984: n.º 2).

Primeros versos

Hoy es día de alegría, olvidar todo el pesar,
que anda el Redentor del mundo navegando por la mar.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 475)

¡Quién tuviera tanta dicha para la gloria ganar!,
la que tuvo Magdalena cuando a Cristo fue a buscar.
(Romero López, 1995: p. 10)

¡Válgame nuestra Señora y la Virgen del Pilar!
Cuando nuestro Redentor navegaba por el mar,
naveg' en unas galeras que en mi vida he visto tal.
(Schubarth y Santamarina, 1986: p. 76)

Resumen

Jesús navega en una lujosa galera. En otras versiones, una galera cae del cielo. Dentro de ella van la sagrada familia y los ángeles. La Virgen se encuentra llorando por los pecadores cuando se declara una gran tempestad. San Miguel toma los remos. Jesús se sienta en la proa y los marineros comienzan a cantar dulcemente.

295. La maldita Teresa

Títulos alternativos: Cristo pide limosna a un sacerdote; La criada despiadada

IGRH: 0676

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 163); Trapero (2000a: n.º 47); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 63).

Primeros versos

Bajó del cielo a la tierra Cristo Dios como quien era,
en casa de la ingrata Teresa por ver si la convenciera.
(Trapero, 2000a: p. 260)

En esta ciudad vivía, el llamado Peña Gorjea,
un amable sacerdote que don Jacinto de Veras.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 272)

Resumen

Un sacerdote le recrimina a su criada que no dé limosna a los pobres. Cierta día, Cristo decide visitar la casa del cura vestido de mendigo. El religioso le da un real, pero Jesús le pide un trozo de pan. El cura, que tiene que decir misa, le ordena a su criada que atienda al pobre. Sin embargo, ella se muestra altiva y le cierra la puerta sin socorrerlo. Entonces, Cristo va a la iglesia y el sacerdote le ruega que se acerque, ya que, al ser día laborable, no hay ningún parroquiano. Una vez terminada la Eucaristía, lo convida a comer a su casa. La criada se muestra descontenta y le aconseja a su amo que sirva la comida del pobre en una cazuela para que la coma en un rincón. Mientras ella se encuentra en la cocina, el cura le

pregunta a Cristo si en su tierra ha sido un buen año de cosechas. Él le asegura que lloverá mucho en abril. El sacerdote, sorprendido, afirma que eso solo lo puede saber Dios. Entonces, Cristo le revela que es tan cierto como que su criada se encuentra presa en la habitación o en la cocina, atacada por tres demonios en forma de gato que le devoran las entrañas, el corazón y la lengua. El sacerdote se dirige hacia allí, pero un gran resplandor lo ciega. Al mirar hacia atrás, ve un crucifijo en la mesa. Se postra en el suelo y da gracias a Dios. La criada vuela por el aire, lamentándose de sus malos actos.

296. Labrador caritativo

Títulos alternativos: El labrador; El posadero de Cristo; Jesucristo y el labrador; O bon labrador; O pobrezinho

IGRH: 0185

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 19.1); Díaz (1980: n.º 16); Díaz (2007: A.4); Fraile Gil (2010: n.º 111-112); Fraile Gil (2016: n.º 305); Manzano Alonso (2003: pp. 383-384); Marazuela Albornos (1981: pp. 376-377); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 143); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 75); Romero López (1995: n.º 2); Salazar (1999: n.º 158); Sánchez Miguel (1984: n.º 4); Schubarth y Santamarina (1984: n.º 57); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 163).

Contaminaciones y engarces

Labrador caritativo + El ateo

Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 63).

Primeros versos

Caminaba un labrador, tres horas antes del día;
antes de ponerse el sol, a su casa se venía.
(CLO, 1000r)

Caminaba un labrador tres horas antes del día
donde tenía su apero, donde su apero tenía.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 227)

En la gran Sierra Morena un labradorcito había
que por nombre se llamaba Juan de Dios y de María.
(Manzano Alonso, 2003: p. 383)

Un caballero en Madrid grandes haciendas tenía,
pa pasear a caballo todas las horas del día.
(Marazuela Albornos, 1981: p. 376)

Venturoso labrador que da súa arada viña,
viña rezando o rosario d'a cabalo da burriña.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 504)

Viniendo un día de arar, como los demás venían,
se ha encontrado con un pobre lleno de llagas y heridas.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 272)

Resumen

Un labrador que vuelve de arar o un caballero que viene de visitar sus tierras se encuentra con un pobre tullido o herido. Lo sube a su caballo o mula y lo lleva hasta su casa, donde le da de cenar y le ofrece su cama, aunque el pobre se acuesta en el suelo. En otras versiones, el huésped rehúsa quedarse en la alcoba y pide al labrador que le prepare un lecho en el pajar o la cuadra. En mitad de la noche, el labrador se levanta y se acerca hasta donde duerme su invitado para ver si se encuentra bien. En otras versiones, el labrador se desvela porque su casa resplandece y decide investigar de dónde procede la luz. En la alcoba donde duerme el huésped, halla a Cristo crucificado. El labrador asegura que de haber sabido que su huésped era Jesús, le habría ofrecido su cuerpo, alma y sangre. Sin embargo, Jesús lo tranquiliza y le asegura que tiene un lugar reservado en el cielo. En ocasiones, también le augura buenas cosechas de trigo.

d) Conversiones, milagros y vidas de santos

297. Cristo testigo

Títulos alternativos: El juramento

IGRH: 0248

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 16.2); Fraile Gil (2010: n.º 104); Salazar (1999: n.º 175); Marazuela Albornos (1981: pp. 395-396); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 134).

Contaminaciones y engarces

Cristo testigo + Difunto penitente
Álvarez Cárcamo (2019: 17.4).

Primeros versos

En la ciudad de Madrid, en la calle del Romero,
allí vivía una niña, una niña y un mancebo.
(Fraile Gil, 2010: p. 191)

Estas calles de Madrid, que son calles del romero,
paséanse dos galanes, una dama y un mancebo.
(Marazuela Albornos, 1981: pp. 395-396)

Resumen

Unos niños se prometen en matrimonio tomando como testigo el crucifijo que pende del cuello de ella. Pasan los años y el joven planea casarse con otra doncella. La muchacha se acerca a la casa del joven para pedirle explicaciones. Él intenta acallarla ofreciéndole una gran cantidad de dinero. La muchacha le pide a Dios que declare como testigo del juramento. El Cristo de un crucifijo inclina la cabeza en señal de asentimiento y cae un rayo sobre el galán. En ocasiones, se oye una voz del cielo que le pide a la dama que se aparte antes de que caiga el rayo. En otras muestras, el galán asiste a la iglesia el día de su boda, pero la Virgen le impide la entrada recordándole su primera promesa y asegurándole que será enviado al infierno si no la cumple. A la semana siguiente, se casa con su primera dama.

298. Comulgante sacrílega

Títulos alternativos: La sacrílega

IGRH: 0748

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 238); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 133).

Primeros versos

Cuenten, cuenten los señores, yo también contaré algo:
el caso que sucedió con la hija de Bernardo.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 465)

Resumen

Una joven es obligada a profesar como religiosa para darle gusto a su familia. Ella se niega porque está enamorada de un galán. Su padre la encierra en una habitación y le dice que su amante está enfermo o muerto. A media noche, se presenta su amante en el cuarto. Gozan de su amor y el galán le pide que no confiese ese pecado. Algunos días después, la joven omite el pecado en confesión y, al comulgar, extrae la Hostia consagrada de su boca. La lleva oculta hasta su casa, donde la arroja al fuego. De ella se forma un niño lleno de gusanos. La muchacha se horroriza y Dios le contesta que aquello que ve son sus pecados. Aunque la joven se disculpa, es enviada al infierno, donde la espera su enamorado.

299. Devota de la Virgen en el yermo

Títulos alternativos: A devota do rosario; A filla do rei; La devota de María; La devota del rosario; La princesa devota de la Virgen; La princesa devota del Rosario; La hija del rey

IGRH: 0212

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 18.3); Díaz (2007: B.12); Fraile Gil (2010: n.º 107); Manzano Alonso (2003: pp. 324, 327, 390); Marazuela Albornos (1981: pp. 387-388); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 17); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 85).

Contaminaciones y engarces

Flérida y don Duardos + Moro cautivo + Devota de la Virgen en el yermo
Cid (1993: n.º 15).

La flor del agua + Devota de la Virgen en el yermo
Asensio García (2004: pp. 122-123).

Santa Catalina + Devota de la Virgen en el yermo
Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 99, 147).

Silvana + Santa Catalina + Devota de la Virgen en el yermo
Trujillo Pacheco (2017: n.º 35).

Primeros versos

El rey tenía una hija muy devota de María,
que rezaba tres rosarios, tres rosarios cada día.
(Marazuela Albornos, 1981: p. 387)

El rey tenía una hija vestida de maravilla
de oro la trae calzada, de plata la trae vestida.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 396)

En lo alto de aquel monte hermoso palacio había,
habitaba un caballero que hermosa hija tenía.
(Fraile Gil, 2010: p. 197)

Estaba la mi Guiñerba, Guiñerba y esposa mía,
que rezaba tres rosarios, tres rosarios cada día.
(Manzano Alonso, 2003: p. 324)

¡Qué divina de doncella, señor, si fuera la mía,
que rezaba tres rosarios, tres rosarios cada día!
(Manzano Alonso, 2003: p. 327)

Tres hijas tenía el rey, la cosa que más quería,
la más pequeñita de ellas esta devoción tenía.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 266)

Resumen

Una doncella, que en algunas versiones es hija del rey, reza varios rosarios todos los días y desprecia a sus pretendientes, ya que quiere consagrar su vida a María. Cierta día, se le aparece la Virgen y le pregunta si quiere acompañarla a una romería. La muchacha le pide permiso a su padre, que le da licencia. La joven acompaña a la Virgen hasta un prado donde mana un agua exquisita. María le pide que permanezca allí durante siete años sin comer ni beber; podrá mantenerse con la vista de una paloma que le enviará a diario. En otras versiones, la Virgen recluye a la muchacha en una casería, pero le prohíbe hablar con ningún vecino; solo podrá hacerlo con la paloma encargada de llevarle la comida a diario. Después del plazo fijado, María visita a la doncella y se siente complacida de su firmeza. En algunas versiones, la joven no puede resistir la sed y termina bebiendo agua de la fuente. La Virgen le ofrece la posibilidad de ser monja o casada. La muchacha elige la primera opción. Ingresa en un convento, pero muere al día siguiente. Va al cielo. En otras ocasiones, la infanta se niega a casarse o a meterse a monja y le pide a la Virgen que se la lleve con ella a la gloria.

300. Doncella sorprendida en la fuente

Títulos alternativos: La devota de la Virgen; La doncella en la fuente

IGRH: 0365

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 178); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 21, 115).

Contaminaciones y engarces

Doncella sorprendida en la fuente + Difunto penitente
Trapero (2000a: n.º 50).

Silvana + Doncella sorprendida en la fuente
Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 38).

Primeros versos

En el monte en una aldea, una doncella vivía,
no tiene padre ni madre ni quien por ella sería.
(Trapero, 2000a: p. 265)

Por la vereda del cielo una doncella camina
sola, sin padre ni madre ni quien por ella sería.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 165)

Resumen

Una muchacha huérfana vive sola en el monte. Tan solo tiene el amparo de Jesucristo, que la viste y la calza, y de la Virgen, que es su madrina. En otras versiones, la joven vive con su hermano. Un galán se enamora de ella, pero, como esta no se deja ver, decide abordarla un día en el que la joven va a por agua a la fuente. La acecha entre unas matas de laurel y, una vez que la muchacha se dispone a volver a casa, se presenta ante ella. La desdichada se desmaya. Cuando vuelve en sí, el galán le promete que la vestirá lujosamente. En otras versiones, el galán le pide que le entregue su amor a cambio de joyas. Ella desprecia su regalo y le informa de que se dirige a la gloria junto a la Virgen María. El mozo desea marchar con ella, pero la muchacha no se lo permite.

301. El embarazo dilatado milagrosamente

Títulos alternativos: Embarazo dilatado por mediación de san Antonio

IGRH: 0911

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 186bis.); Trapero (2000b: n.º 60); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 152).

Primeros versos

El Señor me dé el aliento y el Espíritu Santo gracia
pa poder contar el milagro de san Antonio de Padua.
(Trapero, 2000b: p. 314)

Es san Antonio de Padua devoto de quien lo llama
y si no, miren qué hizo a doña María Quesada.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 420)

Resumen

Un matrimonio es devoto de san Antonio. El marido decide marchar a una guerrilla en Cádiz, aun sabiendo que su mujer está embarazada. La esposa le pide que vuelva antes de que nazca el bebé. La mujer siente los dolores de parto y le ruega a san Antonio que dilate el nacimiento. Al día siguiente, un negrito trae una carta anunciando que el bando de su marido ha ganado la guerra. El esposo regresa y la mujer da a luz. La niña crece y se hace monja.

302. El mercader de Sevilla

IGRH: 0429

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 97); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 157).

Contaminaciones y engarces

El pecador y la muerte + El mercader de Sevilla
Trapero (2000b: n.º 57).

Primeros versos

El mercader de Sevilla que trata y contrata en Flandes
estando un día domingo, bailando está en una parte.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 428)

Resumen

Un mercader muy rico se enamora de una dama con la que mantiene relaciones secretas durante algunos años. Un día, el mercader mata a un sacerdote por celos. Para evitar ser ahorcado, se embarca y lega todas sus riquezas a su amante. Pide a la Virgen del Carmen que cuide de ella porque es huérfana y está sola en el mundo. En otras versiones, el mercader es condenado a muerte, pero la Virgen obra un milagro y se lleva las almas de ambos amantes al cielo.

303. El pecador y la muerte

IGRH: 3004

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 212); Trapero (2000b: n.º 93).

Contaminaciones y engarces

El pecador y la muerte + El mercader de Sevilla
Trapero (2000b: n.º 57).

Primeros versos

.....Muerte cuando vino a avisarle
lo primero que le dice: —Hombre, vengo a preguntarte,
¿cómo es que estás en el mundo viviendo como es constante?
(Trapero, 2000b: p. 384)

Resumen

La muerte habla con un pecador y le pregunta por qué vive de forma errada sin tener en cuenta que puede morir en cualquier momento. Le pide que vaya al osario, donde podrá ver cómo los huesos del rico no se diferencian de los del pobre y cómo los familiares no pueden reconocer los huesos de sus difuntos. El pecador se dirige hacia la iglesia y le pide a la Virgen que lo ampare. Jesucristo acoge su alma por intercesión de María.

304. El soldado y la monja

Títulos alternativos: La monja arrepentida; La monja y el soldado

IGRH: 0445

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 213); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 135).

Primeros versos

Allá arriba, allá arriba, junto al reino de Navarra,
saliera un batallón de regimiento de armada.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 467)

Resumen

Un soldado escucha misa en un convento. Al terminar, lo llama una bella monja que está asomada al coro. La mujer le pide encarecidamente que la saque de allí, a cambio de lo cual, se compromete a ser su enamorada. El caballero acepta y ese mismo día la lleva a su cuartel. Cenar juntos y, cuando se disponen a acostarse, la muchacha suspira. El soldado le pregunta por qué está tan afligida y ella le responde que no debe acostarse con un hombre estando esposada con Cristo. El militar la lleva de vuelta al convento. En medio de las escaleras, se encuentra con Jesús crucificado, al que le pide perdón. Cristo baja la cabeza y acepta sus disculpas. En otras versiones, Jesús se lleva el alma de la monja. En ocasiones, al entrar el militar en el convento, comienzan a tañer las campanas. La monjas descubren que una de las hermanas no está en su celda. En su cama, se encuentran un crucifijo que porta las armas del militar.

305. El zapato de Cristo

Títulos alternativos: El zapatico de oro

IGRH: 0322

Títulos alternativos

Salazar (1999: n.º 188); Trapero (2000b: n.º 96).

Contaminaciones y engarces

La Virgen elige a un pastor como mensajero + El zapato de Cristo
Trapero (2000b: n.º 95.2).

Primeros versos

Por esos mundos abajo bajaba un pobre pidiendo,
dende el jueves al domingo no ha hallado ningún remedio.
(Salazar, 1999: p. 336)

Un soldado de Canarias bajando a su santo templo
quedó pasmático y mudo llamando a Dios por el pecho.
(Trapero, 2000b: p. 390)

Resumen

Un mendigo lleva varios días sin recibir limosnas. Desesperado, asiste a misa. Cuando la gente sale del templo, el pobre se humilla ante Cristo y le suplica que lo socorra. Jesús le regala uno de sus zapatos de plata. El hombre acude a la platería para vender el zapato, pero el platero reconoce la prenda y lo trata de ladrón. Llama a la justicia y el mendigo suplica a los guardias que lo lleven al templo para que Jesús declare la verdad. Escoltan al mendigo hasta la iglesia. En el camino, la gente ataca al mendigo y, en ocasiones, su familia se le aproxima llorando creyendo que lo condenarán a muerte. Una vez en la iglesia, los guardias le preguntan al Cristo si es cierto lo que declara el mendigo y Jesús asiente con la cabeza. La justicia le entrega al pobre el peso del zapato en monedas.

306. Hete de beber la sangre

IGRH: 0878

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 187).

Primeros versos

Benica cu de muralla, nombrada por mar y tierra,
dos toreros cara a cara y un vaquero en una yegua.
(Salazar, 1999: p. 187)

Del otro lado del norte, en la gran Sierra Morena,
hay una rica casa y una fuente con dos rejas.
(ATO, 00178A 11)

Resumen

En Sierra Morena hay una gran casa donde vive una bella doncella. Un muchacho de otra aldea la pretende, pero los padres de ella lo rechazan porque consideran que su hija es muy joven para casarse. Pasado un tiempo, la corteja otro pretendiente; los padres lo aceptan y conciertan el matrimonio. En otras versiones, la hija del rey mantiene relaciones con un mozo pobre al que su padre desprecia, y la casan en contra de su voluntad con un caballero rico. El joven despreciado jura vengar la afrenta bebiéndose la sangre de su amada. El matrimonio es feliz y pronto conciben a una hija. El pretendiente desdeñado se acerca a la casa de los recién casados y hace salir a la muchacha mediante engaños. Una vez en la calle, apuñala a la niña que la joven lleva en brazos. Luego arremete contra ella y bebe de su sangre. El marido de la difunta sale en busca del

asesino. En medio del camino, se encuentra una cruz de piedra consagrada al Cristo de Zarameda o Salomena y se detiene a rezarle. La muchacha resucita y le pregunta a su esposo qué hace arrodillado. Le cuenta una horrible pesadilla que ha tenido. El matrimonio le hace ofrendas al Cristo.

307. **Idólatra de María**

Títulos alternativos: El idólatra; El idólatra y la tormenta; El marinero; Naufrag pecador i la Verge

IGRH: 0538

Fuentes primarias

Trapero (2000a: n.º 44); Trapero (2003: n.º 30); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 60).

Contaminaciones y engarces

Idólatra de María + Marinero al agua

Cid (1993: n.º 26); Schubarth y Santamarina (1984: n.º 60g); Schubarth y Santamarina (1993: n.º 60g, «Apéndice: Volume I»); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 59); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 89).

Primeros versos

Marcelino se embarcó día de Nuestra Señora,
pensando el navegar todita la noche, toda.
(Cid, 1993: p. 244)

Navegaba Saninés un día, una noche toda,
sin saber la noche que era, noche de Nuestra Señora.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 267)

San Gabriel se embarcó el día de esta Señora.
Él no mira el día que era, menos miraba la hora.
(Trapero, 2000a: p. 249)

San Ginés que navegaba un día, una noche toda,
sin saber qué día era, día de Nuestra Señora.
(Trapero, 2003: p. 134)

Santa Inés va caminando el día y la noche toda,
en el medio de la mar se le levanta una ola.
(Trapero, 2000a: p. 249)

Se embarcara Siselinos día de Nuestra Señora,
con intención de navegar el día y la noche toda.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 402)

Ya levantó una tromenta en aquel mar de Lisboa,
lloraban los marineros, lloraba la gente toda.
(Schubarth y Santamarina, 1984: p. 22)

Resumen

Un individuo, que en las versiones canarias puede ser san Gabriel, san Ginés o santa Inés, viaja en un barco el día de la Virgen. De repente, se levanta un gran oleaje y toda la tripulación llora. El protagonista, sin embargo, se muestra tranquilo e implora a la Virgen que lo salve; si lo hace, le confeccionará un vestido de oro y le construirá a Cristo un templo en Roma cuajado de oro y marfil. Le recuerda a María que, en una ocasión anterior, le regaló una corona. En las versiones portuguesas, la Virgen salva el navío, pero le recrimina al protagonista que solo se acuerde de ella en los momentos de peligro, mientras que habitualmente reniega de ella y la llama traidora. Las versiones catalanas y gallegas suelen estar contaminadas por el tema *Marinero al agua*. En las gallegas el marinero suele ser castigado por la Virgen, ya que la insulta cuando pierde a las cartas. En las muestras sefardíes, el protagonista es el capitán del barco, el cual es castigado por creer en su «hadolla». De esta manera, muere ahogado mientras que el resto de la tripulación se salva.

308. La Cabrera devota elevada al cielo

Títulos alternativos: La pastora devota del rosario; La pastora; La pastora elevada al cielo; La pastora y la Virgen

IGRH: 0214

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 4032); Álvarez Cárcamo (2019: 18.5); Asensio García (2004: p. 125); Atero Burgos (2003: n.º 74); Díaz (2007: B.9); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1990: p. 165); Fraile Gil (2010: n.º 108); Fraile Gil (2016: n.º 306); Higuera Martínez y Aguilar González (2001: p. 176); Manzano Alonso (2003: pp. 323, 325, 326, 328-329); Marazuela Albornos (1981: p. 386-387); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 150); Moreno Moreno (2016: n.º 94); Piñero Ramírez (1996: n.º 72); Piñero Ramírez (2004: n.º 55); Piñero Ramírez (2013: n.º 119); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 76); Salazar (1999: n.º 173); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 86).

Contaminaciones y engarces

Los sacerdotes piadosos, la pastora y la Virgen + La Cabrera devota elevada al cielo

Valenciano López de Andújar (1994: n.º 87).

Primeros versos

Allí arribita en un peñasco se ha sentado una zagala
con el rosario en la mano, rezando a la Virgen santa.
(Manzano Alonso, 2003: p. 328)

Era una linda pastora, era una linda zagala,
tres veces reza el rosario a la Virgen soberana.
(Fraile Gil, 2010: p. 198)

Esto era una pastorcita que guardaba suyas cabras,
alrededor de una peña, en el duro suelo estaba.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 766)

La pastora en el monte guardaba sus dichas cabras;
con el rosario en la mano, rezaba su vida santa.
(CLO, 0180r)

Licencia pido a los cielos para contar una historia
de una humilde zagalita que anda por el monte sola
(Manzano Alonso, 2003: p. 326)

Pastorina, pastorina que en el monte guardas cabras,
ya se va a poner el sol y la noche se acercaba.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 269)

Por la sierra abajo viene una pastora con cabras
con el rosario en la mano rezando a la Virgen santa.
(Fraile Gil, 2016: p. 636)

Una pastora en el monte guardando sus bellas cabras
vio bajar una nube de la corte soberana.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 236)

Una pastora en un bosque, ella y su padre habitaban,
sin más refugio y amparo que un rebaño de cabras.
(CLO, 0366r)

Zagala que por el monte, por el monte guardas cabras,
al pie de una verde oliva, estabas una mañana.
(CLO, 1078r)

Resumen

Una cabrera devota se encuentra rezando el rosario mientras guarda el ganado. De repente, se le aparecen tres damas, que bajan de una nube. Una de ellas le pregunta quién es el dueño de las cabras. La muchacha reconoce a la Virgen y le dice que son suyas. María le pregunta si quiere ir con ella al cielo, pero la cabrera

teme por las cabras. La Virgen la tranquiliza asegurándole que ellas mismas se guardarán en el corral. Por la noche, regresa el padre a casa y, angustiado porque no ve a su hija, se postra ante un crucifijo. Una voz le asegura que su hija está en el cielo y que las cabras se encuentran encerradas en el corral. En otras versiones, una cabrera está guardando el ganado cuando se desencadena una fuerte tormenta. Las cabras salen huyendo y la muchacha las busca desconsolada mientras reza un rosario. Las encuentra en un verde valle. Al poco, se le aparecen José, María y Jesús. San José le pregunta a la niña qué hace tan sola, y ella lo reconoce. Jesús le propone subir al cielo y ella acepta, pero teme por las cabras. San José las reúne y se las lleva a su padre, a quien informa de que su hija está en el cielo, donde también existe un lugar reservado para él. En algunas versiones, el padre sale a buscar las cabras. Se encuentra con un hombre al que le pregunta por el paradero de las mismas. Cuando le responde que la zagala está en el cielo, la maldice. Como castigo, pierde su puesto en el cielo.

309. La Cruz de los Ángeles [tradicional]

IGRH: 0526

Fuentes primarias

Valenciano López de Andújar (1994: n.º 138).

Primeros versos

¡Válgame Nuestra Señora, válgame el santo sudario!
 En la ciudad de Oviedo dos peregrinos entraron,
 vestidos de cotonilla, bordones de oro en las manos.
 (Valenciano López de Andújar, 1994: p. 470)

Resumen

Dos peregrinos se encuentran con el rey, al que le explican que son maestros imagineros. El monarca les encarga que tallen una cruz y pinten un Cristo. A mediodía, los peregrinos piden que les sirvan el almuerzo. Cuando los hombres del rey se disponen a llamarlos a la mesa, descubren que los encargos ya están terminados. Junto a las obras, hay un letrado que declara que los autores fueron dos ángeles bajados del cielo.

310. La enamorada de Cristo

IGRH: 0902

Fuentes primarias

Marazuela Albornos (1981: pp. 377-380).

Primeros versos

A las mujeres discretas que presumen de entendidas
y que amantes se muestran de nuestro amado Jesús, que creó Cielos y Tierra.
(Marazuela Albornos, 1981: p. 377)

Resumen

En Córdoba, el obispo pronuncia un sermón después de la procesión del Corpus. A él acude una niña pequeña que queda suspendida y se eleva. El obispo repara en ella y pide que la lleven ante su presencia. Le pregunta quiénes son sus padres y ella asegura que su alma y su cuerpo pertenecen a Jesucristo. Después la interroga acerca del lugar dónde estaba Jesucristo antes de que se creara el mundo, y ella replica que Dios siempre ha existido y que no fue formado de nada. Entonces, el obispo le pide a la niña que le diga cuáles son las palabras que dice el sacerdote para que Dios se consagre en la Hostia. Ella le asegura que no puede decirlas porque es mujer, y el sacerdote le replica que las mujeres son malas y por eso les está vedada esta dicha. La niña enrojece y le recrimina al obispo que desprecie a las mujeres. Apuesta que será capaz de demostrarle con cinco bazas que las mujeres son iguales de importantes que los hombres. En el caso de perder, le promete que rezará todos los días arrodillada y puesta en cruz varios credos, pero si gana, el obispo tendrá que pagarle la dote para entrar en un convento. El obispo accede. En primer lugar, la niña asegura que solo una mujer mereció que la Trinidad visitara a su madre tres veces antes de ser nacida y el obispo otorga que ningún varón ha merecido tal dicha. En segundo lugar, explica que tan solo una mujer mereció que Dios la llamara madre. En tercer lugar, afirma que solo a santa Teresa le dijo Dios que la quería tanto que habría creado el mundo solo por ella. El obispo le replica que también hay un varón lleno de gracia, y este es san José. Sin embargo, la chiquilla repone que esa gracia se la debe a su esposa, y, por tanto, el obispo declara que ha ganado también esa bara. En cuarto lugar, la muchacha declara que Dios se hizo humano tomando la sangre de una mujer y alimentándose de sus pechos. Por último, la niña asegura que para consagrarse, Dios eligió el pan y el vino, no queriendo tomar nada de los hombres. El obispo la declara vencedora y le paga la dote. La joven vive con suma santidad hasta el fin de sus días. Al morir, se la encuentran de rodillas y puesta en una cruz elevada con un letrero que declara que murió en el amor de Jesús. Todo el mundo la conoce como la Enamorada de Cristo.

311. La esposa de san Alejo

Títulos alternativos: San Alejo

IGRH: 3002

Fuentes primarias

Díaz (2007: C.5); Salazar (1999: n.º 247); Trapero (2000b: n.º 59).

Primeros versos

Del palomar de la gloria baja una humilde paloma.
Estándose Andrés un día en una baja remota
sobre una peña pescando oyó una voz dolorosa.
(Trapero, 2000b: p. 310)

¡Qué hará aquella paloma en aquel desierto sola!
El Señor me dé el aliento, entendimiento y memoria
para poder explicar la más verdadera historia
de un ángel porificado que ha nacido en Barcelona.
(Trapero, 2000b: p. 305)

Resumen

Un pescador se encuentra faenando mar adentro cuando escucha una voz que le pide que vuelva a casa, pues su mujer ha dado a luz a un niño coronado. Cuando regresa, descubre que su casa relumbra. Su mujer ha parido sin dolor a una hermosa criatura, a la que bautizan como Alejo José Vitoria. A los quince días, el niño habla para ordenarle a su madre que no le dé el pecho. Cuando crece, lo casan con una dama muy rica. La noche de bodas, Alejo le dice a su esposa que tiene que irse a cumplir una promesa. Como el marido no vuelve, la dama se viste de varón y sale en su busca. Se encuentra con un anciano, que le asegura que su marido ha sido devorado por un caimán. La mujer vuelve apesadumbrada y decide mudarse a casa de sus padres. Pasados unos años, Alejo regresa a casa de su esposa pidiendo limosna. Le dan cobijo sin saber de quién se trata. A la mañana siguiente, descubren que el mendigo, ya moribundo, lleva en su mano una carta. Aunque algunos caballeros tratan de leerla, solo lo consigue la señora. En ella le pide perdón y le asegura que es aquel anciano que le anunció la muerte de su marido, cuya verdadera identidad era la de san Alejo. Las campanas repican por el milagro. Una hora después, ambos mueren y disfrutan de su amor en la gloria.

312. La flor del agua

Títulos alternativos: A Flor da Água; A Fonte Clara; La Virgen y la hija del rey

IGRH: 0104

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 18.2); Díaz (2007: B.11); Fraile Gil (2016: n.º 307); Jaén Castaño (2018: n.º 561); Manzano Alonso (2003: pp. 249-252); Sánchez Miguel (1984: n.º 3); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 84); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 16); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 84).

Contaminaciones y engarces

La flor del agua + Delgadina
Manzano Alonso (2003: p. 253).

La flor del agua + Devota de la Virgen en el yermo
Asensio García (2004: pp. 122-123).

Primeros versos

Allá arribas, allá arribas, hay una fuente muy clara,
donde se lava la Virgen las manos por la mañana.
(Manzano Alonso, 2003: p. 249)

Estando la Virgen pura al pie de una fuente santa,
lavando sus pies y manos, también su bendita cara.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 264)

Gran fiesta tienen los moros en la ciudad de Granada,
más fiesta tiene la Virgen al pie de una fuente clara.
(Manzano Alonso, 2003: p. 250)

La mañana de San Juan, cuando el sol alboreaba,
salió la Virgen María a una fuente clara de agua.
(CLO, 0109r)

Mañanita de San Juan, cuando el sol alboreaba,
bajó nuestra Señora a bendecir la flor del agua.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 395)

Mañanita de San Juan, cuando el sol alboreaba,
estaba nuestra Señora en silla de oro sentada.
(Schubarth y Santamarina, 1987: p. 182)

Mañanitas de San Juan, antes que la aurora salga,
ha aparecido la Virgen, al pie de una fuente clara.
(Sánchez Miguel, 1984: p. 19)

Resumen

La Virgen se está lavando en una fuente. La consagra y dice que la doncella que beba de ella será afortunada. La hija del rey, que la oye desde palacio, se viste deprisa, coge un cántaro de agua y se dirige hacia allí. En el camino se encuentra con la Virgen, que le pregunta qué hace la hija del rey tan sola. Esta le responde que no le puede pasar nada malo estando en compañía de la Virgen. María se sorprende de que conozca su identidad. La infanta le pide a la Virgen que le diga si va a ser mujer casada. María le responde afirmativamente y le asegura que tendrá tres hijos poderosos y una hija monja, y que, cuando muera, irá al cielo. En otras versiones, la Virgen delega la predicción en san José o Jesús.

313. La hermana avarienta

Títulos alternativos: As dúas irmás; La hermana despiadada; La mala hermana; Las dos hermanas

IGRH: 0374

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 16.3); Díaz (1980: n.º 17); Díaz (2007: F.16); Marazuela Albornos (1981: p. 399); Salazar (1999: n.º 234); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 23); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 137).

Primeros versos

Cásanse las dos hermanas, juntas se casan un día.
Cásanse con dos indianos que de las Indias venían.
(Díaz, 1980: p. 45)

Dúas hijas tenía el rey que n'el alma las quería;
las casó con dos varones que eran la flor de Sevilla.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 469)

Era una pobre mujer la cual dos hijas tenía,
se casan con dos hermanos que nada se parecían.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 238)

¡Oh, qué pan más excelente es el que amasó María,
cuando la pobre mujer tres días que no comía!
(Marazuela Albornos, 1981: p. 399)

Un rey tenía dos hijas, solo dos hijas tenía,
las casó con dos hermanos que de las Indias venían.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 238)

Resumen

Dos hermanas se casan con dos indianos o hermanos: uno de ellos es jugador, mientras que el otro trabaja como comerciante o labrador. El jugador muere, dejando a su mujer e hijos en la miseria. La viuda acude a casa de su hermana para pedirle limosna o pan con el que alimentar a sus hijos. La hermana se niega a ayudarla y le aconseja que trabaje como costurera. La viuda vuelve a su casa y les da la mala noticia a sus hijos. Cierra las puertas y ventanas, y todos caen muertos. El marido de la hermana avariciosa vuelve a casa y manda aviar el almuerzo. Parte dos panes, que, milagrosamente, comienzan a sangrar. El marido le pregunta a su esposa si ha acudido algún pobre pidiendo limosna. Ella le confiesa que no quiso ayudar a su hermana. El marido se dirige a casa de la viuda con varios panes, pero se encuentra con los cadáveres. El niño más pequeño, que sigue con vida, rechaza el pan y le confiesa a su tío que él irá al cielo, al igual que su madre

y hermanos, mientras que su padre y su tía serán condenados al fuego eterno. El tío regresa a casa y se encuentra a su mujer ahorcada. En algunas versiones, el ángel de la guarda vela los cadáveres de la viuda y los niños, y la Virgen se le aparece al marido de la avariciosa en el camino de vuelta a casa para prevenirlo de que su mujer está colgada y para pedirle que la entierre en una montaña.

314. La romería del pescador

IGRH: 0409

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 193); Trapero (1985: n.º 88-90); Trapero (2000a: n.º 45); Trapero (2000b: n.º 48); Trapero (2003: n.º 29); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 61, 62).

Contaminaciones y engarces

La infantina + Caballero burlado + La romería del pescador
Trapero (1985: n.º 40).

Primeros versos

Echa a nadar mi barquilla a la ribera de amor
se me fue a la orilla un triste navegador.
(Trapero, 1985: p. 122)

Era de un pescador que a pescar gana la vida
y pescaba en barco ajeno porque de él no lo tenía.
(Trapero, 2000a: p. 252)

Érase una viuda pobre, no tenía más que una hija,
le da buena educación y también buena doctrina.
(Trapero, 2000a: p. 254)

Había una viuda pobre, no tenía más de una hija,
la casó con un pescador que en pescar gana su vida.
(Trapero, 1985: p. 179)

Resumen

La hija de una viuda se casa con un pescador. En algunas versiones se relata cómo, cierto día, mientras el pescador está en el mar, se le aparece el diablo y le aconseja que mate a su mujer. En otras versiones, el pescador se encuentra con un barco donde navega una bella mora, que le aconseja que mate a su esposa para casarse con ella en Berbería. Durante la comida, el marido comienza a suspirar. La esposa se interesa por la causa de su aflicción y este le contesta que ha hecho promesa de partir en romería. La esposa se ofrece a acompañarlo. El pescador construye un barco y parte con su esposa mar adentro. Pasado un tiempo, la mujer

le pregunta si la romería queda lejos, pero el marido le explica que ya se avistan las tierras de Berbería y la obliga a renegar de su fe católica. Como esta se niega, él la amenaza de muerte y la arroja al mar. Llena de pavor, la señora implora a la Virgen que la saque de aquel trance. En ese momento, la devota es trasladada milagrosamente a lo alto de una peña. Los ángeles cantan.

315. La toca de la Virgen y el alma pecadora

Títulos alternativos: Alma pecadora; Alma perdida; La confesión del alma pecadora; La toca de la Virgen; Murió un alma pecadora

IGRH: 0685

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 17.5); Atero Burgos (2003: n.º 76); Gómez Garrido (2012: n.º 26); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 148, 149); Piñero Ramírez (1996: n.º 74); Piñero Ramírez (2013: n.º 120); Rico Beltrán (2009: n.º 85); Salazar (1999: n.º 210); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 166).

Contaminaciones y engarces

El ateo + La toca de la Virgen y el alma pecadora
Piñero Ramírez (2013: n.º 121); Tejerizo Robles (2007: n.º 492).

La toca de la Virgen y el alma pecadora + El niño perdido y hallado en el templo CLO, 0539r.

Santa Catalina + La toca de la Virgen y el alma pecadora
Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 98).

Primeros versos

Una noche muy oscura de relámpagos y truenos,
murió un alma pecadora sin recibir sacramentos.
(CLO, 0539r)

Una noche silenciosa que llovía sin temor,
murió un alma pecadora; se murió sin confesión.
(Rico Beltrán, 2009: p. 775)

Una noche triste, oscura, en el rigor del invierno
murió un alma pecadora sin recibir sacramentos.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 507)

Resumen

Un alma pecadora muere sin recibir los santos sacramentos. Se presenta ante Jesús, que le enumera todos sus pecados (no ayuda a los pobres, no ayuna, no respeta sus enseñanzas ni atiende en misa, etc.) y la condena al infierno. El alma se desmaya y grita desconsolada. La Virgen intercede por ella y le pide a Jesús

que llame a san Miguel para que la pese. Sus pecados son tantos que la balanza se desploma. En ese momento, la Virgen se quita la toca y coloca en la balanza un cabello, la propia toca o su manto. El peso se equilibra y Jesús ordena a los ángeles que lleven el alma al cielo.

316. La venganza del león

Fuentes primarias

Trapero (2000b: n.º 119).

Primeros versos

Las tres divinas personas de la Trinidad suprema
alumbren mi entendimiento y memoria con que pueda
mover mi rústico estilo y dar principio a mi lengua.
—Salí, pues, una mañana a divertir las tristezas
a las orillas del viento en una hermosa ribera.
(Trapero, 2000b: p. 448)

Resumen

Un caballero se pasea por la ribera de un río cuando ve a una hermosa dama. Se acerca a ella y le pregunta qué la ha traído hasta allí. Ella le responde que es hija de nobles. Sus padres querían casarla con un caballero rico pero ella le tenía dada la palabra a un cuñado de su hermano. Le escribió una carta a su enamorado explicándole que su padre trataba de casarla con otro y le suplicó que la sacara de casa. Huyeron juntos. Sin embargo, el mozo se comportó como un traidor y trató de deshonorarla. Ella se defendió, por lo que el caballero le asestó varias puñaladas. La dama le pidió clemencia a la Virgen, quien le envió un león que despedazó al criminal. El animal se volvió hacia ella y le lamió las heridas, que se curaron al instante. Desde entonces, vive en el bosque acompañada del león. La muchacha le suplica al caballero que se aparte de allí, pues teme que el animal pueda atacarlo. Él le asegura a la muchacha que no tiene miedo de la fiera y le promete que la sacará del bosque. Aparece el león y el caballero lo mata de varios disparos. Después, se dirige a la dama, que yace sin sentido. Cuando vuelve en sí, le ofrece su mano en agradecimiento y el caballero acepta.

317. La Virgen detiene el fin del mundo

Títulos alternativos: El niño y la vela encendida por Cristo; Santa Catalina

IGRH: 5106

Fuentes primarias

Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 151); Salazar (1999: n.º 243); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 155).

Primeros versos

Estando Juan López niño, edad de catorce años,
cuidando sus corderitos a la orilla de un barranco.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 426)

La Virgen de la Cabeza, por todas partes nombrada
por los milagros que hace por los que van a su casa.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 236)

Resumen

Cristo se le aparece a un niño pastor. Le entrega un cirio y le pide que lo apague en el río. Cuando va a hacerlo, la Virgen se le aparece y lo evita. Le explica que la persona que le dio el cirio era Jesús, que pretendía acabar con la cristiandad, hastiado del pecado. La Virgen le ordena al chiquillo que vaya a Zaragoza a explicarle al obispo lo sucedido. En otras versiones, un labrador sufre unas fiebres que le impiden salir a trabajar y envía a sus dos hijas a cuidar del ganado. Cuando se encuentran en el monte, las muchachas oyen una voz. Se trata de Cristo, que les entrega dos velas y les ordena que las apaguen para así ponerle fin al mundo. En ese momento, aparece la Virgen de la Cabeza, que le impide a su hijo terminar con la humanidad. Jesús se queja, pues el hombre vive sumido en el vicio.

318. La Virgen elige a un pastor como mensajero

Títulos alternativos: El milagro del pan blanco; La Virgen se aparece a un pastor

IGRH: 0323

Fuentes primarias

Fraile Gil (2010: n.º 109-110); Salazar (1999: n.º 242); Trapero (2000b: n.º 95);
Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 117).

Contaminaciones y engarces

La Virgen elige a un pastor como mensajero + El zapato de Cristo
Trapero (2000b: n.º 95.2).

Primeros versos

De la ciudad media legua se arretiraba un mancebo,
cuidando unas ovejuelas, buscándoles el remedio.
(Trapero, 2000b: p. 389)

Legua y media de Chiona se dedicaba un mancebo
guardando sus ovejuelas, buscándolas el sustento.
(Fraile Gil, 2010: p. 200)

No eran las dos de la tarde y vio que bajaba al suelo
una hermosa pelegrina con un infante pequeño.
(Trapero, 2000b: p. 388)

Resumen

Un pastor observa que se le aproxima una hermosa peregrina acompañada de un niño pequeño. La mujer le pide algo de comer, pero el pastor le indica que solo tiene pan duro de cebada y que el niño no podrá comerlo. Cuando parte la hogaza, esta se convierte en pan blanco de trigo. A medida que el niño come, el pan se regenera. El pastor se arrodilla ante la Virgen y le suplica que perdone sus pecados. María le pide al pastor que le declare aquel milagro al cura del pueblo y que le indique que todos los párrocos deberán ayunar el miércoles o sábado de ese mismo mes. El pastor teme que el párroco no lo crea, de manera que la Virgen convierte su pecho en una cruz con una inscripción que indica que las palabras del pastor son ciertas. En algunas versiones, se cuenta cómo dos compañeros van a un mesón. Allí se ríen de la anécdota del pastor. De repente, aparecen unos demonios, que los despedazan. En otras muestras, los demonios atacan a uno solo de ellos, mientras que al otro se le aparece la Virgen, a la que pide perdón. Después, ingresa en un convento.

319. La Virgen romera

Títulos alternativos: A Romeira; A romerira (O Rei e a Virxe María); El rei e a Virgem Maria; El rey y la romera; El rey y la Virgen romera; La romera; La romerita; La romerita y el rey

IGRH: 0192

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 18.1); Díaz (2007: B.10); Manzano Alonso (2003: p. 392); Marazuela Albornos (1981: n.º 164); Pérez Rivera (2015: n.º 277); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 80); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 15); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 83).

Primeros versos

En la ciudad de Trujillo paseaba la romera,
lleva zapatito blanco y medias de rica seda.
(Manzano Alonso, 2003: p. 392)

En los montes de Jaén se pasea una romera
toda vestida de blanco, bordada con seda negra.
(Marazuela Albornos, 1981: p. 332)

Iba el Rey en su caballo de paseo en su calesa:
—¿Dónde va la romerita tan sola por estas tierras?
(Pérez Rivera, 2015: p. 464)

Por aquel colado arriba iba una linda rezadera,
rosario lleva en sus manos, capita de oro que lleva.
(Schubarth y Santamarina, 1987: p. 182)

Por el camino Trujillo vi pasar a una romera
toda llenita de rosas, toda llena de azucenas.
(CLO, 1062r)

Por los campos de Trujillo vi bajar una romera;
por los campos donde iba solo hay rosas y macetas.
(CLO, 0256r)

Por los senderos de un monte se pasea una romera
blanca, rubia y colorada, relumbra como una estrella.
(Piñero Ramírez y Atero Burgos, 1987: p. 210)

¡Válgame Nuestra Señora, la que valga la romera!
Calzóse el rey y vistióse, marchóse para la feria.
Indose por el camino, encontrara una romera.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 394)

Resumen

La Virgen sale a peregrinar. En mitad del camino, se encuentra con el rey, que le pregunta hacia dónde se dirige sola; ella le responde que su marido se ha quedado atrás hablando con unos serranos. El rey queda prendado de su belleza y le pide que se suba en su calesa, pero ella declina su proposición asegurando que tiene que llegar a Santiago, pues debe cumplir una promesa que hicieron sus padres para curarla de una grave enfermedad cuando era niña. El rey vuelve a su castillo, pero no puede probar bocado pensando en la romera. Les pide a sus pajes que salgan a buscarla. En algunas versiones, el paje más joven le aconseja que le escriba una esquila o le pide las señas de la romera. La encuentran sentada o recostada al pie de un árbol, durmiendo o bordando con los hilos de su cabello. En algunas versiones, el paje le entrega una esquila escrita por el rey, pero ella asegura que no sabe leer porque se quedó huérfana muy pequeña. El paje le pide que la acompañe al castillo para servir a su amo, pero ella se niega arguyendo que si él es rey de sus vasallos, ella es reina del cielo y de la tierra. En algunas versiones, María le revela al paje su verdadera identidad y le asegura que tiene reservado un puesto en la gloria; en otras, el grupo de pajes enviado por el rey, al conocer la identidad de la peregrina, se postran a adorarla y, cuando vuelven al castillo, le cuentan lo sucedido al rey, quien se lamenta de no haberlo sabido antes para adorarla también o muere del disgusto.

320. L'hereu Riera

Títulos alternativos: Ballet d'en Pau Riera; El ball de bastons; La plaça nova; Na Cicília

Fuentes primarias

Rico Beltrán (2009: n.º 23).

Primeros versos

A la playa no hi havia ball.
Allà va Riera, allí va ballar.
(Rico Beltrán, 2009: p. 428)

—Si vas a les danses no tingues que ballar,
que a la teua nóvia van a combregar.
(Rico Beltrán, 2009: p. 429)

Resumen

El heredero Riera acude a un baile, donde le informan de que su novia está gravemente enferma. Va a visitarla para confirmar sus sospechas. Después, se dirige a una iglesia o a su cuarto, donde ora por su amada ante un Cristo. La muchacha sana y se casan. En las versiones valencianas, la muchacha le ruega a Riera que se case con su hermana, pero él se niega. Ella muere y su amante la acompaña hasta el cementerio, donde besa su cadáver antes de que sea enterrado.

321. Niños quemados en el horno

Títulos alternativos: Los niños en el horno; Los tres niños quemados

IGRH: 0143

Fuentes primarias

Asensio García (2004: p. 126); Díaz (2007: C.6); Salazar (1999: n.º 191); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 140).

Primeros versos

Devotos de san Antonio, venid todos a escuchar;
ha sucedido en Toledo, según noticias nos dan.
Una viuda con tres hijos los criaba con amor
y, con muy cortés estilo, no sé por qué ocasión,
la viuda les ha reñido.
(Asensio García, 2004: p. 126)

Criaba una pobre viuda tres hijos con grande honor;
por una cosa que viera, su madre les regañó.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 472)

Resumen

Una viuda vive con sus tres hijos. Un día les riñe. Los niños se esconden en el horno. La madre los busca por todo el pueblo sin poderlos hallar. Esa misma

noche, decide amasar pan. Cuando está barriendo el horno, se encuentra con las cabezas de los tres niños. San Antonio se le aparece a la viuda y les echa la bendición a los tres cráneos. Los niños resucitan por la gracia de Dios.

322. Lisardo, el estudiante de Córdoba

Fuentes primarias

Trapero (2000b: n.º 117).

Primeros versos

Escucha, Carlos, mi historia si no te enfada el oírla
por extraordinaria larga o por lo menos prodiga.
(Trapero, 2000b: p. 442)

Resumen

Un joven cordobés de buena familia cursa estudios universitarios en Salamanca. Se hace buen amigo de otro estudiante, de cuya hermana se enamora. Cierta noche, una criada de la casa le franquea el paso hasta la alcoba de la joven, la cual se encuentra ensimismada en la lectura. Cuando descubre que el joven está allí, le pide que se vaya. Él le declara su amor y le asegura que su honra está a salvo. Ella le replica que dentro de poco ingresará en un convento. El galán baja las escaleras y escucha un ruido de armas en el jardín. Un embozado da orden de que lo maten. El embozado y el estudiante se persiguen por callejuelas estrechas hasta llegar a las afueras. El embozado le aconseja que enmiende su vida y se desvanece como una sombra. El estudiante queda lívido y está a punto de morir, pero es salvado por Dios.

323. Los sacerdotes piadosos, la pastora y la Virgen

IGRH: 0329

Contaminaciones y engarces

Los sacerdotes piadosos, la pastora y la Virgen + La cabrera devota elevada al cielo

Valenciano López de Andújar (1994: n.º 87).

Primeros versos

Una pulida pastora, una pulida zagala,
una pulida pastora guarda un hatallo de cabras.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 399)

Resumen

Una pastora guarda su ganado en un valle cercano a la capilla de la Virgen del Sagrario. Muere de un dolor de costado. Dos sacerdotes que caminan por el campo deciden pararse a descansar cuando ven aparecer dos procesiones, en

medio de la cual se encuentra la Virgen del Rosario. Uno de ellos le pregunta a la Virgen hacia dónde se dirige y ella le responde que va en busca del alma de una pastora que ha muerto en el bosque. Los sacerdotes alaban a la muchacha, que es lujosamente enterrada. En otras versiones, una pastora se encuentra guardando su rebaño cuando se acerca a una fuente en la que lava sus manos. Saca de su cesta un paño o un puñal que tiene impresa la imagen de Jesucristo. Le pide al Redentor que, si se queda dormida, cuide de su ganado y si muere, la lleve consigo a la gloria.

324. Madre que fía a Dios la salud de su hijo

Fuentes primarias

Trapero (2000a: n.º 53).

Primeros versos

En un lugar de Garafía, del pueblo más abundante,
donde asisten a los pobres con las buenas voluntades.
(Trapero, 2000a: p. 270)

Resumen

Una madre pobre se sacrifica para criar a su hijo. Siendo este un bebé de meses, contrae una grave enfermedad. Acuden al doctor. Este le receta al niño unos medicamentos que la madre no puede pagar. La madre recorre todas las iglesias haciendo promesas hasta que la Virgen del Rosario atiende a sus súplicas. El niño crece y se convierte en un muchacho tarambana. A causa de su implicación en un asunto turbio, es condenado a luchar como soldado. La madre le promete a la Virgen del Rosario que andará descalza si su hijo regresa sano y salvo.

325. Milagro de las tres chinas

IGRH: 0914

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2006: pp. 129-130); Atero Burgos (2003: n.º 323); Salazar (1999: n.º 172).

Primeros versos

El día quince de mayo a las tres o poco más
había una niña lavando en la Fuente del Moral.
(Alcalá Ortiz, 2006: p. 129)

Resumen

Una muchacha está lavando en el río. Se le aparece una señora muy hermosa que le pregunta por su madre. Esta le informa de que se encuentra gravemente

enferma en cama. La señora le pide que tenga cuidado con los hombres. Le entrega tres chinas y le aconseja que vuelva a casa. Le asegura que, cuando llegue, su madre ya se habrá curado. Cuando regresa, le entrega las tres piedras a su madre, que ya está sana. Esta repara en que llevan pintadas las caras de la Virgen del Carmen y del Pilar.

326. Niño resucitado

IGRH: 0715

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 79); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 55); Piñero Ramírez (1996: n.º 78); Salazar (1999: n.º 190).

Primeros versos

A una señora de Cádiz Dios le quiso dar un hijo
y se lo quiso llevar a su santo paraíso.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 435)

Resumen

Una madre se niega a enterrar a su hijo muerto. La criada le aconseja que le dé sepultura porque la carne del niño se está pudriendo y apesta. La madre se dirige a la iglesia y le promete al Señor un vestido de oro si lo resucita. El Señor revive al chiquillo y la madre cumple su promesa. En algunas versiones, la madre se mete a monja y el niño a fraile.

327. Revelación a la simple de la huerta

Títulos alternativos: Institución de la fiesta de la Cruz en la Sagra

IGRH: 0756

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 241); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 139).

Primeros versos

¡Válgame Nuestra Señora, la gracia de Dios es buena!
Y a pedir diba la Virgen, y a pedir por ser quien era,
de rodillas por el suelo, rastro de sangre que deja.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 471)

Resumen

Jesucristo le explica a la Virgen que tiene intención de acabar con el mundo, ya que el pecado reina en todas partes. María le suplica clemencia y le pide que le permita visitar la tierra. Se le aparece a una muchacha que vive en una huerta, a la

que todos sus vecinos tienen por simple. Le entrega una carta y le pide que se la lleve al párroco de la población. La muchacha obedece. Cuando el cura abre la carta, palidece y comienza a pregonar entre sus feligreses que se desvíen de la senda del pecado.

328. San Alejo

Títulos alternativos: Vida de san Alejo

IGRH: 0141

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 26.1); Fraile Gil (2010: n.º 157); Salazar (1999: n.º 246).

Primeros versos

Los padres ya son mayores y el tiempo se va pasando,
por eso un día le dan a su hijo este recado.
(Fraile Gil, 2010: p. 262)

¡Quién tuviera la fortuna de pasar tantos tormentos
como les tuvo pasados el glorioso san Alejo!
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 374)

Resumen

Los padres de san Alejo lo casan en contra de su voluntad. El día de la boda, Alejo le comunica a su esposa que debe ir a Roma para cumplir una promesa y le pide que permanezca en casa de sus suegros. Le entrega un anillo que se enturbiará si algo malo le ocurre. Por el camino, Alejo se encuentra con un pobre y le propone intercambiar sus vestidos. El mendigo llega a casa de la esposa del santo, que reconoce las ropas de su marido. La joven le pregunta al pobre si su marido ha muerto, pero este le asegura que tan solo trocaron los vestidos. Días más tarde, otro mendigo llama a la puerta de la muchacha y le pide cobijo. Se trata de san Alejo disfrazado. Ella acepta. Pasan los años. Cierta día, mientras la familia se encuentra en misa, oyen tocar a muerto. Se dirigen hacia su casa y comprueban que se trata del pobre, que en su regazo tiene una carta. Sus padres tratan de leerla, pero no pueden arrancarla de sus manos. Tan solo lo consigue su esposa. En ella, el santo revela su identidad y asegura que todos los habitantes de la casa tienen ganado el cielo por haberlo cuidado durante esos años.

329. San Antonio libera a su padre de la horca

Títulos alternativos: Glorias de san Antonio; La rosa de san Antonio; San António Livrando o Pai da Forca; Santo Antonio; Santo Antonio de Lisboa

IGRH: 4003

Fuentes primarias

Marazuela Albornos (1981: n.º 82); Romero López (1995: n.º 4); Salazar (1999: n.º 192); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 20).

Primeros versos

Favor le pido a Jesús y al sagrado auditorio
para escuchar unas glorias del bendito san Antonio.
(Romero López, 1995: p. 11)

Si me dan licencia un rato, escuchen, mi auditorio,
les voy a cantar la copla de mi padre san Antonio.
(Schubarth y Santamarina, 1987: p. 186)

Si me das silencio un rato y me escucha mi auditorio,
he de cantar una glosa al bendito san Antonio.
(CLO, 0447r)

Si me restáis atención y escucháis, mi auditorio,
voy a cantar una rosa a mi padre san Antonio.
(Marazuela Albornos, 1981: p. 316)

Resumen

San Antonio se encuentra pronunciando un sermón en Roma cuando descubre que su padre va a ser ajusticiado por culpa de unos falsos testimonios. San Antonio deja su cuerpo en Roma y parte en espíritu hacia el lugar donde se celebra el juicio. Antonio le pregunta al juez o al alcalde acerca del delito que ha cometido su padre. Este le responde que ha asesinado a un hombre. El santo propone resucitar al muerto para que declare la verdad. Acuden al cementerio y, a la señal de la cruz, se abre la losa y se levanta el difunto, que asegura que el padre de Antonio no fue su asesino. Todos le piden al santo que delate al verdadero criminal, pero él se niega porque el culpable se encuentra en el purgatorio.

330. San Antonio y la calavera

Fuentes primarias

Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 154).

Primeros versos

En Portugal san Antonio le hizo ver a un portugués
que a veces las apariencias suelen al hombre perder.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 239)

Resumen

Un portugués regresa del trabajo y descubre que su mujer está en la casa con otro hombre. Degüella al muchacho y a ella la encierra en una habitación, de la

que solo le permite salir para comer. Para darle tormento a su esposa, siempre decora la mesa con la cabeza del galán. Desesperada, la mujer le suplica a san Antonio que le dé la muerte. Una noche, mientras el matrimonio cena, toca un fraile a la puerta. El marido lo convida a cenar y el fraile se interesa por el propietario del cráneo. El asesino le confiesa que se trata del amante de su mujer. Entonces, el religioso le informa de que el joven al que asesinó era su propio hermano, que se había acercado a su casa pidiendo posada. A continuación, le pide a la calavera que hable para declarar los nombres de su hermano y el suyo. La mujer se alegra de que san Antonio le haya mostrado la verdad a su esposo. El asesino enloquece y muere. La mujer ingresa en un convento.

331. San Antonio y los dos hermanos

IGRH: 0874

Fuentes primarias

Jaén Castaño (2018: n.º 534-436); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 153); Salazar (1999: n.º 236).

Primeros versos

En grande ciudad vivía dos caballeros de fama:
el uno es don José y el otro don Juan se llama.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 238)

Resumen

Un individuo devoto de san Antonio reparte sus bienes entre los pobres. Cierta día, se queda sin suministros y acude a casa de su hermano para pedirle trigo y dinero. Este se sorprende de que haya gastado todas sus provisiones. Cuando su hermano le asegura que lo ha repartido entre los pobres para agradar a san Antonio, este le espeta que vaya a la iglesia para pedirle al santo que los restituya. Antes de que el devoto llegue al templo, un hombre le aconseja que vaya a segar el trigo de sus campos antes de que se marchite. Cuando regresa casa, descubre que sus campos están repletos de trigo y sus arcas llenas de dinero. Por otra parte, los bienes del hermano avaricioso desaparecen. Desesperado, el avaro se suicida.

332. San Antonio y los pájaros

Títulos alternativos: El milagro de san Antonio de Padua; Los pajaritos; Los pajaritos de san Antonio; Milagro de san Antonio; O Milagro dos Passarinhos; Romance de san Antonio de Padua; Sant Antoni i els ocells; San Antonio y los pajaritos; San Antonio e os paxariños

IGRH: 0194

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 4024); Alcalá Ortiz (2006: pp. 138-149); Alonso Fernández y Cruz Casado (2003: n.º 35); Atero Burgos (2003: n.º 71); Barrios Manzano y Jiménez Rodrigo (2002-2003: n.º 130); Benítez Sánchez (1999: pp. 277-278); Benítez Sánchez (2000: pp. 270-273); Checa Beltrán (2005: n.º 21); Díaz (2007: C.1); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1990: pp. 17-21); Esteve Faubel (1998: pp. 1206-1209); Foxo (2011: pp. 68-69); Gómez Garrido (2012: n.º 160); Heredia Menchero (2017: n.º 70); Hernández Fernández (2010: n.º 25-26); Majada Neila (1984: n.º 45, 46); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 194); Moreno Moreno (2016: n.º 92); De Mur Bernad (2015: n.º 75, 76); Nieves Martín (2010: n.º 517); Piñero Ramírez (1996: n.º 69); Piñero Ramírez (2004: n.º 53); Piñero Ramírez (2013: n.º 122); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: pp. 126-127); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 79); Rico Beltrán (2009: n.º 102); Schubarth y Santamarina (1986: n.º 74a); Trapero (2000a: n.º 203); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 198); Trujillo Pacheco (2017: n.º 58).

Primeros versos

Antonio, divino Antonio, suplícale a Dios inmenso
que por tu gracia divina alumbre tu entendimiento.
(CLO, 0990r)

Antonio divino y santo, suplícale al Dios inmenso,
que por tu gracia divina alumbre mi entendimiento.
(CLO, 1199r)

Divino Antonio precioso, suplícale a Dios inmenso,
que por tu divina gracia alumbre mi entendimiento.
(CLO, 0740r)

Divino sol que iluminas al mundo su resplandor.
y con tu gracia divina dadme explicación, Señor.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 294)

Divinoso que iluminas al mundo con tu esplendor,
dame tu gracia divina, dame tu gracia, Señor.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 415)

Resumen

El padre de san Antonio acude un domingo a misa y le encomienda a su hijo que tenga cuidado de que las aves no estropeen el sembrado. El niño llama a los pájaros y los encierra dentro de una habitación. Cuando Antonio ve que su progenitor vuelve a casa, manda callar a las aves. El padre le pregunta si ha cumplido con su encargo y el niño le contesta que tiene a los pájaros encerrados en una habitación. El padre queda estupefacto y llama al obispo para que vea el milagro. Una vez en casa de Antonio, el obispo y sus acompañantes abren las

ventanas y las puertas para que las aves se marchen, pero Antonio asegura que no lo harán hasta que él no lo ordene. A continuación, el niño les pide a las aves que salgan. Estas lo hacen y se reúnen fuera de la habitación esperando nuevas instrucciones del santo. Este les ordena que se marchen sin picar en los sembrados. Los pájaros se despiden y se marchan.

333. San Bartolomé

Fuentes primarias

Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 102).

Primeros versos

Cuando nuestro Señor Jesucristo por el mundo andaba
la noche más tenebrosa, que el camino no encontraba.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 170)

Resumen

Jesucristo se encuentra con san Bartolomé, que está cuidando su ganado, y le pide posada. Bartolomé le sirve una buena cena y le prepara la cama. A la mañana siguiente, antes de seguir su camino, Jesús bendice a todos los habitantes de la casa. Bartolomé quiere seguir a Cristo y subir al cielo con él, pero este se niega y, a cambio, le entrega un don: cuando la gente lo nombre evitará ser fulminada por los rayos. También protegerá a las parturientas e impedirá que el diablo se lleve las almas de los pecadores.

334. San José y el arcángel san Miguel en forma de dragón

Fuentes primarias

Rico Beltrán (2009: n.º 61).

Primeros versos

San José se fue a cazar, a cazar como solía;
al niño llevaba en brazos y un ángel por compañía.
(Rico Beltrán, 2009: p. 671)

Resumen

San José está cazando cuando divisa un dragón. Apunta al animal con su escopeta, pero san Miguel se lo impide. Le asegura que es él mismo, quien bajo esa forma devoró a la serpiente que tentó a Eva.

335. San Roque

Fuentes primarias

Sevilla (1921: n.º 270).

Primeros versos

San Roque, santo bendito, santo de contemplación,
ruega por los pecadores a la que es madre de Dios.
(Sevilla, 1921: p. 110)

Resumen

San Roque nace en Montpellier. Al alcanzar la madurez, reparte sus bienes entre los pobres y parte hacia Roma. En su peregrinación, visita muchas ciudades donde realiza milagros notorios. También cura a los enfermos de peste en los hospitales. Cierta día, su tío levanta un falso testimonio contra él y el santo es condenado a prisión. En su encierro, contrae la peste y muere. Junto a su cadáver aparece una lámina que indica que su alma ha subido al cielo.

336. Santa Quiteria

Títulos alternativos: Los martirios de santa Quiteria

IGRH: 0728

Primeros versos

Santa Quiteria bendita, tu padre te anda buscando
para quitarte la vida; a un pastor ha preguntado.
(CLO, 0550r)

Gracias a Dios que he llegado en el veintiuno de mayo,
cantando a nuestra patrona los martirios que ha pasado.
(CLO, 1008r)

Resumen

El padre de santa Quiteria es un infiel que tiene varias hijas mellizas. Intenta ahogarlas, pero una criada las salva. Siendo muchacha, Quiteria decide abrazar la religión cristiana y retirarse como ermitaña, haciendo voto de castidad. Cuando su padre se entera, sale en su busca para matarla o manda a un criado. En algunas versiones, la joven se encuentra escondida entre unas zarzas, pero un pastor la delata. Su padre la saca de allí y le corta la cabeza. En otras versiones, los perros del criado la encuentran en el zarzal y este le corta la cabeza. Quiteria anda unos metros con la cabeza en los brazos. En algunas versiones, cae desmayada al lado de una fuente y utiliza el agua como adhesivo para pegarse la cabeza; en otras, en el lugar donde la muchacha cae, nace una fuente que cura la rabia

337. Santa Teresa niña quiere ser mártir

IGRH: 0573

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 73); Gómez Garrido (2012: n.º 48); Piñero Ramírez (1996: n.º 71); Piñero Ramírez (2013: n.º 123); Salazar (1999: n.º 249); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 141).

Primeros versos

Las glorias de Teresa yo las voy a contar.
De edad de siete años su vida quiso dar.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 424)

La vida de Teresa es particular,
a edad de siete años su vida quiso dar.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 785)

Resumen

Siendo niña, santa Teresa decide marcharse a tierras árabes para convertir a los infieles. Su tío la reprende y le asegura que si hace lo que se propone la martirizarán. Ella le confiesa que quiere morir por Cristo. Su tío le asegura que cuando sea mayor fundará conventos en el monte Carmelo.

338. Santa Teresa niña y su hermano Rodrigo

IGRH: 0607

Fuentes primarias

Piñero Ramírez (2013: n.º 124); Salazar (1999: n.º 248).

Primeros versos

Era una niña bella que Teresa se llamaba;
un día con el intento se ha salido de su casa.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 785)

Resumen

Fragmentario. Santa Teresa huye de casa con su hermano.

339. Santo Domingo calma la ira de Dios gracias al rosario de la Virgen

Fuentes primarias

Sevilla (1921: n.º 256).

Primeros versos

Un día, santo Domingo, que en oración se encontraba,
pidiendo a la santa Virgen que el remedio le mandara.
(Sevilla, 1921: pp. 95-96)

Resumen

Santo Domingo le ruega a la Virgen que le envíe el remedio para calmar la ira de Dios contra el mundo corrompido por el pecado. María se le aparece con el niño en brazos. Le entrega el rosario y le pide que vaya predicándolo por toda España. El rosario destruye las herejías y aumenta la fe.

340. Seducida, salvada por el rosario

Títulos alternativos: El raptor arrepentido; Seducida y salvada por el rosario

IGRH: 0208

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 11.5); Díaz (2007: E.16); Fraile Gil (2010: n.º 70); Salazar (1999: n.º 216); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 136).

Primeros versos

Día de Pascua Florida, día muy señalado,
se ha enamorado una niña de aquel galán tan bizarro.
(Fraile Gil, 2010: p. 148)

Resumen

Una muchacha se enamora de un caballero, con el que se fuga. Después de andar varias leguas, el caballero le comunica que su intención es gozar de ella para después matarla. Hacen un alto en el camino. Mientras que el caballero duerme, la muchacha reza un rosario y le implora a la Virgen que se lleve su alma antes de que pierda la honra. El caballero, que la está escuchando, se apiada de ella y la lleva de vuelta con sus padres o le propone matrimonio.

e) Tentados por el diablo y salvados del infierno

341. Devota de la Virgen librada de los demonios

Fuentes primarias

Trapero (2000a: n.º 51).

Primeros versos

Érase una viuda sola, no tenía más que una hija,
criada con todo el gusto que daban los verdes años.
(Trapero, 2000a: p. 268)

Resumen

Una viuda cría a su hija con primor. Cierta día, la madre vuelve de misa y le pregunta a su hija por qué no ha asistido. Ella le responde con altanería y le propina una fuerte paliza con un palo. Malherida, la anciana maldice a su hija y le desea que los demonios la arrastren al infierno. Estos se presentan e intentan llevarse a la joven. La madre le entrega a su hija un rosario y los Evangelios. Los diablos no pueden arrastrar a la muchacha al infierno. La Virgen se aparece, salva a la joven y le aconseja a la madre que no maldiga porque puede arrepentirse.

342. Diablo galanteador

Fuentes primarias

Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 157).

Primeros versos

Mañanita de San Juan celébrase una gran fiesta,
las hijas del Pirineo ponen un ramo en la puerta.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 242)

Resumen

La mañana de San Juan los mozos enraman las puertas de sus enamoradas. El diablo, vestido de capitán, corteja a una joven. Ordena a una tórtola que ponga un ramo en su puerta. El ave dispone el ramo en forma de cruz. El diablo se presenta en casa de su amada y le asegura que la forma del ramo que hay en la puerta le espanta. Entonces, la doncella comprende que se trata del demonio y lo rechaza.

343. Don Juan de Lara

Títulos alternativos: Don Juan de Lara y doña Laura; Don Juan de Lara y doña Laura de Contreras; El milagro de san Antonio; Niño recién nacido declara la inocencia de su madre; O recién nacido que declara a inocencia de sua nai; Romance de doña Ana

IGRH: 0139

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 10.2); Hernández Fernández (2010: n.º 24); Rico Beltrán (2009: n.º 59); Salazar (1999: n.º 186); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 33); Trapero (2000b: n.º 61).

Primeros versos

Es san Antonio de Padua devoto de quien lo llama.
En esta ciudad vivía un caballero de fama,
hombre rico y con dinero, de muchas haciendas largas.
(Trapero, 2000b: p. 319)

La rueda de la Fortuna nunca puede estar parada
porque a todos nos persigue la rueda de la desgracia.
Y en dicha ciudad vivía un señor don Juan de Lara,
un caballero muy rico criado entre hermosas damas.
(Hernández Fernández, 2010: p. 137)

Vino un mozo de muy lejos a casar con doña Laura;
siete años tuvieron juntos sin tener menos palabra.
(Schubarth y Santamarina, 1987: p. 204)

Y en la ciudad de Madrid vivía don Juan de Lara,
caballero noble y rico de las tres sangres hidalgas.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 168)

Resumen

Don Juan de Lara es un caballero rico que vive con su esposa doña Laura, la cual está embarazada. Don Juan recibe una carta donde se le notifica que su padre está enfermo de gravedad. En el camino de vuelta, se le aparece el diablo, que le asegura que su esposa le es infiel. Al llegar a su casa, abofetea a su mujer, pero decide esperar a que el niño nazca para asesinarla. Una vez que da a luz, don Juan dispara a su esposa en el corazón, pero un relicario de san Antonio que lleva en el pecho detiene la bala. En otras versiones, intenta herirla con la espada o un puñal, pero se hacen añicos al contactar con una estampa o reliquia del santo. En ese momento, se aparece san Antonio vestido de fraile, que le explica a don Juan que viene a visitar a la enferma. Después, coge al niño en brazos y le pide que declare quién es su padre. Este le contesta que don Juan de Lara. El padre le suplica al santo que lo perdone. San Antonio (o el arzobispo) bautiza al niño y los padres celebran fiestas en honor del santo.

344. Doña Teresa de Rivera y don Manuel de Contreras

Títulos alternativos: Doña Teresa Rivera y don Juan de Contreras

Fuentes primarias

Trapero (2000b: n.º 120); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 151).

Primeros versos

En las ásperas montañas de Guadalupe que vuela
las noticias por el mundo cuya fincada pereza.
(Trapero, 2000b: p. 451)

En una áspera montaña de Guadalupue, se vuela
por el mundo sus noticias, cuya entrincada espesura.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 414)

Resumen

Un pastor oye unos lamentos y descubre a una bella joven que sostiene el cadáver de un hombre entre sus brazos. La dama se lamenta de la muerte de su amado. Se desmaya y el pastor decide llevarla a un convento masculino que se encuentra cerca. Los monjes la remedian y la muchacha vuelve en sí. Tras la insistencia de los religiosos, la joven cuenta su historia. Sus padres murieron cuando ella tenía quince años. Quedó al cuidado de su hermano, cuya idea era que profesara en un convento. Cierta día, un caballero salvó la vida de su hermano en una pendencia. Agradecido, este decidió invitarlo a su casa, donde el caballero y la joven se enamoraron a primera vista. Pasado un tiempo, el hermano se dio cuenta de la pasión que ambos se profesaban, por lo que decidió encerrar a la muchacha y prohibirle al caballero la entrada a su casa. Sin embargo, los amantes seguían viéndose gracias a la complicidad de una criada. Un día, el hermano oyó ruidos en la alcoba, pero el enamorado consiguió huir de la casa. Enfurecido, encerró a su hermana en un convento. La joven consiguió mantener correspondencia con su enamorado, al que le pidió que la sacara de su cautiverio. Concertaron la huida y se dirigieron hacia el obispado para casarse. Hicieron un alto en el camino y la joven se quedó profundamente dormida. Despertó al oír los gritos de su amado despidiéndose de ella. Este le confesó que su hermano y algunos compañeros le habían embestido mientras bebía en una fuente. La joven les pide a los monjes que la provean de un toscó sayal y que le muestren alguna gruta donde pueda pasar su vida haciendo penitencia. Los religiosos obedecen y después le dan sepultura al cadáver del galán. Tiempo después, el demonio, envidioso de la dura disciplina que sigue la muchacha, decide tentarla haciéndose pasar por su difunto amante. Le asegura que no había muerto y que fue sanado de sus heridas gracias al cuidado de unos monjes. Le pide que vuelva con él a su patria. La muchacha le ruega que aguarde, ya que ha hecho voto de castidad, y le pide que vuelva dentro de un rato. Entra en la cueva y le pide a Dios que guíe sus pasos. En ese momento, aparece un caballero vestido de blanco: es el alma de su galán, que le asegura que el caballero que la ha visitado con anterioridad era el demonio. Tan pronto como el alma desaparece, el demonio vuelve a visitarla. Ella le ruega que se arrodille y le pida misericordia a Dios para demostrarle así que no es el demonio. El diablo, furioso, abandona la gruta. Algunos días después, los monjes descubren el cuerpo arrodillado e inerte de la muchacha.

345. El cordón del diablo

Títulos alternativos: A calumnia do demo; Inocente acusada por el diablo; La calumnia del diablo; La tentación; Muerte de la inocente calumniada por el diablo

IGRH: 0084

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 10.4); Díaz (2007: E.29); Salazar (1999: n.º 217); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 21); Trapero (2000b: n.º 55); Trapero, León

Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 150); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 127).

Primeros versos

Dime tu cuento, Eliserio, levántate a las estrellas,
dime tu sabiduría, la majestad verdadera.
(Salazar, 1999: p. 383)

En una ciudad de España, rica de muchas haciendas,
vivía un hidalgo mozo, listo como una centella,
el cual Isidro se llama para que su nombre sepan.
(Trapero, 2000b: p. 297)

Se le ofreció a un caballero de dar viajes para afuera,
a buscar ropas costosas, ropas costosas de seda.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 413)

Un tratante que trataba en ricos paños de seda
se enamoró de una niña llamada María Manuela.
(Schubarth y Santamarina, 1987: p. 188)

Un viaje salió a Isidro de veinte leguas de tierra
y en el medio del camino con el demonio se encuentra.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 170)

¡Válgame Nuestra Señora, la Virgen de la Ribera!
Se casara Rico-Rico, la llevó para su tierra.
Allí arriba donde era, junto al río de Verbena.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 456)

Resumen

Un caballero o mercader sale de viaje, dejando a su mujer embarazada en casa. Ella le aconseja que se dé prisa en volver, ya que su embarazo se encuentra en un estado muy avanzado. En el camino de vuelta, se le aparece el diablo, que adopta la apariencia de sacerdote, y le asegura que su mujer lo ha estado engañando con otro. Como prueba, le enseña una cadena que pertenece a su esposa, y le asegura que se la ha entregado su amante, a quien suele confesar. En otras versiones, el demonio le asegura que su mujer le ha confesado que le es infiel y, como prueba, le muestra las prendas que él le entregó al desposarse con ella. El caballero llega a su casa y la criada le informa de que su mujer acaba de dar a luz. Entra en la estancia y asesina a su esposa y a la criatura. Después huye. Vuelve a aparecerse el diablo, que le pide que se ahorque. Cuando el caballero está a punto de quitarse la vida, una voz lo detiene. Se trata de Jesús o la Virgen, que le ruega que vuelva a casa porque su mujer e hijo están vivos. Una vez en su hogar, su mujer le confiesa que ha soñado que la asesinaba. Él le asegura que el sueño ha sido real y se dirigen a la iglesia para rezar.

346. El criado del diablo

Títulos alternativos: El criado del diablo: Juan de Navalla

IGRH: 0745

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 232); Trapero (2000b: n.º 62); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 130).

Primeros versos

En la baja Extremadura, en Extremadura baja,
allí vive un caballero de hacienda algo moderada.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 460)

Estándose don Juan un día sentado en una muralla
vio venir un caballero vestido de oro y de plata.
(Trapero, 2000b: p. 321)

Resumen

Un criado le reclama a su amo el salario que le debe. El amo lo trata de ladrón y lo amenaza con entregarlo a la justicia. El sirviente marcha de allí sin la paga. En el camino se encuentra con un caballero, que le propone trabajar para él a cambio de un sueldo elevado. El criado acepta sin saber que el caballero es en realidad el diablo. El demonio lleva al criado hasta su casa y le pide que no se asuste si oye gritos horripilantes. El mozo le sirve diligentemente llevándole cargas de azufre y carbón para atormentar a las almas. Después de unos meses, el diablo se dispone a pagarle. Pero antes, le muestra el trono que le tiene reservado a su antiguo amo: una lujosa silla recubierta de llamas y serpientes. El demonio le asegura que él se ha salvado del martirio porque lleva consigo unas reliquias. Después, le revela que las dos bestias que ha utilizado para sus portes son las almas del abuelo y el padre de su amo. El diablo y las bestias firman una carta donde se relatan los martirios del infierno. El criado le lleva la carta a su amo, que se encuentra enfermo en cama. Este la lee y le paga el doble de lo que le debe. El criado se retira a un convento.

347. El lindo don Juan

Títulos alternativos: Don Juan de Oca y doña María Salcedo; La inocente calumniada por el diablo; Tentación del demonio

IGRH: 0166

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 10.3); Díaz (1980: n.º 19); Díaz (2007: F.21); Fraile Gil (2010: n.º 69); Salazar (1999: n.º 185).

Primeros versos

En la ciudad de Madrid residía un caballero
con su mujer y sus hijos, más preciosos que el sol mismo.
(Salazar, 1999: p. 328)

Estando don Juan labrador en su florecido huerto
regando la sabadilla muy alegre y muy contento.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 169)

Estando don Juan un día a la cercada de un huerto
sembrando trigo y cebada, que todo lo siembra envuelto.
(Díaz, 1980: p. 48)

Resumen

Don Juan se encuentra trabajando en su huerta cuando se le aparece el demonio vestido de caballero. Este le asegura que su mujer le está siendo infiel con un pariente. Don Juan corre hacia su casa, dispuesto a asesinar a su esposa. Ella le pide confesión, pero él se la niega arguyendo que a esas horas los conventos e iglesias están cerrados. El marido le permite que le dé de mamar a su hijo pequeño y que se despida del resto. Después, mata a su esposa y, acto seguido, hace lo mismo con todos sus hijos. Los vecinos, al ver que las puertas de la casa llevan varios días cerradas, alertan a las autoridades, que se encuentran con la tragedia. El alma de la señora está disfrutando de la gloria mientras que el asesino se ha condenado al fuego eterno. En otras versiones, el demonio toma la figura de una mujer. Esta le asegura a don Juan que su esposa y sus hijos confabulan contra él y que están planeando envenenarlo. La esposa le pide a don Juan que la deje hablar con sus hijos antes de morir. Una hija le aconseja que muera tranquila porque, como sus actos son buenos, irá al cielo. La mujer se entrega al criminal y este la asesina. Hace lo mismo con todos los niños. El abuelo sospecha que alguna tragedia ha debido de ocurrir, pues la puerta de la casa lleva varios días cerrada. En otras ocasiones, es un caballero el que da la voz de alarma intrigado por el mal olor. Una vez se descubre la tragedia, el abuelo organiza los entierros. Primero entierra a su hija y, cuando vuelve a por sus nietos, descubre que estos han resucitado. Ellos aseguran que los ha salvado una mujer que lleva en brazos a un niño, la cual les ha informado de que su madre está en el cielo.

348. El padrino del jugador y el diablo

Títulos alternativos: Don Jacinto de Fuentes

IGRH: 0663

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 209); Trapero (2000b: n.º 50).

Primeros versos

En la ciudad de Sevilla, tierra donaidosa y fuerte,
se crió un valiente mozo llamado Jacinto Fuentes.
(Trapero, 2000b: p. 285)

Regaile a la rama siempre pa que se mantenga fuerte.
Es gran jugador de naipes el don Jacinto de Fuentes:
jugó la capa y la espada, jugóla y perdiendo siempre.
(Trapero, 2000b: p. 288)

Si el niño de Dios se duerme, dale una voz que recuerde.
Arreíce un caballero, es don Jacinto de Fuentes,
es galán y gentil hombre, es por su valor que tiene.
(Trapero, 2000b: p. 284)

Voy a relatar la historia de don Jacinto de Fuentes,
amigo de jugar al naípe, pero es tan mala su suerte.
(Trapero, 2000b: p. 287)

Resumen

Don Jacinto es un joven galán que tiene mala suerte en el juego. Un día, pierde su capa y su espada en una partida de tablas y le pide al demonio que lo ayude. El diablo se le aparece travestido de caballero y le propone que le venda su alma. A cambio, él se compromete a cumplir todos sus deseos y a conseguirle toda la ropa, comida y damas que desee. Don Jacinto disfruta de su soltería y en algunas versiones se cuenta que goza de muchas doncellas y comete muchos asesinatos. Cierta día cae enfermo en cama. El diablo se encuentra en su cabecera aconsejándolo cuando aparece su padrino. El enfermo le confiesa que su muerte está cerca y el padrino le sugiere que se encomiende a Dios. El diablo lo increpa y le muestra la cédula de la venta del alma firmada por el moribundo. El padrino le exige al demonio que se la entregue porque él fue quien lo bautizó. De no hacerlo, el sacerdote lo rociará con agua bendita. En otras versiones, el padrino le ordena al diablo que se limpie el trasero con la cédula y la huela después. El diablo la arroja al suelo. Don Jacinto hace brotar una fuente con su llanto y muere en brazos de su padrino.

349. Hombre que es librado del infierno por intervención de la Virgen

Fuentes primarias

Trapero (2000a: n.º 54).

Primeros versos

En la cruz de la Pasión está mi Dios verdadero;
con un librito en la mano está rezando el misterio.
(Trapero, 2000a: p. 271)

Resumen

El inicio de la única muestra que hemos localizado de este tema es muy similar al de algunas versiones de *La Virgen sueña la pasión* (IGRH: 0702), por lo que quizá pueda tratarse de una contaminación. En este tema, la Virgen observa cómo el diablo se lleva a un alma pecadora que llora desconsoladamente. María le promete al alma que la salvará del infierno. Va en busca de su hijo y le ruega que perdone al pecador. Jesucristo promete vender su escapulario para rescatar el alma. Se acerca a ellos el diablo con el alma pecadora. Cristo lo detiene y le pide que se la entregue. El demonio estalla en chispas de fuego y huye al infierno. El alma toca a la puerta del cielo. San Pedro le abre las puertas y san Miguel la pesa.

350. Hombre que vende su alma al diablo

Fuentes primarias

Trapero (2000a: n.º 48).

Primeros versos

Don Ruperto Afonso fue de sus padres muy querido;
y apenas llegó a tener quince años no cumplidos
murió su padre y dejóle de su caudal el dominio.
Trapero (2000a: p. 262)

Resumen

Un joven queda huérfano y dilapida su fortuna, viéndose obligado a pedir limosna. Se lamenta de su suerte y le pide ayuda al diablo. Este acude al momento y le ofrece dinero y haciendas a cambio de que firme la cédula de la venta de su alma. Pasado un tiempo, se le presenta Jesucristo en forma de pastorcillo y le asegura que viene en busca de una oveja que se le ha perdido. El hombre sin alma le obliga a entregarle su zurrón. Cuando lo abre, descubre en él ciertos atributos de Cristo: corona, clavos, cruz, pendones, etc. El hombre cae de rodillas y le pide a Jesucristo que lo acoja. Jesús le ordena que vaya a un determinado convento y que se confiese. Después le pone como penitencia que acuda a misa todos los domingos y que profese durante un año en el convento. Una noche, mientras el penitente duerme en un lecho de cuchillas, se le aparece el diablo, que lo trata de amigo y le muestra el contrato. El penitente le enseña la cruz que lleva al cuello y el diablo se aleja gritando.

351. Huérfano enamorado de su madre

Títulos alternativos: Huérfano que se enamora de su propia madre; Parricida por amor

IGRH: 5115

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 68); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 158).

Primeros versos

En la ciudad de Mallorca se paseaba un mallorquino,
casado con una dueña, hijo de una daudor vecino.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 430)

Resumen

Un matrimonio tiene un hijo. El padre muere. El hijo crece y se enamora de su madre. Cierta día, se declara a su progenitora, que lo maldice. El diablo se le aparece al joven en el jardín de su casa. Le entrega un cuchillo y le pide que mate a su madre y sacie su apetito. Cuando va a hacerlo, las voces de Cristo y san Francisco lo detienen.

352. La doncella honrada

Fuentes primarias

Trapero (2000a: n.º 52).

Primeros versos

En unión un matrimonio eternamente se amaban,
el cielo les dio una hija, del corazón prenda amada.
(Trapero, 2000a: p. 269)

Resumen

Un matrimonio tiene una hija bella y honrada. Cuando esta crece, los padres caen gravemente enfermos y se ven obligados a vender todas sus posesiones para pagar el tratamiento. La hija sale a pedir por las calles. Le sale al encuentro un caballero de extraña apariencia que le propone que se vaya a vivir con él y le promete que no le faltará de nada. La joven lo rechaza porque sabe que es el demonio y le desea que se lo trague la tierra. Aparece una imagen divina y la coge de la mano.

353. La prometida de Cristo cena con el diablo

Títulos alternativos: Promesa incumplida; Voto incumplido

IGRH: 0692

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 215); Trapero (2000a: n.º 49); Trapero (2000b: n.º 54); Trapero (2003: n.º 31); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 156).

Primeros versos

En esta ciudad vivía una muy noble doncella
llamada Isabel María, muy noble y muy atenta.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 427)

En una linda ciudad se ha criado una doncella
llamada Isabel María, muy avisada y discreta.
(Trapero, 2000b: p. 296)

Una brillante paloma, María, de gracia llena,
se me ponga en la garganta y aclare mi torpe lengua,
para contar y decir la historia de esta doncella:
le ha dado una enfermedad que todo el pecho penetra.
(Trapero, 2003: p. 138)

Resumen

Una joven moribunda le promete a la Virgen meterse a monja si la sana. María la cura, pero los padres de la muchacha deciden casarla. En otras versiones, la joven le hace la promesa a Jesús y, pasado un tiempo, se olvida de ella porque se enamora de un muchacho. La noche de bodas, se aparece un ángel en la cama o un mozo con una espada sangrienta, que le dice al marido que no puede gozar de su esposa porque está casada con Cristo. La muchacha se entristece porque su marido la ha abandonado. Se le presenta el demonio con apariencia de hombre y la consuela. Se la lleva a la sombra de una higuera, donde hay muchos diablos, y se sientan a cenar. El diablo le pide a la joven que se quite la cruz o la medalla de la Virgen que lleva en el cuello, pero ella se niega. En ese momento, se oye la voz de Dios o de María, que le ordena al diablo que ceje en sus intentos. Se produce una lucha entre el diablo y la Virgen para quedarse con el alma la muchacha. Gana la Virgen y la joven se convierte en religiosa.

354. Madre que entrega su hija al diablo

Títulos alternativos: La niña del milagro; Madre que entrega a su hija al diablo; Madre que maldice a su hija

IGRH: 0478

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 207); Trapero (2000b: n.º 58).

Primeros versos

¡Oh Virgen de Guadalupe, prodigiosa maravilla,
con tu ancestro soberano el suceso se principia!
En la ciudad de Trujillo, ciudad valerosa y rica,
sucedió, ¡válgame el cielo!, que en esta ciudad vivía.
(Trapero, 2000b: p. 303)

Que viva la romería y la Virgen que la guía.
Sucedió que un día cierto, sucedió que un cierto día
su padre la castigaba con crueldad y tiranía.
(Trapero, 2000b: p. 302)

Resumen

Una viuda se casa de nuevo. El padrastro maltrata a su hija. La madre, desesperada porque no puede impedir que esto suceda, le pide al demonio que saque a la criatura de aquella casa y la emplee como servidora. La mujer busca una casa donde acomodar a la niña como sirvienta. En el camino se encuentra con un caballero rico que viene acompañado de un enorme séquito. Este le propone que le entregue a la niña y le pone como condición que renuncie a ella. La madre accede. En algunas versiones se cuenta cómo, cuando la madre vuelve la vista atrás, descubre una gran humareda en la que se pierde todo el séquito. La mujer se lamenta de haber dejado que su hija se fuera con un forastero. Varios años después, la niña es vista en una romería y declara lo que le sucedió con sus padres. En ocasiones, la niña cuenta que fue liberada de las garras del demonio por la Virgen, la cual le mostró al maligno una medalla con su imagen.

355. Madre que maldice a su hijo

Títulos alternativos: El fill jugador i el diable; El jugador; El jugaire; La madre maldiciente; Hijo maldecido y salvado por el rosario; La maldición; Maldición de la madre; O xogador devoto da Virxe; Protecció de la Verge del Carme

IGRH: 0182

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 16.4); Salazar (1999: n.º 204); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 22); Suárez López (2009: n.º 246); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 129).

Primeros versos

En la ciudad de Madrid,
ahí vive una mujer sola, pobre y viuda al mismo tiempo.
(Suárez López, 2009: p. 269)

Jugó Juanillo de quince años desde la suela al sombrero,
la madre en cuanto lo supo empezó a maldecir esto.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 240)

Por las calles de Madrid, junto a calle de Toledo,
se pasea una senora con tres hijos por lo menos.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 459)

Resumen

Una viuda pobre devota del Sagrario tiene dos o tres hijos. Cierta día, sale a pasear y se encuentra con uno de ellos, que se ha jugado la capa y el sombrero. La madre le desea que unos demonios se lo lleven al infierno. En otras versiones, la madre lo maldice porque no quiere realizar un recado que le ha encargado. En ese momento, se acerca un caballero ataviado de negro. Este se identifica como el demonio y le pide que desembarace a su hijo de todas las reliquias que lleva al cuello para que pueda llevarlo al infierno. Entonces, aparece la Virgen o un ángel y le ordena al diablo que deje al muchacho. El narrador advierte a las mujeres de los peligros que puede conllevar hablar de forma impulsiva.

356. Mala hija que amamanta al diablo

Títulos alternativos: Hija maldiciente; Hija maldiciente que amamanta al diablo

IGRH: 0360

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 16.5); Salazar (1999: n.º 237); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 128).

Primeros versos

Doña Marta tiene un hijo, su madre dos hijos mielgos,
el niño de doña Marta se le murió al poco tiempo.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 241)

Madre e hija están encintas, las dos parieran a un tiempo,
Ana tuviera una niña, su madre dos niños mielgos.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 241)

¡Válgame Nuestra Señora, valgamne el señor san Pedro!
Una madre y una hija, ambas parieron a un tiempo;
la madre trajo dos niños hermosos como luceros.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 458)

Resumen

Una madre y una hija dan a luz al mismo tiempo: la madre alumbró a dos niños y la hija, a uno. El bebé de la hija muere y la madre acude a visitarla para ofrecerle consuelo. Le propone que amamante a uno de sus hermanos y que lo críe como suyo. Sin embargo, la muchacha exclama que antes de hacer aquello, preferiría amamantar al diablo. En ese momento, aparece una serpiente horrible que le muerde el pecho. Los curas y religiosos de los alrededores se acercan a su casa para tratar de salvarla y determinan cortarle el pecho. En otras versiones, los vecinos proponen matarla. En ese momento, se oye una voz del cielo que asegura que, por castigo divino, deberá amamantar a la bestia durante varios años. La mala hija y su marido peregrinan por el mundo para dar ejemplo, hasta que ella muere y es enterrada con la serpiente. En otras muestras, la serpiente se desprende después de algunos años de penitencia.

357. Marinero al agua

Títulos alternativos: El mariner temptat; El marinerito; El marinero; La tentación del marinero; Marcelino; Marinero tentado por el demonio; Tentação do Marinheiro; Voces daba un marinero

IGRH: 0180

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 16.6); Asensio García (2004: pp. 124-125); Atero Burgos (2003: n.º 75); Díaz (1980: n.º 18); Díaz (2007: D.9); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1990: pp. 151-153); Fraile Gil (2013: n.º 65); Fraile Gil (2016: n.º 309); Marazuela Albornos (1981: n.º 158); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 104); Piñero Ramírez (1996: n.º 73); Piñero Ramírez (2004: n.º 56); Piñero Ramírez (2013: n.º 42); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 71); Rico Beltrán (2009: n.º 37); Schubarth y Santamarina (1984: n.º 60); Trapero (1985: n.º 91-92); Trapero (2000a: n.º 46); Trapero (2000b: n.º 47); Trapero (2003: n.º 28); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 58); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 90).

*Contaminaciones y engarces**Idólatra de María + Marinero al agua*

Cid (1993: n.º 26); Schubarth y Santamarina (1984: n.º 60g); Schubarth y Santamarina (1993: n.º 60g, «Apéndice: Volume I»); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 59); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 89).

La infanticida + Marinero al agua

Piñero Ramírez (2004: n.º 30).

Nao Catarineta + Marinero al agua

Fraile Gil (2010: n.º 136-137).

Santa Catalina + Marinero al agua

Álvarez Cárcamo (2019: 16.7); Esteve Faubel (1998: pp. 1163-1166); Manzano Alonso (2003: p. 285); Piñero Ramírez (2013: n.º 44); Rico Beltrán (2009: n.º 39); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 77).

Primeros versos

Cerquita del mar un marinero se ahogaba;
y oyó una voz que decía:
—¿Qué me das, marinerito, si te saco de las aguas?
(CLO, 0967r)

—¿Cuánto me das, marinero, por que te saque del agua?
—Te doy todos mis novillos, todo mi oro y mi plata.
(CLO, 0408r)

Echando velas al tiempo cayó un marinero al agua.
Se aparece un caballero a la orilla de la playa.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 264)

El día de la Ascención, cayó un marinero al agua,
por allí pasó el demonio y le dijo estas palabras.
(Asensio García, 2004: p. 124)

El marinero en el agua llama por la Candelaria,
que se le ajunte en la vista y se le arrende en la gavia.
(Trapero, 2000b: p. 277)

En las orillas del mar, un día al rayar el alba,
daba voces un marino que se lo llevaba el agua.
(Trapero, 2000a: p. 257)

En una pobre fragata cayó un capitán al agua.
Se le presentó el demonio, hecho hombre en forma humana.
(Trapero, 2003: p. 132)

Estando un marinerito en su bonita fragata,
al tiempo de echar la vela cayó un marinero al agua.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 459)

Estando un marinerito en su divina fragata,
se le presenta el demonio diciéndole estas palabras.
(Piñero Ramírez, 2004: p. 389)

Había un marinerito en vela y se cayó bajo el agua.
Se le apareció el demonio diciéndole estas palabras.
(Rico Beltrán, 2009: p. 587)

Levantárase Celino un día de madrugada,
vistiérase su camisa lavada de la colada.
(Valenciano López de Andújar, 1994: pp. 403-404)

Navegando una fragata se fue el marinero al agua,
el diablo que no duerme allí combate le daba.
(Trapero, 1985: p. 122)

Voceaba un marinero; voceaba que se ahogaba
y le respondió el demonio del otro lado del agua.
(Piñero Ramírez y Atero Burgos, 1987: p. 197)

Voces daba el marinero dentro de la mar salada,
voces daba el marinero, voces daba que se ahogaba.
(Schubarth y Santamarina, 1984: p. 21)

Resumen

Un marinero se ahoga. El demonio le pregunta qué puede ofrecerle a cambio de su rescate. El marinero le oferta diversos bienes, pero el diablo los rechaza porque lo único que desea es su alma. El marinero se niega y deja en testamento sus brazos a su amada, para abrazarla eternamente; sus ojos a su madre, para mirarla siempre y su alma a Dios. En otras versiones, la Virgen lo rescata con su manto o Dios envía un par de aves que elevan su alma al cielo. En versiones menos extendidas, el protagonista es un caballero que se precipita dentro de un pozo.

358. Mujer calumniada por el diablo

Fuentes primarias

Trapero (2000b: n.º 53).

Primeros versos

Doña María Gabriela, de los planetas del Carmen,
casó con un caballero que estremecía el linaje.
(Trapero, 2000b: p. 293)

Soy de la Virgen del Carmen, su hijo y ella es mi madre.
María de gracia llena, María virgen y madre,
de Jesús verbado amada, hija del eterno Padre.
(Trapero, 2000b: p. 294)

Resumen

Un matrimonio bien avenido y devoto de san Antonio sufre un revés a causa del diablo, que se le aparece al marido en forma de mujer para comunicarle que ha sido testigo de la infidelidad de su esposa. El marido marcha a las Indias, dejando a su mujer sola con sus tres hijos. Pasan los años y un día la esposa se dirige al

convento de San Francisco para pedirle a san Antonio que la socorra, pues no tiene dinero para alimentar a los niños. Cuando regresa a su casa, el hijo mayor le comunica que un fraile franciscano le ha entregado unos costales llenos de trigo o pan, y dinero. También le ha asegurado que su padre volverá pronto. Al día siguiente, la señora recibe una carta de su marido en la que le informa de que está en las Indias y que se encuentra sano. La mujer se dirige al convento para agradecerle al santo su buena acción.

359. Pasión incestuosa del seminarista Blas Romero

Títulos alternativos: Pasión incestuosa del seminarista Blas de Romero

IGRH: 0751

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 221); Trapero (2000b: n.º 56).

Primeros versos

En la ciudad de Valencia arreíca un caballero,
nacido de nobles padres, llamado don Blas Romero.
(Trapero, 2000b: p. 300)

En la ciudad de Valencia, arreíce un caballero,
es hijo de buenos padres, nieto de buenos abuelos.
(Trapero, 2000b: p. 299)

Resumen

Un hijo de buena familia es educado para ser cura. Su hermano se casa con la mejor moza del pueblo y cierta noche, el seminarista se queda a dormir con ellos. El demonio lo tienta y el muchacho comienza a quejarse de un gran dolor. Su cuñada acude a ver lo que sucede. Entra en la habitación y descubre que aquel que grita es su cuñado. Se aparece el diablo vestido de caballero y le asegura a la joven que tiene el remedio de la enfermedad. Le entrega un pañuelo y le pide que le limpie el sudor a su cuñado para que no se constipe. El cuñado le revela a la joven que ha quedado ciego porque ella acaba de robarle los ojos, pero la muchacha le asegura que, si se enamora de ella, se condenará al fuego eterno. La joven le pone una reliquia de san Vicente Ferrer alrededor del cuello o le muestra al demonio una medalla de la Virgen. El cuñado sana.

360. Salvada del destierro por la Virgen del Pilar

Títulos alternativos: Dionisia Pérez; Dionisia Pérez Losada

IGRH: 4013

Fuentes primarias

Manzano Alonso (2003: p. 552); Salazar (1999: n.º 182); Trapero (2000b: n.º 123).

Primeros versos

En Zaragoza la ilustre, pues ya está bien elogiada
por la imagen tan divina que del cielo fue bajada.
(Manzano Alonso, 2003: p. 552)

Resumen

Una joven zaragozana muy hermosa y honrada es devota de la Virgen del Pilar. Sus padres están muy enfermos en cama. Ella los cuida con pasión, pero el dinero se les termina porque los medicamentos son caros. La muchacha se ve obligada a mendigar. Un señor rico le pide favores sexuales, pero ella se niega. Despechado, la acusa ante las autoridades de ejercer la prostitución y es desterrada. En el camino, la joven se encuentra con un joven muy guapo que se le insinúa. Ella lo rechaza. En realidad se trataba del demonio. Más adelante, se encuentra a una zagala con un niño. Le dice que es la Virgen del Pilar y que puede volver a casa porque ella se encargará de castigar al que la ha calumniado. Unos demonios con apariencia de perros se presentan en casa del difamador y lo despedazan, llevándose al infierno. La joven ingresa en un monasterio y sus padres reciben una renta vitalicia.

f) Penitentes y almas en pena

361. Alma en pena peregrina a Santiago

Títulos alternativos: El alma en pena peregrina a Santiago; El alma peregrina y el caballero piadoso

IGRH: 0797

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 17.2); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 92).

Primeros versos

Voces daba un alma sola, voces daba que non vía;
iba a casa Santiago i o camión non sabía.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 406)

Resumen

Un alma que peregrina hacia Santiago grita porque se le ha hecho de noche y no puede encender una candela que le alumbré el camino. Un caballero trata de ayudarla. Le aconseja que se acoja a las buenas obras, oraciones y ayunos que

hizo en vida. Sin embargo, ella le confiesa que nunca realizó acciones piadosas. Entonces, el caballero le presta una candela para que pueda proseguir su camino. Algún tiempo después, el alma vuelve a casa del caballero y le informa de que las almas de ambos se han salvado.

362. Alma que dejó apagarse la candela

IGRH: 0679

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 227); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 93).

Primeros versos

Por el camino del cielo cuatro caballeros van,
uno es el señor san Pedro y otro es el señor san Juan.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 407)

Resumen

San Pedro, san Juan y la Virgen se encuentran con un alma desconsolada que va camino del cielo. Se interesan por la causa de su pesar y esta les responde que se ha perdido. Los santos le aconsejan que se arrime a la candela para que ella la guíe. El alma replica que eso es imposible porque murió en la oscuridad.

363. Alma romera libera a su marido

Títulos alternativos: El alma que va en romería y el marido preso

IGRH: 0783

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 226); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 126).

Primeros versos

N'esa villa de Madrid, Dios me ayude y no me falte,
allí se crio una dama hermosa y de lindo talle.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 454)

Resumen

El rey se enamora de una dama casada y determina prender a su marido. Para esquivar los deseos del rey, la dama se mete a monja. Sin embargo, el monarca continúa enviándole cartas y flores al convento. Algunos años después, la dama muere, pero Dios determina que su alma permanezca en tierra con el fin de liberar a su marido. El alma se presenta en el palacio real haciéndose pasar por una peregrina que viene de Santiago, donde ha conseguido la licencia divina para liberar a su marido. El monarca acepta darle la libertad al preso y le pide a sus

criados que se dirijan a las mazmorras junto a la peregrina. Esta le informa a su marido de que está muerta y le asegura que a él le quedan escasas horas de vida. Dios les ha reservado sillas en el cielo a ambos, así como al rey, que les ha hecho tan gran favor.

364. Comte Arnau

Títulos alternativos: Conde Arnau

IGRH: 0319

Fuentes primarias

Rico Beltrán (2009: n.º 13).

Primeros versos

La comtessa està asseguda, viudeta igual;
la comtessa està asseguda al seu palau.
(Rico Beltrán, 2009: p. 373)

Resumen

El alma condenada del conde Arnau visita a su viuda. Se presenta ante ella cubierto de llamas y le pregunta si está pasando la noche sola, pero ella asegura que la acompañan Dios y la Virgen. Después, se interesa por sus hijas y criados. Ella se niega a que vea a sus hijas, ya que las asustaría. En algunas versiones, la mujer teme que su marido haya quemado las rejas de la ventana o le pregunta si el caballo necesita cebada.

365. Cristo salva a un ánima del purgatorio

Títulos alternativos: Las almas del purgatorio

Fuentes primarias

Hernández Fernández (2010: n.º 27).

Primeros versos

Un día en el purgatorio el Señor se apareció;
tantas almas como habían, una sola se atrevió.
(Hernández Fernández, 2010: p. 154)

Resumen

Cristo se pasea por el purgatorio cuando un alma se acerca para preguntarle cuánto tiempo debe permanecer allí. En ese momento aparece un ángel. Le explica a Cristo que el esposo de esa alma le ha dedicado varias misas y oraciones. Jesús manda pesar el alma y la balanza se desequilibra. Los ángeles la suben al cielo.

366. De ánimas

Títulos alternativos: Canto de ánimas; Las ánimas a tu puerta; Petición de las ánimas

IGRH: 0642

Fuentes primarias

Majada Neila (1984: n.º 55); Pérez Rivera (2015: n.º 642); Suárez López (2009: n.º 314).

Engarces y contaminaciones

De ánimas + El discípulo amado
CLO, 0610r.

Primeros versos

Las ánimas a tu puerta lloran, suspiran y claman
que les des una limosna, que están ardiendo en las llamas.
(Majada Neila, 1984: p. 136)

Las ánimas a tu puerta suspiran, claman y lloran,
dicen que las favorezcas con tus benditas limosnas.
(Pérez Rivera, 2015: p. 1011)

Las ánimas en tu puerta gimen y claman y lloran,
quieres que las aborrezcan con tus benditas limosnas.
(CLO, 0610r)

Resumen

Las ánimas llaman a la puerta pidiendo limosna. El narrador aconseja que si no se tiene dinero, lo más conveniente es ofrecerles el corazón. Las ánimas penan y llaman a sus familiares. Un marido se queja a su esposa porque no le ofrece misas ni rosarios, ni le ruega a Dios que lo saque de ese sufrimiento y lo lleve al cielo.

367. Difunto penitente

Títulos alternativos: Palabras de casamiento

IGRH: 0209

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 17.3); Díaz (2007: E.30); Marazuela Albornos (1981: pp. 391-392); Salazar (1999: n.º 230); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 25); Trapero (2000a: n.º 20); Trapero (2000b: n.º 49); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 19); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 125).

Contaminaciones y engarces

Cristo testigo + Difunto penitente

Álvarez Cárcamo (2019: 17.4).

Doncella sorprendida en la fuente + Difunto penitente

Trapero (2000a: n.º 50).

Primeros versos

Allá arriba en Madrid, junto de la calle nueva,
dieron palabra de amor un galán y una doncella.

(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 453)

Bajó del cielo a la tierra un alma a pagar sus penas.
En esta famosa villa, abajo alfombra y estrellas,
está un galán y una dama que en extremo se quisieran.

(Trapero, 2000b: p. 279)

Calle arriba, calle abajo, calle de la Magdalena,
donde mucho se quisieron un galán y una doncella.

(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 255)

Eché mi pluma al aire, por el mar y por la tierra,
por ver si puedo sacar de aquel mozo una inocencia.

(Marazuela Albornos, 1981: p. 391)

Resumen

Un joven deshonra a una muchacha y se niega a casarse con ella. Esta lo maldice. El caballero enferma y muere. En otras versiones, un galán mantiene relaciones con una dama noble. Cierta día, se ve obligado a volver a su tierra y muere en el camino. Recibe los santos sacramentos, pero no confiesa su relación con la dama. Su alma queda penando en la tierra y busca a un capataz con el que poder trabajar para pagar la dote de la dama. Todas las noches hace una hoguera donde quema sus vergüenzas. Un compañero lo descubre y le da cuenta al amo. Este le pregunta al penitente la causa por la que se somete a ese castigo. El penitente le explica el caso y el amo le aconseja que se case con la dama. Para ello, le entrega dinero y le pide que lo emplee para buscarle esposo a la muchacha. El otro criado se ofrece como voluntario. Llegan a casa de la joven, que se encuentra hilando en el balcón. El difunto se identifica, le pide perdón y le ruega que se case con el criado para que su alma pueda descansar en paz. Ella acepta. En otras versiones, la figura del criado no aparece. El amo le entrega una dote al penitente y este se la ofrece a su dama, que ha sido despreciada por sus tíos y vive pobremente. Finalmente, se casa y el alma del penitente se despide de ella para ir a la gloria.

368. Don Pedro de Villaverde

Fuentes primarias

Trapero (2000b: n.º 52).

Primeros versos

Bajó el pintor del oriente a pintar el sol naciente.
Voy a contarles la historia de don Pedro Villaverde.
Este tuvo unas palabras vísperas de San Silvestre.
(Trapero, 2000b: p. 291)

Resumen

Don Pedro de Villaverde discute con un capitán de guerra y se citan en un paraje apartado. Una vez allí, don Pedro le confiesa al capitán que ha estado reflexionando sobre la pendencia y que ha llegado a la conclusión de que no tiene sentido batirse por unas palabras sin importancia. El capitán lo tacha de cobarde. Entonces, don Pedro saca un puñal y lo mata. En el camino, se encuentra con su novia, que lo invita a su casa, pero don Pedro se niega porque no la reconoce. La muchacha le revela que es el demonio y se lo lleva a los infiernos. Don Pedro le suplica a la Virgen que lo saque de allí. Aparece una luz y María lo devuelve a su casa, donde sus parientes lo reciben calurosamente.

369. El cura sacrilego

Títulos alternativos: El cura penitente; El cura y la penitencia; El cura y su penitencia; El mal cura; Sacrílego penitente; Un curilla siendo cura

IGRH: 0083

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 21.4); Atero Burgos (2003: n.º 80); Higuera Martínez y Aguilar González (2000: p. 149); Manzano Alonso (2003: pp. 337-343); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 105); Pérez Rivera (2015: n.º 274); Piñero Ramírez (1996: n.º 77); Piñero Ramírez (2004: n.º 58); Piñero Ramírez (2013: n.º 74); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 96); Salazar (1999: n.º 223); Schubarth y Santamarina (1984: n.º 61); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 88).

Primeros versos

Allá arriba muy arriba, donde nunca daba el sol,
habitaba un sacerdote de las ánimas pastor.
(Pérez Rivera, 2015: p. 459)

En el alto de la sierra habitaba un rico labrador,
y el tal tenía una hija más hermosa que un sol
(Schubarth y Santamarina, 1984: p. 23)

Pepita era una niña que llamaba la atención,
se enamoró el cura de ella desde que la bautizó.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 595)

Se enamoró ese mal cura, se enamoró ese traidor,
se enamoró de una niña desde que la bautizó.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 593)

Un cura que cantó misa, de las ánimas pastor,
se enamoró de una niña desde que la bautizó.
(CLO, 0976r)

Un curilla siendo cura en la religión de Dios,
se enamoró de una niña desde que la bautizó.
(CLO, 0195r)

Y era un curita mal hombre, era un curita traidor,
se enamoró de una niña desde que la bautizó.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 434)

Resumen

Un sacerdote se enamora de una niña desde que la bautiza. Cuando los padres de esta mueren, aprovecha para requerirla de amores. Un día en que la niña está peinándose al sol, la rapta, la lleva a su casa y la encierra en un cuarto oscuro. Cierta día de Semana Santa, el cura duerme con ella y, esa misma noche o a la mañana siguiente, descubre que la niña ha muerto. Pide ayuda a los vecinos para que saquen de allí el cadáver y lo entierren en secreto. En otras versiones, la niña se niega a acceder a los deseos del cura y este la encierra en un cuarto oscuro. Después de unos meses, ella consiente, pero, cuando el cura la toca, queda muerta. El sacerdote se marcha a la iglesia y, cuando se dispone a decir misa, oye una voz del cielo que le prohíbe seguir adelante. El sacerdote decide peregrinar hacia Roma para expiar sus pecados. En el camino se encuentra con un capuchino o con el papa, que le impone dos o tres penitencias: barrer las calles que distan entre dos ciudades, fabricar un gran cirio cuyo pabílón sea él mismo y meterse en un horno. Cuando está desnudándose para cumplir el último encargo, una voz del cielo lo detiene y le asegura que ya puede volver a officiar.

370. El galán y el convidado difunto

Títulos alternativos: Don Juan; El convidado de piedra; El galán y la calavera

IGRH: 0130

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 17.6); Díaz (2007: D.17); Fraile Gil (2010: n.º 106); Manzano Alonso (2003: p. 389); Marazuela Albornos (1981: pp. 393-394); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 93); Salazar (1999: n.º 220); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 124).

Primeros versos

Camiñaba don Galán para a misa de Cuaresma,
non por devoción da misa nin por outra que tuviera,
iba por mirar las damas que salían de la iglesia.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 452)

El día de Todos los Santos iba un joven a la iglesia,
más iba por ver las damas que por ver lo que hay en ella.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 258)

En la ciudad de León va un caballero a la iglesia;
no va por ver a las damas ni tampoco a las completas.
(Marazuela Albornos, 1981: p. 393)

Por las calles de Madrid va un caballero a la iglesia,
va más por ver a su dama que por oír la Promesa.
(Fraile Gil, 2010: p. 195)

Resumen

Un caballero va a misa y convida a cenar a la efigie de piedra de un difunto. En otras versiones, un caballero se dirige a misa el Día de Todos los Santos y en el camino, se encuentra con una calavera; le propina un puntapié y la convida a cenar a su casa. Esa noche, el convidado se presenta en casa del caballero y este le avía una cena excelente. Sin embargo, el difunto le asegura que no quiere cenar, sino simplemente observar cómo come, y lo invita a cenar al día siguiente en la iglesia. El caballero se asusta y le pide consejo a su confesor, quien le propone que lleve consigo un relicario. El fanfarrón acude a su cita con el difunto. Al llegar, divisa un par de luces y una sepultura abierta. El difunto le pide que se acerque y le asegura que, de no haber sido por el relicario, lo habría sepultado en la tumba que tenía dispuesta para él. De esta manera, habría aprendido a no burlarse de los muertos. En otras versiones, el convidado obliga al valentón a comer con él dentro del ataúd, asegurándole que ya ha muerto.

371. El robo del Sacramento

Títulos alternativos: La Virgen del Remedio

IGRH: 0079

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2006: pp. 133-134); Atero Burgos (2003: n.º 81); Manzano Alonso (2003: pp. 365); Piñero Ramírez (2013: n.º 75); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 97); Salazar (1999: n.º 224); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 131).

Contaminaciones y engarces

El conde Grifos Lombardo + El robo del Sacramento + No me entierren en sagrado

Trapero (1985: n.º 20-21); Trapero (2000b: n.º 6).

El robo del Sacramento + La penitencia del rey don Rodrigo

Álvarez Cárcamo (2019: 16.1); Fraile Gil (2010: n.º 105); Manzano Alonso (2003: pp. 366-368); Pérez Rivera (2015: n.º 280).

Paris y Elena + El robo del sacramento + Entierro y boda contrastados

Trapero (2000b: n.º 1).

Saco de Roma + El robo del Sacramento

Fraile Gil (2010: n.º 9).

Primeros versos

Allá por el mes de mayo las campanas repicaron,
salen dos padres del alma por la ciudad predicando.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 599)

El veinticinco del mes, del mes que llaman de mayo,
robaron el Sacramento, por siempre sea alabado.
(Manzano Alonso, 2003: p. 366)

El veinticinco del mes, del mes que se llama mayo,
han robado el Sacramento y en La Habana lo han jugado.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 464)

San Francisco el pisador que en Sevilla estás jugando
cartas y requisitorios por el aire van volando.
(Pérez Rivera, 2015: p. 468)

Resumen

Roban el Sacramento de un convento. Unos frailes franciscanos pregonan por las plazas que aquel que revele la identidad del ladrón recibirá una recompensa. Una mujer revela el nombre del malhechor y confiesa que se encuentra en Granada jugando. Prenden al criminal y lo llevan a confesar. El ladrón explica que ha matado a muchos hombres, ha forzado a jóvenes, ha matado a sus padres y hermanos, ha violado a su hermana con la que ha tenido dos hijos, uno de los cuales se comió y el otro lo echó a las bestias o se lo dio al diablo. El confesor se desmaya, pero el criminal le asegura que ha cometido un pecado mayor: después

de robar los Sacramentos, los quemó y arrojó sus cenizas al río. La penitencia que recibe el criminal difiere según la versión: 1) le sacan los ojos y lo descuartizan en vida; 2) lo arrastran cuatro potros indómitos; 3) se engarza con el tema *Penitencia del rey don Rodrigo*. El confesor le ofrece tres posibles penitencias: ser quemado en un horno, convertirse en el pábilo de una vela o ser encerrado en una cueva con siete serpientes. Elige la última opción. El confesor lo visita tres veces al día y el penitente asegura que se merece el castigo. De la cintura para abajo ya no tiene carne y los animales comienzan a devorarlo las entrañas.

372. La pecadora culebra

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 16.9).

Primeros versos

Dichosa de la culebra que p'ol monte se paseaba,
dando silbidos y voces, voces que atemorizaban.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 246)

Por los montes de León se paseaba una culebra,
dando silbidos al viento, voces que atemorizaba.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 247)

Resumen

Una culebra reptaba por el monte dando fuertes silbidos y voces. Un cazador se cruza en su camino y ella le suplica que no le dispare, pues en realidad es una mujer que fue transformada en culebra como castigo por sus pecados. El cazador se niega a perdonarla.

373. Los estudiantes y el alma en pena

Títulos alternativos: Los estudiantes y el ánima en pena; Los estudiantes de Salamanca y el alma en pena

IGRH: 0206

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 17.1); Manzano Alonso (2003: pp. 387-388); Salazar (1999: n.º 229).

Primeros versos

El día de San Andrés, por ser día señalado,
salieron dos estudiantes de un estudio muy nombrado.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 252)

Resumen

Unos estudiantes buscan hospedaje durante la noche de San Juan o San Andrés. Se encuentran con un individuo o una mujer que les ofrece quedarse en una casa donde, según afirma, habita un alma en pena. Los jóvenes registran la vivienda. Como no encuentran nada sospechoso, deciden alojarse allí. A medianoche, las puertas, ventanas y candados se abren solos. Uno de los estudiantes enciende un candil e inspecciona las puertas. Se le apaga la luz, por lo que supone que se trata de un hechizo del diablo. En otras versiones, el muchacho, creyendo que se trata del diablo, hace cruces de paja. En ese momento, se oye una voz que se identifica como el dueño de la casa. Se trata del espíritu de un hombre que mató a una doncella, cuyo cadáver arrojó a la noria. Les encomienda que desentierren un tesoro que guarda debajo de su cama y que, con el dinero, le den sepultura a la muchacha y le digan varias misas. El dinero que sobre, podrán repartírselo a partes iguales. El ánima se despidió de ellos para partir hacia la gloria.

374. Mujer que vende su alma al diablo*Fuentes primarias*

Trapero (2000b: n.º 51).

Primeros versos

Con agua clara y corriente mi corazón se divierte.
Estándose en su ventana el hombre don Juan Gutiérrez
se le cayó de sus manos un anillo y él presente.
(Trapero, 2000b: p. 289)

Resumen

Un caballero está asomado a su ventana cuando se le cae un anillo. Una viuda pobre que pasa por allí lo recoge y decide quedárselo. La mujer del caballero llama a la viuda y le pide que la acompañe al jardín. Una vez allí, la dama acusa a la viuda de haberla traicionado con su marido, ya que la sortija que luce en sus manos le pertenece. La acusada desmiente las sospechas de la dama, pero esta la agarra del cabello, la apuñala y la entierra debajo de un árbol. Esa misma noche, le prepara una copiosa cena al marido y lo mata mientras duerme. Después, se encierra en su cuarto, le implora ayuda a la Virgen del Carmen y sale a cabalgar. Se encuentra con un jinete, que le ordena que se detenga. Esta le confiesa que tiene prisa, pues está buscando al demonio. El caballero le asegura que es él y ella le vende su alma. Unos años después, se le aparece su marido. Le explica que la Virgen del Carmen lo ha resucitado y lo ha enviado hasta ella para convencerla de que enmiende su vida, aunque le confirma que está condenada sin remedio. Entonces, la mujer le pide al demonio que se lleve su alma. Una veintena de diablos se presentan para efectuar el robo, pero la Virgen se lo impide. La asesina muere en brazos de María.

375. Penitencia del hermano incestuoso

Títulos alternativos: El hermano incestuoso

IGRH: 0121

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 12.5); Fraile Gil (2010: n.º 84); Salazar (1999: n.º 225).

Primeros versos

Jueves Santo, Viernes Santo, entre la Pasión de Cristo,
un mozo de veintiún año tan solo un pecado hizo.
(Fraile Gil, 2010: p. 165)

Por aquella sierra arriba va un pastor con su ganado,
todas las llevaba negras y una blanca le ha quedado.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 203)

Resumen

Un joven se enamora de su hermana y tiene un hijo con ella. Recibe una carta del cielo en la que se le insta a cumplir la siguiente penitencia: debe peregrinar a Roma y hacer ayuno. Después, tiene que encerrarse en una cueva llena de reptiles y anfibios, que devorarán sus entrañas. Mientras cumple su condena, el penitente se queja, pero Dios le asegura que su alma está salvada. El muchacho muere y las campanas de la gloria repican para recibir su ánima.

g) Bíblicos

376. El anuncio a santa Ana

Títulos alternativos: Santa Ana suplica a Dios un hijo

Fuentes primarias

Rico Beltrán (2009: n.º 60).

Primeros versos

Ana, de verse sola, no cesaba de llorar.
Salió a su jardín un día y se puso a contemplar.
(CLO, 1444r)

Santa Ana, al verse sola, triste y llena de pesar,
a su jardín entró un día y a Dios empezó a llamar.
(Rico Beltrán, 2009: p. 670)

Resumen

Santa Ana está desolada porque no puede concebir. Cierta día, sale al jardín y le pide al Señor que le conceda ese don. En ese momento, baja un ángel del cielo, que le asegura que tendrá una hija llamada María, que nacerá sin pecado original.

377. El pecado original

Fuentes primarias

Trapero (2000a: n.º 130).

Primeros versos

Sirviendo el Señor de cura, desposándose los deja,
los dos amantes se fueron divirtiendo por la selva.
(Trapero, 2000a: p. 475)

Resumen

Dios une en matrimonio a Adán y Eva. Los amantes pasean por la selva cuando Eva se siente atraída por la fruta de un hermoso árbol. Adán le informa de que no puede comerla porque Dios se lo ha prohibido. Siguen adelante y se encuentran con el demonio transformado en culebra, que les aconseja que coman de aquella fruta porque, si lo hacen, serán iguales a Dios. Adán se niega, pero Eva, que es ambiciosa, arranca una fruta del árbol prohibido y se la come. Al momento, cae enferma. Le pide a Adán que coma, pero él se muestra reticente. Ella insiste, entre halagüeña y enfadada, hasta que consigue lo que desea. En ese momento, toman conciencia de su desnudez y se cubren sus vergüenzas con hojas de higuera. Dios se presenta ante los pecadores. Adán intenta excusarse culpando a Eva, y Eva hace lo propio con la serpiente. Dios condena a Adán a sufrir trabajos y dolores, a Eva la castiga con partos dolorosos y a la serpiente, con comer tierra y arrastrarse por el suelo. Un ángel los expulsa del Paraíso. Eva queda embarazada de Caín, al que pare con dolor. El mundo se llena de lamentos y pecados, de manera que Dios se ve obligado a castigar a la humanidad con un gran diluvio.

378. Juicio de Salomón

IGRH: 0490

Fuentes primarias

Fraile Gil (2010: n.º 143).

Primeros versos

Cuando el rey Salomón en Jerusalaim reinó,
vinieron a él dos mujeres que el corazón lastimó.
(Fraile Gil, 2010: p. 240)

Resumen

Dos mujeres se presentan ante el rey Salomón. Una de las partes relata cómo ambas dieron a luz en la misma casa. Una de ellas asfixió a su vástago accidentalmente y decidió intercambiar su hijo con el de su compañera. Salomón determina que partan a ambos niños por la mitad. La madre del fallecido acata la sentencia, pero su compañera se niega a matar a su hijo y decide entregárselo a la otra mujer. El rey Salomón reconoce así a la verdadera madre.

379. La creación

Títulos alternativos: A Criação; La creación del mundo

IGRH: 2688

Fuentes primarias

Trapero (2000b: n.º 97).

Primeros versos

El que no siente esta pena tiene corazón de piedra.
Dices que bates el mundo, que bates y lo bajas
con un pelotón de barro que formas sobre la tierra.
(Trapero, 2000b: p. 391)

Resumen

Dios crea el mundo de una bola de barro. Después lo puebla con animales y por último, crea al hombre. Adán se siente solo y le pide a Dios que le dé una compañera. El Señor lo somete a un sueño profundo y crea de su costilla una mujer. Cuando Adán despierta, decide bautizar a su compañera con el nombre de Adana, pero Dios prefiere el de Eva. Dios planta un manzano en la puerta de Adán y le pide que no coma de su fruto. Cierta día, una serpiente tienta a Adán, que le entrega la manzana a Eva. La mujer come la mitad del fruto, dándole el resto a su compañero. Este no la puede tragar, quedándose en su garganta un bulto, que es la nuez masculina. De repente, se dan cuenta de que están desnudos y se visten con las hojas de una higuera. Dios llama a Adán a su presencia, pero él se avergüenza de tener que presentarse de aquella guisa. El Señor le pide que, si está arrepentido, se confiese con él. Le pone como penitencia tener miles de hijos de caracteres y razas muy diversas. A los malos los castigará Dios con cadenas, mientras que a los buenos los premiará con la gloria. En otras versiones, se explica cómo estos hijos, herederos del pecado, pueblan toda la tierra.

390. Los doce hijos de Jacob

Fuentes primarias

Trapero (2000b: n.º 99).

Primeros versos

Tuvo Jacob doce hijos y entre todos se descuella
el inocente José por la virtud y la afrenta.
(Trapero, 2000b: p. 394)

Resumen

Fragmentario. Jacob tiene doce hijos, entre los que destaca José, que se convierte en el favorito de sus padres. Sus hermanos, celosos, intentan matarlo, pero Rubén se lo impide. Finalmente, lo encierran en una cisterna.

381. Sacrificio de Isaac

IGRH: 0201

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 24.1); Fraile Gil (2010: n.º 141-142); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 18).

Primeros versos

Abraham tenía un hijo muy querido y estimado
y un día, estando en la mesa todos juntos merendando,
bajó una voz por el aire que Jesucristo le ha enviado.
(Fraile Gil, 2010: p. 239)

El Dio del cielo, Abraham, el Dio del cielo de Ishak el honrado,
para cumplirse las diez en el monte aseñalado.
(Fraile Gil, 2010: p. 238)

San Abraham tenía un hijo muy querido y muy amado,
siempre está pidiendo a Dios le salga bien enseñado.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 328)

Un hijo tenía Abrán, un hijo solo tenía,
le traía bien vestido, le traía bien calzado.
(Piñero Ramírez y Atero Burgos, 1987: p. 97)

Resumen

Abraham se encuentra merendando cuando oye una voz del cielo que asegura ser Dios y que le pide que degüelle a su hijo Isaac. Abraham afila dos cuchillos y se dirige con su hijo al monte. Cansado de la subida, Isaac le pregunta a su padre hacia dónde se dirigen y Abraham le responde que todavía deben proseguir un poco más. Cuando llegan al sitio deseado, el patriarca saca los cuchillos. El muchacho le pregunta para qué los va a utilizar y Abraham le revela el mensaje que ha recibido de Dios. Isaac le pide que lo ate de pies y manos y que le tape los ojos con un paño. Cuando alza el cuchillo para matar a su hijo, Dios o un ángel lo

detiene y le pide que sacrifique un cordero, pues asegura que se siente satisfecho de su fidelidad. En otras versiones, Dios le pide a Abraham que queme a su hijo. Abraham corta leña con la que hacer la hoguera. El niño ve la candela y le pregunta a su padre dónde se encuentra el cordero que van a asar, pero este le confiesa que la víctima será él. Isaac le pide a su padre que le corte la lengua para evitar que lo insulte y le ruega que no le cuente a su madre nada de lo sucedido. En otras muestras, le pide que le saque los ojos o le corte los brazos.

382. Salomón y la reina de Saba

Fuentes primarias

Trapero (2000b: n.º 98).

Primeros versos

Antes que el Hijo de Dios dejase su trono eterno
para morar con los hombres y dejar su sangre por ellos.
(Trapero, 2000b: p. 392)

Resumen

La reina de Saba se presenta en la corte del rey Salomón para plantearle al monarca un enigma. Le presenta unas flores y le pregunta cuáles son naturales y cuáles artificiales. El rey abre las ventanas y los insectos se acercan a las flores naturales. Entonces, le recita a la reina el siguiente proverbio: «Que oculta Dios los arcanos a los grandes y soberbios y en mostrarse se complace al humilde y al pequeño». Ella se muestra sumisa ante la sabiduría del rey, se postra ante Dios y promete no olvidar nunca sus palabras.

ROMANCES DE HISTORIA CONTEMPORÁNEA

383. ¿Dónde vas, Alfonso XII?

Títulos alternativos: Alfonso Doce; Alfonso XII; Mercedes; Muerte de la reina Mercedes; Romance de la reina Mercedes

IGRH: 0168.1

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 3914); Alonso Fernández y Cruz Casado (2003: n.º 1); Álvarez Cárcamo (2019: 1.7); Atero Burgos (2003: n.º 10); Benítez Sánchez (1999: pp. 268-269); Benítez Sánchez (2000: pp. 234-235); Checa Beltrán (2005: n.º 4); Díaz (2007: D.13); Esteve Faubel (1998: pp. 1107-1108); Fraile Gil (2013: n.º 4); Gómez Garrido (2012: n.º 9); Jaén Castaño (2018: n.º 550, 551); Martínez Ruiz (1956: n.º 6); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 107); Moreno Moreno (2016: n.º 14); Piñero Ramírez (1996: n.º 10); Piñero Ramírez (2004: n.º 7); Piñero

Ramírez (2013: n.º 19); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: p. 95); Rico Beltrán (2009: n.º 42); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 24b); Sevilla (1921: n.º 93); Trapero (1985: n.º 94-97); Trapero (2000a: n.º 65); Trapero (2003: n.º 40); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 79); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 59); Vázquez León (1993: n.º 14).

Contaminaciones y engarces

¿Dónde vas, Alfonso XII? + Aparición de la enamorada muerta
Piñero Ramírez (2013: n.º 19).

El quintado + ¿Dónde vas, Alfonso XII?
Schubarth y Santamarina (1987: n.º 24c).

Rico franco + ¿Dónde vas, Alfonso XII?
Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 80).

Primeros versos

De los árboles frutales me gusta el melocotón
y de los reyes de España, Alfonsito de Borbón.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 495)

—¿Dónde vas, Alfonso XII, dónde vas tú por ahí?
—Voy en busca de Mercedes, que ayer tarde no la vi.
(CLO, 0523r)

—¿Dónde vas, Alfonso XII? ¿Dónde vas, triste de ti?
—Voy en busca de Mercedes, que ayer tarde no la vi.
(CLO, 0220r)

—¿Dónde vas, Alfonso XII, tan temprano por aquí?
—Voy a ver a la del rey, que me ha enamorado a mí.
(CLO, 0441r)

Resumen

Alfonso XII pregunta por la reina Mercedes, ya que hace tiempo (una tarde, un año, etc.) que no la ve. El interlocutor le contesta que ya ha fallecido y que él mismo ha visto el entierro. A continuación, describe lo bella que iba, el atuendo que llevaba (zapatos de charol regalados por Alfonso, fino manto, etc.) y asegura que el ataúd era portado por cuatro duques. Alfonso se dirige al cementerio o sube las escaleras y allí se encuentra con la sombra de Mercedes. Ella le implora que no se asuste y le aconseja sobre su futuro matrimonio y sobre la crianza de sus futuros hijos. En otras versiones, Alfonso le pide que lo abrace, lo bese o lo mire, pero la reina le asegura que es imposible porque sus brazos, labios y ojos se los ha dado a la tierra. En ocasiones, Alfonso se desmaya o se despide de su esposa. En señal de luto, las farolas del palacio o del casino ya no alumbran y las campanas ya no repican. Este tema está muy extendido en el repertorio infantil.

384. Mariana Pineda

Títulos alternativos: Marianita Pineda; Muerte de Mariana Pineda

IGRH: 0175.9

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 3832); Álvarez Cárcamo (2019: 1.6); Atero Burgos (2003: n.º 8); Díaz (2007: D.6); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1990: pp. 147-150); Fraile Gil (2013: n.º 2); Hernández Fernández (2010: n.º 46); Majada Neila (1984: n.º 78); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 162); Moreno Moreno (2016: n.º 13); Piñero Ramírez (1996: n.º 7); Piñero Ramírez (2004: n.º 5); Piñero Ramírez (2013: n.º 52); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: pp. 93-94); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 16); Schubarth y Santamarina (1988a: n.º 18 bis); Trapero (2000a: n.º 144); Trujillo Pacheco (2017: n.º 2).

Primeros versos

Dan las doce y Enrique no viene, dan la una y Enrique no va,
Marianita cogió su mantilla y en busca de su amante se va.
(Piñero Ramírez y Atero Burgos, 1986: p. 94)

Margarita se fue de su casa, la bandera se puso a bordar.
—Si mi esposo me viera bordando la bandera de la libertad...
(Hernández Fernández, 2010: p. 193)

Marianita era de Granada, su belleza debió de inspirar
a Pedrosa, coronel infame, su lujuria insolente y audaz.
(Schubarth y Santamarina, 1988a: p. 42)

Marianita metida en su cuarto no dejaba de considerar
si la vieran, la vieran bordando la bandera de la libertad.
(CLO, 0244r)

Marianita salió de paseo, al encuentro con un militar,
y le dijo: —Señora Mariana, de tu cuerpo queremos gozar.
(CLO, 0196r)

Marianita salió de paseo, al encuentro salió un militar.
—Marianita, ¿dónde va a estas horas?, ¡mira que hay peligro mortal!
(Piñero Ramírez, 1996: p. 165)

Marianita salió de paseo, Marianita salió a pasear;
cuatro guardias llevaba a su espalda, cuatro guardias de seguridad.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 486)

Marianita salió de su casa y al encuentro salió un melitar.
—¿A dónde va usted, Marianita? Dé la vuelta, vuélvase usted atrás.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 58)

Resumen

En una secuencia que se omite en la mayoría de las versiones, Mariana Pineda decide bordar la bandera de la libertad por amor a su marido. Cierta día, sale a pasear y se encuentra con un militar que le advierte de que corre peligro y le aconseja que vuelva a casa. En algunas versiones, el militar le pide que le entregue su honor, pero ella se niega. Una vez llega a su casa, se encierra en un cuarto para bordar la bandera de la libertad. En ocasiones, se cuenta cómo Mariana es delatada por un poeta que escucha hablar a su marido sobre el bordado de la bandera o por una criada que sirve en casa, a la que Mariana mata. Algunos miembros de la autoridad se presentan en casa de Mariana, la prenden y la encierran en un calabozo. Tratan de convencerla para que declare y así evitar su muerte, pero ella se muestra firme, pues si confiesa, morirá mucha gente. En algunas versiones, la heroína envía una carta a la reina en la que le encomienda el cuidado de sus hijos. La reina, enternecida, manda que le muestren a los niños para que recapacite. En otras ocasiones, es un ministro de la justicia el que se emociona y trata de que los niños convenzan a Mariana. Sin embargo, ella se muestra inflexible y es ajusticiada. El verdugo le traspasa el cuello y muere. Se celebra su entierro y toda Granada la llora. En versiones menos extendidas, Pedrosa siente una irrefrenable pasión por Mariana, que lo rechaza. Cierta día se encuentra con un militar, que le pide que regrese a casa. Poco después, irrumpen allí los militares, que la encuentran bordando la bandera de la libertad. Mariana entiende que Pedrosa la ha delatado. Una vez en la cárcel, Pedrosa le ofrece la libertad a cambio de manchar su honra, pero ella se niega. Camino del cadalso, le piden que delate a sus compañeros para evitar la muerte. Sin embargo, ella se mantiene firme, por lo que es ejecutada.

385. Muerte de Prim

Títulos alternativos: Prim

IGRH: 0154.9

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 9); Fraile Gil (2013: n.º 3); Marazuela Albornos (1981: n.º 203); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 163); Piñero Ramírez (1996: n.º 8); Piñero Ramírez (2013: n.º 49); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 17).

Primeros versos

A las dos de la tarde le dijeron a Prim:
—Viva usted con cuidado, que lo quieren herir.
(Piñero Ramírez, 1996: n.º 170)

En la calle del Turco lo mataron a Prim,
metidito en su coche, de una manera vil.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 483)

En la calle del Turco mataron a Prim,
metidito en su coche con la guardia civil.
(Piñero Ramírez y Atero Burgos, 1987: p. 96)

En la plaza del Triunfo, a las diez de la noche,
mataron a Pepito metidito en un coche.
(Fraile Gil, 2013: p. 69)

Resumen

Al salir de las cortes, alguien avisa a Juan Prim de que su vida corre peligro. Él hace gala de su valentía y asegura que, de ser así, le entregará el mando al mejor general. Esa misma noche es tiroteado mientras se encuentra sentado en su coche. Su hijo pregunta quién ha sido el asesino y, a pesar de su corta edad, promete vengar la muerte de su padre.

ROMANCES BURLESCOS

a) Eróticos

386. De los dos, de los dos, de los dos

Títulos alternativos: La monja enferma; La niña preñada; La sangría fecundante

IGRH: 0899

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 94); Fraile Gil (2016: n.º 72); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 184); Piñero Ramírez (1996: n.º 91); Salazar (1999: n.º 121).

Primeros versos

La niña se ha puesto mala, su madre llorando está,
y la vecina de enfrente: —Mala está, mala está, mala está!
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 279)

Una monja estaba mala, la visita el sangrador,
y entonces le dice la monja: —¡Qué dolor, qué dolor, qué dolor!
(Piñero Ramírez, 1996: p. 471)

Una monja estuvo mala, la visita un sembrador.
—Que preparen los vendajes y las cintas para el pie—.

Y entonces dice la monja: —¡Ay, pica usted!
(Piñero Ramírez, 1996: p. 472)

Resumen

Una monja se encuentra enferma y la visita el sangrador. Le prepara la venda para el pie y la muchacha le pide que le pique. En otras versiones, la monja es visitada por un cirujano o sangrador para que le saje el pie. Cuando el sanador le pincha con su aguja, el instrumento se dobla y la joven grita de dolor. A los nueve meses, tiene un hijo con atributos de fraile, cura o sangrador. La gente se cuestiona si el padre es el cura o el sangrador y la monja asegura que el niño es de los dos.

387. El cura pide chocolate

Títulos alternativos: Chiribí, chiribaina; El cura enfermo; El cura y la criada; Estaba un curina; O crego enfermo; O cura enfermo

IGRH: 0177

Fuentes primarias

Alonso Fernández y Cruz Casado (2003: n.º 27); Álvarez Cárcamo (2019: 21.2); Atero Burgos (2003: n.º 88); Barrios Manzano y Jiménez Rodrigo (2002-2003: n.º 134, 135); Benítez Sánchez (2000: p. 244); Foxo (2011: p. 103); Fraile Gil (2010: n.º 120-121); Fraile Gil (2016: n.º 65); Higuera Martínez y Aguilar González (2000: p. 166); Jaén Castaño (2018: n.º 562); Manzano Alonso (2003: pp. 376-378); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 119); Moreno Moreno (2016: n.º 102, 103); Pérez Rivera (2015: n.º 272); Piñero Ramírez (1996: n.º 85); Piñero Ramírez (2004: n.º 62); Piñero Ramírez (2013: n.º 83); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: p. 107); Rico Beltrán (2009: n.º 50); Schubarth y Santamarina (1988a: n.º 14); Trapero (2000b: n.º 67); Trujillo Pacheco (2017: n.º 64); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 96).

Primeros versos

El cura está malo, malito está en cama.
A la media noche llamó la criada.
(Trapero, 2000b: p. 331)

Estando un curita malito en la cama,
a la medianoche llama a la criada.
(CLO, 0718r)

Estando un curita malito en su cama,
puso una moza pa que lo cuidara.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 457)

I o cura está malo, moi malito en cama.
Llama a la criada a ver si lo sana.
(Foxo, 2011: p. 103)

Yo tenía un curilla de capa y sotana.
A la medianoche, llama a la criada.
(CLO, 0814r)

Yo tenía un curita malito en la cama.
Manda a la criada a por un vaso de agua.
(CLO, 0439r)

Resumen

Un cura se encuentra supuestamente enfermo en la cama. A media noche, llama a la criada para que le sirva chocolate. Ella se niega o le dice que no hay agua. El cura le manda que vaya a por ella a la fuente o al pozo. En otras versiones, el cura desea un vaso de agua o un café con leche. En ocasiones, la muchacha asegura que la sogá del pozo no es lo suficientemente larga para sacar el agua y el cura le entrega una sogá más larga o un trozo de cuerda para que lo añada a la que ya tiene. Cuando la moza se acerca al pozo, al arroyo o a la fuente, se cuenta que le pica una rana o una araña y la deja embarazada. A los nueve meses tiene un hijo con capa y sotana. El cura le pide que lo lleve a la inclusa, pero ella se niega porque tiene leche de sobra para criarlo. En otras versiones, el cura llama a la criada y le pide que duerma con él. Cuando da a luz al niño, su madre la insulta y le pide que lleve a la criatura a la inclusa, pero ella se niega. En versiones menos extendidas, una criada anciana los chantajea para que no descubra su falta.

388. Fray Pedro

Títulos alternativos: El paipero; Fray Diego; Los atributos del fraile; Pai Pero; San Pedro y el cordón

IGRH: 0665

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 85); Fraile Gil (2010: n.º 122-124); Fraile Gil (2016: n.º 72-73); Piñero Ramírez (1996: n.º 82); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: p. 124); Trapero (2000a: n.º 57).

Primeros versos

Estaba fray Diego sentadito al sol,
las bolsas colgando y tieso el bastón.
(Fraile Gil, 2010: p. 220)

Estando san Pedro sentadito al sol
en calzones blancos y afuera el cordón.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 447)

Estando san Pedro sentadito al sol
pasó una monja por el corredor.
(Trapero, 2000a: p. 285)

Resumen

Fray Pedro (o san Pedro, en algunas versiones) se encuentra sentado al sol en calzones blancos o con el hábito abierto y el cordón colgando. Una monja se asoma al mirador y le pregunta al fraile qué es aquello que le asoma. Le responde que se trata de su pistola y que las bolas son su munición. En otras versiones, la cocinera o la abadesa, que oye al fraile, sale precipitadamente al mirador y le dice a este que ella también quiere disfrutar. Se dirige al coro, donde retoza con todas las monjas del convento.

389. La bella en misa

IGRH: 0107

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 90); Fraile Gil (2010: n.º 39-41); Fraile Gil (2016: n.º 8); Piñero Ramírez (1996: n.º 87); Rico Beltrán (2009: n.º 12); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 37).

Primeros versos

Davall d'una olivereta va néixer la Blanca Flor,
sa mare la pentinava amb una pinteta d'or.
(Fraile Gil, 2010: p. 105)

En Sevilla está una ermita que dicen de San Simón,
adonde van todas las damas, íban a hacer oración.
(Rico Beltrán, 2009: p. 372)

Juanillo vente a mi tierra
y verás las calles sembradas de huevos, de bizcotelas.
Las paredes son de azúcar y las tejas de turrón,
donde van las mujeres a misa y también van al sermón.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 464)

Mañanita, mañanita, mañana de San Simón,
entre damas y galanes van a oír misa y sermón.
(Fraile Gil, 2010: p. 104)

Sube al alto, sube [al] alto, ao máis alto corredor,
que verás cómo vai guapa a filla do labrador.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 307)

Tres damas van a la misa por hacer la oración,
entremedio mi querida, linda de mi corazón.
(Fraile Gil, 2010: p. 103)

Resumen

La mujer del corregidor va a misa en coche. Al bajar, se le cae el chapín al suelo. Se agacha a recogerlo y enseña una pierna. En otras versiones, una señora muy engalanada acude a misa y, al irrumpir en la iglesia, todos los hombres quedan fascinados. El que toca la campana se cae del campanario, el que da agua bendita se moja, el que cierra las puertas se pilla los dedos y el que apaga las velas se quema el bigote. En algunas versiones, el cura se turba y no puede decir misa o habla de amor desde el púlpito.

390. La pastora y el pájaro

IGRH: 0549

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 21); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 296); Piñero Ramírez (1996: n.º 88); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: p. 123).

Primeros versos

Estaba una pastorcita sencilla y de corazón,
y vio volar un pajarito picando de flor en flor.
(Piñero Ramírez y Atero Burgos, 1986: p. 123)

Estando una pastorcita, sencilla de corazón,
con sus tiernas ovejitas, sin saber lo que es amor.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 464)

Resumen

Una pastora se encuentra guardando su ganado cuando observa a un pájaro que vuela de flor en flor. La muchacha queda admirada por su belleza e intenta atraparlo. El pájaro pica su flor y se marcha, dejándola burlada. En algunas versiones, se añade una advertencia a las mozas para que no se entreguen al amor cuando son demasiado jóvenes.

391. La pastorcita que iba por leña al monte

Primeros versos

Una mañana temprano bajaba una pastorcita
que iba a por leña al monte y a por leña iba solita.
(CLO, 1093r)

Resumen

Una pastora va por leña al monte. Reúne un haz tan voluminoso que no consigue acarrearlo. Un pastor que anda por allí repara en ello y la carga (a la leña / pastora).

392. La serranita de aldea

Fuentes primarias

Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 66).

Primeros versos

La serranita de aldea, compuesta y aderezada,
con su cantarita nueva se fue a la fuente por agua.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 279)

Resumen

Una serrana va a por agua. En el camino, se encuentra con su galán, que viene montado en un conejo porque no encuentra ningún caballo. El galán tropieza, cae de la montura y la deja embarazada. La serrana pare varias yuntas de bueyes, las islas Canarias, dos monos y una cazuela.

393. Milagro de san Arisco

Fuentes primarias

Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 156).

Primeros versos

En Villatuerta vivían con su abuela y con su abuelo
una moza muy valiente que ni Dios le tocaba un pelo.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 242).

Resumen

Una joven que vive con sus abuelos se niega a que los hombres la toquen, llegando a emplear la violencia física para defenderse. Una mañana, descubre que su vientre ha crecido desmesuradamente. Los médicos no consiguen diagnosticar

la enfermedad. San Arisco mete la mano entre los ropajes de la muchacha y extrae un ángel del cielo. Como está soltera, la gente considera que es un milagro.

394. Otros tres, otros tres y son seis

Títulos alternativos: A orillas de una fuente; La zagala; La zagala del arroyuelo; Otros tres y son seis; Zagala, otros tres, otros tres y son seis

IGRH: 0650

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 3897); Atero Burgos (2003: n.º 92); Fraile Gil (2013: n.º 15); Manzano Alonso (2003: pp. 671-672); Piñero Ramírez (1996: n.º 89); Piñero Ramírez (2004: n.º 63); Piñero Ramírez (2013: n.º 61); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: p. 116); Romero López (1995: n.º 10); Schubarth y Santamarina (1993: n.º 2312).

Primeros versos

Al pie de un arroyuelo una zagala vi,
con el ruido del agua un suspiro la oí.
(Romero López, 1995: p. 17)

Do outro lado do río unha chavala vi;
con el roído del agua nada le comprendí.
(Schubarth y Santamarina, 1993: p. 232)

En la orilla de una fuente una zagala yo vi,
con el ruido del agua yo me acerqué hacia allí.
(Piñero Ramírez, 2004: p. 422)

En la orillita un pozo a una zagala vi,
y una voz que decía —¡Ay de mí, ay de mí, ay de mí!
(Piñero Ramírez, 1996: p. 468)

Resumen

Un individuo observa una bella zagala que se lamenta en la orilla de una fuente. En algunas versiones, la joven ha sido abandonada por un pastor que ha gozado de ella. Cuando la muchacha queda sola, el galán aprovecha la situación para acercarse a ella y declararle su amor. Como ella se queda sin habla, el conquistador corta flores y se las pone en el pecho, para, acto seguido, llevarla de la mano hasta un café. Una vez allí, le da tres besos en la mejilla y ella le pide otros tres. Al despedirse, ella le ruega a su galán que no la delate y le pide que no la olvide. En otras versiones, el galán la besa en la fuente y después le entrega flores, pero la joven lo despide porque sus atenciones le parecen fastidiosas.

395. Tío Andrés

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 93); Piñero Ramírez (1996: n.º 90).

Primeros versos

En mi casa hay un viejo le ha dao por pretender.
Me ha dicho: —Remolona, ven acá y te enseñaré.
(CLO, 1587r)

En mi casa hay un viejo que le llaman tío Andrés.
Al pícaro del viejo le ha dao por pretender.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 470)

Resumen

Un anciano pretende a una joven. Le dice que quiere enseñarle un bichito que antes pertenecía a su esposa. Se dirige hacia la alcoba seguido de la muchacha y le muestra lo que él dice que es un ciempiés. Él quiere «picarle», pero la joven no se lo permite y sale al patio gritando. La muchacha le cuenta lo sucedido a su madre, quien vocifera pidiendo que prendan y ahorquen al anciano. En algunas muestras, la policía lo detiene y condena. En otras versiones, la joven se dirige hacia la alcoba seguida del anciano, que le enseña un brillante de su niñez. A los nueve meses, la muchacha tiene un niño con la misma cara que el anciano.

396. Vendedor de nabos

Títulos alternativos: De vender nabos; El abuelo de los nabos; Juan de los nabos

IGRH: 0765

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 21.5); Atero Burgos (2003: n.º 83); Benítez Sánchez (2000: p. 243); Díaz (2007: D.21); Fraile Gil (2010: n.º 125); Fraile Gil (2013: n.º 55); Fraile Gil (2016: n.º 68); Majada Neila (1984: n.º 79); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 120); Moreno Moreno (2016: n.º 96); Piñero Ramírez (1996: n.º 80); Piñero Ramírez (2013: n.º 85); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: p. 118); Trujillo Pacheco (2017: n.º 63); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 98).

Contaminaciones y engarces

Vendedor de nabos + No me entierren en sagrado
Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 121).

Primeros versos

—Abuelo, llame usted el burro, que me voy a vender nabos—.
Y al revolver una esquina, salieron cuatro gitanos.
(CLO, 0368r; Moreno Moreno, 2016: p. 471)

Mi abuelo tenía un huerto que criaba ricos nabos,
también tenía un borrico que nos llevaba al mercado.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 199)

Mi abuelo tenía un huerto que le sembraba de nabos.
De los nabos que tenía se los echan a los guarros.
(CLO, 0637r)

Mi abuelo tenía un huerto todo sembrado de nabos.
Con un borriquito negro los llevaba al mercado.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 443)

Quien quiera saber quién soy y saber cómo me llamo,
me llaman Juan de la Huerta, mi oficio es arrancar nabos.
(Majada Neila, 1984: p. 183)

Yo tenía una huerta toda sembrada de granos;
cuando vino la cosecha toda se volvieron nabos.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 414)

Resumen

Un muchacho se dispone a vender los nabos de la huerta de su abuelo. En mitad del camino, se tropieza con unos gitanos, que le roban el burro, dejándole solo la mercancía. Se acerca a un convento de monjas para intentar venderlos allí. Le abre la madre abadesa, que le pregunta por el precio de los nabos, pero le parecen demasiado caros. El desenlace difiere dependiendo de las versiones: 1) la madre abadesa o la priora le replica que el cura se los vende más baratos y frescos; 2) las monjas le pegan una paliza. En la puerta del convento hay un letrero en el que se puede leer que las hermanas mataron al vendedor de nabos; 3) las monjas le roban el borrico y le dejan la mercancía; 4) las hermanas aceptan la mercancía porque a todas le gustan los nabos. En algunas versiones, solo aparece uno de estos dos lances (la paliza de los gitanos o el encuentro con las monjas). En aquellas en que solo se narra el encuentro con los gitanos, estos le pegan al vendedor una paliza tan fuerte que acaba siendo trasladado al hospital, donde muere.

b) *Burlas y parodias*

397. Castigo del sacristán

Títulos alternativos: As Três Irmãzinhas; El sacristán; Estaban las tres hermanas; La zarabandilla; Las zarabandillas

IGRH: 0536

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 100); Fraile Gil (2010: n.º 126); Fraile Gil (2016: n.º 66); Gil Muñoz (2010: n.º 14); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 45); Moreno Moreno (2016: n.º 108); Sánchez Miguel (1984: n.º 28); Tomé Fernández (2009: p. 322, 385).

Primeros verso

Esto eran dos hermanas que se iban a acostar.
Dice la chica a la grande: —Gente suena en el corral.
(CLO, 1018r)

Esto eran tres hermanitas mocitas y sin casar.
Hacían un camisón para verlo de ganar.
(Fraile Gil, 2016: pp. 267-268)

Un sacristán muy burlesco de tres se quería burlar.
Dice la chica a la grande: —Gente suena en el corral.
(Sánchez Miguel, 1984: p. 57)

Y estando las dos hermanas aviando de cenar,
se dice la una a otra: —Gente hay en el corral.
(CLO, 0722r)

Y esto eran tres hermanitas que se iban a acostar,
y la más chiquerretita siente ruido en el corral.
(CLO, 1230r)

Resumen

Tres hermanas se disponen a acostarse cuando oyen ruido en el corral. Una de ellas cree que puede tratarse de un hombre y la más pequeña propone matarlo. Salen con varas de naranjo y antorchas y lo apalean. En otras versiones, las hermanas lanzan al sacristán a otro corral. El herido llega al hospital y pide confesión. Allí cuenta que las atacantes han sido tres hermanas, con la menor de las cuales quería casarse. En versiones menos extendidas, el sacristán regresa a la iglesia, donde muere. Doblan las campanas; una hermana le pregunta a una vecina lo que ha ocurrido y esta la acusa de haber asesinado al sacristán en connivencia

con sus hermanas. La joven entra en casa y advierte a sus hermanas del peligro que corren. Las obligan a montar en un burro y mueren lapidadas.

398. Chasco que le dio una vieja a un mancebo

Títulos alternativos: María la cuscurrita; O Pretendiente Enganado

IGRH: 5120

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 119); Trapero (2000b: n.º 68); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 73).

Contaminaciones y engarces

Motivos que tiene el hombre para no casarse + Chasco que le dio una vieja a un mancebo

Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 72).

Primeros versos

El que no sienta esta pena, que otro tanto le suceda.
En Degollada de la Cumbre me encontré con una vieja:
se puso ella a hablar conmigo, me puse yo a hablar con ella.
(Trapero, 2000b: p. 331)

He partido de mi casa en busca de una doncella,
donde al medio del camino me encuentro con una vieja.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 284)

Resumen

Un mancebo pasea por la calle cuando se encuentra con una anciana, a la que le expresa su deseo de encontrar una novia joven y hermosa. Ella le asegura que tiene una nieta o sobrina extremadamente bella. Tanto la alaba que el joven se enamora de ella sin verla. El galán trata de prometerse con la moza, pero la vieja le pone como condición que no la vea hasta que ella le dé licencia. El joven, que arde en deseos de verla, llega a casa de la vieja el día de la Pascua de Flores con un regalo para la doncella. Descubre que se trata de una moza deforme, legañoso, calva y mocosa, además de embarazada. El muchacho trata de huir, pero la justicia le obliga a contraer matrimonio con ella. El día de la ceremonia la moza viene acompañada de su criatura: un niño que se le parece mucho. En otras versiones, la mujer se pone de parto después de la ceremonia y la partera le informa al marido de que con ese ya son catorce los niños que su mujer ha traído al mundo.

399. Disputa del tabaco y el vino

Fuentes primarias

Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 65).

Primeros versos

El aguardiente y el vino hicieron un determino
de convidar al tabaco, que es el principal amigo.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 277)

Resumen

El vino y el aguardiente convidan al tabaco a una fiesta. Se produce una disputa entre el vino y el tabaco. El tabaco provoca alegría en quien lo fuma, aunque no aporta alimento. Los trabajadores prefieren gastarse el dinero en él, en lugar de guardarlo en los bancos, que quiebran con frecuencia. El vino se queja de que los hombres le destrozan las piernas cuando se encuentra en la parra, para después pisarlo cruelmente, enrollarlo en una soga y encerrarlo en un barril. El día de San Martín, el amo de la bodega y sus amigos se lo beben. Después, sacan los barriles restantes para venderlos. Sin embargo, también se siente querido porque tiene una función importante en la misa y las fiestas. Una mujer le pregunta a su marido dónde ha estado; y él le responde que aprendiendo una lucha. La esposa se pregunta quién será la persona que ha tumbado a su esposo, y el vino le responde que fue él mismo en venganza.

400. El bonetero de la Trapería

Títulos alternativos: El bonetero de la trapería; El judío y el caballo cojo; Ganancias del judío honrado

IGRH: 0497

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 20.5).

Primeros versos

Había un Bartolo portugués del diablo
que hacía bonetes; los vendía a ochavo.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 285)

Resumen

Un bonetero judío o portugués invierte sus ahorros en un caballo enfermo y cojo. Paseando con él por el prado, el animal tropieza con un junco y el bonetero cae a un barranco o lago. Algunas personas tratan de rescatarlo sin éxito. Lo consigue una gallina, que lo arrastra con su pico. Todas las aves se alegran del festín que van a celebrar con la carne del bonetero.

401. El gato y el ratón

Títulos alternativos: El ratón y el gato

IGRH: 0577

Fuentes primarias

Trapero (2000a: n.º 56); Trapero (2000b: n.º 65); Trapero (2003: n.º 36); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 82).

Primeros versos

Aunque canto y me divierto, tengo triste el pensamiento.
Escuchen, quiero contarles si escuchan un rato atento
con el gato y el ratón vestidos de un mismo pelo.
(Trapero, 2000b: p. 326)

Aunque canto y me divierto, triste tengo el pensamiento.
Señores, voy a contarles un suceso verdadero.
Estando el señor don Gato en su palacio durmiendo,
pasa el ratón y le toca con el rabo por los besos.
(Trapero, 2000b: p. 325)

Estando en su gala un gato en su borrallo durmiendo
pasó un ratón y le dijo: —¿Qué haces ahí, bandolero?
(Trapero, 2000a: p. 283)

Estándose el gato un día en su corredor ligero,
pasó un ratón y le dijo: —¿Qué haces aquí, marroñero?
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 82)

Un gato paseando como el mejor caballero,
pasó el ratón y le dijo: —¿Qué haces ahí, bandolero?
(Trapero, 2003: p. 144)

Resumen

Un gato está durmiendo cuando se le acerca un ratón. El roedor le pregunta qué está haciendo y el gato le responde que está afilando leznas porque es zapatero. El ratón le pide que le confeccione unos zapatos ajustados. El gato accede y se le abalanza al cuello o le aprieta la cincha alrededor del cuerpo. El ratón, comprendiendo que va a morir, le pide al gato que le permita regresar a su casa para hacer un testamento donde aconseje a sus hijos que no se fíen jamás de los gatos.

402. El guarrero de Valdelobos

Primeros versos

En el valle Valdelobos,
valle de muchas colmenas y de pocos colmeneros.
(CLO, 0737r)

Resumen

Un guarrero alimenta a su cerda con la cebada del civil y el centeno del mulero. Cierta día, el mulero persigue al guarrero con una vara en la mano gritándole que tienen que ajustar cuentas. El guarrero trata de justificarse mientras emprende una huida calamitosa, en la que tropieza y cae al suelo.

403. El mocito presumido

IGRH: 3011

Fuentes primarias

Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: p. 122).

Primeros versos

Un mocito muy guapo le decía a su mamá
que quería una capa con corchetas dorás.
(Piñero Ramírez y Atero Burgos, 1986: p. 122)

Resumen

Un mozo le pide a su madre una capa con corchetas doradas, pero esta le asegura que no se la puede comprar porque todavía no ha pagado el sombrero que adquirió hace días. El mozo rompe a llorar y se marcha a casa de su novia muy disgustado. La novia le pregunta si ha llorado y él le responde que quería una capa con corchetas doradas.

404. El novio bueno

Fuentes primarias

Trapero (1985: n.º 142-143).

Primeros versos

Estándome yo sentada en el Mocán de la Sombra
vi bajar una niña hablando y diciendo sola.
(Trapero, 1985: p. 162)

Resumen

Una muchacha le promete a la Virgen que si le concede un novio ese año le entregará el mejor pollo que tenga su gallina. La joven se casa con un hombre patizambo y tuerto.

405. El pollito de Granada

Títulos alternativos: El pollito; El pollito y la vieja; Pendencias del pollito; Una vieja que en Granada

IGRH: 0743

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 3927); Álvarez Cárcamo (2019: 22.3); Fraile Gil (2016: n.º 88); Marazuela Albornos (1981: n.º 150).

Primeros versos

Una vieja de Granada un pollito que crio,
que crio, que criaba, sopas de vino le dio.
(Alcalá Ortiz, 2003: p. 1138)

Una vieja había en Granada y un pollito que crio,
sopa en vino que le daba, sopa en vino que le dio.
(Marazuela Albornos, 1981: p. 327)

Y una vieja en Logroño, un pollito que crio,
que le daba sopa en vino, sopa en vino que le dio.
(CLO, 1491r)

Resumen

Una anciana cría a un pollito con sopas de vino. Un buen día, el pollito habla y expresa su deseo de casarse. La anciana, llena de ira, le arranca algunas plumas y un pedazo de alón. El pollo sale volando y llega al balcón de una dama, a la que requiebra. Esta lo desprecia por tener solo medio alón. Alza el vuelo; llega a una era donde hay cebada y decide pasar allí la noche. A la mañana siguiente, aparecen los dueños de la finca y el corregidor, que matan al pollito. En ocasiones, el pollito, después de comerse la cebada, sale a la calle, donde se encuentra con la justicia. Explica que tan solo es un estudiante que quiere entregar sus libros. En otras versiones, después de la paliza que la anciana le propina al pollito, se presenta la justicia, que lo maltrata. El pollo vuela hasta Valdepeñas, donde se encuentra con un individuo que le pregunta quién es su dueño. El pollito asegura que pertenece a un estudiante y que procede de Chilindrón, donde su abuela le enseñó a beber vino utilizando el porrón.

406. El reparto de dos gatos

Fuentes primarias

Trapero (2000a: n.º 219).

Primeros versos

Les voy a contar, señores, un caso de reglamento,
sucedió en Casa Canales a un hombre de fundamento.
(Trapero, 2000a: p. 620)

Resumen

Dos gatos observan que su amo ha comprado queso y, aprovechando la ausencia de este, lo prueban. El amo vuelve inesperadamente y los golpea con el bastón con tanta fuerza que ambos quedan destripados. El asesino se arrepiente del crimen cometido cuando los ratones comienzan a roerle las monteras. Se procede al reparto del cuerpo de los gatos: el amo recibe los rabos para que forme latas con las que majar espinos, el vecino de este recibe los cueros para que fabrique guantes, mientras que las tripas son enterradas.

407. El reparto de un mulo

Fuentes primarias

Trapero (2000a: n.º 218).

Primeros versos

—¿Cómo le va, cómo le ha ido?,
¿cómo le fue de su viaje cuando por la cumbre vino?
—Yo no vine por la cumbre, que vine por el camino.
(Trapero, 2000a: p. 619)

Resumen

Un individuo regresa de un viaje. Un vecino le pregunta qué tal le ha ido. El viajero le contesta que se le ha perdido el mulo. En ese momento, alguien se sube encima de un tanque y comienza a pregonar la venta de la carne del mulo. Los vecinos se acercan y discuten por la parte que desean comprar.

408. El salario del jornalero

Títulos alternativos: El rácano; El salario menguado; Penurias del jornalero

IGRH: 3006

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 23.3); Hernández Fernández (2010: n.º 41); Salazar (1999: n.º 33).

Primeros versos

Estando Juanillo arando con sus dos mulas gallegas,
todo el día se llevaba: —Tente, Parda; tente, Negra.
(CLO, 0972r)

Hombres que andáis por el mar y por la tierra,
no trabajar con José, que es el hombre de la miseria.
(CLO, 1449r)

Hombres que andáis por el mundo, por el mar y por la tierra,
no ir en ca Joselito, que es padre de la miseria.
(Hernández Fernández, 2010: p. 185)

Mocitos que andáis sirviendo no serváis por estas tierras,
que el tocino anda escaso y el pan si alcanza no llega.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 324)

Pedro, si vas a servir, no sirvas en esta tierra,
porque dan poca soldada y la paga no está buena.
(Salazar, 1999: p. 51)

Resumen

Un individuo aconseja a un jornalero que no trabaje en una tierra porque sus condiciones laborales serían pésimas. Se pasaría el día arando y, cuando llegase a casa, el amo le echaría en cara que no es lo suficientemente rápido y le daría mal de cenar. Si quisiera dejar el trabajo, el amo le descontaría del sueldo las herramientas y aperos perdidos. Al final, no le pagaría más que unos ochavos y le aconsejaría que los gastase en cordeles para abrocharse la bragueta.

409. El trigo y el dinero

Títulos alternativos: Contienda entre el trigo y la moneda; La disputa del trigo y el dinero

IGRH: 5142

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 349); Benítez Sánchez (1999: pp. 31-34); Benítez Sánchez (2000: pp. 280-281); Trapero (2000a: n.º 131); Trapero (2000b: n.º 122).

Primeros versos

Pare su dorado carro el rubicundo planeta,
la luna téngase inmóvil y las errantes estrellas.
(Trapero, 2000b: p. 455)

¡Párese el dorado carro y el segundo planeta!
¡La luna pare su móvil y las relumbrantes estrellas!
(Benítez Sánchez, 2000: p. 280)

Resumen

El trigo y el dinero disputan porque ambos consideran que su linaje es superior al del otro. El dinero argumenta que su nobleza reside en los materiales de que está fabricado: oro, plata y cobre. Además, goza del favor del rey y los nobles y puede hacer poderoso al pobre y discreto al necio, dar señoríos y conseguir ascensos a los militares; construye casas, ciudades, bellos edificios, joyas, coches, barcos; consigue buenos alimentos, sufraga la guerra contra los infieles, mantiene a los cautivos, casa a las doncellas, etc. El trigo le replica que él alimenta al papa y al clero, a los reyes, a los nobles, a los labradores, a los escribanos y jueces, a los ancianos y muchachos, a los navegantes y soldados. Otorga paz a la tierra, mientras que el dinero enfrenta a los hombres. Además, con él se hace la hostia consagrada, que supone la curación del alma del pecador. El dinero se retira avergonzado ante la victoria indiscutible del trigo.

410. El vino cuenta su historia

Fuentes primarias

Hernández Fernández (2010: n.º 29); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 123).

Primeros versos

En el campo fui plantado,
mi padre fue un sarmentón.
Cuando yo fui criado,
vi venir un hombre
con un largo navajón.
(Hernández Fernández, 2010: p. 157)

Yo nací en un campo raso junto al nudo de un sarmiento;
dos chicas vendimiadoras, sin reparar en el riesgo.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 200)

Resumen

Un racimo relata su biografía: nació en el campo y dos vendimiadoras le cortaron el pescuezo. Lo condujeron al pueblo, donde le propinaron una gran paliza, recogiendo su sangre en tinajas. Jura tirar al suelo a aquel que beba mucho de su sangre.

411. La Basilia

Fuentes primarias

Manzano Alonso (2003: pp. 673-676).

Primeros versos

Basilia, mi vecina, siempre piensa en san Antonio,
y de continuo le pide que le conceda un buen novio.
(Manzano Alonso, 2003: p. 673)

Resumen

Basilia implora desesperada a san Antonio que le conceda un novio. Por fin consigue encontrar un compañero, aunque este es mucho más alto que ella, de manera que él parece un tiburón y ella una sardina. Las diferencias físicas entre ambos se acrecientan con el tiempo, pues ella engorda y él adelgaza. Basilia llora.

412. La gallina

Títulos alternativos: El robo de la gallina

IGRH: 3012

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 22.5); Fraile Gil (2010: n.º 129-130); Fraile Gil (2013: n.º 61); Fraile Gil (2016: n.º 89); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: p. 120); Trujillo Pacheco (2017: n.º 70).

Primeros versos

Una gallinita ciega a un pocito se cayó,
cada vez que se iba ahogando, hacía clo clo clo.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 315)

—Vecina, vecina mía, vecina, vecina no,
mi gallina se ha perdido y usted fue quien la cogió.
(Fraile Gil, 2010: p. 226)

—Vecinita, vecinita, vecinita del balcón,
¿ha visto usted a mi gallina que ayer tarde se perdió?
(Trujillo Pacheco, 2017: p. 109)

Resumen

A una mujer se le pierde una gallina. Le pregunta a su vecina si la ha visto. La mujer asegura que no le duele ni la gallina ni el dinero que le costó, sino el hecho de que los pollitos se queden huérfanos. En ese momento, aparece la gallina. En

otras versiones, la vecina le asegura que la gallina se cayó al pozo y la dueña se lamenta de la orfandad de los polluelos. En ocasiones, la dueña de la gallina se preocupa porque su marido le pedirá explicaciones y decide contarle que la ha vendido para comprarse un camión, pero que unos ladrones le robaron el dinero antes de poder efectuar la compra.

413. La loba parda

Títulos alternativos: A loba parda; El pastor y la loba; La loba y los perros

IGRH: 0235

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 3926); Almoguera Gómez (1989: pp. 24-26); Álvarez Cárcamo (2019: 22.1); Atero Burgos (2003: n.º 103); Barrios Manzano y Jiménez Rodrigo (2002-2003: n.º 104); Benítez Sánchez (2000: pp. 231-232); Checa Beltrán (2005: n.º 23); Cid (1974: n.º 23); Fraile Gil (2010: n.º 127-128); Fraile Gil (2016: n.º 63); Garrosa Gude (2017: p. 301); Gómez Garrido (2012: n.º 1-5); Hernández Fernández (2010: n.º 12); Higuera Martínez y Aguilar González (2000: p. 150); Jaén Castaño (2018: n.º 563); Majada Neila (1984: n.º 75); Manzano Alonso (2003: pp. 261-265); Marazuela Albornos (1981: n.º 172); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 111); Pérez Rivera (2015: n.º 256); Piñero Ramírez (1996: n.º 99); Piñero Ramírez (2004: n.º 68); Piñero Ramírez (2013: n.º 86); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 87); Rico Beltrán (2009: n.º 49); Suárez López (2009: n.º 242); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 102).

Primeros versos

—Buenas tardes, mayoral. Aquí vengo a la majada.
—Venga con Dios, señora zorra. ¿Dónde vas tan ligerada?
(Piñero Ramírez, 2013: p. 650)

Estando el pastor en su monte haciendo su mal parada,
ha llegado una loba dirigida a su majada.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 492)

Estando un pobre pastor por esa honda cañada,
arreando sus ovejas, asomó la loba brava.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 494)

Estando un pobre pastor remendando su zamarra,
la loba con gana carne de vueltas al corro andaba.
(CLO, 0645r)

Estando un pobre pastor sentadito en su majada,
vido venir siete lobos por aquella sierra nevada.
(CLO, 0721r)

Estando un pobre pastor sentado en la majada
vio venir a la loba derecho donde estaba.
(Higueras Martínez y Aguilar González, 2000: p. 150)

Estando yo en la mi choza pintando la mi cayada,
las cabrillas altas iban y la luna rebajada.
(CLO, 0108r)

Estando yo en la mi choza, pintando la mi cayada,
vide ir siete lobitos por una oscura cañada.
(CLO, 1031r)

Estando yo en la mi choza remendando a mi zamarra,
vide venir siete lobos y en medio una loba parda.
(CLO, 0442r)

Las ovejas de un pastor no cogen en la majada,
el pastorcillo enfadado: —Si viniá la loba parda.
(CLO, 0956r)

Una noche muy oscura, por una oscura cañada,
venían siete lobos y una loba pelicana.
(CLO, 0553r)

¡Válgame Nuestra Señora, la gloriosa santa Clara!
Allá arriba, en la alta sierra, la niña se adormentara;
pasou por allí unha loba, e no rabaño lle entrara.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 417)

Resumen

Un pastor se encuentra en su choza pintando su cayada o remendando su zamarra cuando ve venir un grupo de lobos. Estos están sorteando quién será el primero de ellos en entrar en el redil. La suerte recae en una loba anciana y ajada. En otras versiones, un pastor está encerrando a sus ovejas en la majada cuando aparece una loba. La loba se lleva a la oveja que los amos tenían reservada para la Pascua y el pastor les ordena a sus perros que la recuperen. Los canes acorralan a la loba y esta intenta devolverles la oveja, que se encuentra sana. Sin embargo, los perros no aceptan su oferta, pues les interesa más descuartizar su cuerpo para fabricar distintos objetos: una zamarra con su pellejo, un zurrón o un cucharero con su cabeza, cuerdas de vihuela con sus tripas, abanicos con su cola, corchetes con sus uñas, etc.

414. La molinera celosa

Fuentes primarias

Trapero (2003: n.º 33).

Primeros versos

Una noche fresca y clara, muy buena para moler,
yo molí toda la noche, y a mi casa no llegué.
(Trapero, 2003: p. 140)

Resumen

Un molinero se pasa toda la noche trabajando y no regresa a casa hasta el día siguiente. Su mujer le pregunta dónde ha estado y él le asegura que moliendo trigo para conseguir dinero con el que comprarle ropa nueva. Sin embargo, su esposa no le cree, pues esa misma noche oyó al perro ladrar y, cuando salió a comprobar lo que pasaba, pudo ver que la rueda del molino estaba parada. Él le asegura que paró la rueda para que se refrescara mientras se echaba una siesta. La mujer sigue sin creer sus palabras y lo acusa de tener una amante.

415. La mujer del calderero

Títulos alternativos: El calderero; Irreverencias en misa

IGRH: 3007

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 98); Fraile Gil (2013: n.º 59); Fraile Gil (2016: n.º 81); Moreno Moreno (2016: n.º 107); Piñero Ramírez (1996: n.º 95); Piñero Ramírez (2004: n.º 65); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: p. 121); Salazar (1999: n.º 122).

Primeros versos

—El maldito calderero tiene un ojo de cristal.
—Que lo tenga o no lo tenga, con él yo me he de casar.
(Fraile Gil, 2013: p. 160)

Un calderero me ronda las tapias de mi corral.
El maldito calderero tiene un ojo de cristal.
(CLO, 0123r)

Resumen

Un calderero con un ojo de cristal pretende a una muchacha. Esta decide casarse con él y, en la noche de bodas, como no tienen nada para cenar, comen ensalada y un poco de pan. Al día siguiente, van a misa y el calderero ofrece un espectáculo bochornoso: se lava las manos en la pila del agua bendita o trata de

bebérsela creyendo que es ensalada; al arrodillarse delante del altar, se le escapa el punto de atrás o se cae de espaldas; en lugar de decir «creo en Dios», dice «creo en la ensalá» o «creo en el canasto del pan»; y al pasar por los altares exclama «¡calderas a remendar!», como si los santos tuvieran que hacer la colada.

416. La mujer del molinero y el cura

Títulos alternativos: El cura y la molinera; El entremés; El entremés: el cura y la mujer del tahonero; El molinero y el fraile; El molinero y el cura; La canción del entremés; La molinera; La molinera y el cura

IGRH: 0461

Fuentes primarias

Alonso Fernández y Cruz Casado (2003: n.º 25); Álvarez Cárcamo (2019: 21.3); Atero Burgos (2003: n.º 86); Checa Beltrán (2005: n.º 27); Fraile Gil (2013: n.º 54); Fraile Gil (2016: n.º 64); Manzano Alonso (2003: pp. 330-336); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 46); Moreno Moreno (2016: n.º 97-100); Pérez Rivera (2015: n.º 278); Piñero Ramírez (1996: n.º 83); Piñero Ramírez (2004: n.º 60); Piñero Ramírez (2013: n.º 82); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: p. 110); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 69); Schubarth y Santamarina (1984: n.º 159); Tejerizo Robles (2007: n.º 470); Trujillo Pacheco (2017: n.º 62); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 97); Vázquez León (1993: n.º 9).

Primeros versos

Ahora que estamos despacio, te contaré el entremés,
lo que le pasó a un tornero un día con su mujer.
(CLO, 0548r)

Estando un tornero un día con su mujer,
pasó el padre frey fulano, le quiso pisar el pie.
(CLO, 1172r)

Este era un pobre tahonero casado con su mujer;
la visita un padre cura y le quiere pisar el pie.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 635)

Si usted me escuchara un rato, le contaría el entremés,
lo que le pasó al tornero un día con su mujer.
(CLO, 1222r)

—Siéntate, marido mío, siéntate y te contaré:
ha pasado el padre cura, me quiere pisar el pie.
(CLO, 0119r)

Siéntate, si estás despacio, te contaré el entremés,
lo que le pasó a un tahonero en casa con su mujer.
(CLO, 0641r)

Resumen

Tema compuesto en tono burlesco. Un fraile quiere cortejar a la mujer del molinero. Esta se lo cuenta al marido, que le aconseja que se deje querer siempre que le traiga comida. Cierta día, el padre se presenta en el molino con un pollo rebozado en azúcar y miel. Mientras están cenando, toca el molinero a la puerta. El cura le pide a la mujer que lo oculte en un costal y lo arrime a la pared. Cuando marido y mujer se disponen a comer, este repara en el saco. Aunque ella asegura que es trigo, el molinero se acerca para comprobar el contenido y descubre el sombrero o la corona del cura. Como castigo, el marido lo unce al molino para que haga el trabajo de su mula, que está coja. Al día siguiente, la mujer del molinero acude a misa y le propone al cura que vuelva a visitarla. Él la maldice y asegura que nunca más será engañado por una mujer.

417. La tortilla del teniente

Títulos alternativos: La tonada de los huevos

IGRH: 0763

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 99); Díaz (2007: D.15); Fraile Gil (2016: n.º 85); Piñero Ramírez (1996: n.º 96); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: p. 117); Tomé Fernández (2009: p. 248):

Primeros versos

Ayer tarde fui a la plaza con permiso de mi jefe
a comprar un par de huevos para mi señor teniente.
(CLO, 1001r)

Les vengo a explicar a ustedes las tragedias de un rancho.
La otra tarde fue a la plaza a comprar un par de huevos.
(CLO, 0697r)

Si quiere usted que le cante la tonada de los huevos,
me ha de dar medio cuartillo pa mí y pa mi compañero.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 482)

Voy a explicarles, señores, la tonada de un rancho
que ayer tarde fue a la plaza a comprar un par de huevos.
(CLO, 0952r)

Resumen

Un militar acude a la plaza para comprar un par de huevos para la cena de su superior. Se los mete en el bolsillo y se recuesta sobre un banco o un árbol, quedando dormido al momento. Cuando despierta, descubre con estupefacción que los huevos están rotos. Comienza a lamentarse y la patrona le pregunta por el motivo de su desasosiego. El muchacho responde que ha hecho una tortilla sin aceite ni sartén. Se presenta ante el teniente, que se interesa por los huevos. El ranchero le contesta que se le han cascado o le muestra las cáscaras. El teniente lo arresta para que tenga más cuidado la próxima vez o le entrega dinero por lo humorístico de la situación.

418. La vida de los casados

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 97); Fraile Gil (2016: n.º 36); Moreno Moreno (2016: n.º 106); Piñero Ramírez (1996: n.º 94).

Primeros versos

El Señor me dé su gracia, memoria en anaranjado,
para poder explicar la vida de los casados.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 478)

La vida de los casados es muy larga de contar.
De mocitos son muy buenos, muy buenos y muy bien hablados.
(Fraile Gil, 2016: p. 207)

Señores, os voy a contar la vida de los casados.
Cuando mozos, son humildes, costeados y bien hablados.
(CLO, 1228r; Moreno Moreno, 2016: p. 497)

Resumen

Los mozos se muestran corteses y educados con sus novias y les prometen felicidad durante el matrimonio. Sin embargo, después de casados, todo cambia: se vuelven viciosos y, cuando regresan a casa por la noche, riñen a sus esposas porque se han gastado la escasa cantidad de dinero que les han entregado. Aunque estas justifican que lo han invertido todo en alimentos y otros útiles necesarios para la casa, ellos las cuestionan. En algunas versiones, las esposas reciben una paliza por este motivo. En ocasiones, estas se quejan a sus madres de las calamidades que están pasando y ellas les contestan que ya les advirtieron de las consecuencias del matrimonio, ya que consideran que los hombres de hoy son unos brutos.

419. Las mozuelas de la alameda

Títulos alternativos: El chasco de la alameda; Galán burlado por doncellas; Galán burlado por las doncellas; Las dos mozuelas; Las tres mozuelas

IGRH: 0750

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 95); Fraile Gil (2016: n.º 77); Higuera Martínez y Aguilar González (2000: pp. 164-165); Moreno Moreno (2016: n.º 105); Piñero Ramírez (1996: n.º 92); Piñero Ramírez (2004: n.º 64); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: p. 111); Salazar (1999: n.º 114).

Primeros versos

Estando yo paseando por la calle la alameda,
me encontré con dos chavalas, no me parecieron feas.
(CLO, 1227r)

Un domingo por la tarde fui un ratito a la alameda,
y por mi mala fortuna me encontré con tres mozuelas
(Fraile Gil, 2016: p. 287)

Resumen

Un individuo está paseando cuando se tropieza con dos bellas mozas. Trata de conquistarlas convidándolas a garbanzos, lechuga, pan blanco..., pero ellas declinan sus ofrecimientos con excusas. Finalmente, el galán las convida a turrón y ellas aceptan. Sin embargo, una vez que las mozuelas llegan a su calle, entran en su casa y dejan al conquistador fuera. En ese momento, el muchacho repara en que le han mandado una esquela por debajo de la puerta; en ella, las muchachas lo tachan de ingenuo y le aconsejan que no se fíe de las mozuelas.

420. La ventolera

Títulos alternativos: La novia porcarrona

IGRH: 0871

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 20.7).

Primeros versos

Alicón quería mujer y se la buscó en Maraña.
Iba por la calle arriba, pedos fuertes que tiraba.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 287)

—Cuando era mozo soltero, que me apuntaba la barba,
cogí mi escopeta al hombro en busca de enamorada.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 286)

—Siendo yo mozo valiente, tamboritero de España,
salí un día a buscar novia camino de la montaña.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 286)

Resumen

Un joven busca novia y se compromete con una muchacha que no le parece mal. El domingo va con ella a misa. A la joven se le escapa una enorme ventosidad. El cura pregunta quién ha sido. El muchacho asegura que ha sido su novia, a la que una gallina le quebró la huevera. En otras versiones, el protagonista asegura que su mujer tenía por tapa un cuerno, pero este se le cayó.

421. Maravilhas do meu vello

Títulos alternativos: Maravillas do meu vello; Novedades do meu vello

IGRH: 0362

Fuentes primarias

Valenciano López de Andújar (1994: n.º 101).

Primeros versos

—Novedades traigo eu do meu vello que contar
que me deu real e medio para vestir e calzar.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 416)

Resumen

Una muchacha se casa con un viejo con la condición de que él la colme de lujos. Sin embargo, una vez efectuado el matrimonio, el anciano se revela como un ser mezquino que la sumerge en la miseria. Cierta día, la esposa se lo encuentra muerto en el patio de la casa. Prepara el entierro con las vecinas. Aunque finge estar apenada, se alegra de su muerte. Pide que lo entierren bien profundo para evitar que resucite y vuelva a molestar a las muchachas.

422. Merienda de las tres comadres

Títulos alternativos: A merenda; As tres comadres; Las comadres borrachas; Las tres comadres; Las tres borrachas; Las tres comadres borrachas

IGRH: 0275

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 20.3); Atero Burgos (2003: n.º 96); Díaz (1980: n.º 21); Díaz (2007: F.12); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1990: pp. 76-77); Fraile Gil (2016: n.º 74); Fraguas Fraguas (1998: n.º 1110); Gil Muñoz (2010: n.º 58); Piñero Ramírez (1996: n.º 93); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 89); Schubarth y Santamarina (1988a: n.º 18); Trujillo Pacheco (2017: n.º 65); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 99).

Primeros versos

En un patio tres comadres se juntaron todas tres.
Una trajo nueve huevos, para cada una tres.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 477)

Estando las tres borrachas en el portal de Belén,
trataron de poner cena, una cena pa las tres.
(Gil Muñoz, 2010: p. 91)

Se juntaron tres comadres e de un barrio todas tres;
entaman una merienda para el día de San Andrés.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 415)

Se juntaron tres comadres en el barrio San Andrés.
Lo primero que dispuson para tener que comer.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 282)

Resumen

Tres comadres se reúnen para merendar. Preparan unas cantidades exageradas de comida, que difieren según la versión (treinta huevos, una torta gigante, una ternera o un cerdo completo, una gran tortilla, etc.). Una de ellas decide ir a por vino y regresa con una veintena de cántaras. Se lo beben todo y agarran una gran melopea. Llega el marido de la anfitriona a casa y las apalea a las tres.

423. Milagro de san Bartolo

IGRH: 0870

Títulos alternativos: El pino de Teror; Romance anticlerical

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 124); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 201).

Primeros versos

Alto Dios Enimpotente, emperador siempre eterno,
donde la Virgen su madre sirvió de trono pequeño.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 403)

Resumen

Encima del pino de Teror nacen tres dragos y en su tronco brota un manantial, el cual se seca porque los curas y sacristanes recogen su agua para venderla.

424. Parodia del Corpus Christi

Fuentes primarias

Fraile Gil (2016: n.º 76).

Primeros versos

Sabrás Minguillo y Bartolo que ayer pasé por la aldea
y vi la fiesta del Corpus que es una solemne fiesta.
(Fraile Gil, 2016: p. 284)

Resumen

Un rústico que presencia por primera vez la fiesta del Corpus Christi les cuenta a sus amigos su experiencia. Confunde a los danzantes con indios, los bonetes con banquetas, el palio con una manta, etc. Lanza una piedra a la cabeza del hombre que porta el incensario. La justicia lo prende y lo encierra en el calabozo. Los vecinos aseguran que es inocente (tonto), y lo dejan en libertad.

425. Pendencia entre el plátano y la caña

Fuentes primarias

Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 205).

Primeros versos

Dicen que en tiempos de María Castaña
hubo una pendencia muy de madrugada.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 507)

Resumen

El plátano y la caña disputan de madrugada. El plátano acusa a la caña de estar oronda y solo servir para endulzar el agua. La caña se defiende asegurando que es la niña mimada de todas las fiestas, pues la presentan en copa de plata. El plátano le concede la razón y se lamenta de que los humanos no le den las gracias a pesar de ser el cultivo con el que se ganan la vida.

426. Testamento del pastor

Títulos alternativos: El testamento del serrano

IGRH: 0197

ISSN: 2173-0695

doi: 10.17561/blo.vanejo5.5713

Fuentes primarias

Fraile Gil (2016: n.º 60); Manzano Alonso (2003: p. 296); Salazar (1999: n.º 125).

Primeros versos

Por aquel cerrillo abajo un serranillo venía
con una calenturilla, que el serrano se moría.
(CLO, 0634r)

Por aquella sierra abajo, un serranillo venía
y al pasar por el arroyo, el serrano se moría.
(Manzano Alonso, 2003: p. 296)

Por aquella sierra arriba un serranito subía
con el rosario en la mano, rezando el Ave María.
(Salazar, 1999: 214)

Resumen

Un pastor enfermo de calenturas se recuesta en un árbol y, como cree cercana su muerte, reza un rosario y hace testamento. En otras versiones, un pastor va rezando un rosario cuando cae por la sierra abajo o experimenta un dolor tan fuerte que queda postrado; la gente llama al cirujano, que le aconseja al enfermo que haga testamento. El pastor enumera sus escasos bienes: lega sus ovejas a sus compañeros, sus cucharas a su mujer para que se acuerde de él cuando coma o cocine migas, el zurrón y su garrote o su manojo de cordeles a su hijo para que se acuerde él cuando vaya a trabajar o a atar sacos, etc.

CASOS Y SUCESOS

427. Atropellado por un tren

Títulos alternativos: Atropellado por el tren; El novio arrollado por el tren; Juanillo; Primera estación del Norte; Pulida Estación del Norte

IGRH: 0156

Fuentes primarias

Asensio García (2004: pp. 105-106); Atero Burgos (2003: n.º 115); Checa Beltrán (2005: n.º 52); Díaz (2007: D.8); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1990: pp. 29-30); Esteve Faubel (1998: pp. 1106); Ferrer-Sanjuán (1993: n.º 12); Heredia Menchero (2017: n.º 1029); Manzano Alonso (2003: pp. 344, 348-349); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 169); Pérez Rivera (2015: n.º 270-271); Piñero Ramírez (1996: n.º 114); Piñero Ramírez (2004: n.º 77); Piñero Ramírez (2013: n.º 73); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: p. 98); Salazar

(1999: n.º 48); Tejerizo Robles (2007: n.º 417, 418); Trapero (1985: n.º 107); Trapero (2000a: n.º 172); Trapero (2000b: n.º 75); Trapero (2003: n.º 82); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 173); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 123).

Contaminaciones y engarces

Atropellado por un tren + Entierro y boda contrastados

ATO, 00476 03; ATO, 00038 02; De Mur Bernad (2015: n.º 86); Manzano Alonso (2003: pp. 345-347); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 174); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 123.b);

Atropellado por un tren + Sábado por la tarde

Manzano Alonso (2003: pp. 345-347).

Primeros versos

Cuando el tren va caminando por Sevilla y por Utrera,
si no fuera por el pito, ¡cuántas desgracias hubiera!
(Piñero Ramírez, 2013: p. 591)

Juanillo subió a la barra por ver si venía el tren;
venía con violencia, Juanillo vino a caer.
(CLO, 0776r)

Los mocitos de La Rioja dicen que no corre el tren;
que vayan a la estación, y allí le verán correr.
(Manzano Alonso, 2003: p. 344)

Primera estación del Norte, ¡qué mal estreno has tenido!,
la máquina de Linares al guardafreno ha cogido.
(CLO, 0687r)

Resumen

Un muchacho es atropellado por un tren. El guardia revisa la vía y manda un parte a la estación para informar del suceso. Se llevan al herido al hospital y avisan a su familia. Acuden allí sus padres y su novia. El muchacho, al verse sin los dos brazos, pide que lo maten. La novia, que lo escucha, se desmaya o, por el contrario, en otras versiones intenta consolarlo asegurándole que no lo va a abandonar. En algunas variantes, él trata de animarla prometiéndole matrimonio; en otras, ella lo desprecia y él muere.

428. Cogida de Diego Gil y Pizarro

Títulos alternativos: Cogida de Diego Gil; Diego Gil; La hermana llora al torero; O toureiro namorado

IGRH: 0669

ISSN: 2173-0695

doi: 10.17561/blo.vanejo5.5713

Fuentes primarias

Fraile Gil (2010: n.º 140); Fraile Gil (2016: n.º 94); Salazar (1999: n.º 46).

Primeros versos

A un lado de Guadalupe, pueblo que le llaman Lía,
compran los mozos un toro solo para pasar un día.
(Fraile Gil, 2010: p. 236)

Más allá de Guadalupe, en un pueblo que llaman Alía,
hacen los mozos un toro para entretener el día.
(Fraile Gil, 2016: p. 319)

Resumen

Unos mozos deciden comprar un toro para hacer una corrida. Diego Gil se postula como capitán de la cuadrilla. Cuando sale a la plaza, el toro lo embiste y acaba con su vida. Como es huérfano, solo le llora una hermana, que se lamenta del mal trance.

429. Duelo entre amigos

IGRH: 5116

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 43); Trapero (2003: n.º 115).

Primeros versos

El día dos de febrero, día de la Candelaria,
en un juego de turrón dos amigos se agarraban.
(Trapero, 2003: p. 275)

Resumen

Dos amigos se enfrentan durante la celebración de la Candelaria. Uno de ellos apuñala al otro. Unos mozos recogen al herido para llevarlo a su casa. En el camino, se cruzan con la madre del apuñalado. El hijo le revela quién ha sido el joven que lo ha herido, pero le pide que no se enfrente con su amigo, ya que él ha sido el culpable del enfrentamiento. Se despide de su madre y de su hermana.

430. El motín de los pastores

Títulos alternativos: El borrego

Fuentes primarias

Fraile Gil (2016: n.º 56).

Primeros versos

Vengo a cantarte el borrego que te lo tengo ofrecido,
¡cuándo querrá Dios del cielo que tú me cantes el mío!
(Fraile Gil, 2016: p. 247)

Resumen

El amo de un rebaño paga poco y trata de manera despótica a su mayoral y a su zagal. Cierta día, cuando el amo se acerca a la cabaña del mayoral con el salario de sus dos empleados, estos lo asesinan. El mayoral le pide a su zagal que suba al amo en el burro y diga que ha tenido un accidente a caballo. A la mañana siguiente, los herederos del amo se acercan a la casa del mayoral para repartirse los borregos.

431. El mozo arriero y los siete ladrones

Títulos alternativos: El arriero; El arriero y los ladrones; El arriero y los siete bandidos; El mozo arriero

IGRH: 0134

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 23.2); Atero Burgos (2003: n.º 113); Díaz (2007: D.11); Fraile Gil (2016: n.º 90); Manzano Alonso (2003: pp. 379-380); Pérez Rivera (2015: n.º 258-260); Piñero Ramírez (1996: n.º 109); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: pp. 96-97); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 91); Salazar (1999: n.º 36); Schubarth y Santamarina (1984: n.º 356); Suárez López (2009: n.º 245); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 119).

Primeros versos

Camino de Extremadura vai un valiente arriero;
seis mulas lleva cargadas, siete con el cebadero.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 444)

Camino para la Mancha, caminaba el buen arriero:
buena manta, buena mula, buenos sacos de dinero.
(CLO, 0421r)

Por la calle de la Arena se pasea un arriero:
buen zapato y buena media, buen bolsillo con dinero.
(Schubarth y Santamarina, 1984: p. 84)

Por la sierra'e Cataluña viene bajando un arriero
con siete machos cargados y ocho con el delantero.
(CLO, 0642r)

Resumen

Un mozo arriero se encamina hacia la Mancha lujosamente vestido. Va acompañado de un buen número de mulas y porta una gran cantidad de dinero. En mitad del camino, le salen al encuentro siete bandoleros o soldados, que dicen no tener dinero. El mozo les asegura que no deben preocuparse porque él lleva de sobra. Más adelante, se paran en una venta y los ladrones le ofrecen el primer vaso de vino. El arriero lo rechaza porque está convencido de que es veneno. En ese momento, los mozos sacan sus sables o puñales. El caminante hace lo mismo y, como es buen luchador, asesina a cinco de ellos, mientras que los otros dos huyen despavoridos. La ventera, que en algunas versiones es la mujer de uno de los ladrones, comienza a pedir auxilio. Se presenta la autoridad, que prende a la ventera por haber intentado envenenar al mozo, mientras que deja libre a este. En algunas versiones, el arriero escribe una carta al rey contándole lo sucedido; este se enorgullece de su valiente acción, ordena que lo liberen del calabozo y le concede una renta vitalicia. A veces, también le concede una renta a la ventera, que ha prevenido al mozo de la existencia del veneno. En otras versiones, el mozo arriero se encuentra con siete franceses sin dinero. En la venta, el mozo trata de brindar por el rey de España, pero los franceses prefieren hacerlo por el monarca galo. Desenvainan sus sables y el español mata a cinco de sus contrincantes. Escribe una carta al rey contándole los hechos. Este se alegra de que haya matado a los franceses.

432. El niño del camello*Fuentes primarias*

Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 204).

Primeros versos

Era un pobre padre y tenía un hijo y llamaba desta suerte;
donde lo mandó por agua al niño como inocente.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 507)

Resumen

Un padre manda a su hijo a por agua acompañado de un camello, el cual lleva amarrado. En el medio del camino, el animal se espanta y el niño muere. El padre cae fulminado y la madre se lamenta amargamente.

433. El ventero asesino y el labrador

IGRH: 0767

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 38); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 122).

Primeros versos

Un pobre de un labrador de Medina de Ríuseco,
tocóle a coger cabalas, más alcabalas de un ciento.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 448)

Resumen

Un pobre labrador que recauda alcabalas o un comerciante que viaja por motivos laborales pide posada en una venta. Cuando entra en la habitación, descubre que debajo de la cama hay un hombre muerto. El huésped comprende que a él le espera la misma suerte, así que troca sus ropas con las del difunto, al que dispone encima de la cama, mientras que él ocupa el lugar del desdichado. A medianoche, penetran en la habitación el ventero y varios ladrones. Apuñalan al difunto creyendo que se trata del nuevo huésped y le roban la bolsa de dinero. Acto seguido, cierran la habitación con llave. El huésped le ruega a la Virgen que lo saque de aquel mal lance. De repente, suena una voz que ordena a los vecinos que abran la venta. En otras versiones, el huésped es trasladado a la calle milagrosamente. Da parte a la justicia, que aprisiona a los ladrones y ejecuta al ventero.

434. La honra robada

Fuentes primarias

Pérez Rivera (2015: n.º 283).

Primeros versos

Mañanita de San Juan al pie de que el sol salía
caminaba una doncella y una arboledita arriba.
(Pérez Rivera, 2015: p. 472)

Resumen

Una doncella que pasea por el bosque es perseguida por un individuo que trata de arrebatarse su honor. Ella le asegura que prefiere perder la vida a la honra, pero el violador hace caso omiso de sus palabras. Después de haber satisfecho sus apetitos, se queda dormido. La joven le quita el puñal y se suicida. Cuando despierta, el forzador se lamenta de la muerte de la muchacha y, envolviéndola en su capa, se acerca a una ermita, donde pretende enterrarla. Se encuentra con un individuo, al que le pide que le guarde el secreto, pero este le revela que es el hermano de la difunta y lo lleva ante la justicia, que lo condena a morir en la horca. En el patíbulo, el violador trata de defenderse clamando que él no mató a la joven, sino que ella misma se suicidó cuando él le quitó la honra.

435. Los mozos de Monleón

Títulos alternativos: Capea de los mozos de Monleón; El novillero; La maldición de la madre

IGRH: 0371

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 3838); Alonso Fernández y Cruz Casado (2003: n.º 44); Álvarez Cárcamo (2019: 16.8); Atero Burgos (2003: n.º 114); Benítez Sánchez (2000: p. 257); Checa Beltrán (2005: n.º 26); Díaz (2007: F.18); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1990: pp. 33-35); Fraile Gil (2013: n.º 64); Fraile Gil (2016: n.º 92-93); Manzano Alonso (2003: p. 391); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 132); Moreno Moreno (2016: n.º 116-118); Piñero Ramírez (1996: n.º 111); Piñero Ramírez (2004: n.º 75); Piñero Ramírez (2013: n.º 72); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 94); Salazar (1999: n.º 45); Trujillo Pacheco (2017: n.º 71); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 120).

Contaminaciones y engarces

Los mozos de Monleón + La criada y el señorito
ATO, 00038 18

Los mozos de Monleón + Muerte del torero José Gómez «Gallito»
Rico Beltrán (2009: n.º 53).

Primeros versos

En el pueblo de Clarines una viuda había,
tan solo tenía un hijo que le ayudaba a la vida.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 586)

En el pueblo de Segovia, una viudita vivía
que tenía tan sólo un hijo; el consuelo de su vida.
(CLO, 0047r)

Los mozos de Moleón se fueron arar temprano,
para dir a la corrida y remudar con despacio.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 527)

—Madre, deme usted la ropa, que me voy a la corrida,
a matar el toro bravo, a hincarle la banderilla.
(CLO, 0522r)

—Madre, deme usted la ropa, que me voy a torear.
—La ropa no te la doy y a la corrida no irás.
(CLO, 0152r)

Resumen

Una madre viuda quiere con locura a su único hijo. Cierta día, este le pide que le deje ropa para ir a torear. Su madre se opone porque tiene miedo de que muera en la plaza y, ante la insistencia del hijo, lo maldice para asustarlo y que así

desista de su intento: le asegura que, si va a la corrida, lo traeran muerto en un carro. El hijo busca ropa prestada y acude a la corrida. En algunas versiones, cuando los mozos se dirigen hacia la plaza, el caporal les aconseja que no entren a torear porque el toro es demasiado bravo. Durante la corrida, el toro empitona al muchacho y muere. En ocasiones, el moribundo pide confesión y los mozos tratan de llevarlo a la iglesia o llaman al sacerdote para que se presente en la plaza, pero no llegan a tiempo. Recogen el cuerpo sin vida del aficionado, lo suben en un carro y se acercan a la puerta de la viuda, a quien se lo entregan para que lo amortaje. La mujer se lamenta de haber maldecido a su hijo. A los pocos días, enloquece y sale al campo bramando como un toro. El narrador aconseja a las madres que no maldigan a sus hijos.

436. La muerte de la pastora

Títulos alternativos: A morte da pastora

Fuentes primarias

Schubarth y Santamarina (1987: n.º 19).

Primeros versos

Al amanecer la aurora, al romper el claro día,
vi bajar una pastora por aquella serranía.
(Schubarth y Santamarina, 1987: p. 186)

Resumen

Una pastora baja de la sierra, que está cubierta de nieve. Se para a descansar debajo de un laurel. Comienza a leer unos papeles en los que está escrita la historia de su vida y se queda dormida. La pastora muere después de haber sufrido mucho.

437. Los bandidos y los arrieros

Títulos alternativos: De arrieros y bandoleros; Dos arrieritos; Los arrieros y los ladrones

IGRH: 0506

Fuentes primarias

Fraile Gil (2016: n.º 91); Heredia Menchero (2017: n.º 1002); Majada Neila (1984: n.º 77); Salazar (1999: n.º 37).

Primeros versos

Caminan dos arrieritos camino de Barquichuela
con dos mulillos cargaos para ganar la moneda.
(Fraile Gil, 2016: p. 315)

Dos arrieritos salieron del pueblo de Cabezuela
con dos mulitas cargadas para ganar la moneda.
(Majada Neila, 1984: p. 181)

Salieron dos arrieritos del lugar de Cabezuela,
caminando con sus machos, para ganar la moneda.
(Heredia Menchero, 2017: p. 385)

Resumen

Dos arrieros son interceptados por un par de ladrones que, haciéndose pasar por caminantes, se interesan por su lugar de procedencia y por la carga de sus mulos. Uno de los arrieros sospecha de los ladrones y le pide a su compañero que tenga su escopeta a mano. Los bandidos asesinan de un carabinazo al segundo de los arrieros y obligan al primero a entregarles todo el dinero bajo amenaza de muerte.

438. Madre, Francisco no viene

Títulos alternativos: Francisco y Francisca; La enamorada; La muerte del novio; La niña esposada; Los novios; Teresa y Francisco; Teresita

IGRH: 0193

Fuentes primarias

Alonso Fernández y Cruz Casado (2003: n.º 14); Álvarez Cárcamo (2019: 9.7); Atero Burgos (2003: n.º 112); Checa Beltrán (2005: n.º 25); Díaz (2007: F.28); Fraile Gil (2016: n.º 19); Majada Neila (1984: n.º 76); Manzano Alonso (2003: pp. 381-382); Marazuela Albornos (1981: n.º 166); Moreno Moreno (2016: n.º 115); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 38); Salazar (1999: n.º 44); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 56); Suárez López (2009: n.º 243); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 112).

Contaminaciones y engarces

Madre, Francisco no viene + Muerte del príncipe don Juan
Valenciano López de Andújar (1994: n.º 112.b).

Novio asesinado + Madre, Francisco no viene
Benítez Sánchez (1999: p. 272); Benítez Sánchez (2000: p. 242).

Primeros versos

En la entradita de Cádiz hay una chica muy guapa
que venía el novio a verla dos veces en la semana.
(CLO, 0394r)

En la provincia de Huelva hay una niña esposada
que venía el novio a verla tres veces a la semana.
(CLO, 1240r)

En la provincia León, doce leguas de distancia,
en un pequeñito pueblo que Arenillas se llamaba.
(Manzano Alonso, 2003: p. 382)

En tierras de Salamanca hay una niña esposada,
que la viene a ver el novio tres días a la semana.
(Marazuela Albornos, 1981: p. 334)

—Madre, Francisco no viene, madre, Francisco ya tarda.
—Calla, tonta, calla, loca, no seas disparatada.
(CLO, 0851r)

Teresita tenía un novio que Francisco se llamaba
y acostumbra a ir a verla tres veces a la semana.
(CLO, 1217r)

Resumen

Una joven está preocupada porque hace varios días que su novio no va a verla. Su madre trata de tranquilizarla asegurándole que estará ocupado con el trabajo, ya que es tiempo de sementera. La muchacha se asoma a una ventana y ve venir a un hombre montado en una jaca, que le comunica que su novio se encuentra gravemente enfermo. Desesperada, le pide a su madre que le saque la ropa de luto y el caballo en el que su novio solía montar. La joven cabalga deprisa, pero cuando llega al pueblo, las campanas repican por la muerte del joven o ella se cruza con el entierro. En algunas versiones, la muchacha vuelve a su casa, se encierra en su aposento y muere. Entierran a los dos novios juntos.

439. Muerte del torero José Gómez «Gallito»

Títulos alternativos: Coplas de la muerte del torero Joselito; Joselito; La muerte de José Gómez «Gallito»; La muerte de Joselito; La muerte del torero Gallo; Muerte de Joselito el Gallo; Romance del torero Joselito

IGRH: 0916

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 3836); Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 51); Atero Burgos (2003: n.º 251); Hernández Fernández (2010: n.º 49); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 231);); Moreno Moreno (2016: n.º 185); Porro Fernández (2003: n.º 23); Salazar (1999: n.º 47).

Contaminaciones y engarces

Los mozos de Monleón + Muerte del torero José Gómez «Gallito»
Rico Beltrán (2009: n.º 53).

Primeros versos

El día dieciséis de mayo de mil novecientos veinte,
Joselito en Talavera un toro le dio la muerte.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 352)

En mil novecientos veinte, día dieciséis de mayo
fue herido por un toro el más joven de los Gallos.
(Salazar, 1999: p. 74)

En mil novecientos veinte, recuerdo le dejará
y a todo el arte taurino que no se le olvidará.
(Porro Fernández, 2003: p. 27)

Joselito Gómez Gallo es el torero del día,
cuando sale a la plaza se mejora la corrida.
(Alcalá Ortiz, 2003: p. 1032)

Joselito, Joselito, bien te lo decía yo,
que la plaza Talavera iba a ser tu perdición.
(CLO, 1313r)

Joselito, Joselito, bien te lo decía yo,
que la plaza Talavera iba a ser tu perdición.
(CLO, 1313r; Moreno Moreno, 2016: p. 688)

Resumen

El torero José Gómez, conocido como «Gallito» o «Joselito», sale a torear a la plaza de Talavera. En cuanto sale el toro, el célebre matador intuye su fiereza. De repente se oye una voz en la plaza que desea la muerte del torero. Estos presagios resultan ciertos y Joselito cae muerto tras sufrir una cornada. En algunas versiones, el torero le encomienda a Manolete que lleve su cadáver a Sevilla y que consuele a su viuda. En ocasiones, su hermano se niega a ver el cuerpo sin vida del diestro. Toda España llora la muerte de uno de sus mejores toreros. Se celebra un multitudinario entierro al que asiste la reina.

440. Naufragio de un vapor

IGRH: 5113

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 49); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 207).

Primeros versos

Vamos leyendo este caso que pasó en la mar salada,
de un vapor que se perdió tras la punta de Anaga.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 508)

Resumen

Un barco de vapor yerra su ruta debido a la niebla. El vigía observa cómo se aproximan a un faro, pero es demasiado tarde y el barco encalla en tierra. Los familiares de los marinos se abrazan desconsolados por la tragedia.

441. O morgado

Fuentes primarias

Schubarth y Santamarina (1988a: n.º 17).

Primeros versos

—Démo'o diñeiro, miña tía, i eu quero i a Xungueira
a comprar un fato novo, que mañá é día de feira.
(Schubarth y Santamarina, 1988a: p. 40)

Resumen

Un mayorazgo quiere ir a comprar ganado a una feria. Su tía le aconseja que cambie de idea, ya que lo han amenazado, pero el muchacho insiste. Se encuentra con sus enemigos en el camino, que le muestran el puñal con el que van a asesinarlo. Él les ruega que lo dejen libre y se lleven su dinero y su caballo, pero los criminales no atienden a sus razones. El caballo del mayorazgo corre hacia el pueblo para dar noticia de la muerte de su amo. En el entierro del joven hay mucha gente llorando.

442. Riña en el campo

IGRH: 5117

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 42); Trapero (2000a: n.º 221); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 203).

Primeros versos

El día de la Ascensión, por ser día señalado,
se fueron dos compañeros a la cumbre a buscar un palo.
(Trapero, 2000a: p. 622)

Un día de la Ascención, por ser día señalado,
se juntaron dos amigos que se tratan como hermanos.
(Trapero, 2000a: p. 622)

Un domingo del Señor, por ser día señalado,
se fueron dos hermanitos al monte a labrar un palo.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 506)

Resumen

Dos amigos o primos que se quieren como hermanos marchan al monte para cortar y labrar un palo. Discuten sobre la escuadra del palo y uno le asesta un hachazo al otro, sacándole los intestinos y las asaduras fuera del cuerpo. El herido le pide que se las vuelva a meter dentro, pero el criminal sale huyendo. En el camino, se encuentra con su padre o su madre y le cuenta el suceso. El progenitor se queja de que le pague de esta manera los nueve meses que pasó en su vientre o el esfuerzo que le ha costado criarlo.

443. Riña entre dos jóvenes

Fuentes primarias

Betancourt, Bonamore y Cohen (1992: n.º 6 de «Romances novelescos»); Trapero (2003: n.º 116).

Primeros versos

Estando un domingo arando se encontraron dos mancebos,
echando manos a un hierro como pelear queriendo.
(Trapero, 2003: p. 276)

Un domingo en la mañana, se encontraban dos mancebos
echando mano a sus fierros como queriendo pelear.
(Betancourt, Bonamore y Cohen, 1992: p. 34)

Resumen

Dos jóvenes están arando cuando comienzan a luchar valiéndose de sus navajas o hierros. El padre de uno de ellos aparece en ese momento y trata de detener a su hijo, pero este le asegura que se encuentra tan furioso que sería capaz de matarlo si no le deja proseguir. El padre le pronostica que morirá antes de que amanezca. El hijo dicta su testamento.

444. Soldados forzadores

Títulos alternativos: Doña Ana; El alférez matador; El sargento y el alférez; El triste amador; La hija de la viudina; Os soldados violadores

IGRH: 0170

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 11.4); Moreno Moreno (2016: n.º 121); Salazar (1999: n.º 32); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 45 bis); Trapero (2000b: n.º 23); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 111).

Contaminaciones y engarces

Fratricida por amor + Soldados forzadores
Trapero (2000b: n.º 25)

Primeros versos

Domingo de Ramos era cuando la Pasión venía,
iba un cabo y un sargento juntos a una romería.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 181)

En lo alto de Aragón hay una capitania,
más de doscientos soldados, era la flor de Castilla.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 179)

Por la calle abajo va una madre con dos hijas,
y un capitán le pregunta cuál de las dos es más linda.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 430)

Un alcalde y un sargento van a registrar la villa:
ven una querida madre con sus dos queridas niñas.
(Trapero, 2000b: p. 210)

Una mañán de San Juan, cuando la pasión salía,
salen tres primas hermanas, ¡oh, qué linda maravilla!
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 430)

Ya ha salido de Aragón una grande compañía
y, en el camino, se encuentran una madre con dos hijas.
(CLO, 1246r; Moreno Moreno, 2016: p. 539)

Resumen

Unos soldados salen a pasear por las calles de un pueblo y se encuentran con unas hermosas muchachas. Alaban la belleza de una de ellas. Como esta los escucha, se marcha a casa y atranca la puerta. En otras versiones, una madre viuda sale a pasear con sus dos hijas cuando oye que unos soldados están alabando la hermosura de las dos o de una de ellas. Por la noche, se presentan los soldados en la casa de la muchacha y echan la puerta abajo. La madre trata de disuadirlos asegurándoles que su hija se encuentra en casa de su tía. Estos no la creen y registran la vivienda, hallando a la joven escondida en una sala o en su alcoba. En algunas versiones, los soldados la violan y, aunque la muchacha pide que la dejen

vestirse antes de que la saquen de casa, estos se niegan. Mientras la arrastran fuera, la madre le suplica que proteja su honra. En ocasiones, los soldados raptan a las dos hermanas. El final es distinto dependiendo de las versiones: 1) la joven logra defender su honra a costa de su vida; los soldados le envían el cuerpo o la cabeza cortada a su madre, que se muestra orgullosa de que su hija haya sabido defenderse; 2) los soldados violan y matan a la joven, enviándole el cadáver a su madre, que cae muerta. Madre e hija van al cielo, mientras que los soldados son condenados al fuego eterno; 3) los soldados matan a la joven y la madre implora a la justicia divina que acabe con la vida de los criminales; 4) las hermanas son asesinadas; baja una carta del cielo en la que se condena a los criminales al infierno, mientras que a las jóvenes se las premia con la gloria; 5) la joven es asesinada delante de su madre y el sargento criminal es condenado a morir en la horca; 6) la muchacha es violada y asesinada; le mandan la cabeza a la madre, que se lamenta de que su hija no haya sabido defenderse. La cabeza habla milagrosamente y le dice que su hija está en el cielo, mientras que los soldados han sido condenados al infierno; 7) la joven mata al soldado con el puñal que este estaba utilizando para amenazarla.

GUAPOS Y VALENTONES

445. El bravo Fulgencio Flórez de Aranda

Títulos alternativos: Fulgencio Flórez de Aranda

IGRH: 0838

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 109); Trapero (2000b: n.º 46).

Primeros versos

Si fueses al monte, dama, tráeme del pino la rama.
Viene de Andalucía un caballero de fama
a comerse una comida, costare lo que costara.
(Trapero, 2000b: p. 276)

Resumen

Un caballero andaluz llega a una venta hambriento y le pide a la ventera que le avie unas perdices. Aparecen dos camaradas, a los que el caballero convida a comer a su mesa. Estos se niegan y el bravo los amenaza con sus pistolas. Los camaradas le obedecen. El bravo le pide a la ventera unas aceitunas y le ordena que cuando alguien pregunte quién ha sido el autor de aquella hazaña, le diga que se trata de Fulgencio Flórez de Aranda.

446. El guapo Luis Ortiz

Títulos alternativos: El toro negro y el hijo maldecido por su padre; Hazañas de Luis Ortiz

IGRH: 0766

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 107).

Contaminaciones y engarces

El guapo Luis Ortiz + El conde Grifos Lombardo
Valenciano López de Andújar (1994: n.º 121).

El guapo Luis Ortiz + No me entierren en sagrado
Fraile Gil (2010: n.º 139).

Primeros versos

Siendo yo chiquillo nuevo, de la edad de veintiún año,
cuando me faló mi padre me dijo siempre llorando.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 447)

Un domingo, estando errados, se encontraron dos manchegos,
y enchando mano a su espada, como queriendo pelear.
(Fraile Gil, 2010: p. 235)

Resumen

Un padre le explica a su hijo que ha dilapidado todo su capital para librarlo de los asesinatos que ha cometido. El hijo le asegura que hace poco asesinó a varios hombres más. Entonces el padre le aconseja que se marche a una ciudad lejana, que se aliste como soldado para luchar en el extranjero o que se convierta en fraile. El hijo desprecia sus consejos y entra en una taberna para beber o se marcha a jugar. En algunas versiones, mata a otro hombre. La justicia lo prende valiéndose de diferentes astucias y lo lleva a ahorcar. Sin embargo, el preso se revuelve y mata al verdugo y a sus enemigos, en ocasiones, con ayuda de su hermano. Al día siguiente, asiste a una corrida. El guapo consigue matar a varios toros, pero el último lo destripa de una cornada. Su padre lo maldice, pero él le asegura que se coserá el vientre.

447. El vaquero Lucas Barroso

Títulos alternativos: Lucas Barroso

IGRH: 0407

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 116); Piñero Ramírez (1996: n.º 107); Piñero Ramírez (2013: n.º 78).

Primeros versos

Me llamo Lucas Barroso, vaquero de gallardía;
traigo las vacas cansadas de subir cuestas arriba.
(CLO, 0973r)

Resumen

El vaquero Lucas Barroso lleva las vacas o el caballo cansados de subir cuestas y de luchar contra los moros o los toros. Envalentona a su ganado asegurándole que si hiciera algún daño, su amo lo pagaría con su mejor becerra o ternero, una criatura increíblemente veloz. En otras versiones, el vaquero asegura que el amo pagará la soga de su caballo en el caso de que esta se rompa.

MUJERES BANDOLERAS; VENGADORAS EN TRAJE DE VARÓN

448. Crimen de Alhama de Murcia de José Carreras

Primeros versos

Dame tu gracia infinita para que mi lengua pueda
referir por todo el reino la historia más sangrienta.
(ATO, 00169 17)

Resumen

La hija de una familia pudiente, llamada Consuelo, mantiene relaciones con el joven José Carreras, que no iguala su posición. Los padres de ella se oponen a la relación, pero los amantes siguen viéndose y la muchacha se queda embarazada. Da a luz y sus padres le ordenan que lleve al niño a la inclusa, pero ella se niega. Cuando el niño cumple tres años, es arrollado por una vaca y muere. José tiene que ir a Cartagena para hacer el servicio militar. Vuelve con licencia al pueblo e intenta ver a Consuelo, pero sus padres la tienen encerrada en una habitación. Ella deja caer una prenda bordada por la ventana con la intención de que su amante descubra dónde se encuentra. Esa misma noche, José porta una gran escalera y sube por ella con la intención de hablar con Consuelo. Él determina volverse a Cartagena para que los padres de Consuelo la dejen en libertad, pero ella no queda conforme. La joven le corta la cabeza a su padre con un hacha, se disfraza de hombre y sale a buscar a su amante. Para en una venta de Cartagena en la que se encuentran varios guardiaciviles. Se le cae el sombrero y deja al descubierto su larga trenza. Los guardias le dan el alto, pero ella intenta huir. Finalmente, derriban su caballo de un tiro y apresan a la muchacha. Ella le ofrece su alma al diablo. Mientras tanto, José pasea con algunos compañeros cuando se le aparece su hijo vestido de ángel. La criatura le revela su identidad y le informa de la

próxima ejecución de Consuelo. Le hace saber que si no acompaña a su madre el día de la ejecución, el alma de la muchacha irá al infierno. José le escribe una carta a Consuelo informándole de la venida del niño. En el patíbulo, ella le pide a Dios que recoja su alma y ruega a los padres que no contraríen los gustos de sus hijos por temas de hacienda. Le dan garrote. El narrador pide a la Virgen y a Dios que no nos desamparen.

449. Doncella que sirve de criado a su enamorado

IGRH: 0378

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 84); Trapero (1985: n.º 112-114).

Primeros versos

En la ciudad de Judea un caballero hidalgo
muy bien hablado y atento, rico y bien aparentado,
lleva don Pedro por nombre, nombre de su antipasado.
(Trapero, 1985: p. 141)

En la palma de mi mano traigo un corazón pintado.
Estando doña María en su ventana mirando
pasó por allí un caballero que a la dama va rondando.
(Trapero, 1985: p. 143)

Resumen

Don Pedro deja de visitar a su dama. Ella decide vestirse de varón y salir a buscarlo para darle muerte. La dama travestida le pide a su amante trabajo como criado. El caballero acepta y acuden juntos a visitar a su nueva dama. Esta se enamora del criado y le propone casamiento, pero él le revela que en realidad es la dama de su galán. La prometida decide romper su relación con don Pedro. En el bosque, amo y criado se sientan a conversar. El criado le revela su identidad y don Pedro le promete matrimonio.

450. Doña Antonia de Lisboa

Títulos alternativos: Don Pedro de Rojas; Doña Antonia; Vengadora en traje de varón

IGRH: 0419

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 79); Trapero (2000a: n.º 110); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 148).

Primeros versos

Una mañana que apenas salió don Pedro de Rioja,
más lindo que el sol que sale por las puertas de su gloria.
(Salazar, 1999: p. 134)

Lindos son que me enamoran los ojos de doña Antonia.
Para contar y decir lo que sucedió en Lisboa,
con un galán y una dama que se quieren y se adoran.
(Trapero, 2000a: p. 419)

Los ojos de doña Antonia son lindos, que me enamoran.
Con un pitillo de plata bajó su linda señora:
—¿Es pa deshonrarme o pa dejarme con honra?
Si es pa deshonrarme, a mí no me alcanzarás cosa.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 411)

Resumen

Un galán abandona a su prometida por otra dama. Ella sale a buscar venganza vestida de hombre. Lo encuentra, se da a conocer y luchan. Gana la joven, que le corta la cabeza con su espada y la cuelga en el portal de su dama. Intentan arrestarla algunos miembros de la autoridad, pero ella los asesina. Ingresa en un convento.

451. Doña Isabel Deogracias

Títulos alternativos: La honra vengada; Venganza de amor; Venganza tras la deshonra

IGRH: 0249

Fuentes primarias

Manzano Alonso (2003: pp. 502-503); Salazar (1999: n.º 78).

Primeros versos

Vámonos para Madrid, que dicen que hay ciertas damas,
dicen que las hay bonitas, bien vestidas y adornadas.
(Manzano Alonso, 2003: p. 502)

Resumen

Una muchacha se ve con su novio mientras sus padres están en misa. Él le jura matrimonio delante de un crucifijo, por lo que ella accede a sus deseos. El amante se despide de ella, asegurándole que no volverán a verse. Cuando los padres regresan, su hija les relata el suceso y ellos la maltratan. Después se lo cuenta a sus amigas, que le aconsejan que se vista de hombre y salga a vengar su honor. Se dirige a la playa, armada y vestida de hombre, y le pide al amante que lo acompañe a Granada. En el camino, la luna le da en la cara y el novio la reconoce.

Comienzan a combatir y vence ella, que acaba apuñalándolo. En sus últimos suspiros, él le pide perdón y ella se lo concede. En mitad del camino, se encuentra a su padre, al que le confiesa el crimen y le declara su intención de ingresar en un convento.

452. Doña Josefa Ramírez

Títulos alternativos: Doña Josefa venga la muerte de su amante; Josefa Ramírez

IGRH: 5007

Fuentes primarias

Díaz (2007: D.20); Manzano Alonso (2003: pp. 560-562); Porro Fernández (2003: n.º 16); Trapero (2000a: n.º 103); Trapero (2000b: n.º 107); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 145).

Contaminaciones y engarces

Doña Juana de la Rosa + Doña Josefa Ramírez
Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 146).

Primeros versos

A la que es Madre del Verbo, María, Señora nuestra,
le pido humilde y postrado me dé gracia con que pueda
referir a mi auditorio las más infausta tragedia
y el infortunado caso que sucedió a una doncella.
(CLO, 0593r)

Doña Josefa nació en la ciudad de Valencia,
y apenas cumplió esta niña dieciocho primaveras.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 403)

Prestadme atención, os ruego, y en la ciudad de Valencia
nació de muy nobles padres la hermosa doña Josefa.
(Porro Fernández, 2003: p. 23)

Resumen

Doña Josefa Ramírez, una joven valenciana muy rica, se enamora de don Pedro de Valenzuela. Sin embargo, sus padres no aprueban la relación. Un día en que los dos enamorados se encuentran hablando en su reja, dos individuos asesinan al joven. Josefa se viste de hombre y sale a vengar la muerte de su amado. Llega hasta Cartagena siguiendo la pista de los asesinos. Cuando consigue dar con ellos, los reta y los asesina. También mata a los miembros de la autoridad que intentan apresarla. Se refugia en un convento de franciscanos y, una vez curada de las heridas de la refriega, huye. En la segunda parte, Josefa se dirige a Barcelona para partir a Milán, pero la interceptan unos corsarios argelinos que la venden como

esclavo. La mujer de su amo se enamora de ella, pero como la rechaza, la mujer la acusa ante su marido de haber intentado forzarla. Josefa es encerrada en un calabozo y, después de ser azotada, reconoce que es una mujer. Su amo la libera y castiga a su esposa. Vuelve a Valencia, donde se reencuentra con sus padres.

453. Doña Juana de la Rosa

IGRH: 0841

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 256); Salazar (1999: n.º 76); Trapero (2000a: n.º 108); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 131).

Contaminaciones y engarces

Doña Juana de la Rosa + Celos y honra
Trapero (2000b: n.º 43).

Doña Juana de la Rosa + Doña Josefa Ramírez
Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 146).

Doña Juana de la Rosa + Los dos primos enamorados
Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 133).

Primeros versos

Doña Juana de la Rosa, de hacienda amonedada,
quiero pintar su hermosura pero no quiero agraviarla.
(Trapero, 2000a: p. 416)

Doña Juana de la Rosa, de hacienda amonedada,
se quiere vestir de monja y su padre se lo estorbaba.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 375)

Resumen

Una bella dama es pretendida por muchos caballeros, pero ella los rechaza a todos porque quiere ser monja. Su padre no está de acuerdo, ya que es su única heredera. Los progenitores mueren y la joven queda al cuidado de un tío suyo. Cierta día, el tío informa a Juana de que un sobrino suyo quiere casarse con ella. Ella rechaza la proposición con insolencia y el tío le pega una bofetada. En realidad, Juana no acepta la proposición de su tío porque está enamorada de un mozo que suele rondar su ventana. Ese mismo día, le envía una carta a su galán pidiéndole que la rapte. Este acude a la cita y la lleva a caballo hasta una arboleda, donde abusa de ella mientras duerme. Cuando despierta, el caballero le explica que está deshonorada, y la abandona. Poco después, pasa por allí un caballero que la interroga por la causa de su llanto. Ella le pide que le preste su ropa, su caballo y sus armas. Vestida de varón, llega a Barcelona, donde se encuentra con su amante. Le pide que lo acompañe y, al llegar al lugar donde la deshonoró, la dama

saca un puñal y lo decapita. Después, declara los hechos delante de la justicia. El juez le hace saber que la sentencia es favorable para las mujeres que limpian su honra. Juana se lamenta de no haber seguido los consejos de su tío e ingresa en un convento.

454. Doña Juana de Olante

Fuentes primarias

Trapero (2000b: n.º 17).

Primeros versos

La doña Juana de Olante pregunta de esta manera:
—¿Por qué motivo has venido a debajo la bandera?
(Trapero, 2000b: p. 184)

Resumen

Una dama barcelonesa se disfraza de varón. Su antiguo amante entra a su servicio. Cierta día, la joven le informa de que la han destinado a Barcelona como gobernador y le pide que la acompañe. El criado le muestra su preocupación, ya que dejó a una dama deshonrada en esa ciudad y teme que puedan tomar represalias contra él. Cuando llegan a Barcelona, los padres de la joven le piden al supuesto gobernador que obre justicia con su criado, ya que raptó a su hija y todavía se desconoce su paradero. Ella le ordena a su sirviente que entregue a la muchacha porque, de lo contrario, será ejecutado. Lo encierran en un calabozo y, en el momento de ejecutar la sentencia, la muchacha se quita su sombrero y su capa, y desvela su verdadera identidad. Dan noticia al obispado, que decide celebrar con celeridad la boda entre la deshonrada y el preso.

455. Doña Matilde Salcedo

Fuentes primarias

Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 199).

Primeros versos

Serenísima princesa de los estados eternos,
Virgen de la Soledad, vaso de piedad de hielo,
fuente de misericordia, brillantísimo lucero
con cuya divina luz alumbráis aquel concepto.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 304)

Resumen

Una criada es seducida por un criminal. Este le promete llevarla con él a Portugal si le franquea la entrada de la vivienda de sus señores. La banda de criminales entra en la casa, mata al matrimonio y roba todos los objetos de valor. La hija, Matilde, asesina a uno de los criminales que entran en su habitación. Los

ladrones huyen y la joven va en busca de la justicia, que solo puede certificar la muerte de los señores y los criados de la casa. Entonces, la muchacha decide vender sus alhajas y perseguir a los asesinos vestida de hombre. En el camino se encuentra con la criada traicionera, que llora porque ha sido abandonada por su amante. Matilde no puede controlar su ira y la mata. Después, le salen al paso unos bandoleros. La joven les pregunta el camino que debe seguir y los asesina. Por fin, encuentra a los homicidas de sus padres en una taberna. Sin mediar palabra, comienza a tirotearlos. Algunos consiguen huir, pero Matilde les da alcance y acaba con su vida. Huye a Londres, donde le ofrece una misa a la Virgen por haberle permitido salir indemne.

456. La Espinela

IGRH: 0906

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 74); Trapero (2000b: n.º 112).

Primeros versos

El sol detenga sus rayos y la luna su luz bella.
Yo nací dentro de Cádiz, de nación de la agudeza.
(Trapero, 2000b: p. 429)

Resumen

Espinela es una dama altiva y soberbia. En algunas versiones se cuenta que recibe estudios básicos y que la enseñan a manejar las armas. Sus padres mueren siendo ella muy joven. Decide entonces pedirle matrimonio a un vecino suyo, pero este la rechaza porque tanto su linaje como su hacienda son inferiores. Esa misma noche, Espinela observa por la ventana que su vecino está rondando a otra dama. Se acerca hasta allí vestida de varón y desafía al muchacho. Aunque este trata de defenderse, Espinela lo asesina. La dama requebrada pide auxilio y Espinela también acaba con su vida. Cuando la justicia se persona en la escena del crimen, la asesina ya ha huido del pueblo. En las versiones más extensas, se cuentan sus pendencias posteriores. Adopta un nombre de varón y se embarca hacia otras tierras. Asesina a unos caballeros y huye hasta Málaga. Un ministro le pregunta de dónde viene y ella le asesta un golpe en la cabeza. Se presenta la justicia, que la obliga a entregarse. Saca una vihuela y comienza a cantar. Un extranjero se apiada de ella y la ayuda a atacar a los guardas. Consiguen escapar y se refugian en una cueva. Roban a un cura y a una mesonera. Atracan una calesa y matan a la dama que viaja en ella. La justicia la arresta y la lleva hasta su ciudad de origen. Confiesa la verdad y es condenada a muerte.

457. Rosa, ya te deshojé

Títulos alternativos: Doncella que venga su deshonra; Vengadora de su honra en traje de varón: Rosa ya te deshojé

IGRH: 0852

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 77); Trapero (2000b: n.º 41).

Primeros versos

A la Virgen de las Nieves pido que me dé su gracia
pa contar de una doncella principio de su desgracia.
(Trapero, 2000b: p. 259)

¿Dónde vas tierra famosa, tierra escrupulenta y larga?
Donde está esa gente mora, tiene sus armas pintadas.
(Trapero, 2000b: p. 263)

Resumen

Los padres de una hermosa joven mueren, dejándola desamparada. Ella escribe una carta pidiendo que la saquen de su casa. Un caballero conoce la noticia y ronda a la muchacha. Esta le franquea el paso a su casa y le pide que se siente en una banca o ventana, ya que no ha heredado sillas ni sillones. Allí conciertan fugarse a medianoche. Una vez en el campo, se sientan a descansar a la sombra de un árbol, donde el caballero la deshonra. Después le esconde la ropa y la amarra. Un cazador la escucha gritar y se acerca a ella. Corta las cuerdas que la amarran y le presta ropa masculina. Después, sigue su camino, dejándola en el monte. Entonces, ella decide vengarse de su amante y se marcha hacia su ciudad, donde lo encuentra hablando con una dama. Llega a casa del amante y le pide a su criada que le comunique que un caballero quiere verlo. Caminan juntos hacia el monte, donde la dama se da a conocer antes de apuñalarlo. La muchacha exclama que quien la debe la paga.

458. Sebastiana del Castillo

IGRH: 5104

Fuentes primarias

Manzano Alonso (2003: p. 532); Salazar (1999: n.º 82); Trapero (2000a: n.º 107); Trapero (2000b: n.º 45); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 130).

Primeros versos

En un pueblo cerca Burgos, que le llaman Penedillo,
vivía Rosa Gutiérrez con una hija y dos hijos.
(Manzano Alonso, 2003: p. 532)

..... En la ciudad de Trujillo
vivía Alonso Gutiérrez con una hija y dos hijos.
(Trapero, 2000b: p. 275)

Señores, pongan oído, mucha atención y cuidado,
todo el que quiera saber algo de lo que ha pasado.
..... Sebastiana del Castillo,
la mujer más desalmada que de madres ha nacido.
(Trapero, 2000a: p. 414)

Para mayor sentimiento que se ha visto ni se ha oído
en este presente tiempo a mis oyentes convido.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 374)

Resumen

Un mancebo se enamora de Sebastiana del Castillo. Aunque ella le otorga su corazón, sus padres se oponen al casamiento y encierran a la joven en una sala. Después de varios meses, Sebastiana consigue hacerse con un papel y le escribe una carta a su amado. El mozo acude a casa de Sebastiana armado y esta le franquea la entrada. La joven entra a la habitación de sus padres y les quita la vida. Después, les arranca los corazones y los fríe con aceite. El amante, al ver tal crueldad, cae muerto. Ella monta en cólera y también le arranca el corazón. Se viste con las ropas del joven y le quita sus armas. Luego, toma un caballo de la cuadra y huye. A la mañana siguiente, los hermanos de Sebastiana entran en casa y se encuentran con los tres cadáveres. Se organizan los entierros y la justicia emite una orden de captura contra la asesina. Sus hermanos salen a buscarla. Sebastiana se halla refugiada en una cueva con otros dos bandidos. Cierta día, se encuentra a sus hermanos en el camino; los mata y les corta las cabezas. Sus compañeros le reprochan su mala acción. Sebastiana se enfurece y también los decapita. Lleva las cuatro cabezas hasta Ciudad Rodrigo, donde las expone. Comienza a cabalgar, blandiendo su espada; su aspecto es tan feroz que nadie se atreve a detenerla. Mata a varios guardias que osan acercarse a ella. Finalmente, consiguen derribarla de una pedrada y la encarcelan. Antes de ser ajusticiada en la horca, pide a los padres que no estorben los casamientos de sus hijos.

459. Vengadora de su honra que se hace bandolero

Títulos alternativos: Cayetana

IGRH: 0705

Fuentes primarias

Salazar (1999: n.º 80); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 147).

Primeros versos

En el lugar de Toró, siendo de Aragón el reino,
se cría una hermosa dama de nobles padres y deudos.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 409)

Resumen

Una bella dama vive con sus padres, que están muy enfermos. La ronda un caballero, que le promete matrimonio. Ella accede a sus deseos y el galán la abandona. Llena de ira, se viste de hombre con la intención de encontrar a su amante y darle muerte. En el camino, la aborda una banda de bandoleros. Decidida, apuñala a algunos de ellos. Fascinados por su valentía, los bandoleros deciden nombrarla capitana. A partir de entonces, realiza muchas fechorías: incendia casas, roba, comete asesinatos y consiente violaciones. Cierta día, los bandoleros asaltan a un grupo de caballeros, entre los cuales se encuentra el deshonorador de la joven. Llevan al traidor hasta un monte y allí la capitana lo obliga a jurarle matrimonio. Él se niega porque ya se encuentra prometido con otra dama. La bandolera lo mata y se retira a un convento.

ROMANCES DE VARIOS ASUNTOS

460. A la una nació yo

Títulos alternativos: Las horas de la vida

IGRH: 0724

Fuentes primarias

Gil Muñoz (2010: n.º 55); Trapero (2003: n.º 81).

Primeros versos

A la una nació yo, a las dos me bautizaron,
a las tres conocí amores y a las cuatro me casaron.
(Trapero, 2003: p. 214)

Resumen

Un individuo relata su vida en un solo día: a la una nace, a las dos lo bautizan, a las tres se enamora, a las cuatro se casa, a las cinco tiene un hijo, a las seis lo bautizan, a las siete muere el niño, a las ocho lo entierran, a las nueve sube al cielo y a las diez lo coronan; entre las once y las doce cantan los ángeles. En otras versiones, es el padre el que muere.

461. Doncella que se confiesa con su galán

Títulos alternativos: El confesor de su amante; La confesión por los mandamientos; Se confiesa con su amante

Fuentes primarias

Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 78); Esteve Faubel (1998: pp. 1116-1117); Hernández Fernández (2010: n.º 38); Manzano Alonso (2003: p. 700); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 177); Moreno Moreno (2016: n.º 211); Rico Beltrán (2009: n.º 86).

Primeros versos

—¿Dónde vas, hermosa Silia, tan de mañana al convento?
—Padre, si usted es confesor, pues yo a confesarme vengo.
(Rico Beltrán, 2009: p. 778)

—¿Dónde vas, niña bonita, tan tempranito al convento?
—Voy a confesarme, padre, de unos pecados que tengo.
(CLO, 1341r)

—¿Dónde vas, niña bonita, tan tempranito al convento?
—Voy a confesarme, padre, por los santos mandamientos.
(CLO, 0787r)

La hermosa Cecilia adora al galán de sus ensueños
para cumplir con parroquia fue una mañana al convento.
(Esteve Faubel, 1998: p. 1116)

Fuentes primarias

Una muchacha acude temprano al convento para confesarse. Un cura joven accede a confesarla, asegurando que es la primera vez que lo hace. La muchacha le revela que ha faltado a Dios porque lo quiere menos que a su novio, que le ha perdido el respeto a su padre por hablar con su amado a solas y que no ha podido negarle un beso que él le ha pedido. Una vez ha terminado su confesión, el sacerdote le pide a la muchacha que lo mire y ella reconoce a su novio. La joven se desmaya. Él le asegura que ya no quiere vestir hábitos ni vivir en el convento. Celebran su boda pocos días después.

462. Doña Inés Portocarrero, la peregrina doctora

Títulos alternativos: La peregrina doctora

Fuentes primarias

Trapero (2000a: n.º 117); Trapero (2000b: n.º 113).

Primeros versos

En la ciudad de Lisboa, en tan lusitano pueblo,
vivía un gran potentado, tan noble y tan caballero
que general de las tropas lo hizo su rey don Pedro.
(Trapero, 2000a: p. 441)

Soberana luz brillante, madre del divino Verbo,
amparo de pecadora, palma, luz y faro nuestro.
(Trapero, 2000b: p. 430)

Resumen

Don Alejandro está casado con una bella y honrada joven, doña Inés de Portocarrero. Don Alejandro se marcha a la guerra, dejando a su hermano Federico al cuidado de la casa. Este se enamora de doña Inés. Ella, temiendo que pueda deshonrarla, fabrica una bóveda en el jardín, la cual da cobijo a un pequeño aposento. Cita a su cuñado esa misma noche. Doña Inés invita a Federico a entrar en la bóveda mientras ella recoge unas flores. La joven cierra la puerta de la bóveda, aprisionando a su cuñado. Unos días después, recibe la noticia de que su marido está de vuelta. Envía ropa limpia y un barbero a su cuñado. Este se niega a acicalarse y se presenta ante su hermano con muy mal aspecto. Federico le explica que doña Inés lo ha encerrado en un aposento porque se negó a aceptar las ilícitas proposiciones que ella le hizo cierta noche. Don Alejandro ordena a sus monteros que lleven a su mujer al desierto, donde deben arrancarle los ojos y el corazón. Una vez en el desierto, los monteros discuten porque todos quieren gozar de ella. Tres de ellos asesinan al capataz. Se aparece la Virgen, que envuelve a la muchacha con su manto, llevándosela a un lugar alejado. Le pide que permanezca en el desierto y le asegura que un león la custodiará y le llevará la merienda todos los días. Los monteros regresan y don Alejandro les pregunta por el compañero que falta. Estos le aseguran que lo mataron porque quería gozar de doña Inés. Federico se entrevista con los monteros en privado, a los que ofrece una buena cantidad de dinero si le confiesan la verdad acerca del asesinato de la señora. Estos le revelan que aún sigue viva y él les propone ir a buscarla al desierto. A la mañana siguiente, se ponen en camino, pero al acercarse a doña Inés, el león se abalanza hacia ellos, matando a los monteros y dejando malherido a Federico, que logra regresar a duras penas. Una vez en el palacio, le cuenta a su hermano, que también se encuentra gravemente enfermo, que los ha atacado un jabalí. Pasado algún tiempo, la Virgen vuelve a aparecersele a doña Inés y le pide que vuelva a su casa para cuidar de su marido y su cuñado. Le confiesa que el león que ha cuidado de ella era el alma penitente del primer montero y le entrega un bálsamo milagroso que cura todas las enfermedades. Doña Inés se viste de peregrina y vuelve a su patria, donde cura a muchos enfermos. La noticia llega a oídos de don Alejandro y Federico, que mandan traer a la peregrina. Sus hombres la buscan por toda la ciudad hasta que la localizan en un convento, donde trabaja curando a enfermos. La llevan hasta el palacio. Visita a don Alejandro y le asegura que está enfermo porque ha cometido una mala acción. La joven lo cura. Después, don Alejandro le ruega que sane a su hermano, pero ella se niega a hacerlo hasta que

no confiese públicamente todos sus pecados. El traidor le revela a su hermano toda la verdad y la peregrina lo cura. Los hermanos tratan de entregarle a la joven una gran cantidad de dinero, pero ella les desvela su verdadera identidad. Todos se abrazan. Se celebran las bodas entre Federico y una hermana de doña Inés.

463. L'Anneta Rostollar

Títulos alternativos: Anneta Rostollar; Filla fugitiva; Filla fugitiva amb un soldat; La filla retrobada; L'Agnetta; L'Agnetta Rustalleta; L'Aineta; La niña desenvuelta; Lileta lilà; Roseta

IGRH: 1008

Fuentes primarias

Fraile Gil (2010: n.º 71); Rico Beltrán (2009: n.º 56).

Primeros versos

Una mare té una filla i la té molt mal crià.
—Mare, vaje-se'n a missa, que jo li faré el dinar.
(Rico Beltrán, 2009: p. 660)

Resumen

Una muchacha está recogiendo agua en la fuente mientras su madre se encuentra en misa. En otras muestras, la muchacha anima a su madre a ir a misa mientras ella prepara la cena. En ausencia de su progenitora, la joven se fuga con su enamorado, un militar. Cuando la madre vuelve, se inquieta porque no es capaz de encontrarla. Habla con las vecinas, que le aseguran que se ha marchado con un grupo de soldados. La madre sale a buscarla y da con el regimiento. El capitán la llama o la muchacha sale vestida de soldado. La madre trata de convencerla para que regrese a casa, pero ella se niega, asegurando que cuando el capitán se cansa de ella, podrá ser la enamorada del resto de los soldados.

464. Los primos romeros

Títulos alternativos: Elé, elé; Caminito de Roma; Los peregrinitos; Los peregrinitos de Roma; Los peregrinos; Los primos peregrinos

IGRH: 0142

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 20.10); Atero Burgos (2003: n.º 119); Benítez Sánchez (2000: pp. 267-269); Cid (1974: n.º 44); Fraile Gil (2013: n.º 58); Fraile Gil (2016: n.º 78-79); Gil Muñoz (2010: n.º 16, 17); Higuera Martínez y Aguilar González (2000: pp. 169-170); Manzano Alonso (2003: pp. 412-418); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 176); Moreno Moreno (2016: n.º 120); Pérez Rivera

(2015: n.º 261-263); Piñero Ramírez (1996: n.º 113); Piñero Ramírez (2004: n.º 76); Piñero Ramírez (2013: n.º 15); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: pp. 101-102); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 95); Rico Beltrán (2009: n.º 91); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 66); Tejerizo Robles (2007: n.º 403); Trujillo Pacheco (2017: n.º 66).

Primeros versos

Caminan para Roma los dos romanos,
los que pecaron siendo primos hermanos.
(CLO, 0643r)

Hacia Roma caminan dos peregrinos,
a que los case el papa porque son primos.
(CLO, 0942r)

Iban de romería dos peregrinos,
a que los case el papa porque son primos.
(CLO, 0581r)

Para Roma caminan dos peregrinos
hijos de dos hermanos, carnales primos.
(Manzano Alonso, 2003: p. 412)

Para Roma caminan dos peregrinos;
que los dispense el papa porque son primos.
(CLO, 0371r)

Para Roma caminan los peregrinos,
los que fueron amantes y ahora son primos.
(CLO, 0519r)

Y al pasar el arroyo de la Vitoria
tropezó la madrina, cayó la novia.
(Piñero Ramírez y Atero Burgos, 1986: p. 101)

Resumen

Dos primos peregrinan hacia Roma con el fin de conseguir la dispensa papal para poderse casar o de obtener el perdón de la Iglesia porque han pecado. En algunas versiones, se alojan en una posada y allí se besan, o la peregrina tropieza y se cae cuando se dispone a cruzar un arroyo. Cuando llegan hasta el papa, este les pregunta por el motivo que les ha llevado hasta allí y se interesa por su nombre, edad y procedencia. En ocasiones, el papa les pregunta si han pecado y la peregrina contesta que solo se han dado un beso o que se han dado la mano al cruzar el arroyo. En algunas versiones, el peregrino besa a la muchacha delante del padre santo y este exclama que ojalá pudiera estar en su lugar. En ocasiones, los mozos del palacio o el criado del papa le hacen señas a la muchacha, y ellos se

marchan de allí enseguida, o el novio se pone celoso al notar que el papa está tratando de darle la mano a la peregrina. El papa les pone de penitencia que no se den la mano hasta llegar a Valencia. Existen distintos desenlaces: 1) una vez han llegado a su destino, la peregrina da a luz a una niña; 2) las campanas de Roma repican porque los peregrinos se han casado; 3) al llegar a Valencia piden posada, pero los mozos de la venta le hacen señas a la peregrina, y el muchacho, celoso, le propone a su prima marcharse allí. Más adelante se alojan en otra venta donde la muchacha da a luz a una niña; 4) la peregrina se cae en un puente y llega a Valencia embarazada; da a luz en una venta.

465. Monja por fuerza

Títulos alternativos: El árbol misterioso; Monja a la fuerza; Monja contra su gusto

IGRH: 0225

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 11.11); Asensio García (2004: p. 98); Atero Burgos (2003: n.º 117); Fraile Gil (2010: n.º 76-78); Fraile Gil (2013: n.º 102); Fraile Gil (2016: n.º 37); Marazuela Albornos (1981: n.º 211); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 21); Moreno Moreno (2016: n.º 119.a); Piñero Ramírez (1996: n.º 110); Piñero Ramírez (2004: n.º 74); Piñero Ramírez (2013: n.º 63); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 92); Rico Beltrán (2009: n.º 52); Salazar (1999: n.º 34); Trapero (2000a: n.º 66); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 164); Trujillo Pacheco (2017: n.º 31); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 61).

Contaminaciones y engarces

Las hijas de Merino + Monja por fuerza
Pérez Rivera (2015: n.º 295).

Primeros versos

A la vuelta de una esquina, hay un convento abierto;
salieron todas las monjas, todas vestidas de negro.
(Marazuela Albornos, 1981: p. 353)

Calle de las cuatro fuentes, la que era esquina al convento,
con su cancela dorada y su escudón barroqueño.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 525)

Estando sentada un día hablando con un mancebo
mi padre me mete a monja en un triste cautiverio.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 541)

Estando yo enamorada de un pulidito mancebo,
me quieren meter mis padres monjita de un monasterio.
(Fraile Gil, 2010: p. 156)

Mon pare i mon germà m'han privat de alegria,
ellos no són capellans i jo volen que monja sia.
(Fraile Gil, 2010: p. 156)

Por un rato de palique que estuve con un mancebo
me metió mi madre a monja en un triste monasterio.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 526)

Una tarde de verano, me sacaron a paseo.
Al revolver de una esquina, había un convento abierto.
(CLO, 0948r)

Yo estaba para casarme con un muchacho barbero
y mi madre me decía: —Monjita de velo negro.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 524)

Yo me quería casar con un mocito barbero
y mis padres me querían monjita de monasterio.
(Piñero Ramírez, 2004: p. 463)

Yo me quería casar con un muchacho barbero
y mis padres no querían y a monjita me metieron.
(CLO, 1244r)

Resumen

Una muchacha está enamorada de un joven barbero, pero sus padres quieren que sea monja. Una tarde la sacan a pasear y la llevan a un convento. En otras versiones, una muchacha se encuentra hablando con su novio cuando su madre o su padre le pide que se despida de él y de sus amigas. Después la meten en un coche y la llevan hasta un convento. De allí, salen unas monjas que arrastran a la muchacha hacia adentro. Comienzan a despojarla de sus joyas y de sus ricas vestimentas. Sin embargo, lo que más le pesa es que le corten el cabello, que las monjas entregan a sus padres. El desenlace puede diferir de unas versiones a otras: 1) ella le pide a su padre que le dé recuerdos a sus amigas, pues nunca más volverá a verlas; 2) cierto día está rezando en el coro cuando se da cuenta de que su amado la está mirando; él promete que la sacará del convento; 3) la muchacha se queja del rigor del convento, ya que le hacen sufrir numerosas penitencias y castigos.

466. Monja traidora

Fuentes primarias

Fraile Gil (2016: n.º 38); Moreno Moreno (2016: n.º 119.b).

Primeros versos

La madre abadesa me compraba almendras.
Ella me las daba cuando estaba enferma.
(Fraile Gil, 2016: p. 209)

Tú eres la monja traidora que a maitines se levanta,
luego dice cuando canta: «¡Quién fuera casadora!».
(CLO, 1492r)

Yo, muy jovencita, me fui a un convento
con mucha alegría y mucho contento.
(Moreno Moreno, 2016: p. 533)

Resumen

Una monja va a maitines y en lugar de rezar, canta «¡quién fuera casada ahora!». Se trata de una joven a la que su madre obligó a profesar porque no quería que se casara con un muchacho pobre del que estaba enamorada. En otras versiones, el motivo por el que la encierran está relacionado con su dote. La monjita maldice el convento y relata todos los sufrimientos que padece dentro. Siente tanto odio por la regla que todas las mañanas tira sus hábitos al suelo. Las hermanas comienzan a sospechar de ella y se corre la voz de que se ve a escondidas con un fraile.

467. Nao Catarineta

Títulos alternativos: Desesperación a bordo; El socorro; La nau en perill

IGRH: 0457

Contaminaciones y engarces

Nao Catarineta + Marinero al agua
Fraile Gil (2010: n.º 136-137).

Primeros versos

L'hem perduda, l'hem perduda, la carta de navegar,
fa nou mesos esteim dins s'aigua sense terra mai trovar.
(Fraile Gil, 2010: p. 233)

—Sobe, sobe, gajeiro, por ese pau de riá,
p'a ver se vê terras em França ou areia em Portugá.
(Fraile Gil, 2010: p. 233)

Resumen

Una embarcación lleva varios meses navegando. Los víveres se han agotado y la tripulación decide matar a alguien. Lo echan a suertes y le toca al capitán. Este

le pide a un marinero que se suba al mástil para comprobar si se avistan tierras cercanas. Este asegura que solo se ve mar. El capitán le ruega que se vuelva a subir y el muchacho afirma que ve tierra y a tres doncellas. El capitán le revela que son sus hijas y le entrega a una de ellas en matrimonio. En otras versiones, el capitán, cuando conoce la intención de los marineros, le promete a la persona que lo salve dinero y el casamiento con una de sus hijas. Un marinero que se ofrece voluntario sube al mástil y descubre que están cerca de tierra.

468. No me entierren en sagrado

Títulos alternativos: El pastor desgraciado; El pastor desesperado; Morto por mal de amores; Testamento del enamorado

IGRH: 0101

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 121); Fraile Gil (2016: n.º 23); Jaén Castaño (2018: n.º 544); Heredia Menchero (2017: n.º 999); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 32 bis2); Trapero (2003: n.º 24, 25); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 39).

Contaminaciones y engarces

Conde Niño + No me entierren en sagrado

Trapero (2003: n.º 12.3).

Don Gato + No me entierren en sagrado

Piñero Ramírez (2013: n.º 89); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 39.b).

El conde Grifos Lombardo + El robo del Sacramento + No me entierren en sagrado

Trapero (1985: n.º 20-21); Trapero (2000b: n.º 6).

El conde Grifos Lombardo + No me entierren en sagrado

Trapero (1985: n.º 16-19); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 8); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 8); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 21.c).

El guapo Luis Ortiz + No me entierren en sagrado

Fraile Gil (2010: n.º 139).

Galán muerto por la ronda + No me entierren en sagrado

Fraile Gil (2016: n.º 20).

La niña que lava en el Jordán + No me entierren en sagrado

Piñero Ramírez (1996: n.º 21).

Polonia y la muerte del galán + No me entierren en sagrado

Piñero Ramírez (2013: n.º 66); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 37); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 106).

Sábado por la tarde + Entierro y boda contrastados + No me entierren en sagrado

Álvarez Cárcamo (2019: n.º 9.12).

Vendedor de nabos + No me entierren en sagrado

Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 121).

Primeros versos

A aquel monte arribaba un pastorcillo llorando,
de tanto como lloraba el gabán lleva mojado.
(Heredia Menchero, 2017: p. 382)

El día que yo me muera, que me entierren en un prado,
la hierba qu'el prado eche que se la coma el ganado.
(Jaén Castaño, 2018: p. 270)

—Madre mía, si me muero de este mal que Dios me ha dado,
por mí no toquen campanas ni me entierren en sagrado.
(Piñero Ramírez y Atero Burgos, 1987: p. 136)

—Madre, si yo me muriera, que me entierren en sagrado,
me entierren en campo verde por donde pase el ganado.
(CLO, 1058r)

—María, cuando yo muera, no me entierres en sagrá,
entiérame en un rincón donde no me vea na.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 308)

Por el monte arriba va un pastorcillo llorando,
de tanto como lloraba el gabán lleva mojado.
(Trapero, 2003: p. 125)

—Si acaso yo me muriera no me entierren en sagrado,
me entierren en campo afuera donde me pise el ganado.
(Trapero, 2003: p. 126)

Te encargo que si me muero no me entierren en un sagrado,
me entierren en un vallecito donde no pase el ganado.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 551)

Resumen

Este romance suele aparecer como cierre de otros temas. En él, un individuo le suplica a alguien cercano (su madre, su esposa, un amigo) que no lo entierren en sagrado, sino en un valle por el que no pise el ganado, y les pide que por lápida utilicen un canto con alguna inscripción o que coloquen alguna cinta donde se explique que murió un desdichado y la razón que lo llevó a ello (normalmente, el personaje muere de mal de amores).

ROMANCERO INFANTIL

469. Don Gato

Títulos alternativos: Canción del gato; El señor don Gato; El testamento del gato; Muerte de don Gato; La muerte de don Gato; O testamento do gato; Romance del gato; Señor don Gato

IGRH: 0144

Fuentes primarias

Alonso Fernández y Cruz Casado (2003: n.º 40); Álvarez Cárcamo (2019: 22.2); Atero Burgos (2003: n.º 101); Benítez Sánchez (1999: pp. 159); Benítez Sánchez (2000: pp. 60-61); Betancourt, Bonamore y Cohen (1992: n.º 9 de «Romances infantiles»); Checa Beltrán (2005: n.º 22); Díaz (1980: n.º 24); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1990: p. 108); Esteve Faubel (1998: pp. 1102-1103); Fraile Gil (2010: n.º 131-132); Fraile Gil (2013: n.º 62); Fraile Gil (2016: n.º 87); Gil Muñoz (2010: n.º 35); Gómez Garrido (2012: n.º 16, 17); Heredia Menchero (2017: n.º 997); Higuera Martínez y Aguilar González (2001: p. 164); Jaén Castaño (2018: n.º 564-566); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 108); Moreno Moreno (2016: n.º 109); Nieves Martín (2010: n.º 505); Piñero Ramírez (1996: n.º 97); Piñero Ramírez (2004: n.º 66); Piñero Ramírez (2013: n.º 88); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: p. 91); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 85); Rico Beltrán (2009: n.º 41); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 64); Trapero (2000a: n.º 63); Trapero (2003: n.º 41); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 83); Trujillo Pacheco (2017: n.º 69); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 103); Vázquez León (1993: n.º 25).

Contaminaciones y engarces

Don Gato + No me entierren en sagrado

Piñero Ramírez (2013: n.º 89); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 39.b).

Primeros versos

Estaba el señor don Gato sentadito en su tejado
calzando media de seda y zapatito picado.
(Heredia Menchero, 2017: p. 381)

Estaba el señor don Gato sentadito en su tejado.
Pasó la gata amarilla y de un beso lo ha tumbado.
(Trapero, 2003: p. 154)

Estaba el señor don Gato sentadito en su tejao;
han venido orden nuevas, que si quiere ser casado.
(CLO, 0471r)

Estando el señor don Gato en silla de oro sentado,
la gata por darle un beso de la silla le ha tumbado.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 301)

Estando el señor don Gato en silla de oro sentado,
pasó la gata amarilla con su justillo encarnado.
(Trapero, 2000a: p. 309)

Estando el señor don Gato en sillón de oro sentado,
con xibón de cotonía y muy largo embitonado.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 309)

Estando el señor don Gato sentadito en su tejado,
ha llegado la gata rabona; que si quiere ser casado.
(CLO, 0411r)

Estando el señor don Gato sentadito en su tejado,
ha recibido una carta, que si quiere ser casado.
(CLO, 0422r)

Estando el señor don Gato sentado en sillón de oro,
ha tenío carta del rey, que si quiere ser casado.
(CLO, 1130r)

Estando el señor don Gato subidito en su tejado,
pasó la señora Gata con los ojos relumbrando.
(Piñero Ramírez 1996: p. 489)

Estando un señor don Gato sentadito en su butaca
haciendo medias de seda para su querida hermana.
(Piñero Ramírez, 2004: p. 426)

Resumen

Don Gato está sentado en un tejado cuando recibe una carta en la que le proponen matrimonio. Emocionado, el gato quiere ir a ver a su pretendiente, pero se cae del tejado y muere. El día del entierro, la comitiva pasa por la calle del mercado o del pescado. El gato huele las sardinas y resucita, a lo que se atribuye el dicho de que un gato tiene siete vidas. En otras versiones, cuando el gato cae del tejado, el médico le receta que le peguen con un zapato. En algunas versiones, el gato hace testamento de todo lo que ha robado.

470. El carabí

Títulos alternativos: Carabí; Dorinda; El entierro de la niña; Elisa de Mambrú; En coche va una niña; La niña del carabí; Muerte de Felisa; ¡Qué hermoso pelo lleva! ¿Quién se lo peinará?

IGRH: 3013.9

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 107); Benítez Sánchez (2000: p. 77); Betancourt, Bonamore y Cohen (1992: n.º 5 de «Canciones y coplas»); Díaz (2007: F.35); Fraile Gil (2013: n.º 66); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 125); Moreno Moreno (2016: n.º 113); Pelegrín (1999: n.º 074 de «Canciones de Corro»); Piñero Ramírez (1996: n.º 103); Piñero Ramírez (2013: n.º 95); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 32 bis1); Trapero (2000a: n.º 70a); Trapero (2003: n.º 43); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 85).

Primeros versos

A Atocha va una niña, hija de un capitán.
¡Qué hermoso pelo lleva! ¿Quién se lo peinará?
(Piñero Ramírez, 2013: pp. 693-694)

Dorinda va en coche, Dorinda en coche va,
Dorinda va en coche por ver a su mamá.
(Schubarth y Santamarina, 1987: p. 204)

Elisa va en un coche, la lleva su papá.
—¡Qué lindo pelo llevas! ¿Quién se lo peinará!
(Piñero Ramírez, 1996: p. 507)

En coche va una niña, hija de un capitán,
Qué lindo pelo lleva, ¿quién se lo peinará?
(Pelegrín, 1999: p. 280)

En el jardín de Venus tres palomitas van
y la que va en el medio, hija de un capitán.
(Fraile Gil, 2013: pp. 171-172)

En Francia hay una niña, hija de un capitán.
Hermoso pelo tiene, ¿quién se lo peinará?
(CLO, 1238r)

Pepita va en un coche, la llevan a enterrar.
El traje que llevaba, de seda natural.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 508)

Por allí vie una niña, hija de un capitán.
Elisa va en un coche a ver a su papá.
(CLO, 0518r)

Resumen

Una niña, hija de un capitán, acude a visitar a su padre en coche. Tiene una hermosa melena que le peina su tía con peine de cristal. La niña muere y la entierran en un ataúd de oro con tapa de cristal. Durante el entierro, se posan en él unos pajarillos que cantan.

471. El pretendiente maldecido

Títulos alternativos: Niña que maldice a su pretendiente

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 105); Piñero Ramírez (1996: n.º 101); Piñero Ramírez (2013: n.º 96).

Primeros versos

El capitán de un barco me escribió un papel:
que si quería casarme, casarme con él.
(CLO, 0269r)

Pepito en un barco me escribió un papel,
por ver si quería casarme con él.
(CLO, 0604r)

Resumen

Un capitán de barco le escribe a una muchacha para pedirle matrimonio. Esta inicia una correspondencia con él. En algunas versiones, ella solo le envía una carta en la que rechaza su propuesta. La madre descubre las cartas y le propina una paliza. La joven maldice al capitán.

472. La pastora y el gatito

Títulos alternativos: El gato y la pastora; Estando una pastora... mató a su gatito; La lechera; La pastora; La pastora y su gato

IGRH: 0565

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 108); Benítez Sánchez (2000: p. 66); Betancourt, Bonamore y Cohen (1992: n.º 6 de «Canciones y coplas»); Fraile Gil (2013: n.º 208); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 126); Piñero Ramírez (1996: n.º 104); Piñero Ramírez (2013: n.º 91); Rico Beltrán (2009: n.º 40).

Primeros versos

Estaba una pastora cuidando un rebañito,
con leche de sus cabras haciendo los quesitos.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 204)

Estando una pastora cuidando su gatito,
con leche de su cabra criaba su gatito.
(CLO, 0414r)

Estando una pastora haciendo su quesito,
el gato la miraba con ojos picarillos.
(CLO, 0309r)

Estando una pastora haciendo un buen quesito,
el gato la miraba con ojos de pillito.
(CLO, 0559r)

Resumen

Una pastora está haciendo queso. Su gato lo mira con gula y la pastora lo amenaza con cortar el hocico o el rabo si lo toca. El gato le hinca las uñas al queso y ella cumple su amenaza. El gato muere o pierde el rabo. Arrepentida, la pastora acude a la iglesia para confesarse y el cura le echa de penitencia que rece una oración. En otras versiones, el cura le pide que bese al animal y este resucita o se cura.

473. La pulga y el piojo

Títulos alternativos: A voda da pulga i o piollo; Boda de la pulga y el piojo; Boda del piojo y la pulga; Casamento da pulga; El piojo requiebra a la pulga; El piojo y la pulga; El poll i la puça

IGRH: 0888

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 22.4); Atero Burgos (2003: n.º 102); Benítez Sánchez (2000: pp. 245-246); Betancourt, Bonamore y Cohen (1992: n.º 8 de «Romances infantiles»); Foxo (2011: p. 140); Fraguas Fraguas (1998: n.º 1108); Fraile Gil (2013: n.º 92); Fraile Gil (2016: n.º 120); Gil Muñoz (2010: n.º 34); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 130); Piñero Ramírez (1996: n.º 98); Piñero Ramírez (2004: n.º 67); Piñero Ramírez (2013: n.º 87); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 86); Rico Beltrán (2009: n.º 48); Schubarth y Santamarina (1988a: n.º 3); Suárez López (2009: n.º 294); Tomé Fernández (2009: p. 252); Trapero (2000a: n.º 64); Trapero (2000b: n.º 66); Trapero (2003: n.º 35); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 81).

Primeros versos

A pulga i o piollo queríanse casar,
como eran tan pobres, no tiñan que dar.
(Foxo, 2011: p. 140)

A pulga i o piollo queríanse casar,
e non tiñan manteles pra pola mañá 'lmorzar.
(Schubarth y Santamarina, 1988a: p. 21)

El piojo y la pulga se querían casar,
no tenían triguito para hacer el pan.
(Piñero Ramírez, 2004: 0455:2, p. 431)

El poll y la puça es volen casar.
—Com es casarem, si no tenim pa?
(Rico Beltrán, 2009: p. 647)

La pulga y el piojo se quieren casar,
por falta de madrina no lo han hecho ya.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 654)

La pulga y el piojo se quieren casar
y no se han casado por falta de pan.
(Trapero, 2000b: p. 329)

Se paseaba el buen piejo como aquel que no hacía nada,
saliose para el corral; sentose en el muladar.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 313)

Una pulga y un piojo se querían casar
y no tenían pan para convidar.
(CLO, 0134r)

Unha pulga e unha mosca trataron de se casar
fixeron as bolas xuntos e faltáballes o pan.
(Fraguas Fraguas, 1998: p. 95)

Resumen

Una pulga y un piojo se proponen celebrar su boda, pero se dan cuenta de que no disponen los avíos necesarios para celebrar el banquete. Algunos animales les ofrecen comida y bebida. Sin embargo, se percatan de que no tienen aún padrinos ni cura. Una gata se ofrece para hacer las veces de madrina, mientras que un ratón se ofrece para celebrar la ceremonia o como padrino. Durante la celebración, la gata se come al ratón y se suspende la boda. En algunas versiones, el romance incluye una secuencia en la que se relata cómo el piojo requiebra a la pulga.

474. La viudita del conde Laurel

Títulos alternativos: La viudita quiere casarse

IGRH: 0782

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 106); Atero Burgos (2010: II, n.º 357, clasificado como canción); Benítez Sánchez (1999: p. 161); Benítez Sánchez (2000: p. 62); Fraile Gil (2013: n.º 207); Jaén Castaño (2018: n.º 32, 33); Garrosa Gude (2017: p. 322); Gómez Garrido (2012: n.º 43); Heredia Menchero (2017: n.º 132); Hernández Fernández (2010: n.º 17); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 110); Pelegrín (1999: n.º 105, clasificado como canción de corro); Moreno Moreno (2016: n.º 112); Piñero Ramírez (1996: n.º 102); Piñero Ramírez (2004: n.º 70); Piñero Ramírez (2013: n.º 92); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 66); Rico Beltrán (2009: n.º 44); Sevilla (1921: n.º 74); Sánchez Miguel (1984: n.º 25); Trapero (2000a: n.º 69); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 86).

Contaminaciones y engarces

La viudita del conde Laurel + Hilo de oro
Trapero (2000b: n.º 74)

Primeros versos

El treinta de mayo al campo salí
a recoger flores de mayo y de abril.
(CLO, 0951r)

Mi esposo me escribió una carta que con ella me hizo llorar,
que cuidara bien a sus hijitos que sin padre se iban a quedar.
(CLO, 1237r)

Rosita del prado, al campo salí,
en busca de flores de mayo y abril.
(Trapero, 2000a: p. 322)

—Yo soy la viudita del conde Laurel,
que quiero casarme y no encuentro con quién.
(CLO, 0259r)

Resumen

La viuda del conde Laurel busca marido, pero no lo encuentra. Los niños del corro se ofrecen como candidatos e invitan a la viuda a que elija a uno de ellos. La viuda hace su elección. En otras versiones, es un soldado el que le propone matrimonio.

475. Las hijas de Merino

Títulos alternativos: Hijas del merino; La merienda; La merienda en la alameda; Las niñas de Medina; Las hijas de Severino

IGRH: 0826

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 111); Fraile Gil (2013: n.º 199); Gómez Garrido (2012: n.º 45); Marazuela Albornos (1981: n.º 208); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 128, 129); Moreno Moreno (2016: n.º 114); Piñero Ramírez (1996: n.º 108); Piñero Ramírez (2004: n.º 73); Piñero Ramírez (2013: n.º 93); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: pp. 114-115); Sevilla (1921: n.º 88); Trapero (2000a: n.º 151).

Contaminaciones y engarces

Las hijas de Merino + Monja por fuerza
Pérez Rivera (2015: n.º 295).

Las hijas de Merino + Tamar
Benítez Sánchez (2000: p. 240).

Primeros versos

—Madre, ¿quiere usted que vaya un ratito a la alameda
con los hijos de Medina que llevan buena merienda?
(CLO, 1239r)

—Mamá, si me deja ir un poquito a la alameda
con las hijas de Merino, que llevan la gran merienda.
(CLO, 0987r)

Resumen

Una muchacha le pide permiso a su madre para ir a merendar con las hijas de Merino. Durante la merienda, se pierde la más pequeña. La encuentran hablando con su galán, que le promete matrimonio. En algunas versiones, se añade al final la canción *La tórtola herida*.

476. Mambrú

Títulos alternativos: El comte d'Estella; La mala noticia; La mala nueva; Mambrú se fue a la guerra; Mirandum; Mirundum

IGRH: 0178

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 3850); Alonso Fernández y Cruz Casado (2003: n.º 42); Álvarez Cárcamo (2019: 1.4); Atero Burgos (2003: n.º 104); Barrios Manzano y Jiménez Rodrigo (2002-2003: n.º 31); Benítez Sánchez (1999: pp. 174-175); Benítez Sánchez (2000: pp. 58-59); Betancourt, Bonamore y Cohen (1992: n.º 11 de «Romances infantiles»); Checa Beltrán (2005: n.º 24); Díaz (2007: D.4); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1990: pp. 143-146); Gil Muñoz (2010: n.º 38); Gómez Garrido (2012: n.º 47); Fraile Gil (2013: n.º 1); Jaén Castaño (2018: n.º 36-39); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 124); Moreno Moreno (2016: n.º 110, 111); Piñero Ramírez (1996: n.º 100); Piñero Ramírez (2004: n.º 69); Piñero Ramírez (2013: n.º 90); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 90); Rico Beltrán (2009: n.º 45); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 4); Sevilla (1921: n.º 94); Trapero (2000a: n.º 62); Trapero (2003: n.º 42); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 84); Trujillo Pacheco (2017: n.º 1); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 104); Vázquez León (1993: n.º 1.2).

Primeros versos

Bambú se fue a la guerra; no sé si volverá.
—Asómate a la torre a ver si viene ya.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 500)

En Francia nace un niño sin padre natural:
por no tener padrino, Mambrú se fue a llamar.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 202)

En Francia nació un niño de un parto natural;
al cabo de los tres días lo llevan a bautizar.
(Valenciano López de Andújar, 1994: p. 105)

En Francia nació un niño, Mambrú se ha de llamar.
Mambrú se fue a la guerra, no sé cuándo vendrá.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 55)

Mambrú se fue a la guerra montado en una perra;
la perra se cayó, Mambrú se reventó.
(CLO, 1235r)

Mambrú se fue a la guerra,
¡qué dolor, qué dolor, qué pena!,
Mambrú se fue a la guerra,
no sé cuándo vendrá:
do, re, mi, do re, fa,
no sé cuándo vendrá.
(CLO, 0200r)

Resumen

Mambrú se ha marchado a la guerra y el narrador se pregunta impacientemente cuándo volverá. Transcurren varias fechas señaladas sin que tenga noticias suyas, hasta que cierto día aparece un paje que le comunica que el soldado ha fallecido. Lo llevan a enterrar en una urna, encima de la cual cantan unas aves. En versiones menos extendidas, se explica que Mambrú es un niño de padre natural que nació en Francia y que carece de padrino.

477. Piñón va a la guerra

Títulos alternativos: Ramón del alma mía

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 1.5).

Primeros versos

—Mucho siento en el sentir, siéntelo mi corazón,
de los males que hay ahora yo te librara, Ramón.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 57)

Resumen

Un individuo es reclutado como soldado, algo que podría haber evitado de haberse casado, como le proponía su amada. En otras versiones, él tiene varias novias, pero no se decide por ninguna. Una vez en el campo de batalla, el protagonista se queda dormido. Su comandante lo despierta de un bastonazo y le ordena que esté alerta porque se está muriendo de hambre al no haber ingerido su ración.

478. Santa Catalina

Títulos alternativos: Catalina; En Madrid había una niña; Martirio de santa Catalina; Santa Catalina al cielo; Santa Catarina

IGRH: 0126

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 26.4); Asensio García (2004: p. 127); Atero Burgos (2003: n.º 72); Díaz (2007: C.2); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1990: pp. 190-191); Fraile Gil (2010: n.º158); Fraile Gil (2013: n.º 53); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 97); Moreno Moreno (2016: n.º 93); Piñero Ramírez (1996: n.º 70); Piñero Ramírez (2004: n.º 54); Piñero Ramírez (2013: n.º 43); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1987: n.º 72); Rico Beltrán (2009: n.º 38); Tomé Fernández (2009: p. 282); Trapero (1985: n.º 93); Trapero (2000a: n.º 61); Trapero (2000b: n.º 73); Trapero (2003: n.º 38); Trapero, León Felipe y Monroy

Caballero (2016: n.º 76); Trujillo Pacheco (2017: n.º 59); Valenciano López de Andújar (1994: n.º 91).

Contaminaciones y engarces

Delgadina + Santa Catalina

Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 31); Trapero (1985: n.º 67); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 34).

El discípulo amado + Santa Catalina

Trapero (2000b: n.º 82.2).

Santa Catalina + Devota de la Virgen en el yermo

Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 99, 147).

Santa Catalina + El castillo de la Virgen

Alcalá Ortiz (2003: n.º 4031).

Santa Catalina + El rastro divino

Trapero (2003: n.º 67).

Santa Catalina + La toca de la Virgen y el alma pecadora

Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 98).

Santa Catalina + Marinero al agua

Álvarez Cárcamo (2019: 16.7); Esteve Faubel (1998: pp. 1163-1166); Manzano Alonso (2003: p. 285); Piñero Ramírez (2013: n.º 44); Rico Beltrán (2009: n.º 39); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 77).

Silvana + Santa Catalina + Devota de la Virgen en el yermo

Trujillo Pacheco (2017: n.º 35).

Primeros versos

Allá arriba en Babilonia, cerca de Turquía estaba
una niña muy bonita que Catalina se llama.
(Manzano Alonso, 2003: p. 285)

Allá arribita, arribita, hay una doncella santa,
vestida de azul y blanco que Catalina se llama.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 419)

Allá en la tierra de Burgos hay una tierra muy nombrada,
nació una criatura que Catalina le llaman.
(Esteve Faubel, 1998: pp. 1166)

El día dos de mayo hay una fiesta en Granada
porque ha nacido una niña que Catalina se llama.
(Piñero Ramírez, 1996: p. 422)

En Cádiz hay una niña que Catalina se llama.
Todos los días de fiesta, su padre la castigaba.
(CLO, 0835r)

En Galicia hay una niña que Catalina se llama.
Su padre era un perro moro; su madre, una renegada.
(CLO, 0506r)

En la tierra de los moros hay una ermita muy grande,
que la hizo Dios del cielo para su madre sagrada.
(Trapero, 2000a: p. 301)

Mañanita de San Juan, al tiempo que alboreaba,
hacen gran fiesta los moros en la ciudad de Granada.
(Manzano Alonso, 2003: p. 286)

Por la baranda del cielo, se paseaba una dama
vestida de azul y blanco, que Catalina se llama.
(CLO, 0312r)

—Sube, sube, Catalina, que Dios del cielo te llama
para darte una copita del agua más fina y clara.
(Trapero, 1985: p. 123)

Resumen

Los padres de la niña Catalina no son cristianos. Su padre la castiga porque no obedece a su madre, que quiere que reniegue de la fe católica. La madre, enfurecida, le ordena hacer a Catalina o a los criados una rueda de navajas. Cuando la niña está humillada y dispuesta a recibir la muerte, Dios o un ángel la llama y le pide que suba al cielo para disfrutar de la gloria o ajustarle las cuentas de su vida. En otras versiones, la niña es apuñalada, pero no sufre daño, así que la madre la somete a diversas torturas, de las que sale indemne. Finalmente, es elevada al cielo.

479. Tres tambors

Títulos alternativos: Los tres alpinos; Los tres tambores

IGRH: 2718

Fuentes primarias

Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 188); Rico Beltrán (2009: n.º 47):

Primeros versos

Els tres tambors venien de la guerra
i el mes menut mirava les finestres.
(Rico Beltrán, 2009: p. 644)

Eran tres alpinos que venían de la guerra;
el más pequeño traía un ramo de flores.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 285)

Resumen

Tres soldados vuelven de la guerra. El más pequeño trae un ramo de flores. La princesa, que está en la ventana, le pide que se lo entregue. El soldado le asegura que se lo dará si se casa con él, pero la muchacha le explica que debe contar con el beneplácito de su padre. El soldado le pide al rey la mano de su hija. El monarca se enfurece y ordena que lo fusilen. La princesa muere de pena. El rey viaja a China para morir.

ROMANCES DE CIEGO O DE CORDEL

ROMANCES DE SUCESOS HISTÓRICOS

480. Alfonso XIII visita Canarias

Fuentes primarias

Trapero (2003: n.º 117).

Primeros versos

Dijo el rey Alfonso XIII, dijo allá en París:
—Como las Islas Canarias no he visto otro país.
(Trapero, 2003: p. 277)

Resumen

El rey Alfonso XIII habla en París de las exquisiteces que ha probado en su visita a las Canarias.

481. Atentado anarquista contra Alfonso XII

Títulos alternativos: Atentado a Alfonso XII; Atentado contra Alfonso XII

IGRH: 0202.9

Fuentes primarias

Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 1); Atero Burgos (2003: n.º 129); Benítez Sánchez (2000: pp. 253-254); Moreno Moreno (2016: n.º 133); Piñero Ramírez (1996: n.º 9); Piñero Ramírez (2004: n.º 6); Piñero Ramírez (2013: n.º 53); Trapero (2000a: n.º 145).

Primeros versos

El día quince de enero en Madrid se presentó
un joven bien parecido, natural de Badajoz.
(CLO, 1249r)

Resumen

Un joven intenta disparar a Alfonso XII, pero yerra el tiro. Lo detienen y lo llevan a juicio, donde lo condenan a muerte. El rey lo intenta indultar, pero la sentencia es firme. En prisión, cena con un amigo la noche anterior a la ejecución y se lamenta por tener que separarse de sus hijos y su mujer. Momentos antes de la ejecución, su esposa lo visita en capilla y se despiden. El verdugo le pide perdón. Es ajusticiado ante una numerosa concurrencia. Le pide al público que se

mantenga fuerte y esperanzado, ya que está seguro de que alguien lo sustituirá en la tarea de matar al monarca.

482. Atentado contra Alfonso XIII

Títulos alternativos: Atentado en la boda de Alfonso XIII

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 130); Trapero (2000a: n.º 147).

Primeros versos

El treinta y uno de mayo de mil novecientos seis
se celebró el matrimonio de su majestad el rey.
(Trapero, 2000a: p. 500)

Resumen

Una vez celebrada la boda entre Alfonso XIII y Victoria Eugenia de Battenberg, la comitiva nupcial se dirige al Palacio de Oriente. En las calles, el pueblo se acerca a contemplar a los reyes. De repente, estalla una bomba. Miles de personas mueren o resultan heridas, y algunos soldados pierden sus miembros. Todos son trasladados en camillas. El rey asiste apenado al trágico espectáculo. Muchas madres recordarán la fecha con dolor, pues perdieron a sus hijos.

483. El general Espartero

Fuentes primarias

Fraile Gil (2013: n.º 70).

Primeros versos

Marché con luna p'al frente, marché con su dirección,
el general Espartero va luchando con fervor.
(Fraile Gil, 2013: p. 178)

Marchen columnas al frente, marchen con su división.
Tres días duró el ataque; acabó a la puesta del sol.
(FMT, M33-026)

Resumen

Espartero y Villaverde revisan los muertos y heridos del sitio de Bilbao. Oyen a un soldado llorar. Espartero le ofrece la ayuda de un médico francés, pero el soldado le asegura que sus heridas son mortales. El médico confirma el diagnóstico. Trasladan al moribundo en un carro hacia Bilbao y este ruega a los acompañantes que informen a sus padres de su muerte. El general dispone que la banda de música militar acompañe el cortejo fúnebre.

484. Fusilamiento de García y Galán

Títulos alternativos: El fusilamiento de Galán y García Hernández; Galán e García Hernández axusticiados; Galán y Hernández; La muerte de García y Galán; La sublevación de Cuatro Vientos y fusilamiento de García y Galán; La sublevación de Jaca; Los fusilamientos de García y Galán; Los revolucionarios García y Galán

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2006: pp. 120-121); Álvarez Cárcamo (2019: 1.8); Atero Burgos (2003: n.º 148); Díaz (2007: D.19); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1990: pp. 102-104); Fraile Gil (2013: n.º 5); Heredia Menchero (2017: n.º 597); Manzano Alonso (2003: p. 577); Piñero Ramírez (1996: n.º 12); Piñero Ramírez (2013: n.º 51); Rico Beltrán (2009: n.º 95); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 67).

Primeros versos

A las tres de la mañana en Madrid se presentó
Franco con su aeroplano a defender la nación.
(Manzano Alonso, 2003: p. 577)

Ahora que estamos tranquilos y en España ya no hay na,
cantaremos los sucesos de la época pasá.
(Alcalá Ortiz, 2006: p. 120)

El día quince de diciembre a las seis de la mañana
ha llegao Franco a Madrid para prevenir a España.
(Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López, 1990: p. 102)

Resumen

Se relata el fusilamiento de los capitanes Fermín Galán Rodríguez y Ángel García Hernández, protagonistas de la Sublevación de Jaca (1930). García y Galán reciben un telegrama donde se les informa de su inminente fusilamiento. García acude a su casa para despedirse de su mujer e hija. Son fusilados por sus ideas republicanas y por oponerse a la monarquía. Después del fusilamiento, la mujer de García y la novia de Galán pasean enlutadas por las calles, mientras que la hija de García va gritando: «¡Arriba la libertad!».

485. Hazaña de la aviación del Plus Ultra

Primeros versos

Esta coplilla la vendo solo por la perra gorda.
En Sevilla salieron un día Franco, Gallarza y Alda a tierras conquistar.
(ATO, 00148 13)

Hombres, niños, mujeres honrados escuchad un momento con grande atención,
pues ahora las que tenéis hijos, mañana serán hombres de este pueblo español.
(ATO, 00144 10)

Ramón Franco fue nacido en el pueblo del Ferrol
y, como buen español, a la España ha engrandecido.
(ATO, 00176 19)

Resumen

Este tema celebra la hazaña de la aviación del hidroavión Plus Ultra (1926), tripulado por Ramón Franco, Ruiz de Alda, Juan Manuel Durán y Pablo Rada, que partió de Palos de la Frontera y aterrizó en Buenos Aires. También puede referirse al vuelo Sevilla - La Habana (1933). Se cuenta que la tripulación tuvo que enfrentarse a un gran ciclón.

486. La expulsión de los moriscos

Fuentes primarias

Tejerizo Robles (2007: n.º 462).

Primeros versos

Al cabo de ocho siglos de una paz alpujarreña,
los moriscos granadinos tienen que dejar su tierra.
(Tejerizo Robles, 2007: p. 893)

Desde el castillo del fuerte los moros ya vigilaban
a la Retama del Fez donde los tesoros guardan.
(Tejerizo Robles, 2007: p. 892)

Resumen

Después de siglos de paz, los moriscos se ven obligados a dejar Granada tras la derrota ante los cristianos. Huyen precipitadamente y no pueden recoger sus tesoros. Vuelven los ojos hacia la tierra que están abandonando y se lamentan de tener que dejar sus riquezas en manos de los cristianos. Los pocos árabes que permanecen en tierras granadinas tienen que bautizarse. Tiempo después, un morisco regresa a Granada con la intención de recoger su tesoro, pero los cristianos han cambiado las cerraduras de su casa.

487. La muerte de Ferrer y Sucre

Fuentes primarias

Piñero Ramírez (2013: n.º 56).

Primeros versos

Recordad la historia de nuestra España y os va a dar vergüenza de ser español,
y horroriza de las malas hazañas que ha cometido la religión.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 509)

Resumen

Se trata de una protesta por los asesinatos de Ferrer Guardia y Salvador Seguí, además de otros muchos hombres de gran valor. En el romance se asegura que no es necesario hacer justicia mediante la violencia porque en los ayuntamientos se están sustituyendo a los ineptos por hombres honrados.

488. Los doce pares de Francia

IGRH: 5114

Fuentes primarias

Trapero (1991: n.º 56b); Trapero (2000a: n.º 101); Trapero (2000b: n.º 100);
Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 128).

Primeros versos

Suenen cajas y clarines y sonoros instrumentos
en acordes consonancias por los espacios del tiempo.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 371)

Ya dice cómo llegaron estos cinco caballeros
al color del almirante encolerizado y ciego.
(Trapero, 2000b: p. 395)

Resumen

Fierabrás de Alejandría parte hacia Roma con sus ejércitos. Sitia la ciudad italiana y roba el sudario de Cristo. Carlomagno le declara la guerra al almirante Balán, gobernante de Turquía y padre de Fierabrás. Envía allí a sus doce pares, quienes enseguida siembran el terror. El almirante manda retirar sus tropas y llama a su hijo, quien decide acercarse al campamento base de los hombres de Carlomagno. Oliveros, que está herido, le pide al emperador galo que le dé licencia para enfrentarse a Fierabrás, pero este se opone, debido a su lamentable estado de salud. Finalmente, le da licencia y este sale en busca del turco. Fierabrás no quiere luchar con él porque es demasiado joven y le pide que llame a Carlomagno. Oliveros consigue convencerlo y, después de batallar durante horas, Fierabrás le pide al muchacho que le dé una tregua porque está fatigado e intenta convencerlo para que se pase a su bando, prometiéndole a su hermana, la princesa Floripes, en matrimonio. El francés le responde que nunca renegaría de la fe de Cristo y le pide a Fierabrás que sea él el que renuncie a sus falsas creencias para abrazar el cristianismo. Este se enfurece y mata al caballo de Oliveros. Ambos continúan la batalla a pie, y Oliveros hiere gravemente a Fierabrás, al que oculta

en su campamento para curarle las heridas. Mientras tanto Oliveros y otros hombres se enfrentan al ejército de Balán, que se encuentra emboscado. Los caballeros de Carlomagno son cautivados por los turcos, que los conducen al palacio de Balán, quien decide encerrarlos en una torre cercada por el mar. En palacio, la hija de este, Floripes, se postula como voluntaria para custodiar y maltratar a los franceses, y su padre acepta. Pero en realidad, el plan de la muchacha es ayudarles a escapar, pues está enamorada de uno de ellos, Guy de Borgoña. Los pares escapan por un pasadizo y después nadan hasta el campamento. Uno de los hombres del almirante descubre una prenda de Guy en el mar y lo delata. Por su parte, los hombres de Carlomagno llegan al campamento y se celebra la boda entre Floripes y Guy. Después, los hombres del emperador, acompañados del ya cristianado Fierabrás, conquistan el reino del almirante, al que obligan a abrazar la fe católica.

489. Reprobación de Berenguer

Fuentes primarias

Manzano Alonso (2003: pp. 580-581).

Primeros versos

Don Alfonso llamó al criado Berenguer
y al momento le encargó de las riendas del poder.
(Manzano Alonso, 2003: p. 581)

Resumen

Don Alfonso llama a Berenguer para que ocupe el poder y este le promete repetir la hazaña de Annual. Manda asesinar a mucha gente y maltrata a los que luchan por la libertad. El narrador ruega al público que si se encuentra con Berenguer, le atice para que no vuelva a repetirse el desastre de Jaca. Asegura que ganará la gloria quien lo mate, pues tanto él como el rey merecen ser expulsados de España.

490. Romance de Abén Humeya

Fuentes primarias

Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 81); Tejerizo Robles (2007: n.º 459).

Primeros versos

Esta es la historia, señores, de un caudillo alpujarreño
que por salvar a los suyos se puso en contra del reino.
(Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López, 1995: p. 292).

Resumen

Romance ambientado en la rebelión de las Alpujarras. El joven y valeroso Abén Humeya es nombrado rey de las Alpujarras y su coronación tiene lugar debajo de un olivar situado en Cádiar. Pronto se gana enemigos dentro de su propio reino. Cierta día, cuando vuelve de una batalla, requiebra a una guapa moza llamada Zahara. La joven se enamora de él, pero este no le corresponde, pues pone sus ojos en una muchacha cristiana. Esta última previene a Abén Humeya de que Zahara le está traicionando, revelándole sus secretos a Abén Aboo y a los Rojas. Además, le tiene preparada una emboscada que supondrá el fin de su reinado. El caudillo la intenta tranquilizar, ya que no cree que Zahara pueda causarle daño. Esa misma noche, Abén Humeya es asesinado mientras duerme.

491. Romance de la reina Isabel la Católica*Primeros versos*

—Marinero, marinero, —dice la reina Isabel—
para darte navecicas yo mis joyas venderé.
(CLO, 1132r)

Resumen

La reina Isabel la Católica vende sus joyas para comprar naves con que Colón pueda emprender su proyecto. Se avistan unos barcos que portan la bandera de Isabel. Se trata del marino genovés, que vuelve de su aventura.

492. Sucesos de Casas Viejas*Primeros versos*

El día ocho del mes de enero recuerdos tristes para la nación;
en Casas Viejas, por sus ideas, el pueblo entero se amotinó.
(CLO, 0856r)

Resumen

El pueblo de Casas Viejas se amotina por causas ideológicas, y, en particular, una familia de anarquistas se atrinchera en su choza y se defiende heroicamente contra los ataques de la Guardia Civil. Entre sus miembros destaca el patriarca de la familia y su nieta nieta —en la versión, hija— Libertaria, que le carga la escopeta con la que ataca al enemigo. Los guardias queman la casa de la familia y esta huye, muriendo tiroteada. Se pide clemencia por los que están presos y por las madres que lloran los cadáveres de sus hijos amontonados en la calle. Los huérfanos corren por el campo al atardecer. Un guardia les pregunta la razón y ellos contestan que proceden del pueblo amotinado, y que sus padres están muertos y sus madres les han pedido que huyan para salvar sus vidas.

ROMANCES DE LAS GUERRAS ESPAÑOLAS

a) *Romances sobre las guerras de Marruecos*

493. Carta de un soldado a su madre

Títulos alternativos: Carta del soldado convaleciente en la guerra civil; El soldado; La despedida del soldado

Fuentes primarias

Benítez Sánchez (2000: p. 291); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 21).

Primeros versos

—¿Quién le pudiera escribir a la pobre madre mía,
dándole el último adiós y un beso de despedía?
(CLO, 0864r)

Pobre madre mía, qué rato te espera
dentro de unos días cuando tú esto leas.
(CLO, 0496r)

Resumen

Un miliciano de la guerra de África se encuentra herido de gravedad en un hospital. Allí se lamenta de la imposibilidad de escribir a su madre. Una enfermera escucha sus quejas y redacta la carta. En ella, el soldado cuenta que ha sido herido mientras luchaba heroicamente contra los moros. Se lamenta de no poderse despedir de ella y le confiesa que, cuando la carta llegue a sus manos, él ya habrá muerto. En España, la madre sueña que el hijo ha muerto en combate. Después de esto, recibe la carta y se lamenta de lo sucedido.

494. Carta de un soldado en la guerra del Rif

Primeros versos

Un soldado en Larache al campamento carta escribió,
una carta a su madre, que la leyó con pena y dolor.
(CLO, 1198r)

Resumen

Un soldado en la guerra del Rif escribe una carta a su madre. En ella le da cuenta de las calamidades que está sufriendo y le pide que no llore.

495. Declaración de la guerra de Marruecos

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 135).

Primeros versos

Puso en el cincuenta y ocho nuestro Dios omnipotente
un cometa ensangrentado anochecer el poniente.
(CLO, 0874r)

Resumen

El reino de Marruecos se declara en rebelión. Un general que allí se encuentra informa por carta a Isabel II. La reina se lamenta por su pueblo. Algunos generales se ofrecen a luchar y opinan que lo mejor es declarar la guerra. El pueblo español conoce la noticia y se ofrece para combatir. Otros ciudadanos aportan dinero y reses para la causa.

496. Despedida de un soldado antes de ir a la guerra

Primeros versos

Era una noche serena llena de blancos luceros,
baja un capitán al muelle en busca de los borregos.
(CLO, 1528r)

Resumen

Un capitán busca a sus soldados en el muelle. Todos se dirigen al cuartel y se emborrachan. Después suben al barco que los llevará a Melilla. Con tristeza, se despiden de sus familias y novias.

497. El general Queipo

Primeros versos

El día seis de septiembre, la columna se prepara,
lo manda el general Queipo, un bravo de nuestra raza.
(CLO, 0520r)

Resumen

Se narran los hechos acaecidos el seis de septiembre de 1924 en la guerra de Marruecos, cuando el escuadrón de Caballería, que dirige el general Queipo de Llano, tiene que salir en ayuda de la columna de Riquelme, que se ve sobrepasada por los ataques de los rebeldes marroquíes. También se hace referencia a las actuaciones del capitán Orenjuela y del teniente Ruiz. Luchan bravamente, arriesgando la vida. Finalmente, consiguen vencer y el enemigo sale huyendo. Se alaba la valentía de la Legión.

498. El hermano cautivo

Títulos alternativos: Reencuentros en la guerra de África; Yendo yo por Manzanares

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 137); Barrios Manzano y Jiménez Rodrigo (2002-2003: n.º 123); Heredia Menchero (2017: n.º 1006); Trujillo Pacheco (2017: n.º 75).

Primeros versos

Estando en la avanzadilla, cogí un moro prisionero
que me hablaba en español; se me espeluznaba el vello.
(CLO, 0820r)

Yendo para avanzadilla, vi a un moro prisionero,
que al hablarme en español se me camelaba el pelo.
(Heredia Menchero, 2017: p. 389)

Yendo yo por Manzanares vi un mozo cabileno
que me hablaba en español; se me espeluzcaba el vello.
(Barrios Manzano y Jiménez Rodrigo, 2002-2003: p. 353)

Resumen

Un soldado que lucha en la guerra de Marruecos apresa a un moro, pero al ver que habla español, le pregunta por sus señas. Descubre que es su hermano, al que todos dan por muerto y que, en realidad, lleva años cautivo en aquellas tierras. Juntos, se dirigen hacia el campamento y le relatan lo sucedido a un superior, que decide darles permiso para que acudan a contarle a su madre las buenas nuevas. El cautivo se reencuentra con su madre, que no esperaba volver a verlo.

499. El lamento de la madre de un soldado fallecido

Fuentes primarias

Hernández Fernández (2010: n.º 87).

Primeros versos

El egoísmo de un gran soldado que cuando fue a marchar,
su madre a protestar al regimiento, triste, llorando.
(Hernández Fernández, 2010: p. 299)

Resumen

Un regimiento parte de Cartagena hacia Melilla. Una madre se acerca llorando hasta el coronel para explicarle que por ley su hijo no tiene por qué hacer el servicio. El muchacho le recrimina su actitud, ya que su deseo es ir a Melilla para defender la nación. Una vez en Melilla, es herido y tiene que ser trasladado al

hospital. En su agonía recuerda a su madre y le manda un beso. El regimiento vuelve a Cartagena. La madre se acerca a los soldados y besa la bandera. Alguien se asombra de su ímpetu y ella asegura que su hijo murió por defender aquella bandera, y que besarla es lo único que la consuela.

500. El novio que marcha a la guerra

Títulos alternativos: Ay, Lolita, al servicio me voy; El novio se va al servicio; Lolina

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 3843); Atero Burgos (2003: n.º 138); Manzano Alonso (2003: pp. 655-658); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 281); Tejerizo Robles (2007: n.º 394).

Primeros versos

—¡Ay, Lolita, al servicio me voy!, si Dios quiere pronto volveré,
y si tú no te vienes conmigo, cuando llegue, yo te escribiré.
(Alcalá Ortiz, 2003: p. 1042)

—¡Ay, Lolita, me marcho a la guerra! Tú conmigo no quieres venir.
Si no quieres venirte conmigo, una carta te voy a escribir.
(CLO, 1250r)

—¡Ay, Lolita, me marcho al servicio! ¡Ay, Lolita!, ¿cuándo volveré?
Si a la vuelta de un año no vuelvo, ¡ay, Lolita, yo me moriré!
(CLO, 1065r)

—¡Ay, Lolita, me marcho al servicio! ¡Ay, Lolita!, ¿cuándo volveré?
Si a la vuelta de un año no vuelvo, ¡ay, Lolita, yo te escribiré!
(CLO, 1212r)

Resumen

El novio de una muchacha se marcha al servicio. Al poco tiempo, recibe una carta de él en la que le anuncia que se va a la guerra. Ella, muy angustiada, se lo cuenta a su madre.

501. El soldado de Coín

Primeros versos

Hijo de unos labradores, el soldado de Caí,
perteneciendo al convoie se al salirle del carril.
(CLO, 0672r)

Resumen

Un soldado es destinado a la guerra de África. Cae prisionero y lo casan con una mora, con la que tiene un hijo. La esposa observa que el soldado cada vez está más triste y lo ayuda a huir, renunciando a su propia felicidad. Promete contarle al niño que es hijo de un español. El soldado regresa a Coín, donde todo el pueblo acude a darle la bienvenida.

502. El soldado de Tortosa

Títulos alternativos: La Virgen del Carmen y el prisionero de Filipinas; Niño abandonado y prisionero en Melilla; Prisionero de Filipinas; Una madre se encuentra con su hijo en la guerra y lo salva

Fuentes primarias

Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 75); Esteve Faubel (1998: pp. 1143-1146); Hernández Fernández (2010: n.º 54); Moreno Moreno (2016: n.º 201).

Primeros versos

Esta fue la fundación en la ciudad de Tortosa,
con un tal José Romero y Dominga Carrascosa.
(CLO, 0674r)

Esto era un matrimonio muy estimado en el pueblo
que, por desgracia o fortuna, solo una hija tuvieron.
(CLO, 1331r)

Padres y madres, traer, escuchar esta familia,
en un caso que ha ocurrido muy importante en Melilla.
(CLO, 0778r)

Resumen

Una muchacha se enamora de un estudiante que la deshonra. Queda embarazada y, al poco tiempo de dar a luz, abandona al niño al cuidado de sus padres. Cuando el niño crece, lo reclama la quinta para Melilla. Allí cae prisionero. Sin embargo, la mujer de uno de los cabecillas siente pasión por los prisioneros españoles. Un día, esta mora bondadosa escucha a uno de los prisioneros hablar de su tierra, Tortosa. Entonces, hace las averiguaciones pertinentes y descubre que es su hijo. Libera a los prisioneros cuando su marido duerme y escapan todos juntos a España.

503. El soldado herido y la mora

Títulos alternativos: Una linda morita

Contaminaciones y engarces

*El soldado herido y la mora + Por valiente he de ganarme una cruz
deslumbradora*

Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 166); Romero López (1995: n.º 9).

Primeros versos

Había una morita de cara muy bonita,
curaba las heridas a un soldado español.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 254)

Resumen

Una bella mora le cura las heridas a un soldado español. Mientras le aprieta la venda, le declara su amor y le jura que lo liberará. El herido también le promete amor.

504. En la guerra de Marruecos

Fuentes primarias

Trapero (2000a: n.º 146).

Primeros versos

El catorce de septiembre, mil novecientos ventiuno,
salimos de La Laguna para los campos morunos.
(Trapero, 2000a: p. 500)

Resumen

Un muchacho es reclutado. En el puerto se encuentra a mucha gente; todos se despiden de sus familias y también de su tierra, Tenerife.

505. Hermanos reencontrados en la guerra de África

Títulos alternativos: El hermano cautivo

Fuentes primarias

Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 5); Moreno Moreno (2016: n.º 137).

Primeros versos

Un valiente soldado español lo ha cogido un moro prisionero.
Se lo lleva a su cabila y amarrado lo tiene allí preso.
(CLO, 0865r)

Resumen

Un soldado español es cautivado en la guerra de África. El moro que lo ha apresado le pregunta si quiere luchar en su bando. El soldado se niega a traicionar a su patria y el moro ordena que lo encierren en un calabozo. La hija del cautivador lo saca de allí y ambos se reconocen como hermanos. Se lo cuentan a su padre, que los deja marchar y les entrega una cantidad de dinero. Viajan a España y se reencuentran con la madre.

506. La morita

Títulos alternativos: María de la Corona

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 140); Barrios Manzano y Jiménez Rodrigo (2002-2003: n.º 126); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 23).

Contaminaciones y engarces

Un soldado malherido + La morita
CLO, 0089r; Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 23.b).

Primeros versos

Avanzaron nuestras tropas, llegan al pueblo de Pítar.
Debajo de unos escombros, se encuentran a una morita.
(CLO, 0089r)

Estuvimos de batalla allá por la morería
y en la batalla encontramos una mora escondida.
(Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López, 1995: p. 112)

Para Melilla ha marchado un batallón de corona
y en medio de los escombros se han encontrado una mora.
(Barrios Manzano y Jiménez Rodrigo, 2002-2003: p. 356)

Resumen

Unos soldados españoles se encuentran a una chiquilla mora debajo de los escombros de su destruida casa. Estos deciden llevarla consigo al campamento, donde la bautizan y la visten a la usanza española.

507. La vuelta del soldado

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 141); Benítez Sánchez (2000: p. 285).

Primeros versos

Una madre que lloraba y lloraba con razón:
—Yo no tengo más compañía que la clemencia de Dios.
(Benítez Sánchez, 2000: p. 285)

Resumen

Una madre llora desesperada porque no sabe nada de su hijo, que está batallando en el frente. La llaman de la estación para informarle de que su hijo le ha enviado una carta. En ella, el muchacho la informa de que pronto volverá a España. Una vez en su tierra, el joven visita a su madre y se reencuentra con su novia, a la que agradece que haya cuidado de su madre en su ausencia. El muchacho le pide a su novia que lo abrace, pero ella le suplica que respete su honra. Celebran su matrimonio semanas después.

508. Memorias de la guerra de Marruecos

Fuentes primarias

Trapero (2003: n.º 89).

Primeros versos

Día veintiuno de marzo, papeletas repartías,
la quinta el cincuenta y uno a África pertenecía.
(CLO, 0137r)

El día que entré en quinta puse un ramo en tu bandera,
de rosas y de amapolas y cuatro letras guerreras.
(Trapero, 2003: p. 220)

Resumen

Un quinto marcha a la guerra de Marruecos. Se despide de sus padres y de su novia, que llora desconsolada porque teme que la deje por una morita. Él le promete fidelidad. A continuación, relata las calamidades que sufren los quintos en la guerra, frente a los privilegios de los oficiales. Pese a su bajo salario, los soldados se juegan la vida por proteger a los del Tercio y a los regulares, que disfrutaban de ventajas de las que ellos carecen.

509. Prisionero salvado por una mora

Fuentes primarias

Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 226).

Primeros versos

Cuatro moros iban juntos y a un español se encontraron
que el pobre iba perdido por cuevas y por barrancos.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 347)

Resumen

Un soldado español se pierde y es perseguido por unos árabes. Lo encierran y lo torturan antes de darle la muerte. La hija de uno de los cabecillas se enamora de él, y le promete que lo salvará si le da palabra de casamiento. Así lo hace. Los amantes huyen vestidos de moriscos. Dan con un campamento español. Entre todos les pagan el viaje a España. En casa del soldado tratan a la morita con regalo.

510. Soldado en Ceuta / Melilla

Títulos alternativos: Adela y el novio de Ceuta; Adiós Amelia; «Adiós, España», dijo un soldado; «Adiós, España», gritó un soldado; Amelia; El soldado español casado con una mora; Novia que olvida su promesa de fidelidad a un soldado que marcha al servicio; Soldado en Ceuta

Fuentes primarias

Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 3); Atero Burgos (2003: n.º 146); Barrios Manzano y Jiménez Rodrigo (2002-2003: n.º 110); Checa Beltrán (2005: n.º 28); Foxo (2011: p. 59); Heredia Menchero (2017: n.º 1028); Manzano Alonso (2003: pp. 652-654); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 181); Moreno Moreno (2016: n.º 134, 135); Rico Beltrán (2009: n.º 87); Trapero (2000a: n.º 158); Trapero (2003: n.º 91); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 163).

Contaminaciones y engarces

Manolo mío + Soldado en Ceuta / Melilla
CLO, 1251r.

Primeros versos

—Adiós, España —gritó el soldado, al despedirse de su nación—;
adiós, mis padres y mis hermanos; adiós, Amelia del corazón.
(CLO, 1143r)

Cuando un soldado marcha a la guerra y se despide de su nación:
—Adiós, mi padre; adiós, mi madre; adiós, Amelia del corazón.
(CLO, 1254r)

Para Melilla embarca un soldado y se despide de la nación:
—Con Dios, mis padres y mis hermanos; con Dios, Aurelia del corazón.
(CLO, 0997r)

Resumen

Un soldado es enviado a la guerra de Marruecos, por lo que se ve obligado a separarse de su novia. Ella le promete fidelidad. Después de un tiempo, el muchacho recibe una carta de su amada en la que le comunica que se va a casar con otro hombre. El soldado cree morir de dolor. Lo consuela una mora, que se convierte en su novia. Después de un tiempo, recibe otra carta de su antigua novia en la que le hace saber que ha quedado viuda y le propone que retomen la relación. Él rechaza su proposición porque está enamorado de la mora. En algunas versiones, le informa de que se ha casado con la mora y le comunica que pronto se trasladarán a España para vivir su amor.

511. Soldado herido de bala salvado por una morita

Primeros versos

—¡Ay, madre mía! —un soldado aclamaba
porque una bala al pobre lo cogió.
(CLO, 1703r)

Resumen

Un soldado es alcanzado por una bala. Los enemigos se retiran y lo dejan solo mientras él grita de dolor. Una morita se lo carga al hombro y le cura la herida. El soldado le promete que se la llevará a su casa, donde la tratará con regalo.

512. Soldados en Sidi Ifni

Fuentes primarias

Checa Beltrán (2005: n.º 30).

Primeros versos

¡Oh, Virgen de la Cabeza!, tú que haces tantos milagros,
que te traigan los de Ifni que de España se han llevado.
(CLO, 0017r)

Resumen

Se ruega a la Virgen de la Cabeza que traiga vivos a los soldados que han marchado a Sidi Ifni, ciudad que se ha convertido en tumba de los españoles. En el caso de que regresen, los padres de los soldados, agradecidos, acudirán a su romería. El narrador implora a Dios que se restablezca la paz y que estos muchachos puedan volver a abrazar a sus padres.

513. Sucesos en la guerra de Melilla

Fuentes primarias

Manzano Alonso (2003: pp. 563-564).

Primeros versos

Ahora verán ustedes la traidora tan villana
que intentaron los marruecos para las tropas de España.
(Manzano Alonso, 2003: p. 563)

Resumen

Los soldados españoles están acampados en suelo melillense. Las tropas enemigas envenenan una fuente por la que pasarán al día siguiente los españoles. Un niño pastor advierte a los soldados españoles del peligro. Algunos soldados no lo creen. El muchacho da de beber agua de la fuente a uno de sus corderos, que muere envenenado. Todos los soldados están agradecidos al niño, que declara que, aunque es árabe de nacimiento, no lo es de corazón, porque sus padres son españoles. Por otra parte, varios soldados españoles caminan debajo de tierra para evitar las minas, cuando oyen voces de auxilio que provienen del interior de una especie de cisterna subterránea. Uno de los soldados abre la tapa de la cisterna y pregunta por la identidad de los prisioneros. Estos aseguran que son españoles cautivos. Como no terminan de fiarse, un soldado le pide las señas a un preso y se reconocen como primos hermanos. Los liberan a todos, excepto a uno, que ha muerto.

514. Un matrimonio de ancianos mendiga en Melilla durante la Guerra de África

Primeros versos

En cierto pueblo de España dos ancianitos me encontré un día
que eran un matrimonio que de puerta en puerta el pan pedían.
(ATO, 00461 08)

Paseando por Melilla dos ancianitos me encontré un día,
y era un matrimonio pobre que de puerta en puerta el pan pedía.
(ATO, 00166A 30)

Resumen

Un matrimonio de ancianos pide limosna en Melilla. El narrador les pregunta el motivo y ellos indican que no disponen de ingresos, pues se han llevado a su hijo a la guerra, de cuyo trabajo en el campo dependían económicamente. Debido a su falta de ingresos, les embargaron su casa y sus tierras. En la siguiente escena, aparece una anciana rezando en el cementerio. El narrador se interesa por la causa de su aflicción y ella le informa de que llora por su hijo, muerto en combate. La anciana asegura que algunos padres han tenido peor fortuna, ya que desconocen el paradero del cuerpo de sus hijos.

515. Un soldado malherido

Títulos alternativos: El cautivo José Jiménez

Fuentes primarias

Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 24); Fraile Gil (2013: n.º 71).

Contaminaciones y engarces

Un soldado malherido + La morita

CLO, 0089r; Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 23.b).

Primeros versos

El prisionero del pueblo de Manzanares,
llamado José Jiménez, segundo apellido Álvarez.
(CLO, 0089r)

Un soldado malherido del pueblo de Manzanares,
llamado José Jiménez, segundo apellido Álvarez.
(Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López, 1995: p. 113).

Resumen

Un soldado prisionero en la guerra de África es obligado a cavar su propia tumba. Los árabes lo entierran y, después de mofarse de él, se alejan, confiados en que ya ha muerto. Dos moritas que pasan por allí, lo intentan salvar. El bando enemigo las sorprende y abre fuego. Una de ellas muere y el soldado cae herido en el suelo.

b) Romances sobre la guerra de Cuba

516. Amores olvidados al ir a la guerra

Fuentes primarias

Trapero (2000a: n.º 167).

Primeros versos

Ya se embarcan los soldados, las madres al despedir:
—Adiós, hijo de mi vida, no me dejes de escribir.
(Trapero, 2000a: p. 527)

Resumen

Un soldado voluntario se despide de sus padres antes de marchar a la guerra. Deja en tierra a padres, amigos y amada. Aunque la muchacha le asegura que lo esperará por siempre, pasado un tiempo, el soldado descubre que lo ha dejado por otro.

517. Conflictos de conciencia en la guerrilla cubana

Títulos alternativos: Conflicto de conciencia en guerra colonial; Conflictos en la guerrilla cubana; El cabecilla rebelde y su hijo; El cabecilla y el soldado; El insumiso; El insurrecto y su hijo; El reencuentro de padre e hijo en la la Guerra de Filipinas; He venido a ser soldado

Fuentes primarias

Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 2); Atero Burgos (2003: n.º 132); Barrios Manzano y Jiménez Rodrigo (2002-2003: n.º 125); Checa Beltrán (2005: n.º 27); Cid (1974: n.º 32); Díaz (2007: F.38); Heredia Menchero (2017: n.º 596); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 265); Moreno Moreno (2016: n.º 15); Piñero Ramírez (1996: n.º 11); Piñero Ramírez (2004: n.º 9); Piñero Ramírez (2013: n.º 55); Tejerizo Robles (2007: n.º 451).

Primeros versos

Cinco soldados nuestros con su bandera y su batallón;
los cinco son insumisos, son insurrectos, ¡ay, qué dolor!
(Tejerizo Robles, 2007: p. 859)

Cuarenta soldaditos iban de regreso a su batallón
y le han salido al encuentro mil insurrectos, ¡ay, qué dolor!
(Piñero Ramírez, 1996: p. 182)

Iban cien soldados nuestros con su sargento a Nueva York,
y le han salido al encuentro cien insurrectos, ¡ay, qué dolor!
(CLO, 0996r)

Marcharon seis soldaditos con la bandera del batallón,
y salieron al encuentro. ¡Madre, qué pena y qué dolor!
(CLO, 0182r)

Yo he venido a ser soldado del regimiento del batallón
salieron mil resurrectos, mil resurrectos, ¡ay, qué dolor!
(Barrios Manzano y Jiménez Rodrigo, 2002-2003: p. 355)

Resumen

Un grupo de soldados españoles que luchan en la guerra de Cuba son apresados por unos insurrectos. Cuando estos están dispuestos a fusilar a los españoles, uno

de ellos nombra a su madre. El jefe de los cabecillas ordena suspender el tiroteo. Le pregunta al muchacho por sus señas y descubre que es su hijo, a quien abandonó de niño. Le pide que permanezca en su bando, pero el muchacho se niega porque quiere ver a su madre. El cabecilla salva a todos los soldados y le entrega una cantidad de dinero a su hijo para que se la haga llegar a su antigua amante. El soldado se despide feliz al pensar en lo contenta que esta se va a poner cuando conozca el afortunado lance.

518. Guerra de Cuba

Primeros versos

Veinte soldados en guerra, orilla Pinar del Río,
con ciento cincuenta negros en la manigua escondidos.
(CLO, 0587r)

Resumen

En la guerra de Cuba, un escuadrón es atacado por los rebeldes. Tan solo quedan dos supervivientes, que huyen despavoridos y logran ocultarse. Sin embargo, son descubiertos por los soldados cubanos, que los cautivan e intentan matarlos. Uno de ellos logra escapar y llega al campamento, donde lo recogen. Una vez recuperado, el soldado declara el caso.

519. La Virgen y el soldado de Burriana

Títulos alternativos: El cabecilla y el soldado; El soldado de Burriana identificado por su padre; La Virgen del Carmen; Oración de la Virgen del Carmen; Romance de la Virgen del Carmen

Fuentes primarias

Díaz (2007: F.39); Esteve Faubel (1998: pp. 1140-1142); Hernández Fernández (2010: n.º 58); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 261); De Mur Bernad (2015: n.º 226-228); Rico Beltrán (2009: n.º 99); Suárez López (2009: n.º 247).

Primeros versos

En la ciudad de Berbillo, provincia de Castellón,
nació un hombre muy travieso y de grande corazón.
(CLO, 0876r)

Sagrada Virgen del Carmen, dadme vuestra protección,
para contar un milagro que ha causado admiración.
(De Mur Bernad, 2015: p. 194)

Te pido, Virgen del Carmen, tu sagrada protección
para explicar el milagro que ha causado admiración.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 388)

Un hijo de Furriana fue soldado por su suerte:
el ejército mandaba, al ejército valiente.
(Hernández Fernández, 2010: p. 223)

Resumen

Un individuo parte a Cuba para buscarse la vida, dejando a su mujer encinta en España. Cuando el hijo de ambos crece, es destinado como soldado a la guerra de Cuba. El muchacho, devoto de la Virgen del Carmen, lleva siempre consigo una estampa o un escapulario con su imagen. Cierta día en que los muchachos de su escuadrón salen a buscar agua, son atacados por el enemigo cubano. En pleno tiroteo, el joven devoto pide ayuda a la Virgen y se despide de su tierra, Burriana. El cabecilla del escuadrón enemigo ordena el alto al fuego. Le pregunta al joven por sus señas y descubre que se trata de su propio hijo. El padre le propone que permanezca a su lado, pero el muchacho se niega porque no quiere ser un mal patriota. Entonces, el cabecilla insurrecto le entrega una cantidad de dinero y libera a todos los soldados españoles. Todos vuelven a España relatando el milagro de la Virgen del Carmen.

520. Reencuentro de padre e hijo en tierras americanas

Títulos alternativos: El reencuentro

Fuentes primarias

Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 66); Atero Burgos (2003: n.º 291); Benítez Sánchez (2000: p. 290); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1990: pp. 59-61); Moreno Moreno (2016: n.º 205).

Primeros versos

Estando Teresa Torres recién casada con Juan,
se levantó una mañana para irse a trabajar.
(Benítez Sánchez, 2000: p. 290)

Estando Teresa Torres recién casada con Juan,
se presentó una mañana a la plaza a pasear.
(CLO, 1335; Moreno Moreno, 2016: p. 744)

Resumen

A un hombre recién casado le tienden una emboscada algunos vecinos del pueblo. Él sale airoso, pero muchos paisanos pierden la vida entre los disparos. De esta manera, el hombre se ve obligado a huir de su tierra, alistándose voluntario para La Habana. En su localidad, deja a su mujer y a su hijo recién nacido. Pasa el tiempo, el hijo es reclamado para quintas y lo destinan para La Habana. Embarca y durante el viaje comienzan a escasear las provisiones de agua potable. La tripulación desembarca en tierra extraña para calmar su sed. Allí son atacados por

un grupo de hombres negros. Un español que entre ellos se encuentra frena el ataque y pregunta por las señas de los soldados. Padre e hijo se reconocen.

c) Romances sobre la Guerra Civil

521. Asesinato del comandante Moreno

Fuentes primarias

Schubarth y Santamarina (1988a: n.º 136).

Primeros versos

En el pueblo de Acebo, pueblo de pocos amigos,
donde matan a los hombres después de tantos martirios.
(Schubarth y Santamarina, 1988a: p. 82)

Resumen

Unos soldados republicanos al mando del comandante Moreno regresan a sus casas desde el cuartel de Asturias. Hacen noche en un pajar situado en Acebo. Los vecinos del pueblo los descubren y se dirigen hacia Fonsagrada para dar parte a los falangistas. Los falangistas se dirigen hacia el pajar y matan a todos los soldados, exceptuando al comandante Moreno, que consigue huir. Los falangistas le dan alcance y lo someten a crueles torturas hasta que sucumbe. Lo entierran en una fosa junto al resto de compañeros. En Fonsagrada un individuo se pasea con la zamarra de Moreno. El narrador se lamenta de que las prendas y joyas que llevaba el comandante hayan pasado a manos de los vecinos traidores.

522. Asesinato del soldado Esteban

Fuentes primarias

Schubarth y Santamarina (1988a: n.º 137).

Primeros versos

En un pueblín de Ancares, òntamiento de Candín,
el dieciocho de agosto rodiaron Villasomil.
(Schubarth y Santamarina, 1988a: p. 83)

Resumen

Los falangistas apresan a un soldado republicano llamado Esteban. Le disparan cuatro tiros en el corredor. Después, el comandante ordena a sus hombres que atraviesen al soldado malherido en un caballo y lo paseen por los pueblos cercanos. El muchacho se despide de su novia en Fontanera; en Fontaín, se cae del caballo y se rompe los dientes; en Pereda toda la gente llora al verlo, excepto una familia enemiga.

523. Carta a la novia desde el frente de combate

Fuentes primarias

Manzano Alonso (2003: p. 686).

Primeros versos

Esta carta que te escribo
no te la escribo como antes,
sentadito en el sofá;
te la escribo en la trinchera,
y aunque no estoy a tu vera,
nunca te podré olvidar.
(Manzano Alonso, 2003: p. 686)

Resumen

Un soldado se despide de su novia porque los rojos le han disparado en el frente de combate y se encuentra gravemente herido. Le ruega a la muchacha que lo despida de sus padres. Se siente orgulloso de haber dado la vida por su patria.

524. Carta de un soldado

Títulos alternativos: La madre sufría por la guerra; Una madre que sufría

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2006: pp. 122-123); Atero Burgos (2003: n.º 149); Tejerizo Robles (2007: n.º 466).

Primeros versos

Una madre que sufría los defectos de la guerra,
su hijo no le escribía desde que estaba en la guerra.
(Alcalá Ortiz, 2006: p. 122)

Resumen

Una madre está preocupada porque hace tiempo que no recibe noticias del hijo que se encuentra luchando en el frente. Cierta día, recibe una carta del muchacho en la que le comunica que se encuentra bien pero que no le ha escrito antes porque, como buen soldado, solo piensa en la batalla. La madre le responde con otra misiva en la que le aconseja que se sacrifique por la patria y que muera por ella si es preciso. El narrador alaba a los soldados que mueren por España.

525. Causas del inicio de la guerra

Fuentes primarias

Schubarth y Santamarina (1988a: n.º 139).

Primeros versos

Virgencita del Pilar, madre de Dios y la tierra,
de ti deseo saber por qué ha empezado esta guerra.
(Schubarth y Santamarina, 1988a: p. 83)

Resumen

El narrador asegura que los comunistas son los responsables de que la guerra comenzara, ya que arremetían contra los curas, los creyentes y los soldados que defendían la nación. También robaban en los comercios, así como en las iglesias y conventos, donde mataban a frailes y monjas, y destruían las imágenes sagradas. Por ello, el dieciocho de julio los militares se alzaron en armas. Ya han conquistado toda Galicia, pero en Asturias los comunistas se esconden en las minas, donde se atrincheran con el fin de matar a los soldados nacionales. El narrador asegura que muy pronto España entera será reconquistada. Termina dando vivas a Primo de Rivera, Mola y Franco.

526. Parte de guerra de dos hermanos

Títulos alternativos: En España no se ha visto una guerra tan cruel

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 3902); Atero Burgos (2003: n.º 154); Porro Fernández (2003: n.º 24).

Primeros versos

En el mundo no se ha visto otra guerra tan cruel,
dos hermanos peleando en el frente de Teruel.
(Alcalá Ortiz, 2003: p. 1110)

En España no se visto una guerra tan cruel
pelearse dos hermanos por el ansia de vencer.
(Porro Fernández, 2003: p. 29)

Señores, hay en España una guerra tan cruel
de enrearse los hermanos con la ansia de vencer.
(CLO, 0695r)

Resumen

En la Guerra Civil, dos hermanos luchan en bandos contrarios. En medio de la batalla, un hermano hiere al otro. El joven malherido le pide a su hermano que lo remate y que les cuente a su madre y a su novia lo sucedido. El muchacho sucumbe y el hermano asesino escribe un parte en el que confiesa que está muy arrepentido por lo que acaba de hacer. En otras versiones, son los dos hermanos los que escriben el parte: el herido informa de que morirá por el disparo de su hermano y el otro ratifica los hechos.

527. Por valiente he de ganarme una cruz deslumbradora

Contaminaciones y engarces

El soldado herido y la mora + Por valiente he de ganarme una cruz deslumbradora

Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 166); Romero López (1995: n.º 9).

Primeros versos

Allá por las aldeas y por grandes mareas
las mozas y los mozos caminan sin cesar.
(ATO, 00166A 22)

La aldea antes tranquila, se agita inquieta ahora
por ella cruzan vientos de bélica emoción.
(ATO, 00037 15)

Resumen

En una aldea, los jóvenes se preparan para partir a la guerra. Una muchacha está triste y solloza al pie de la iglesia porque su amado también debe partir. Él le promete que volverá triunfante con una cruz condecorativa que pondrá en el pecho de ella el día de su boda. Cuando termina la guerra, regresa el batallón, alegre y triunfante, pero entre ellos no se encuentra el novio de la joven. Ella se lamenta de que haya muerto por cumplir su promesa. Días después, un soldado hecho despojos y ciego camina por los senderos preguntando a los viandantes cuál es el derrotero para llegar a la aldea. Se trata del protagonista. Una vez en el pueblo, se reencuentra con su novia y le asegura que ha obtenido grandes logros por los que le han otorgado la cruz condecorativa que le prometió. Le pide matrimonio.

528. Pozoblanco

Fuentes primarias

Tejerizo Robles (2007: n.º 465).

Primeros versos

Pozoblanco, Pozoblanco, Pozoblanco ya está negro,
donde mueren los soldados como si fueran borregos.
(Tejerizo Robles, 2007: p. 898)

Resumen

En Pozoblanco están muriendo muchos soldados. Todos gritan porque les han disparado o suplican no ser alcanzados por una bala. Una madre está muy contenta porque un señor le ha dicho que se va a acabar la guerra. Otra mece a su bebé mientras llora, porque a su otro hijo lo han matado en el frente de Peñarroya. Largo Caballero anuncia que Madrid ha sido tomada. Los quintos irrumpen en la capital armados con granadas.

529. Rescate frustrado

Fuentes primarias

Schubarth y Santamarina (1988a: n.º 138).

Primeros versos

El dieciocho de julio, ¡qué día más desgraciado!,
nos matan a un compañero y tres más los presilaron.
(Schubarth y Santamarina, 1988a: p. 83)

Resumen

Unos falangistas matan a un soldado republicano y apresan a otros tres. Sus compañeros deciden ir a rescatar a uno de ellos. En el camino de Turmaleo ven aparecer a un falangista y a un guardia. Hacen fuego contra ellos; el guardia sucumbre y el falangista huye malherido. Recogen el armamento de los vencidos y se encaminan hacia Llanelo, donde se encuentra encarcelado el compañero. Mandan un parte, amenazando con una gran batalla si no sueltan al presidiario. Los falangistas apresan entonces a cuatro muchachos del pueblo y los republicanos deciden abortar la misión para salvar la vida de los chavales. Se retiran dando mueras al fascio y vivas a la anarquía.

530. Toma de las primeras ciudades por el bando sublevado durante la Guerra Civil

Primeros versos

El día dieciocho de julio en España comenzó
contra las hordas marxistas una gran revolución.
(ATO, 00177 03)

Resumen

Romance laudatorio dedicado al bando fascista. El bando nacional se subleva contra las hordas marxistas y el glorioso caudillo Franco se convierte en el líder de la revolución. Esta dura 33 meses, durante los cuales el ejército nacional acumula numerosos éxitos: la toma de Irún, Deba y San Sebastián en la Campaña de Guipúzcoa; las conquistas de Bilbao y Santander; de Asturias; de Talavera de la Reina; de Toledo y Badajoz; de Teruel y Castellón; de Guadalajara, Cuenca y Ciudad Real; de Cartagena; de Barcelona y Gerona, y, finalmente, de Madrid. Centenares de camiones son destinados a la recogida de prisioneros rojos. También toman de ellos municiones y gasolina.

531. Toma del Alcázar de Toledo

Primeros versos

Sobre el Tajo que la baña se alza la imperial Toledo;
sobre Toledo, el Alcázar, majestuoso y soberbio.
(CLO, 1208r)

Resumen

Los soldados nacionales muestran valor durante el asedio del Alcázar de Toledo. Cierta día, el coronel Moscardó recibe una llamada de su hijo, en la que le comunica que ha sido apresado por las tropas republicanas, las cuales solo le otorgarán la libertad si se rinde el Alcázar. Un caza roja le pide a Moscardó que se rinda si no quiere ver peligrar su vida y la de su hijo. El coronel se niega a sucumbir al chantaje. Finalmente, los sublevados vencen y los soldados salen del Alcázar. La mujer de Moscardó acude a recibirlo y le informa de la muerte de su hijo. El coronel le pide que no llore porque ha muerto en un acto patriótico. Moscardó acude a Salamanca, donde Franco lo nombra general y le impone la cruz laureada.

532. Un soldadito del pueblo

Primeros versos

Un soldadito del pueblo que en Alcalá se encontraba
cuando estalló el movimiento, del cual hoy no sabe nada.
(CLO, 1351r)

Resumen

(Fragmentario). Un soldado del pueblo de Alcalá es llamado a batallar. La familia no sabe nada de él.

d) *Romances sobre otras guerras o sobre conflictos no especificados*

533. Abdelazis

Primeros versos

Arrastran las trincheras, Adelazico de España,
platerillo de luchar, babuchero de sus áncaras.
(CLO, 0065r)

Resumen

Abdelazis es un vendedor ambulante que es reclutado como soldado. El narrador sabe que sucumbirá esa misma noche, aunque desconoce en qué batalla. Si muriera en España, no celebrarían sus hazañas en Tánger, sino que lo harían los poetas españoles.

534. Carta de un soldado embarcado para la guerra

Fuentes primarias

Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 212).

Primeros versos

El veinticinco de octubre de mi casa salí yo,
me presenté a la zona pa volver con relación.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 513)

Resumen

Un quinto es destinado al cuerpo de sanidad. En el muelle, su madre lo despide amargamente. Los soldados atracan en Ceuta, donde juran bandera, para embarcar hacia Tetuán. Después de una breve estancia de apenas unas horas, emprenden camino hacia Melilla en camionetas. Una vez allí, se dirigen a Algeciras, desde donde cogen el tren hacia Leganés, donde reparten los destinos. El protagonista es enviado a Toledo.

535. Carta del soldado herido a su madre

Títulos alternativos: Despedida del soldado

Fuentes primarias

Díaz (2007: F.34); Manzano Alonso (2003: pp. 685-686).

Primeros versos

El veintitrés de octubre, ¡oh, Dios amado!,
una bala mi pecho me ha atravesado.
(Manzano Alonso, 2003: p. 685)

Resumen

Un joven soldado le escribe una carta a su madre. Le informa de que ha sido gravemente herido en combate y le ruega que se despidiera de sus hermanos, pues ya le han dado la extremaunción y dos monjas están rezando por su alma. También se despide de su novia y se lamenta de no poder cumplir su palabra de matrimonio.

536. Hijo que abandona a su madre por la guerra

Fuentes primarias

Trapero (2000a: n.º 175).

Primeros versos

En cierto pueblo se hallaba una anciana con su hijo,
con tranquilidad gozaban todos contentos y unidos.
(Trapero, 2000a: p. 534)

Resumen

Un hijo y su anciana madre viven felices en su pueblo hasta que el joven es reclutado para ir a la guerra. Este le promete que volverá y que a ella la protegerá el gobierno español. Pasados unos días, la madre recibe una carta de su hijo despidiéndose de ella desde el hospital, donde se encuentra gravemente enfermo, aquejado de unas fiebres.

537. Los soldados de la división azul

Fuentes primarias

Trapero (2000a: n.º 177).

Primeros versos

Virgen mía de la Merced, tan bonita y soberana,
que con tu manto divino a los repatriados tapabas.
(Trapero, 2000a: p. 536)

Resumen

En este romance, se relatan las calamidades que sufren los soldados españoles cautivados en Rusia. Sus madres creen que están muertos. Ellos no pierden la fe y le piden auxilio a la Virgen. Esta envía a la Cruz Roja, que los salva. Cuando llegan a Barcelona, rezan y le dan gracias a Dios.

538. Padre que reconoce a su hijo ante el pelotón de fusilamiento

Fuentes primarias

Trapero (2003: n.º 102).

Primeros versos

Quince soldados franceses su historia podrán contar,
que al cogerlos prisioneros los iban a fusilar.
(Trapero, 2003: p. 255)

Resumen

El argumento de este tema es muy similar al de *Conflictos de conciencia en la guerrilla cubana* y *La Virgen y el soldado de Burriana*. Unos soldados franceses se niegan a rendirse ante el ejército alemán, por lo que el capitán decide fusilarlos. Cuando proceden a desarmarlos, un joven se despide de su madre, su hermana y su ciudad, Tolosa. También se lamenta de no haber conocido a su padre, al cual nombra. El general, un español que renunció a su patria para combatir en las filas del ejército alemán, le pregunta por sus señas y lo reconoce como su hijo. Se abrazan y el padre perdona a los militares con la condición de que se pasen al bando alemán. Se despide de su hijo, al que le entrega una suma de dinero, y le pide que le explique a su madre lo sucedido.

539. Pulgas y piojos en la mili

Fuentes primarias

Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 210).

Primeros versos

Tengo mi cuerpo, señores, como terreno africano,
por él pasean columnas de caballería y soldados.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 511)

Resumen

Un soldado narra de forma cómica cómo las pulgas y los piojos se hacen dueños de su cuerpo. Las pulgas son las caballerías y los piojos, los soldados. Cierta día, el soldado se encuentra con un gran batallón. Para detenerlo, sus compañeros y él lo atacan cruelmente, machacando con dos piedras a todos los enemigos / piojos que caen entre sus manos. Sin embargo, a la mañana siguiente, aparece otro escuadrón comandado por un fiero capitán. El soldado trata de dialogar con él, pero este no cede en su empeño y le ataca más fuerte.

540. Soldado que embarca para la guerra

Fuentes primarias

Trapero (2000b: n.º 133).

Primeros versos

Esta es la de un soldado que embarca para la guerra
con otro que diba delante en Santo Domingo espera.
(Trapero, 2000b: p. 477)

Resumen

Las tropas españolas se dirigen a Santo Domingo con el fin de expulsar a los negros para repoblar la isla de cristianos. Los navíos parten de Cádiz y, después de varios días de viaje, llegan a Santa Cruz. El capitán se niega a hacer escala y los soldados se lamentan de no poder ver aquella tierra. Las tropas pierden las islas.

ROMANCES DE AMOR

a) La conquista amorosa

541. La ausencia prolongada

Primeros versos

Cuando se casó Francisco, ¿qué memoria lo tendrá?
Que a la pobre de la Cielo la tuvieron que templar.
(CLO, 1526r)

Resumen

Una joven se ausenta de casa con la excusa de visitar a una vecina recién casada. En lugar de hacerlo, se encamina hacia el molino. Su madre la llama a gritos sin resultado. Cuando el padre llega a casa, se extraña del mal humor de su mujer. Ella le confiesa que la chica lleva unas horas fuera de casa.

542. María da Canceliña

Fuentes primarias

Schubarth y Santamarina (1988b: n.º 66).

Primeros versos

Un día en que pola tarde María da Canceliña
estaba segando herba no herbal da Fonteliña.
(Schubarth y Santamarina, 1988b: p. 36)

Resumen

Una muchacha está segando cuando se le acerca un mozo, que comienza a requebrarla. Ella se muestra recelosa y le asegura que si quiere salir con ella tendrá que ir a hablar con sus padres. Él le promete matrimonio y ambos quedan en verse al día siguiente. Por la mañana, la joven lo visita mientras él está descansando al pie de un árbol. El muchacho la invita a sentarse a su lado para hablar sobre la boda, pero ella se niega aludiendo a su honor. Él le asegura que la respetará. Ella no se fía.

543. María Luisa está planchando

Primeros versos

María Luisa está planchando, se presentó un caballero
y le ha dicho: —María Luisa, ¿quieres plancharme el pañuelo?
(CLO, 1437r)

Resumen

Un caballero se acerca a una mujer que está planchando y le pide que le planche el pañuelo. Esta se niega porque teme que pueda venir su padre. El caballero trata de convencerla asegurándole que la ama y que será su novio. Después maldice a la muchacha y le asegura que no debería despreciarlo por pobre, pues son suyos la cárcel, el cementerio, el hospital y la iglesia. Ella le asegura que no quiere estar con él porque padece una grave enfermedad.

544. Teresa y Francisquillo

Fuentes primarias

Manzano Alonso (2003: pp. 688-689); Pérez Rivera (2015: n.º 298); Schubarth y Santamarina (1988b: n.º 95).

Primeros versos

—Teresa, vengo a saber si es que me quieres de veras,
que yo me quiero casar ahora en la primavera.
(Manzano Alonso, 2003: p. 688)

Resumen

Un novio le pide un abrazo a su novia. Esta accede, pensando que solo será un abrazo. En otras versiones, el novio le promete matrimonio y le ruega que le entregue su honor. Aunque la muchacha se resiste, finalmente acaba accediendo a sus deseos. Queda embarazada y, cuando da a luz, su novio la deja por otra.

b) *Amores contrariados por los padres*

545. Agustinita y Redondo

Títulos alternativos: Agustinita; Agustina y Redondo; El padre cruel; En un pueblo hay siete iglesias; La Agustinita; Mariquita y Redondo; Morta por amores; Un casamiento impedido: Agustinita y Redondo

IGRH: 5031

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 3889); Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 7); Atero Burgos (2003: n.º 156); Cid (1974: n.º 37); Díaz (2007: E.15); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1990: p. 15); Esteve Faubel (1998: pp. 1121-1122); Fraile Gil (2013: n.º 68); Higuera Martínez y Aguilar González (2000: p. 160); Majada Neila (1984: n.º 86); Manzano Alonso (2003: pp. 433-442, 438-442); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 174); Moreno Moreno (2016: n.º 138, 139); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: p. 131); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 32); Tejerizo Robles (2007: n.º 436); Trapero (2000a: n.º 164); Trapero (2003: n.º 85); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 168).

Contaminaciones y engarces

El criado y la señorita + Agustinita y Redondo
Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 241).

Muerte de Granero + Agustinita y Redondo
ATO, 00449 07.

Primeros versos

Allá por las Siete Torres vivía una joven malita,
hija de Juan Pérez Vega, llamada la Agustinita.
(Trapero, 2000a: p. 524)

Estando un día Mariquita con su Redondo en la puerta,
llegó su padre cruel, la trata de sinvergüenza.
(CLO, 1258r)

En el cortijo Linares habita una señorita
hija de Antonio Moreno que le llaman Mariquita.
(Tejerizo Robles, 2007: p. 821)

En el pueblo de la Granja ha muerto una señorita,
hija de Antonio Moreno, que se llama Agustinita.
(CLO, 0771r)

En la calle de la Ganga vivía una señorita,
hija don Pedro Moreno, que se llama Lucianita.
(Fraile Gil, 2013: p. 175)

En la raíz de un arao había una señorita,
hija de Pedro Racero, que se llama Agustinita.
(Piñero Ramírez y Atero Burgos, 1986: p. 131)

Y en mi pueblo hay siete iglesias, que habita una señorita
hija de Antonio Moreno, que se llama Ajustinita.
(CLO, 0928r)

Resumen

Agustinita está hablando con su novio Redondo en la puerta. Su padre los sorprende y le da una paliza mortal a la muchacha. Los padres de la chica impiden que Redondo entre a verla e, incluso, quieren evitar que acuda al entierro. Antes de que muera la joven, su familia encarga el ataúd. En el entierro, su padre va detrás de la comitiva liándose un cigarro. En algunas versiones, la joven va adornada con una o varias alianzas costosísimas que le ha regalado Redondo.

546. Amores estorbados por un padre cruel

Fuentes primarias

Trapero (2003: n.º 110); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 191).

Primeros versos

—¿Cómo es que tienes valor, hija perversa y malvada?
Con un miserable obrero en relaciones te hallas.
(ATO, 00031 33)

En la parroquia de Liras, partido de Puenteárea,
ha ocurrido un suceso que al oírlo casa pena.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 483)

Voy a contarles, señores, un suceso de dolor
que tan solo el referirlo entristece el corazón.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 481)

Resumen

Una viuda pobre tiene un hijo. Este mantiene relaciones con una muchacha de posibles. El padre de ella se opone a la relación. La joven se niega a olvidar a su amante, por lo que el padre la encierra en un cuarto. Pasado un tiempo, visita a su hija y esta, moribunda, lo maldice. Las nuevas de la muerte de la muchacha llegan a oídos de su novio, que asesina al padre criminal. Acto seguido, el joven se dirige

hacia el cementerio para confesar en la tumba de su amada que ya ha vengado el crimen. Se suicida.

547. Doble suicidio por amor

Títulos alternativos: Adiós, casa de pintores; Consolación; En el pueblo del Campillo

Fuentes primarias

Barrios Manzano y Jiménez Rodrigo (2002-2003: n.º 118); Majada Neila (1984: n.º 85); Manzano Alonso (2003: p. 449).

Primeros versos

En el pueblo del Campillo un matrimonio habitaba
con una hija muy guapa, que Consolación se llama.
(Barrios Manzano y Jiménez Rodrigo, 2002-2003: p. 348)

En el pueblo del Campillo una pareja habitaba;
Visitación es la novia, Diego el novio se llamaba.
(ATO, 00373 12)

En la provincia Guipúzcoa, tierra de amor y grandeza,
hay un valle que se halla muy cerca de esta sierra.
(Manzano Alonso, 2003: p. 449)

—Y adiós casa de pintores con su preciosa botica,
me voy a tirar a un pozo con mi novia Mariquita.
(Majada Neila, 1984: p. 194)

Resumen

Unos novios quieren casarse, pero los padres de ella se oponen a la relación. El novio intenta que la muchacha haga caso a sus padres, pero ella asegura que prefiere morir. Los dos determinan suicidarse esa misma noche para gozar de su amor eterno. Se arrojan a un pozo.

548. El criado y la señorita

Títulos alternativos: Doña Custodia

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: pp. 1086-1088); Alguacil González (2012: pp. 70-72); Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 10); Atero Burgos (2003: n.º 157); Heredia Menchero (2017: n.º 1026); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 240); Moreno Moreno (2016: n.º 140).

Contaminaciones y engarces

El criado y la señorita + Agustinita y Redondo
Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 241).

Primeros versos

Doña Teodora le dice a su esposo don Fidel:
—Me parece que el gañán mira mucho a la Isabel.
(CLO, 0074r)

Que doña Teodora le dice a su esposo don Fidel:
—Me parece que el mulero mira mucho a Isabel.
(CLO, 1259r)

Resumen

Una señorita se enamora de un muchacho pobre, pero los padres de ella se oponen a su relación, y consiguen que destinen al joven fuera de la ciudad. Ella enferma de amor y su padre, compadecido, le escribe una carta al muchacho para que regrese. Sin embargo, cuando vuelve, ya es demasiado tarde y la joven está muerta. El muchacho acude al cementerio y la amada, transformada en paloma blanca, le entrega una carta para que la haga llegar a sus padres. En ella les recrimina su interés por el dinero. En algunas versiones, el joven muere de amor.

549. El padre ambicioso

Títulos alternativos: Casamiento impuesto por el padre; El amor vence al dinero; La hija del minero; Muelle de Almería; Rapto en la iglesia; Un padre intenta casar a su hija a la fuerza

IGRH: 5059

Fuentes primarias

Alguacil González (2012: pp. 74-75); Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 11); Atero Burgos (2003: n.º 163); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 34); Ferrer-Sanjuán (1993: n.º 36); Manzano Alonso (2003: pp. 723-724); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 208); Moreno Moreno (2016: n.º 143); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: p. 140-141); Trapero (2000a: n.º 191).

Primeros versos

Un obrero que trabajaba en el muelle de Sevilla
solo tenía una hija, que era una flor maravilla.
(CLO, 1418r)

Y en el muelle de Sevilla un hombre que trabajaba
solo tenía una hija, que Isabelita se llama.
(CLO, 0696r)

Resumen

Una muchacha mantiene una relación formal con un joven honrado. Cierta día, ella acude al muelle para llevarle comida a su padre, que trabaja allí como obrero. Un caballero rico se prenda de ella y la pide en matrimonio a su padre. En un principio, el padre le explica al señor que la muchacha tiene novio y que este se encuentra en el servicio militar. Finalmente, el rico convence al padre, que obliga a su hija a casarse contra su voluntad, amenazándola de muerte. La chica escribe una carta a su novio donde le informa del caso. El muchacho aparece el día de la boda y ambos escapan.

550. Elisa la desgraciada

Títulos alternativos: El padre avaricioso; El suicidio de los amantes; Elisa y Alfredo; Novia librada de un casamiento forzoso

Fuentes primarias

Heredia Menchero (2017: n.º 1011, 1017); Higuera Martínez y Aguilar González (2000: pp. 154-155); Rico Beltrán (2009: n.º 55); Tejerizo Robles (2007: n.º 398).

Primeros versos

El padre era cargador en el muelle de Alicante;
al llevarle la comida, se enamoró el comerciante.
(Tejerizo Robles, 2007: p. 740)

Elisa, bella y hermosa, en su casa era estimada,
por ser la única hija ha sido una desgraciada.
(Heredia Menchero, 2017: pp. 393-394)

En el mundo había una niña, una niña afortunada,
tan solo aquella niña era guapa y desgraciada.
(Higuera Martínez y Aguilar González, 2000: p. 154)

Luisa joven y hermosa de sus padres estimada
no han tenido otra hija y ha sido una desgraciada.
(Rico Beltrán, 2009: p. 657)

Resumen

La fábula de este romance es similar a la del tema titulado *El padre ambicioso*. Una muchacha mantiene una relación formal con un joven apuesto. Este marcha al servicio militar. Un día, la joven acude al muelle para llevarle comida a su padre, que trabaja allí como cargador. Un caballero rico se prenda de ella y la pide en matrimonio a su padre. Ambos pactan la cantidad que recibirá el padre a cambio del casamiento. El cargador regresa a su casa y le cuenta a su hija su plan. La madre y la hija se oponen, pero el cargador las amenaza de muerte. La joven le

escribe una carta a su novio, informándole de su próximo casamiento. El día de la boda, los amantes se encuentran en el tranvía y se arrojan a las vías.

551. En el pueblo de Rubena

Títulos alternativos: El confitero Conrado

Fuentes primarias

Manzano Alonso (2003: pp. 489-490).

Primeros versos

En el pueblo de Redonda, señores, voy a explicar
este sucedido caso con toda la lealtad.
(ATO, 00460 01)

En el pueblo de Rodena, señores, voy a explicar
estos sucesos tan tristes con toda libertad.
(ATO, 00035 10)

En el pueblo de Rubena, señores, voy a explicar
un suceso lastimoso, con toda la libertad.
(Manzano Alonso, 2003: p. 489)

Resumen

Una muchacha de posibles mantiene relaciones con un confitero. Sus padres se oponen a la relación y maltratan a la joven. Ella se niega a dejar a su novio, así que su padre decide encerrarla para que recapacite. Pasado un tiempo, la joven promete olvidar a su amado y la liberan de su encierro. El doctor la reconoce y le asegura que le vendrá bien pasearse. Una tarde en que sale a pasear con sus padres, su amado se acerca y ambos se contemplan en la distancia. Después, la joven recibe una carta del confitero en la que le asegura que pronto irá a verla. Por desgracia, el padre de la joven descubre la esquela y, enfurecido, la amenaza de muerte. La muchacha huye a casa del juez, donde comienza a trabajar como sirvienta. Una mañana escapa con su enamorado al monte. Una vez allí, la joven le pide que la asesine porque no puede soportar tanto sufrimiento. El muchacho cumple su deseo y, acto seguido, se suicida. En otras versiones, después de que el padre amenace a la joven, esta le escribe explicándole que su amor es imposible. El novio le contesta que esta será la última carta que reciba, pues va a quitarse la vida con un revólver.

552. En la gran ciudad de Ambetis

Fuentes primarias

Manzano Alonso (2003: pp. 487-488).

Primeros versos

En la gran ciudad de Ambetis, de la Bélgica nombrada,
con una inmensa fortuna un matrimonio habitaba.
(Manzano Alonso, 2003: p. 487)

Resumen

Un matrimonio rico tiene una hija. La madre muere pronto y la hija se enamora de un muchacho honrado. El padre obliga a su hija a romper la relación. Ella se niega. El padre la encierra en una mazmorra durante un año y la alimenta cada quince días con chuscos de pan. Las vecinas, alertadas, le preguntan al padre por el paradero de la joven. Él les asegura que se ha marchado a estudiar a España y las engaña mostrándoles cartas ficticias. Pasado un año, el padre la libera. Al ver la luz del sol, la muchacha se desmaya. Casi sin fuerzas, acude a casa del juez y declara el caso. Enseguida envían al médico y a la policía. Las fuerzas del orden le toman declaración. Ella asegura que pronto va a morir por culpa de su padre, al que perdona. La visitan sus amigos y su novio. Se despide de ellos antes de morir. El padre se encierra en una sala, donde se suicida de un disparo. Las autoridades encuentran en las manos del finado un papel que contiene una advertencia a los padres para que no cometan el mismo error.

553. En solitario desierto

Títulos alternativos: El hijo del Trueno; Morita

Fuentes primarias

Majada Neila (1984: n.º 99).

Primeros versos

En solitario desierto
a luz al mundo
mi madre me dio.
Apenas tuve tres días
en la selva impía
la pobre murió.
(Majada Neila, 1984: p. 220)

Resumen

Una mujer da a luz en el desierto y muere en el parto. El bebé sobrevive gracias a los cuidados de una pantera, que lo lleva a su cueva. En la segunda estrofa, el protagonista se lamenta de la muerte de su amada, a la que su padre despreció por ser pobre. En la tercera estrofa, el personaje principal se encuentra con un anciano agonizando en medio de la montaña o el desierto. El anciano le confiesa que es su padre y que está muriéndose de hambre. Ambos se abrazan y el hombre expira.

554. Jóvenes que acaban con sus vidas por no consentir los padres en su amor

Fuentes primarias

Trapero (2003: n.º 109).

Primeros versos

Atención, amigas mías, un suceso voy a contar
de dos novios que se amaban y se querían de verdad.
(Trapero, 2003: p. 263)

Resumen

A primera hora de la mañana, unos trabajadores se encuentran los cadáveres de dos jóvenes. El muchacho lleva una pistola entre sus manos. Junto a los cadáveres hallan tres cartas: una destinada a los padres, otra al juez y otra a la gente que quiera leerla. Una misma hebilla une las piernas de ambos jóvenes. Los viandantes y los guardias se agolpan alrededor de los fallecidos. Una anciana identifica a la finada como la hija de una viuda pobre. La justicia levanta los cadáveres, que son enterrados en una fosa. La pareja se conoció en un baile. Ella era pobre, mientras que él provenía de una familia acomodada. El padre del joven se oponía a la relación. Cierta día, el novio se acercó a la casa de la joven y le pidió a su madre que le permitiera casarse con ella, pues, de lo contrario, ambos se quitarían la vida. Sin embargo, la viuda se mantuvo firme en proteger el honor de su hija y despidió al muchacho. El padre del joven reforzó la vigilancia a la que le tenía sometido, obligándolo a salir en compañía de un criado. Un día, el muchacho le ofreció dinero al guardián y consiguió librarse de él para reunirse con su amada. Determinaron suicidarse para vivir su amor en el más allá. Él le disparó primero a ella y luego se suicidó. En la carta que dirigió al juez, el joven declaraba que sus padres nunca lo quisieron. En la que dirigió a su padre, le reprochaba no haberle permitido estudiar ni crear su propia familia. Por último, en la misiva dirigida al público, los amantes aconsejan a la gente que tenga cuidado porque la muerte les puede acechar.

555. Julia Rodrigo

Títulos alternativos: Amor fiel hasta la muerte; Hija encerrada y muerta por amores; Romance de Julia; Un padre mata a su hija

Fuentes primarias

Alguacil González (2012: pp. 63-67); Atero Burgos (2003: n.º 158); Barrios Manzano y Jiménez Rodrigo (2002-2003: n.º 120); Díaz (2007: F.32); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 238); Manzano Alonso (2003: pp. 462-463, 484-486); Suárez López (2009: n.º 248).

Primeros versos

A nuestro divino Dios y a la Virgen soberana
le pido me den valor para explicar esta plana.
(CLO, 1403r)

Julia tenía por nombre una pobre desgraciada
con el rostro tan sereno que a todos enamoraba.
(Manzano Alonso, 2003: p. 485)

La muerte de aquella joven su novio la descubrió,
que él mismo se acerca al juez y de esta manera habló.
(CLO, 1034r)

Un comerciante ya viudo vivía en dicha ciudad;
este tenía una hija de veintiún años de edad.
(CLO, 0838r)

Un matrimonio vivía en una humilde ciudad;
tan sólo tenía una hija de veinte años de edad.
(CLO, 0169r)

Resumen

Julia Rodrigo está prometida con un barbero. Sin embargo, su padre quiere casarla con un hombre rico y anciano. El padre intenta convencerla mediante la palabra e incluso amenazándola con un revólver, pero ella se niega rotundamente. Finalmente, la encierra en una habitación durante varios días, donde muere de inanición. El novio, preocupado, alerta a las autoridades, que se personan en la casa del padre y, con la ayuda de la criada, descubren el cadáver de la joven. Junto a ella encuentran una carta en la que explica lo sucedido. El padre es condenado a prisión, donde escribe una carta de arrepentimiento.

556. La novia de Pedro Carreño

Títulos alternativos: En la provincia Valencia; María y Pedro Carreño; Obligada a abandonar al novio, se suicida por amor; Pedro Carreño; Suicida por amor: Pedro Carreño

IGRH: 9448

Fuentes primarias

Alguacil González (2012: p. 53); Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 8); Atero Burgos (2003: n.º 159); Barrios Manzano y Jiménez Rodrigo (2002-2003: n.º 119); Benítez Sánchez (1999: p. 311); Díaz (2007: F.25); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 16); Gómez Garrido (2012: n.º 212); Jaén Castaño (2018: n.º 523); Manzano Alonso (2003: pp. 473-474); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 237); Moreno Moreno (2016: n.º 141, 142).

Contaminaciones y engarces

La novia de Pedro Carreño + Asturianita muerta por su galán desdeñado
CLO, 1424r.

La novia de Pedro Carreño + Muerte de la novia
CLO, 1542r.

Primeros versos

En el pueblo de Valencia un matrimonio vivía;
tan solo tenía una hija que se llamaba María.
(CLO, 1261r)

En la ciudad de Valencia un matrimonio vivía,
eran ricos y hacendosos y una hija que tenían.
(CLO, 0945r)

En la provincia Palencia un matrimonio vivía
con una hija de veinte años que era toda su alegría.
(Manzano Alonso, 2003: p. 474)

Resumen

La hija de un matrimonio rico se enamora de Pedro Carreño, pero su familia se opone a la relación y la casan con un sobrino. Durante la celebración de la boda, la joven, angustiada, interrumpe la ceremonia y se precipita al pozo que hay en el jardín. En su pecho tiene una carta donde explica los motivos del suicidio.

557. La novia suicida

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 160).

Primeros versos

El día treinta de mayo en Antequera ocurrió,
que una muchacha muy guapa la vida se la quitó.
(CLO, 1596r)

Resumen

Una muchacha está saliendo con un joven al que sus padres no aceptan. Los amantes quedan para ir a los toros. Los padres de la joven se lo prohíben y la obligan a ir acompañada de un pariente al que ella no quiere. La joven se encierra en su habitación con el pretexto de ir a arreglarse y se suicida.

558. Rica enamorada de un pobre

Títulos alternativos: El poder del dinero

Fuentes primarias

Hernández Fernández (2010: n.º 67); Higuera Martínez y Aguilar González (2000: pp. 137-138).

Primeros versos

En el jardín de mi casa, era una noche de invierno,
junto a la luz de la luna juraba su amor eterno.
(Hernández Fernández, 2010: p. 250)

Una muchacha muy rica de un pobre se enamoró,
de una familia humilde, humilde y trabajador.
(CLO, 0418r)

Resumen

Una muchacha de buena posición se enamora de un pobre. Cuando sus padres lo descubren, la obligan a casarse con un hombre rico y la encierran en un convento, donde enferma de amor y muere.

559. Suicidas por amor

Fuentes primarias

Suárez López (2009: n.º 249).

Primeros versos

Entre dos queridos novios, Antonio y Vicenta llamados,
que para nunca olvidarse estaban enamorados.
(Suárez López, 2009: p. 272)

Resumen

Dos novios deciden casarse. El muchacho le comunica su decisión a su padre, pero este se niega a que contraiga matrimonio con una mujer pobre. Desesperado, informa a su novia de la mala noticia. Esta le propone que se case con otra, pues se niega a fugarse con él porque desobedecería a sus padres. Él le replica que no puede vivir sin ella y le asegura que va a suicidarse. Entonces, ella le propone que le quite la vida para así morir juntos. Esa noche se hospedan en una habitación. A la mañana siguiente, la encargada no puede abrir la puerta de la alcoba y decide llamar a la autoridad, que descubre los cadáveres de ambos amantes tendidos en la cama junto al revólver con el que se dispararon en las sienes. También encuentran tres cartas: una dirigida al juez, donde declaran el suceso y ruegan que los entierren juntos; otra escrita por el novio y destinada a su padre, en la que se queja

de su afición por el dinero; y una última escrita por la novia, que se despide tiernamente de su madre, a la que le asegura que ha muerto honrada.

560. Triste historia de Sofia

Fuentes primarias

Foxo (2011: p. 75-76).

Primeros versos

Les voy a explicar a ustedes este crimen por atroz
que al decirlo causa miedo y entristece el corazón.
Según le voy a explicare en un pueblo portugués
que se llama San Esteban, provincia de Lisboa es.
(Foxo, 2011: p. 75)

Resumen

Una muchacha de posibles se enamora de un joven honrado pero pobre. El padre de ella se opone a la relación, pero la hija se niega a dejar a su amante y le confiesa a su padre que está deshonrada. El progenitor la encierra en una habitación y le asegura que no saldrá de allí hasta que le dé palabra de olvidar al muchacho. Después de unos días, el pretendiente no puede aguantar más y salta la tapia de la casa de su amada. Se acerca a la ventana del cuarto donde está encerrada y le aconseja que le diga a su padre que ya no lo quiere para que así la deje libre. Al día siguiente, la muchacha le asegura a su padre que ya ha olvidado a su novio, pero el anciano no acaba de creerla y no le permite salir de la casa. La joven le escribe una carta a su novio pidiéndole que la mate y que después se suicide.

561. Un joven es enviado al desierto para que olvide a su novia

Primeros versos

—No te cambies la ropa, hijo mío, porque a la alameda tú ya no vas.
Desde hoy te tengo prohibido que a Adelina no acompañes más.
(ATO, 00420 07)

Resumen

Un joven mantiene relaciones con una muchacha con la que se quiere casar. Los padres de este se oponen a la relación y le ordenan que la olvide, pero él se niega. Su padre lo envía a un desierto, donde pasa varios años. Cuando logra volver, visita a la madre de su novia, y la encuentra enlutada. Le pregunta por la muchacha y ella le asegura que ha muerto. Él le suplica que le indique el lugar donde está enterrada. Se acerca a la tumba, donde se siente desfallecer. Se despide de su novia hasta la eternidad.

c) *Amores desgraciados o no correspondidos; novias y novios abandonados*

562. Adelaida y Enrique

Títulos alternativos: Adelaida; Dónde vas, Adelaida; Vestida para casar e abandonada

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 167); Manzano Alonso (2003: pp. 676-677); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 61); Trapero (2000a: n.º 157).

Primeros versos

—¿Dónde vas, dónde vas, Adelaida? ¿Dónde vas, dónde vas por ahí?
—Voy en busca de mi amado Enrique, que se ha vuelto loco llorando por mí.
(CLO, 1344r)

Resumen

Una novia se entrega a su novio, que le promete matrimonio. El mismo día de la boda, se pregunta por el paradero del joven, al que en algunas versiones ha entregado sus joyas. Sale a buscarlo e interroga a algunas amigas acerca de su paradero. Ellas le aseguran que la está engañando. La muchacha se presenta en la iglesia, donde lo encuentra casándose con otra. En algunas versiones, la joven despechada asesina al novio traidor o promete que se va a quedar soltera.

563. Boda no celebrada

Fuentes primarias

Manzano Alonso (2003: pp. 678-679).

Primeros versos

El catorce de septiembre, una chica en Villapalos,
se marcha de casa, se fue en ca su tía.
(CLO, 1345r)

Una niña en Peñafiel se ha ausentado de sus padres
el catorce de septiembre a las cinco de la tarde.
(Manzano Alonso, 2003: p. 678)

Resumen

Una muchacha rica es obligada a casarse con un joven al que no quiere. Una vez realizados todos los preparativos de la boda, la novia decide anular el compromiso. Va a casa de su tía, quien le aconseja que no salga de allí. La boda se suspende y toda la comida del convite se echa a perder. El romance termina con una advertencia del novio a los mocitos para que se casen por amor y no por interés, ya que podría acaecerles lo mismo que a él.

564. Dishonrada y abandonada por un señorito

Títulos alternativos: La muchacha dishonrada

Fuentes primarias

Higueras Martínez y Aguilar González (2000: pp. 140-141).

Primeros versos

En un pueblecito vivía una muchacha, una bella niña, linda cual primor,
con su madre anciana felices vivían, era inocente, todo en ella candor.
(Higueras Martínez y Aguilar González, 2000: p. 140)

En un pueblo humilde vivía una joven, bella como un ángel, igual que un
primor,
con su madre anciana vivían felices; ella era el orgullo de la vecindad.
(ATO, 00166A 45)

Resumen

Una joven vive feliz con su anciana madre. Esta le aconseja que tenga cuidado con los hombres. Sin embargo, la muchacha le replica que se muere de amor por su novio, un muchacho rico, fino y elegante. El pretendiente la dishonra y la abandona, y la muchacha se lamenta a su madre. En algunas versiones, la joven da a luz y sustenta a su hijo trabajando honradamente. Años más tarde, el amante vuelve arrepentido y trata de ofrecerle dinero para que le dé su apellido al niño, pero ella lo rechaza.

565. Despreciado por una mujer que busca un rico millonario

Primeros versos

Cuando yo tenía quince años, la mujer que yo amaba
ni estrella, ni sol, ni luna, con nadie la comparaba.
(CLO, 0710r)

Resumen

Una mujer desprecia a su pretendiente para casarse con un millonario. En la puerta de la iglesia, una vez casados, el pretendiente hiere gravemente al novio. El joven es condenado a algunos años de cárcel. El rico sobrevive y, junto con su mujer, dilapidan toda su fortuna. Una vez fuera de la cárcel, el pretendiente se encuentra con su antigua novia, que le pide una limosna. Él se la niega como castigo por sus malos actos.

566. Desventura de la morena de Baños

Primeros versos

Y el martes de carnaval, llorando se vino a casa
y su padre la contesta: —Morenita, ¿qué te pasa?
(CLO, 1493r)

Resumen

Una muchacha vuelve a casa llorando. Su padre le pregunta acerca del motivo de su aflicción. Ella le asegura que los mozos le cantan por la calle y el padre sospecha que les habrá dado razones para ello. El narrador aconseja a la joven que no se acicale, puesto que su novio ya no la quiere.

567. El monje y la pescadora

Fuentes primarias

Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 177).

Primeros versos

A una pescadora, como dos no había,
un monje, en mal hora, amó sin pudor.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 448)

Resumen

Un monje mantiene relaciones con una pescadora casada. Todas las noches se reúnen. Para ello, el monje cruza a nado la distancia que los separa. Para no perderse, deja encendida una luz en el lugar donde se encuentra con la pescadora. El marido de ella lo descubre todo y traslada el farol a las rocas. Cuando el monje llega hasta allí, el marido lo apuñala. Por la mañana, unos pescadores encuentran el cadáver flotando en el mar.

568. El moribundo

Títulos alternativos: El enamorado moribundo; El muerto de amor; La muerte del amigo tísico; Un joven muere de tisis fatal

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 3919); Atero Burgos (2003: n.º 168); Checa Beltrán (2005: n.º 31); Hernández Fernández (2010: n.º 86); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 36); Manzano Alonso (2003: pp. 637-641).

Contaminaciones y engarces

El moribundo + Rosita encarnada
Pérez Rivera (2015: n.º 296).

Primeros versos

Un domingo de abril, primavera, derechita me fui al hospital
a ver un amigo que allí había que moría por María el Pilar.
(CLO, 0032r)

Y un domingo de abril, primavera, derechita me fui al hospital
a ver a un amigo q'allí tenía que moría tísico fatal.
(CLO, 0015r)

Resumen

Una muchacha abandona a su novio y él enferma gravemente de tisis. Un amigo o amiga acude al hospital y el enfermo le pide que le comunique a su amada la causa de su muerte y que le ruegue que le ponga flores en su tumba. La muchacha lo hace llorando.

569. El padre ausente

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 169); Checa Beltrán (2005: n.º 32).

Primeros versos

Virgencita, yo te imploro
por el padre de mi hijos que mal día nos dejó.
(CLO, 0034r)

Resumen

Un matrimonio acoge a una mujer, cabaretera de profesión, que llega pidiendo amparo a su casa. Pasado un tiempo, el padre de familia se enamora de ella y deciden fugarse juntos. La esposa, apenada, implora a la Virgen que vuelva su marido porque no sabe cómo explicarles a sus hijos que ya no tienen padre.

570. Emigrante que abandona a su novia

Fuentes primarias

Trapero (2000a: n.º 169).

Primeros versos

Huyendo de mi pobreza marchaste al extranjero,
y volviste a los diez años con mujer y con dinero.
(Trapero, 2000a: p. 528)

Resumen

Un hombre emigra para hacer fortuna, dejando en España a su novia y a su hija. Vuelve diez años más tarde, rico y casado con otra mujer, pero sin descendencia.

La novia abandonada le cuenta a su hija que su padre ha muerto en el mar. El antiguo amante desea retomar la relación con su hija porque no puede tener descendencia con su nueva esposa. Todos los días el hombre ronda la casa de su antigua amante, pero esta no le permite acercarse. Él espera a que ella salga y le pregunta por la niña. Ella le replica que la chica se dirige a la iglesia para rezar por el alma de su difunto padre.

571. Enamorado que se suicida al morir su amada

Fuentes primarias

Checa Beltrán (2005: n.º 34).

Primeros versos

Vengo a contarles a ustedes la desgracia de mi mocedad,
que he tenido tan mala suerte que de nada he podido lograr.
(CLO, 0031r)

Resumen

Una muchacha contrae las fiebres amarillas y al poco tiempo muere. Intuyendo el próximo desenlace, le pide a su madre que vaya en busca de su novio. La mujer cumple su deseo y el muchacho acude a visitar a la enferma, que expira en sus brazos. Al día siguiente, el joven se dirige al cementerio y, no pudiendo soportar el dolor por la muerte de la novia, se suicida.

572. Gitanilla primorosa

Fuentes primarias

Manzano Alonso (2003: pp. 687-688).

Primeros versos

Yo era en mi barrio llamada la rosita mañanera
por mi carita gitana, por mi gracia retrechera.
(Manzano Alonso, 2003: p. 687)

Resumen

Una gitanilla de Triana es requebrada por un muchacho sevillano. Al cabo del tiempo, el joven se marcha de Triana y la abandona. La muchacha decide buscar otros amores y olvidarlo.

573. Joven burlada por un soldado

Títulos alternativos: El crimen de Úbeda

Fuentes primarias

Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 15); Atero Burgos (2003: n.º 172); Moreno Moreno (2016: n.º 147); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: p. 145).

Primeros versos

Yo vivía en el pueblo de Úbeda, desde niña allí me crie,
en una fábrica haciendo capachos y allí enfrente había un cuartel.
(CLO, 1266r)

Resumen

Una muchacha vive o trabaja cerca de un cuartel. Se enamora de un militar, con el que tiene una hija. Este se marcha a su tierra y la abandona, por lo que ella decide ir en su busca. En otras versiones, es el propio soldado el que lleva a la joven a casa de sus padres. Los familiares del militar no reciben bien a la joven y la expulsan de casa cuando descubren que es pobre. La muchacha le reprocha al soldado que no quiera casarse con ella.

574. Joven que se hace torero por amor

Primeros versos

Por la esperanza de ser amado, un chavalillo se vio rondar
sobre los hierros de una ventana a una chavala de bella faz.
(CLO, 0274r)

Resumen

Un joven ronda a una muchacha, que le responde que solo conseguirá su amor si se hace torero de fama. El toro asesina al muchacho en su primera corrida, a la que asiste su amada.

575. La joven madre abandonada

Títulos alternativos: A la edad de quince años, granuja, te conocí; De edad de catorce años; De quince años yo tuve un novio; Dishonrada y abandonada, muere tísica; Joven seducida y abandonada; La novia de quince años; No llores, niño, no llores; Quince años yo tenía

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: pp. 1071-1072); Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 13); Atero Burgos (2003: n.º 173); Higuera Martínez y Aguilar González (2000: pp. 162-163); Manzano Alonso (2003: pp. 491-492, 692); Tejerizo Robles (2007: n.º 431, 432); Trapero (2000a: n.º 152, 160); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 161).

Contaminaciones y engarces

La joven madre abandonada + La madre soltera
CLO, 0205r, 1267r; Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 179.2); Moreno Moreno (2016: n.º 148); Romero López (1995: n.º 27).

La joven madre abandonada + Manolo mío
CLO, 0135r.

La joven madre abandonada + Muerte de la novia
CLO, 0824r.

Primeros versos

A los quince años, yo tuve un novio, que lo quería más que vivir.
Mi padre me dijo que era muy joven, y yo lo tuve que despedir.
(CLO, 0700r)

De catorce a quince años, granuja, te conocí.
Me pediste relaciones y, al momento, te las di.
(CLO, 1267r)

De la edad de quince años, granuja, te conocí;
me pediste relaciones y yo te las concedí.
(CLO, 1044r)

De quince años tuve yo un novio y lo quería más que a mi bien;
pero mi madre me dijo un día que lo tenía que aborrecer.
(CLO, 1162r)

De quince años yo tuve un novio y, al poco tiempo de hablar con él,
me dijo un día que me quería y estaba loco por mi querer.
(Manzano Alonso, 2003: p. 692)

Era una noche de luna clara, bajo las palmas se oyó una voz,
y era una niña clamando al cielo que no hay consuelo para su amor.
(Trapero, 2000a: p. 518)

Quince años yo tenía el día en que te conocí,
me pediste relaciones y yo te dije que sí.
(Trapero, 2000a: p. 507)

Una mañana muy de temprano yo con la fresca me levanté,
y vi a mi novio que hizo una seña, maldita seña, me fui con él.
(Alcalá Ortiz, 2003: pp. 1071-1072)

Resumen

Una muchacha se escapa con su pretendiente en contra de la voluntad de sus padres. Él la goza y la abandona, dejándola encinta. Dependiendo de la versión,

ingresa en un convento, maldice al amante por no hacerse cargo de su hijo o muere de amor.

576. La lechera

Títulos alternativos: Canción da leiteira; De pequeña fui lechera; El canto de la lechera

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 3870); Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 18); Atero Burgos (2003: n.º 174); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 278); Manzano Alonso (2003: p. 691); Rico Beltrán (2009: n.º 103); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 60); Trapero (2000a: n.º 171); Trapero (2003: n.º 84); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 170).

Primeros versos

De pequeña fui lechera muy feliz y muy dichosa,
he nacido en la montaña, muy cerquita de Reinosa.
(Manzano Alonso, 2003: p. 691)

Lechera fui desde niña muy feliz y muy dichosa,
criada entre dos montañas cerca de Villaviciosa.
(Alcalá Ortiz, 2003: p. 1071)

Resumen

Una muchacha que fue lechera de niña asegura haber tenido una infancia feliz en las montañas. Todo cambia cuando, siendo muchacha, se enamora de un hombre que la deshonra mediante engaños. Fruto de ese amor, nace un niño, que solo se duerme arrullado por las coplas que cantan las desgracias de su desventurada progenitora. La muchacha vive recluida en su casa para no enfrentarse a las murmuraciones de los vecinos.

577. La madre soltera

Títulos alternativos: Sentadita en una hamaca

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 3869); Atero Burgos (2003: n.º 175); Benítez Sánchez (1999: p. 284); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 39); Heredia Menchero (2017: n.º 1012-1014); Manzano Alonso (2003: p. 690); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 179); Tejerizo Robles (2007: n.º 428, 429).

Contaminaciones y engarces

La madre soltera + Galán que corteja a una mujer casada
Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 180).

La joven madre abandonada + La madre soltera

CLO, 0205r, 1267r; Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 179.2); Moreno Moreno (2016: n.º 148); Romero López (1995: n.º 27).

Primeros versos

A la entrada del tren malas noticias me han dado:
el hombre que más quería con otra se ha casado.
(Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López, 1995: p. 156)

Allá arriba en aquel cerro hay una joven bordando,
con un niño de once meses que su novio le ha dejado.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 274)

—En esta casa llora un niño, de esta casa no es,
porque el niño dice: «papá», y tú marido no tienes.
(Alcalá Ortiz, 2003: p. 1070)

—En tu casa llora un niño, y tú casada no eres;
y el niño te dice: «mama», y tú marido no tienes.
(CLO, 0850r)

—¿Qué haces, amor mío? Pasas y no me hablas,
que te ha dicho alguno que no soy honrada.
(Manzano Alonso, 2003: p. 690)

—¿Quién habita en esta casa que tanta tristeza tiene?
—Habita una desgraciada y tú la culpa tienes.
(Tejerizo Robles, 2007: p. 807)

Sentadita en una hamaca pasando mi triste noche,
se oigo rodar a una rueda y en mi puerta para un coche.
(CLO, 0160r)

Sentadita en una hamaca paso yo mi noche y día,
y siento rodar los coches; no vienen en busca mía.
(Benítez Sánchez, 1999: p. 284)

Resumen

Una madre soltera oculta que el niño con el que vive es su hijo y, cuando le preguntan, dice que lo recogió en la calle. En otras versiones, trata de acallar sus llantos para que los vecinos no descubran el fruto de su deshonra. Cierta día, un muchacho, que en algunas versiones es el padre del niño, para un coche a su puerta. Este le asegura que viene a casarse con ella. Con la boda pone fin a las críticas, además de conseguir un padre para su hijo. En algunas versiones, al inicio del romance se indica que la madre recibe la noticia de que su amante se ha

casado con otra mujer o se incluye un parlamento en el que el amante le asegura que se marcha a Italia y que, si vuelve, será casado con otra.

578. La novia engañada

Fuentes primarias

Checa Beltrán (2005: n.º 33).

Primeros versos

Una niña en amores su novio la engañó.
Puso el amor en otra y muy pronto se casó.
(CLO, 0231r)

Venid, amiguitas mías, pa vosotras seré franca.
Veréis lo que me pasó en mi primera volada.
(CLO, 0052r)

Resumen

Una muchacha mantiene una relación formal con un joven. Cuando a este le toca ir al servicio militar, comienzan a cartearse frecuentemente. Sin embargo, cierto día en el que el hermano de este acude a visitarlo, las cartas empiezan a escasear. Ella descubre que se ha enamorado de otra, y le desea felicidad, porque a ella no le han de faltar pretendientes.

579. La novia muerta

Títulos alternativos: La muerte de la novia y el novio

Fuentes primarias

Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 24); Moreno Moreno (2016: n.º 156);
Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 33).

Primeros versos

—Por un hombre estoy enferma, por un hombre moriré,
malditos sean los hombres que engañan a la mujer.
(CLO, 1275r)

Resumen

Una joven muere de amor creyéndose abandonada por su novio. En su lecho de muerte, le pide al médico que no permita pasar a su novio. Justo después de que muera, se presenta el joven allí y pregunta por su amada, explicando que no ha podido visitarla antes porque se encontraba herido. Le explican que la joven ha fallecido y el muchacho muere de amor.

580. La novia que deja a su novio por otro más rico

Fuentes primarias

Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 194).

Primeros versos

En el pueblo de Montoro y en la calle Cordonero,
habita doña Isabel como un hermoso lucero.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 492)

Resumen

Fragmentario. Una muchacha muy hermosa tiene un novio honrado y trabajador. Empieza a pretenderla un médico rico. Ella decide abandonar a su novio para comenzar relaciones con el doctor. Cuando el joven desdeñado descubre que su novia ya no lo quiere, la localiza y le asegura que está cometiendo un error, pues Dios la hizo pobre. Le augura una dura caída. Ella continúa con el doctor.

581. La segoviana malcasada

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 3895).

Primeros versos

Un día de abril de mañana en la iglesia del pueblo natal
se casó la gentil segoviana de muy buena gana con su buen galán.
(Alcalá Ortiz, 2003: p. 1100).

Resumen

Una segoviana se casa con un joven del que está enamorada. Disfrutan de la luna de miel. Luego, tienen hijos y el marido comienza a maltratarla. Además, se pasa el día en la taberna bebiendo, en lugar de trabajar. El narrador advierte de los problemas que puede acarrear casarse por amor.

582. La vendedora gitana

Primeros versos

Tengo una (...) condimentada con limones, pregonaba la gitana Soledad:
—¿Quién me compra?, ¡los vendo a perrilla chica! —Pero nadie se le acercaba
[a comprar.
(CLO, 0128r)

Resumen

Una gitana vende limones. Un muchacho se enamora de ella y se los compra todos. Le pide que los lleve hasta su huerto para comprarle más. Una vez allí, la requiebra, pero ella lo rechaza porque no es de su etnia. En ese momento, aparece un muchacho gitano que está enamorado de ella y se encara con el comprador. Los dos luchan por el amor de la gitana.

583. Lolita y el novio

Títulos alternativos: El novio ingrato; La novia muerta por una broma; La redención del novio; Novia que muere de mal de amores; Polonia; Polonia. El soldado ingrato; Polonia redime al novio; Polonia tiene una yegua

Fuentes primarias

Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 14); Atero Burgos (2003: n.º 178); Cid (1974: n.º 34); Ferrer-Sanjuán (1993: n.º 19); Fraile Gil (2013: n.º 28); Fraile Gil (2016: n.º 40); Hernández Fernández (2010: n.º 79); Manzano Alonso (2003: p. 538); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 182); Moreno Moreno (2016: n.º 149, 150); De Mur Bernad (2015: n.º 155); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: p. 133); Tejerizo Robles (2007: n.º 433); Trapero (2000a: n.º 170); Trujillo Pacheco (2017: n.º 27).

Primeros versos

Calle ancha de Madrid, calle que le llaman Loro,
hay una moza sirviente que quiere librar su novio.
(CLO, 1269r)

En la provincia de Cáceres, un pueblo que llaman Loro,
hay una moza sirviente que quiere librar su novio.
(Cid, 1974: p. 508)

Resumen

Una joven intenta librar a su novio del servicio militar, invirtiendo para ello sus ahorros. La madre le advierte de su error, pero ella ignora sus consejos. Se acerca al cuartel, donde un superior le confirma que el servicio militar es obligatorio. Transcurrido un tiempo, recibe una carta de su novio en la que le anima a buscar otro amante, pues él mantiene relaciones con una mora. La joven muere de amor. Cuando el novio vuelve del servicio y descubre la tragedia, se lamenta, pues todo había sido una estrategia para comprobar la firmeza de su amada.

584. Manolo mío*Fuentes primarias*

Higueras Martínez y Aguilar González (2000: p. 168); Majada Neila (1984: n.º 5); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 55).

Contaminaciones y engarces

La joven madre abandonada + Manolo mío
CLO, 0135r.

Manolo mío + Soldado en Ceuta / Melilla
CLO, 1251r.

Primeros versos

—Manolo mío a mí me han dicho que por tres meses te vas de aquí;
esos tres meses serán tres siglos, Manolo mío llévame a mí.
(Schubarth y Santamarina, 1987: p. 251)

—Manolo mío, tú bien lo sabes, que desde niña te di mi amor.
Tú me besabas y me abrazabas en las ventanas del corredor.
(CLO, 1251r)

Resumen

Una muchacha se lamenta al ser informada de que su novio Manolo se tiene que marchar fuera durante unos meses y expresa su deseo de partir con él. En su ausencia, la muchacha recibe tres cartas. Pasado un tiempo, se localiza un cadáver y se presupone que es de Manolo, quien probablemente ha fallecido a causa de la soledad.

585. María Antonia

Títulos alternativos: María Antonia, tú estás loca

Fuentes primarias

Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 22); Atero Burgos (2003: n.º 180); Majada Neila (1984: n.º 8); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: p. 135).

Contaminaciones y engarces

María Antonia + Entierro y boda contrastados
Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 21); CLO, 0655r, 0679r, 1270r; Fraile Gil (2013: n.º 27); Moreno Moreno (2016: n.º 151-152); Trujillo Pacheco (2017: n.º 26); Vázquez León (1993: n.º 12).

María Antonia + La doncella muerta por su amante
Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: pp. 71-72); Tejerizo Robles (2007: n.º 419).

María Antonia + Los baturros
CLO, 0890r.

Primeros versos

—María Antonia, tú estás loca, tú no sabes lo que has hecho,
despreciar a un primo hermano por querer a un forastero.
(CLO, 1271r)

Resumen

María Antonia es cuestionada por rechazar a un primo hermano para casarse con un forastero. Ella replica que lo ha hecho porque su primo está gravemente enfermo. En algunas versiones, el primo le reclama, a través de su madre, la devolución de un dinero que le había prestado, y ella le espeta que puede invertirlo en sus exequias.

586. Muerte accidental de la novia y suicidio

Títulos alternativos: Consuelo y Antonio; Mata involuntariamente a su novia y se suicida; Ya que el sol iba cayendo

Fuentes primarias

Barrios Manzano y Jiménez Rodrigo (2002-2003: n.º 122); Checa Beltrán (2005: n.º 50); Higuera Martínez y Aguilar González (2000: p. 147); Manzano Alonso (2003: pp. 548-549).

Primeros versos

¡Ay, qué lástima de moza, que veinte años contaba!
El cariño de sus padres, trabajadora y cristiana.
(CLO, 0580r)

Escuche con atención, madre de Dios soberana.
¡Ay, qué pena y qué dolor! ¡Qué joven tan desgraciada!
(CLO, 0209r)

Ya que el sol iba cayendo con el frescor de la tarde,
ya baja al huerto a regar y a traerse los tomates.
(Barrios Manzano y Jiménez Rodrigo, 2002-2003: p. 353)

Resumen

Una muchacha acude a su huerta para recoger tomates o hierbas para las aves. Cuando oye que se acerca su novio, que está cazando, se esconde detrás de unas zarzas. El joven cree que se trata de una presa y le dispara. La joven muere. En algunas ocasiones, la muchacha se encuentra en compañía de su hermana, que se dirige hacia el pueblo para comunicar el fatal suceso. Desgarrado por el dolor y por la sospecha de que lo van a considerar un asesino, el muchacho escribe una carta declarando los hechos y se quita la vida.

587. Muerte de la novia recién casada

Fuentes primarias

Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 17); Moreno Moreno (2016: n.º 155).

Primeros versos

Yo que nunca he pensado en casarme ni tampoco yo pensé en amar,
pero un día me llevaban mis padres a Sevilla para negociar.
(CLO, 1274r)

Resumen

Un muchacho que reniega del amor acompaña a sus padres a Sevilla, y allí se enamora de una joven a la que entrevé por una ventana. La relación se consolida y acaba en boda. Durante la luna de miel, viajan en barco. Sin embargo, su dicha se interrumpe cuando la recién casada enferma y muere. El capitán le informa al viudo de que, al encontrarse tan lejos de tierra, no hay más remedio que arrojar el cadáver al mar. El marido se lamenta.

588. Novia abandonada en La Puerta de Segura

Fuentes primarias

Alguacil González (2012: pp. 55-56).

Primeros versos

En el pueblo de La Puerta, que es término de Segura,
había una chica mu guapa que era hija de una viuda.
(CLO, 0187r)

Resumen

El novio de Dolores, una jornalera hija de viuda, se marcha al servicio y, al volver de permiso, le pide un beso que ella le niega. Un día en el que la muchacha está sola en casa, el novio acude allí y la viola. La madre de la chica los sorprende, pero él promete casarse con ella cuando vuelva del servicio. Cuando esto ocurre, la muchacha acude a la casa del joven para comprobar si está dispuesto a cumplir su promesa. Como él se niega, ella decide comprar unas pastillas en la botica, con las que se suicida.

589. Rosita de Alejandría

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 182).

Primeros versos

Cuando yo fui bandolero en los montes Pirineos,
lo primero que robé fueron unos ojos negros.
(CLO, 0154r)

Resumen

Un joven bandolero de los Pirineos mantiene una relación con una bella muchacha. Cierta día, le comunica que debe partir a Buenos Aires y que se casará con ella cuando regrese. La joven le pide inútilmente que no la abandone y se lamenta de su situación.

590. Soy el hijo del desierto

Fuentes primarias

Jaén Castaño (2018: n.º 524); Majada Neila (1984: n.º 99. 4).

Primeros versos

Soy el hijo del desierto, que nunca a mis padres jamás conocí,
solo es que a mí me cogieron y a mí me criaron los moros de allí.
(Jaén Castaño, 2018: p. 242)

Resumen

Un niño es cautivado y criado por unos árabes. Siendo adolescente, se enamora de una hermosa mora con la que se cruza en la calle. Desde entonces, la busca incansablemente, hasta que un día la encuentra en un desierto, sola y sin vida. En otras versiones, la madre del muchacho se niega a aceptar la relación porque su novia es pobre. La joven muere de amor y el enamorado encuentra su cadáver en un desierto.

591. Va la pastora preciosa y linda

Fuentes primarias

Checa Beltrán (2005: n.º 49).

Primeros versos

Va la pastora preciosa y linda con sus ovejas a pastorar,
y en cerros, cerros, también los bosques, ella oía una voz cantar.
(Checa Beltrán, 2005: p. 180)

Resumen

Una pastora está cuidando de sus ovejas cuando escucha cantar a su amante. Ella le pide que se acerque. Se entrega a él, que le promete matrimonio. Sin embargo, el pastor la olvida y la zagala queda triste recordando las promesas de su amante.

592. Yo vivía feliz en el mundo

Fuentes primarias

Higueras Martínez y Aguilar González (2000: p. 144).

Primeros versos

Yo vivía feliz en el mundo, enamorada de un hombre vivía.
¡Qué voy a hacer si no puedo olvidarlo si era mucho lo que lo quería!
(Higueras Martínez y Aguilar González, 2000: p. 144)

Resumen

Una joven está enamorada de un muchacho. Cierta día, lo ve en la iglesia, arrodillado ante el altar. Ella se acerca para preguntarle por qué lo hace y él le confiesa que se va a casar. Desesperada, la enamorada decide ingresar en un convento. Después de algún tiempo, la joven le comunica a la abadesa que quiere marcharse de allí, pues no soporta las rigurosas normas de la orden. Dos hermanas la obligan a arrodillarse ante una Virgen para pedirle perdón. El amor que siente la muchacha es tan intenso que hasta los ojos de la imagen le recuerdan a los de su amado.

d) Romances de amor fiel / feliz

593. Carmelilla y el torero

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2006: p. 112); Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 73); Atero Burgos (2003: n.º 309).

Primeros versos

Carmelilla, criada en Triana, más bonita que el amanecer,
y un chavea se enamora de ella, y ella cariñosa le dio su querer.
(Alonso Fernández *et alii*, 2017: p. 277)

Carmelilla, la reina en Triana, más bonita que los rayos del sol,
y el chavea que la está rondando se muere de pena, se muere de amor.
(CLO, 0621r)

Resumen

Carmelilla es novia de un muchacho que decide hacerse torero. Cuando consigue fama, se olvida de ella, quien sin embargo lo sigue amando fielmente. La muchacha le pide a la Virgen que lo aparte de las mujeres que solo lo quieren por el dinero, y que vuelva con ella. Un día, lo coge el toro en la plaza y queda inútil para torear, siendo despreciado por todas las mujeres. Entonces, vuelve a Carmelilla para implorarle su amor, a lo que ella accede sin resentimiento.

594. El comerciante de Bilbao

Fuentes primarias

Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 243).

Primeros versos

Un comerciante en Bilbao con créditos y riquezas,
tan sólo con una hija que era grande su belleza.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 363)

Resumen

La hija de un rico comerciante de telas se enamora de un dependiente que trabaja para su padre. Cuando el comerciante conoce la inclinación de su hija, despide al empleado y a ella la encierra en un convento. Pasados unos meses, una mujer le revela al muchacho el paradero de su amada. Este le envía una carta por medio de un cabrero que siega diariamente la huerta del convento. En la carta, el antiguo dependiente le explica sus planes para rescatarla: la joven debe echar una cuerda desde la ventana para que él pueda trepar hasta su celda. Ambos escapan juntos a Barcelona. El padre de la joven muere y la pareja hereda toda la fortuna. El muchacho le pone un negocio a un amigo suyo, al que quiere como si fuera un hermano.

595. En un taller de bordados

Títulos alternativos: La bordadora y el torero

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 185).

Primeros versos

En un taller de bordados donde voy a trabajar,
cierto torero famoso su capote dio a bordar.
(CLO, 1164r)

Resumen

Una muchacha que trabaja en un taller se enamora de un torero famoso que acude allí para que le borden el capote. Sin embargo, él no se fija en ella porque es pobre. Adorado de muchas, acude a la plaza con una joven muy guapa. Nuestra protagonista también se encuentra allí. Ese mismo día el torero sufre una cogida y muere en la enfermería de la plaza. La única que lo acompaña en el fatal trance es la bordadora.

596. La enfermera y el militar

Títulos alternativos: La enfermera; La hermana de la Caridad; La monja; La monja enamorada; La monja enfermera y el militar

IGRH: 5056

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 3853); Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 25); Atero Burgos (2003: n.º 186); Benítez Sánchez (1999: p. 296); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 32); Fraile Gil (2013: n.º 16); Hernández Fernández (2010: n.º 84, 85); Moreno Moreno (2016: n.º 158); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: p. 146); Tejerizo Robles (2007: n.º 402).

Primeros versos

Arriba el limón y abajo la hoja.
¿Cómo quieres que te quiera si me voy a meter a monja?
(CLO, 0230r)

Estando de enfermera en el hospital,
curando a los enfermos de alta gravedad.
(CLO, 0062r)

Siendo yo enfermera de la caridad,
curaba un herido grave, militar.
(CLO, 0666r)

Resumen

Una enfermera de la caridad atiende a un soldado herido de gravedad. El hombre le pide un beso, y ella accede con la condición de que no se lo cuente a nadie. Pasado un tiempo, recibe una carta del militar en la que le comunica que ha ascendido de rango. Cierta día se presenta en el convento para casarse con ella.

597. Los dos primos enamorados

Títulos alternativos: La peregrina de Roma

Fuentes primarias

Trapero (2000a: n.º 109).

Contaminaciones y engarces

Doña Juana de la Rosa + Los dos primos enamorados
Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 133).

Primeros versos

Don Pedro Gil de la Puente, hombre de mucha importancia,
tiene su casa y su hacienda, él la procura y la guarda.
(Trapero, 2000a: p. 418)

Resumen

Una muchacha es pretendida por muchos hombres, pero los desprecia a todos porque ha dado palabra de casamiento a su primo. El padre impide la relación y la joven se ve forzada a huir de casa. Se encamina hacia Barcelona con la intención de embarcar a Roma para casarse con su primo. Es asaltada por un grupo de bandoleros que quiere gozarla. Ella se niega y los mata con una espada. Llega a Roma, donde se reúne con su primo. El papa les concede la bula.

598. Novio que visita a su novia

Fuentes primarias

Trapero (2000b: n.º 128).

Primeros versos

Me dio la Virgen del Carmen la gloria para salvarme.
¡Válgame Dios de los cielos, quién tuviera cuatro riales
pa pagar un barco pesca que me lleve de aquí al valle!
(Trapero, 2000b: p. 471)

Resumen

Un muchacho pobre desea tener un barco de pesca para visitar a su novia, que vive lejos de él. Cierta día decide visitarla y su madre lo avía de la mejor manera posible. Como no tiene zapatos, le aconseja que no se lave los pies para que pueda mantenerlos calientes. El camino es intrincado y peligroso. Al subir por las cuestas de Las Brinderas, comienza a desfallecer, por lo que un vecino le ofrece descansar en su casa. El joven rechaza la oferta arguyendo que perder un día de viaje sería una ofensa para su novia, que está a punto de olvidarlo. Una vez subida la cuesta, se enfrenta a un intrincado descenso. Llega a casa de un vecino, al que le pide dos jarras de agua y le confiesa que está a punto de reventar. Finalmente, consigue llegar a casa de su novia. Esta le ofrece un catre, aunque le confiesa que sus padres no tienen nada para comer. Él la tranquiliza asegurándole que trae comida consigo.

REENCUENTROS / ABANDONOS

599. Abandona a su familia y se arrepiente

Títulos alternativos: El emigrante; Hombre que abandona a su familia para marcharse al extranjero

Fuentes primarias

Manzano Alonso (2003: pp. 513-514); Higuera Martínez y Aguilar González (2000: pp. 147-148); Trapero (2000a: n.º 194).

Primeros versos

A todo el que me esté oyendo pido presten atención
para explicar este caso que ha causado admiración
de un matrimonio cristiano que en Santander habitaba,
por todo el mundo admirados de lo bien que se llevaban.
(Trapero, 2000a: pp. 570-571)

Presten atención, señores, un momento, por favor,
para explicarles un caso que entristece el corazón.
(Manzano Alonso, 2003: pp. 513)

Un matrimonio cristiano que en Barcelona habitaba
de todo el mundo envidiado de lo bien que se llevaba.
(Higuera Martínez y Aguilar González, 2000: p. 147).

Resumen

Un matrimonio vive feliz con su hijo. Sufren apuros económicos, por lo que el marido se ve obligado a emigrar a Buenos Aires. Allí conoce a una señora rica que le hace olvidar a su familia. Pasa el tiempo y el niño le pregunta a su madre por su padre. Ella le cuenta la verdad y el niño promete salir a buscarlo cuando sea mayor. Cuando el muchacho cumple dieciocho años, ambos embarcan hacia Buenos Aires. Una vez allí, el hijo busca empleo en una hacienda. El patrón le pide las señas y reconoce a su hijo. El padre le ruega al muchacho que lo ponga en contacto con su madre, a la que pide perdón. El padre le roba una cantidad de dinero a su amante argentina y la familia marcha hacia España, donde viven felices.

600. Dos golfillos se encontraron

Fuentes primarias

Checa Beltrán (2005: n.º 48).

Primeros versos

Dos golfillos se encontraron a una angelita en la calle
que había sido abandonada por la infame de su madre.
(CLO, 0035r)

Resumen

Dos golfillos se encuentran a una niña abandonada y la crían como si fuera su hermana. Se hacen mayores y comienzan a trabajar en un taller. Un día, aparece

por allí una anciana pidiendo. Les explica que se halla en tan mala situación por haber obrado mal, ya que hace años abandonó a su hija. La mujer les muestra el retrato de la niña y ambos reconocen la imagen de su hermana. Finalmente, la mendiga les revela que ellos también son sus hijos y que los tres son hermanos.

601. Dos hermanos se reconocen cuando iban a casarse

Fuentes primarias

Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 247).

Primeros versos

En el mismo Zaragoza un matrimonio vivía
con un hijo y una hija a los que mucho querían.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 369)

Resumen

La aviación bombardea Zaragoza. Cae un proyectil en casa de un matrimonio con dos hijos. Los vecinos se acercan a la vivienda, y descubren que los padres han muerto, pero que los niños han salido ilesos. Una vecina se hace cargo de la niña, y el niño es recogido por un muchacho que vive en Sevilla. Pasa el tiempo. Una bella joven y un militar pasean por un parque. Se sientan en un banco y hablan de su casamiento. El muchacho le dice a su novia que desea conocer a sus padres. Ella le confiesa que murieron en un bombardeo y que fue criada por unos vecinos. La joven teme que por esa razón la rechace. Él le promete que se casará con ella cuando vuelva del servicio. El muchacho se cita con los padres adoptivos de su novia. El joven lleva consigo los papeles que acreditan su identidad. Los tutores de la muchacha le confiesan que no se pueden casar porque son hermanos. Él se desmaya y da gracias a la Virgen por haber evitado el pecado. Abraza a su hermana.

602. Dos niños abandonados por su padre en el tren

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2006: pp. 63-65).

Primeros versos

Le voy a contar, señores, un caso triste y cruel
que unos padres sin entrañas acaban de cometer.
(Alcalá Ortiz, 2006: p. 63)

Resumen

Un matrimonio decide abandonar a sus dos hijos de corta edad. El padre se sube al tren con los dos niños y baja solo en una estación. Cuando el revisor repara en los dos chiquillos, pregunta a los pasajeros quiénes son sus padres. Un pasajero contesta que los niños iban acompañados de un hombre. La niña, que ya

sabe hablar, declara su nombre, el de sus padres y y el de su hermano. Los padres huyen a Francia. Las autoridades depositan a los niños en un hospicio, e interrogan a una de sus tías. Esta declara que los sospechosos estuvieron comiendo con ella ese mismo día y que le contaron que se marchaban a Francia para trabajar. La policía localiza a los sospechosos en el país galo.

603. El barco del bacalao

Títulos alternativos: El secreto de María

Fuentes primarias

Trapero (2000a: n.º 190); Trapero (2003: n.º 106).

Primeros versos

Pongan atención, señores, de lo que voy a contar,
del caso más importante que sueña la humanidad.
Era una joven y su madre que vivía en su hogar
porque el padre siempre estaba de viajero por el mar.
(Trapero, 2003: p. 260)

Señores, voy a explicarles un caso que le ocurrió
a una hija que quería a su madre con pasión.
(Trapero, 2000a: p. 562)

Un matrimonio muy rico, que vivía en la ciudad;
...../.....
era capitán de un barco dedicado al bacalao.
Se tiraba largos meses por los mares alejao.
(CLO, 1175r)

Resumen

Un capitán de barco o un comerciante que trabaja en las fronteras de Francia pasa largas temporadas fuera de casa. Un caballero corteja a su esposa en su ausencia. La mujer cede a sus requiebros y queda embarazada. Cuando el marido regresa, ella ya ha dado a luz. La madre quiere arrojarla por el balcón, pero la hija le aconseja que le diga a su padre que el hijo es suyo. El padre cree la treta y echa de casa a su hija y al recién nacido para evitar que la deshonra caiga sobre la familia. Su novio la repudia, así que la joven decide ir de casa en casa pidiendo leche para alimentar a su hermano. Cierta día, la muchacha desfallece en el camino y es trasladada a un hospital, donde se emplea como enfermera. Transcurre el tiempo y su madre ingresa allí. En su lecho de muerte, revela el secreto y le pide que le muestre a su hijo para besarlo por última vez. El novio y el padre de la muchacha, que habían ido al hospital para acompañar a la enferma, reconocen su error y le piden perdón. El novio informa al padre de la joven enfermera de que se van a casar y de que criarán al niño como si fuera su hijo.

604. El confesor de su madre

Títulos alternativos: El cura expósito perdona a su madre; Elena; Elena tenía amores; Elena y Flores; Hijo abandonado confesor de su madre; Hijo abandonado que encuentra a su madre en confesión; Una encantadora joven

Fuentes primarias

Alguacil González (2012: pp. 76-78); Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 54); Atero Burgos (2003: n.º 265); Benítez Sánchez (1999: p. 309); Benítez Sánchez (2000: p. 287); Checa Beltrán (2005: n.º 43); Díaz (2007: F.31); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 2); Esteve Faubel (1998: pp. 1147-1149); Majada Neila (1984: n.º 94); Manzano Alonso (2003: pp. 498-501); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 212); Moreno Moreno (2016: n.º 189); Suárez López (2009: n.º 250); Tejerizo Robles (2007, n.º 448, 449).

Primeros versos

Elena tenía amores con un joven muy gallardo,
este se llamaba Flores y de apellido Navarro.
(CLO, 0958r)

Era una joven doncella, con su rostro angelical;
ella se llamaba Elena, por apellido, Nadal.
(Benítez Sánchez, 2000: p. 287)

Escuchad con atención los milagros que obró
Nuestra Señora del Carmen; han causado admiración.
(Tejerizo Robles, 2007: p. 852)

Una encantadora joven sostenía relación
con un mozo postinero que adoraba con pasión.
(CLO, 0895r)

Resumen

Una joven mantiene relaciones con un muchacho del que queda embarazada. Este se desentiende de ella, así que la muchacha, apurada, decide abandonar al niño en medio del campo. Allí lo encuentra un pastor, que se lo lleva a su casa. Su esposa y él deciden criarlo. El niño crece y se hace cura. A su parroquia acude un día una apurada señora para confesar el crimen que cometió hace varios años. Ambos se reconocen. El hijo la perdona porque comprende que la culpa fue del hombre que la deshonró.

605. El cortante de Cádiz

Fuentes primarias

Trapero (2000b: n.º 118).

Primeros versos

En la gran ciudad de Cádiz, de España famoso puerto,
habitaba un mercader de mucha hacienda y dinero.
(Trapero, 2000b: p. 445)

Resumen

Un mercader rico vive enfrente de un cortante. La mujer del mercader le propone a este que convenza a su vecino para que le venda su casa. El mercader habla con el cortante, pero este le replica que él también quiere comprar su casa y le ofrece todo el dinero que desee a cambio. No llegan a un acuerdo. Ambas mujeres se ponen de parto a la vez. La del mercader tiene una niña y la del cortante, un niño. Los esclavos del mercader suelen llevar a la niña a jugar con el hijo del cortante. Cuando la madre conoce la noticia, se enfurece y les promete a los dos esclavos la libertad a cambio de que secuestren al niño y lo arrojen al mar. Los esclavos raptan al niño, pero lo dejan en la orilla con la esperanza de que se salve. Un comerciante que viene de las Indias escucha llorar al niño y se lo lleva con él de vuelta a América. Le cuenta a su mujer el suceso y deciden adoptarlo. Lo bautizan y le dan estudios. Años después, el indiano parte de viaje y deja a su hijo al cuidado de la casa. Cierta día, el muchacho discute con su hermano pequeño y le pega un bofetón. La madre, airada, le confiesa que es un bastardo. Cuando el padre adoptivo regresa, el muchacho le pide que le confiese toda la verdad. Este le indica las señas de su padre biológico. El joven regresa a su tierra, donde se reencuentra con su familia y se casa con la hija del mercader.

606. El derecho de nacer

Títulos alternativos: El niño abandonado por su abuelo

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2006: pp. 84-86); Atero Burgos (2003: n.º 266); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 246); Tejerizo Robles (2007: n.º 453); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 183).

Primeros versos

En un pueblo muy pequeño un caballero vivía
con una hija soltera que el caballero tenía.
(Tejerizo Robles, 2007: p. 864)

Oigan ustedes, señores, este caso sucedido
a un matrimonio muy rico y a dos hijas que han tenido.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 465)

Pongan atención, señores, el caso que ha sucedido
a un matrimonio muy rico y a dos hijos que han tenido.
(Alcalá Ortiz, 2006: p. 84)

Resumen

Una muchacha de posibles se enamora de un joven, que la deshonor y la abandona. Ella descubre que se ha quedado embarazada y oculta su estado a su familia hasta el momento del parto. El padre de la joven ordena a un criado que asesine al niño. Una sirvienta repara en que la criatura no está en su cuna. Sale a buscar al niño y se encuentra con el criado en el bosque. La sirvienta lo insulta y le pide que le entregue al bebé. Después, regresa a casa para devolvérselo a su madre, pero el abuelo está al acecho. La criada lo convence para que le permita quedárselo, prometiéndole que se mudará con la criatura a un lugar lejano y que mantendrá su identidad en secreto. Marcha a Cuba, donde el niño es educado con primor. Cierta día, cuando el chico acude al colegio, repara en que a un caballero se le ha caído un papel, y se lo devuelve. El señor, admirado por la buena conducta del chiquillo, decide costearle los estudios. El chico demuestra ser un alumno brillante, tanto que consigue el título de doctor en cirugía a una edad muy temprana. Un día, en el hospital donde trabaja el protagonista, ingresa un anciano gravemente enfermo que necesita una transfusión de sangre. Como no tienen reservas compatibles con su grupo sanguíneo, el joven cirujano le transfunde su propia sangre. Una vez recuperado, el anciano visita la casa del médico con su hija, que es monja. El anciano se desvanece, pues reconoce a su antigua criada. Esta le revela a la monja la identidad del doctor. La mujer da gracias a Dios. El muchacho le asegura que tiene cariño suficiente para repartir entre sus dos madres: la que le dio el derecho de nacer y la que lo ha criado con sacrificio. Todos se abrazan.

607. El emigrante reunido con su familia*Fuentes primarias*

Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 269).

Primeros versos

En Sevilla habitaba un matrimonio,
de la Virgen del Carmen eran devotos.
Un día el marido, muy agradable:
—Josefa, yo me marchó a Buenos Aires.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 397)

Resumen

Fábula muy similar a la del tema *Abandona a su familia y se arrepiente*, pero en seguidillas. Un matrimonio sevillano es devoto de la Virgen del Carmen. El marido emigra a Buenos Aires, dejando a su mujer e hijo en España. Promete que va a volver y que le mandará dinero al niño. La mujer le entrega un retrato del chico para que se acuerde de él. Pasado el tiempo, el marido se enamora de una argentina y los olvida. Cuando el niño crece, le propone a su madre ir en busca de su padre. En Buenos Aires, el muchacho se emplea como jardinero en una

hacienda. Pasado un tiempo, el patrón sospecha y le pregunta por sus señas. Reconoce al que es su hijo, pero el muchacho, desconfiado, le pide pruebas. El padre le muestra su retrato. Ambos le comunican a la madre la buena noticia. Esta se muestra muy feliz al ver a su esposo, pero le recrimina que se haya encariñado de una forastera cuando ella se ha mantenido firme, tal y como él le pidió. El marido le pide perdón y le asegura que volverá con ellos a España, y que para ello, robará algún dinero y varios trajes a su amante argentina. Los tres viven felices en Sevilla.

608. El golfillo del tranvía

Fuentes primarias

Alguacil González (2012: pp. 57-58); Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 67); Pérez Rivera (2015: n.º 282).

Primeros versos

Era un chaval muy alegre que se ve todos los días
por las calles de Barcelona enganchado a los tranvías.
(CLO, 1409r)

Resumen

Un golfillo de los que se enganchan en el tranvía visita a una niña que le da las sobras de la comida. Un día, se incendia la fábrica donde esta se encuentra, y el golfillo la salva. Los padres, que son los dueños, deciden adoptarlo y lo crían como a un hijo más. Le dan estudios y, cuando crece, le ofrecen un puesto de contable en la empresa familiar. Con el paso del tiempo, los dos jóvenes se enamoran, pero la madre impide el casamiento, declarando que ambos son hermanos.

609. El hijo encuentra a la madre que lo abandonó

Fuentes primarias

Manzano Alonso (2003: pp. 511-512).

Primeros versos

Atención pido, señores, un momento, por favor,
para explicar un relato que en Burgos ocurrió.
(Manzano Alonso, 2003: p. 511)

Resumen

Una huérfana es criada por su malvada tía, que la maltrata. Crece y se convierte en una joven muy hermosa. La deshonra un muchacho acaudalado y queda encinta. Cuando da a luz, decide llevar al bebé a la inclusa. Antes de abandonar al niño, escribe una carta donde explica lo sucedido y la guarda en un escapulario que cuelga del cuello de la criatura. El niño es adoptado por un matrimonio rico,

que le da la carrera de médico. Entra a trabajar en un hospital. Cierta día, acude allí una señora, que al verlo, cae desmayada. Cuando la señora vuelve en sí, le explica que le recuerda al hombre que la deshonoró. Se reconocen como madre e hijo. El joven la perdona y la acoge en su casa, donde viven felices.

610. El hijo ingrato

Títulos alternativos: La madre buena y el padre cruel

Fuentes primarias

Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 58); Atero Burgos (2003: n.º 264); Hernández Fernández (2010: n.º 56); Moreno Moreno (2016: n.º 188); Tejerizo Robles (2007: n.º 458).

Primeros versos

Era una mañana fresquita de mayo, por la Macarena yo la vi pasar;
había un joven muy bien vestido y una limosna le vino a implorar.
(CLO, 0861r)

Esta era una tarde de mayo florido; por la Macarena una madre pasó;
se ha encontrado a un joven que iba bien vestido y una limosna ella le pidió.
(CLO, 0855r)

Una anciana madre, buena y cariñosa, pidiendo limosna por el mundo va.
teniendo ella un hijo con mucho dinero, ¡pobre de esta madre, lo que sufrirá!
(CLO, 1410r)

Resumen

Un individuo adinerado se encuentra a su madre pidiendo limosna en la calle, pero no la quiere socorrer. La madre, dolida, lo maldice por su ingratitud. Cierta día, la anciana acude a un hospital a pedir limosna. La priora decide emplearla como enfermera. Al cabo del tiempo, el hijo queda pobre y enfermo, y se acuerda de su madre, arrepintiéndose profundamente de su comportamiento. Su mal se agrava, por lo que ingresa en el hospital donde trabaja su madre. Se reencuentra con ella y le pide disculpas. Finalmente, la mujer decide perdonarlo y ayudarlo a sanar.

611. El mal padre

Títulos alternativos: Padre incestuoso castigado por la fortuna; Una hija da limosna a su padre

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 268); Hernández Fernández (2010: n.º 90); Trapero (2000a: n.º 201).

Primeros versos

En la provincia de Sevilla hay un pueblo muy nombrado,
se llama Lora del Río, ya verás lo que ha pasado.
(Atero Burgos, 2003: p. 582)

Resumen

Un matrimonio rico tiene una hija. La madre muere cuando la niña todavía es pequeña. Pasados unos años, el padre comienza a fijarse en su hija adolescente, a la que declara sus intenciones. Le promete a la joven que, si accede a ser su amante, ella gozará de todo su capital, pero si lo rechaza, él dilapidará toda su fortuna y ella se verá obligada a casarse con un jornalero. La muchacha rechaza a su padre y huye al monte con la intención de ahorcarse. Un joven que está cazando perdices evita el fatal desenlace. La lleva a casa de su madre, donde todos conviven felices. Pasado un tiempo, los muchachos se enamoran y se casan. Cierta día, un mendigo anciano toca a su puerta. La joven rompe a llorar cuando reconoce a su padre. Su suegra se interesa por la razón de su aflicción y ella le asegura que le acaba de dar una limosna a su progenitor. Llaman al anciano, que les explica que Dios lo castigó por su mala acción con una grave enfermedad, en cuya curación gastó toda su fortuna. La hija y el yerno se compadecen del anciano y lo perdonan. El mendigo se siente feliz después de mucho tiempo. Muere de una calentura pocos días después.

612. El niño pastor

Títulos alternativos: Quería salvar a su madre

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2006: pp. 75-78); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 6).

Primeros versos

En la provincia de Jaén, en el pueblo de La Carolina
vivía Ana Carbones, viuda con una hija.
(Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López, 1995: p. 44)

Resumen

Una muchacha pobre vive con su madre, que está muy enferma. La joven acude a la iglesia para pedirle socorro a la Virgen. Un caballero rico lo oye todo y le promete ayuda incondicional. La muchacha adquiere medicamentos para su madre con el dinero que le proporciona el señorito. La enferma le pregunta a su hija cómo ha conseguido el dinero para comprarlos. La hija le refiere la historia del caballero y la madre se preocupa porque está segura de que cuando ella muera, el susodicho le reclamará que le entregue su honra. La enferma muere y el señorito se presenta en casa de la muchacha. La viola y le asegura que se casará

con ella. Días después, la joven le confiesa que está embarazada y el señorito la abandona. La muchacha se adentra en la sierra con la intención de arrojarla al río, pero se encuentra con una pastora anciana, que la cobija en su cabaña y la cuida como a una hija. Pasa el tiempo y el niño se convierte en pastor. Cierta día, el padre viaja en automóvil cuando se despeña por un barranco. El niño lo salva y le proporciona los primeros auxilios, antes de que lo trasladen al hospital. Una vez curado, el caballero acude a la casa del pequeño pastor para agradecerle su buena acción. Descubre que la madre del chaval es la joven a la que deshonró hace tiempo. Se muestra arrepentido y promete casarse con ella y reconocer al niño.

613. El reencuentro

Títulos alternativos: Abandona a su mujer por celos y encuentra a su hija; El albañil y la mujer costurera; En el pueblo de Marchena; Isabel Fernández; La mala lengua; Las malas lenguas; Un padre reconoce a su hija cuando va a casarse con ella

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2006: pp. 35-37); Alguacil González (2012: p. 62); Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 60); Atero Burgos (2003: n.º 271); Benítez Sánchez (2000: p. 284); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 4); Hernández Fernández (2010: n.º 72); Higuera Martínez y Aguilar González (2000: pp. 155-156); Manzano Alonso (2003: 514-515); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 209).

Primeros versos

En la provincia de Sevilla, en el pueblo de Marchena,
habitaba un matrimonio de una familia muy buena.
(CLO, 0168r)

En un pueblo de Almadén un matrimonio habitaba
que se llevaba muy bien, y a todo el pueblo envidiaba
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 320)

Esto era un matrimonio que vivía muy feliz,
la mujer es costurera y él, oficio de albañil.
(Higuera Martínez y Aguilar González, 2000: p. 155)

Resumen

Un matrimonio vive feliz con su hija. Las vecinas, que envidian su dicha, le cuentan al marido que su mujer no le es fiel. Este sospecha de su esposa y decide marcharse a otra ciudad para evitar las murmuraciones. Allí conoce a una señora que lo emplea como constructor. Prospera en el negocio y se hace rico. Mientras tanto, su esposa cría a su hija sola. Cuando la hija alcanza la pubertad, la madre muere. Al verse sola, la joven decide cumplir su sueño de convertirse en artista, y se marcha de gira con una compañía de teatro. Una noche, al terminar la función,

la joven acude a un baile. Un señor acaudalado le tira el sombrero y le propone matrimonio. Ella acepta. Cuando él le pide las señas, descubre que es su hija.

614. El reencuentro de la madre y el hijo

Fuentes primarias

Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 57); Moreno Moreno (2016: n.º 200).

Primeros versos

—Virgencita Macarena —arrodillado dice un chaval—,
te pido con mucha pena, Virgencita del altar.
(CLO, 1327r)

Resumen

Un niño abandonado le pide fervorosamente a la Virgen que le indique dónde se encuentra su madre. La Virgen accede a sus ruegos. El niño se encamina a casa de su madre. Cuando esta abre la puerta, lo reconoce. La madre celebra el encuentro con alegría, ya que estaba arrepentida de haberlo abandonado y llevaba algún tiempo buscándolo. El hijo perdona su falta.

615. En la estación de Alicante

Títulos alternativos: El militar y el niño; El niño abandonado en el tren; Mujer que entrega su hijo a un militar; Niño abandonado en un tren; Una señora y un cumplido militar

IGRH: 5012

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 3904); Alcalá Ortiz (2006: pp. 58-60); Alguacil González (2012: pp. 60-61); Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 55); Atero Burgos (2003: n.º 273); Benítez Sánchez (2000: p. 255); Checa Beltrán (2005: n.º 44); Díaz (2007: F.26); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1990: pp. 91-93); Higuera Martínez y Aguilar González (2000: pp. 163-164); Manzano Alonso (2003: 507-509); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 248); Moreno Moreno (2016: n.º 190-193); Tejerizo Robles (2007: n.º 425); Trapero (2000a: n.º 193); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 182).

Primeros versos

En la estación de Alicante a un tren subió un militar
en un coche de segunda que para su casa va.
(CLO, 1413r)

Pongan atención, señores, que le vamos a explicar
el caso de una señora y un cumplido militar.
(CLO, 1023r)

Resumen

Una señora muy guapa que lleva a un niño en brazos comparte vagón con un militar que regresa a casa. Esta le pide que coja a la criatura en brazos mientras baja a beber agua. Pasado un tiempo, el militar sospecha que la madre no va a volver, así que decide revisar una maleta que hay al lado del niño. La abre y descubre que contiene diez mil pesetas y una carta en la que se ruega que críen al niño. Su novia y él deciden adoptarlo. Cuando crece, se marcha a servir como chófer a una casa importante. La señora le propone matrimonio, prometiéndole todo su capital. Él acepta y, cuando ella le pide las señas, descubre que es su hijo y le explica que lo abandonó para no manchar la honra de su familia. También le pide las señas de los señores que lo criaron para agradecerles su buena acción.

616. En Madrid una señora quedó viuda

Fuentes primarias

De Mur Bernad (2015: n.º 229).

Primeros versos

En Madrid una señora quedó viuda y su esposo le dejó mucho dinero,
y tenían una hija de quince años prometida con un joven extranjero.
(De Mur Bernad, 2015: pp. 198-199)

Resumen

La fábula es muy similar a la de *Madre que abandona a su hija por el amor de un hombre*. Una muchacha tiene un novio extranjero, que se fija en su madre, una viuda de posibles. La madre se marcha fuera del país con el novio de su hija. La muchacha se convierte en religiosa y comienza a trabajar como enfermera en un hospital. Años después, ingresa allí una anciana, que se encuentra muy grave. La enfermera reconoce a su madre, que no cesa de llorar. La hija se interesa por el motivo de su llanto y la anciana le confiesa que se fugó con el novio de su hija, quien le robó todo su dinero y después la abandonó por otra mujer. La enfermera le confiesa que es su hija. La madre se disculpa y muere entre sus brazos.

617. En un pueblo de Guipúzcoa

Fuentes primarias

Jaén Castaño (2018: n.º 531).

Primeros versos

En un pueblo de Guipúzcoa que se llama Villafranca,
con un niño de dos años, un matrimonio habitaba.
(Jaén Castaño, 2018: p. 252)

Resumen

Un matrimonio humilde vive en el campo con su hijo, un niño de corta edad. Una tarde, la madre se ausenta de casa mientras el niño duerme. Una gitana anciana rapta al chiquillo. Cuando los padres regresan, se alarman al comprobar que el niño ha desaparecido y dan parte a la justicia. Mientras tanto, la gitana se dirige a un palacete situado en una ciudad cercana. Entrega al niño a los señores de la casa, los cuales se prendaron de él un día que lo vieron por casualidad. Los señores le pagan a la gitana una gran cantidad de dinero. Transcurre el tiempo y, cuando el muchacho alcanza la madurez, sus tutores mueren. En su lecho de muerte, la madre adoptiva le confiesa toda la verdad. Algún tiempo después, el muchacho se casa. Todas las semanas, una anciana acude a su casa para pedir limosna. Un día en que el matrimonio se está preparando para marchar de romería, se encuentra con la anciana en el jardín. Cuando la mendiga ve al hijo de la pareja, rompe a llorar, pues es idéntico al bebé que le robaron y por cuya pérdida murió su marido. El hijo reconoce a su madre, a la que acoge en su casa.

618. Encuentro en Buenos Aires

Fuentes primarias

Manzano Alonso (2003: p. 562).

Primeros versos

Voy a contarles un caso que en Buenos Aires pasó
con una hermosa joven, hija de nuestra región.
(Manzano Alonso, 2003: p. 562)

Resumen

Muy fragmentario. Una joven española lleva varios años viviendo en Buenos Aires, donde trabaja como sirvienta. Por culpa de otra criada, la expulsan de la casa. Busca colocación de calle en calle. Se le acerca un señor muy galante que le dice algo.

619. Enrique y Lola

Títulos alternativos: Enrique y Lola, los hermanos perdidos; Eran dos hermanos gemelos; Eran dos hermanos huérfanos; Hermanos huérfanos; Los dos hermanos huérfanos, Enrique y Lola; Los hermanos huérfanos; Los hermanos reencontrados: Enrique y Lola; Tenía un hermano perdido en La Habana

IGRH: 5129

ISSN: 2173-0695

doi: 10.17561/blo.vanejo5.5713

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 3912); Alcalá Ortiz (2016: pp. 40-41); Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 56); Atero Burgos (2003: n.º 275); Barrios Manzano y Jiménez Rodrigo (2002-2003: n.º 107); Benítez Sánchez (1999: pp. 284-285); Benítez Sánchez (2000: p. 282); Checa Beltrán (2005: n.º 45); Díaz (2007: E.12); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 3); Esteve Faubel (1998: pp. 1132-1135); Gómez Garrido (2012: n.º 213); Heredia Menchero (2017: n.º 1018, 1019); Hernández Fernández (2010: n.º 62, 63); Higuera López y Aguilar González (2000: pp. 153-154); Manzano Alonso (2003: pp. 495-498); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 178); Moreno Moreno (2016: n.º 194-196); De Mur Bernad (2015: n.º 82); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: p. 136); Rico Beltrán (2009: n.º 90); Tejerizo Robles (2007: n.º 456); Trapero (2000a: n.º 150); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 180); Trujillo Pacheco (2017: n.º 76).

Contaminaciones y engarces

Don Bueso + Enrique y Lola
Rico Beltrán (2009: n.º 35).

Primeros versos

Eran dos hermanos huérfanos criados en Barcelona;
el niño se llama Enrique, la niña se llama Lola.
(CLO, 1400r)

Resumen

Dos hermanos huérfanos se separan. Enrique se marcha a La Habana, donde se hace rico, y Lola se queda en Barcelona. Transcurrido un tiempo, con el fin de mitigar su soledad, la muchacha decide aceptar la petición de matrimonio de un hombre. Un buen día, le propone a su marido marchar a La Habana para buscar a su hermano. Sin embargo, una vez allí, su marido contrae las fiebres amarillas y muere a los pocos días. Ella queda pobre y se ve abocada a la mendicidad. Cierta día, pide dinero a un señor acaudalado, que le promete socorro si acude a su casa. Una vez allí, intenta propasarse con la joven, pero se detiene en seco cuando ella pronuncia el nombre de su hermano. Entonces él le pregunta si se llama Lola. Ambos se reconocen y se abrazan.

620. Esta madre abandonó a su hijo en un portal

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2006: pp. 61-62).

Primeros versos

Ángel mío de la guarda, dadnos luz para explicar
el caso más admirable que sueña la humanidad.
(Alcalá Ortiz, 2006: pp. 61-62).

Resumen

Una pareja de novios se encuentra una cesta en un portal, dentro de la cual hay una niña recién nacida. El bebé lleva un pañal con unas iniciales bordadas. Los novios deciden llevar a la niña a una inclusa y dan parte a la justicia, que interroga a todas las recién paridas de Madrid sin poder hallar a la madre. Los novios visitan a la niña todos los fines de semana. Un día, una pareja de guardiaciviles que viajan en tren se sientan frente a una muchacha, la cual utiliza un pañuelo que lleva bordadas las mismas iniciales que el pañal. La detienen, la interrogan y la presentan ante el juez. Allí confiesa haber abandonado a la niña con el objetivo de que muriera. Pasean a la rea por las calles de Madrid y todo el mundo pide su muerte.

621. Hermanos perdidos en el monte

Títulos alternativos: Los niños desaparecidos

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2006: pp. 55-57); Trapero (2000a: n.º 181).

Primeros versos

En el pueblo Santa Amalia y en la provincia de Cáceres,
habitaba un matrimonio de familia muy amable.
(Trapero, 2000a: p. 545)

En el pueblo Villanueva que es provincia de Alicante,
habitaba un matrimonio de familia muy amable.
(Alcalá Ortiz, 2006: p. 55)

Resumen

Un matrimonio sale a merendar al campo con sus dos hijos. Los niños se pierden. Los padres dan parte a la autoridad y salen a buscarlos diariamente. Los niños, mientras tanto, se refugian en una cueva. Pasados unos días, los encuentra un cazador, que se los lleva con él. Se encuentra con los padres en un cruce de caminos. El cazador les entrega a los chiquillos y la familia se abraza con alegría.

622. Hermanos separados

Títulos alternativos: La esposa abandonada; Voy a explicarles un caso

Fuentes primarias

Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 59); Atero Burgos (2003: n.º 276); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 1); Moreno Moreno (2016: n.º 197).

Primeros versos

Les voy a explicar un suceso de dolor,
que solo de referirlo entristece el corazón.
(CLO, 1423r)

Os voy a contar un caso de lo más interesante
que ha ocurrido hace poco en la ciudad de Alicante.
(CLO, 1324r)

Resumen

Un matrimonio con dos hijos se separa, quedándose cada uno con un vástago. Al cabo del tiempo, la madre, que no puede resistir el dolor de estar lejos de uno de sus hijos, muere de pena. El hijo que permanecía con ella queda solo y decide embarcarse hacia Argentina. Allí se emplea como aprendiz en un taller o un comercio. Hace amistad con el dueño y su hijo, o con un par de empleados, que también son españoles. Cierta día, acuden juntos a tomar café. En la cafetería, el muchacho escribe una carta a un amigo suyo y, al firmar la misiva, el padre se percata de que el nombre del chaval coincide con el de su hijo. Le pregunta por las señas de sus padres. Se reconocen y se abrazan.

623. Hermanos separados por causa de su padrastro

Fuentes primarias

Trapero (2000a: n.º 198).

Primeros versos

Al público en general le pedimos de favor
de que nos guarde el silencio para cantar esta canción.
En la provincia de Toledo, en el pueblo de La Torre,
habitaba un matrimonio de una familia muy noble.
(Trapero, 2000a: p. 579)

Resumen

Un matrimonio tiene dos hijos, el primero de los cuales estudia para médico. El padre muere y la madre se casa de nuevo. El nuevo marido es un hombre malvado que maltrata a su hijastra continuamente. El hijo mayor no puede soportar la situación y se marcha de casa. La madre enloquece, por lo que es internada en un manicomio. La hija entra a servir a casa de unos señores que veranean en Cádiz. La joven se encuentra en la calle Pelota durante los incidentes ocurridos en el año 1868 y queda malherida. Un doctor la transporta en una camilla hasta el hospital. Una vez allí, el médico le pregunta por sus señas y ambos se reconocen como hermanos. Cuando la hermana sana, ambos se dirigen al manicomio para recoger a su madre y llevarla de vuelta a casa, donde conviven felices los tres.

624. Hija abandonada en un cajón

Títulos alternativos: El pastor y la mala madre; En Lebrija

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 277); Díaz (2007: F. 33); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: pp. 138- 139).

Primeros versos

En la provincia Sevilla, en el pueblo de Lebrija,
habitaba una señora; tan solo tiene una hija.
(Piñero Ramírez y Atero Burgos, 1986: p. 138)

Resumen

Una mujer deposita a su hija en un cajón y la abandona en un cruce de caminos. Un pastor que está cuidando de su rebaño escucha los gritos de la criatura y se acerca hasta ella. Decide llevársela a su choza, donde le refiere el caso a su mujer. Esta determina quedarse con la niña y criarla junto a su hija biológica. Cuando la niña crece, se casa con un muchacho que trabaja como camionero. Un día en que el marido conduce en busca de leña, se encuentra con una anciana desvalida en el camino. Para el vehículo y la anciana le pide clemencia porque no tiene a nadie en el mundo. El camionero la lleva a su casa, donde la deja al cuidado de su mujer. Esta le ofrece un café y le pregunta por la razón de su aflicción. La anciana elude la pregunta con evasivas. El marido propone acoger a la señora y emplearla como niñera. Cierta día, se celebra una fiesta a la que acude toda la familia. El pastor conversa con la anciana, a la que revela que encontró a una de sus hijas abandonada en un cajón. La anciana reconoce a su hija.

625. Hija abandonada y reunida con su padre

Títulos alternativos: El amor de un militar; Hija abandonada que se encuentra con su padre; La niña y el militar; Una tarde fresquita de mayo; Una tarde salí de paseo

IGRH: 5016.9

Fuentes primarias

Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 62); Atero Burgos (2003: n.º 278); Benítez Sánchez (1999: pp. 145-146); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 38); Fraile Gil (2013: n.º 34); Manzano Alonso (2003: pp. 475-477); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 270); Moreno Moreno (2016: n.º 198); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: p. 143); Tejerizo Robles (2007, n.º 447); Trapero (2000a: n.º 156).

Primeros versos

Una tarde de abril, primavera, al Retiro me fui a pasear,
un gallardo oficial de primera, de grande estatura, talle singular.
(CLO, 0879r)

Una tarde fresquita de abril por el campo me fui a pasear,
vi pasar por allí un caballero, un joven marino, tipo sin igual.
(Trapero, 2000a: p. 513)

Una tarde fresquita de mayo yo solita salí a pasear,
me encontré con un rubio cadete de alta estatura, de amor militar.
(Fraile Gil, 2013: p. 119)

Una tarde salí de paseo, yo solita me fui a pasear;
me he encontrado con un militar
(Benítez Sánchez, 1999: p. 145)

Y una tarde fresquita de mayo (y) a la playa bajé a pasear;
me encontré con un chico muy guapo, de ojos azules, alto y militar.
(CLO, 0624r)

Resumen

Una muchacha que sale a pasear se encuentra con un militar del que se enamora. Cierta día, su madre le pide que vaya al baile, pero ella se encuentra enferma en cama. Ante la insistencia de su progenitora, la joven confiesa que está embarazada del militar. La muchacha muere en el parto y la abuela decide presentarle la niña a su padre, que la rechaza. En algunas versiones, la abuela interna a la criatura en una inclusa. Pasa el tiempo y la niña crece. Un día que esta se encuentra paseando, aparece el militar, que le pregunta por sus señas. Acto seguido, se identifica como su padre y le pide que lo acompañe a llevar flores a la tumba de su madre.

626. Hija desaparecida en la feria de Sevilla

Fuentes primarias

Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 185).

Primeros versos

Atención pido, señores, que les vamos a contar
una historia verdadera que les tiene que gustar.
En un pueblo de Sevilla una mujer habitaba,
que tenía una niña hermosa, con mucho mimo cuidaba.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 470)

Resumen

Una viuda es invitada por sus amigas a la feria de Sevilla, donde acude con su hija. La señora se distrae y pierde a la niña de vista. Transcurren varios años y la viuda enferma del corazón. Acude a la consulta de un doctor, que le aconseja que se someta a una operación. Algunos días después, ingresa en una clínica. Comienza a sollozar al ver a una hermosa enfermera. Esta le pregunta qué le ocurre. La paciente le confiesa que le recuerda a su hija, la cual se perdió hace años en la feria de Sevilla y le indica el nombre de la desaparecida. La enfermera reconoce a su madre. La operación termina con éxito.

627. Hijos de nadie

Títulos alternativos: El hijo de nadie; Vivía este matrimonio

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2006: pp. 45-48); Atero Burgos (2003: n.º 279); Barrios Manzano y Jiménez Rodrigo (2002-2003: n.º 117); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 7); Hernández Fernández (2010: n.º 59).

Primeros versos

Vivía este matrimonio aunque pobres, muy honrados.
Lo llamaron a una mina para ser el encargado.
(Hernández Fernández, 2010: p. 225)

Resumen

Un individuo vive pobremente con su familia cuando es requerido para ocupar el puesto de encargado en la mina de unos marqueses. Poco tiempo después, muere su esposa, dejándolo solo con una hija. La joven es pretendida por el hijo del dueño de la mina. El encargado cae enfermo y su puesto es ocupado por otro hombre, el cual le revela a la dueña de la mina los amoríos de su hijo con la hija de su antiguo encargado. La marquesa envía a su hijo a estudiar al extranjero. Cuando el muchacho acude a despedirse de su novia, esta le confiesa que está embarazada. Él le promete que volverá antes de que nazca el niño para casarse con ella. En ausencia del muchacho, la marquesa le ordena al nuevo encargado que expulse a la joven de su casa. Este decide matarla y la muchacha huye campo a través. Una anciana se apiada de ella y la acoge en su cortijo. El encargado sigue los pasos del perro de la anciana y ve a la joven salir de su casa con un niño en brazos. Le comunica la noticia a la marquesa, que decide robarle al pequeño. Cuando el capataz se adentra en el cortijo para robar al niño, el perro de la familia se le abalanza, y a él no le queda otro remedio que incendiar la casa para salir ileso del ataque del animal. Cuando regresa la joven madre al cortijo, cree que su hijo ha muerto calcinado. La marquesa interna al niño en un colegio, y su madre, creyéndolo muerto, ingresa en un convento. El hijo de la marquesa regresa poco tiempo después y la madre le aconseja que se case con otra mujer. Los años pasan y el niño crece. Los compañeros del internado se mofan de él diciéndole «hijo de

nadie». El muchacho, harto de la situación, busca entre los papeles de la oficina del colegio para descubrir quiénes son sus progenitores. Huye del internado y se presenta en la mina. El encargado asegura no conocerlo y lo emplea como vigilante de explosivos. La hija del dueño, su hermana, pretende acercarse a él, pero se cae en una charca. El muchacho la rescata. El dueño de la mina quiere recompensarlo económicamente por su buena acción, pero este rechaza el dinero y lo acusa de egoísta. El dueño se abalanza hacia el niño, pero su esposa le confiesa que la marquesa, antes de morir, declaró en una carta que tenía un nieto a quien quería dejarle toda la herencia. Sin embargo, esa carta fue destruida por ella misma con el fin de que él siguiera ignorando la existencia del niño. El padre se abraza a su hijo. En ese instante, se oyen voces que claman que la cantera ha explotado. El niño sale corriendo para salvar la mina. El padre asesina al encargado y persigue a su hijo. Hay una explosión y el niño queda enterrado entre los escombros. El padre lo rescata y lo lleva a un hospital. Llaman a su madre, a quien le aseguran que su hijo quiere verla. Ella se emociona, pues lo creía muerto. El niño se muestra feliz de morir entre los brazos de sus padres, pues ya nadie podrá llamarlo «hijo de nadie».

628. Historia del niño perdido

Títulos alternativos: El hijo perdido; Hijo perdido que se va a Nueva York; Sufrimiento de una madre por la inocencia de su hijo

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2006: pp. 49-51); Atero Burgos (2003: n.º 280); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 211); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 184).

Primeros versos

En el barrio de Madrid un matrimonio vivía
con un hijo de siete años que era toda su alegría.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 322)

En la barriada de Sanz un matrimonio habitaba
con un hijo de diez años que sus padres admiraban.
(Alcalá Ortiz, 2006: p. 49)

Resumen

Un matrimonio muy pobre quiere que su hijo progrese y lo envía diariamente a la escuela. Cierta día, el niño no vuelve del colegio. El padre se dirige hacia la escuela, pero los maestros le aseguran que ese día no fue a clase. Pasado un tiempo, el padre muere de dolor al no poder hallar a su hijo. El día de su desaparición, el chaval se había escondido en un barco con destino a Nueva York. Una vez allí, un matrimonio lo adoptó. Cuando crece, encuentra un buen empleo y consigue amasar una fortuna. El joven suele pensar en sus padres biológicos y siente deseos de reunirse con ellos. Cuando llega a España, se dirige a su antigua casa, pero es incapaz de localizar a sus progenitores. Se establece en la ciudad,

donde funda un negocio, se casa y tiene un hijo. Pasado un tiempo, contrata a una criada para que les ayude con las tareas y el cuidado del niño. Cierta día, el matrimonio entra en la habitación de la empleada y la descubre besando al niño y llorando desconsoladamente. Le preguntan por el motivo de su aflicción, y esta les asegura que el pequeño le recuerda a un hijo al que perdió. El padre la interroga acerca del nombre del niño perdido, y reconoce a su madre. Ambos se abrazan con regocijo.

629. Jaime y Lola

Fuentes primarias

Majada Neila (1984: n.º 95).

Primeros versos

En el pueblo de Cortija, que es provincia de Granada,
con dos hijos de familia un matrimonio habitaba.
(Majada Neila, 1984: p. 209)

Resumen

Un pescador muere durante una tempestad. Su esposa fallece de pena al poco tiempo, dejando huérfanos a sus dos hijos. Jaime, el hermano mayor, pide limosna para sustentar a su hermana. Al cabo del tiempo, Jaime comienza a frecuentar malas compañías y, dominado por el vicio, decide marchar a Buenos Aires, olvidándose por completo de su hermana. Esta permanece en su pueblo natal, donde comienza a trabajar como criada. Cuando crece, se casa con un muchacho honrado, que accede a partir con ella a Buenos Aires para buscar a Jaime. Sin embargo, el marido muere de pulmonía durante el trayecto y su cadáver es arrojado al mar. La joven desembarca en Argentina y descubre que su única manera de salir adelante es mendigar. No obstante, al desconocer la lengua del lugar, no logra comunicarse con los paisanos. Cierta día en que la muchacha pasea por el campo, avista una casa a lo lejos y decide acercarse a ella. En el jardín se encuentra con el propietario, al que le pide limosna o trabajo como criada. El señor le ruega que le dé sus señas y le pregunta si lleva consigo un retrato que se hizo con su hermano. Ambos sacan de su pecho la misma fotografía. Se abrazan y Jaime le asegura a su hermana que nunca más se separará de ella.

630. Joven lotera que se reencuentra con su hermano

Contaminaciones y engarces

Hijo parricida por salvar a su hermana + Joven lotera que se reencuentra con su hermano

Barrios Manzano y Jiménez Rodrigo (2002-2003: n.º 121).

Primeros versos

...../.....
Al año de estar enferma, un día se vio muy mala
y, suplicando a la Virgen, a sus dos hijos llamaba.
(Barrios Manzano y Jiménez Rodrigo, 2002-2003: p. 351)

Resumen

Una madre muere, dejando a sus dos hijos huérfanos. El hijo se marcha del pueblo, abandonando a su hermana a su suerte. Esta es acogida por una vecina pobre, que le aconseja que venda lotería para ganarse el sustento. Un día, mientras vende lotería en la plaza, una muchacha roba naranjas en un puesto o establecimiento. La justicia inculpa a la lotera y la mete en la cárcel. La joven lleva consigo el único décimo que no pudo vender. La vecina, viendo que la muchacha tarda, se dirige hacia el cuartel para preguntar por ella y consigue sacarla de la cárcel. La joven se siente apesadumbrada, pues, al no haber podido vender el décimo, no tienen nada que cenar. En ese momento, oyen una voz en la calle que predica el gordo. La joven descubre que su décimo ha sido premiado y le achaca el milagro a la Virgen del Pilar, de la que su madre era devota. La lotera y su vecina viven felices juntas hasta que cierto día la joven se casa con un hombre de posibles y se traslada a Barcelona. Un día, se acerca a su casa un muchacho pidiendo limosna. La joven reconoce a su hermano y lo recoge en su casa.

631. La confrontación de un padre y un hijo

Títulos alternativos: El hijo que encuentra a su padre; Muerte por una difamación

Fuentes primarias

Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 68); Atero Burgos (2003: n.º 281); Moreno Moreno (2016: n.º 206); Tejerizo Robles (2007: n.º 450).

Primeros versos

En la provincia de Oviedo, en un pueblo de la Zarza
habitaba un matrimonio de una familia muy honrada.
(CLO, 1336r; Moreno Moreno, 2016: 745)

Resumen

Un matrimonio de pescadores vive feliz junto a su hijo, hasta que un día una vecina, envidiosa de su dicha, le cuenta al marido que su esposa le es infiel. Este cree la injuria y decide marchar para Buenos Aires, abandonando a su mujer y a su hijo. La esposa lo busca sin cesar. Cierta vez, un pescador la informa del paradero de su marido. La mujer embarca hacia Buenos Aires, pero no logra encontrarlo. Durante el viaje de vuelta, la desesperada madre se arroja al mar. Un matrimonio rico que viaja en el barco adopta al pequeño. El niño crece y se convierte en abogado. Transcurren los años y el padre decide volver a España en busca de su mujer y su hijo. Al pisar tierra española, es encasillado por el

asesinato de su mujer. Le asignan un abogado defensor, que le pregunta sus señas. Descubre que se trata de su padre y en el juicio declara toda la verdad. Se incluye una advertencia a los hombres casados para que no crean las habladurías,

632. La deshonrada

Títulos alternativos: El novio mentiroso

Fuentes primarias

Hernández Fernández (2010: n.º 76).

Primeros versos

En un pueblecito de las Vascongadas había una joven hermosa y juncal;
un chico soltero de padres muy ricos, con falso cariño le dijo jovial.
(CLO, 0858r)

Resumen

Una muchacha huérfana es engañada por un joven adinerado, que consigue arrebatarle la honra con falsas promesas de matrimonio. Ella queda encinta y él marcha a estudiar a otra ciudad. Una vez da a luz, recibe una carta del joven en la que le informa de que no se pueden casar debido a la oposición de sus padres. Ella, viéndose sola, muere de pena. El niño se cría en malas compañías, de manera que, cuando crece, se convierte en ladrón. Un día es apresado y juzgado por su propio padre. En el juicio, el hijo le espeta que el mayor ladrón es él, ya que robó la honra de su madre.

633. La hermana perdida

Títulos alternativos: En el valle de la Almena; Gertrudis; Gertrudis, la niña perdida

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 282); Benítez Sánchez (1999: pp. 298-299); Manzano Alonso (2003: pp. 527-528); Trapero (1985: n.º 115); Trapero (1990: n.º 156); Trapero (2003: n.º 97); Trapero (2000a: n.º 180); Trapero (2000b: n.º 124); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 179).

Contaminaciones y engarces

Caballero burlado + La hermana perdida
Trapero (2003: n.º 3.11).

La hermana perdida + La infantina + Caballero burlado + Don Bueso
Trapero (1985: n.º 38).

Primeros versos

El día quince de enero, sin saber a qué ocasión,
principió a correr la gente, huyendo sin detención.
(Benítez Sánchez, 1999: p. 298)

En el valle de la Almena se celebra una función
en una ermita que llaman de la Esperanza de Dios.
(Trapero, 2003: p. 236)

Resumen

Una familia acude a una ermita en día de fiesta. El hijo mayor se hace cargo de su hermana pequeña. De repente, la gente comienza a correr con urgencia y el niño pierde a su hermana de vista. Los padres buscan desesperadamente a la criatura sin éxito. Al día siguiente, las fuerzas de seguridad organizan un dispositivo de búsqueda, pero no hallan rastro de la niña. Pasan los años, y el hijo es llamado a quintas. Lo destinan a Cuba. Cierta día, el quinto se encuentra con un indio, que le intenta vender a una esclava blanca, a la que encontró llorando porque unos ladrones habían asesinado a su padre. Este acude a ver a la muchacha, la cual le refiere su desdichada historia. El quinto decide hacerse cargo de ella, prometiéndole guardar su honor. El joven recibe la licencia y embarcan hacia España. Una vez allí, ambos acuden con los padres del muchacho a la ermita. En el templo, la joven se encuentra con su padre, al que creía muerto. Este le comenta que consiguió sobrevivir y le refiere su verdadera historia: no es su hija biológica; la encontró sola y llorando en las inmediaciones de la ermita y se la llevó a Italia, donde la educó antes de embarcar a Cuba. Los padres del quinto reconocen a su hija perdida. Todos se abrazan con alegría.

634. La niña perdida

Títulos alternativos: Niña perdida que reconoce a su madre en un hospital

Fuentes primarias

Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 63); Atero Burgos (2003: n.º 284); Benítez Sánchez (1999: p. 305); Checa Beltrán (2003: n.º 46); Moreno Moreno (2016: n.º 199); Trapero (2000a: n.º 179).

Primeros versos

Un hortelano decente una mañana salió
a trabajar a su finca, y en la carretera vio.
(CLO, 0579r)

Y al alcalde de este pueblo y a toda su autoridad
le pedimos que nos deje este papel explicar.
(CLO, 1326r; Moreno Moreno, 2016: p. 733)

Resumen

Un hortelano se encuentra a una niña pequeña llorando en la carretera. Se la lleva a su mujer y deciden adoptarla. Le dan estudios; la chica se convierte en practicante y consigue trabajo en un hospital. En él ingresa una mujer que ha sufrido un grave accidente; en otras versiones, la mujer lleva enferma varios años. Cierta día, la señora rompe a llorar y la muchacha se interesa por su situación. Ella cuenta que ese mismo día hace varios años perdió a su hija. La joven sospecha que puede ser su madre y le pide a la Virgen que le revele la verdad. Al día siguiente, la madre reconoce el escapulario que cuelga de su cuello. Ambas descubren el parentesco que las une.

635. Madre, a la puerta hay un hombre

Fuentes primarias

Trapero (2000a: n.º 163).

Primeros versos

—Madre, a la puerta hay un hombre, pide un pedazo de pan,
me dice que él es mi padre, que un beso me quiere dar.
(Trapero, 2000a: p. 523)

Resumen

Una niña le dice a su madre que en la puerta hay un hombre mendigando un trozo de pan y que este asegura ser su padre. Le pregunta por qué siempre le ha ocultado la existencia de su progenitor. La madre le asegura que las abandonó. Entonces, la niña se acerca al mendigo, le entrega un trozo de pan y le responde que no tiene padre porque murió hace mucho tiempo.

636. Madre abandonada que vuelve con su hijo

Fuentes primarias

Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 58.1); Moreno Moreno (2016: n.º 188).

Primeros versos

—No me abandones, hijo del alma, que soy tu madre y ten compasión.
Soy una pobre, muy viejecita, y ya no gano ni la manutención.
(CLO, 0547r)

Resumen

Un individuo abandona a su madre anciana y pobre por consejo de su novia. La anciana ingresa en un hospital. El hijo se olvida de ella y nunca acude a visitarla. Cierta día, él enferma gravemente y la novia lo abandona. La madre, que tiene noticia de lo sucedido, deja el hospital para cuidar a su hijo.

637. Madre que abandona a su hija por el amor de un hombre

Títulos alternativos: La viuda y el galán

Fuentes primarias

Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 8); Trapero (1990: n.º 175); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 186).

Primeros versos

Sucedió que una señora viuda y rica se quedó
con su hija de veinte años deslumbrante como el sol.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 471)

Resumen

Un individuo seduce a una madre viuda y a su hija. El galán convence a la madre para que se fugue con él. La hija ingresa en un convento, donde convierte en enfermera. Pasan los años y un día ingresa allí la madre. Se reconocen. La enferma muere en los brazos de su hija.

638. Madre que vende a su hija por dinero

Fuentes primarias

Trapero (2000a: n.º 199).

Primeros versos

En el pueblo de Betanzos este caso ha sucedido,
una madre que a su hija por dinero ha vendido.
(Trapero, 2000a: p. 580)

Resumen

Un matrimonio vive miserablemente. La esposa le comunica a su marido que va a dejar aquella tierra. Emprende la marcha junto a su hija. En el camino, se detienen a beber agua en una fuente. Un caballero las saluda y les da limosna. La niña le besa la mano y el caballero se prenda de ella. Le propone a la madre que se la venda y esta accede, puesto que necesita dinero para comer. Vuelve a casa arrepentida y le cuenta a su marido la torpeza que ha cometido. Este le ordena que vaya a buscar a la chiquilla. Después de recorrer varios pueblos, encuentra a un caballero que conoce el paradero de la muchacha. Se encamina hacia la casa de campo del caballero, quien, al ver el emotivo reencuentro entre madre e hija, permite que esta regrese con su familia.

639. Niño abandonado que se reencuentra con su madre

Primeros versos

(.....) ella sin recordar
que tiene un hijo abandonado, no hace por verlo ni darle na.
Qué pena, pena tan grande, tener a un hijo abandonado,
que tenga su padre y madre y lo dejen despreciado.
(CLO, 0272r)

Resumen

Una madre abandona a su hijo en la inclusa. Al cabo del tiempo, el niño es adoptado por una viuda rica, que lo cría como si fuera su hijo; le da una carrera y, cuando esta muere, le lega todos sus bienes. Un día, se presenta su anciana madre pidiendo a la puerta. Ambos se reconocen.

640. Niño abandonado y recogido por un cartero

Títulos alternativos: El inclusero; El niño abandonado en la maleta; El niño encontrado; La madre impide el casamiento entre dos hermanos; Un pobre obrero

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2006: pp. 53-54); Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 64); Atero Burgos (2003: n.º 287); Barrios Manzano y Jiménez Rodrigo (2002-2003: n.º 24); Checa Beltrán (2005: n.º 47); Higuera Martínez y Aguilar González (2000: pp. 138-139); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 271); Moreno Moreno (2016: n.º 202); Pérez Rivera (2015: n.º 301); Rico Beltrán (2009: n.º 97); Romero López (1995: n.º 17).

Primeros versos

Esto era el caso de un cartero que una mañana fue y se encontró
una maleta muy bien tapada y de seguida la registró.
(CLO, 0116r)

Un pobre obrero marchó al trabajo una mañana, él se encontró
un pequeñito recién nacido, y él a su casa se le llevó.
(CLO, 0896r)

Resumen

Un cartero se encuentra una maleta en el camino y, al darse cuenta de que contiene a un niño recién nacido, la abandona. Poco después, pasa por allí un peón caminero, que recoge a la criatura y se la lleva a su casa. Su mujer y él deciden adoptarlo. Cuando lo desnudan, descubren que trae consigo una cantidad abundante de dinero. El cartero, al enterarse, reclama al niño sin suerte. Pasa el tiempo, el niño se convierte en joven y es reclamado por el ejército para que cumpla el servicio militar. Como es trabajador, asciende pronto de rango. Se

enamora de una muchacha rica con la que decide casarse. El día de la boda, una señora irrumpe en la iglesia declarando que el novio es su hijo y que los dos prometidos son hermanos.

641. Niño abandonado y requerido por su padre

Títulos alternativos: El niño abandonado por sus padres

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 288); Hernández Fernández (2010: n.º 60, 61).

Primeros versos

En un arroyo cerquita de Madrid un pobre obrero oyó un niño llorar
y se dirige adonde estaban los gritos, y había un niño que llamaba a su mamá.
(Hernández Fernández, 2010: p. 233)

En un arroyo muy cerca de Madrid, hay un obrero, a un pequeño encontró;
estaba liado en unos pocos trapos, y alguna madre traidora lo tiró.
(CLO, 0197r)

Resumen

Un obrero se encuentra a un niño abandonado y decide adoptarlo. Transcurridos unos años, los padres del niño se presentan en casa del obrero con la intención de llevárselo. El chico se niega a abandonar al hombre que lo crió.

642. Niño encontrado por su ángel de la guarda

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 289).

Primeros versos

Un domingo de piñata un niño se perdió
cuando en la calle jugaba llenitito de fervor.
(CLO, 0492r)

Resumen

Una madre pierde a su hijo. Angustiada y desesperada, le pregunta a todos los vecinos por su paradero. Lo buscan incansablemente sin resultado. Al final, vuelve a casa desalentada. Poco después, toca a su puerta un hombre que lleva al niño de la mano. La madre da las gracias a Dios y al ángel de la guarda por no haber desamparado a su hijo.

643. Niño perdido que se convierte en artista de cine

Títulos alternativos: Reencuentro de madre e hijo

Fuentes primarias

Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 61); Moreno Moreno (2016: n.º 204).

Primeros versos

De sentimiento llora una madre porque su hijo lo abandonó;
muy chiquitito, salió de casa sin dejar huella donde pisó.
(CLO, 1334r; Moreno Moreno, 2016: p. 743)

Resumen

Un niño se escapa de casa, dejando a su madre apenada. Transcurren los años sin que se tenga noticias del paradero del chico. Cierta día, la madre acude al cine y reconoce a su hijo en la pantalla. Le escribe de forma urgente y el muchacho, que está en América, le contesta emocionado que volverá a España. Ambos se reencuentran en la estación de tren.

644. Niño salvado por un perro

Títulos alternativos: El niño adoptado por el criado; Niño abandonado

Fuentes primarias

Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 65); Atero Burgos (2003: n.º 270); Manzano Alonso (2003: pp. 520-523); Moreno Moreno (2016: n.º 203); Tejerizo Robles (2007: n.º 454).

Primeros versos

En una calle oculta en Madrid por donde allí nadie transitaba,
a un pequeñito recién nacido un perro hermoso le acariciaba.
(Manzano Alonso, 2003: p. 521)

Una calle oscura de Madrid donde allí nadie transitaba,
a un angelito recién nacido un perro lindo lo acariciaba.
(Tejerizo Robles, 2007: p. 868)

Resumen

Un perro encuentra a un niño abandonado y lo lleva hasta la puerta de la casa de un señor principal. Abre el criado y, al ver al niño, siente la necesidad de ampararlo. El señor de la casa reprende a su criado por la acción, pero este, aun siendo pobre, decide criarlo él solo. Con el paso del tiempo, el criado pierde el trabajo y tiene que emplearse como enfermero en un hospital. Pasado un tiempo, el antiguo amo requiere la presencia del enfermero y del niño. Les revela que en realidad es el padre o el abuelo del niño, y le pide a su antiguo criado que le entregue al muchacho. Sin embargo, el joven rechaza irse con él porque desea permanecer al lado de la persona que lo crió.

645. Por ti abandoné a mi madre

Títulos alternativos: La madre abnegada

Fuentes primarias

Hernández Fernández (2010: n.º 57); Trapero (2000a: n.º 166).

Primeros versos

Por ti abandoné a mi madre y solita la dejé,
sin acordarme siquiera si tenía que comer.
(Trapero, 2000a: p. 525)

Resumen

Un hijo abandona a su pobre madre por el amor de una mujer. Pasado un tiempo, una vecina le entrega una carta al joven. Es de su madre, que ya ha muerto. En la misiva la anciana lo perdona. El hijo se lamenta pensando que su progenitora ha podido pasar su vejez en la esquina de una fría iglesia o pidiendo de puerta en puerta.

646. Tres hermanos reencontrados

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 293).

Primeros versos

En el pueblo Cariñena habitaba una mujer
que cuando era soltera una niña trajo a ver.
(CLO, 0186r)

En el pueblo Galilera, seguiremos explicando,
ha sido una cosa grave lo que ha pasado entre hermanos.
(CLO, 0136r)

Resumen

Una joven madre soltera deja a su hija al cuidado de un matrimonio de buena posición. Años después, ella se casa y tiene mellizos. Cuando estos crecen, deciden hacerse marineros y embarcar para Argentina. Allí conocen a una chica muy guapa de la que se enamoran. Ella elige al mayor de los dos. Una vez que deciden casarse, el joven expresa sus deseos de que conozca a sus padres. La madre reconoce a la que es su hija y les pide que anulen la boda, pues son hermanos.

647. Un hijo abandonado es reconocido por sus padres gracias a un medallón

Títulos alternativos: Soldado inclusero que encuentra a sus padres por mediación de la Virgen del Rosario

Fuentes primarias

Hernández Fernández (2010: n.º 55); Trapero (2000a: n.º 207).

Primeros versos

El soldado era inclusero, se llamaba Juan José.
Como español verdadero, a servir a España fue.
(Hernández Fernández, 2010: p. 213)

Voy a escribir un ejemplo que le sucedió a un soldado,
no crean que es un cuento porque es cierto que ha pasado.
(Trapero, 2000a: p. 591)

Resumen

Un soldado inclusero es reclamado para quintas. En la estación de tren llora. Le preguntan qué le ocurre y él asegura que su aflicción se debe a que no tiene padres de quienes despedirse, pues de ellos tan solo conserva un medallón. Una vez en el campamento, el médico realiza un reconocimiento a los quintos. Al ver el medallón del inclusero, el doctor palidece y, sin poder hablar, se lleva al muchacho a su casa. Le pide a su mujer que le muestre el medallón que lleva colgado al cuello. La señora y el quinto comprueban que ambos medallones son idénticos. Se reconocen como madre e hijo y se abrazan.

648. Una madre quiere contraer matrimonio con el hijo que abandonó de pequeño

Primeros versos

Voy a contarles un caso que ha llamado la atención
y que ha ocurrido por cierto en Molina de Aragón.
(ATO, 00028 02)

Resumen

Una joven es violada por su pretendiente, del que queda encinta. Su padre la expulsa de casa en plena noche. Duerme en los caminos, donde la encuentra una anciana que le ofrece cobijo. Cuando da a luz, la anciana la obliga a abandonar al niño, pues no quiere hacerse cargo de él. La madre deja a la criatura en un camino. Junto al bebé, deposita una carta donde declara el caso y su propio nombre. El niño es recogido por unos pastores. Cuando crece, el joven se enamora de una mujer con la que se encuentra de camino al trabajo. Aunque la requiebra, ella se opone porque existe una gran diferencia de edad entre ambos. Finalmente, la convence y se prometen. El día de la boda, el cura lee las partidas de nacimiento

de ambos y declara en el altar que no se pueden casar porque son madre e hijo. La madre abraza al muchacho.

649. Vengadora de su honor que reencuentra a su hijo

Títulos alternativos: El hijo del penal; La historia de Isabel y su hijo Joaquín

Fuentes primarias

Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 202); Tejerizo Robles (2007: n.º 457).

Primeros versos

En la provincia de Murcia este caso sucedió
con una honrada joven en defensa de su honor.
(Tejerizo Robles, 2007: p. 875)

Resumen

Una muchacha se queda embarazada y su novio la abandona para casarse con otra. Decide vengarse y, poco después de la boda, asesina a su antiguo pretendiente. La joven es internada en prisión, donde da a luz. Las autoridades le arrebatan al niño y lo internan en la inclusa. Muchos años después, la protagonista obtiene su libertad. Una vez en la calle, comienza a pedir limosna. Diariamente, se encuentra con un señor muy amable que le da algo de dinero. Cierta día, decide acercarse a su casa. En la puerta hay una placa donde se indica su nombre y su profesión: notario. Le pregunta a la criada por las señas de su señor y descubre que es su hijo. Se reencuentran y el hijo la acoge en su casa.

AVENTURAS, SUCESOS TRÁGICOS Y PORTENTOSOS

a) Muertes de toreros

650. A la muerte de Paco Fabrilo

Fuentes primarias

Rico Beltrán (2009: n.º 94).

Primeros versos

Valiente Paco Fabrilo Valencia está en tu lugar
te desea carrera como al más fuerte de tu mayor.
(Rico Beltrán, 2009: p. 805)

Resumen

Versión incompleta. Paco Fabrilo es un gran torero que muere muy joven. Una tarde sale a torear a la plaza de Valencia, donde ha acudido gran cantidad de público. Paco mata al primer toro de una estocada. El público lo ovaciona con

fervor y le arroja presentes y flores a la arena del ruedo. Los mismos que le aplauden ahora son los que entre gritos aclamaron a su hermano el banderillero, quien también murió en la plaza.

651. Muerte de Granero

Títulos alternativos: El torero Granero

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 250); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 196).

Contaminaciones y engarces

Muerte de Granero + Agustinita y Redondo
ATO, 00449 07.

Primeros versos

Granero fue a torear (y) a la plaza de Sevilla;
le dicen los sevillanos: «¡Granero, mucho te arrimas!»
(ATO, 00449 07)

¡Qué triste estaba Valencia el día siete de mayo,
por la muerte de Granero todo el mundo iba llorando!
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 302)

Resumen

Toda Valencia llora la pérdida del torero Granero, muerto por la cornada de un toro en la plaza de Madrid. Muere antes de llegar a la enfermería. Su hermana se lamenta de su pérdida. Valencia ya no puede llamarse la cuna del toreo, pues ha visto morir en poco tiempo a los diestros Fabrilo, Gallito, Meco y Granero. En algunas versiones, Granero, antes de torear en la plaza madrileña, lo hace en la de Sevilla, donde el público le advierte que no debe acercarse tanto al toro. Él replica que no le teme al animal.

652. Muerte de Manolete

Títulos alternativos: Manolete; Romance a Manolete

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2006: pp. 113-114); Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 50); Alguacil González (2012: pp. 93-94); Atero Burgos (2003: n.º 253); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 197).

Primeros versos

El veintiocho de agosto del año cuarenta y siete,
en la plaza de Linares murió el diestro Manolete.
(CLO, 0797r)

En la plaza de Linares, cuando más brillaba el sol,
un toro negro de Miura frente a frente lo mató.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 302)

En la plaza de Linares, en la provincia de Jaén,
el veintiocho de agosto, señores, se podía ver.
(Alcalá Ortiz, 2006: p. 113)

Por un toro de Miura, en la plaza de Linares,
quedó herido Manolete a las siete de la tarde.
(CLO, 1195r)

Resumen

El romance narra la cogida mortal de Manolete. El fatídico día, el torero realiza una faena impecable en la plaza de Linares. En la estocada final, el animal se revuelve y empitona al torero. El toro queda muerto en la plaza y Manolete es trasladado a la enfermería. Allí acude a visitarlo su madre, de la cual se despide antes de expirar. En otras versiones, cuando la madre y la novia acuden a visitarlo, ya es demasiado tarde. Se celebra un entierro multitudinario.

653. Muerte de Nacional

Primeros versos

En La Lama se encontraba descansando Nacional
esperando que llegaran las corridas del Pilar.
(SIPCA²)

Resumen

El torero aragonés Nacional II asiste como espectador a una corrida del diestro Emilio Méndez. Un asistente profiere insultos contra Méndez, pues está realizando una mala faena. Nacional se enfurece y discute con él. Cuando el torero se sienta, el espectador le rompe una botella en la cabeza. Se vuelven a enfrentar y las fuerzas de seguridad deciden arrestar a Nacional sin reparar en su grave herida. El diestro muere en el calabozo al no haber sido tratado de su dolencia.

² Esta versión puede consultarse a través del siguiente enlace: <http://www.sipca.es/censo/1-IAL-HUE-006-195-009/Romance/de/la/muerte/de/Nacional.html&oral#.W0HNSdIzbIU>

654. Muerte de Pepete

Títulos alternativos: El toro que mató a Pepe; La muerte de Perpete; Pepete

IGRH: 0467

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 254); Díaz (2007: D.23); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 74); Majada Neila (1984: n.º 82); Manzano Alonso (2003: p. 531); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 164); Romero López (1995: n.º 32); Tejerizo Robles (2007: n.º 463); Trapero (1985: n.º 108).

Primeros versos

Al salto de la garroncha por encima el toro pasó.
Pepete hizo la suerte y la reina no lo vio.
(Majada Neila, 1984: p. 190)

Cuando Pepete se pone en la puerta del toril,
todo el público le dice: —¡Pepete, vas a morir!
(Mendoza Díaz-Maroto: 1990: p. 253)

Pepete hizo una suerte que la reina no la vio.
—Que se repita la suerte, que esa no la he visto yo.
(Tejerizo Robles, 2007: p. 894)

¡Qué día más desgraciado, primer domingo de abril,
que el toro mató a Pepete en la plaza de Madrid!
(CLO, 0445r)

Resumen

Se narra la fatal cogida de Pepete. Ese día, asiste la reina a la plaza. El torero está realizando una faena espléndida y, en un momento dado, decide saltar por encima del toro. Todo el público lo ovaciona. Sin embargo, la reina se ha perdido la faena y le pide al torero que la repita. Pepete le asegura que, si lo hace, lo más probable es que el toro lo empitone. Lleno de pavor, vuelve a realizar la pirueta que le ha pedido la reina y el toro lo mata. La reina, que se siente culpable, asiste al entierro y le ofrece a la viuda o a la novia una gran cantidad de dinero.

655. Muerte del valiente torero Carratalá

Primeros versos

El brillo de los caireles de la fortuna se relumbró
de las sonrisas y aplausos para el que es joven con afición.
(ATO, 00570 03)

Resumen

Carratalá es un joven torero que solo piensa en amasar una gran fortuna con la que poder mantener a su hijo pequeño. Resulta herido en el corazón durante una corrida celebrada en las islas Baleares. Su esposa y sus padres acuden a visitarlo a la enfermería, donde le llega noticia de que pronto se celebrará otra corrida. A pesar de que el doctor le asegura que su herida está muy reciente, él insiste en torear porque necesita dinero para sufragar los gastos de su curación. Participa en la corrida, donde hace una faena increíble. Sin embargo, en un momento dado, se acerca demasiado al toro, que lo empitona y le destroza el bajo vientre. Llevan al toro de vuelta al corral por petición suya. Cuando su familia acude a la enfermería, Carratalá se encuentra tan grave que no es capaz de reconocerla. Recobra el conocimiento y llama a su esposa, que lo besa y le dedica palabras de consuelo. El torero les pide a sus padres que lo entierren en Alicante, donde nació. El matador fallece, lo embalsaman en la caja y lo trasladan en un barco hacia su tierra. Lo entierran en un nicho y le ponen una inscripción.

656. Romance a Florentino Ballesteros*Fuentes primarias*

Alcalá Ortiz (2006: pp. 115-118).

Primeros versos

Hoy lloran en Zaragoza la fatal y triste suerte
del mejor de sus toreros que en Madrid halló la muerte.
(Alcalá Ortiz, 2006: p. 115)

Resumen

El humilde diestro zaragozano Florentino Ballesteros sufre una cogida mortal en la plaza de Madrid. Mientras agoniza en la enfermería, piensa en Zaragoza, en su mujer, en sus hijos y en la Virgen del Pilar. Cuando la esposa recibe la noticia de la grave herida del matador, se viste de luto y se dirige hacia Madrid. En la enfermería, se despidió de su marido, al que le entrega unos medallones de la Virgen del Pilar. Florentino Ballesteros muere y su cuerpo es trasladado a Zaragoza. Toda la ciudad acude a despedirlo mientras llora su muerte.

*b) Animales feroces y monstruos***657. Aprensiones de Joaquina**

Títulos alternativos: Joven muerta por la mordedura de un perro; Lavando en el río estaba; Mordida por un perro; Mordida por un perro rabioso

Fuentes primarias

Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 69); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 80); Moreno Moreno (2016: n.º 207); Tejerizo Robles (2007: n.º 464); Trujillo Pacheco (2017: n.º 74).

Primeros versos

Buenas tardes, Virgen de Ylena, Dios, su divina patrona,
Dios nos libre, soberana, de un perro con hinogobia.
(Alonso Fernández *et alii*, 2017: p. 263)

Lavando en el río estaba aquella joven divina,
lavando en el río estaba, ¡qué lástima de Joaquina!
(CLO, 0826r)

Lavando en el río estaba aquella joven divina,
trató de morderla el perro a la pobre de Joaquina.
(CLO, 0651r)

Lavando en el río estaba la más hermosa del cielo
cuando sintió que en el brazo derecho le mordió un perro.
(Trujillo Pacheco, 2017: p. 112)

Resumen

Joaquina sufre las mordeduras de un perro mientras lava en el río. Aunque su madre le cura la herida, la joven tiene la sospecha de haber contraído la rabia. Lllaman al médico, que asegura que Joaquina solo tiene un poco de aprensión. El estado de salud de la muchacha empeora. Cierta día, le confiesa a su novio que ya no podrán casarse porque va a morir. Finalmente, muere. El novio compra el ataúd.

658. El lobo mata a la hija por descuido de la madre y el padre mata a su esposa

Fuentes primarias

Manzano Alonso (2003: pp. 591-592).

Primeros versos

En el pueblo de El Acebo un matrimonio habitaba,
hombre de gran proceder, que la religión guardaba.
(Manzano Alonso, 2003: p. 591)

Resumen

Una familia vive retirada del pueblo. Cierta día, el padre, que es el alcalde de la población, acude a una junta del ayuntamiento. La hija, una muchacha consentida, le ruega a su madre que le permita ir a una función que se celebra en el pueblo, pero la madre se niega, pensando que los lobos podrían atacarla. La joven insiste

tanto que la madre accede, pero le pide que no vuelva hasta la mañana siguiente porque ella estará durmiendo y no saldrá a abrirle. En el camino de vuelta, la muchacha es perseguida por un lobo. Llama desesperadamente a su madre para que le abra la puerta, pero esta replica que está durmiendo y que vuelva por la mañana. De madrugada, la mujer se levanta de un sobresalto, abre la puerta precipitadamente y le pregunta a un pastor si la niña ha dormido en su casa. De repente, reparan en que hay un rastro de sangre esparcido por el suelo. Más adelante, descubren los ropajes de la joven junto a las huellas de un lobo. La madre se lamenta y siente miedo de las represalias de su marido. El cura se ofrece a acompañarla para protegerla de la ira del alcalde, al que acaban de llamar para que regrese del ayuntamiento. Una vez en su casa, le revelan que su hija ha muerto por culpa de su mujer, que no quiso abrirle la puerta para socorrerla porque estaba durmiendo. Lleno de ira, ataca a su esposa con una herramienta de acero y la asesina. Lo encierran en prisión.

659. El monstruo

Fuentes primarias

Manzano Alonso (2003: p. 541).

Primeros versos

Tiene ojos de león, los cuernos de toro bravo,
pelo como una mujer y las alas de pescado.
(Manzano Alonso, 2003: p. 541)

Resumen

Fragmentario. Un hombre se encuentra con su padre en las inmediaciones de un río cuando un monstruo espantoso emerge del agua y devora al anciano. El hijo da parte a las autoridades, que ofrecen una recompensa por la captura del horrible animal. Un escuadrón de moros se interna en el bosque para darle caza, pero el monstruo los devora. Entonces, una muchacha decide hablar con las autoridades para que le permitan cazarlo. Sin embargo, estas tienen reparos, pues no entienden cómo una jovencita puede acabar con un animal tan fiero.

660. En la ciudad de San Marcos

Primeros versos

En la ciudad de San Marcos, provincia de Caballero,
ha ocurrido una desgracia, que decirlo mete miedo.
(CLO, 0611r)

Resumen

Un hombre sale a cazar y es devorado por un escabajo gigante. Un numeroso grupo de labradores, que ha presenciado lo ocurrido, se acerca al lugar de los hechos y también es engullido por la terrible criatura. Por suerte, uno de los

gañanes consigue escapar y corre al pueblo para dar cuenta de lo sucedido. El alcalde organiza una expedición con el fin de cazar al animal, pero solo consiguen herirlo en una pata. Finalmente, el escarabajo es devorado por un grajo.

661. Familia atacada por un perro rabioso

Primeros versos

En la ciudad de Berbillo, que es partido judicial,
ocurrió un caso horroroso el mismo día san Juan.
(CLO, 0875r)

Resumen

Una familia de ricos labradores compra un perro para que guarde el ganado. Cierta día, el animal se enfurece y muerde a toda la familia, excepto al niño más pequeño, que le muestra una estampa. Al verla, el perro se detiene y muere. La gente, alarmada, acude a entererarse de lo sucedido. El veterinario reconoce al animal y asegura que no está rabioso. En la segunda parte se relata cómo, transcurridos unos días, mientras están cenando, todos los miembros de la familia comienzan a aullar, así como a morderse y arañarse los unos a los otros. Se ensañan con tanta furia que todos mueren desangrados. Solo se salva el niño más pequeño, que le había comprado aquella estampa a un ciego. El muchacho decide ingresar en un convento.

662. Familia atacada por unos lobos

Primeros versos

El día siete de enero, ¡qué día más desgraciado!,
el día después de reyes, que es un día señalado;
(CLO, 0760r)

Resumen

Una familia camina por el monte un día inclemente. La madre se siente angustiada y pide ayuda a la Virgen. De repente, creen oír las voces de unos hombres que los llaman, pero, al volverse, descubren que se trata de los aullidos de unos lobos. Al ver a los animales, la madre se desmaya y el marido acude a socorrerla, dejando a los dos niños al abrigo de un árbol. Cuando la madre vuelve en sí, pregunta por sus hijos y echan en falta a uno de ellos. El padre decide ir a matar a los lobos y le pide a su esposa que regrese al pueblo. Pasado un tiempo, el hombre vuelve a casa derrotado por no haber podido hallar a las fieras. Al entrar en casa, no encuentra a su mujer. Desesperado, le refiere el caso a los vecinos, que hacen una batida por el monte. No los encuentran, así que el hombre se teme lo peor y muere de pena al poco tiempo.

663. Joven muerta por la mordedura de un perro

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 299); Benítez Sánchez (2000: pp. 292-293).

Primeros versos

En la provincia de Murcia y en el pueblo de la Alguaza,
vamos a contarles un caso que atemoriza y espanta.
(Benítez Sánchez, 2000: p. 292)

Resumen

Un matrimonio tiene un hijo y una hija. Un día, el hijo se encuentra con un perro, al que decide llevar a casa. La muchacha está muy contenta con el animal y suele jugar con él. El perro le muerde. Pasa el tiempo y la joven empieza a mostrar síntomas extraños: un día acude a una tienda y, a la hora de pagar, le entrega al tendero dinero de más. La muchacha empieza a sospechar que puede haber contraído la rabia. Se lo comenta a su madre, que no le da importancia. Poco después de esta conversación, el perro muere. La madre teme que las figuraciones de la joven puedan ser ciertas y le confiesa a su marido que cree que su hija está enferma de gravedad. Llaman al doctor, que les asegura que la muchacha no tiene curación y les pide que avisen al saludador. Sacrifican a la joven con una inyección letal. El narrador aconseja a los oyentes que no jueguen con los perros.

664. La fiera

Títulos alternativos: La fiera y Magdalena

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 300); Benítez Sánchez (1999: p. 310); Benítez Sánchez (2000: p. 289).

Primeros versos

En un pueblo de Madrid, en la falda de una sierra,
habitaba un matrimonio, una familia muy buena.
(Benítez Sánchez, 2000: p. 289)

Resumen

Un matrimonio vive con su única hija, una joven hermosa. Cierta día, el padre le pide que lleve una carga de trigo al molino. En el camino de vuelta, la yegua se espanta al ver una terrible fiera. El monstruo rapta a la muchacha y se la lleva a su cueva. La yegua vuelve a casa desbocada y sin la joven, por lo que los padres se temen lo peor. El padre sale a buscarla por los alrededores, pero no consigue hallarla. Cierta día, unos cazadores encuentran a la joven desnuda y recostada en una piedra. La muchacha declara que su ropa fue destrozada por la fiera y que

lleva varios meses manteniéndose con hierba silvestre. Los cazadores la visten y la acercan hasta su pueblo, donde se la entregan a su padre. Cuando la fiera descubre que la prisionera ha huido, se dirige hasta su casa. Una vez allí, mata a sus padres y la rapta de nuevo.

665. Las niñas devoradas por una gorrina

Fuentes primarias

Manzano Alonso (2003: pp. 533-534).

Primeros versos

Los padres para que aprendan, los hijos para copiarla,
porque otro no se ha oído tan doloroso en España.
En una casa de campo próxima a la carretera
habitaba un matrimonio con dos niñas en la casa.
(Manzano Alonso, 2003: p. 533)

Resumen

Un matrimonio vive con sus dos hijas en una casa de campo. Un día, la madre deja a sus hijas en casa mientras va a por agua a la fuente. Una gorrina entra en la vivienda a través del corral y se come a las dos niñas. Cuando la madre regresa, se encuentra con el macabro suceso. Se lamenta de la terrible pérdida y teme las represalias de su marido. De repente, el animal se abalanza hacia ella y empieza a devorar sus pies. Unos pastores que oyen los gritos de la mujer logran acabar con la vida de la fiera. Sin embargo, no pueden hacer nada para salvar a la madre, que muere desangrada. Se presentan las autoridades y ordenan la quema del cerdo. El padre vuelve a casa y descubre el panorama desde la ventana. Se celebra el entierro de las víctimas.

666. Un lobo mata a dos amantes

Fuentes primarias

Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 69).

Primeros versos

Esto sucedió en enero, la mañana del día nueve,
cuando el pueblo alpujarreño blanqueaba por la nieve.
(Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López, 1995: p. 259)

Resumen

Dos novios no pueden casarse porque él tiene un sueldo muy bajo y no consigue ahorrar lo suficiente. Desesperados, deciden fugarse. En el camino, son atacados por un lobo, que solo deja de ellos el cabello y los huesos. Un pastor descubre los cuerpos y lleva la noticia al pueblo. Los padres lloran de dolor. Se celebra el entierro.

c) *Inundaciones, incendios, naufragios y otros accidentes y catástrofes*

667. Accidente ferroviario en Torredelcampo

Fuentes primarias

Checa Beltrán (2005: n.º 51).

Primeros versos

El día de los inocentes, ¡qué día tan desgraciado!,
unos pobres aceituneros ¡qué mal rato que han pasado!
(CLO, 0045r; Checa Beltrán, 2005: p. 184)

Resumen

Un grupo de aceituneros se dirige hacia el tajo. Para ello, deben cruzar las vías del tren, pero no oyen la bocina del vehículo que se aproxima. Una de las aceituneras es atropellada y, rápidamente, la llevan a la caseta. Dos palomas salen volando para dar noticia a los padres de la muchacha del fatal suceso. Cuando los padres se personan allí, ya es demasiado tarde. Dos guardiaciviles les prohíben la entrada a la caseta.

668. Accidente laboral el día de San Antonio

Fuentes primarias

Schubarth y Santamarina (1988a: n.º 42).

Primeros versos

Por detrás de Fuentefría, Porto Camba de la Sierra,
ahora se vuelve villa con la línea y carretera.
(Schubarth y Santamarina, 1988a: p. 51)

Resumen

Un obrero le pide a su capataz el día libre para festejar San Antonio. El capataz lo amenaza con despedirlo. El joven se encuentra picando piedra en un túnel cuando una roca se desprende y lo aplasta. Entierran al muchacho en su pueblo.

669. Atropellados por el tren en Paredes de Nava

Primeros versos

El día once de julio ha ocurrido un gran siniestro:
en la estación de Paredes de dolor bastante y miedo.
(ATO, 00079B 15)

Resumen

Fragmentario. Ha ocurrido un terrible accidente en la estación de Paredes de Nava: muchos hombres, mujeres y niños yacen esparcidos por el suelo muertos o heridos.

670. El fuego de Garafía

Fuentes primarias

Trapero (2000a: n.º 209).

Primeros versos

Señores, pongan oído, mucha atención y cuidado,
todo el que quiera saber algo de lo que ha pasado.
En mil novecientos dos, para ser más acordado,
del doce al catorce de agosto, el día más desgraciado,
que ha sucedido en La Palma el caso más temerario.
(Trapero, 2000a: p. 595)

Resumen

Se da noticia del horrible incendio que arrasó Garafía (La Palma) en 1902. El narrador asegura que se trata de un castigo divino. Se quemaron varias ermitas y Dios no hizo nada para evitarlo. Tampoco intercedió ante san Antonio, al que los devotos suplicaban para que no se quemaran sus viviendas. Los hombres intentan atajar el fuego con los medios de que disponen, pero es imposible, así que encomiendan sus almas a Dios e intentan huir del pueblo. Algunos suben a la montaña con sus hijos y ganado y desde allí contemplan cómo el fuego inunda el pueblo entero. Los supervivientes se dirigen hacia pueblos cercanos, donde piden limosna o trabajan a cambio de comida y un techo.

671. En el año treinta y uno

Fuentes primarias

Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 72).

Primeros versos

¡Granada! En el año treinta y uno una desgracia ocurrió,
¡Granada!, una madre y cuatro hijos y un sobrino se asfixió.
(Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López, 1995: p. 265)

Resumen

Una madre, sus cuatro hijos y un sobrino mueren asfixiados en el incendio de su casa. El padre enloquece. Es trasladado al hospital, donde los facultativos aseguran que no pueden hacer nada para curar su enfermedad. Todo ha sido culpa

de los bomberos que no han llegado a tiempo. El narrador clama por la revolución.

672. Epidemia de viruela en Tazacorte

Fuentes primarias

Trapero (2000a: n.º 210).

Primeros versos

Atención mis auditores a este tratado primero,
y les diré lo que pasa si Dios me da buen acierto.
En vuestro nombre confío para que pidan al cielo,
que sea en vuestro favor con los santos sacramentos.
(Trapero, 2000a: pp. 598-599)

Resumen

En el pueblo de Tazacorte (La Palma) se declara una epidemia de viruela en 1888. La gente se infecta rápidamente sin saber qué deben hacer para detener la enfermedad. El narrador se queja de que en un principio los médicos no reconocieran que se trataba de una epidemia de viruela e intentarían curar la enfermedad con caldos y tisanas, en lugar de recetar medicamentos efectivos. Cuando la enfermedad se propaga, mandan a los guardias a las casas de los enfermos con el fin de que estos no salgan y contagien a los vecinos sanos. Sin embargo, ya es demasiado tarde, pues la epidemia está muy extendida. Los síntomas de la enfermedad son mortales, por lo que mucha gente comienza a huir del pueblo. Sin embargo, regresan pronto porque se dan cuenta de que también están infectados. Como los habitantes del pueblo son pobres, no pueden pagar doctores, ni medicamentos, ni alimentos para los enfermos. Aislan el pueblo para evitar que la epidemia se extienda a otras localidades. Los médicos se niegan a visitar a los enfermos por miedo de contagiarse. Mueren muchos vecinos y los supervivientes pasan hambre a causa de la incomunicación que sufre el pueblo. Tampoco pueden oír misa ni rezar en la iglesia, por lo que el narrador pide a Dios que ampare las almas de los fallecidos. La noticia se extiende a otras localidades, que les envían dinero y víveres. Unos meses después, levantan la cuarentena, pero los pueblos vecinos temen aún el contagio.

673. Graves inundaciones en Cataluña

Fuentes primarias

Trapero (2000a: n.º 178).

Primeros versos

Capital de Barcelona, tú que siempre fuiste buena,
ahora de luto vestida por la terrible tragedia.
(Trapero, 2000a: p. 538)

Resumen

La región de Cataluña duerme cuando se desencadena una terrible tormenta: los rayos son numerosos y las casas se quedan a oscuras. Los vecinos tratan de esquivar la riada subiendo a los pisos más altos, pero son arrollados por la corriente. Una joven ve morir a su familia, un carnicero trata de rescatar a sus hijos sin éxito, una madre permanece junto a la cama de su hijo enfermo aunque el agua los cubre casi por completo. Algunas personas anónimas tratan de salvar a sus vecinos con camiones y coches. Los obreros de las fábricas comienzan a recoger cadáveres. Algunos cuerpos están tan desfigurados que su identificación se torna imposible. Hay un gran número de heridos en los hospitales y muchos edificios destruidos. Sevilla envía su pésame a Cataluña porque tiene vivo el recuerdo de la tragedia que la azotó hace poco tiempo. Desde Valencia envían refuerzos. Los cuerpos de seguridad se afanan en ayudar. Toda España y algunos países extranjeros hacen donativos a Cataluña. El narrador pide clemencia a la Virgen de Montserrat.

674. Hundimiento de la torpedera Rosales

Títulos alternativos: Hundimiento de un barco

Fuentes primarias

Trapero (2003: n.º 112).

Primeros versos

El día dieciocho de julio del año noventa y dos
se salió de Buenos Aires una gran tripulación.
(Trapero, 2003: p. 270)

Resumen

Este romance relata el naufragio de la torpedera argentina Rosales, el cual tuvo lugar el 18 de julio de 1892 en las costas de Uruguay. La torpedera había sido elegida por el gobierno argentino para representar al país en las fiestas de Colón. La caldera del barco se apagó y el timón dejó de funcionar. El barco se hundió y la mayor parte de la tripulación murió ahogada.

675. Hundimiento del Lusitania

Fuentes primarias

Trapero (2000b: n.º 126).

Primeros versos

De los mejores vapores que hay en la Gran Bretaña,
el mejor de todos por sus condiciones era el Lusitania.
(Trapero, 2000b: p. 467)

Resumen

Fragmentario. El Lusitania era el mejor buque de Gran Betaña, pues disponía de teatro, café y telégrafo sin hilo.

676. Hundimiento del Titanic

Fuentes primarias

Trapero (2003: n.º 113); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 178).

Primeros versos

De Southampton el Titanic por primera vez zarpar,
con rumbo hacia Nueva York los mares iba a surcar.
(Trapero, 2003: p. 270)

El vapor del Titanic por primero vez zarpó
iba cruzando los mares con rumbo hacia Nueva York.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 449)

Resumen

El Titanic, un barco extremadamente lujoso, va rumbo a Nueva York. El capitán peca de orgulloso y quiere ser el más veloz de todo el mar. Se levanta una gran tempestad y la embarcación choca contra un témpano de hielo. El barco sigue su marcha, pero los pasajeros se dan cuenta de que algo comienza a ir mal. Entran en pánico y no atienden a los consejos del capitán. Algunos se desesperan y deciden arrojar al mar. La tripulación intenta pedir auxilio por telégrafo, pero les responden que es imposible socorrerlos. Echan a flote los botes de salvamento. Primero salvan a las mujeres y a los niños. Una niña se agarra a un madero con la esperanza de salvarse, pero después de luchar contra las olas y la corriente, muere ahogada. Los pasajeros se disparan para hacerse paso en los botes o para conseguir una tabla a la que agarrarse. En algunas versiones, se cuenta que un ruso se viste de señorita para salvarse, pero es descubierto y lo tratan de miserable. El capitán trata de suicidarse, arrepentido de su insensatez, pero el mar lo arrastra antes de que pueda llevar a cabo su determinación. La noticia se extiende por todo el mundo y conmueve a todo aquel que la escucha.

677. Incendio de una vivienda en Ribera Alta

Primeros versos

Penita me da el contarle, pero es la pura verdad,
lo que pasó en la Ribera, en una aldea de Alcalá.
(CLO, 1384r)

Resumen

Una viuda tiene dos hijos. Como cada día, el muchacho se marcha al campo y ella al lugar donde trabaja, dejando a su hija al cuidado de la casa. La muchacha recoge las cenizas del hogar y sale a lavar la ropa. Como ha olvidado apagar las ascuas, se produce un incendio en la casa. Las vecinas alertan a la madre, que acude enseguida a la aldea. La mujer penetra en la casa y se ve rodeada por el fuego. Los vecinos llaman a los bomberos, mientras que la madre y los dos hijos consiguen hacer una abertura en el tejado. Tanto los muebles como el ajuar de la muchacha quedan calcinados. El narrador advierte del peligro que conlleva no apagar bien las ascuas de las cenizas.

678. Inundación en Villadiego

Fuentes primarias

Manzano Alonso (2003: p. 586).

Primeros versos

Sagrada Virgen del Carmen, madre del Dios infinito,
ten compasión de tu madre, por la pasión de tu hijo.
(Manzano Alonso, 2003: p. 586)

Resumen

En Villadiego se desborda el río. Las calles se inundan y el agua penetra en las casas. Los vecinos se afanan en colocar objetos en las puertas para evitar que sus viviendas se anieguen, pero la corriente es tan fuerte que lo arrastra todo a su paso. Algunos vecinos suben al tejado para intentar salvarse. La inundación se salda con dos víctimas mortales: una mujer y una niña que se encontraban en la calle.

679. Joven ahogado en el mar

Fuentes primarias

Trapero (1985: n.º 145).

Primeros versos

El día de San Andrés siempre tengan cuidado,
te manda a buscar tu padre verde romero granado
(Trapero, 1985: p. 164)

Resumen

Un padre envía a su hijo a buscar agua para el ganado. El muchacho se distrae conversando con unas mozas y, cuando llega a la fuente, el reparto de agua ya se ha terminado. Se adentra en el mar y hace un hoyo para sacar agua dulce, pero se cae dentro. Cuando acuden a rescatarlo, su cuerpo ya está destrozado. El

muchacho suplica a los porteadores que vayan más despacio, pero estos le aseguran que el camino es muy intrincado.

680. La explosión de Cali (Colombia)

Fuentes primarias

Trapero (2000a: n.º 176).

Primeros versos

En la ciudad de Calí, bella ciudad colombiana,
mediado el cincuenta y seis una tragedia asolaba.
(Trapero, 2000a: p. 535)

Resumen

En Cali explotan unos camiones que contienen dinamita. Varios barrios quedan destruidos y miles de personas mueren o resultan heridas. La explosión es tan violenta que salen despedidos los edificios más robustos y las lápidas del cementerio. También afecta a una base militar que se encuentra en las inmediaciones, cuyos soldados desaparecen. Los cadáveres se entierran en fosas comunes y corren ríos de sangre.

681. Los desastres del año 1918

Fuentes primarias

Manzano Alonso (2003: pp. 579-580).

Primeros versos

En este mismo momento, señores, explicaré
la coplita que ha sacado un famoso burgalés.
(Manzano Alonso, 2003: p. 579)

Resumen

Se relata una serie de sucesos trágicos ocurridos en Burgos en 1918: una gran sequía; un incendio en Huerta del Rey, donde ardieron 200 edificios; una tempestad en la que murió mucha gente y la epidemia de gripe española.

682. Naufragio del Príncipe de Asturias

Fuentes primarias

Trapero (2000a: n.º 212).

Primeros versos

Señores, voy a contar con mucha pena en el alma
el horroroso naufragio de un buque de nuestra patria.
(Trapero, 2000a: p. 607)

Resumen

El lujoso buque Príncipe de Asturias sale de Barcelona hacia América repleto de pasajeros. Al llegar a la costa de Brasil, se forma una densa niebla que dificulta la navegación. Durante la noche, se oye un estruendo en la embarcación y pronto se descubre un gran boquete en el lateral, por el que comienza a entrar el agua. El buque empieza a hundirse y el capitán decide lanzar unos botes de salvamento, donde embarcan mujeres y niños. Se rompen las cuerdas que sostienen uno de estos botes, por lo que este cae de forma violenta en la mar agitada, dando al traste con los pasajeros, los cuales mueren o quedan heridos y a la deriva. El resto de pasajeros del buque se echan al agua tratando de salvarse o quedan atrapados en el barco hundido. Después de algunas horas, los escasos supervivientes que se hallan a la deriva son rescatados por un buque. Este buque se encuentra con una embarcación española, que se presta a llevar a los supervivientes de vuelta a España. Desembarcan en Santa Cruz de Tenerife, donde esperan que otro barco los lleve hasta la Península.

683. Naufragio en Burdeos

Fuentes primarias

Manzano Alonso (2003: p. 598).

Primeros versos

El veintitrés de diciembre, no sé si recordaréis,
salieron a navegar los del barco Rafael.
(Manzano Alonso, 2003: p. 598)

Resumen

La tripulación del barco Rafael muere en un naufragio en Burdeos. Cuando los hombres de a bordo se ven perdidos, escriben una carta despidiéndose de sus padres y pidiendo a sus esposas que cuiden de sus hijos.

684. Naufragio y salvamento de un pesquero en La Alegranza

Fuentes primarias

Trapero (2003: n.º 120).

Primeros versos

El veintiocho de enero del año cincuenta y cinco
salió un barquillo a la pesca con cuatro pobres marinos.
(Trapero, 2003: p. 286)

Virgen del Carmen bendita, patrona del marinero,
guíalos por buen sendero donde el confesor te aclame.
(Trapero, 2003: p. 285)

Resumen

Una pequeña embarcación pesquera se detiene en La Alegranza para echar las artes. Cuando deciden elevarlas, se declara una tempestad. Con esfuerzos indecibles, la tripulación consigue arribar a tierra firme. Desde la costa observan cómo el barco es destrozado por el mar. Llegan a sus casas al día siguiente, satisfechos por haber conseguido salvar sus vidas. Las esposas y madres de los pescadores, viendo que estos tardan, le imploran a la Virgen del Carmen que regresen sanos y salvos.

685. Temporal del año 41

Fuentes primarias

Trapero (2000b: n.º 137).

Primeros versos

Tres cosas me quita el sueño: pimienta, agua fría y fuego.
El día treinta de octubre del cuarenta y uno cuento
yo vide una bruma negra entre La Palma y El Hierro.
(Trapero, 2000b: p. 482)

Resumen

Fragmentario. Se trata de un romance dedicado al temporal acaecido en 1941 en La Gomera. Un individuo observa una bruma negra cruzando el cielo y advierte a sus compañeros que va a desencadenarse un gran temporal.

686. Terremoto en La Gomera

Fuentes primarias

Trapero (2000b: n.º 136).

Primeros versos

Año de mil ochocientos que hasta el veintiséis se cuenta,
a las once de la noche a eso de las nueve y media
bajó un fuerte terremoto que hizo temblar la tierra.
(Trapero, 2000b: p. 481)

Resumen

Un fuerte terremoto sacude La Gomera. Una madre acude a la cueva donde se encuentran sus hijos y consigue rescatarlos, pero le preocupa el hecho de no poder contactar con su marido, que está en Santa Cruz, para comunicarle que todo está bien. Muchos animales son arrastrados barranco abajo. Un pobre hombre se lamenta de haber perdido casi todo su ganado.

687. Vecinos sepultados en una mina de Fabero

Fuentes primarias

Trapero (2000a: n.º 186).

Primeros versos

En León existe un pueblo conocido por Fabero,
un pueblecito feliz, un pueblecito minero.
(Trapero, 2000a: p. 557)

Resumen

Dos matrimonios pobres están extrayendo unas vetas de carbón para calentar su hogar cuando la mina se desploma sobre ellos. La guardiacivil y los vecinos acuden para intentar salvarlos, pero solo encuentran sus cuerpos sin vida. El alcalde del lugar se hace cargo de los huérfanos. El narrador ruega a santa Bárbara, patrona de los mineros, que acoja en su seno a aquellos desgraciados.

d) Crímenes intrafamiliares

d.1. Parricidios

688. Criada acusada de la muerte de su amo

Títulos alternativos: La criada Tomasa

Fuentes primarias

Trapero (2000a: n.º 196); Trapero (2000b: n.º 125).

Primeros versos

En la provincia de Huelva, en el pueblo de Villalba,
habitaba un labrador llamado Antonio Quesada.
(Trapero, 2000a: p. 575)

Resumen

Un labrador vive con sus dos hijos, su esposa y su criada. Cierta día, la esposa observa cómo su marido le entrega dinero a la criada para que le pague a una vecina quincallera. La madre les explica a sus hijos que su padre se ve con la criada y les asegura que teme que los vecinos comiencen a murmurar. Por lo tanto, les sugiere asesinarlo e inculpar a la sirvienta. Aunque el hijo menor se opone, finalmente ambos ceden a los deseos de su madre. Esa noche, la criminal despierta a los dos niños. Se internan en la habitación del padre y, mientras los niños lo inmovilizan, la mujer lo apuñala. Después, la señora informa a la criada de que tiene que marcharse a casa de una hermana suya que está de parto y le ordena que a la mañana siguiente le lleve chocolate a su amo. La criada descubre el macabro suceso y sale a la calle para pedir auxilio. La justicia la arresta y, después de pasar meses en la cárcel, es condenada a muerte. Desesperada, le pide ayuda a la Virgen. La familia es llamada a declarar y el hijo menor confiesa la verdad. La criada es liberada y la madre es condenada a muerte. En otras versiones, la criada declara en el juicio que los culpables del asesinato son la mujer y los hijos de la víctima, que se encuentran en la quinta de una tía suya. El juez envía hasta allí a una pareja de guardiaciviles. La sirvienta le pide ayuda a la Virgen y el hijo menor declara lo sucedido.

689. Crimen en Coín*Fuentes primarias*

Atero Burgos (2003: n.º 216); Benítez Sánchez (2000: p. 294).

Primeros versos

Atención pido, señores, para poderles explicar
el caso tan horroroso que se ha podido realizar.
En la calle de Mendoza este caso sucedió,
que al contarlo todo entero, se conmueve el corazón.
(Benítez Sánchez, 2000: p. 294)

Resumen

Un matrimonio tiene tres hijos. Las hijas se casan y el hijo se libra del servicio militar porque su padre es anciano. El muchacho se obsesiona con la idea de matar a sus progenitores. Un día se encuentra trabajando con su padre en el campo, cuando decide asestarle un hachazo. Después se dirige a su casa, donde apuñala a su madre. Creyéndola muerta, huye campo a través. La anciana comienza a gritar y los vecinos y la autoridad se personan en su casa. Ella relata lo sucedido. Se organiza una batida por el campo para capturar al criminal, que es arrestado a la mañana siguiente. La emisora de Coín difunde la noticia que todo el pueblo espera: el asesino ha sido detenido.

690. Crimen por una mujer

Títulos alternativos: Constantina, Constantina; Los padres apuñalados; «Manolo ya no es Manolo»: O toureiro

Fuentes primarias

Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 41); Atero Burgos (2003: n.º 218); Benítez Sánchez (1999: p. 303); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 44); Majada Neila (1984: n.º 83); Moreno Moreno (2016: n.º 174 – 176); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 57).

Primeros versos

Manolo ya no es Manolo, Manolo ya no es quien era,
Manolo es el mejor mozo que pasea la ribera.
(Schubarth y Santamarina, 1987: p. 255)

—Padre, esta tarde hay toros, yo quisiera disfrutar,
y siquiera veinte duros, padre, me tienes que dar.
(CLO, 1301r)

Ramón tenía una quería adonde su vida pasaba,
disfrutando del dinero que a su padre le robaba.
(CLO, 1300r; Moreno Moreno, 2016: p. 669)

Resumen

Un muchacho mantiene a su amante con el dinero de sus padres. Cierta día, le pide a uno de sus progenitores que le dé dinero para ir a los toros con su novia, pero el padre o la madre le ofrece todo su capital a cambio de que la deje, a lo que el hijo se niega, asegurando que quiere más a su amante que a la Virgen. Muy afligido, el joven se marcha a casa de la amada, a quien pone al corriente de lo ocurrido. Ella le propone que mate a sus padres y les robe el dinero para después casarse y marcharse a vivir al extranjero. El joven apuñala a sus dos progenitores. En ocasiones, el asesino también mata a su hermana, que se presenta allí al oír los gritos. En otras versiones, la madre enferma al saber que su hijo se niega a abandonar a su novia. Los amantes le roban todo el dinero a la moribunda y marchan al extranjero.

691. El hijo libertino

Primeros versos

En la provincia de Orense hay un pueblo municidio;
..... un matrimonio vivía;
para su mayor desgracia, cuatro hijos ha tenido:
tres niñas de poca edad, un hijo muy libertino,
(CLO, 1082r)

Resumen

Un matrimonio tiene un hijo vicioso y derrochador. Estando este en una taberna junto con sus amigos, les propone robar en casa del alcalde. Una niña los oye y se lo cuenta a su padre, que previene al alcalde. Se presentan allí algunos miembros de la fuerzas de seguridad y los prenden a todos, excepto a algunos individuos que consiguen escapar. El protagonista es condenado a cárcel. Logra fugarse de allí gracias a la ayuda de su novia, que le envía un revólver escondido en una empanada. Una vez fuera, se dirige a casa de sus padres, y mata a su progenitor y a algunos de sus hermanos. La madre logra escapar con el hijo más pequeño. A sus gritos, acude la Guardia Civil, que deja al delincuente malherido. Este logra huir y se refugia en el monte. Se encuentra con un mozo del pueblo, al que asesina para que no revele su paradero.

692. Francisca. Crimen de San Fermín

Títulos alternativos: Hija que abofetea a su madre

Fuentes primarias

Cid (1974: n.º 26); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 181).

Primeros versos

En la provincia de Burgos, partida de Villarcayo,
ha sucedido un delito que no le comete un rayo.
(Cid, 1974: p. 498).

El Señor me dé su gracia pa mojar estos torpes labios
para poder referir y romancear este caso.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 463)

Resumen

Una viuda cría a su hija con mimo. Crece y se convierte en una muchacha caprichosa y libertina. Cierta día, la madre llega de misa y percibe que faltan algunas de sus joyas. Sospecha de la joven, que se encuentra fuera de casa. Cuando regresa, la madre le pregunta si ha hecho el recado que le ha mandado, pero ella niega con insolencia. La mujer hace el amago de ir a la cocina para coger un palo con el que pegar a la joven, pero esta le asesta tres puñaladas y entierra su cuerpo en la cuadra. Acto seguido, acude a un baile. Vuelve a casa llorando y sus amigas se extrañan. La joven pide a las vecinas que llamen a la justicia. Confiesa el crimen y es arrestada. Antes de morir de pena pide a las mocitas que se alejen del vicio y que respeten a sus padres.

693. Hijo enamorado de su madre

Primeros versos

En la provincia de Cádiz ocurrió un caso fatal,
cometido por un hijo, despiadado criminal.
(CLO, 0962r)

Resumen

Un hijo se enamora de su madre y le propone que se marche con él al extranjero para vivir como casados. Ella lo maldice. Entonces, el joven decide matar a su padre y arrojar su cuerpo al mar. Después, regresa a casa y asesina a su madre. Para deshacerse del cadáver, lo quema en el horno de leña. Los vecinos sospechan del olor y avisan a las autoridades, que sorprenden al muchacho en plena acción. El romance acaba con las palabras del protagonista, que advierte a los mozos de que respeten a sus madres.

694. Hijo enamorado de su madre que la asesina por no acceder a sus deseos

Primeros versos

Sagrada Virgen del Carmen, dame alientos y valor
para explicar este crimen que a una madre se la dio.
(CLO, 1399r)

Resumen

Un hijo se enamora de su madre viuda, a la que trata de convencer para que acceda a sus deseos. Ella se niega y el muchacho la asesina, ocultando su cadáver en un viñado. Poco tiempo después, el cuerpo es hallado por los perros de un cazador.

695. Hijo que mata a su madre

Fuentes primarias

Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 47); Moreno Moreno (2016: n.º 181).

Primeros versos

No tenía catorce años y quería representar
ser como un mozo del pueblo para poder disfrutar.
(CLO, 1306r y Moreno Moreno, 2016: p. 679)

Resumen

Un adolescente le pide a su madre dinero para ir a un baile. La madre no accede y el hijo se enfurece, saca un cuchillo y la mata. Al oír los gritos, los vecinos acuden a la escena del crimen. El muchacho, desesperado y arrepentido, declara el crimen y suplica que le den muerte.

696. Hijo que mata a su padre por dinero

Títulos alternativos: O fillo que matou a seu pai por diñeiro

Fuentes primarias

Foxo (2011: p. 73).

Primeros versos

En Vigo en mismo Florida vivía Joaquín Rivera
de años cincuenta y nueve y del hígado era enfermo.
(Foxo, 2011: p. 73)

Resumen

Un viudo que padece una enfermedad hepática tiene seis hijos, cuatro de los cuales son mudos. Cierta día, el viudo siente que su estado se agrava. Llama a su hijo mayor y le pide que retire dinero de la caja de ahorros para pagar sus deudas. También le explica que en su testamento quiere beneficiar a los hijos mudos y a la hija, que está casada y es pobre. El hijo discute con su padre y planea darle muerte. Un día, mientras está en el trabajo, comienza a llover y, como no puede proseguir con sus tareas, regresa a casa. Golpea a su padre con una barra de hierro hasta acabar con su vida.

697. Un hijo malcriado mata a su madre y hermanas

Primeros versos

En un pueblo de Albacete que se llama Villasel
habitaba una señora llamada doña Isabel.
(ATO, 00041 14)

Resumen

Una madre viuda cría a su hijo y a sus dos hijas con mucho cariño y mimo. El niño se vuelve vicioso. Cierta día, le pide a su madre que le dé dinero, ella se niega y el joven la golpea. Las niñas denuncian el caso ante el juez, temiendo que su hermano pueda matar a su madre algún día. Un ángel le anuncia a una de ellas que esa misma noche su madre morirá. Madre e hijas cenan y se acuestan. El hijo vuelve de madrugada y descerraja un baúl con un puñal. Produce tal estruendo que la madre se levanta sobresaltada. Se acerca hasta donde se encuentra su hijo y lo amenaza con dar parte al juez de lo que acaba de hacer. El joven le asegura que si no le da todo el dinero, morirá. La madre empuja al muchacho, pero este saca un revólver y le dispara. Luego se dirige a la habitación de sus hermanas y las apuñala.

698. Una hija malcriada asesina a sus padres porque no la dejan casarse con su novio

Primeros versos

En un pueblo de Guadix, que es provincia de Granada,
habitaba un matrimonio en muy buenas circunstancias.
(ATO, 00537 04)

Resumen

Un matrimonio de buena posición vive con sus dos hijos. La hija mayor mantiene relaciones con un muchacho, pero sus padres no están de acuerdo con el noviazgo y discuten con ella. Ella se muestra insolente y el padre le pega una bofetada. Enfurecida, se lanza hacia él, matándolo a puñaladas. Luego va al cuarto donde se encuentra su madre y hace lo mismo con ella. El hermano vuelve a casa y entra en el cuarto de sus padres, donde los encuentra muertos. Le pide explicaciones a la hermana, quien se sume en el silencio. El muchacho sale a la calle y le cuenta a los vecinos que sus padres están muertos. La policía detiene a la joven. En el juicio es condenada a muerte. El romance se cierra con una advertencia a los padres y otra a las mocitas para que no se dejen llevar por los amoríos.

699. Una hija mundana ingresa en un convento, escapa y mata a su familia

Primeros versos

En una casa de campo, media legua de Jaén,
había un hombre muy rico, según lo explica el papel.
(ATO, 00515 08)

Resumen

En una casa de campo habita un rico labrador con su familia. Pese a que el matrimonio es cristiano y conservador, la hija se conduce de manera inadecuada: no cree en Dios y le gusta asistir a los bailes. Los padres intentan que la muchacha se enmiende, pero, viendo que no lo consiguen, la recluyen en un convento, de donde ella logra escapar. Las monjas dan aviso a los padres. Estos la localizan y la encierran en un cuarto durante varios días hasta que la muchacha confiesa estar arrepentida. Durante su primera noche de libertad, mata a la criada y a su hermano cortándoles la cabeza con un cuchillo. No se atreve a entrar en el cuarto de sus padres para perpetrar el crimen, así que, a la mañana siguiente, prepara chocolate con veneno y se lo lleva a la habitación. Confiados, lo beben y mueren. El narrador asegura que nunca se ha visto a una chica con tan mal corazón.

700. Una tragedia ocurrida a causa de unos amores contrariados

Primeros versos

En la ciudad de Lisboa, ciudad muy rica y amena
habitaba don Manuel con su esposa doña Elena.
(ATO, 00180 06)

Resumen

Un matrimonio de ricos comerciantes vive con su hija. Ella está enamorada de un vecino, también comerciante, con el que mantiene una larga relación en secreto. El novio decide hablar con los padres de ella para pedirla en matrimonio. Estos aceptan. Cuando el muchacho regresa a casa, su padre se encara con él porque había concertado su matrimonio con una prima hermana mucho más rica que su prometida. El joven rechaza su proposición y el padre intenta matarlo. El muchacho le dispara en defensa propia. Su madre, que se encuentra en la casa, le recrimina su mala acción. Sin poderse contener, también la mata. Acto seguido, escribe una carta explicando todo lo sucedido y se suicida. La justicia acude en busca de la novia, quien declara no saber nada de los hechos. Una vez sola, la joven se encierra en su cuarto y, al leer la carta de su prometido, sufre un desmayo mortal.

d.2. Infanticidios y filicidios; padres que venden la honra de sus hijas; incestos

701. Adúltera que mata a su hijo

Primeros versos

En el pueblo Tarragona que es provincia del Salar,
vivía Isabel Martínez y su esposo José Juan.
(CLO, 1456r)

Resumen

Un padre de familia se ve obligado a dejar su casa por motivos laborales. En su ausencia, su esposa mantiene relaciones con otro hombre. Cierta día, el hijo descubre una carta del amante y le pregunta a su madre si es su padre quien la ha enviado. Ella teme que el niño la pueda descubrir y lo asesina. Le escribe una carta al amante informándolo de lo sucedido. El querido la insulta y le asegura que no irá a verla más. Más tarde, regresa el marido a casa con una gran cantidad de dinero e interroga a su mujer sobre el paradero del niño, pero ella le asegura que no está en casa. Días después, encuentra en un arca la carta que su esposa le escribió al amante confesándole el brutal crimen. El marido le pide explicaciones, pero ella le asegura que el niño está bien y que llamará a su madre para que se lo confirme. La criminal aprovecha la ocasión para armarse con un cuchillo y apuñalar al marido.

702. Amor estorbado por el padre y consecuencias trágicas

Fuentes primarias

Manzano Alonso (2003: p. 553).

Primeros versos

A vos, princesa divina, y del cielo, imperio reina,
por la pasión de tu hijo te pido, blanca azucena,
gracias para publicar por España y fuera de ella
las muertes más horrosas. Corta distancia de Utrera
está el pueblo de Turquillo en una hermosa ribera.
(Manzano Alonso, 2003: p. 553).

Resumen

Fragmentario. La hija de unos labradores ricos se enamora del hijo de unos vecinos pobres. El padre de ella se opone a la relación y la encierra en una habitación. El muchacho se marcha a la mili, y el padre aprovecha la ocasión para casarla con un tendero rico. La joven mata a sus hijos y los entierra en un corral.

703. El amor o el dinero

Títulos alternativos: Vicentita, fiel hasta la muerte

Fuentes primarias

Tejerizo Robles (2007: n.º 407).

Primeros versos

En el pueblo de Algemés de la provincia Valencia,
ha sucedido este caso que ni durmiendo se sueña.
(CLO, 0145r)

Resumen

Una muchacha mantiene relaciones con un joven trabajador. La madre, que es viuda, se opone al noviazgo y decide vender la honra de su hija a un rico caballero. Haciendo caso omiso de la negativa de la joven, concierta una cita entre ambos. Cuando el pretendiente intenta gozarla, la chica le hiere gravemente. La madre, alarmada, comienza a gritar. Se presentan las autoridades y el pretendiente declara que todo ha sido culpa suya y de la madre. Encierran a la viuda en prisión, el pretendiente muere y la joven queda en libertad.

704. El crimen de Fiumicino

Títulos alternativos: Un niño enterrado vivo

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2006: pp. 89-91); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 57).

Primeros versos

Hombres, mujeres y niños, escuchen con atención
este caso monstruoso que allá en Italia ocurrió.
(Alcalá Ortiz, 2006: p. 89)

Resumen

Una madre de cuatro hijos se queda viuda. Maltrata a los niños y no los alimenta, obligándoles a pedir para ganar el sustento. Conoce a un hombre, que le promete matrimonio si se deshace de los chiquillos. La mujer abandona a los tres mayores, y al más pequeño, un bebé de meses, lo entierra vivo en la playa. Se marcha con su amante a Roma, donde denuncia la desaparición del niño, quien, según su declaración, habría sido raptado por la cuidadora. Mientras tanto, un perro encuentra al bebé, que aún sigue con vida. El dueño del animal lo desentierra y lo lleva al hospital. Se descubre el suceso y la madre es condenada a prisión. Allí sufre los ataques de las otras reclusas, que quieren asesinarla. La criminal no aguanta la presión y se suicida.

705. El crimen de la cojita

Fuentes primarias

Heredia Menchero (2017: n.º 1021).

Primeros versos

Arbolito del Cordón, espachad a echar las hojas,
los niños recién nacidos los meten en tres baldosas.
(Heredia Menchero, 2017: p. 406)

Resumen

Versión fragmentaria. Alguien entierra a tres niños recién nacidos debajo de tres baldosas. Una mujer escucha a un niño pedirle a su madre que no lo queme. La cojita le confiesa el crimen a un guardiacivil.

706. El crimen del sastre

Fuentes primarias

Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 76).

Primeros versos

Hombres, mujeres y niños, los que se encuentran aquí,
escuchen con atención lo que les voy a decir.
En la capital de Madrid, según la prensa declara,
en esta hermosa ciudad se ha cometido esta infamia.
(Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López, 1995: p. 277)

Resumen

Un sastre vive con su mujer y sus hijos. Es un hombre muy colérico y tiene problemas mentales. Cierta día, decide matar a su familia. Logra acabar con la vida de su mujer y de una de sus hijas. Un vecino se alarma al escuchar los gritos de la joven y llama al asesino por teléfono. Este le asegura que la muchacha habla en sueños. Mata a sus otros hijos, llama a la policía y se suicida.

707. El padre filicida

Títulos alternativos: El crimen de Fuente del Río; El crimen de Fuentes del Río

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 227); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 266); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 48).

Primeros versos

En el pueblo de Fuentes del Río habitaba Modesto Espinal;
una hija de dieciocho años y otro niño de menor edad.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 394)

Virgen Santa, que estás en el cielo a la diestra de nuestro Señor,
con tu mano divina castiga esta infamia que causa dolor.
(Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López, 1995: p. 189)

Resumen

Un padre se enamora de su hija, quien lo rechaza. Enfurecido, planea vengarse. Una noche, el novio de la hija acude a su casa para hablar con ella. Una vez que el joven se marcha, el padre, enfermo de celos, apuñala a su hija. Acto seguido, acude a dar parte a la autoridad e incrimina al novio de la fallecida. Encarcelan al muchacho y el juez se persona en la escena del crimen. Junto al cadáver, se encuentran a un niño llorando. Se trata del hermano de la joven, que relata lo sucedido. El juez manda prender al padre y deja en libertad al novio. Todo el pueblo pide el ajusticiamiento del criminal.

708. El padre incestuoso

Fuentes primarias

Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 46).

Primeros versos

Sagrada Virgen del Carmen, madre de Dios soberana,
dame tu gracia y valor para explicar esta plana.
El año cincuenta y dos en la provincia Granada,
había una casa de campo que el Coscojal le llamaban.
(Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López, 1995: p. 179)

Resumen

Un matrimonio vive en un cortijo con tres hijos. En ausencia de la madre, el padre intenta abusar de la hija mayor. Cuando la mujer vuelve, la hija le cuenta lo sucedido y la madre decide denunciar a su marido. Lo condenan a prisión. Una vez cumplida su condena, regresa a casa y pregunta por su hija. La esposa le asegura que la ha mandado a casa de su tía. El marido mata a su mujer.

709. El padre usurero

Títulos alternativos: La muerte del seductor; Un padre mató a su hija

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2006: pp. 38-39); Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 12); Atero Burgos (2003: n.º 164); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 28); Moreno Moreno (2016: n.º 144, 145).

Primeros versos

En un pueblo de Jaén, cerca de la capital,
sucedió el caso más grande que enseñó la humanidad.
(CLO, 0927r)

Resumen

Un señorito se enamora de una joven y le pide al padre de esta que se la entregue a cambio de una finca o de dinero. Él acepta y le indica el momento en que puede encontrarla sola en casa, asegurándole que puede hacer lo que quiera con ella y luego casarse si así es su gusto. Llegado el día, el señorito entra en su casa e intenta forzar a la joven, que logra esconderse en una habitación. Sin embargo, enfurecido, el señorito derrumba la puerta a puntapiés. Una vez dentro, la joven se defiende con un hacha. En el hospital, moribundo, el señorito pide que no le hagan nada a la muchacha, ya que la culpa fue suya y de su padre. Encarcelan al padre. En algunas versiones, la joven se casa con su novio.

710. El padre miserable

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 229).

Primeros versos

En una casa de campo un labrador habitaba,
que por su inmensa fortuna la vida feliz pasaba.
(ATO, 00122 06)

Resumen

Un labrador rico malgasta su fortuna, por lo que se ve obligado a servir en casa de un señor a cambio del sustento. Cierta día, le propone un trato al señor: le entregará el honor de sus hijas a cambio de dinero. Este acepta, pero le advierte que si las muchachas no acceden a sus deseos le tendrá que devolver la suma íntegra. Cuando el labrador regresa a casa, informa a sus hijas del trato. Estas aseguran que prefieren morir antes que entregarse a un hombre infame.

711. En un pueblo levantino

Primeros versos

En un pueblo levantino, provincia de Santander,
se ha cometido un crimen, lo más horrible y cruel.
(APIN, <http://www.navarchivo.com/es/en-un-pueblo-levantino>)

Resumen

Un viudo anciano vive con su hija. Esta mantiene relaciones con un muchacho, pero su padre se opone. Le asegura que si quiere casarse, tendrá que hacerlo con el hijo de un conocido suyo, con el que tiene apalabrado el matrimonio. Ella se niega. Esa misma noche, la encierra en un cuarto. Pasado un tiempo, ella le suplica que le dé un vaso de agua, pero el padre, viendo que no puede convencerla, le entrega uno lleno de veneno. La joven fallece entre sufrimientos. Algún tiempo después, las amigas de la muchacha acuden a su casa, pero el padre les asegura que se encuentra con una tía suya. El novio sospecha y da parte a la justicia de la desaparición de la joven. Una pareja de guardiaciviles se persona en la casa del asesino, al que sorprende arando la tierra. Un agente toma el azadón del anciano y desentierra a la muchacha. El pueblo se amotina contra el asesino.

712. En una casa de campo

Títulos alternativos: El padre vendió a su hijo

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2006: pp. 66-69); Atero Burgos (2003: n.º 298).

Primeros versos

Dame tu luz san Antonio, dame tu gracia también
para poder explicar las crueldades que se ven,
para poder explicar el más horroroso caso
que se ha venido a ejecutar en una casa de campo.
En una casa de campo un matrimonio vivía
tan grande es su pobreza, nada que comer tenía.
(Alcalá Ortiz, 2006: p. 66)

Resumen

Un matrimonio pobre vive con sus hijos en una casa de campo. El padre, desesperado porque no tienen qué comer, acude a la ciudad para darle un ultimátum al dueño de las tierras. Este le propone un trato: debe venderle a uno de sus hijos, pues padece un tipo de tisis cuya única cura se halla en consumir sangre de niños. El labrador acepta y marcha a su casa con una buena cantidad de dinero. Su esposa sospecha, pero él le pide que no le haga preguntas. Meses después, el labrador llega a casa con más dinero. Su mujer, extrañada, vuelve a interrogarlo acerca de su procedencia. Este le confiesa la verdad y ella finge estar de acuerdo con el trato. Acuerda con su marido la forma en que deben llevar a cabo el asesinato de la criatura y este se acerca hasta la ciudad para informar a su señor, quien se muestra excéptico. En ausencia de su marido, la mujer acude al pueblo, donde da parte a la justicia de las intenciones de su esposo. El juez envía a una pareja de guardiaciviles al cortijo. A la hora convenida para el asesinato, los agentes irrumpen en la casa y arrestan al criminal. Le piden a la mujer que lo condene y esta lo sentencia a morir quemado en la hoguera.

713. Forzada a casarse, mata y se suicida

Fuentes primarias

Manzano Alonso (2003: pp. 436-437).

Primeros versos

En la ciudad de Almería, por muchas partes nombrada,
habitaba un matrimonio muy poderoso en su casa.
(Manzano Alonso, 2003: p. 436)

Resumen

Unos padres obligan a su hija a casarse con un hombre al que no quiere. Esta tiene hijos y parece feliz, pero sigue viéndose con su antiguo novio. Cierta día, la malcasada intenta convencer a su amante para que mate a su marido y a sus hijos. Si lo hace, podrán marchar al extranjero y vivir con el dinero robado al esposo asesinado. El amante intenta disuadirla, pero ella le obliga a acompañarla a su casa bajo amenaza de muerte. Una vez allí, la mujer asesina a su marido e hijos. El amante, aterrorizado, se niega a huir con ella, pues teme sufrir la misma suerte

que su desdichado esposo. La asesina se enfurece y lo mata. Una vecina oye los gritos y llama a la justicia.

714. Hija aprisionada por su madre

Fuentes primarias

Trapero (2000a: n.º 197).

Primeros versos

En la ciudad de Paitera, de la noble y culta Francia,
desde muy remotos tiempos una familia habitaba.
(Trapero, 2000a: p. 576)

Resumen

Dos hermanos viudos y arruinados pertenecientes a la aristocracia francesa conviven junto a sus dos hijas. Deciden beneficiar a la hija del hermano y encierran a la otra joven, quien es heredera de una gran fortuna. A la desdichada no le permiten asearse y apenas le dan alimento. Mientras tanto, la madre justifica su ausencia asegurando que la joven ha sido enviada a España por problemas de salud. Una criada nueva se siente intrigada por los lamentos que se escuchan en la casa. Abre la celda del sótano donde la muchacha está encerrada y se espanta al ver el lamentable estado de la joven. La cautiva le ruega que la libere. La criada se dirige a su habitación y le escribe una carta al juez. El magistrado emite una orden de registro. La justicia encuentra a la joven, quien es trasladada al hospital. Muere al poco tiempo, dejándole su herencia a la criada. La madre ingiere veneno para evitar la vergüenza de ser decapitada. Escribe una carta en la que aconseja a las madres que sean cariñosas con sus hijos. El tío le escribe una carta a su hija, en la que se lamenta de haber ayudado a su hermana solo para colmarla de riquezas.

715. Hija asesinada por su padre enamorado

Títulos alternativos: El padre enamorado de su hija; El padre incestuoso; Un pueblo de Palma del Río

Fuentes primarias

Alguacil González (2012: p. 52); Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 43); Atero Burgos (2003, n.º 233); Checa Beltrán (2005: n.º 41); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: pp. 180-181); Heredia Menchero (2017: n.º 1032); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 173); Moreno Moreno (2016: n.º 179); Rico Beltrán (2009: n.º 89); Tejerizo Robles (2007: n.º 439, 440).

Primeros versos

A la orillita de un prado morado habitaba un rico labrador
que tan sólo tenía una hija más bonita y honrada que un sol.
(CLO, 0175r)

En el pueblo de Palma del Río habitaba un fuerte labrador;
solamente tenía una hija, más bonita y honrada que el sol.
(CLO, 0131r)

En el pueblo de Palma del Río habitaba un rico labrador,
el cual tenía una hija que de ella fue y se enamoró.
(CLO, 0285r)

En el pueblo de Villa del Río habitaba un rico labrador;
solamente tenía una hija más hermosa y más pura que el sol.
(CLO, 0048r; Checa Beltrán, 2005: p. 166)

Resumen

Una muchacha despierta la pasión de su padre sin pretenderlo. Cierta día, quedan solos, y el padre, aprovechando la ocasión, intenta abusar de ella. La joven se resiste y una vecina acude a sus gritos, salvándola *in extremis*. Cuando su madre llega a casa, la joven le refiere lo sucedido y le comunica su intención de marcharse a servir fuera. El padre la localiza e intenta convencerla de que vuelva a casa bajo el pretexto de que su madre está muriendo. A la salida del pueblo, la apuñala.

716. Hija defensora de su honra

Títulos alternativos: Blancaflor vengadora de su honra; Crimen de Cádiz; El crimen de Ceclavín; Una hija mata a su madre porque quería casarla contra su voluntad

IGRH: 5057

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 3892); Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 42); Atero Burgos (2003: n.º 234); Benítez Sánchez (1999: p. 301); Díaz (2007: F.40); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1990: pp. 69-75); Hernández Fernández (2010: n.º 71); Moreno Moreno (2016: n.º 180); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: p. 149); Trapero (2003: n.º 86); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 188).

Primeros versos

Allí en Clarín, un crimen que se acometió,
una hija que mató a su madre, pero fue por defender su honor.
(CLO, 1387r)

Carmen García, ella sola la muerte se ha dado
en un triste calabozo, que su alma a Dios ha entregado.
(CLO, 0746r)

En Ceclavín, señores, se cometió
un crimen fatal y triste, pero fue por el bien de su honor.
(CLO, 0888r)

En un pueblo que vivía una viuda sola y sin caudal
que tan solo una hija que tiene y su honor le quería manchar.
(CLO, 1305r; Moreno Moreno, 2016: p. 677)

Resumen

Una madre vende la honra de su hija a un individuo adinerado. La madre informa a su hija de que esa noche deberá entregarse a él. La muchacha se niega, pero su madre la amenaza de muerte. Cuando la madre entra con el individuo, la joven, que se ha armado con un puñal, la mata. Luego, cierra la puerta con llave y también asesina al pretendiente, haciendo oídos sordos de sus súplicas. La muchacha relata al juez lo ocurrido. Este llora ante la injusta situación. Dentro del calabozo, la joven se suicida.

717. Hijo parricida por salvar a su hermana

Títulos alternativos: En el pueblo de la Peza; Hijo parricida por salvar a sus hermanas.

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 236); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: pp. 187-188); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 205).

Contaminaciones y engarces

Hijo parricida por salvar a su hermana + Joven lotera que se reencuentra con su hermano
Barrios Manzano y Jiménez Rodrigo (2002-2003: n.º 121).

Primeros versos

En el pueblo de la Peza habitaba un labrador,
éste tenía dos hijos, una hija y un varón
(Barrios Manzano y Jiménez Rodrigo, 2002-2003: p. 351)

En la ciudad de Jerez habitaba un labrador.
El matrimonio vivía con dos hijas y un varón.
(CLO, 0866r)

En la provincia de Soria, en un pueblo labrador,
habitaba un matrimonio con dos hijas y un varón.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 314)

Resumen

Un padre viudo tiene dos hijas y un hijo. Mientras que el hijo está en el servicio militar, intenta abusar de la mayor. La más pequeña le escribe una carta al hermano poniéndole al corriente de la situación. El muchacho pide permiso en el cuartel. Cuando llega a casa, sorprende al padre intentando abusar de la joven. Para defenderla, el soldado dispara al violador. Se entrega después al juez, que lo deja en libertad.

718. Hombre que mata a sus hijos por culpa de su madrastra

Títulos alternativos: Padre que mata a sus hijos por calumnia de su madrastra

Fuentes primarias

Trapero (2000a: n.º 195); Trapero (2003: n.º 100).

Primeros versos

En el pueblo de Alcajuela, y en la ciudad de Granada,
habitaba un matrimonio, que era de conducta honrada.
(Trapero, 2003: p. 249)

En el pueblo de Arcajuelos, que de Reinososa se llama,
habitaba José Flores que era de conducta honrada.
(Trapero, 2000a: p. 572)

Virgen Santa del Rosario, Madre de Dios soberana,
para relatar un crimen, ayúdame con tu gracia.
Sucedió este horrible crimen cuyo recuerdo me espanta
en un pueblo de Zamora que Cazuelo se llama.
(Trapero, 2003: p. 245)

Resumen

Un viudo con dos hijos se casa de nuevo. El hijo se marcha a Melilla como soldado, mientras que la hija, una joven bella y honrada, convive con el matrimonio. Pasado un tiempo, el hijo regresa a casa y la madrastra se siente atraída por él. El padre se ausenta por un viaje de trabajo y la madrastra aprovecha la situación para insinuársele. El muchacho la rechaza y ella promete vengarse. Cuando el marido vuelve, le asegura que su hijo ha intentado forzarla y que la chica se ha conducido como una casquivana, saliendo todos los días hasta tarde. El padre, encolerizado, se arma con un hacha y se dirige a la habitación de su hijo. Aunque este le asegura que la madrastra miente, el padre no atiende a razones y le asesta un golpe. Acto seguido, lo arrastra hacia un bosque y lo amarra a un árbol. Regresa a casa y su hija le sale al encuentro para saludarlo. Sin embargo, el padre, que está ciego de ira, le asesta un hachazo en el brazo y la encierra en un pozo. Acto seguido, vuelve a su casa y le cuenta a su esposa que ya la ha vengado. Mientras tanto, el muchacho le suplica ayuda a Dios. En ese momento, el joven ve

pasar a una mujer con un niño; le pide ayuda y la piadosa madre lo libera y lo lleva hasta el pueblo. En la entrada del lugar, escuchan lamentos dentro de un pozo. Rescatan a la joven, que está desangrándose. Llevan a los heridos al hospital. El muchacho muere y su hermana consigue salvarse, pero pierde el brazo, por lo que se ve obligada a mendigar. Mientras tanto, la justicia se presenta en casa del criminal, pero observan que ha muerto a causa de un disparo en el pecho. Prenden a la madrastra, que finalmente confiesa y es condenada a prisión. Cierta día, un carcelero encuentra su cadáver en el calabozo. Entre sus ropas, hallan una carta donde declara haberse quitado la vida; en ella pide perdón a su hijastra y hace una advertencia a los padres para que eduquen a sus hijas en el bien y a las hijas para que escuchen los consejos de sus padres.

719. Horroroso crimen en que un padre mata a su hijo y come sus asaduras

Fuentes primarias

Trapero (2003: n.º 105).

Primeros versos

En la provincia de Lugo, y en la villa San Ramón,
ha ocurrido un gran suceso que es muy digno de admirar.
(Trapero, 2003: p. 258)

Resumen

Un matrimonio que se lleva muy mal tiene dos hijos pequeños. Los padres se emborrachan todos los días, mientras que los niños se encuentran medio desnudos y desnutridos. El padre comienza a abrigar la sospecha de que el hijo pequeño no es suyo. Cierta día, descubre a su mujer con un amante, lo que confirma sus sospechas. Cuando ambos se quedan solos, el marido amenaza a su mujer con una navaja y le asegura que si no mata a su hijo pequeño y le da de comer sus asaduras, la asesinará. Ella le suplica que deje vivir a la criatura, pero él la obliga a llevar al niño ante él. La madre lo sujeta encima de una mesa mientras que el padre lo degüella. Después lo abren en canal en presencia del otro niño y fríen las asaduras, que son comidas por el matrimonio.

720. Infanticida por causa de su amante

Fuentes primarias

Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 189).

Primeros versos

En un pequeña aldea una familia habitaba,
con una sola niña que siete años contaba
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 477)

Virgen sagrada del Carmen, te suplico protección
para explicar este caso que causa pena y dolor.
En la parroquia de Lira, partido de Fuenteana,
ha sucedido este caso, que al oírlo causa pena.
(CLO, 1069r)

Resumen

Una mujer adúltera es prevenida por su amante del peligro que supone su hija para su relación. Cierta día, la niña le cuenta al padre que otro hombre viene a visitar todos los días a la madre y que se encierran juntos en el dormitorio. El padre marcha a trabajar. La madre, que ha oído toda la conversación, entierra viva a la niña. Cuando el hombre vuelve del trabajo, no encuentra a su hija. Entra al cuarto de su anciana madre, que está enferma en cama, y esta le cuenta que ha oído a la niña gritar. El padre se dirige hacia la cocina, localiza el lugar donde ha sido enterrada y desentierra su cuerpo sin vida. En ese momento, llega su esposa a casa. El marido se abalanza sobre ella y le da muerte. El juez lo deja en libertad.

721. José Portelán

Primeros versos

En la gran capital catalana habitaba José Portelán.
Con su esposa seis hijos tenía, todos ellos de temprana edad.
(CLO, 1104r)

Resumen

Un antiguo practicante concibe la idea de mutilar a sus hijos para que se dediquen a la mendicidad. Su mujer se niega y este la asesina. Ya sin trabas, mutila a algunos de sus hijos. La mayor, que desempeña las tareas domésticas, empieza a sospechar. Un día, dos de los niños pierden los reales que habían conseguido pidiendo. Cuando el padre se percata, los quema con cal y los mete en el horno. María, aterrorizada, se arma de valor y, cuando el padre se ausenta de casa, se lo cuenta todo a una vecina. En el juicio declara contra su progenitor, que niega los hechos.

722. La madrastra asesina

Fuentes primarias

Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 200).

Primeros versos

Este era un viudo muy rico que Juan de Peña le llaman,
tenía sólo una hija que María le llamaban.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 308)

Resumen

Un individuo queda viudo con una hija. La criada habla con la muchacha sobre el amor que siente por su padre. La joven cree en sus palabras y le aconseja a su padre que la tome por esposa. Él se niega al principio, pero luego accede. La madre de la criada le propone a esta que asesine a su hijastra para convertirse en la única heredera. Ambas se alejan con la muchacha al monte, donde la apuñalan. Unos pastores acuden al lugar del crimen, ya que han oído gritar a la joven. Allí se encuentran con el cadáver de la desdichada. Un pastorcillo, que ha sido testigo del crimen, declara los hechos.

723. La madrastra celosa

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 3891).

Primeros versos

La bella ciudad de Cabra se cubre con un crespón
por el crimen horroroso que una madrastra causó.
(Alcalá Ortiz, 2003: p. 1094)

Resumen

Un individuo abandona a su esposa y a su hija. Pasado un tiempo, rehace su vida con otra mujer. Cuando la hija cumple veinte años, el padre la reclama. La madrastra comienza a sufrir unos celos atroces. Cierta día, se encara con la joven, recriminándole que quiera quitarle a su marido, y la apuñala. La madrastra va a prisión. Todo el pueblo llora la muerte de la muchacha.

724. La madrastra criminal

Títulos alternativos: En un pueblo de Jaén; Mata a la madrastra, que maltrató y asesinó a sus hijos; Muy cerca de la frontera

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 239); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 58); Jaén Castaño (2018: n.º 529); Manzano Alonso (2003: pp. 555-556).

Primeros versos

En la provincia de Huesca, muy cerca de la frontera,
ha sucedido este caso que al oírlo causa pena.
(CLO, 1427r)

En un pueblo de Jaén un matrimonio habitaba.
Él se llamaba Francisco y su esposa, doña Sara.
(Jaén Castaño, 2018: p. 247)

Resumen

Un hombre queda viudo con tres hijos (en algunas versiones, la esposa muere en el parto del más pequeño). Se casa al poco tiempo, pero la nueva esposa se muestra celosa con los niños. Cierta día, cuando el marido vuelve del trabajo, le refiere que los chicos se portan mal con ella. El marido monta en cólera y maltrata a los niños. Poco después, uno de los hijos le cuenta a su padre que la madrastra los odia y que suele maltratarlos con una vara y encerrarlos en la cuadra sin comer. El marido reprende a su esposa y esta planea su venganza. Cierta día, arrastra a los niños hasta la cuadra y los degüella. El padre, que sospecha que su esposa puede estar maltratando a sus hijos, decide volver a casa, encontrándose el cuerpo sin vida de las criaturas. Ciego de dolor, se abalanza hacia ella y la asesina con el mismo cuchillo que ella utilizó para matar a los pequeños. En comisaría, todos los vecinos declaran a su favor.

725. La muerte de Beatriz

Fuentes primarias

Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 13).

Primeros versos

En un pueblecito cerca de Zamora hay un caserío cercano de aquí,
vive una familia que tenía tres hijas, de una hija que se llama Beatriz.
(Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López, 1995: p. 79)

Resumen

Una madre viuda se enamora del novio de su hija. Un día, le confiesa a la muchacha que está enamorada de su novio e incluso le asegura que fueron amantes en el pasado. La obliga a abandonar la relación, pero la hija, que está próxima a casarse, se niega. La madre la encierra en la habitación de la leña y le prende fuego. El novio oye los gritos de auxilio de la joven.

726. La mujer induce al amante a matar a su mujer e hijos

Primeros versos

En la capital de Burgos, ¿sabe usted lo que pasó?,
que vivía un matrimonio como no lo manda Dios.
(Riojarchivo)³

Resumen

Un matrimonio vive con sus dos hijos. El marido tiene una amante y se desentiende de su familia. Todo lo que gana se lo entrega a la querida, mientras

³ Esta versión puede consultarse en la dirección: <http://www.riojarchivo.com/la-mujer-induce-al-amante-a-matar-a-su-mujer-e-hijos/>

que la mujer y los hijos pasan penurias. Tras varios días sin comer, la esposa cae enferma en cama. Entonces, el marido y la amante planean asesinarla dándole a comer vidrio picado. En su lecho de muerte, la desdichada se lamenta de tener que separarse de sus hijos. Algunos días después del crimen, el viudo se acerca a casa de la amante para concertar el casamiento. Ella le pide que mate a sus hijos porque, una vez que crezcan, le echaran en cara el asesinato de su madre. El padre encierra al niño más pequeño en un cuarto y lo apuñala. El mayor le recrimina su mala acción.

727. La traición de una mala madrastra

Títulos alternativos: Madrastra que mata a su hija y da de comer de ella a su propio padre

Fuentes primarias

Ferrer-Sanjuán (1993: n.º 35); Trapero (2000a: n.º 202).

Primeros versos

En la provincia de Cáceres, en la misma población,
habitaba una mujer, hija de mal corazón.
(Trapero, 2000a: p. 583)

En la provincia de Murcia hay un pueblo labrador;
habitaba una mujer, mujer de mal corazón.
(Ferrer-Sanjuán, 1993: p. 181)

Resumen

Un individuo vive con su compañera sentimental y una hija de una relación anterior. El hombre ingresa en prisión, por lo que la madrastra y su hija quedan solas en la misma casa. La madrastra comete adulterio. La muchacha espera ansiosa el momento en que el padre salga de la cárcel para contárselo todo, pero la madrastra se adelanta y la mata, descuartizándola después. Todos los días le lleva a su marido un guiso realizado con la carne de su hija. Cuando el reo le pregunta por la muchacha, ella le dice que está delicada y que la ha mandado al cortijo para que recobre la salud. Cierta noche, el preso cae enfermo con unas gripes. El médico le pregunta qué ha comido y él responde que carne de cordero que le ha llevado su mujer. Analizan la carne del guiso y descubren su origen humano. Queman a la madrastra con petróleo.

728. Los cuatro inocentes

Títulos alternativos: El caso de un matrimonio de Gerona; Madre que mata a sus hijos para casarse con un hombre joven

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 242); Romero López (1995: n.º 29); Trapero (2003: n.º 99).

Primeros versos

Sagrada Virgen del Carmen, Madre de Dios consagrada,
pues ahora necesito que me ayudes con tu gracia,
a darle pluma a mi lengua y a mis labios movimiento
para referir este crimen y este horroroso suceso.
En el pueblo de Gerona existía un matrimonio,
ella se llamaba Luisa y el marido, Isidoro.
(Trapero, 2003: p. 243)

Resumen

Un matrimonio rico vive feliz con sus cuatro hijos. El padre muere, legando a su esposa una gran fortuna. La madre se enamora de un joven que suele frecuentar la casa. Cierta día, este recibe una carta de la viuda, quien lo cita en su casa para planear el matrimonio. A la mañana siguiente, el muchacho acude a la casa. La viuda lo encierra en su habitación y le asegura que, si no accede a casarse con ella, se suicidará con el cuchillo que lleva entre sus manos. El joven le pone como condición que mate a sus hijos y él se compromete a asesinar a su madre. Se cuenta cómo los amantes matan a los niños. La mayor forcejea con su madre y logra escapar descolgándose por el balcón. Un vecino la ayuda a bajar y la joven le confiesa lo sucedido. Juntos dan parte a la guardia civil, que se presenta en la casa. Sorprenden a los criminales descuartizando a los niños para meterlos en unos cajones. Los guardias arrestan a los asesinos. El pueblo quiere darles muerte. La voz popular aconseja a las viudas que no abandonen a sus hijos por amor.

729. Madre que mata a su hija

Títulos alternativos: Don León; La hija envenenada

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 244); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 25); Tejerizo Robles (2007, n.º 443).

Primeros versos

En el pueblo de Forense una muchacha murió;
su madre tuvo la culpa con veneno que le dio.
(CLO, 0626r)

En el pueblo de Lucena, ¡ay!, una mocita murió;
tuvo la culpa su madre con veneno que le dio.
(Tejerizo Robles, 2007: p. 836)

En la Puebla de Alcacere una mocita murió;
su madre tuvo la culpa porque veneno le dio.
(CLO, 1081r)

Resumen

Una madre envenena a su hija. Cuando el novio descubre que la joven está muerta, manda una carta al forense para que le haga la autopsia. El examen revela que la joven ha sido envenenada y que está embarazada.

730. Madre soltera que da muerte a su hijo

Primeros versos

En la provincia de Málaga, señores, voy a contar
este suceso tan triste, que sueña la humanidad.
En Canillas de Aceituno, señores, se ha ejecutado
el crimen más horroroso que jamás se había dado.
(CLO, 0711r)

Resumen

Una embarazada soltera oculta su estado a los vecinos. Se encierra en su casa para dar a luz y, acto seguido, mata al recién nacido. Los vecinos, al contrario de lo que pensaba la joven, sabían de su estado. Por eso, sospechan que pueda haber matado a la criatura. Dan parte a las autoridades, que la llaman a declarar y, por medio de un análisis médico, se descubre la verdad.

731. Muchacha maltratada por su madrastra

Primeros versos

Cristo del Paño bendito, hombre de tanto poder,
tú salvarás a esta niña de las manos de un cruel.
Y esto era un matrimonio con una hija muy guapa,
que aquella muchacha era la dulzura de su casa.
(CLO, 0910r)

Resumen

Un padre viudo contrae segundas nupcias. La nueva esposa odia a la hija de su marido, a la que un día encierra en una cuadra. Cuando el marido regresa a casa por la noche, la despiadada esposa le explica que la joven ha tenido muy mal comportamiento y que no le ha quedado más remedio que castigarla. El padre saca a su hija de la cuadra y le propina una brutal paliza. Ella exclama que prefiere la muerte. El romance finaliza con una apelación a las madrastras para que cuiden con cariño a sus hijastros.

732. Niño encerrado con un perro y un gato es liberado por unos agentes

Primeros versos

En la capital de España, en la calle del Clavel,
ha ocurrido una infamia que ahora les explicaré.
(ATO, 00038 12)

Resumen

Un matrimonio libertino tiene un hijo de apenas tres años. La criatura les estorba y planean matarlo. Lo encierran en una habitación con un gato y un perro. El niño se alimenta con los mendrugos de pan duro que los animales no pueden comer. Mientras tanto, los padres salen todas las noches hasta altas horas de la madrugada. Unos vecinos, alertados porque el matrimonio nunca lleva consigo a su hijo en sus salidas nocturnas, da parte a las autoridades. Unos agentes registran la vivienda y se encuentran al niño encerrado en la habitación y lleno de magulladuras. Rescatan al chico, lo curan y lo alimentan. El matrimonio es arrestado y conducido a prisión.

733. Padre filicida por una mujer

Fuentes primarias

Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 201).

Primeros versos

En la villa de Madrid, contaba mi tía Juliana,
residía un matrimonio de honradez y crisolana.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 309)

Resumen

Un hombre queda viudo con un hijo al que quiere con locura. Se enamora de una prostituta que ve en la calle y la acoge en su casa. Pasado un tiempo, él le pide matrimonio, pero ella le pone como condición que mate al niño. El padre saca al niño al campo para efectuar el crimen. La criatura sospecha y le pide a su padre que lo lleve con su tía. El padre lo degüella y deja su cadáver en el brocal de un pozo. Vuelve a su casa y se lo cuenta todo a su amante.

734. Pedro Marcial

Títulos alternativos: El incestuoso pescador Pedro Marcial; El padre incestuoso y el hijo parricida; El padre viudo e incestuoso; El pescador Pedro Marcial; El vengador de su hermana; En el pueblo de la Peza; En Zaragoza la bella; Hijo parricida por salvar a su hermana; La ciudad de Barcelona; Padre incestuoso muerto por su hijo; Pedro Marcial. Incesto y crimen doble; Pretensiones incestuosas de un padre (el pescador Pedro Marcial)

Fuentes primarias

Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 45, 46); Atero Burgos (2003: n.º 246); Cid (1974: n.º 27); Checa Beltrán (2005: n.º 40); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 47); Esteve Faubel (1998: pp. 1127-1130); Heredia Menchero (2017: n.º 1024); Manzano Alonso (2003: p. 548); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 204); Moreno Moreno (2016: n.º 178, 184); Suárez López (2009: n.º 251); Tejerizo Robles (2007: n.º 441, 442); Trapero (2000a: n.º 200); Trapero (2003: n.º 107, 108); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 190).

Primeros versos

El treinta y uno de mayo la mujer se le murió
al malo José Manuel, un malvado pescador.
(Trapero, 2003: p. 262)

En el pueblo de Aragón, en el pueblo de Aragón,
habitaba un pescador llamado Pedro Marcial.
(CLO, 0039r; Checa Beltrán, 2005: p. 164)

En el pueblo de Lucena, en un barrio de arrabal,
habitaba un pescador llamado Pedro Marcial.
(Tejerizo Robles, 2007: p. 832)

En la bella Zaragoza un padre viudo quedó
con una niña de nueve años y un hijo de veintidós.
(Manzano Alonso, 2003: p. 548)

En la calle la Verdad habitaba un labrador,
con una niña de quince años y un niño con veintidós.
(CLO, 1312r; Moreno Moreno, 2016: p. 686)

En la orilla Zaragoza, en el barrio Barrabás,
habitaba un pescador llamado Pedro Marcial.
(CLO, 1303r; Moreno Moreno, 2016: p. 672)

La ciudad de Barcelona que se llama Pueblo Nuevo,
habitaba un labrador llamado Antonio Moreno.
(Esteve Faubel, 1998: p. 1129)

Virgen del Pilar hermosa, más hermosa eres que el sol,
vengo a contarte un ejemplo que ha pasado en Aragón.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 314)

Resumen

Pedro Marcial es un pescador viudo que tiene un hijo y una hija. Mientras su hijo se encuentra fuera de casa realizando el servicio militar, abusa de la

muchacha. Cuando este regresa a casa, se encuentra a su hermana en cama, cariacontecida y desmejorada. Ante su insistencia, ella le relata lo sucedido. El padre, que escucha la conversación, irrumpe en la habitación con un puñal e intenta asesinar a su hija. El hermano, para evitarlo, dispara a su padre. Acto seguido, acude a casa del juez para declarar lo sucedido. Este, conmovido, le condena a un par de días de cárcel o lo deja en libertad.

735. Ramón y Dolores

Primeros versos

En la provincia Teruel habitaba una familia,
que por su gran honradez allí fue muy distinguida
(CLO, 0630r)

Resumen

Una viuda con varios hijos vive en casa de sus padres. Como no tiene dinero, su padre le aconseja que se emplee como niñera en casa de algún caballero. Entra a servir a casa de un hombre adinerado, quien se enamora de ella. Ella acepta sus requerimientos a cambio de que mate a su mujer y a los hijos de ambos. Enloquecido de amor, él accede. Primero, asesinan a la mujer y al hijo de él. Luego, se dirigen a casa de la viuda, donde matan a su padre, que intenta evitar el crimen, y a todos sus hijos. Don Ramón empieza a sentir remordimientos, así que dispara contra su querida y luego se quita la vida.

736. Un caso triste de contar

Fuentes primarias

De Mur Bernad (2015: n.º 87).

Primeros versos

A mis amables lectores un caso voy a explicar,
que tiene mucho interés y es muy triste de contar.
En la provincia de Gerona, en un pueblo muy nombrado,
habitaba un matrimonio hijos de padres honrados.
(De Mur Bernad, 2015: p. 102)

Resumen

Una muchacha se promete con un labrador honrado. Un joven rico le pide que desprecie a su amante para casarse con él, pero ella lo rechaza. Entonces el muchacho despreciado jura no casarse con otra mujer que no sea ella. La joven y el labrador se casan y tienen dos niños y una niña. Sin embargo, el labrador muere pronto y el amante desdeñado aprovecha la ocasión para pedirle relaciones a la viuda. Ella accede y se casan. El nuevo marido se revela como un mal hombre que maltrata a sus hijastros y no los alimenta. El matrimonio se pone de acuerdo para acabar con la vida de los niños. Ejecutan su plan y ocultan los cuerpos en una

tinaja que entierran en el corral. Los vecinos comienzan a extrañar a los chiquillos y les preguntan a los asesinos por su paradero. Ellos aseguran que están en casa de un tío suyo en Barcelona. Después de un año, los vecinos comienzan a sospechar, pues la madre nunca va a visitar a los niños, así que deciden ir a Barcelona para investigar. Descubren que los niños no se encuentran en la casa referida por la madre. Se presentan ante el juez, que abre una investigación. La justicia encuentra los cuerpos y les dan sepultura. Los asesinos son encerrados en la cárcel, donde reciben torturas diarias con el objetivo de que confiesen. El narrador aconseja a las viudas que no abandonen a sus hijos por el amor de un nuevo marido.

737. Un hijo vago es asesinado por sus padres

Primeros versos

El día once de julio trillando cebada estaban
y los padres de Anastasio con frecuencia disputaban.
(ATO, 00120 07)

Resumen

Fragmentario. Unos padres discuten con su hijo y lo castigan continuamente, ya que este no quiere trabajar. Cierta día, le aplican un castigo tan severo que acaban con su vida. Cuando lo ven tendido en el suelo, piensan que está durmiendo.

738. Un molinero y su amante matan a la mujer y a los hijos de este

Primeros versos

Existía un matrimonio en un pueblo de la patria,
cuyo nombre del marido se llamaba Luis Quintana.
(ATO, 00137 08)

Resumen

Un molinero y su mujer sufren penurias, ya que él ha perdido su trabajo. El hombre decide marcharse de casa para buscar colocación en otra ciudad. Se emplea en un molino y se enamora de la hija del dueño. Ambos se quieren casar, por lo que la joven le pide al molinero que solicite los documentos necesarios. Este escribe una carta al cura de su población. El sacerdote se lo hace saber a la esposa del molinero, quien decide presentarse junto a sus dos hijos en la nueva casa de su marido. Este se muestra hospitalario y los acoge en su hogar. Intenta asustar a su familia asegurándoles que una serpiente suele colarse en las habitaciones. Por la noche, el molinero y su amante se adentran en la habitación de la mujer y la ahogan con una faja. Después se aproximan a la cama de la niña y también la asesinan. La amante le pregunta al molinero si también deben matar al niño, pero él se muestra reticente. Una vecina avisa a la policía, que los detiene. El niño declara cómo han sido asesinadas su madre y su hermana. Encarcelan a los criminales, que son condenados a garrote.

739. Un padre mata a sus hijos y su mujer con la complicidad de su amante

Primeros versos

En la provincia de Soria, villa lucida y cercana,
se ha cometido un crimen que nos entristece el alma.
(ATO, 00032 27)

Resumen

Un individuo vive junto con su mujer y sus tres hijos, pero se enamora de una vecina, con la que comienza una relación. La esposa se percata de que ya no la quiere y le recrimina que se vea con otra mujer. En ese momento, el marido decide visitar a su amante para cortar la relación. Sin embargo, esta se muestra reticente y le propone acabar con la vida de su familia. El hombre se niega, pero ella lo convence asegurándole que con el dinero robado a su mujer podrán huir juntos. Entran en la habitación de la madre con intención de asesinarla. Una de las niñas suplica compasión a la Virgen.

d.3. Otros crímenes intrafamiliares

740. El amor de un padre

Fuentes primarias

Alguacil González (2012: pp. 79-84).

Primeros versos

Era José un gran chófer en casa de una marquesa;
abandona a su esposa y a sus hijos no se acuerda.
(CLO, 0780r)

Resumen

Cierto día, el chófer de una marquesa decide abandonar a su mujer y sus hijos para comenzar una relación con esta. La esposa, desesperada porque su marido no vuelve, le pregunta a la marquesa por su paradero, pero ella asegura no saber nada. La familia sufre apuros económicos y uno de los hijos se ve obligado a pedir. Un día, mientras está mendigando, ve a un caballero subido en un coche, y descubre que se trata de su padre acompañado de la marquesa. Entonces, acude armado a casa de la señora y la asesina. Declara ante el juez su crimen, pero dice perdonar a su padre.

741. El doble crimen

Títulos alternativos: La farmacéutica de Sevilla; La venganza de un padre

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2006: pp. 92-94); Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 39); Atero Burgos (2003: n.º 222); Checa Beltrán (2005: n.º 39); Moreno Moreno (2016: n.º 177).

Primeros versos

En la farmacia de un pueblo de la provincia Sevilla,
había una joven sirviendo que era una linda chiquilla.
(CLO, 1302r; Moreno Moreno, 2016: p. 671)

En la farmacia de un pueblo que es provincia de Almería,
había una joven sirviendo que era una maravilla.
(CLO, 1420r)

Resumen

Una joven que trabaja en una farmacia es seducida por el dueño del negocio, que le promete dejar a su novia para casarse con ella. Un día, ella descubre que está embarazada y le pide matrimonio. Este le asegura que sufre un simple dolor de estómago y que necesita purgarse. Al beberse el veneno que le receta, muere. El asesino es condenado a prisión, pero al poco tiempo queda en libertad y se casa con su antigua novia. El día de la boda, el padre de la fallecida se acerca al novio y le asesta varias puñaladas.

742. El esposo rico

Títulos alternativos: Luna de miel y amargura

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2006: pp. 42-43); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 10).

Primeros versos

En un pueblo de Alicante, verán lo que sucedió
con un rico solterón que hace poco se casó.
(Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López, 1995: p. 64)

Resumen

Un soltero anciano y rico se casa con una joven muy hermosa. Para que la boda se celebre, pone como condición que la mujer solo pueda acceder al dinero si él muere. Durante la luna de miel, la muchacha lo empuja al mar para que se ahogue. Se salva y la maldice. La esposa es encarcelada.

743. El sacrificio de un padre

Fuentes primarias

Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 59).

Primeros versos

Si ustedes quieren oír, aproxímense para acá,
es un caso del Brasil que le vamos a contar.
(Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López, 1995: p. 225)

Resumen

Dos hermanas se llevan muy mal y se maltratan. Una de ellas se casa y tiene un hijo. Un día, la casada decide vengarse de su hermana soltera: aprovechando la ausencia de esta, mata a su propio hijo con la intención de inculparla. Cuando la joven regresa a casa, expresa sus deseos de besar a su sobrino, pero descubre que está muerto. La criminal habla con su padre y acusa a su hermana de haber asesinado al bebé. El padre cree en sus palabras y mata a su hija inocente.

744. La suegra traidora

Fuentes primarias

Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 44); Moreno Moreno (2016: n.º 182).

Primeros versos

En el Caron, Santander, un matrimonio vivía,
trabajaba honradamente con felicidad y alegría.
(CLO, 1307r; Moreno Moreno, 2016: p. 680)

Resumen

Una suegra se enamora de su yerno. Cierta día, decide proponerle relaciones, pero este, escandalizado, las rechaza. Cuando regresa a casa, le asegura a su mujer que lo mejor es que marchen a Santander. La mujer le pregunta por la razón, pero él afirma que no le puede revelar el motivo. A la mañana siguiente, la suegra se presenta en casa de su hija y, amenazándola con un cuchillo, la obliga a apuñalar a su marido y a envenenar a sus hijos. Una vez cometido el crimen, madre e hija planean cómo deshacerse de los cadáveres. Una vecina que las escucha hablar del tema da parte a la justicia. La autoridad se presenta en casa de la asesina y descubre los cuerpos. Ambas son arrestadas y conducidas a prisión. La hija, arrepentida, se lamenta de haber seguido los consejos de su madre y suplica que le den muerte.

745. La viuda enamorada

Fuentes primarias

Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 14).

Primeros versos

Virgen sagrada, divina Madre, dame, Madre, para explicar este suceso
que ha conmovido por su grandeza la Humanidad.

Una señora que era viuda tenía una hija bella como el sol,
tenía un novio que, aunque era pobre, ella lo quería con loco amor.
(Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López, 1995: p. 81)

Resumen

Una viuda se enamora del novio de su hija e intenta estropear la relación. Los jóvenes escapan juntos, pero se sienten pesarosos, pues no pueden casarse sin la bendición de la madre de la novia. El joven acude a pedírsela y la mujer le propone relaciones a cambio de caprichos y dinero. El muchacho acepta. Se convierte en un mal marido, que maltrata a su mujer y a sus hijos constantemente. Uno de los muchachos descubre el secreto que guarda su abuela y acude a su casa para convencerla de que deje a su padre. La mujer se niega en rotundo y el niño la apuñala. El juez lo deja en libertad y la familia vuelve a ser feliz.

746. Lavandera requerida por su hermano

Títulos alternativos: Amor incestuoso; Crimen de Santa Olalla. Incesto y descuartizamiento; El hermano incestuoso; El hermano incestuoso y criminal; El hermano infame; En Manzanares; En Santa Amalia; En Santa Amalia había una joven; Lavandera de San Juan

IGRH: 5023.9

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 3910); Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 40); Alonso Fernández y Cruz Casado (2003: n.º 23); Atero Burgos (2003: n.º 241); Barrios Manzano y Jiménez Rodrigo (2002-2003: n.º 115); Betancourt, Bonamore y Cohen (1992: n.º 5 de «Romances novelescos»); Cid (1974: n.º 29); Checa Beltrán (2005: n.º 42); Díaz (2007: E.14); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1990: pp. 126-127); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 45); Higuera Martínez y Aguilar González (2000: p. 139); Majada Neila (1984: n.º 90, 91); Manzano Alonso (2003: pp. 464-468); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 268); Moreno Moreno (2016: n.º 183); Nieves Martín (2010: n.º 518); Tejerizo Robles (2007: n.º 438); Trapero (2000a: n.º 155); Trapero (2003: n.º 90); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 176); Trujillo Pacheco (2017: n.º 36).

Primeros versos

En Santa Elena había una joven rubia y serena como el jazmín;
ella solita se mantenía cosiendo ropa para Madrid.
(CLO, 1054r)

En Santa Marta había una joven, blanca y hermosa como un jazmín:
ella solita se mantenía lavando ropa para vivir.
(CLO, 0698r)

En Santa Fe vivía una joven, guapa y hermosa como una flor,
sin más amparo que el de un hermano, y era un infame sin corazón.
(CLO, 0524r)

En Santa Marta vivía una joven coloradita, como el marfil.
Ella solita se mantenía guardando flores de su jardín.
(CLO, 0281r)

En santa Marva había una joven; sin padre y madre ella quedó,
tan solamente tenía un hermanito que era el infame de su corazón.
(CLO, 0393r)

Resumen

Una muchacha huérfana se dedica a lavar ropa para vivir. Con ella habita un hermano que es muy vicioso y que derrocha el dinero que ella gana. Un día, este decide gozar de ella, pero la joven se niega, diciéndole que prefiere morir. Entonces, él la asesina y la entierra en una finca cercana. Gracias a un milagro de la Virgen, se descubre el crimen.

747. Mujer que asesina a su esposo por interés

Primeros versos

Siendo viudo, don Andrés a su criada le dijo:
—Prendada de tu hermosura, quiero casarme contigo.
(CLO, 1329r)

Resumen

Un viudo rico le propone matrimonio a su criada. Esta se niega en un principio, pero, ante la insistencia del enamorado, decide aceptar su proposición con la única intención de matarlo para quedarse con su dinero. Después de algunos años, la esposa consuma el crimen.

748. Mujer que asesina a su marido por los amores del criado

Primeros versos

Hombres, niños y mujeres, hay que poner atención
para explicar este crimen, que causa pena y dolor.
En la provincia de La Coruña hay un pueblo que se llama
Écija de Traspasante, partido de Santa Marta.
(CLO, 1020r)

Resumen

Una mujer casada mantiene relaciones con el criado de casa. Un vecino descubre el caso y desengaña al marido. Cuando este habla con ella, la esposa intenta negarlo. Ante la sospecha de que el marido pueda investigar el asunto, la mujer convence al criado para que lo mate. Finalmente, él lo hiere y es ella la que acaba asestándole el golpe mortal. Después, lo descuartizan, lo meten en una cesta y se deshacen de sus restos en el río. El vecino, preocupado, llama al alcalde, que se persona en la casa para realizar un registro. Encuentran las ropas ensangrentadas del difunto enterradas en la cuadra. Arrestan a la esposa, que se despidió de sus hijos, arrepentida por dejarlos huérfanos.

749. Un hombre abandona a su familia y, al regresar a casa, asesina a su mujer, a su hija, al marido de esta y al hijo de ambos

Primeros versos

En la provincia de Murcia, en el pueblo de Espinar
ha ocurrido este suceso que causa dolor explicar.
(ATO, 00038 17)

Resumen

Un matrimonio se lleva muy mal. El marido decide abandonar a su mujer y a su hija y marcharse a Cuba. Durante años, la esposa no recibe noticias de su marido, por lo que resuelve casarse con otro hombre. El matrimonio concibe a un hijo. Al cabo del tiempo, el antiguo marido vuelve a casa, y la mujer lo desprecia, asegurándole que se ha casado con otro. Él expresa su deseo de ver a su hija, pero la criatura lo rechaza porque no lo reconoce. Viéndose despreciado, las mata a ambas. El hijo de su mujer empieza a llorar al ver a su madre muerta; el asesino lo mata también. El marido, que se encuentra enfermo en cama, se levanta al oír las voces, pero el criminal también arremete contra él. A continuación, se dirige a casa de su madre, que lo recibe con mucha alegría porque lo creía muerto. Esta le pregunta por qué está manchado de sangre. Cuando le confiesa el delito, la anciana se desmaya y muere del disgusto. El asesino le pide a una vecina que se quede al cuidado de su madre. Al verla muerta, llama a la policía. El criminal acude a comisaría y declara el crimen. Lo detienen.

750. Un marido mata a su esposa por culpa de la bebida

Fuentes primarias

Hernández Fernández (2010: n.º 69).

Primeros versos

En la gran ciudad de Lorca este caso ha sucedido
con una noble mujer y un esposo enloquecido.
(Hernández Fernández, 2010: p. 254)

Resumen

Un matrimonio vive en una huerta con sus dos hijos. Son felices hasta que el marido empieza a frecuentar malas compañías y se da al vicio de la bebida. Cuando se emborracha, maltrata a su mujer y a su hijo mayor. Los vecinos, enterados del caso, dan parte a la justicia y el marido es encerrado en un manicomio. En Pascua, la esposa saca a su marido de la institución para que pase las fiestas en familia. El antiguo alcohólico parece un hombre nuevo, trabajador y amable. Sin embargo, vuelve a recaer en el vicio de la bebida y comienza a maltratar a su mujer e hijos. Cierta día en que el matrimonio se encuentra regando la huerta, el marido le asesta a su esposa un golpe mortal en la cabeza con el legón. Va en busca de los niños, pero como no los encuentra, se entrega a la justicia. El narrador asegura que de no haberse entregado, habría sido ajusticiado por el pueblo. Los niños quedan desamparados.

751. Una tragedia maldita

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2006: pp. 95-97).

Primeros versos

Vengo a contarles, señores, una tragedia maldita
que ha cometido una madre con su yerno y con su hija.
(Alcalá Ortiz, 2006: p. 95)

Resumen

Un matrimonio vive feliz con su hija. Una noche, la madre de la esposa es requerida por el rico del lugar, quien le ofrece una gran cantidad de dinero a cambio de que le entregue a su hija. Esta accede. Visita a su hija y le pide que se acicale porque van a ir a casa de los marqueses, donde le han ofrecido trabajo como sirvienta. Una vez allí, la mujer es acorralada por el marqués, que quiere abusar de ella. Como no se entrega, la encierra en un ascensor. La madre toma el dinero pactado y acude a casa de su yerno, a quien encuentra desquiciado, blandiendo un puñal y lamentándose de que su esposa lo haya abandonado. La suegra lo tranquiliza y le ofrece un vaso de agua. Después de beberlo, comprende que ha sido envenenado y que su suegra ha vendido a su esposa. Moribundo, se

acerca a su hija y la asesina para evitar que quede en manos de una criminal. La esposa también muere, pero antes guarda en su pecho una carta donde declara el crimen.

e) Crímenes pasionales

752. Al pie de la cruz divina

Fuentes primarias

Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 20).

Primeros versos

Al pie de la cruz divina, dos amantes juraron
que sus amores tuvieran un infinito encanto.
(Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López, 1995: p. 103)

Resumen

Una joven se enamora de un muchacho de otra localidad. Él le promete serle fiel al pie de una cruz. Después de deshonorarla, la abandona para casarse con una novia que tiene en su pueblo. La muchacha le escribe una carta a su antiguo amante indicándole que acudirá a su boda. Mata al novio en la iglesia.

753. Boda forzada, asesinato y robo

Fuentes primarias

Manzano Alonso (2003: pp. 493-495).

Primeros versos

Con humildad y paciencia le suplico a Dios del cielo
me dé valor pa explicar este caso lastimero.
(Manzano Alonso, 2003: p. 495)

Oíd lo que pasó en Irún, último pueblo de España,
y para daros las señas, está rayando con Francia.
(Manzano Alonso, 2003: p. 493)

Resumen

Un muchacho de posibles está enamorado de la criada. Sus padres despiden a la sirvienta y amenazan a su hijo con desheredarlo si vuelve a verse con ella. Lo casan con una joven rica, a la que el muchacho detesta. La noche de bodas, el marido decapita a su esposa y le roba las alhajas. Después, huye con la criada. A la mañana siguiente, los familiares de la pareja se acercan a la casa para cantarles la alborada. Viendo que tardan en salir, los padrinos penetran en la alcoba y descubren el macabro suceso. Dan parte a las autoridades. La guardia civil detiene

a los acusados en una tienda de joyas, donde pretendían vender las alhajas robadas para partir juntos a Buenos Aires. El novio declara el caso, mientras que la criada asegura no estar implicada. Finalmente, se conoce la verdad: la sirvienta planeó el crimen. Se celebra el juicio y ambos son condenados a muerte. El narrador advierte a los mozos que no se casen con una mujer a la que amen y recomienda a los padres que no intenten casar a sus hijos en contra de su voluntad.

754. Corrido de Rosita Álvarez

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 188); Mendoza Díaz-Maroto (2003: n.º 170); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 171.2).

Contaminaciones y engarces

Corrido de Rosita Álvarez + La doncella muerta por su amante
Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 171.1).

Primeros versos

Año de mil novecientos, presente lo traigo yo,
año de mil novecientos, Rosita virgen murió.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 442)

En casa de los Rodríguez, presente lo tengo yo,
que Juan mató a su Rosita porque con él no bailó.
(Mendoza Díaz-Maroto, 2003: p. 261)

Resumen

Una muchacha acude al baile, ignorando los consejos de sus padres. Un joven quiere sacarla a bailar, pero ella, que es la más guapa de la fiesta, lo desprecia. Aunque él le suplica que no lo desaire porque teme quedar en ridículo delante de la concurrencia, ella porfía. El despreciado saca un revólver y le dispara tres tiros. Ella sube al cielo y le da cuentas a Dios, mientras que él declara su crimen en la cárcel.

755. Criada muerta por defender su honor

Fuentes primarias

Tejerizo Robles (2007: n.º 437).

Primeros versos

—Dime de quién eres, hija, tan hermosa y tan galana.
—Hija de Ramón García, mi madre se llama Paula.
(Tejerizo Robles, 2007: p. 823)

Resumen

Un individuo le pregunta a una muchacha si quiere trabajar para él como criada. La joven acepta. La primera noche, cenan juntos y la muchacha se retira a dormir, echando el cerrojo. A medianoche, el amo abre la puerta con una llave maestra. La joven exclama que prefiere morir que perder su honra. El amo la agarra del cabello y le asesta varias puñaladas en la cabeza.

756. Crimen de La Nora del Río (León)

Fuentes primarias

Porro Fernández (2003: n.º 27).

Primeros versos

Sagrada Virgen del Carmen, Madre de Dios soberana,
amparo de pecadores, refugio de nuestras almas,
consuelo del afligido, Madre nuestra y abogada,
da luz a mi entendimiento y a mi torpe pluma gracia.
(Porro Fernández, 2003: p. 30)

Resumen

Una muchacha mantiene una larga relación con su novio, pero él no le pide matrimonio. Como ya se encuentra en edad casadera, decide aceptar la proposición de otro muchacho. En las vísperas de la boda, la joven sale a lavar a una fuente cercana. Su antiguo novio le asesta varias puñaladas en el cuello. El narrador pide que se tenga precaución con las relaciones amorosas.

757. Crimen de Moraleja del Vino

Primeros versos

En el pueblo Moraleja, titulada la del Vino,
en la plaza la Glorieta, ha causado un homicidio.
(ATO, 00120 21)

Resumen

Una esposa le es infiel a su marido. El día de San Blas, el esposo se marcha con unos amigos a cazar, pero decide volver pronto, pues sospecha de su mujer. Cuando llega a su casa, se percata de que la puerta está cerrada. Desesperado, llama a la puerta accesoria, pero nadie le abre. Se dirige a la casa de su suegra, donde se presenta la adúltera. El marido se enfurece al verla y le asesta varias puñaladas. La víctima muere al día siguiente.

758. Crimen por amor

Títulos alternativos: La madrastra infame; Ya has muerto, madre querida

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 190); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 29); Tejerizo Robles (2007: n.º 427).

Primeros versos

Ya has muerto, madre querida, me dejaste con mi padre,
no había cumplido trece años y me dio una madrastra infame.
(Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López, 1995: p. 129)

Resumen

Una madrastra vende el honor de su hijastra a un individuo. La joven se entrega a él creyendo en sus promesas de matrimonio. Una vez deshonrada, el hombre se desentiende de ella. Cierta día, lo ve bailando con otra muchacha en una fiesta y lo increpa. Él le pega una bofetada y ella lo apuñala. La joven se entrega a la justicia. De camino a la cárcel, se encuentra con su madrastra, a quien también asesina. Le toman declaración y se celebra el juicio. El magistrado decide dejarla en libertad. El narrador aconseja a los jóvenes que aprecien a sus madres.

759. Crimen por celos

Fuentes primarias

Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 33); Atero Burgos (2003: n.º 191); Benítez Sánchez (1999: pp 297); Moreno Moreno (2016: n.º 161).

Primeros versos

En la caseta de peones camineros, hay un pueblo que le llaman Marsella,
y allí vivía un matrimonio con tres hijas; veintitrés años tenía la más bella.
(CLO, 0257r)

En la casilla los peones camineros, aproximado a un pueblo llamado Usera,
habitaba un matrimonio con dos hijas; veintiún años contaba la doncella.
(CLO, 1281r)

Resumen

Poco antes de la celebración de una boda, una mujer muy elegante, que afirma ser amante del novio, se presenta en casa de la novia con el objeto de impedir el casamiento. Como esta se niega a dejar a su novio, la amante la encierra en un cuarto y prende fuego a la vivienda. En ese momento, llega el novio, que intenta rescatarla del fuego. Sin embargo, cuando se dispone a salir llevando en brazos a la joven, se derrumba el techo.

760. Crimen y venganza

Títulos alternativos: El crimen de Galicia; O mozo que mata á súa ex-noiva; O suceso da Coruña

Fuentes primarias

Díaz (2007: E.31); Foxo (2011: pp. 70-72); Manzano Alonso (2003: pp. 536-537).

Primeros versos

En un pueblo de Galicia que la letra no declara,
en el pasado diciembre tuvo lugar esta infamia.
(Manzano Alonso, 2003: p. 536)

Resumen

Un muchacho abandona a su novia y esta comienza relaciones con otro mozo. Su antiguo pretendiente, celoso, le pide que ponga fin a la relación y vuelva con él, pero ella se niega, por lo que él la amenaza. Un día en que la joven se encuentra recogiendo leña en el monte, la asesina. Le extrae las asaduras y las lleva a una taberna para que las guisen. Convida a cenar a su rival y le da de comer las vísceras cocinadas. Después, el criminal le pide que lo acompañe al bosque. Le muestra el cadáver de la joven, le confiesa que se ha comido sus asaduras y le comunica que va a matarlo. El muchacho le pide que le deje liar su último cigarro. Mete la mano en el bolsillo y saca una pistola con la que mata al asesino. Marcha al pueblo, donde informa a los vecinos del fatal suceso. La tabernera y varios comensales declaran a su favor.

761. Dicen en Villaconejos

Fuentes primarias

Jaén Castaño (2018: n.º 526).

Primeros versos

Dicen en Villaconejos: —Muera el traidor el Pirata,
que mató a su mujer por los celos, Virgen santa.
(Jaén Castaño, 2018: p. 244)

Resumen

Un individuo mata a su mujer honrada y embarazada a causa de los celos. Antes de morir, ella le pide que tenga clemencia y que le deje criar a sus hijos, pero él la tacha de traidora y le asegura que no tiene salvación.

762. El asesinato de Bernabé y Leonarda

Títulos alternativos: El crimen de Santacruz

Fuentes primarias

Pérez Rivera (2015: n.º 279).

Primeros versos

Niños, mujeres y ancianos y toda la juventud,
escuchen un caso triste que ha pasado en Santa Cruz.
Había en dicho pueblo una joven muy valiente,
la cual, con serenidad, a un matrimonio dio muerte.
(CLO, 0852r)

Resumen

Un individuo abandona a su antigua novia para casarse con su mejor amiga, Leonarda. En otras versiones, abusa de ella y luego la abandona. El día de la boda, la antigua novia determina asesinarlos. Aunque sus padres intentan evitarlo encerrándola en una habitación y dándole buenos consejos, ella hace oídos sordos y consigue escapar. La noche de bodas, cuando los recién casados duermen, los asesina con un revólver. Cuando se entrevista con el juez, ella declara el caso con serenidad.

763. El asesinato de la novia

Fuentes primarias

Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 37); Moreno Moreno (2016: n.º 159).

Primeros versos

Esperanza fue a la fuente, a la fuente fue a por agua,
y se ha encontrao con su novio y l'ha dicho que la mata.
(CLO, 1280r; Moreno Moreno, 2016: p. 647)

Resumen

Una muchacha va a por agua a la fuente. Allí se encuentra a su novio, que le expresa su intención de matarla. La joven le suplica que le permita despedirse de su madre, pero él no atiende a sus ruegos y le dispara. El asesino se muestra orgulloso de su acción, ya que asegura que su novia lo engañaba con otro.

764. El crimen de Almería

Títulos alternativos: El crimen de La Parra

Primeros versos

¡Válgame Dios de los cielos, lo que sucedió en La Parra!,
que un novio mató a su novia solo por una palabra.
(CLO, 0566r)

Resumen

Un muchacho acude a casa de su novia, a la que amenaza de muerte si no lo acompaña. La saca a la calle y la mata a tiros. La madre de la asesinada sale a la

puerta con la intención de matar al criminal, pero le falta el valor. Este le explica que ha matado a su hija porque, después de una larga relación, decidió dejarlo cuando supo que su primo había embarcado de vuelta a casa. Se describe la mortaja de la difunta: un vestido con listas celestes y unos zapatos blancos que le envió su primo desde Buenos Aires. El día del entierro, todo el mundo comenta que han matado a la joven más guapa de Almería. Cuando el ataúd pasa al lado del asesino, este se despide de ella. La entierran.

765. El crimen de Armiro, Gerona

Primeros versos

En el pueblo de Armiro, provincia de Gerona,
vivía Pedro Serrano con su bella hija Carmen.
(ATO, 00211 03)

Resumen

Parodia de los romances de crímenes. Un cortijero tiene una hija muy bella y coqueta. La muchacha intenta seducir al criado. Este, que está enamorado de ella, acepta el noviazgo, pero le hace prometer que se casarán y que su amor será para siempre. Un día, el criado marcha a una feria para vender ganado. Cuando vuelve, se encuentra a su novia con otro hombre. En ese momento, la joven le está asegurando a su amante que su relación no corre peligro porque, aunque él sea casado, ella contraerá matrimonio con el criado, que es tonto de remate. Este entra en el aposento y expulsa al amante. Una vez solos, el novio engañado le da cientos de puñaladas a la muchacha. Después, la descuartiza, pica su carne y se la da de comer a los perros, que la devoran con fruición. Al regresar el padre, se topa con la cabeza descuartizada de su hija. Antes de que pueda reaccionar, es asesinado por su yerno. El criminal comienza a sentir remordimientos al ver la cabeza de la joven y se suicida con su faja. El narrador aconseja a las mozas que no sean coquetas.

766. El crimen de Barrio Gimeno

Fuentes primarias

Manzano Alonso (2003: pp. 516-519).

Primeros versos

Sagrada Virgen del Carmen, madre del divino amor,
para escribir estas coplas a ti te pido perdón.
A todos quiero explicar con respeto y con cuidado
lo que en Burgos ha ocurrido a un soldado enamorado.
(Manzano Alonso, 2003: p. 518)

Resumen

Un joven deshonra a su novia. Lo llaman para quintas y es destinado a Burgos. La joven lo persigue, pero vive angustiada porque no puede acercarse a él. Cierta día, intenta entrar en el cuartel, pero está lleno de centinelas. Se informa del día en que el novio sale a hacer guardia y roba una pistola. Se aproxima a él y lo afrenta porque no quiere casarse con ella ni reconocer a su hija. Después, lo amenaza de muerte. Cuando el soldado se encamina de vuelta hacia el cuartel, la muchacha le dispara. La gente se asusta. Algunos le preguntan a la asesina si no le da vergüenza matar a un joven soldado. Ella responde impasible. El juez acude a la escena del crimen para levantar el cadáver. Arrestan a la muchacha y la conducen a la cárcel. El narrador recomienda a la juventud que no cometa los mismos errores que los protagonistas.

767. El crimen de Cazorla*Primeros versos*

En el pueblo de Cazorla, que es provincia de Jaén,
Paco ha matado a Carmela y él se ha matado también.
(CLO, 1430r)

Resumen

Un joven le propone matrimonio a su novia, pero ella lo rechaza porque sus padres no lo aceptan y, si se casa con él, no le legarán sus bienes. Cierta día, cuando salen del trabajo, él le propone dar un paseo. Saca una pistola y le dispara. Acto seguido, se suicida con la misma arma.

768. El crimen de Igea*Primeros versos*

En provincia de Logroño y partido de Cervera
hay un lugar entre montes llamado pueblo de Igea.
(Riojarchivo)⁴

Resumen

Una mujer casada mantiene relaciones adúlteras. Los amantes deciden envenenar al marido. Los parientes de este, que sospechan de la infidelidad de la mujer, le aconsejan que se marche a vivir a otra localidad. La familia se muda y vive tranquila hasta que la mujer recibe una carta de su antiguo amante y vuelve a renacer su pasión por él. Planean de nuevo el asesinato. Ella adquiere estricnina y prueba su efectividad con su perro, que muere a la mañana siguiente. Una vez comprobada la eficacia del veneno, guisa un arroz con el mismo. El marido lo come y sale al campo a trabajar. Pasado un tiempo, comienza a gritar y los labradores acuden hasta él. Él les confiesa que todo aquello es obra de su mujer y

⁴ Se puede consultar esta versión accediendo al siguiente enlace: <http://www.riojarchivo.com/el-crimen-de-igea/>

les suplica que le den un poco de aceite para alargar su vida y poder declarar ante el juez. Lo trasladan a su casa, donde su esposa le ofrece una copa de aguardiente mezclada con estriknina, provocándole la muerte al momento. Aunque la homicida hace desaparecer las pruebas, la autopsia revela que el hombre ha sido envenado y se descubre el crimen. Los amantes son juzgados y condenados a muerte. Mucha gente acude a la plaza a presenciar la ejecución. Él intenta dilatar el momento de su muerte, mientras que ella se arrepiente, asume sus culpas y lanza un consejo a las mujeres del auditorio para que no sigan sus pasos.

769. El crimen de la Canal

Fuentes primarias

Manzano Alonso (2003: p. 545).

Primeros versos

¡Oh, Virgen de las Angustias!, vengo a pedirte valor
para explicar este crimen que en La Canal ocurrió.
Una pareja de novios dispuestos para casarse,
ella tenía manteca, fue la causa del desastre.
(Manzano Alonso, 2003: p. 545)

Resumen

Un joven está prometido con una muchacha rica solo por interés. Su amante y él orquestan un plan para acabar con la vida de la joven. Él se traslada desde Madrid hasta Burgos, ciudad donde vive su prometida, y le pide dinero para pagar los gastos del viaje. La joven le entrega su cartera y él la conduce hasta las afueras de la ciudad, donde la apuñala. Huye con su amante en el tren, pero la policía municipal y la guardia civil les dan alcance.

770. El crimen de la Puerta del Sol

Fuentes primarias

Manzano Alonso (2003: pp. 544, 557).

Primeros versos

..... eran dos enamorados
y los dos juntos tenían un piso bien amueblado.
(Manzano Alonso, 2003: p. 557)

Resumen

Una pareja de novios alquilan un cuarto. El novio hace tiempo que no va a visitar a la muchacha, así que ella decide salir en su busca. Lo localiza en una fonda. Se aproxima a él y le pregunta si la ha olvidado. Él le promete que cuando termine de cenar irá a visitarla, pero la muchacha desconfía y se queda a cenar con él. Una vez salen de la fonda, ella le vuelve a preguntar si la ha olvidado. Él le

confiesa que sí y pone fin a su relación. En ese momento, la muchacha, llena de ira, saca una navaja y lo degüella. Intenta suicidarse después, pero le duele tanto que solo consigue hacerse unas heridas superficiales. Los llevan a la casa de socorro. Él muere.

771. El crimen de la Venus de Valencia

Fuentes primarias

Manzano Alonso (2003: p. 558).

Primeros versos

Virgen santa del Carmelo, madre de Dios soberana,
dame valor suficiente para cantar esta plana.
No hace muchas novedades que en un cabaret de Burgos.
(Manzano Alonso, 2003: p. 558)

Resumen

Relata un famoso suceso que tuvo lugar en Burgos. El antiguo amante de una artista de variedades la asesina durante una actuación después de que ella decidiera cortar la relación.

772. El crimen de Madrigueras

Fuentes primarias

Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 203).

Primeros versos

El día de San Elifonso, qué fiesta más señalada,
pues han cometido un crimen que ha atemorizado a la España.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 311)

Resumen

Un individuo se enamora de una joven criada, pero no es correspondido. Cuando esta se dispone a llevar un plato de sardinas a sus señores, él le intercepta el paso. Ella lo rechaza y le suplica que la deje seguir su camino, pero él le asesta una puñalada. En su agonía, la criada le reprocha al asesino su mala acción y le asegura que no se hubiera atrevido a hacer lo mismo si ella fuera de ese pueblo y no viviera sola. Se cuenta cómo dos días antes el criminal le contó sus planes al herrero al que le pidió afilar el cuchillo y cómo este le suplicó que dejara en paz a la muchacha.

773. El crimen de Porcuna

Títulos alternativos: En la Cañá de Porcuna

Fuentes primarias

Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 31); Atero Burgos (2003: n.º 194); Benítez Sánchez (1999: p. 305); Higuera Martínez y Aguilar González (2000: pp. 149-150); Moreno Moreno (2016: n.º 163).

Primeros versos

En el pueblo de Bailén una mocita murió;
no murió de calentura ni tampoco de dolor.
(CLO, 0378r)

En la Cañá de Porcuna una mocita murió,
no murió de calentura ni tampoco de dolor.
(Higuera Martínez y Aguilar González, 2000: p. 149)

Resumen

Un hombre se ausenta de su casa, dejando sola a su hija. Un individuo, que en unas versiones es su novio y en otras un mulero, aprovecha la ocasión y entra en casa de la joven. Como está empapado, la chica le ofrece ropa de su padre, y él le expresa sus deseos de gozar de ella. A pesar de las negativas de la muchacha, el criminal logra su intención. Al oír los gritos, acude uno de los hermanos de la joven, y el criminal también lo mata.

774. El crimen de Salas de los Infantes

Primeros versos

Sagrada Virgen María, madre de Dios soberna,
dame soltura en la lengua para explicar esta plana.
En la provincia de Burgos hay un pueblo que se llama
Salas de los Infantes, que es nombrado por España.
(CLO, 0541r)

Resumen

Una pareja de novios vive feliz. Cierta día, un amigo celoso le cuenta al novio que su amada se va a casar con otro hombre por indicación de sus padres. El joven pierde los estribos y sale en busca de su amada, a la que amenaza de muerte. Después, se acerca a casa de sus suegros y los mata. También asesina a la novia y a sus hermanos. Una vez ha cometido el crimen, huye al monte. La autoridad lo busca durante días, pero no consigue encontrarlo. Finalmente, es hallado por un leñador, que encuentra su cadáver pendiendo de un árbol. Junto a él, ha dejado una carta escrita en la que se arrepiente de sus actos y se despide de sus padres.

775. El crimen de una joven en Puente Genil

Fuentes primarias

Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 28); Moreno Moreno (2016: n.º 170).

Primeros versos

Fijarse bien, que yo soy Rosario Giménez Cubero,
la doncella asesinada el día veinte de enero.
(CLO, 1291r; Moreno Moreno, 2016: p. 662)

Resumen

Un novio celoso le pide a su novia que salga de casa. Mediante engaños, consigue llevarla a un sitio apartado. La joven, temiendo las posibles murmuraciones de los vecinos, expresa su deseo de volver. Entonces, el muchacho le revela que su verdadera intención es matarla y, desoyendo sus súplicas, primero la tirotea y luego la apuñala.

776. El novio ingrato

Títulos alternativos: Asesinato en la iglesia; El caballero asesinado en la iglesia

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 198); Benítez Sánchez (1999: p. 312); Checa Beltrán (2005: n.º 35); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 15); Tejerizo Robles (2007: n.º 413).

Primeros versos

Un caballero muy rico que tenía relaciones
con una joven muy guapa, pero ella era pobre.
(Tejerizo Robles, 2007: p. 773)

Un joven acaudalado contenía relaciones
con una chica muy guapa, lo cual que ella era pobre.
(CLO, 1367r)

Resumen

Un soldado o caballero rico engaña y deja encinta a una joven guapa y pobre, de la que después se desentiende. Transcurridos algunos años, la joven madre sale a pedir con su hija. La niña se acerca al caballero rico para pedirle limosna y este se la niega. La madre, que lo reconoce, se dirige hacia él y jura matarlo. En algunas versiones, la muchacha lo asesina después de descubrir que va a casarse con otra.

777. El novio traidor

Títulos alternativos: La traición de Fernando

Fuentes primarias

Hernández Fernández (2010: n.º 77); Tejerizo Robles (2007: n.º 434).

Primeros versos

El crimen de una doncella, después de perder su honra,
cuando supo que su novio se iba a casar con otra.
(Hernández Fernández, 2010: p. 272)

Es la historia de una joven; su honra quiso ocultarla,
y más cuando se enteró que Fernando se casaba.
(Tejerizo Robles, 2007: p. 816)

Resumen

Un novio visita a su amada y se la encuentra llorando. Se interesa por la causa de su aflicción y ella le confiesa que ha llegado hasta sus oídos el rumor de que está viéndose con otra mujer. Se muestra preocupada ante la idea de que la abandone y tenga que criar sola al hijo que lleva en su vientre. Él lo desmiente y le promete que van a casarse muy pronto. En ese momento, el hermano de la muchacha, que se encontraba en su cuarto, irrumpe en la escena y amenaza al novio con un revólver, asegurando que, si no cumple su palabra, lo matará. El joven se compromete, pero la muchacha no cesa de sospechar. Cierta día recibe una carta donde le indican el día y la hora en que se celebrará la boda de su novio con otra mujer. Acude hasta allí armada con un revólver. Cuando los novios se dirigen al altar, ella increpa a su amante y le asegura que pronto será padre. Al oír esto, la novia insulta al joven y rompe el compromiso. Airado, el novio abofetea a su amante y ella le dispara. La guardia civil se la lleva presa. Piensa en sus padres, que sufrirán al descubrir que su hija es una asesina.

778. El soldado matador

Títulos alternativos: El crimen de Feliciano; Feliciano y Rosalía

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 199); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 18); Tejerizo Robles (2007: n.º 421).

Primeros versos

Esto era un matrimonio con una hija muy guapa.
Su novio la quería mucho y de corazón la amaba.
(CLO, 0944r)

Resumen

Un muchacho marcha al servicio militar. Le pide a su novia que se quede con sus padres, pero ella le asegura que le será fiel y que, cuando regrese, se casará con él. En su ausencia, ella conoce a otro muchacho. La madre del quinto le escribe una carta a su hijo en la que le informa de la situación. Este solicita

algunos días de permiso. Cuando regresa al pueblo, ve a la chica paseando con el otro joven. Se acerca a ellos y los mata.

779. En los llanos de El Frontil

Fuentes primarias

Higuera Martínez y Aguilar González (2000: p. 149).

Primeros versos

El dieciocho de enero, no sabéis lo que pasó:
que el hijo de Pequeñín a su mujer la mató.
(Higuera Martínez y Aguilar González, 2000: p. 149)

Resumen

Un matrimonio se separa. Cierta día, el marido acude a casa de su mujer, pero le cierran la puerta. Furibundo, decide acabar con la vida de su esposa. Esa misma noche, el marido persigue a su mujer y a sus cuñadas en un olivar. Hiere a una de las hermanas y mata a su mujer. Después, marcha a casa de su madre, a la que le pide que le muestre a su hijo para besarlo antes de entregarse. Se presenta en el cuartel de la Guardia Civil para confesar el crimen. Les entrega una carta a los guardias y les pide que se la hagan llegar a su hermana.

780. En un pueblecito de mar

Fuentes primarias

Jaén Castaño (2018: n.º 530).

Primeros versos

En un pueblecito (de) mar, muy cerca de Santander,
allí vivía una joven que se llamaba Isabel.
(Jaén Castaño, 2018: p. 249)

Resumen

Una joven de posición humilde vive con su madre en un pueblo costero. Mantiene una relación con un mozo, con el que tiene una hija. La muchacha trata de convencerlo para que contraiga matrimonio, pero él le asegura que lo hará más adelante. Descubre que el novio va a casarse con una mujer más rica. La madre de la joven intenta consolarla, explicándole que entre las dos podrán sacar adelante a la criatura. La muchacha sale a la calle y se dirige al lugar donde se hallan su antiguo amante y su nueva novia. Le pide que reconozca a su hija. Sin embargo, él asegura no conocerlas. Entonces, la muchacha suelta a su hija en el suelo y le asesta una puñalada mortal. Acto seguido, intenta hacer lo mismo con la novia, pero esta sale huyendo. La asesina se arroja al mar con su hija. Unos pescadores tratan de rescatarlas, pero solo consiguen extraer sus cuerpos sin vida. Antes de

morir, la joven dejó escrita una carta para su madre en la que le pide que ruegue por su alma, a la vez que se lamenta de dejarla sola.

781. Encinta y abandonada, mata a su novio

Fuentes primarias

Manzano Alonso (2003: pp. 503-506).

Primeros versos

Madre del Verbo divino, consuelo del pecador,
permíteme que yo pueda explicar sin detención
un crimen que ha cometido una joven por vengaza,
la cual, con mucho valor, ha matado a puñaladas.
(Manzano Alonso, 2003: p. 505).

Resumen

Un novio deshonra a su novia y se marcha al servicio militar. Ella le escribe cartas, pero nunca obtiene respuestas. Da a luz sola. Cuando el muchacho regresa, se desentiende de su amante y su hijo. Las amigas de la deshonorada la informan de que el padre de su hijo está saliendo con otra joven. Se acerca entonces a la casa de su antiguo amante con su hijo y le pide que lo reconozca. Él la ignora y se encierra en una habitación. La joven regresa a su casa, busca un puñal y a media noche se vuelve a presentar en casa del antiguo amante para acabar con su vida. Se entrega a la justicia, que le impone una leve condena.

782. Genoveva

Primeros versos

Genoveva se llamaba esta joven hermosa;
mártir y virgen murió, pero conservó su honra.
(ATO, 00057 17)

Resumen

Un joven está enamorado de su prima, pero los padres de ella se oponen a la relación. Una noche, ambos acuden al rezo de un rosario. El primo se ofrece a acompañarla a su casa. Ella se niega porque sospecha que quiere arrebatarse su honra y él le dispara dos tiros. Los padres, que se encuentran dentro de la casa donde se desarrolla el rezo, acuden presurosos al escuchar los disparos. Se encuentran a su hija muerta. La madre pide auxilio y todo el mundo sale a contemplar el cuerpo sin vida de la muchacha. El pueblo pide la horca para el criminal y para ella la gloria. El asesino se refugia en casa de su tía. A esta, que no está enterada de los hechos, le extraña que su sobrino la visite tan tarde, pero él se justifica diciendo que acaba de regresar del molino, y la mujer le permite que se quede a dormir. A la mañana siguiente, el criminal regresa al pueblo y se entrega en la cárcel, donde confiesa que ha matado a una mujer por amor. Sin embargo, el

juez no lo cree, ya que asegura que quien mata por amor se suicida después y añade que intentar arrebatarle la honra a una mujer no es amor.

783. Hija de un labrador requerida por el dueño de la finca

Títulos alternativos: En los campos de Sevilla; La doncella defensora de su honra; La doncella vengadora de su honra

Fuentes primarias

Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 32; 12.2); Moreno Moreno (2016: n.º 146, 160); Tejerizo Robles (2007: n.º 420).

Primeros versos

En los campos de Sevilla, habitaba un labrador
con una hija más guapa que los rayitos del sol.
(CLO, 0943r)

Resumen

El dueño de una finca se enamora de la hija de su labrador y, al intentar forzarla, esta se defiende con una navaja. El dueño de la finca declara ante el juez que no castiguen a la muchacha porque la culpa ha sido suya.

784. Historia del Charro Negro

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 200).

Primeros versos

Señores, para cantar pido permiso primero,
y ahora les voy a cantar la historia del Charro Negro.
(CLO, 0467r)

Resumen

El Charro Negro se casa con una ranchera. Son felices, hasta que un amigo de este intenta deshonorarla. Ella se resiste y acaba asesinada. El Charro Negro sale a buscar venganza.

785. Huérfana burlada asesina a su novio

Títulos alternativos: Por el mundo voy errante

Fuentes primarias

Foxo (2011: pp. 65-66).

Primeros versos

Por el mundo voy errante sin rumbo y sin dirección
pregonando la desgracia de mi triste perdición.
(Foxo, 2011: p. 65)

Soy una pobre mujer, abandonada y perdida,
no tengo padre ni madre, estoy errante por la vida.
(ATO, 00028 03)

Resumen

Una muchacha huérfana se gana la vida sirviendo. Mantiene relaciones con un hombre, del que queda embarazada de gemelos. Cierta día, el amante se marcha con el pretexto de ir a su pueblo para arreglar los papeles y los trajes de la boda, pero la abandona robándole todos sus ahorros. Años después, la sirvienta descubre que el padre de sus hijos está casado. Una noche lo aborda a la salida del cine y le pide que le devuelva su dinero. Él asegura no conocerla y le pide a la justicia que la detenga. La mujer se siente acorralada y lo apuñala. En sus últimos estertores, el hombre se disculpa con ella, pero esta asegura no sentir su muerte, solo el abandono y la deshonra de sus dos hijos. Se entrega a la justicia y asegura haber matado al hombre que se burló de su honor. Les pide a las mozas que no se fien de los hombres.

786. Inocente calumniada por un pretendiente no correspondido

Primeros versos

En el pueblo de Almería habitaba un arriero,
en el pueblo de Santa Fe, como es verdad y muy cierto.
(ATO, 00251 05)

Resumen

Un arriero sale a trabajar. Lo aborda un vecino que le asegura que su mujer le está siendo infiel. Regresa a casa y le propina una brutal paliza a su esposa. Ella le pide clemencia, pues asegura ser inocente. En ese momento, irrumpe en la escena el padre de la mujer, que trata de defenderla con un puñal. El yerno se lo arrebató y lo apuñala. Entonces, aparece el vecino, quien asegura que levantó un falso testimonio contra la esposa porque ella lo despreció. El marido se abalanza hacia él y también lo asesina. La mujer sana de la paliza. El narrador suplica a la Virgen y a Dios que nos salven de las malas lenguas.

787. Isolina

Fuentes primarias

Manzano Alonso (2003: pp. 542-543).

Primeros versos

Habéis de saber, señores, que en una aldea cercana
de un país muy delicioso que se llama La Rejada.
(Manzano Alonso, 2003: p. 542)

Resumen

Un joven de posibles se enamora de una vecina pobre. Ella lo rechaza porque está segura de que los padres de él no aprobarán el casamiento. El muchacho le jura matrimonio y comienzan relaciones. Pasados unos meses, la madre del joven lo obliga a casarse con una mujer de su misma posición, por lo que este abandona a su novia. Ella lo visita y le reprocha su deslealtad. Después, acaba con la vida de su novio, así como con la de su madre. La hermana del muchacho huye de la casa y da parte a la autoridad. Cuando se personan en la escena del crimen, encuentran el cadáver de la joven en el fondo de un pozo con una carta en donde declara la razón de su suicidio.

788. Joven abandonada por un millonario

Primeros versos

Un hombre maldito, corazón de hiena, de mi honor cierto día él abusó.
...../.....
Mas luego, de mí se reía, al verme sin pan, sin hogar.
(CLO, 1285r)

Resumen

Un individuo rico engaña y deja encinta a una joven pobre, de la que después se desentiende. La muchacha da a luz a una niña, a la que cría sola. Transcurridos algunos años, la niña, acuciada por el hambre, le pide permiso a su madre para pedir limosna, a lo que esta accede con gran sufrimiento. Cierta día en que las dos salen a mendigar, llegan a la puerta de un señor principal. La niña le pide limosna y este se la niega. La madre, que reconoce a su antiguo amante, le recrimina su actitud, y él le informa, de manera socarrona, de que el día siguiente va a contraer matrimonio. En el momento de la ceremonia, la joven se presenta con su hija en la iglesia y apuñala al novio. Se muestra orgullosa de su acción, pues ha conseguido vengar su honor.

789. Juanillo el Tejero

Títulos alternativos: Crimen de la criada.

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 202); Benítez Sánchez (1999: p. 304).

Primeros versos

En la estación de Madrid y al laito una academia,
con dos criadas que tiene; una se llama Carmela.
(Benítez Sánchez, 1999: p. 304)

Resumen

Un individuo se siente atraído por una de sus dos criadas. Cierta día, rompe los cristales del balcón de su aposento e intenta forzarla, pero la joven defiende su honor con rabia y le confiesa que partirá a su pueblo lo antes posible. Al día siguiente, mientras espera en la estación junto a la otra criada de la casa, es abordada por su señor, quien le dispara varias veces. Antes de morir, la muchacha le confía su bolso a la otra sirvienta y le pide que se lo entregue a su madre, a quien debe decirle que ha muerto a causa de unas calenturas.

790. La audiencia

Títulos alternativos: El prisionero (versión actualizada)

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 5. 7); Atero Burgos (2003: n.º 203); Fraile Gil (2013: n.º 11); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 14); Trujillo Pacheco (2017: n.º 11).

Primeros versos

De edad de catorce años me metí en juegos de amor
y en vez de salirme bien, traicionero me salió.
(Trujillo Pacheco, 2017: p. 51)

Preso en la cárcel estoy, sin oír ruidos ni coches,
sin saber cuándo es de día, sin saber cuándo es de noche.
(CLO, 0650r)

Resumen

Según la intriga desarrollada en algunas versiones más extensas, una muchacha mata a su amante y es encarcelada. En su celda, se lamenta de su aislamiento y le pide a un pájaro que se acerque hasta la audiencia para escuchar su sentencia. En algunas versiones, el pájaro le revela que ha sido condenada a muerte.

791. La boda frustrada

Títulos alternativos: Dejó su novia abandonada con un niño; Solicitada, deshonrada, abandonada, mata al novio

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2006: pp. 71-74); Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 35); Atero Burgos (2003: n.º 204); Manzano Alonso (2003: pp. 546-547); Moreno Moreno (2016: n.º 164).

Primeros versos

En un pueblo pintoresco que La Rábita le llaman,
habitaba un matrimonio con dos jóvenes muy guapas.
(CLO, 1284r; Moreno Moreno, 2016: pp. 654-655)

Resumen

Una joven de condición humilde es seducida por un muchacho rico que le promete matrimonio. Después de años de noviazgo y de haber tenido un hijo, el novio decide abandonarla para casarse con una muchacha de buena familia. Cuando descubre la noticia, la joven madre acude a casa de su amante para hacerlo entrar en razón, pero él la rechaza. Con intención de vengar el ultraje, el día de la boda se presenta en la iglesia con el niño y, delante de toda la concurrencia, suplica al novio que se haga cargo de él. La novia, horrorizada al comprobar que su futuro marido ha deshonrado a una mujer, decide suspender la boda. El novio se enfurece e insulta a la madre, que, en ese momento, saca una pistola y le dispara. Es juzgada y condenada a prisión. Después de un tiempo, sale de la cárcel y se casa con su abogado, el que había sido padrino de la boda no celebrada.

792. La cocinera y el señorito

Títulos alternativos: La cocinera venga su honor; Una criada mata a su señorito, que la ha burlado

Fuentes primarias

Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 36); Atero Burgos (2003: n.º 205); Hernández Fernández (2010: n.º 74); Moreno Moreno (2016: n.º 165); Tejerizo Robles (2007: n.º 426).

Primeros versos

Era una joven bella y hermosa, era más bella que el sol de abril;
hacía este oficio de cocinera en un hotel de gran postín.
(CLO, 1286r; Moreno Moreno, 2016: p. 656)

Una muchacha joven y honrada como una rosa del mes de abril
hizo servicio de cocinera en un comercio de gran postín.
(Hernández Fernández, 2010: p. 267)

Resumen

Una joven cocinera que trabaja en un hotel o en una casa principal mantiene relaciones con el hijo del dueño. Queda encinta y el muchacho se desentiende de ella. Cierta día, la joven madre decide citarse con su antiguo amante. Este acude a la cita, pero rechaza comprometerse con ella. La muchacha, enfurecida, lo asesina. Es condenada a prisión, pero asegura que no se arrepiente de sus actos.

793. La doncella muerta por su amante

Títulos alternativos: Atención pido, señores; El baile; El caso de la Almeña; El dieciocho de mayo; El novio asesino; El novio despechado y criminal; El novio que mató a su novia; El novio que mató a su novia sin motivo; Isabel y Antonio; Laura Gómez; Muerta en el baile; Un novio mató a su novia

IGRH: 5052

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 3922, 3923); Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 30); Asensio García (2004: p. 99); Atero Burgos (2003: n.º 206); Checa Beltrán (2005: n.º 36); Cid (1974: n.º 25); Díaz (2007: E.26); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 11); Ferrer-Sanjuán (1993: n.º 18); Gómez Garrido (2012: n.º 211); Heredia Menchero (2017: n.º 1016); Higuera Martínez y Aguilar González (2000: p. 142); Manzano Alonso (2003: pp. 443, 445-448, 450-451); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 171); Moreno Moreno (2016: n.º 166, 167); Romero López (1995: n.º 31); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: p. 137); Tejerizo Robles (2007: n.º 423); Trapero (1991: n.º 90); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 172).

Contaminaciones y engarces

Corrido de Rosita Álvarez + La doncella muerta por su amante
Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 171.1).

La buenaventura del carnaval + La doncella muerta por su amante
CLO, 0179r.

María Antonia + La doncella muerta por su amante
Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: pp. 71-72); Tejerizo Robles (2007: n.º 419).

Primeros versos

A veinticinco de abril, lo que pasó en Galilea:
un novio mató a su novia por la flor de la bandera.
(Asensio García, 2004: p. 99)

Allá arribita, arribita, allá arribita en la era,
un novio mata a la novia por la flor de la canela.
(CLO, 0081r)

Atención pido, señores, para lo que voy a contar:
lo que ha pasado a una joven por ir al baile a bailar.
(CLO, 0201r)

El treinta y uno de mayo, señores, os voy a contar,
un novio mata a una novia porque no quiso bailar.
(CLO, 0057r)

El veintiséis de diciembre, muchachas, tener memoria,
que por causa de los bailes un novio mató a su novia.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 261)

El veintiuno de enero una copla he de cantar,
que un novio mató a su novia porque no ha salido a bailar.
(ATO, 00339 29)

El vinticinco de enero, señores, voy a explicar
un novio mató a su novia por saber muy bien bailar.
(CLO, 0526r)

En el vado de Jaén, en la orilla de una huerta,
un novio mató a su novia, que era la flor de la violeta.
(CLO, 0921r)

En la provincia de Cuenca, señores, voy a explicar
lo que pasó a una joven por saber muy bien bailar.
(Manzano Alonso, 2003: p. 445)

En las huertas de Jaén, en una huerta primera,
un novio mató a la novia que era la flor de la violeta.
(CLO, 0415r)

Resumen

Una muchacha muy guapa acude a un baile sin permiso de sus padres. Como baila tan bien y es tan bella, todos los hombres le tiran el sombrero, incluido su novio. Ella se niega a recogerlo y el joven la amenaza de muerte. Al día siguiente, el novio se presenta en su casa y la mata a puñaladas, a pesar de que la joven intenta amedrentarlo asegurando que puede llegar su hermano. Poco después, regresa el padre a casa y se encuentra con el cadáver de su hija. Este promete matar al criminal. Amortajan a la muchacha y la entierran. Después, la justicia interroga al asesino, que confiesa que la víctima era su novia y que la ha matado por haberlo despreciado. Los versos de cierre muestran gran variabilidad: en algunas versiones, la voz del narrador pide que se ajusticie a todo aquel que mate a una mujer; en otras, se asegura que es imposible saber con qué tipo de hombre se ennoviarán nuestras hijas; mientras que en algunas se informa de que la gente ya no se pasea por la calle donde habita la madre del asesino.

794. La hija de Asunción Tejada

Títulos alternativos: Mujer abandonada por su marido que tiene que mendigar para mantener a sus hijos

Fuentes primarias

Trapero (1990: n.º 157); Trapero (2000a: n.º 192); Trapero (2003: n.º 104); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 193).

Primeros versos

En villa y corte de Madrid, aplaudida y celebrada,
donde habitase una viuda llamada Asunción Tejada.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 489)

Resumen

Una viuda pobre tiene una hija. Esta es seducida por un hombre, que es bienvenido en la familia porque siempre lleva obsequios. La madre de la muchacha cae enferma en cama. Una noche, el novio convida a la joven al teatro y después la lleva a una casa, que él asegura que es de su hermana, donde gozan de su amor. La noticia llega a la madre de la joven, que muere del disgusto. El novio le jura matrimonio a la huérfana y ambos comienzan a vivir juntos. Tienen un hijo y, un tiempo después, la joven vuelve a quedarse embarazada. El amante, que es tratante de vinos, le asegura que tiene que ausentarse unos días, pero no regresa nunca. Como no tiene qué comer, la muchacha se ve obligada a pedir limosna. Pasa tantas penalidades que cae enferma. En el hospital le aconsejan que deje a sus hijos allí, pero ella se niega a abandonarlos. Vende todas sus pertenencias y sale a mendigar. Cierta día, madre e hijos se encuentran pidiendo en una iglesia durante la celebración de una boda. La madre no tarda mucho en descubrir que el novio es su antiguo amante. Entonces, decide aproximarse a él y pedirle dinero para mantener a los niños. Él la acusa de estar loca y tira una moneda al suelo para que se entretenga en recogerla. La mujer lo apuñala. Se presenta la justicia y la arresta. En el juicio el jurado se compadece de ella y la deja en libertad. La protagonista hace una advertencia a las mozas para que no se dejen engañar.

795. La joven engañada

Títulos alternativos: Joven que venga su honra burlada

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 207); Tejerizo Robles (2007: n.º 422); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 195).

Primeros versos

En el pueblo de Alicante, provincia de Castellón,
con una hermosa joven este caso sucedió.
(CLO, 0795r)

En la provincia Alicante, cerquita de Castellón,
voy a contarles, señores, el caso que sucedió.
(CLO, 0631r)

Habitaba un matrimonio de posición regular
con un hijo y una hija de hermosura sin igual
(Tejerizo Robles, 2007: p. 795)

Resumen

La hija de una familia de posición media mantiene relaciones con un joven con fama de conflictivo. Sus padres le advierten del peligro y le aconsejan que lo olvide. Ella hace oídos sordos y acaba embarazada. El novio se desentiende de la situación. Para salvar su honor, la joven se acerca a él un día en que él está trabajando en el campo y le dispara con una pistola. Acto seguido, se suicida con la misma arma. En las ropas de la muchacha encuentran una carta en la que explica lo sucedido y pide disculpas a sus padres. El narrador elogia la valentía de la joven que decidió vengarse por honor.

796. La novia de Rogelio

Títulos alternativos: Abandonada, encinta, mata a su novio y se arroja al mar con su hijo en brazos; Carmela y Rogelio; Carmen era una doncella; El juramento incumplido; La novia abandonada encinta; Rogelio y Carmela

IGRH: 5050

Fuentes primarias

Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 27); Atero Burgos (2003: n.º 208); Benítez Sánchez (1999: p. 313); Benítez Sánchez (2000: p. 283); Checa Beltrán (2005: n.º 37); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 9); Esteve Faubel (1998: 1123-1126); Hernández Fernández (2010: n.º 78); Higuera Martínez y Aguilar González (2000: p. 157); Manzano Alonso (2003: pp. 478-482); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 244); Moreno Moreno (2016: n.º 168, 169); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: p. 132); Tejerizo Robles (2007: n.º 410-412); Trapero (2003: n.º 88).

Primeros versos

Carmen era una doncella, hija de familia rica;
su novio la abandonó en ver que se hallaba encinta.
(CLO, 1362r)

Era una joven doncella, hija de buena familia;
su novio la abandonó al ver que se hallaba encinta.
(CLO, 0933r)

Esto era una mocita de sus padres muy querida;
su novio la abandonó cuando más falta le hacía.
(Tejerizo Robles, 2007: p. 766)

Resumen

Una joven de buena familia mantiene relaciones con Rogelio, de quien queda encinta. Cuando este descubre su estado, la abandona. Su familia no quiere asumir la deshonra y la echa de casa. A ella no le queda más remedio que refugiarse en casa de una vecina o de su madrina. Un día decide citarse con Rogelio para que conozca a su hijo. Este acude a la cita y maldice al bebé. La joven madre se siente dolida y le dispara. Después, la muchacha embarca y se arroja al mar con el niño en brazos. En el camarote encuentran una carta escrita de su puño y letra en la que explica su decisión.

797. La novia ultrajada

Títulos alternativos: El amante fingidor; La novia del estudiante; Promesa de amor incumplida

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 209); Benítez Sánchez (1999: p. 300); Romero López (1995: n.º 28); Trapero (2000a: n.º 168).

Primeros versos

No quiero recordar mis quince años,
tan hondos y profundos desengaños.
(Benítez Sánchez, 1999: p. 300)

—Te quiero —me decía el embustero—,
te juro que mi amor es noble y puro;
¡mi vida!, cuando acabe de estudiar
te lo juro por mi madre que nos hemos de casar.
(ATO, 00037 16)

Resumen

Un estudiante le jura amor a una costurera. Su relación transcurre sin problemas durante varios años. Cuando el estudiante termina su carrera, le dice a su amante que se marcha a su aldea para arreglar los papeles de la boda, pero nunca regresa. La muchacha ha perdido su honor y teme que su amante esté difamándola con sus amigos. Se siente perdida y comienza a ejercer la

prostitución. Cierta día, requiere sus favores su antiguo amante y ella le refiere sus desdichas. Este se mofa de ella. La joven no es capaz de contenerse y lo apuñala. Cuando lo ve tendido en el suelo, lo abraza y lo besa con pasión. Antes de morir, el estudiante le confiesa que él también la quiso.

798. Los baturros

Títulos alternativos: Una maña afortunada; Novio encerrado por matar al pretendiente rico de su novia

Fuentes primarias

Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 34); Atero Burgos (2003: n.º 210); Hernández Fernández (2010: n.º 70); Higuera Martínez y Aguilar González (2000: pp. 139-140).

Contaminaciones y engarces

María Antonia + Los baturros
CLO, 0890r.

Primeros versos

Estando en Zaragoza de una mujer se prendó
y desde aquellos momentos solo va con ilusión.
(Alonso Fernández *et alii*, 2017: p. 140)

Un mañico en Zaragoza de una maña se prendó
de la edad de quince años; se querían con ilusión.
(CLO, 1421r)

Y un baturro en Zaragoza de una maña se prendó,
y desde aquellos momentos se querían con pasión.
(CLO, 0073r)

Resumen

Dos baturros son novios. Cierta día, un individuo adinerado le propone matrimonio a la baturra, pero ella lo rechaza. En ciertas versiones, la muchacha regresa a casa y se lo cuenta todo a su madre, que le aconseja dejar a su novio y desposarse con el caballero. El novio descubre el caso y mata al otro pretendiente. El baturro es condenado a prisión. Cuando cumple su condena, se celebra el casamiento.

799. Madres que tengáis hijas

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 161).

Primeros versos

Las madres que tengan hijas que estén empezando a querer
no quitarles los caprichos, por lo que pueda suceder.
(CLO, 0311r)

Resumen

Una joven inicia relaciones con un muchacho. Cierta día, cuando ella sale del trabajo, el novio la acecha y le asegura con vehemencia que la quiere. Ella regresa a su casa llorando. Su madre le pregunta por la causa de su aflicción. La muchacha le deja entrever que siente miedo porque su novio la acosa. La madre decide poner fin a la relación y aborda al pretendiente de su hija en la plaza del pueblo, prohibiéndole que vuelva a pisar su casa. Desesperado, el joven coge una pistola y se dirige a casa de su novia, matándola a ella y a su hermana, que se encuentra en la misma sala. También lo intenta con la madre, pero ella le arrebató la pistola. El joven huye de la casa y se arroja a las vías del tren. Advertencia a los padres para que no le quiten el querer a sus hijos.

800. Mata a su novia por celos

Fuentes primarias

Manzano Alonso (2003: p. 448).

Primeros versos

En el pueblo de Entrambosríos, señores, ha sucedido
un crimen fatal y triste que jamás se ha conocido.
(Manzano Alonso, 2003: p. 448)

Resumen

Unos novios se prometen en matrimonio. A la muchacha le llegan ciertos rumores sobre su prometido y decide posponer el casamiento. El novio aborda a la muchacha en la calle y le asegura que, si no se casan pronto, se suicidará con el revólver que lleva consigo. Ella le suplica que sea paciente. Durante la celebración de un baile, el joven se las ingenia para bailar con su novia a solas. Cuando termina la fiesta, los amigos y familiares de la joven la acompañan de vuelta a casa, pues temen que el novio pueda matarla. Instantes después, este toca a la puerta de la muchacha y le pide que salga. La muchacha se asoma a la puerta desprovista. El novio le dispara y la mata en el acto. El hermano de la víctima sale en busca del criminal, pero no consigue dar con él.

801. Mata a su novia porque no cede a sus deseos

Fuentes primarias

Manzano Alonso (2003: pp. 450, 457-461).

Primeros versos

En la provincia Guipúzcoa, tierra de amor y riqueza,
hay un hermoso poblado muy cerquita de una sierra.
(Manzano Alonso, 2003: p. 459)

Resumen

Un novio quiere deshonorar a su novia, pero esta se niega. Un día en que la joven marcha al monte a trabajar, el novio la viola a punta de navaja y luego la mata. Los perros de un cazador encuentran el cadáver de la joven. Detienen al asesino y lo juzgan.

802. Mata a su novia y se suicida

Fuentes primarias

Manzano Alonso (2003: p. 567).

Primeros versos

En la provincia de Burgos, partido de Villadiego,
un joven mató a su novia, según noticias tenemos.
(Manzano Alonso, 2003: p. 567)

Resumen

Un novio mata a su novia el día del Rosario. A la salida del baile, la joven se detiene a hablar con él. Su padre la llama para cenar y ella le asegura que irá en un momento. Esas son sus últimas palabras antes de que su novio le dispare dos tiros.

803. Novia abandonada que mata a su novio

Fuentes alternativas

Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 236); Rico Beltrán (2009: n.º 101).

Primeros versos

En los campos de Murcia, un matrimonio habitaba,
con tres hijos y una hija como la letra declara.
(CLO, 0103r)

Resumen

Una muchacha entra a servir en una casa. Un joven la pretende y sus amos aprueban la relación. Pronto, el novio empieza a insistir en que vaya a vivir a su casa, ya que su madre está muy mayor. Ella le pide paciencia, pero acaba convenciéndola. La convivencia se torna difícil, ya que el muchacho se vuelve vicioso y la maltrata. Finalmente, le comunica que tiene otra novia. Ella vuelve a casa de sus padres, a quienes cuenta su desgracia. El padre expresa sus deseos de

matar al novio, pero ella le pide que espere. El día de la boda, la muchacha mata a su antiguo amante. La condenan a unos pocos días de cárcel.

804. Novia forzada y muerta por su novio

Fuentes primarias

Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 196).

Primeros versos

Las niñas que tengan novio que escuchen con atención,
pa que tengan experiencia con un fracaso de amor.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 494)

Resumen

Una muchacha sale a pasear diariamente con su novio llevando a su madre como carabina. Cierta día, esta se siente indispuesta y le permite salir a solas con él. El novio aprovecha la ocasión para conducirla hasta el monte, donde pretende forzarla. La joven se defiende con valor, y el novio, viendo que no puede lograrla, le asesta una puñalada y huye del lugar del crimen. Un guardabosques oye los gritos de la víctima y la lleva al hospital. Su madre acude a visitarla y, al verla tan grave, sufre un letal infarto. El narrador asegura que el criminal pagará con su vida la muerte de la madre inocente.

805. Noviazgo frustrado y venganza

Fuentes primarias

Manzano Alonso (2003: pp. 452-457).

Primeros versos

Atención pido, señores, para poder referir
lo que ha ocurrido en Iglesias el día de San Martín.
En Iglesias hay función el día de San Martín
y de los pueblos cercanos suelen muchos acudir.
(Manzano Alonso, 2003: p. 456).

Resumen

Unos novios mantienen una larga relación. Cierta día, el novio recibe una carta de su prometida comunicándole que ya no quiere casarse con él. El joven se presenta en el pueblo de la muchacha un día de fiesta e interroga a la gente sobre la identidad de su nuevo novio. Una vez que lo localiza, lo persigue pistola en mano. El novio consigue resguardarse en un café. El joven despreciado acude al baile y saca a bailar a su antigua novia. A la salida, le pide que le devuelva sus cartas de amor. Después, la asesina.

806. Rafaela Villanueva

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 215); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: p. 142).

Primeros versos

Rafaela Villanueva, novia de Rafael Tello,
por tener nuevos amores se atrevió a cortarle el cuello.
(Piñero Ramírez y Atero Burgos, 1986: p. 142)

Resumen

Una joven sale con dos muchachos a la vez. Cierta día, se encuentra hablando con uno de sus pretendientes en la puerta de su casa cuando pasa por allí un soldado o un cartero. Este le da cuenta al novio de los escauceos de su amada. Airado, el novio se dirige a casa de la joven. Le ordena al pretendiente que se marche y le dice a su novia que le devuelva su ropa. Cuando la muchacha regresa con la maleta, el novio la degüella con una navaja barbera. Encarcelan al criminal en un calabozo, donde intenta quitarse la vida utilizando un cuchillo. No lo consigue y le curan las heridas.

807. Rosita encarnada

Título alternativo: Carita de rosa; El despechado; Rosita temprana

IGRH: 5019.9

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 3913); Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 23); Atero Burgos (2003: n.º 183); Barrios Manzano y Jiménez Rodrigo (2002-2003: n.º 113); Benítez Sánchez (1999: p. 295); Cid (1974: n.º 33); Díaz (2007: E.13); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1990: pp. 183-184); Heredia Menchero (2017: n.º 1007); Jaén Castaño (2018: n.º 527, 528); Majada Neila (1984: n.º 92); Manzano Alonso (2003: pp. 642-645); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 172); Moreno Moreno (2016: n.º 157); Tejerizo Robles (2007: n.º 408-409); Tomé Fernández (2009: p. 354).

Contaminaciones y engarces

El moribundo + Rosita encarnada
Pérez Rivera (2015: n.º 296).

Primeros versos

—Buenos días, Rosita temprana. —Buenos días, Rosita soy yo.
—No decías que tú me aguardabas y ahora vengo y te encuentro casada.
(Barrios Manzano y Jiménez Rodrigo, 2002-2003: p. 344)

—De la guerra de África vengo, todo eso lo hace el amor.
—Me casé en lo mejor de la vida con un hombre que nunca me amó.
(CLO, 1072r)

—De la guerra de África vengo, todo esto lo trae el amor;
vengo en busca de una rosa grana que al marcharme me juró el amor.
(CLO, 0817r)

—De la guerra de Cuba he venido, donde todos se encuentran allí,
y en el mundo no he podido encontrar un amor que me haga feliz.
(Alonso Fernández *et alii*, 2017: 114)

—Dios te guarde, carita de rosa, que me han dicho que me has olvidado,
yo venía a casarme contigo y me han dicho que ya te has casado.
(Alcalá Ortiz, 2003: p. 1125)

—Y al marcharte, Rosina Encarnada, me decías que tú me esperabas
y ahora vengo a casarme contigo y, ¡ay!, me encuentro que ya estás casada.
(CLO, 1191r)

—Ya venimos de la guerra de África, porque todo lo trae el amor;
ya venimos de la guerra de África, porque todo lo trae la pasión.
(CLO, 0513r)

Resumen

Rosita Encarnada es novia de un muchacho al que reclutan como soldado para la guerra de África. Cuando este vuelve, la encuentra casada con otro, aunque ella asegura que fue en contra de su voluntad. Él le pide un beso, que ella le niega, y la amenaza de muerte. Rosita le suplica que espere hasta que dé a luz, pues, de lo contrario, matará a una criatura inocente. Una vez nacida la niña, el muchacho va en su busca y la apuñala. En algunas versiones se incluye una advertencia a las mozas solteras para que no se entreguen a quien no quieran.

808. Triple asesinato por calumnia y celos

Títulos alternativos: El crimen de Cedillo

Fuentes primarias

Ferrer-Sanjuán (1993: n.º 38); Manzano Alonso (2003: pp. 534-535).

Primeros versos

En la provincia Toledo, en Cedillo del Condado,
este suceso ha ocurrido, da mucha pena el contarlo.
(Manzano Alonso, 2003: p. 534)

Resumen

Un joven ronda a la novia de un amigo, pero esta lo rechaza. Despechado, decide contarle a su amigo que su novia se ve con otro. El novio, celoso, acude a la casa de la muchacha y la mata. También mata a una hermana que se encuentra con ella. La madre llega con la comida para las niñas y descubre la escena. El novio también la asesina. Las vecinas oyen los gritos y piden auxilio. El joven, arrepentido, entiende que su amigo lo ha engañado. Escribe una carta para sus padres comunicándoles que se va a ahorcar.

809. Una joven burlada asesina a su novio por casarse con otra

Primeros versos

En un pueblo pequeño de la provincia Cuenca,
sostenía relaciones una joven sirvienta
con un muchacho rico, un pájaro de cuenta.
(ATO, 00145 42)

Resumen

Una joven sirvienta es engañada por la palabrería de un individuo rico que quiere deshonorarla. Una vez que consigue de ella lo que quiere, la abandona. La sirvienta es repudiada por toda su familia. Cierta día, llega hasta sus oídos la noticia de que su antiguo amante va a casarse con una señorita de buena posición social. Enloquecida, sale a la calle con la intención de vengarse. Se topa con su antiguo novio y lo apuñala.

810. Una joven deshonrada da muerte a su novio y a los mozos que se burlaban de ella

Primeros versos

En la provincia León y en el pueblo Mojaditos
hay unos novios que se adoran, María Josefa y Juanito.
(ATO, 00166A 01)

Resumen

Una muchacha cede a los deseos de su novio y se queda embarazada. El joven y sus amigos le cantan coplas difamatorias todas las noches. Ella les pide que respeten su desgracia. Los jóvenes hacen caso omiso y regresan al día siguiente. Ella se arma con un revólver y mata a varios mozos. El novio logra esconderse detrás de una puerta, pero ella le da alcance, lo asesina con unas grandes tijeras y lo descuartiza. La joven se entrega a la justicia y es encarcelada. Alumbra a su hijo en prisión, lo asesina y lo entierra debajo de unas losas. Es condenada a pena de muerte. Se despide de sus padres por carta. El narrador aconseja a las jóvenes que guarden su honra.

811. Una joven deshonrada mata a su amante y da a luz en la cárcel

Primeros versos

Carmen, la buena sirvienta, hija de buena familia,
la ha abandonado su novio al saber que estaba encinta.
(ATO, 00036 02)

Resumen

Una muchacha queda embarazada de su novio, quien la abandona. Sus padres la echan de casa y ella resuelve ir en busca de su amante. Lo localiza en Madrid y acude a su casa. Le pide que se haga cargo del niño, pero el muchacho se desentiende y le ofrece dinero a cambio de que se aleje de allí. Ella lo rechaza indignada. A la mañana siguiente, lo mata. Declara su crimen, es encarcelada y tiene a su hijo en prisión. Maldice a su novio desde la cárcel.

812. Venganza tras la deshonra

Fuentes primarias

Manzano Alonso (2003: pp. 524-526).

Primeros versos

Una joven humilde y hermosa que de un joven, ciega, se prendó,
y decía amarle con locura y ha sido la causa de su perdición.
(Manzano Alonso, 2003: p. 524)

Resumen

Una joven es deshonrada y abandonada por un muchacho. Sus padres la repudian y ella decide presentarse con su hijo en casa de su amante. En un principio el muchacho no la reconoce y le da limosna creyendo que es una mendiga. La joven le revela su identidad. El antiguo amante le pide que se marche porque va a casarse con otra mujer. Ella deja al niño en el suelo y lo apuñala. Acto seguido, acude a la justicia y declara el crimen, suplicándole al juez que cuide de su hijo. La joven ha escrito esta historia desde prisión para que las mozas no cometan el mismo error.

f) Otros asesinatos y violaciones

813. Abusos a una menor

Títulos alternativos: Romance del hombre sin entrañas

Primeros versos

En un pueblo denominado El Pinoso un honrado matrimonio habitaba
y tenían una hija de quince años que otra en el pueblo más bella no se hallaba.
(APIN)⁵

Resumen

Una muchacha sale a pasear con sus amigas. Se encuentra con un individuo que la acosa, pero ella lo rechaza alegando ser demasiado joven para el amor. Vuelve a casa y se lo cuenta todo a su padre. Cierta día, sale a lavar a un arroyo apartado. El hombre la viola y ella se desmaya. El criminal huye. Final truncado.

814. Asesinato en Madrid

Títulos alternativos: El asesinato

Fuentes primarias

Checa Beltrán (2005: n.º 38); Higuera Martínez y Aguilar González (2000: p. 146).

Primeros versos

Un asesino se ha cometido allí en Madrid, ¡ay, qué cruel!,
y ha asesinado un hombre a otro por el cariño de una mujer.
(CLO, 0020r; Checa Beltrán, 2005: p. 161)

Resumen

Un hombre asesina a otro por cuestiones de celos. Para no dejar pruebas, el asesino despedaza el cadáver y lo oculta en un par de maletas. Acto seguido, se sube a un tren. Sus remordimientos hacen que se muestre inquieto. El pasajero que está sentado a su lado, que es policía, sospecha de su actitud y le pide que abra las maletas. Se descubre el crimen y el sospechoso queda detenido. El asesino confiesa que su intención era embarcar y arrojar el cadáver al mar.

815. Audelina

Títulos alternativos: Joven asesinada por guardar su honra

Fuentes primarias

Manzano Alonso (2003: p. 589); Trapero (2000a: n.º 184).

⁵ Para acceder a esta versión, se puede acceder al siguiente enlace: <http://www.navarchivo.com/es/romance-del-hombre-sin-entra%C3%B1as>

Primeros versos

Audelina se llamaba, dieciséis años tenía,
y un día al salir del trabajo a sus amigas decía.
(Manzano Alonso, 2003: p. 589)

Válganos Dios de los cielos y Jesús del Gran Poder,
pues lo que ahora ha pasado es imposible de creer.
Qué semilla viene al mundo, quién la pudiera conocer,
para encerrarla antes de estos hechos cometer.
(Trapero, 2000a: p. 552)

Resumen

Una muchacha trabaja en una fábrica de galletas. Como su familia habita en otra localidad, se aloja con unos tíos suyos. Un día recibe una carta de su padre en la que le pide que ese domingo vuelva a casa porque su madre se ha roto una pierna. Los tíos le advierten del peligro que corre, ya que hay un criminal suelto por los caminos que suele atacar a las muchachas. Ella se confía. En el camino es atacada por el violador. Ella defiende su honra ferozmente, por lo que el criminal termina asesinandola sin poder saciar su deseo. Le roba la cadena y el dinero que lleva consigo, oculta el cadáver en una cuneta y huye. Los vecinos de un pueblo cercano descubren el cuerpo y dan parte a la justicia, que comienza a seguir la pista del criminal. El asesino trata de huir en tren, pero la justicia consigue darle caza. El criminal resulta ser un prófugo de la justicia condenado por otros crímenes. Le practican la autopsia al cuerpo de la joven y se celebra su multitudinario entierro. El narrador asegura que la muchacha se merece una estatua por no haberse dejado deshonar.

816. Corrido de Macario Romero

Primeros versos

Para cantarles, señores, pido permiso primero.
Voy a recordarles su nombre, que era Macario Romero.
(CLO, 0466r)

Resumen

Macario Romero le pide permiso a su general para ir a ver a su novia. Este le advierte del peligro que esto conlleva, ya que pueden matarlo. El enamorado se muestra temerario y acude a visitar a su amante. El padre de la muchacha organiza un baile, al que convida a Macario. El joven acude desarmado y lo asesinan.

817. Crimen de Alboraya

Fuentes primarias

Rico Beltrán (2009: n.º 100).

Primeros versos

Pongan atención, oigan mis palabras
que voy a explicar triste desgracia.
Crimen horroroso pasó una mañana
con una doncella, hija de Alboraya.
(Rico Beltrán, 2009: p. 821)

Resumen

Una muchacha marcha a Valencia para vender huevos cuando ve a un hombre sospechoso en el camino. Regresa a su casa y le pide a su padre que la acompañe. Este se ofrece a acompañarla todos los días hasta que se sienta segura. Un día le asegura a su padre que puede quedarse en casa, ya que el camino está muy transitado. El criminal le sale al encuentro e intenta forzarla. Como la joven se resiste, le mutila un pecho y la viola a punta de navaja. Después la mata y abandona su cuerpo junto a una acequia. Encuentran el cadáver de la joven; su padre y su novio acuden a verlo llenos de tristeza. El novio clama venganza.

818. Crimen de La Graña

Fuentes primarias

Schubarth y Santamarina (1988a: n.º 41 bis).

Primeros versos

Sagrada Virgen del Carmen, dame tu favor y gracia
par'esplicar este crimen que atemorida y espanta.
Y en el pueblo de La Graña, 'yuntamiento de Junquera,
ocurrió el triste crimen que es un horror y pena.
(Schubarth y Santamarina, 1988a: p. 51)

Resumen

Un campesino sale a regar sus tierras. Lo acechan tres individuos quienes, instigados por su madre, una malvada mujer del pueblo, le propinan una brutal paliza con hachas y azadas. El hijo mayor del campesino sale en su busca y se encuentra con los asesinos, que están asestándole los últimos golpes. El chico intenta parar la agresión, pero los asesinos le pegan una bofetada. Entonces, el joven se quita la chaqueta y la coloca debajo de la cabeza de su padre, que le pide que vaya al pueblo y dé parte del crimen al alcalde. El muchacho llega al pueblo gritando. Los vecinos se desmayan al ver el maltrecho cadáver. La viuda, rota de dolor, trata de consolar a sus hijos y decide marcharse del pueblo para no ver la cara de los asesinos. El narrador le pide a la Virgen que destierre a los criminales y a su madre para que no vuelvan a asesinar a ningún vecino.

819. Crimen de Níjar*Primeros versos*

Sagrada Virgen del Mar, madre de los afligidos,
 dame tu divina gracia, de corazón te lo pido,
 para poder relatar
 el crimen más vengativo que ha visto la humanidad.
 En la provincia Almería, por toda España nombrado
 hay un pueblo de importancia, el cual Níjar es llamado.
 (ATO, 00573 14)

Resumen

Un labrador rico casa a su hija con un hombre de bien. El matrimonio recoge al hermano pequeño del marido y lo cría como si fuera su hijo. Cierta día, el hermano mayor le propone que se case con su cuñada, ya que, aunque es coja y poco agraciada, será la heredera universal del rico labrador. El hermano acepta y se dirige al cortijo de la novia para preparar el casamiento. La víspera de la boda, se celebra un convite. Una vez finalizado, cuando todos los invitados duermen, alguien toca a la puerta: vienen a comunicarle al novio que su esposa se ha marchado con su primo. Los invitados salen a buscarlos por los caminos. El hermano del amante se encuentra con el cadáver del joven. La novia se acerca hasta él y le pide que le dispare porque su hermano ha muerto por su culpa. Este se niega y la interroga acerca del autor del crimen, pero ella asegura que ha sido un enmascarado. El hermano del fallecido regresa a Níjar y da parte a la autoridad, que se presenta en la escena del crimen. Allí descubren al amante muerto y a la maltrecha novia, que ha sobrevivido a un estrangulamiento. Detienen a la muchacha y a su padre, así como al novio. En la segunda parte, le toman declaración al novio, que asegura no estar implicado en los hechos. Después, interrogan a la muchacha, quien declara haber estado enamorada de su primo desde la infancia. Confiesa que, durante el convite, su primo le pidió que huyera con él. Ella aceptó, pero en el camino fueron detenidos por su cuñado y su hermana. El primo sacó un revólver para defenderse, pero el cuñado se lo arrebató y le disparó. Acto seguido, la hermana intentó asfixiarla y no cejó en su empeño hasta creerla muerta. El juez deja en libertad a la novia y llama a declarar al cuñado, quien, aunque en un principio asegura ser inocente, finalmente confiesa el crimen. Mientras lo conducen a la cárcel, su mujer se esconde en la iglesia y le pide a la Virgen que se apiade de sus hijos, que quedarán solos y desamparados si ambos son encarcelados. Al final, la expulsan del templo y la encarcelan.

820. Crimen del sacramantecas*Primeros versos*

En este mundo se ve un crimen como el de Gádor;
 por causa del interés, le dieron muerte al enano.
 (ATO, 00573 15)

Resumen

Un niño se encuentra jugando en el río con sus amigos cuando se le acerca una mujer que le ofrece golosinas. Una vez que se gana su confianza, la criminal lo mete en un saco. Su cómplice —un hijo de la asesina— le aconseja que dejen al muchacho donde está porque hay muchos niños por la zona y pueden sospechar de ellos, pero la mujer lo amenaza. Lo llevan hasta un cortijo y lo encierran en una habitación. La criminal le pide a su hijo que llame al individuo enfermo que quiere beber la sangre del niño. Después, pincha al muchacho en el costado con ayuda de otras dos mujeres. Llega el enfermo, quien bebe la sangre del niño después de haber pagado una gran cantidad de dinero. El niño consigue sobrevivir, pero la criminal le saca las mantecas y lo arroja por un barranco. Como el chiquillo aún sigue con vida, la asesina le lanza una gran roca.

821. Crimen en la fábrica Taboada

Primeros versos

Carretera de Lardero muy entrada la mañana
allá estaba José Mari labrando con su yugada.
(Riojarchivo)⁶

Resumen

Un labrador se encuentra trabajando cerca de una fábrica cuando ve que un gitano está robando sacos. Un trabajador lo lleva a la oficina y le explica que hará la vista gorda si no lo vuelve a ver merodeando por allí. El ladrón regresa a su casa, coge un arma de fuego y vuelve a la fábrica para matar al trabajador. Este, moribundo, se arrastra hasta la oficina, donde declara que le ha disparado un gitano. El muchacho expira y desde la oficina avisan a su prometida y a su madre. La madre clama justicia.

822. Crimen en la provincia de Cuenca

Fuentes primarias

Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 232).

Primeros versos

Hombres, mujeres y niños, hoy les vengo a relatar
el crimen que ha cometido en la provincia de Cuenca
un repugnante bandido, Juan Pérez Vargas,
hombre de instintos perversos y de muy malas entrañas.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: pp. 354-355)

⁶ Esta versión puede consultarse a través de la siguiente dirección:
<http://www.riojarchivo.com/crimen-en-la-fabrica-taboada/>

Resumen

El bandido Juan Pérez Vargas acude a casa del alcalde, le exige que le entregue una cantidad de dinero y, como no lo hace, le machaca la cabeza.

823. Crimen en la venta La Castellana

Títulos alternativos: Venta La Castellana

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2006: pp. 98-104); Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 38); Moreno Moreno (2016: n.º 173).

Primeros versos

De Vitoria, la provincia, en La Guarda, al pueblo le llaman,
hay una hermosa venta, le llaman La Castellana.
(CLO, 1298r; Moreno Moreno, 2016: p. 667)

Resumen

Los dueños de una venta, apremiados por su pobreza, deciden vender a su hija a un rico anciano de la comarca. Cierta día, acude a la venta un joven tratante de mulas, que se enamora de ella. Los padres se oponen a la relación, pero ellos siguen viéndose en secreto y planean escapar juntos. La madre descubre sus intenciones y se lo cuenta todo al anciano pretendiente, que organiza el asesinato del joven amante a manos del hermano de la muchacha. Cierta día en que el mulero hace noche en la venta, es asesinado. Mientras tanto, el anciano entra en la habitación de la joven e intenta abusar de ella. Esta lo asesina con un puñal y entra en la habitación del novio. Descubriendo el fatal crimen, se da muerte. El hermano, desesperado, se arroja por un balcón.

824. Crimen guiado por la codicia

Fuentes primarias

Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 197).

Primeros versos

Los mares cruzado habían en busca de oro y de suerte
tres bravos mozos curtidos por todas las intemperies.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 495)

Resumen

Tres buscadores de oro encuentran un filón. Uno de ellos va a buscar víveres al pueblo para celebrarlo. Los otros dos quedan reflexionando y llegan a la conclusión de que, si dividen el tesoro entre tres, se quedará en nada. Deciden asesinar al compañero, que ya vuelve con la comida. Se sientan a comer, pero el

compañero no prueba bocado. Lo apuñalan por la espalda y este, moribundo, confiesa que ellos sufrirán la misma suerte porque el vino estaba envenenado.

825. Cuatro asesinatos en Madrid

Primeros versos

Al público que me escucha yo le pido por favor
presten atención al crimen que les voy a contar yo.
El veintitrés de julio la muerte se encontraron
cuatro personas honradas por la ambición de un malvado.
(CLO, 0742r)

Resumen

Se relata el famoso crimen perpetrado por José María Jarabo en julio de 1958. Dos socios tienen un negocio de empeños. Cierta día, la conserje del edificio donde vive uno de ellos, extrañada de no haberlo visto en toda la mañana, abre el piso y se encuentra al propietario asesinado. Da parte a la justicia, que sale en busca de su socio. Cuando registran la vivienda de este, encuentran su cadáver, junto al de su esposa y su criada. Por su parte, el asesino, una vez cometido el crimen, se acerca a una tintorería para eliminar las manchas de sangre de su traje. Entonces, el tintorero lo denuncia a la policía, que lo detiene y lo lleva ante la justicia.

826. Cuatro asesinatos por diez pesetas

Fuentes primarias

Manzano Alonso (2003: pp. 509-510).

Primeros versos

En el pueblo de Albuñol, que es provincia de Granada,
había una casa de campo que llamaban La Barbastra.
(Manzano Alonso, 2003: p. 509)

Resumen

Un matrimonio vive en un cortijo con su hija pequeña. La mujer queda embarazada de nuevo. Un día, el marido sale a labrar la tierra con su criado. Se presenta en la casa un joven que asegura que hace varios días que no come. La mujer le ofrece alimento y el mendigo se retira. Esa misma noche, regresa el menesteroso pidiendo posada, y el matrimonio se la da. El mendigo se levanta de madrugada y corta la luz. El criado sale a ver lo que sucede y el indigente lo mata. El amo llama al criado y el criminal también lo asesina. Después, entra en la alcoba de la niña y le pregunta dónde guardan el dinero. Ella le contesta que no tienen y el criminal también acaba con su vida. Por último, se adentra en la habitación de la señora, a quien plantea la misma cuestión. Como la respuesta es idéntica a la de la niña, la mata. Registra la casa, pero solo encuentra diez pesetas.

Siente remordimientos de haber matado a cuatro personas, una de ellas embarazada, por tan mísera cantidad.

827. Dos hermanas violadas y asesinadas

Títulos alternativos: Cerca de los Pirineos

Fuentes primarias

Jaén Castaño (2018: n.º 525).

Primeros versos

Cerca de los Pirineos, de elegante heroica tierra,
y ha ocurrido este suceso que al oírlo causa pena.
Un padre con sus dos hijas se salió de su aldea,
y a vender un par de mulas hasta la ciudad de Huesca.
(Jaén Castaño, 2018: p. 243)

En la provincia de Burgos, tierra de amor y grandeza,
ha ocurrido este suceso que al oírlo causa pena.
Un padre con sus dos hijas salió de un pueblo cercano
a vender un par de vacas a la feria de Sedano.
(CLO, 0781r)

Resumen

Dos hermanas acuden con su padre a una feria para vender un par de vacas. El padre les pide que regresen a casa para llevarle a su madre la ganancia de aquel día. En el camino, las intercepta un grupo de atracadores. Estos individuos las obligan a subir a su coche, abusan de ellas, las matan y dejan sus cuerpos en el monte. Pasado un tiempo, un tabernero escucha a los criminales hablar del caso y sale en busca de una pareja de guardiaciviles. Los asesinos son llevados a prisión.

828. El crimen de Castellnovo

Primeros versos

En el pueblo Castenovo, provincia de Castellón,
habitaba un matrimonio (.....)
con tres hijos de familia, cuando ocurrió la desgracia.
(CLO, 1174r)

Resumen

Un matrimonio vive feliz con sus tres hijos. Cierta día, unos vecinos aficionados al juego pierden su capital y deciden robarle al matrimonio. Tocan a la puerta de la familia, y el padre les abre confiado. Le piden una cantidad de dinero y, como este intenta escapar de ellos, lo matan. Acto seguido matan a su mujer y a dos de sus hijos, a pesar de que todos imploran clemencia. La hija del

matrimonio consigue huir y dar parte a la justicia. Dos guardias apresan a los criminales, que son condenados a prisión. Allí, escriben una carta de arrepentimiento por haber matado a los niños.

829. El crimen de Cuenca

Fuentes primarias

Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 214); Porro Fernández (2003: n.º 9).

Primeros versos

El horroroso crimen cometido en la provincia de Cuenca
cometieron tres ladrones a eso de las ocho y media.
(CLO, 1015r)

Madres que tenéis hijos, hijos que tenéis abuela,
abuelos que tenéis primos y primos que tenéis suegras.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 326)

Resumen

Romance escrito en clave paródica. Unos ladrones entran en un cortijo y matan al dueño, a quien desnudan y desmiembran con un hacha. Van en busca de los criados, que están durmiendo juntos. Uno de los atracadores salta sobre la criada con un arma gigante y los otros dos pinchan al criado por detrás y por delante, para luego machacarle la cabeza con dos piedras. Rompen una sábana y fríen unas morcillas que toman de la despensa. Roban dos pesetas y un cristo de barro, delante del que blasfeman. El cristo prefiere no descubrir el crimen.

830. El crimen de la aldea de Cuenca

Títulos alternativos: El crimen en la aldea de Cuenca

Fuentes primarias

Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 49); Moreno Moreno (2016: n.º 171).

Primeros versos

Atención al doble crimen que se ha cometido en Cuenca,
aldea de Fuente Obejuna, a la que distan dos leguas.
(CLO, 1292r; Moreno Moreno, 2016: p. 663)

Resumen

Un matrimonio es asesinado por unos ladrones de su propio pueblo. Cuando el marido sale de casa, los ladrones aprovechan para entrar en ella. Aguardan su llegada y apuñalan al infeliz matrimonio.

831. El crimen de la sirvienta

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2006: pp. 87-88).

Primeros versos

Madres que tenéis hijos, escuchen con atención,
fijaros en este crimen que conmueve el corazón.
Este canto dedicado a todas las madres de España
para que se enteren del crimen que se cometió en Ocaña.
(Alcalá Ortiz, 2006: p. 87)

Resumen

Un matrimonio de posibles vive con sus cinco hijos, la abuela y una criada. El padre es ingresado en el hospital. La madre lo acompaña y deja al niño más pequeño, un bebé, al cuidado de la abuela, de los hermanos mayores y de la sirvienta. Un día, el niño comienza a llorar. La abuela llama a la criada, quien, desesperada, agarra a la criatura por los pies y la golpea contra el suelo, abandonándola allí. Pasados unos instantes, la abuela pregunta por el niño al hermano mayor, que marcha para la fábrica. Este acude a la habitación del bebé y lo encuentra ensangrentado en el suelo. Lo trasladan al hospital, pero expira antes de llegar. Toda la familia llora y la madre enloquece. La criada es encarcelada.

832. El crimen de Lérida

Fuentes primarias

Porro Fernández (2003: n.º 26).

Primeros versos

Salud y gracia le pido al divino Redentor
para poder explicar lo que en Lérida pasó.
Un matrimonio muy rico, en dicha ciudad vivía,
él, llamado don Moisés, y su esposa doña Elvira.
(Porro Fernández, 2003: p. 30)

Resumen

Una criada sirve en una casa principal, donde vive un matrimonio con dos hijos pequeños. La sirvienta convence a su amante para robarles. Matan al matrimonio y a los dos niños y huyen hacia la estación. Allí son detenidos por la policía.

833. El crimen de Tarragona

Primeros versos

Aquel crimen horroroso,
lo más espantoso
que he visto jamás,
por la parte que de Tarragona,
por loca persona,
allá en Pasanar.
(ATO, 00126 17)

Resumen

Un individuo espera a que los niños salgan de la escuela y asesina a nueve de ellos con un hacha. Hay personas que aseguran que está loco y que no trabaja desde hace tiempo porque padece de la médula. Después de cometer el crimen, se esconde en un pajar.

834. El crimen de Zaragoza

Títulos alternativos: Crimen de la estanquera del coso de Zaragoza

Primeros versos

Zaragoza entera llora consternada por el crimen que ocurrió recientemente,
en el que fue terriblemente asesinada una niña de edad alevosamente.
(CLO, 0149r)

Resumen

Unos ladrones atracan un estanco, amenazando de muerte a la estanquera. Su sobrina se arroja a la calle para pedir ayuda. Es abatida por un pistolero.

835. El crimen del barbero

Títulos alternativos: El crimen del barbero de la calle San Pablo

Fuentes primarias

Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 48); Moreno Moreno (2016: n.º 172).

Primeros versos

El dieciocho de enero, en Córdoba ocurrió.
Un crimen se ha descubierto; veréis lo que sucedió.
(CLO, 1297r; Moreno Moreno, 2016: p. 664)

Resumen

Se relata el célebre crimen del barbero de la calle San Pablo de Córdoba, acaecido el 28 de enero de 1943. Un cobrador de banco entra a una barbería. Allí, el maestro barbero lo asesina para robarle la recaudación. Acto seguido, descuartiza el cadáver y lo oculta en la misma barbería. Poco a poco, va deshaciéndose del cuerpo, arrojando las piezas al río. Pasados unos días, la policía espera al criminal en la puerta de la barbería y lo obliga a descubrir el bulto que lleva consigo. Se trata de un brazo del cadáver. Lo arrestan y lo fusilan.

836. En el pueblo de Susilla

Fuentes primarias

Manzano Alonso (2003: p. 593).

Primeros versos

En el pueblo de Susilla, provincia de Santander,
una chica presumida que nadie la puede ver.
(Manzano Alonso, 2003: p. 593)

Resumen

Fragmentario. En Susilla hay una muchacha arrogante a la que nadie puede aguantar. La noche de San Juan un grupo de mozos ata una calavera en su puerta. Final truncado.

837. En el río Guadalmedina

Fuentes primarias

Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 60).

Primeros versos

En la capital de Málaga y en el río Guadalmedina,
fue sacrificado un crimen por una mano asesina.
(Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López, 1995: p. 227)

Resumen

Tres niños pequeños están jugando en el río. Un individuo se acerca a uno de ellos, acariciándole la cara y ofreciéndole un caramelo. El niño echa a correr seguido de otro amigo. El chico que queda allí desaparece. La madre, preocupada, acude a casa de los amigos, que le cuentan el caso. Un policía veterano recuerda la historia de un vendedor de tortas con un pasado turbio.

838. En Palenciana vivía un dichoso labrador

Primeros versos

En Palenciana vivía un dichoso labrador
que estaba tuberculoso hasta el mismo corazón.
(CLO, 0377r)

Resumen

Un labrador adinerado sufre tuberculosis. Varios amigos le proponen beber sangre de niño para sanar y él acepta. El encargado de llevar a cabo la operación se fija en un niño que pasea con su primo, lo mete en un saco y lo lleva a una huerta apartada. Allí, lo apuñalan y recogen la sangre del niño, que la dan a beber al enfermo. Mientras tanto, la madre de la criatura busca a su hijo con desesperación. Finalmente, encuentra su cuerpo y maldice al labrador.

839. Familia atacada por unos gitanos

Primeros versos

El veinticinco de mayo se marchó Antonio Cayuelas
a vender un par de mulas al mercado Sorihuela.
(CLO, 1417r)

Resumen

Un hombre acude al mercado para vender un par de mulas, por las que le entregan una buena cantidad. Una pareja de gitanos lo observan todo y deciden robarle el dinero. A la mañana siguiente, cuando el hombre sale de casa, la gitana toca a la puerta. Le abre la mujer, a la que pide un poco de agua. Cuando regresa con lo que le ha pedido, la gitana la amenaza con un cuchillo y le pide que le entregue el dinero que han recibido tras vender las mulas. La mujer le asegura que lo tiene dentro de la cómoda de la habitación y, una vez que la ladrona entra, la deja encerrada. En ese momento, la mujer nota que se acerca otro gitano y cierra la puerta rápidamente sin reparar en que su hijo se ha quedado fuera. El criminal la amenaza con matar a la criatura si no le abre y, como la mujer no accede, cumple su palabra. Acto seguido, el gitano intenta entrar por la chimenea, pero queda atascado dentro y la desdichada madre enciende una hoguera en la que se abrasa el asesino. Cuando regresa el padre y ve a su hijo muerto, da parte a los guardias, que acuden a la casa. Estos abren la habitación donde se encuentra encerrada la criminal, que intenta apuñalarlos, pero un guardia la derriba de un disparo. La madre enloquece de dolor.

840. Hombre que mata a varios de sus vecinos

Fuentes primarias

Trapero (2000a: n.º 187).

Primeros versos

Muchos casos ocurrieron en los tiempos de la vida,
pero uno como este nadie lo recordaría.
Eligio Rojo Sereno, de Villamayor vecino,
en la provincia de Burgos es por malo conocido.
(Trapero, 2000a: pp. 557-559)

Resumen

El protagonista de este romance es un psicópata que siempre ha sido rechazado por sus vecinos. Solo tiene un amigo, sobre el que ejerce un gran control. Decide retirarse a hacer vida de ermitaño, pero antes quiere vengarse de sus vecinos. Se lo cuenta a su amigo, pero este no le cree. La víspera de la fiesta local, se arma con una escopeta y acude de cortijo en cortijo matando a personas. Se refugia en el monte. Todavía se desconoce su paradero.

841. La Facunda

Fuentes primarias

Trapero (2000b: n.º 127).

Primeros versos

El que no sienta esta pena, que otro tanto le suceda.
Mucho van aconteciendo en esta triste Gomera,
mucho van aconteciendo pero ninguna como esta.
(Trapero, 2000b: p. 469)

Resumen

Una señora hermosa y caritativa está realizando un viaje por La Gomera y Santa Cruz a causa de un pleito. La acompañan dos hombres que cuidan de su ganado. Regresan a La Gomera. Una noche mientras todos duermen, un amigo de la familia y su esposa secuestran a la señora y a una hermana suya. Los acompañantes de la víctima descubren a los criminales y se dirigen a su casa. Los secuestradores les disparan, matando a uno de los criados de la señora. La Virgen lo resucita y huye hacia el pueblo para prevenir al alcalde de lo sucedido. Mientras tanto, la señora trata de huir monte a través, pero se le cae una chinela. Los perseguidores avistan su pamea y se acercan a ella. La víctima les promete que les dará todas sus riquezas a cambio de conservar la vida. Ellos no atienden a sus súplicas y la atacan. Llega el alcalde acompañado de varios vecinos y la llevan a una casa, donde le calientan un jergón. Su tía y su padre se despiden de la moribunda. El padre jura vengarse.

842. Las niñas ultrajadas

Fuentes primarias

Ferrer-Sanjuán (1993: n.º 37).

Primeros versos

En un pueblo de La Mancha, provincia Ciudad Real,
y a los primeros de agosto pasó un caso original.
Iba dos niñas por un caminito
y un señor las llama con mucho cariño.
(Ferrer-Sanjuán, 1993: p. 187)

Resumen

Dos niñas salen a pasear por un camino. Un individuo las llama y les pregunta si quieren hacerle un recado. Ellas aceptan pensando en el dinero, pues son pobres. Van hasta donde les indica el hombre, pero este las sigue sin que ellas lo sepan. Las aborda en una esquina y les promete unos zapatos nuevos si hacen lo que él quiere. Las niñas comprenden sus intenciones, pero ya es demasiado tarde y las ultraja. Las muchachas gritan y los vecinos salen en su auxilio. En la cárcel, el violador declara que no es la primera vez que comete este tipo de crímenes.

843. Muerto por coger espigas

Contaminaciones y engarces

Confesión de la Virgen + Muerto por coger espigas
Trapero (2000b: n.º 134).

Primeros versos

No es de noche que es de día, porque el sol está tendido,
y es que esa Señora lleva la luna y el sol consigo.
(Trapero, 2000b: p. 477)

Resumen

Un hombre pobre va a segar el trigo de un amigo. Su mujer le sugiere que recoja algunas espigas para alimentar a sus hijos. Al hombre se le hace de noche faenando y se acoge a un risco para rezar el rosario. Lo acecha un grupo de hombres, que lo llama ladrón, lo arrastra y lo tira a la carretera. Su cuerpo acaba desmembrado y magullado. Unos niños estorban a unos perros que tratan de devorar el cadáver. A la mañana siguiente, la viuda acude a ver a su marido y se lamenta de su muerte.

844. Mujer descuartizada arrojada al río Duero

Fuentes primarias

Trapero (2000a: n.º 188).

Primeros versos

Es un caso espeluznante y difícil de narrar,
un suceso apasionante de acción ruin y criminal.
Julio del setenta y dos, a las orillas del Duero,
dos bañistas en la orilla unos restos descubrieron.
(Trapero, 2000a: p. 559)

Resumen

Se relata un suceso real acaecido en julio de 1962, conocido como el crimen de Tudela de Duero. En el romance se cuenta cómo un día de verano dos bañistas encuentran un brazo y una pierna humanos flotando en las aguas del río Duero. Horrorizados, corren a dar parte a la justicia del terrible hallazgo. Se descubre que el cuerpo pertenece a una mujer de vida licenciosa conocida como «La Carmela». Su asesino es un viudo anciano con seis hijos, que declara impasible el crimen. La noche en que cometió el asesinato, cenó copiosamente con la víctima. Después, ella se retiró a descansar y, una vez que se quedó dormida, el criminal le cortó la cabeza con un hacha, para después arrastrarla a la cocina, donde la desmembró. Todos los días arrojaba uno de los miembros al río, pero el Duero decide vengarse llevándolos hasta la orilla. La cabeza y el tronco se hallaban enterrados en el corral del asesino.

845. Mujer que mata a una niña por rencillas con la madre

Fuentes primarias

Trapero (2000a: n.º 185).

Primeros versos

Pone miedo a los cristianos, asusta a la humanidad,
lloremos este suceso lleno de tanta maldad.
¡Qué perversidad más grande!, ¡qué alma más ennegrecida!,
¡qué corazón más duro!, sacar la vida a una niña.
(Trapero, 2000a: p. 555)

Resumen

Una madre sale a lavar ropa al río. Cuando regresa, descubre que su hija no está en casa y la busca sin resultado. En cuanto llega su marido de trabajar, le refiere el caso y dan parte a la justicia. Se inicia un gran dispositivo de búsqueda que no da frutos hasta varios días después, cuando unos guardias encuentran el cadáver de la niña enterrado en un monte alejado del pueblo. Le hacen la autopsia y descubren que la niña ha muerto asfixiada. Una vecina confiesa el crimen: mató a la chiquilla para vengarse de su madre, con la que no se llevaba bien. Asegura que después de asesinarla, la ocultó en un cajón hasta que llegó la noche, momento en el que la llevó al monte sin que su marido sospechase. El esposo declara que su mujer tiene problemas con la bebida. La asesina es encarcelada, privando a sus hijos del amor de una madre.

846. Padres que matan a su propio hijo por error

Títulos alternativos: Siete años hacía siendo soldado

Fuentes primarias

Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 187).

Primeros versos

Atención a lo que voy a explicar:
un crimen que se ha cometido, pero fue un crimen honrado.
En el pueblo de Amer, en la provincia de Gerona,
existía una posada, posada que hay en Gerona.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 475)

En la ciudad de Valencia vivía un matrimonio,
por cierto, que pobres eran
Dos hijos le acompañaban: una hembra y un varón:
la hembra era pequeña, el varón era el mayor.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 472)

Siete años hacía siendo soldado
y, al cabo de los siete, fue licenciado.
(SIPCA)⁷

Resumen

Un matrimonio muy pobre pierde de vista a su hijo adolescente. Pasan los años y este vuelve al pueblo. Se reencuentra con sus amigos, a los que les cuenta que ha estado viviendo en Estados Unidos, donde ha hecho fortuna, y que ha vuelto al pueblo para socorrer a su familia. Llama a la puerta de sus padres haciéndose pasar por un viajero rico que pide hospitalidad. La hija y la madre deciden asesinarlo para quedarse con su dinero y le cuentan el plan al padre, quien finalmente lo ejecuta. Entierran el cuerpo en el campo. Un día en que el padre se encuentra faenando, los amigos del hijo le preguntan por él y le cuentan la verdad. El padre enloquece y le cuenta lo sucedido al resto de la familia. La hija y la madre también enloquecen. Encarcelan al padre o a la madre. En otras versiones, el matrimonio tiene una posada y el hijo se marcha del pueblo cuando cuenta con veinte años por causas desconocidas. Antes de regresar, escribe una carta a sus padres explicándoles que no tiene dinero. Se disfrazo con una barba negra y les pide asilo. Estos lo matan para robarle el dinero con el que amparar a su hijo. En otras muestras, el muchacho parte al servicio militar. Cuando regresa, le pide a su hermana que no les diga a sus padres que ha regresado al pueblo. Pide posada

⁷ Se puede consultar la versión completa accediendo al siguiente enlace: <http://www.sipca.es/censo/1-IAL-ZAR-022-045-035/Siete/a%C3%B1os/hac%C3%ADa/siendo/soldado.html&oral#.W0FQytIzbIU>

disfrazado de mendigo. Los ancianos, al ver su bolsa repleta de dinero, lo matan y lo entierran en el corral. La hermana les pregunta por el muchacho, pero ellos aseguran no saber nada. La hermana descubre su paradero gracias a un milagro.

847. Pastora violada por cuatro individuos

Títulos alternativos: La pastora burgalesa violada

Fuentes primarias

Pérez Rivera (2015: n.º 284).

Primeros versos

En la provincia de Burgos, muy cerca de la montaña,
vivía una hermosa joven que Lucía se llamaba.
(CLO, 1381r)

En la provincia de Burgos, muy cerca de la montaña,
vivía una hermosa joven que todo el mundo envidiaba.
(ATO, 00370 23)

En la provincia de Burgos, muy cerca de la montaña,
vivía una hermosa pastora que todo el mundo admiraba.
(Pérez Rivera, 2015: p. 473)

Resumen

Una joven pastora se encuentra en el campo cuando cuatro individuos le salen al encuentro. La llevan a un lugar apartado y la violan. El narrador aconseja a las pastoras que lleven consigo algún arma para defenderse de posibles atacantes.

848. Romance de la estrella

Fuentes primarias

Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 19).

Primeros versos

En la provincia de Almería, lejos de la capital,
a orillas del río Almanzora Fines enclavado está.
(Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López, 1995: p. 101)

Resumen

Una muchacha se pasea cerca de la vía del tren. Un conocido se acerca a ella y le pregunta hacia dónde se dirige. Ella le explica que va al cortijo a por matas y le asegura que puede acompañarla si así lo desea. Él declina la oferta, ya que tiene que devolver las vacas que está guardando, pero le comunica que volverá cuando haya acabado su trabajo. El muchacho, que es muy bruto, comienza a correr detrás

de ella. La muchacha sale huyendo y gritando auxilio, pues asegura que un hombre quiere comprometerla por no entregarse a él.

849. Triple asesinato por robo

Fuentes primarias

Manzano Alonso (2003: pp. 565-566).

Primeros versos

En la ciudad de Almansa una viuda habitaba
que en muy buena posición en su casa se encontraba.
(Manzano Alonso, 2003: p. 565)

Resumen

Una viuda rica vive con sus dos hijos y una criada que no es interna. Cierta noche, unos ladrones entran en la casa ataviados con unas caretas. Amenazan a la viuda con un puñal y le ordenan que les entregue el dinero. Esta se resiste y los ladrones acaban con su vida. Comienzan a registrar la casa. Los niños se levantan de la cama, alarmados por el ruido, y los criminales los asesinan. Al día siguiente, la criada se encuentra con los tres cadáveres y llama a la justicia. Un tabernero declara haber escuchado a los asesinos hablar el crimen. Estos aseguraban que iban a marcharse al extranjero con el dinero robado.

850. Una curandera mata a un niño para curar con su sangre a una joven enferma

Primeros versos

A una hija la veía la madre que tiene crisis
porque la hija, de tisis, rápido se la moría.
(ATO, 00137 07)

Resumen

La madre de una joven tísica está desesperada porque no consigue curar a su hija. Una curandera contacta con ella y le promete sanar a la joven. La madre le entrega una cantidad de dinero y le confía a su hija. La curandera rapta al hijo pequeño de unos vecinos y lo lleva a su choza, donde le practica una sangría. Le lleva un vaso de sangre a la joven, quien, al beberla, sospecha que no se trata de sangre de toro, tal y como le habían asegurado. En ese momento, la muchacha oye quejarse al niño e increpa a la curandera por su mala acción. La criminal sale huyendo, ya que cree que la joven está agonizando. La enferma consigue llegar hasta la comisaría, donde denuncia el caso. Los padres regresan a la casa de la curandera para comprobar el estado de salud de su hija e interesarse por el tipo de sangre que la curandera le va a administrar. Una vez conocen el suceso, llevan a su hija al hospital, donde los médicos le aseguran que morirá por haber ingerido sangre de niño. Unos muchachos encuentran a la curandera y deciden tomarse la

justicia por su mano: le retuercen el cuello e intentan practicarle una sangría. La madre de la tísica se apiada de ella y la perdona.

851. Una madre desesperada asesina a una joven para salvar la vida de su hija

Primeros versos

Virgen del Carmen, te suplico protección
para explicar que causa pena y dolor.
En el pueblo una madre se marchó.
(ATO, 00110 13)

Resumen

Fragmentario. Una mujer de buena posición tiene una hija muy enferma. La lleva a un curandero, que le asegura que la única cura posible es la transfusión de sangre. Para ello, debe conseguir a una candidata fuerte y sana. La madre pone sus ojos en la criada, a la que proporciona somníferos para extraerle la sangre. Cierta día, la sirvienta se encuentra con su hermana, que la nota bastante desmejorada, pero ella asegura que se alimenta correctamente. La criada acaba siendo descuartizada. Final truncado.

852. Valentín. El crimen de Miajadas

Fuentes primarias

Barrios Manzano y Jiménez Rodrigo (2002-2003: n.º 109).

Primeros versos

En el pueblo de Miajadas, señores, lo que ha pasado:
que a Valentín Salvador la cabeza le han cortado.
(Barrios Manzano y Jiménez Rodrigo, 2002-2003: p. 340)

Resumen

Un individuo ha sido asesinado por tres hombres en la localidad de Miajadas. La voz popular le aconseja a su novia que deje de presumir e ingrese en un convento donde pueda rezar por su amado muerto.

853. Vengadora de su hermana

Primeros versos

Un veinticinco de abril (y) una boda celebraron
y los padres de María a Pilar la convidaron.
(CLO, 0625r)

En Villanueva del Freno una boda celebraron,
en Villanueva del Freno, y a Pilar convidaron.
(CLO, 0525r)

Resumen

Una joven regresa de una boda, cuando cuatro mozos la asaltan en el camino. Abusan de ella, la asesinan y entierran su cadáver. Un niño cabrero, testigo de los hechos, se lo cuenta todo a sus padres. Cuando la hermana de la muchacha asesinada descubre el crimen, sale a vengar su muerte. Se acerca a los cuatro asesinos, haciéndoles creer que quiere gozar con ellos. En ese momento, saca un arma y mata a tres de ellos; al cuarto lo deja malherido y lo arrastra hasta el pueblo para que declare los hechos. Ella queda libre y celebran el entierro de la hermana.

854. Violación de una niña por tres hombres

Primeros versos

Anda, mamá, lo que han hecho tres hombres malvados:
atropellar a una niña que tie siete años.
(CLO, 0751r)

Pero hay que ver lo q'han hecho tres hombres malvados,
atropellar a una nena que tenía ocho años.
(CLO, 0077r)

Resumen

Tres hombres raptan a una niña y abusan de ella en una cueva. Su madre sale a buscarla y, en el camino, se encuentra con un pastor, que decide acompañarla. La niña sale de la cueva tan pronto oye las voces de su madre y del pastor, y señala al violador más cruel. La madre lo agrade. El cabrero lucha contra los criminales y los entrega a la autoridad. Son condenados a prisión.

855. Violación y asesinato de una niña

Primeros versos

Este suceso, señores, hoy les vamos a explicar.
Se trata de malhechores que aterrará tiene La Roda.
En el pueblo de Albacete un matrimonio vivía,
una hija solamente estos pastores tenían.
(CLO, 0451r)

Resumen

Una niña es asaltada por unos violadores, que la maltratan cruelmente y la asesinan por oponer resistencia. Un pastor, que ve lo sucedido, acude a dar cuenta de los hechos al juez. Encuentran a los criminales en la cueva donde ocurrieron los hechos. Estos se lamentan de su posible condena a muerte.

g) Otros casos y sucesos

856. Asesinato de un burro

Fuentes primarias

Schubarth y Santamarina (1984: n.º 281).

Primeros versos

Sagrada Virgen del Carmen, que de ampararnos pretendes,
danos fuerza y publicamos el suceso de las Nieves.
(Schubarth y Santamarina, 1984: p. 70)

Resumen

Una mujer lleva a su burro a pastar. Mientras se ausenta, un individuo lo apuñala. Cuando la dueña descubre la noticia, sale corriendo hacia el lugar donde se encuentra el cadáver del animal y da parte a la justicia, que no puede hallar al culpable. El narrador aconseja a las mozas que no pierdan de vista a sus burros.

857. Cazador infortunado

Fuentes primarias

Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 206).

Primeros versos

El día quince de agosto, por ser día señalado,
de la Encarnación del Valle fuerte desgracia ha pasado.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 508)

Resumen

Un individuo insiste en ir a cazar un día de fiesta, a pesar de que su mujer y su madre se lo desaconsejan. Dispara a unas palomas, que caen en una charca. El cazador intenta recogerlas y muere ahogado.

858. Desgracias familiares encadenadas

Títulos alternativos: Desgracias de unos niños en un horno

Fuentes primarias

Trapero (2000a: n.º 183); Trapero (2003: n.º 101).

Primeros versos

Santa Lucía bendita, alumbra mi entendimiento,
prestando luz a mis ojos, mis lágrimas conteniendo,

para poder detallar el lamentable suceso
que a las piedras enternecen por lo terrible y sangriento.
(Trapero, 2000a: p. 548-549)

Resumen

Un matrimonio vive en un cortijo con tres hijos, el menor de los cuales es apenas una niña de pecho. Cierta día, el marido se marcha a cazar. Los niños salen detrás del padre, pero este los obliga a volver. En el camino, los chicos observan cómo los vecinos hacen la matanza del cerdo y deciden imitarlos utilizando a su hermana pequeña como res. Uno de los niños coge una navaja con el filo vuelto para emular al matancero, pero tropieza e hiere al bebé en la muñeca. La madre, que se encuentra amasando pan, interrumpe su faena y se dirige hacia los niños con la intención de castigarlos, pero estos se esconden en el horno. Como no los puede encontrar, se olvida del asunto y enciende el horno para cocer el pan. Los niños mueren calcinados, a pesar de que su progenitora intenta rescatarlos. La desdichada sale al camino envuelta en llamas. Un individuo que pasa por allí intenta sofocar el fuego cubriendo a la mujer con su manta o capa. En ese momento, regresa el marido, quien, creyendo que su esposa le está siendo infiel, dispara al caminante. La mujer le relata a su esposo los hechos y enferma gravemente. A continuación, se presenta la guardia civil en el cortijo preguntando por el muerto. El asesino se entrega y llama a su hermana para que asista a su mujer en sus postreros momentos.

859. Disputa por un paso de tierra

Fuentes primarias

Schubarth y Santamarina (1988a: n.º 40).

Primeros versos

Ahora voy a contarle lo que aquí ha sucedido,
en Castromil de Galicia, con dos mujeres de abrigo.
(Schubarth y Santamarina, 1988a: p. 50)

Resumen

Una moza llamada Consuelo suele pasar por la finca de una vecina, Pura. Cierta día, Pura le prohíbe el paso, pero Consuelo le replica que tiene derecho a transitar por allí. Ambas dejan de hablarse. Pura decide vengarse de Consuelo, de manera que todas las noches entra en sus tierras y le corta la cabeza a los repollos. Consuelo guarda el sembrado. Una noche ambas se encuentran en el campo de un vecino y se ensarzan en una pelea. Pura cae al suelo ante los golpes de Consuelo. El dueño del campo está a punto de dar parte a la autoridad, pero su mujer y ahijadas lo convencen para que no lo haga, pues Consuelo es su pariente. Pura consigue escapar a duras penas y pide ayuda a un hombre que pasa por el camino. Varios vecinos acuden a auxiliarla. Consuelo huye. Al día siguiente, Pura no

quiere levantarse porque le da vergüenza estar tan magullada. El narrador aconseja a las mozas que no se peleen porque espantarán a los muchachos.

860. El curandero de Tamargada

Fuentes primarias

Trapero (2000b: n.º 130).

Primeros versos

Todo al que la Virgen llama con su gracia le acompaña.
Vuelvo de nuevo a pedir atención, silencio y calma,
valor en los corazones porque es ocasión tirana,
hace llorar a las piedras y sus pies en detallalas.
(Trapero, 2000b: pp. 472-473)

Resumen

Un ganadero está faenando con sus hijos cuando una vaca le enreda los pies con la soga y echa a correr detrás de un caballo, arrastrándolo en su carrera. El ganadero queda inconsciente en el suelo. Varios vecinos lo trasladan a su casa y lo recuestan en un catre. Su esposa se desmaya y pide clemencia a la Virgen. El enfermo vuelve en sí y descubre que su casa está llena de gente que trata de consolar a su mujer ofreciéndose para trabajar sus tierras. El ganadero dice tener la pierna rota, de manera que los vecinos determinan ir en busca de un sanador local. El curandero pide que trasladen al enfermo hasta su casa. Cuando le coloca el hueso, el ganadero exclama que prefiere morir y se lamenta de dejar a sus hijos solos y a su mujer embarazada. El curandero lo tacha de cobarde y exagerado. El enfermo asegura que no lo insulta por respeto a sus canas. Finalmente, el sanador le informa de que su pierna ya está curada. El ganadero teme que se la haya dejado peor. El curandero le comunica que lo visitará dentro de cinco días, aunque está seguro de que la pierna está totalmente curada.

861. La mujer soldado

Títulos alternativos: La militar; A muller que pasou por home

Fuentes primarias

Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 52); Atero Burgos (2003: n.º 257); Díaz (2007: D.14); Foxo (2011: pp. 60-61); Hernández Fernández (2010: n.º 88, 89); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 213); Moreno Moreno (2016: n.º 186); Trapero (2000a: n.º 182).

Primeros versos

Pongan atención señores, lo que vamos a explicar:
este caso que ha ocurrido con un joven militar.

Un pueblecito asturiano, allí una niña nació
y sus padres, al momento, la vistieron de varón.
(CLO, 0932r)

Resumen

Un hombre muy rico promete dejar toda su fortuna al primer hijo varón de la familia. Unos parientes crían a su hija como si fuera un varón con el fin de recibir la herencia. Cuando crece, la muchacha estudia para chófer y, poco después, se alista en la mili. Allí, se emplea como conductora de un superior y es admirada y querida por todos. Cierta día, alguien roba una cartera en el cuartel. Los superiores piden a todos los soldados que se desnuden, pero ella se niega. Finalmente, se ve obligada a descubrir su identidad. Todos quedan estupefactos.

862. La Zarza de Granadilla

Fuentes primarias

Majada Neila (1984: n.º 84).

Primeros versos

En el partido de Hervás hay un pueblo que se llama
la Zarza de Granadilla que es nombrada en toda España.
(Majada Neila, 1984: p. 192)

Resumen

El jueves de Ascención un grupo de mozos de Zarza de Granadilla deciden organizar una capea sin permiso del gobierno local. El alcalde manda llamar a la guardia civil para tratar de detener el festejo y promulga un bando instando a los ciudadanos a desmontar la plaza. El pueblo se amotina contra las autoridades. Uno de los mozos se abalanza contra el teniente de la Guardia Civil y ambos caen dentro de un pozo. Una vecina que sale de misa es alcanzada por una bala perdida.

863. Soldado que abandona la guardia y es acusado de matar a su mujer

Fuentes primarias

Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 192).

Primeros versos

En mil novecientos uno existía una familia
que por sus buenas cualidades todo el mundo la quería.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 485)

Resumen

Un joven casado y con una hija es reclamado para quintas. Durante una guardia, se escapa para ver a su familia. En el camino se encuentra a un hombre

malherido. Este declara que es conde y que ha sido atacado por unos ladrones. Le confía la cartera que han intentado robarle y le pide que le entregue los documentos que contiene a la tutora de su hija. El conde muere y el soldado se dirige a su casa seguido de uno de los asesinos. Se reúne con su familia y, después de unas horas, regresa al cuartel. El asesino entra en casa, mata a la mujer y se lleva la cartera del conde. Llegan las autoridades y la niña confiesa que su padre ha estado allí esa misma noche. Encarcelan al soldado. Pasan los años y el quinto sale de la cárcel. El grupo de presos liberados descansa en un jardín, donde se encuentran con dos señoritas. El soldado les relata su historia y la hija lo reconoce. La otra muchacha, que es la hija del conde, le cuenta la verdad al coronel que se encargó del caso. Este se disculpa con el antiguo preso y lo invita a vivir con ellos. Cierta día, llaman al timbre. Es el asesino haciéndose pasar por el conde para llevarse a su hija y reclamar sus bienes. Lo descubren y lo apresan. El criminal delata a sus cómplices, que son ajusticiados.

GUAPOS Y VALENTONES

864. Coplas de El Pinales

Fuentes primarias

Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 228).

Primeros versos

Mucho corría Pinales por debajo del peñón,
pero más corría la bala que Segovia le tiró.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 352)

Resumen

El Pinales huye con el Niño de Arahal en unos caballos herrados del revés. Se detienen a comer debajo de un árbol y los descubre el guardián de una fábrica, que les dispara. La novia del bandido extiende una bandera de luto.

865. Diego Corrientes

Títulos alternativos: Romance de Diego Corrientes

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 258); Nieves Martín (2010: n.º 513); Piñero Ramírez (2013: n.º 76).

Primeros versos

En Utrera nació un hombre de una mediana estatura
llamado Diego Corrientes por su mala desventura.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 600)

Resumen

Diego Corrientes, un bandolero, es apresado y llevado a juicio por matar a un asesino. En la audiencia, Diego acepta con resignación la pena de muerte y recuerda su pasado como bandolero en Utrera, donde robaba a los ricos para entregarles el botín a los pobres. Asegura que se ha entregado para librar a su novia de prisión. De repente, entra en la sala un escribano, que anuncia que ese mismo día el rey ha decidido indultar a un reo de muerte de cada una de las audiencias españolas y que, en este caso, la gracia ha caído sobre Diego. El bandolero se arrepiente de sus actos y decide llevar una vida honrada al lado de su novia. En otras versiones, Diego Corrientes es apresado y, cuando entra en Sevilla, la multitud sale a recibirlo. Se lamenta de que ya no viva la duquesa de Alba, ya que era su benefactora y hubiera evitado su ejecución.

866. Diego Montes

Otros títulos alternativos: El bandolero Diego Montes; Romance de Diego Montes

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 3865); Atero Burgos (2003: n.º 259); Benítez Sánchez (2000: p. 247); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 61); Hernández Fernández (2010: n.º 50); Majada Neila (1984: n.º 81).

Primeros versos

Entre rocas y peñas salvajes
ha vivido Diego Montes
que a mí me aprisionó.
Sorprendida fui por su cuadrilla,
pero al instante a mis ojos
prendado se quedó.
(Alcalá Ortiz, 2003: p. 1060)

Por las cuevas y por los barrancos
en acecho vigilaba
la guardia del lugar.
Y era un gato montés que saltaba
y con ellos cuerpo a cuerpo
salía a pelear.
(Majada Neila, 1984: p. 189)

Y es Diego Montes un valiente bandolero,
de roca tiene el pecho y el aspecto fiero.
(CLO, 0836r)

Resumen

Diego Montes es un valiente bandolero que se convierte en bondadoso gracias al amor. Cierta día, acude a robar a un rico cortijo, pero, al descubrir que el guardián es un niño, le habla con cariño y decide partir sin realizar el hurto. Después se acerca a casa de su novia para rondarla y le expresa su intención de dejar la vida de bandolero.

867. Don Francisco Esteban

Fuentes primarias

Trapero (2000b: n.º 108).

Primeros versos

Desde donde empieza Europa hasta su último término y cabo
no escape ningún valiente, esconda su espada y brazo.
(Trapero, 2000b: p. 419)

Resumen

Don Francisco Esteban es un contrabandista de tabaco temido en toda Andalucía. Cierta día, desembarca en Cádiz una carga de tabaco. Francisco Esteban y los suyos trasladan una gran carga hasta Valencia, pero, como no hay despachos, siguen su camino hacia Aragón. En Grado, Francisco se cae del caballo y se rompe una pierna, por lo que sus compañeros lo trasladan al hospital. Sus hombres prosiguen su camino hacia Zaragoza, donde algunos de ellos son apresados por la justicia. El gobernador subasta los caballos y la mercancía en la plaza de la ciudad y reparte la ganancia entre sus guardas, reservando una parte importante para él mismo. Luego, se dirige hacia la cárcel, donde interroga a los presos para que declaren el paradero de Francisco Esteban. Los presos le envían una carta a su jefe, informándole de lo sucedido. Cuando el bandido lee la carta, visita al cura de Grado y le pide que lo acompañe, pues tiene un amigo enfermo que quiere confesar y hacer testamento antes de morir. El cura llama al escribano y al alcalde, que acompañan al bandido hasta Zaragoza. Llegan a la casa del gobernador y Francisco le indica al criado que quiere hablar con su amo. El gobernador los hace pasar a una sala, que el bandido cierra con llave. Le desvela su identidad al gobernador y le pide que le otorgue la recompensa que le había prometido a aquel que lo llevara ante su presencia. También le exige que le devuelva el dinero de la venta del tabaco y de los caballos y que deje en libertad a sus hombres, pues, de no hacerlo, tendrá que confesarse y hacer testamento, para lo cual tiene a su disposición al cura, al alcalde y al escribano. El gobernador le entrega todo el dinero que desea. Después, Francisco amenaza a todos los presentes con quitarles la vida si no liberan a sus compañeros. El alcalde y el cura corren hacia la cárcel y los dejan en libertad. Los bandoleros se reúnen con su jefe, que les entrega la suma necesaria para comprarse un caballo y reparte los doblones que le habían entregado como recompensa.

868. Don Francisco Romero

Fuentes primarias

Trapero (2000b: n.º 109).

Primeros versos

Atiéndame el auditorio y todo el orbe, que quiero
contar un caso admirable. Verán los notables hechos,
valentías y proezas de un joven que considero
que atemoriza a los guapos, cuanti más los conocemos,
y los que no lo han oído juzgo que no crean eso.
(Trapero, 2000b: p. 423)

Resumen

Francisco Romero es un temido bandolero granadino, inteligente y apuesto. A los dieciséis años se fuga de casa junto con unos amigos para ver mundo. Se embarcan hacia Cádiz, pero a causa de una fuerte tempestad, llegan a costas italianas. Allí matan y roban a muchos hombres. Unos meses después, se embarcan de nuevo hacia Cádiz pero, por falta de provisiones, se ven obligados a hacer escala en Sevilla. Francisco se enamora de una dama y le pide su mano a su padre. Este monta en cólera, pues Francisco es un forastero de linaje desconocido. El bandolero echa mano a su puñal y lo mata. Arrepentido de su mala acción, embarca hacia Granada. Se encuentra con un antiguo amigo, al que le pregunta por el paradero de sus padres. Este le explica que dos amigos suyos los asesinaron y que después huyeron hacia Valencia. Francisco marcha hasta allí y los localiza. Asesina a uno de los criminales, mientras que el segundo trata de pedir auxilio a la justicia. Finalmente, se baten y Francisco acaba con la vida de su contrincante.

869. El bandolero Vivillo

Primeros versos

El Vivillo es un ladrón que se viste de Felipe
para robar los cortijos y a todo el que se presente.
(ATO, 00436 07)

Resumen

Vivillo es un bandolero de Sierra Morena. Un día se acerca a tomar un trago en una cantina. El cantinero le pide a su esposa que le entregue todo el dinero al bandolero. Al salir de aquel lugar, se le acerca una anciana que le confiesa que no tiene dinero para pagar el cortijo. Este le pide que le indique el lugar donde vive el dueño de la casa. Le roba unas cuantas pesetas y le entrega la cantidad a la anciana para que pague el alquiler del cortijo.

870. El Pernales

Títulos alternativos: Francisco Ríos Pernales

Fuentes primarias

Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 53); Atero Burgos (2003: n.º 260); Cid (1974: n.º 30); Díaz (2007: D. 16); Moreno Moreno (2016: n.º 187).

Contaminaciones y engarces

El Pernales + Muerte del Pernales
Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 227).

Primeros versos

Francisco Ríos Pernales está loco de alegría
de ver que había dado a luz su Conchita una chiquilla.
(CLO, 0420r)

Un cortijo que existe muy cerquita el Puente Genil,
marchó una noche el Pernales para descansar allí.
(CLO, 0881r)

Resumen

El Pernales es uno de los bandoleros más buscados de España. Cierta día, acude a visitar a su amada que ha dado a luz a una niña. El Pernales se lamenta de que su hija haya nacido deshonrada y hace firme propósito de dejar la vida de bandido para marcharse a trabajar al extranjero. Su amante le recuerda que pronto será de día y que debe huir de allí para no ser descubierto. Acude a robar a un cortijo, donde se encuentra a una pobre anciana que asegura no tener dinero para pagar la renta. Cenar juntos y, al día siguiente, el Pernales sale a buscar al adinerado casero para robarle. Después, entrega el botín a la pobre mujer para que así pueda pagar el alquiler. En algunas versiones, la anciana lo delata, por lo que la guardia civil lo acecha y acaba con su vida.

871. Francisquillo el Sastre

Fuentes primarias

Piñero Ramírez (2013: n.º 77).

Primeros versos

Al pasar Despeñaperros diez ladrones me asaltaron,
les dije que qué querían, me respondieron: —¡Dinero!
(Piñero Ramírez, 2013: p. 601)

Resumen

Francisquillo el Sastre, un famoso bandolero, es asaltado por una banda de ladrones. Él les muestra su acero y les revela su identidad. Admirados por su valor, lo hacen miembro del grupo y le otorgan varias armas. Acuden a una fonda, donde cenan y duermen. Mientras sus compañeros descansan, Francisquillo saca su puñal y los asesina.

872. José María el bandolero

Títulos alternativos: José María el Tempranillo

Fuentes primarias

Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 63); Tejerizo Robles (2007: n.º 461).

Primeros versos

El señor José María con su gente brava y buena,
como valiente caudillo, fue rey de Sierra Morena.
(Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López, 1995: p. 241)

Resumen

José María es el bandolero más famoso de Sierra Morena. Sin embargo, se lamenta de su suerte, pues tan solo se dedica a este oficio por amor. Tanto su cuadrilla como él son hombres bondadosos, pero todo el mundo los desprecia por su profesión. Es por eso que tienen esperanza de morir pronto. Cierta día, su banda le encarga a una cocinera que envenene la comida de un convoy con somníferos. Los hombres de José María se enfrentan con una banda rival. Salen vencedores y curan a los heridos. Se lamentan del tipo de vida que llevan en la sierra.

873. La cueva de los bandoleros

Fuentes primarias

Trapero (2000b: n.º 111).

Primeros versos

No muy lejos de Vitoria, en la gran peña cerrada,
encontraron una cueva, asilo de gentes malas.
(Trapero, 2000b: p. 427)

Resumen

Unos caminantes son sorprendidos por una tormenta y se refugian en una cueva donde ven una calavera humana. Junto a ella encuentran un mensaje escrito por una dama que asegura ser la dueña del cráneo. Se trata de una dama rica que

decidió huir con su novio, un joven noble pero pobre porque su padre quiso casarla con un hombre rico al que no quería. En el camino, su amante fue apuñalado por varios bandidos, que la raptaron y la llevaron hasta aquella cueva. La hicieron pasar a unas dependencias muy lujosas, repletas de comida. Después, la condujeron hasta una estancia llena de cadáveres desmembrados y decapitados. Allí, también había un hombre encadenado que había intentado huir de la banda. Los bandidos acudieron a robar a unos ricos arrieros, dejando como guardián a un tal Simancas. Este le prometió a la joven que si consentía en ser su enamorada, partirían juntos de allí robando todas las riquezas que se encontraban en la cueva.

874. La hija de Diego Corrientes

Fuentes primarias

Alguacil González (2012: pp. 111-112).

Primeros versos

Y está aquí José María con todos sus bandoleros
a saludar al alcalde y autoridades del pueblo.
(Alguacil González, 2012: p. 111)

Resumen

La banda de José María rapta en las sierras de Jaén a la hija de Diego Corrientes, que vive en una cueva. La muchacha le pide al bandolero que no la lleve a su casa, pues asegura que quiere ser la capitana de la banda. José María le promete que ocupará dicho puesto. Al siguiente día de mañana, atracan un cortijo armados con escopetas.

875. Los bandidos de Toledo

Títulos alternativos: Los ladrones de Toledo

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 304); Trapero (2000b: n.º 110).

Primeros versos

Llamado de su monarca el andaluz más valiente
que por sus heroicos hechos deseaba conocerse.
(Trapero, 2000b: p. 426)

Resumen

Un valiente malagueño emprende viaje hacia Madrid acompañado de su padre y un amigo. Deciden detenerse en Toledo para visitar la ciudad. En la plaza, oyen pregonar un bando en el que se ofrece una gran recompensa a quien mate a los bandidos que se ocultan en los montes. Los pasajeros siguen su viaje hacia Madrid, pero en el camino son atacados por unos bandoleros. El valiente

malagueño asegura no tenerles miedo y les ordena que los dejen proseguir su camino. Los bandidos se admiran de la valentía del joven y le proponen que se convierta en su capitán.

876. Manoyo. Crimen y antropofagia

Títulos alternativos: Entre Manoyo y Barreña

Fuentes primarias

Cid (1974: n.º 28); Majada Neila (1984: n.º 88).

Primeros versos

Entre Manoyo y Barreña y su amigo Baltasar
han hecho catorce muertes y ahora las van a pagar.
(Majada Neila, 1984: p. 198)

Manojito, Manojito, quien te puso Manojera
te debía de haber puesto ladrón de Sierra Morena.
(Cid, 1974: p. 501)

Resumen

Manoyo y sus compañero Barreña y Baltasar han asesinado a más de cuarenta personas en Sierra Morena. El crimen más sonado de Manoyo es el de haber matado a una niña de apenas unos meses, a la que despedazó y frito en aceite, dándosela a comer posteriormente a su madre. Ahora se encuentra en prisión y, aunque le escribe cartas a su madre y hermana para que le envíen dinero, estas se niegan y le informan de que está condenado a garrote vil. Entonces, dirige una misiva al gobernador ofreciéndole dinero a cambio de que rebaje su pena, pero este le replica que su condena es firme.

877. Muerte de El Pernales

Contaminaciones y engarces

El Pernales + Muerte del Pernales
Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 227).

Primeros versos

El treinta y uno de agosto, será un día muy memorable.
Hubo un lugar en la Mancha, un rigoso desenlace.
(CLO, 0882r)

Resumen

El Pernales está huyendo con otro bandido. Se encuentran con un leñador y le preguntan por el camino más corto para llegar hasta la sierra. En cuanto parten los bandoleros, el campesino los delata ante las autoridades. Varias parejas de

guardiaciviles salen en su busca. Una vez localizan a los bandidos, estos tratan de huir. En la refriega hieren a un guardiacivil, de manera que sus compañeros abren fuego contra los bandoleros y los matan.

878. Romance del tuerto Catachán

Fuentes primarias

De Mur Bernad (2015: n.º 88).

Primeros versos

Todo el mundo ha de temblar de este pobre baratero:
«Soy el tuerto Catachán y a nadie le tengo miedo».
(De Mur Bernad, 2015: p. 106)

Resumen

El tuerto Catachán aprende a manejar el cuchillo desde muy joven y decide dedicarse a robar en los bares y cafés. Se despide de su familia, a la que desprecia por pobre, y se traslada a Madrid. Se dirige a una venta, donde encarga comida y bebida. Cuando se dispone a irse sin pagar, nota que hay muchos civiles en la puerta. Da un salto descomunal y sale huyendo, esquivando los disparos de la autoridad. Tan solo es alcanzado por el disparo de un mozo, que le destroza una ceja. A continuación, entra en un café y pregunta por el cobrador. Un andaluz le contesta desafiante. El tuerto apuñala a más de treinta personas. Lo detienen entre miles de hombres de diferentes profesiones: sastres, limpiabotas, silleros, etc. También asesina a ocho mil franceses con un trabuco. Muere de un sabañón y va al infierno.

ROMANCES DE MILAGROS, APARICIONES Y ÁNIMAS

879. Aparición de la Virgen a Juan de Rivas

Primeros versos

Era Juan de Rivas natural de Colomera.
Se le apareció la virgen en el hueco de dos grandes piedras.
(CLO, 0226r)

Era un pastor nacido en Colomera;
en Sierra Morena, guardaba sus ovejas.
(CLO, 0210r)

A la Virgen de Belén, la patrona de mi pueblo,
y a la bellísima Aurora madre del divino verbo.
(CLO, 0265r)

Resumen

La Virgen se aparece a un pastor manco en un cerro. Esta hace que le crezca de nuevo el brazo y, en algunas versiones, le revela que es la Virgen de la cabeza y le pide que vaya al pueblo de Andújar a declarar el milagro. En otras versiones, la Virgen le pide que construya una ermita.

880. Aparición de la Virgen de las Nieves en Almagro

Fuentes primarias

Trapero (2003: n.º 98).

Primeros versos

En medio de aquellos campos se apareció entre la nieve
nuestra madre cariñosa que es la Virgen de las Nieves.
(Trapero, 2003: p. 241)

Resumen

Una figura de la Virgen se aparece un día de nieve a un pastor almagreño. Este les cuenta la buena nueva a sus vecinos y todos se dirigen al lugar del milagro. La Virgen sonrío al comprobar la cantidad de gente que ha acudido a contemplarla. La noticia se propaga por toda España y muchos fieles peregrinan hasta allí. Entre los devotos se encuentra un general que le ruega a la Virgen que lo proteja en la guerra. Esta lo libra de las balas y le permite regresar sano. En agradecimiento, el general construye su ermita. La Virgen regresa a la guerra para salvar a los almagreños. Cierta día, los soldados están sedientos. La Virgen les ofrece de beber en un cántaro cuyo líquido nunca se acaba. Los otros militares les preguntan a los almagreños quién es la señora que los ha ayudado y ellos aseguran que se trata de la Virgen de las Nieves. Los soldados les escriben a sus madres pidiéndoles estampas de la Virgen.

881. Bonito cantar

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2006: pp. 141-142).

Primeros versos

En una casita de campo que hay en Sierra Morena,
una mujer fue a pedir y ella una niña lleva.
(Alcalá Ortiz, 2006: p. 141)

Resumen

Una mujer camina por Sierra Morena acompañada de su hija para visitar a su hermana. Se les hace de noche y comienzan a aullar las fieras. La madre huye despavorida y pierde de vista a la niña. La busca desesperadamente sin éxito. La

niña se esconde detrás de una roca, donde se le aparece la Virgen de la Cabeza, que le asegura que le hará compañía. También se le aparece a la madre, a la que ruega que se marche a casa porque ella cuidará de su hija. Al día siguiente, la niña vuelve a casa y le cuenta a su madre lo sucedido. La madre celebra algunas misas en honor de la Virgen de la Cabeza.

882. Castigo sobrenatural contra un parricida

Títulos alternativos: El hijo avariento; Parricida por dinero

Fuentes primarias

Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 43); Hernández Fernández (2010: n.º 73); Tejerizo Robles (2007: n.º 446).

Primeros versos

Ha sucedido en Asturias un caso tan criminal,
que Dios me dé luz y acierto para poderlo explicar.
(Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López, 1995: p. 167)

Ha sucedido en Valencia un caso tan criminal
que Dios me dé luz y acierto para poderlo explicar.
(Hernández Fernández, 2010: p. 264)

Resumen

Un matrimonio de clase media tiene un hijo. El padre le propone a su esposa destinar parte de sus ahorros a que el muchacho estudie fuera. La madre se opone porque no quiere separarse de él. Cuando crece, el muchacho se vuelve vicioso y dilapida el capital de sus padres. Cierta día, su padre le asegura que ya no puede seguir costeadando sus vicios. El joven se enfurece porque cree que le miente. Tortura a sus progenitores, los quema con un hierro candente y esconde sus cuerpos en una habitación retirada. Después registra la casa en busca de dinero, pero, como no encuentra nada, sale a la calle. Se encuentra con un caballero que le pregunta por sus padres. El joven replica que están de viaje, pero el hombre le asegura que conoce su secreto. En ese momento, el criminal se abalanza hacia él, pero el misterioso señor se convierte en fuego y lo abrasa. El joven se arrepiente de su crimen antes de morir.

883. Dos jóvenes inocentes salvados de la muerte por intermisión de la Virgen del Rosario

Fuentes primarias

Trapero (2003: n.º 103).

Primeros versos

—¡Vecinos, favorecedme, y la justicia me valga,
estos dos pícaros hombres que aquí han entrado en mi casa
haciendo burla de mí, y como no me entregaba
le dieron muerte a mi madre, madre de toda mi alma!
(Trapero, 2003: p. 257)

Resumen

Una viuda tiene una hija viciosa. Como su madre no le permite salir de fiesta, la chica le corta la lengua y, para evitar ser inculpada, sale a la calle gritando auxilio, asegurando que dos conocidos han herido a su madre porque ella no cedió a sus deseos. Una pareja de la guardia civil apresa a los jóvenes, que son condenados a garrote vil. En capilla, los reos le piden clemencia a la Virgen del Rosario. La criminal, arrepentida, manda a una vecina en busca de la justicia, pues quiere declarar la verdad del crimen. Los muchachos quedan libres y construyen una ermita para la Virgen del Rosario.

884. El ánima del camposanto

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 4022).

Primeros versos

La tarde de cierto día,
por más que me cause espanto,
hizo sombra el alma mía
y a rezarle a un alma impía
me dirigí al camposanto.
(Alcalá Ortiz, 2003: p. 1174)

Resumen

Una mujer se dirige al camposanto para rezarle a su amado. Su tumba es la más lujosa del cementerio. El alma del difunto se descubre y la mujer, espantada, le pregunta qué hace allí. El marido le explica que, aunque se encuentre enterrado en la mejor tumba, su alma sufre. Le pide que encomiende su alma a Dios, ya que ella se verá en la misma situación y querrá que alguien rece por ella.

885. El caballero y su hija en el cementerio

Fuentes primarias

Tejerizo Robles (2007: n.º 396).

Primeros versos

En la provincia de Huelva hay un pueblo que le llaman
Talavera de la Reina, por todas partes nombrada.
(Tejerizo Robles: 2007: p. 736)

Resumen

Un matrimonio bien avenido tiene una hija. La madre muere cuando esta es apenas una niña. El padre y la hija se dirigen al cementerio. La niña llama a su madre con desesperación y el padre le muestra la tumba y le explica que no pueden verla. Como la niña no cesa de llorar, el padre le pide a la Virgen que se presente su mujer para hablar con ella. El espíritu de la difunta aparece y reproduce sus últimas palabras, las cuales no tuvo tiempo de finalizar. Le pide que cuide de la niña y se despide de él para siempre.

886. El cautivo del Puerto de Santa María

Títulos alternativos: El cautivo Francisco Hermano; Los presos de Argel

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 5.11); Pérez Rivera (2015: n.º 273); Porro Fernández (2003: n.º 14).

Primeros versos

Y en la ciudad de Jaén vivía un hombre casado
con su mujer y sus hijos, llamado Francisco Hermano.
(Porro Fernández, 2003: p. 21)

Resumen

Un soldado tiene que partir a la guerra de Melilla, dejando atrás mujer e hijos. Cierta día, su esposa recibe una carta de su puño y letra, en la que le cuenta sus desventuras. El marido es cautivado por un árabe, que lo emplea como cocinero o mayordomo. La hija del cautivador se enamora de él y este se la ofrece en matrimonio, asegurándole que es su única heredera. El preso rechaza su proposición y es condenado a trabajos forzados. Una noche, los captores acuden a su celda y lo encuentran arrodillado rezando el rosario. Los árabes se lo arrebatan y lo destrozan. El cautivo, enfurecido, mata a dos de ellos. El que queda vivo da la voz de alarma. Después de recibir una brutal paliza, el cautivo es condenado a morir en la hoguera, pero, milagrosamente, no arde. Entonces, los árabes resuelven encerrarlo en una celda, donde un cristiano le trae los aparejos necesarios para escribir a su mujer, a la que le pide que le dedique novenas a la Virgen del Pilar. La Virgen se presenta en forma de mujer y lo libera. Se reencuentra con sus hijos y su esposa, que está rezándole una novena a la Virgen.

887. El culebrón de san Antonio

Fuentes primarias

Marazuela Albornos (1981: n.º 80).

Primeros versos

Glorioso Antonio de Padua, amparo de los cristianos,
dame tu gracia y auxilio para explicar un milagro.
(Marazuela Albornos, 1981: p. 312)

Resumen

En las sierras de Madrid vive una culebra gigante que devora a los niños, dejando los restos en la entrada de su cueva. Los padres comienzan a alarmarse porque los pequeños pastores no vuelven. La justicia sospecha de un cabrero, al que mandan arrestar. La hija del sospechoso es devota de san Antonio, de manera que confía en que el santo lo libere de la cárcel. La niña se ofrece a cuidar el ganado en ausencia de su padre. No teme nada porque en su pecho guarda una estampa de san Antonio. Cuando llega a la cumbre de la montaña, el ganado huye y ve aparecer una gran culebra. La niña le implora protección al santo y comienza a huir. Observa que un fraile oculto tras una piedra le hace señas y le entrega un papel dirigido al alcalde. En él se declara que hay cinco niños muertos dentro de una cueva y que el cabrero es inocente. Todos los vecinos se dirigen a la sierra, incluidos el cabrero y su hija, que van descalzos haciendo penitencia. Encuentran los cadáveres de los niños y de la culebra, que es apedreada por los demás chiquillos. La justicia libera al cabrero y los pastores crean una cofradía dedicada a san Antonio.

888. El milagro de Calanda

Títulos alternativos: La Virgen del Pilar de Zaragoza; Romance de Miguel Pellicer de Calanda

Fuentes primarias

Trapero (2000a: n.º 204).

Primeros versos

En la ilustre Zaragoza hay una Virgen que llaman
Nuestra Madre del Pilar, protectora y abogada.
(CLO, 0731r)

Y alégrese en Zaragoza, la capital de Aragón,
donde tenemos un templo hermoso de admiración.
(CLO, 1390r)

Resumen

Un hombre se encuentra en el hospital después de haberle sido amputada una pierna. Promete a la Virgen del Pilar ir a visitarla si le devuelve la extremidad perdida. La Virgen le concede el milagro.

889. El milagro de la Fuensanta

Fuentes primarias

Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 52).

Primeros versos

Siempre tendremos presente un recuerdo de dolor,
los daños que ocasionaron el Segura y el Reguerón.
(Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López, 1995: p. 202)

Resumen

Dos familias vecinas se ven rodeadas por el agua durante una inundación. Los niños son arrastrados por la corriente, mientras que los padres son auxiliados por unas barcas de salvamento. En cuanto se ponen a salvo, las madres acuden a la iglesia de la Fuensanta para rogar por sus hijos. Se escucha una voz que asegura que los niños están a salvo. Es la niña perdida, quien les informa de que la Virgen de la Fuensanta hizo un milagro con ella y su vecino: los rescató y los subió a un naranjo. Por la mañana, fueron rescatados por una barca de salvamento.

890. El milagro del Cristo del Buen Rescate

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2006: pp. 143-144).

Primeros versos

Sagrada Virgen del Carmen, dadme entendimiento
para poder explicar un milagro de los cielos.
En la provincia de Murcia como sabe el mundo entero,
ha sucedido este caso que es milagro del cielo.
(Alcalá Ortiz, 2006: p. 143)

Resumen

Un matrimonio pobre tiene dos hijos inválidos. El dueño de la casa donde trabaja la mujer le aconseja que lleve a los niños a la iglesia el primer domingo de mayo. Los niños prometen al Cristo del Buen Rescate que si les permite andar, irán a rezarle todos los días. Al día siguiente, los dos hermanos descubren que han recobrado la movilidad. Alegría.

891. El naufragio

Títulos alternativos: El barco pesquero; Hundimiento de un barco pesquero; Romance de la Virgen del Carmen

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 310); Tejerizo Robles (2007: n.º 460); Trapero (2003: n.º 122).

Primeros versos

El día quince de enero del año cincuenta y dos,
os contaré la desgracia que en Cartagena pasó.
(Tejerizo Robles, 2007: p. 885)

El día quince de enero del año cuarenta y dos,
voy a contar una desgracia que en Algeciras pasó.
(ATO, 00152 07)

Vamos a contar la historia de un barco sin regresar.
Este era un barco pequeño que salió con rumbo al mar.
(Trapero, 2003: p. 288)

Resumen

Un barco de pesca sale a la mar. Un joven marinero, apenas un niño, le aconseja al capitán que detenga el barco porque se aproxima un vendaval. Este no le hace caso y le pega un bofetón. Irrumpe la tempestad y una gran ola parte el barco en dos. Todos los marineros mueren, excepto el muchacho, que es capaz de llegar nadando a la orilla gracias a la intercesión de la Virgen del Carmen. Cuando la madre conoce la buena nueva, le reza una salve a la Virgen.

892. El potrillo de san Antonio

Fuentes primarias

Marazuela Albornos (1981: n.º 81).

Primeros versos

Si me escucháis atento, en este día os contaré
un milagro, con alegría notorio, que hizo san Antonio admirable.
(Marazuela Albornos, 1981: pp. 313-314)

Resumen

Un labrador que se encuentra gravemente enfermo le ruega a san Antonio que lo salve. A cambio, le promete entregarle la cría de una yegua que tiene preñada cuando esta cumpla ocho meses. El santo lo cura. La yegua tiene un potrillo tan bonito que muchos forasteros acuden a visitarlo. Cuando alguno de ellos le

propone al labrador que se lo venda, este se niega. Ocho meses después, el labrador sale a cabalgar con el potro. Al pasar por el templo, el potro se arrodilla, pero el dueño lo obliga a seguir. Entonces, el potro se revuelve y lo cocea. Los viandantes acuden y el jinete les pide que le entreguen el potro al santo. El narrador aconseja a los oyentes que cumplan las promesas que hacen a san Antonio.

893. El santo Custodio cura a una muchacha que ha asesinado accidentalmente a su madre

Primeros versos

En un pueblecito pequeño, provincia de Guadalajara,
habitaba una señora con una hija malvada.
(CLO, 0935r)

Resumen

Una madre de buena familia aconseja a su hija sobre la relación que mantiene con su novio. Ella no lo puede consentir y la abofetea. La madre muere del susto y la muchacha cae tan enferma que los doctores no hallan cura a su desgracia. Cierta día, un anciano se acerca a su casa y le propone que vaya a ver al santo Custodio. La joven se encamina hacia allá con su mayordomo. El santo la salva.

894. El santo Custodio interpela a la Virgen María por la paz en España

Primeros versos

A las seis de la mañana, Custodio se levantó;
se dirige hacia la era, con la Virgen se encontró.
(CLO, 0708r)

Resumen

España se encuentra en guerra. Cierta día, el santo Custodio se levanta temprano y se dirige a la era. Por el camino, se encuentra con la Virgen y el santo le pide que ruegue por la humanidad. La Virgen le revela su desesperación ante las herejías que se están cometiendo durante la guerra. El santo le asegura que pronto la gente se dará cuenta de su error y volverá a creer en Dios. La Virgen, muy contenta con la respuesta, pide a su hijo que devuelva la paz a España.

895. En el pueblo de San Benito

Fuentes primarias

Alguacil González (2012: p. 100).

Primeros versos

En el pueblo de San Benito, provincia de Badajoz,
ha sucedido este caso que es un milagro de Dios.
(Alaguacil González, 2012: p. 100)

Resumen

Un anciano llega pidiendo limosna a una finca. Su rico dueño lo insulta. Cae una gran tormenta y el rico es arrastrado por el agua, al igual que sus dos hijas. El anciano salva a las dos muchachas y las sube a un árbol. Les pide que no tengan miedo, pues están a salvo. Sin embargo, les asegura que su padre será arrastrado por la corriente.

896. Hundimiento del barco de La Fama

Fuentes primarias

Trapero (2000b: n.º 135).

Primeros versos

Con pluma y con letras de oro escribir quiero esa plana
para que el mundo se entere de los milagros que obraba
la Emperatriz de los cielos, Madre de Dios soberana.
(Trapero, 2000b: p. 479)

Resumen

De la bahía de La Habana zarpa una fragata velera conocida como La Fama, cuyo capitán es natural de La Palma. Desembarca en Nueva York, donde los pasajeros disfrutan de la ciudad. Retoman el viaje, pero pronto se ven sorprendidos por un huracán que destroza la embarcación. Los marineros consiguen salvarse aunque el barco queda muy maltrecho. En medio de las aguas se encuentran a un capitán inglés amarrado a una tabla. Lo rescatan y pronto ven aparecer un buque de guerra que está a punto de arrollarlos. El capitán inglés se dirige a la popa y suplica a la Virgen de las Nieves que los ampare. En ese momento, el buque se abre por la mitad evitando el choque. La Fama llega a La Palma a pesar de estar totalmente destrozada.

897. Incendio de la ermita de San Cebrián de Campos

Primeros versos

El año noventa y siete, el día diez de septiembre,
tu casa, pura y doncella, en las llamas se te prende.
(CLO, 1490r)

Resumen

El milagro relatado tuvo lugar a finales del siglo XIX. Se declara un incendio en la ermita de San Cebrián de Campos. El matrimonio que vive en la iglesia pide auxilio a los trabajadores de una fábrica de tejas que se encuentra cerca de allí. Los empleados se dirigen hacia el templo con la esperanza de poder salvar a la Virgen. La noticia se propaga en San Cebrián y todos los vecinos suben a la ermita. Una vez que se internan en ella, descubren que la talla no se encuentra en su trono, sino en el valle. Los vecinos intentan sofocar el fuego, primero con agua de los pozos y las fuentes; luego, con agua del río. La Virgen les pide a sus vecinos que salven su trono y les asegura que, si contribuyen con sus limosnas, la ermita será reconstruida.

898. José y Josefina

Títulos alternativos: Os país reencontran os fillos que a parteira bota ó río

Fuentes primarias

Majada Neila (1984: n.º 98); Schubarth y Santamarina (1987: n.º 54 bis).

Primeros versos

En la población de Córdoba vivían tres costureras
de muy buenas condiciones, las tres estaban solteras.
(Majada Neila, 1984: p. 217)

Resumen

Tres muchachas trabajan juntas como costureras. La más pequeña se casa con un muchacho y, al poco tiempo, queda embarazada. La suegra convence a su hijo para que parta hacia La Habana con el fin de mejorar su situación económica. Durante su ausencia, la joven convive con su suegra. La muchacha da a luz a un niño y una niña. La suegra y la comadrona ocultan a los dos niños en un cajón y los arrojan al río. Después, le aseguran a la madre que sus hijos nacieron muertos. Horas después, los bebés son rescatados con vida por un pescador. Este los bautiza y les busca un ama de cría. A medida que crecen, los muchachos se convierten en devotos de la Virgen del Pilar. Pasados unos años, el marido vuelve a casa y le pide a su esposa que lo acompañe a la basílica de la Virgen. En otras versiones, es la mujer la que le ruega a su esposo que la acompañe porque le ha hecho una promesa a la Virgen. Piden posada en el camino. La dueña del negocio, sorprendida, les asegura que hace años encontró en un cajón de tabaco a unos niños que se parecen mucho a ella. Los peregrinos vuelven a casa y la suegra les confiesa la verdad. Regresan a por los niños tras pagarle una buena suma a la dueña de la posada y de hacer un suculento donativo a la Virgen del Pilar.

899. La aparición de la Virgen de los Reyes

Fuentes primarias

Trapero (1985: n.º 134).

Primeros versos

Quisiera, Señora, que el mundo supiera
que fuiste aparecida sobre de una peña.
(Trapero, 1985: p. 157)

Resumen

Unos pastores se encuentran rezando el rosario cuando observan algo en el cielo. No pueden dormir pensando en lo que acaban de ver, creyendo que puede tratarse de un castigo divino. Al amanecer, avistan un barco. El capitán les ofrece un objeto celestial. Ellos quieren comprarlo, pero no tienen dinero. Le ofrecen queso, leche, carne o lana. El capitán se niega y vuelve a embarcarse. El barco se estanca durante varios días. Como las provisiones empiezan a escasear, el capitán decide volver hacia donde están los pastores. Les ofrece la prenda divina a cambio de comida y agua. Se trata de un armarito en cuyo interior hay una Virgen. Por miedo a que la roben los piratas, los pastores se la llevan tierra adentro y la depositan en una cueva.

900. La cruz de piedra

Títulos alternativos: La costurera de Granada

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 316); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 5).

Primeros versos

Pongan atención, señores, que les vamos a explicar
este caso que ha ocurrido cerca de Ciudad Real.
(CLO, 1090r)

Resumen

Una muchacha acude a un baile donde se encuentra con un hombre rico que le declara su amor. Ella accede a sus ruegos, pensando que sus intenciones son honestas, pero el joven la abandona. La muchacha da a luz a una niña, a la que cría sola. La niña crece y se convierte en una bella joven. Sin embargo, debido a la grave enfermedad que mantiene a su madre en cama, se ve obligada a mendigar. Cierta día, se encuentra a un caballero que, con el pretexto de darle limosna, la lleva al monte para intentar abusar de ella. Una cruz de piedra que se encuentra en aquel lugar habla y declara que la muchacha es su hija. El hombre recapacita y

visita a su antigua amante para pedirle perdón y casarse con ella. La madre sana y los tres viven juntos y felices.

901. La devota de san Antonio

Títulos alternativos: En Cádiz hay una mujer. Rita y san Antonio; Milagro de san Antonio y santa Rita; Quince años tenía Rita; Rita; San Antonio salva a su devota; San Antonio salva a una devota

IGRH: 5058

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 3893); Alcalá Ortiz (2006: p. 135); Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 70); Atero Burgos (2003: n.º 317); Barrios Manzano y Jiménez Rodrigo (2002-2003: n.º 114); Benítez Sánchez (1999: p. 308); Benítez Sánchez (2000: p. 260); Checa Beltrán (2005: n.º 53); Esteve Faubel (1998: pp. 1136-1139); Fraile Gil (2013: n.º 69); Hernández Fernández (2010: n.º 28); Higuera Martínez y Aguilar González (2000: pp. 136-137); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 193); Moreno Moreno (2016: n.º 208); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: p. 150); Rico Beltrán (2009: n.º 93); Trujillo Pacheco (2017: n.º 77).

Primeros versos

En Cádiz había una mujer viuda y con una hija,
joven de buen parecer, quince años tenía Rita.
(CLO, 0552r)

Resumen

Una viuda pobre quiere prostituir a su hija. Esta le suplica socorro a la efigie de san Antonio que tiene en su cuarto. En ese mismo momento, la madre le anuncia que hay un caballero rico que ofrece una buena cantidad de dinero por su honor, y lo hace pasar. Una vez a solas, el caballero le asegura que no manchará su honor. La muchacha le suplica que la saque de casa, a cambio de lo cual, le ofrece su mano. Él le asegura que no puede casarse, pero le promete pagarle la dote para ingresar en un convento. Ambos salen de la casa, a veces el santo transforma a la joven en una paloma que sale por la ventana. Una vez llegan a los jardines del convento, el santo le revela su verdadera identidad. En algunas versiones, la madre se extraña de que el caballero no salga de la habitación. Al entrar en ella, se encuentra una carta en la que se le recrimina por su mala acción. Junto al papel, se arrastra una serpiente, la cual se enrolla a su cuello y la mata.

902. La estampa de san Ramón

Fuentes primarias

De Mur Bernad (2015: n.º 83).

Primeros versos

Devotos de san Ramón, venid todos a escuchar
un caso que ha sucedido de los que suelen pasar.
Ha sucedido en provincias con una recién casada
devota de san Ramón Abad; María se llama.
(De Mur Bernad, 2015: p. 93)

Resumen

Una devota de san Ramón está desesperada porque no puede concebir. Cierta día, le comenta a su marido su intención de romper la estampa del santo. Aunque el esposo trata de disuadirla, la mujer no entra en razón y efectúa el plan. Días después, comienza a sentir un fuerte dolor en el vientre. Varios médicos intentan curarla sin éxito. Tras meses sufriendo dolores de parto, decide rezarle una oración a san Ramón para que alivie sus males. El santo le indica que debe dedicarle una misa al día siguiente para quedar restablecida.

903. La mulatita

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 319); Trapero (2000a: n.º 174).

Primeros versos

Vestida de colorines chillones, pero limpita,
en la puerta de su casa jugaba la mulatita.
(Trapero, 2000a: p. 533)

Resumen

Una niña mulata es despreciada por las niñas blancas de la vecindad. La mulatita enferma de pena y muere. En el cielo, Dios les pide a los ángeles que jueguen con la chiquilla.

904. La Virgen de Belén socorre a los soldados

Títulos alternativos: La Virgen de Belén protectora de los soldados

Fuentes primarias

Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 73); Moreno Moreno (2016: n.º 136).

Primeros versos

Hermosa Palma del Río, yo nunca te olvidaré
porque tienes por patrona a la Virgen de Belén.
(CLO, 1255r; Alonso Fernández *et alii*, 2017: p. 73)

Resumen

La Virgen de Belén, patrona de Palma del Río, salva a unos soldados de dicha localidad que combaten en la Guerra de Marruecos. Los soldados se emocionan al comprobar cómo las balas de los enemigos se parten en su manto, prenda que uno de los soldados promete bordar en oro, además sacar a la Virgen en procesión.

905. La Virgen de los Desamparados salva a un soldado

Fuentes primarias

Trapero (2000a: n.º 206).

Primeros versos

Virgen de los Desamparados, te pido con humildad
para explicar un milagro que es muy digno de escuchar.
Como un devoto soldado que en Melilla vino a obrar,
cuando se marchó a la guerra con el moro a pelear.
(Trapero, 2000a: p. 590)

Resumen

Un soldado destinado en Melilla se dispone a entrar en combate. Lleva con él una estampa de la Virgen de los Desamparados, a la que pide protección. Los españoles son derrotados e intentan retirarse del campo de batalla. Sin embargo, los enemigos tiran a matar. El soldado devoto se arroja al suelo y finge estar muerto. Los enemigos se le acercan y le roban sus pertenencias. Una vez que estos se alejan, el militar le pide ayuda a la Virgen. Esta le cura las heridas y le pide que prosiga su camino. El soldado llega al campamento español, donde todos lo abrazan. Relata el milagro a sus compañeros y estos le ruegan a la Virgen que la guerra termine pronto.

906. La Virgen salva a un prisionero de guerra

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: pp. 1053-1055).

Primeros versos

Una noche muy oscura solo alumbraba un lucero,
un soldado y su armadura se lo llevan prisionero.
(Alcalá Ortiz, 2003: p. 1053)

Resumen

Un soldado español es cautivado por el bando enemigo durante la Guerra de Marruecos. Lo utilizan como animal de carga cuyo principal cometido es tirar de una noria. Le asignan la labor de azotarlo a una mujer árabe, pero esta siente compasión y finge los golpes. El día de la fiesta real, el prisionero sale a cuidar

del ganado. Extraña su patria y le pide a la Virgen que lo ampare. Sueña durante tres noches con una voz que le aconseja que escape por la sierra. Finalmente, se decide a llevar a cabo la empresa. Tras varios días en los que sufre verdaderas calamidades, consigue llegar al campamento de Tetuán. Está tan débil que sufre un desvanecimiento. Los soldados españoles lo recogen y lo curan.

907. La Virgen salva a una joven abandonada en el desierto

Fuentes primarias

Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 272); Trapero (2000a: n.º 208).

Primeros versos

Virgen del Carmelo, venidme a ayudar,
que yo este milagro pueda explicar.
(CLO, 0743r)

Resumen

Una joven cristiana es maltratada por sus herejes progenitores. Cierta día, el padre ve a la muchacha saliendo de misa y, enfurecido, le propina una brutal paliza. Acto seguido, mediante engaños y en connivencia con su esposa, embarca con la joven y la abandona en un desierto, donde la muchacha sobrevive comiendo hierba. Pasados varios años, la Virgen del Carmen decide atender sus súplicas y envía un navío hacia esas tierras. Como la joven se halla durmiendo, la Virgen la despierta y embarca con ella. Al llegar a tierra, la joven se percata de que aquella señora ya no viaja con ella; entonces, la Virgen le revela su verdadera identidad. Regresa a casa de sus padres, que la daban por muerta. Muy alegres, se arrepienten de sus pecados y deciden abrazar la fe católica. La muchacha se mete a monja.

908. La Virgen salva a una niña de morir ahogada

Fuentes primarias

Esteve Faubel (1998: pp. 1228-1230); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 273).

Primeros versos

De los muchos milagros que ha hecho la Virgen del Carmen dentro de la mar,
si me atienden los fieles cristianos, el más prodigioso les voy a explicar.
(Esteve Faubel, 1998: p. 1228)

Resumen

Un matrimonio embarca con su hija en Cuba. Cuando llegan a Cádiz, se desencadena una tempestad y el barco casi naufraga. Los padres, asustados, le dan a su hija una medalla de la Virgen del Carmen y la echan a la mar en una balsa. Un pescador anciano la rescata y la lleva a su casa. Habla con su mujer y deciden marchar a Madrid para buscar a los padres. Estos se salvan de la tragedia y

consiguen desembarcar en Vigo. Buscan a su hija, pero no la encuentran, así que se establecen en la capital. Pasan los años y le ofrecen a la Virgen una niña de cera de la misma edad que su hija, a la que pretenden enterrar. En el momento en el que se encuentran celebrando el funeral, irrumpe en la iglesia un anciano con una joven. La madre descubre el collar con el medallón de la Virgen. Llenos de alegría, los padres le prometen a la Virgen una misa anual y les otorgan una renta a los ancianos.

909. Las trece puñaladas

Títulos alternativos: El crimen de Jiménez

Fuentes primarias

Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 27); Tejerizo Robles (2007: n.º 414, 415).

Primeros versos

Un matrimonio feliz que en un cortijo habitaba,
solo tenía una hija que quince años contaba.
(Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López, 1995: p. 123)

Un matrimonio feliz que en una choza habitaba;
le ha dado Dios una hija más bonita que la plata.
(Tejerizo Robles, 2007: p. 776)

Resumen

Una muchacha acude al pueblo desde su cortijo en compañía de su perro. En mitad del camino, es asaltada por un individuo —en algunas versiones es su novio—, que intenta forzarla. Ella se defiende y él le asesta trece puñaladas o le dispara. A continuación, el criminal intenta calcinar el cadáver, pero Dios lo impide apagando el fósforo que iba a utilizar para tal fin. La familia de la víctima sale a buscarla. El perro los alerta. El padre recoge el cadáver de su hija y lo lleva ante el juez. Este lo condena por haber movido el cuerpo de su hija sin permiso judicial y es considerado culpable de su muerte. Ocurre un milagro: la muerta cobra vida y delata al culpable, que entra en prisión.

910. Los cigarrones de oro

Títulos alternativos: Milagro de la Virgen de la Merced

Fuentes primarias

Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 74); Alcalá Ortiz (2003: n.º 4040); Atero Burgos (2003: n.º 320); Checa Beltrán (2005: n.º 54); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 54); Moreno Moreno (2016: n.º 209).

Primeros versos

El día quince de mayo, cuando el mes iba a mediados,
estaban los labradores contentos con sus sembrados.
(CLO, 0163r)

La Virgen de las Mercedes, la patrona de Alcalá,
le pido me dé su gracia para poder explicar.
(CLO, 0586r)

Una mañana en domingo de mil novecientos cuatro,
estaban los labradores contentos con sus sembrados.
(Alonso Fernández *et alii*, 2017: p. 278)

Resumen

Unos labradores descubren con estupefacción que el sol se nubla. Se trata de una gran plaga de cigarrones que acude a comerse el sembrado. Un labrador desesperado pide a la Virgen de las Mercedes que retire la plaga, prometiéndole a cambio unos cigarrones de oro. La Virgen obra el milagro y el campesino acude a Alcalá la Real, municipio del que esta Virgen es patrona, para llevarle la ofrenda.

911. Milagro de la Virgen de la Cabeza

Fuentes primarias

Checa Beltrán (2005: n.º 56).

Primeros versos

En el pueblo Fuerte el Rey hay un matrimonio bueno,
los dos son de Jamilena y todos los conocemos.
(CLO, 0025r; Checa Beltrán, 2005: p. 194)

Resumen

Un hombre cae enfermo de gravedad. Desesperado, suplica a la Virgen de la Cabeza que le devuelva la salud, a cambio de lo cual le promete fundar su cofradía. Una vez sanado, el hombre comienza a realizar los difíciles trámites para fundar la cofradía, hasta que finalmente lo consigue.

912. Milagro de la Virgen del Carmen

Títulos alternativos: El labrador avaro; La Virgen y el rico

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 322); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 49); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 260).

Primeros versos

Sagrada Virgen del Carmen, dadme luz para explicar
este milagro tan grande, señores, voy a contar.
Camino de Huelva había un labrador,
con grandes riquezas era aquel señor.
(CLO, 1474r)

Resumen

Un labrador rico le pide a la Virgen del Carmen que no llueva para poder vender su trigo más caro. La Virgen decide darle una lección. Se viste de pordiosera y se presenta en su casa pidiendo limosna. El labrador le ordena a una criada o criado que le comunique a la mendiga que no está dispuesto a socorrerla. La sirvienta se apiada de la menesterosa y le entrega dinero de su propio bolsillo. La Virgen le asegura que su buena acción será recompensada, mientras que su avaricioso señor recibirá un gran castigo. A la mañana siguiente, se desencadena una terrible tormenta eléctrica que arrasa con los campos del labrador e incendia su casa. Desesperado, el ingrato se arroja por el balcón mientras implora socorro a la Virgen del Carmen, que se presenta junto a él con un jarro de agua. En cuanto bebe el primer sorbo, el labrador sana y se arrepiente de sus pecados. El narrador asegura que Dios premiará con buenas cosechas a todo aquel labrador que sea caritativo. En algunas versiones, la Virgen castiga al labrador enviándole una ceguera; este enferma de lepra y se refugia en un muladar, donde es auxiliado por el sirviente que socorrió a la Virgen.

913. Milagro del santo Custodio y los perros

Primeros versos

Una perra gorda vale el papel que vende el cojo,
que era del santo Costodio de La Hoya del Noalejo.
Le echó la bendición para el que quiera leerlo,
que lo lea con devoción y se llevará el misterio.
(CLO, 0934r)

Resumen

El santo Custodio está rezando en su casa, cuando irrumpen en ella tres perros, unos de los cuales le entrega una carta. Acto seguido, se transforman en estrellas fugaces y suben al cielo. Los vecinos de los pueblos cercanos tienen noticia del milagro sucedido y mandan a todos sus enfermos a visitar al santo. Custodio les echa la bendición y los cura.

914. Milagros de la Virgen de Cortes

Fuentes primarias

Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 262).

Primeros versos

Sagrada Virgen de Cortes, patrona de Alcaraz,
que a un pastor de Solaniña le quisiste visitar.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 389)

Resumen

Se narran varios milagros de la Virgen de Cortes, patrona de Alcaraz. En primer lugar, se hace referencia a un pastor manco que recobra su brazo. También se explica el caso de un soldado de Alcaraz al que quieren quemar. Este lleva en su pecho una medalla de la Virgen de Cortes, a la que pide auxilio. La Virgen lo salva enviándole un halcón. En la ermita de la Virgen, aún se conservan el halcón y las cadenas.

915. Montero que dispara contra una cruz

Títulos alternativos: Castigado por disparar a la Santa Cruz

Fuentes primarias

Pérez Rivera (2015: n.º 281); Trapero (2000a: n.º 189).

Primeros versos

Amor, Virgen soberana, de cuanto Dios ha creado,
en los cielos y en la tierra tu auxilio pido postrado.
En la provincia de Oviedo por todo el mundo nombrado
hay un pequeño lugar del cual Pienes es llamado.
(Pérez Rivera, 2015: p. 469)

Resumen

Dos monteros se dirigen al campo y se encuentran una cruz en el camino. Uno de ellos se detiene a rezar, mientras que el otro lo tacha de anticuado y dispara contra la cruz. La madera brama y comienza a sangrar. De repente, la tierra se abre, tragándose medio cuerpo del ultrajador, mientras que la mitad superior es envuelta en llamas. El otro montero corre hacia la iglesia y le da cuenta de lo ocurrido al sacerdote. Ambos visitan al penitente, que asegura que su alma está condenada sin remedio. El pecador estalla y es engullido por la tierra. En ese momento, habla una voz del cielo, que le pide al sacerdote que difunda el milagro para que las almas tengan temor de Dios. Este se abraza a la cruz y besa las fuentes de sangre, que paran de brotar, dejando ver los perdigonazos. El cura recoge la sangre derramada en un cáliz y la lleva en procesión hasta la iglesia, donde pronuncia un sermón.

916. Niña violada y asesinada por unos segadores portugueses, cuyo paradero es revelado a su madre por boca de san Antonio

Primeros versos

A un desierto me iría yo por ver cómo estaba el mundo;
crímenes por dondequiera que causan dolor profundo.
(ATO, 00169 10)

Resumen

Un labrador que posee tierras vive con su esposa y sus hijos en el campo. El labrador contrata a seis segadores portugueses para que lo ayuden en la labor. La hija del dueño de la finca, que cuenta apenas con diez años, sale a llevarles la comida. Los segadores se enamoran de ella y planean violarla. Cumplen su propósito, la matan, la entierran y siguen faenando. El padre se preocupa porque la niña no vuelve. Interroga a los segadores, pero estos aseguran no haberla visto. Esa noche, los vecinos organizan una batida por el monte. La madre le reza a san Antonio. Una voz le revela que la niña está en el cielo y le indica el lugar donde yace enterrada. La madre acude hasta allí y encuentra el cuerpo de su hija. Después, se dirige a la estancia donde duermen los asesinos, a los que ataca con tornaderas de hierro. Mata a dos de ellos e hiere a otros dos, mientras que los demás consiguen huir.

917. Niño perdido en la sierra y rescatado por la Virgen

Primeros versos

La Virgen de la Cabeza, ¡ay!, venerada por toda España,
ha sido muy conocida por su ermita muy bien conservada.
(CLO, 0893r)

Un niño que se perdió en la sierra de Granada
entre las fieras durmió, pero a él no le ocurrió nada.
(CLO, 0431r)

Resumen

Un niño se pierde en un monte lleno de fieras. La Virgen lo protege y lo acompaña. En algunas versiones, una vez ha amanecido, la Virgen lleva al niño junto a su madre.

918. Romance de las ánimas benditas

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 4015); Atero Burgos (2003: n.º 358).

Primeros versos

Quién san Jerónimo fuera para poder explicar
lo que padecen las almas que en el Purgatorio están.
(Alcalá Ortiz, 2003: p. 1169)

Resumen

Las almas del purgatorio sufren. Gimen y suplican a los hombres que las saquen de aquel fuego. Otras están presas en calabozos lamentándose de que sus herederos no se acuerden de ellas. Aseguran que los castigos sufridos en el purgatorio son peores que todos los martirios y ajusticiamientos que se puedan sufrir en la tierra. El fuego del purgatorio es infinitamente mayor que el del más grande de los incendios terrestres.

919. San Antonio cura a una joven devota maltratada por sus padres herejes

Títulos alternativos: Canto a san Antonio; La devota de san Antonio; La muchacha prostituida por sus padres y auxiliada por san Antonio; La protegida de san Antonio; Milagro de san Antonio

Fuentes primarias

Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 71); Cid (1974: n.º 45); Heredia Menchero (2017: n.º 71); Majada Neila (1984: n.º 97); Marazuela Albornos (1981: n.º 86).

Primeros versos

Había un matrimonio en Cartagena
y tenía una hija que era tan bella.
(Majada Neila, 1984: p. 215)

Resumen

Una joven devota es víctima de la crueldad de sus padres herejes, que la maltratan y le cortan su larga melena. Cierta día, acude a la iglesia y se queja a san Antonio de su desdicha. El santo le cura los arañazos y las magulladuras de su rostro y le hace crecer el pelo. Cuando llega a casa, sus padres no la reconocen, ya que el santo ha potenciado su belleza original. Entusiasmados por el milagro, deciden abrazar la fe cristiana.

920. San Antonio y la criada

Fuentes primarias

Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 192).

Primeros versos

Si de san Antonio amado oír algo os agrada,
diré el milagro que ha obrado con una probe criada.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 291)

Resumen

Un individuo intenta abusar de su criada aprovechando la ausencia de su esposa. San Antonio aparece en la habitación y la salva, advirtiéndole al señorito que pagará por lo que ha hecho. Pasado un tiempo, este se olvida de todo y vuelve a forzar a la criada. En ese momento, aparece una gran lengua de fuego que lo abrasa.

921. San Antonio y los herejes de la venta

Títulos alternativos: Oración de san Antonio

Fuentes primarias

Esteve Faubel (1998: pp. 1203-1205); De Mur Bernad (2015: n.º 74).

Primeros versos

Padre mío, san Antonio, suplícale al Dios inmenso
que con su gracia divina alumbre mi entendimiento.
(De Mur Bernad, 2015: p. 73)

Vos sois cordero divino que estáis clavado en la cruz,
os pido favor y auxilio por vuestro nombre, Jesús.
(Esteve Faubel, 1998: p. 1204)

Resumen

San Antonio pide posada en una venta. El patrón le pregunta su nombre y, cuando los huéspedes oyen nombrar al santo, se burlan de él. Aquellos que están calentándose en el fuego le piden que haga que la leña dé fruto. El santo realiza el milagro. Esa noche, los herejes beben vino hecho con las uvas milagrosas. Uno de ellos decide bautizarse y va a casa de un amigo para contarle la noticia. Este invita al santo a cenar con la intención de envenenarlo haciéndole comer sapo. Antonio bendice su plato y este se parte. En otras versiones, convierte al sapo en anguila. Los presentes se disculpan con el santo y se convierten al cristianismo.

922. San Isidro

Fuentes primarias

Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 275).

Primeros versos

Del ramo más florecido
que en los campos se ha criado
y en los montes ha nacido,
diré la vida y milagros
del glorioso San Isidro.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 408)

Resumen

Se relatan algunos milagros y anécdotas de la vida de san Isidro. En primer lugar, se cuenta cómo san Isidro se levanta todos los días temprano y cuida muy bien de la hacienda. Sin embargo, un vecino envidioso lo acusa delante de su amo de no trabajar. El amo no cree al mentiroso porque el santo recoge el doble de cosecha que los otros jornaleros. A continuación, se narra un milagro: cierto día, san Isidro decide no oír misa para trabajar en el campo. Se le aparece un ángel, que le asegura que trabajará por él, y el santo marcha a misa. En el camino de vuelta, el amo lo persigue y descubre cómo hace brotar una fuente de unas piedras para dar de beber a los bueyes. Por último, se narra cómo san Isidro salva a un niño que se está ahogando en un pozo.

923. San Isidro labrador

Títulos alternativos: Himno a san Isidro labrador; Milagros de san Isidro; San Isidro

Fuentes primarias

Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 72); Alonso Fernández y Cruz Moreno (2003: n.º 36); Atero Burgos (2003: n.º 326); Benítez Sánchez (1999: p. 212); Checa Beltrán (2005: n.º 55); Fraile Gil (2016: n.º 303); Higuera Martínez y Aguilar González (2001: p. 177); Moreno Moreno (2016: n.º 210); Trujillo Pacheco (2017: n.º 57).

Primeros versos

San Isidro labrador labraba su quintería,
cuando llega a la besana era cerca el mediodía.
(Trujillo Pacheco, 2017: p. 97)

San Isidro labrador, labrando en su quintería
y, cuando iba a labrar, era más de mediodía.
(CLO, 1073r)

Resumen

San Isidro suele arar pasado el mediodía. Los otros labradores, viendo que a pesar de salir más tarde saca más provecho de la faena que ellos, acuden a su amo para quejarse de la situación. El amo decide salir para comprobar los hechos. Le pregunta a su criado quién le ayuda con las tareas y este le responde que Dios. A

continuación, el señor observa cómo Isidro, con un solo arado, es capaz de hacer tres surcos. Queda maravillado y, una vez en casa, le cuenta a su mujer que su criado es santo. En algunas versiones, al día siguiente, el amo decide mandar a Isidro a labrar una tierra donde no hay agua. El amo se acerca a Isidro para preguntarle por la tarea y le dice que está sediento. El santo golpea unas rocas con su vara y hace brotar una fuente de agua. La mañana siguiente, redoblan las campanas para festejar el don de Isidro.

924. Santa Apolonia

Títulos alternativos: Oración de santa Apolonia

Fuentes primarias

De Mur Bernad (2015: n.º 77).

Primeros versos

Polonia, virgen y mártir de Alejandría, su patria,
fue de padres muy cristianos y la educaron muy santa.
(De Mur Bernad, 2015: p. 82)

Resumen

Santa Apolonia es una mujer casta, trabajadora y honrada que vive tranquilamente y de manera cristiana hasta edad avanzada. Cierta día, es denunciada ante el emperador por sus creencias religiosas. El soberano le ordena que se presente ante él y la obliga a venerar a un dios pagano. Apolonia se niega y pronuncia un sermón exhortando a los presentes a creer en Cristo. El emperador se enfurece ante tal osadía y ordena a sus hombres que le extraigan a la santa todos los dientes y muelas. Después, manda encender una hoguera para quemar a la santa. Esta se arroja valientemente a ella y, mientras arde, canta canciones cristianas. El alma de Apolonia sube al cielo.

925. Santa Bárbara

Títulos alternativos: Oración de santa Bárbara; Oraciones de santa Bárbara

Fuentes primarias

Jaén Castaño (2018: n.º 771); Manzano Alonso (2005: pp. 693-695); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 264); De Mur Bernad (2015: n.º 73)

Primeros versos

Bárbara divina y santa, que con palma de martirio
estáis con Dios y su madre triunfante en el cielo impío.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: 391)

Bárbara, doncella santa, que con palma de martirio
gozas, junto con tu madre, triunfante en el cielo pío.
(De Mur Bernad, 2015: p. 72)

Resumen

Santa Bárbara es hija de un rey hereje, que la tortura. Cierta día, la cuelga boca abajo en una habitación aislada. Después, ordena que la arrastren por todo el pueblo y que la encierren en un muladar. Dios se apiada de ella y le sana las heridas. Cuando su padre conoce la noticia, se dirige iracundo hacia el castillo. Como la hija asegura que todo ha sido obra de Dios, el padre se enfurece y la descuartiza con un alfanje. El Señor castiga su vil acción arrojándole un rayo.

926. Santa Rita de Casia

Fuentes primarias

Esteve Faubel (1998: pp. 1159-1160); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 155).

Primeros versos

El Dios Espíritu Santo me dé la gracia divina
y la reina de los cielos para que la oración diga.
A santa Rita de Casia, que fue de Dios escogida
con ayunos y oraciones y también con disciplinas.
(Esteve Faubel, 1998: p. 1160)

Resumen

Los padres de santa Rita casan a su hija a la fuerza. Tiene un matrimonio tormentoso, del que nacen dos hijos. Asesinan al marido y la santa le pide a Dios que se lleve a sus dos hijos para que no sufran más desdichas. Dios escucha sus plegarias y Rita determina profesar como religiosa. En el convento, las monjas la desprecian por ser viuda. Abandona la institución triste y llorosa. Se encuentra con san Nicolás, san Agustín y san Juan Bautista, que la consuelan y le piden que vuelva al convento, donde terminará sus días. Los santos le franquean la puerta del monasterio y la santa penetra en el coro. Las religiosas bajan hasta allí y, estupefactas, le preguntan cómo ha conseguido entrar. Ella les confiesa que ha sido voluntad de la Virgen y Jesús. A la santa le crece una espina de la Pasión en la frente.

927. Santa Rosalía

Títulos alternativos: Rosalía

Fuentes primarias

Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 51); Fraile Gil (2013: n.º 100); Fraile Gil (2016: n.º 304); Trapero (2000a: n.º 132).

Primeros versos

En la ciudad de Palermo, corte insigne y celebrada,
en el reino de Sicilia, provincia hermosa de Italia,
nació santa Rosalía de tan antigua prosapia.
(Trapero, 2000a: p. 478)

En la cueva de la penitencia santa Rosalía su pelo extendió,
y el demonio le hace combate y ella se consuela con llamar a Dios.
(Fraile Gil, 2016: p. 633)

Resumen

La madre de santa Rosalía, una dama de la alta nobleza, es visitada por un ángel durante su embarazo. Este le explica que será madre de una santa y le ordena que le ponga el nombre de Rosalía. Santa Rosalía se conduce de manera virtuosa desde pequeña y sus padres la mantienen oculta para que ejercite dicha virtud. Sin embargo, en su juventud se siente inclinada al lujo. Su padre trata de casarla con el sobrino del rey de Francia para que ambos puedan reinar. Cierta día, Rosalía se encuentra acicalándose cuando Cristo se le aparece en un espejo para recordarle que adornarse es pecado. Le aconseja que vaya al convento del Salvador para desposarse con él. Rosalía le promete que renunciará a ser princesa para ser su enamorada. Rompe el espejo, se despoja de sus galas y se corta el pelo. A la mañana siguiente, va a la iglesia del Salvador, donde se confiesa. Después, se dirige a la capilla de la Virgen, y el niño Jesús le ofrece un anillo en señal de compromiso. Se encierra en una habitación de palacio y cumple la regla con tanto rigor y se sacrifica tanto que las criadas, temiendo por su salud, previenen a su padre. Este la visita y le comenta que ha concertado su casamiento con un noble. Una vez que el padre sale de su habitación, aparecen dos ángeles enviados por Dios para sacarla de palacio y llevarla a una cueva en la montaña donde vivirá como ermitaña. Rosalía lleva una vida disciplinada, sufriendo innumerables penitencias. El diablo comienza a aprecérsele, recordándole sus antiguos lujos y acusándola de ingrata por no haber hecho caso de sus padres. Sin embargo, Rosalía no cede a sus chantajes. El diablo no se rinde y un día pasa a buscarla transformado en uno de los caballeros de su padre. Le explica que este se halla gravemente enfermo y la acusa de mortificarse sin razón. Rosalía le pide a Cristo que le ayude a tomar una determinación y este le revela que todo ha sido una treta del diablo. El demonio se venga y le pide a la princesa que se aleje de la cueva, pues su padre quiere encerrarla por loca. De no hacerlo, el diablo le asegura que prenderá fuego a la montaña o que mandará a una fiera para que la despedace. La joven se muestra firme y el maligno la arrastra por la cueva. Los ángeles bajan y curan sus heridas. El demonio se rinde. Días después, muere el padre de Rosalía y los ángeles le comunican que se encuentra en el purgatorio. Ella reza por su padre y consigue librarlo de las penas. Cristo celebra con Rosalía la Ascensión, la Resurrección y la Pascua. Cierta día, Jesús le pide que se mude a otra cueva. Antes de dejar la primera gruta, la santa deja escrito en una piedra que renuncia a todas las riquezas que le corresponden como herencia. La cueva en la que pasa sus últimos años es terriblemente incómoda. Cuando siente que va a morir, le dicta su

vida a Dios para que Cirilo la ponga por escrito. Rosalía muere en los regazos de la Virgen y Jesús, coronada de rosas. Sube a la gloria. En la última cueva se edifica el templo de la santa.

928. Sirvienta acusada falsamente

Primeros versos

Una joven, Mariana, su apellido era Muñoz,
era moza de servicio con mucha honra y honor.
(CLO, 0266r)

Resumen

Una joven honrada trabaja como sirvienta. Cierta día, otro criado roba unas alhajas de los señores y las oculta en el colchón de la muchacha. Los señores las encuentran y denuncian a la joven, que es condenada a garrote. La muchacha implora ayuda a la Virgen. Esta hace un milagro y quema al ladrón mientras duerme en su cama. Sacan a la joven de la cárcel. Los señores le aseguran la continuidad en su trabajo y la nombran heredera.

929. Soldado devoto de san Antonio

Títulos alternativos: A san Antonio le pido; El soldado; El soldado cautivo y torturado; El soldado de Filipinas

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 327); Barrios Manzano y Jiménez Rodrigo (2002-2003: n.º 116); Cid (1974: n.º 31); Ferrer-Sanjuán (1993: n.º 39); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 263); Tomé Fernández (2009: p. 314).

Primeros versos

A san Antonio de Padua le pido gracia y amparo
para poder explicar ese grandismo milagro
(CLO, 0819r)

A san Antonio le pido que me dé gracia y amparo
para poder explicar este gracioso milagro.
(Barrios Manzano y Jiménez Rodrigo, 2002-2003: p. 346)

Al público le pedimos que nos escuchen un rato
para poder explicar este grandioso milagro.
(CLO, 0551r)

Allá en el Arache había un soldado,
prisionero estuvo unos cuatro años.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 390)

Allá en Filipinas, le pasó a un soldado,
que estaba prisionero hacía ya nueve años.
(Tomé Fernández, 2009: p. 314)

Resumen

Un soldado apresado en Filipinas o en Melilla es maltratado y condenado a trabajos forzados. Después de años de sufrimiento, sus captores le comunican que lo ajusticiarán al día siguiente, ya que no puede seguir cumpliendo con su trabajo. El soldado se lamenta de las horas de suplicio que le quedan por delante. Los enemigos lo atan a un árbol y lo abandonan, pero un anciano que dice ser san Antonio lo libera. El soldado huye mientras es perseguido por sus enemigos. Para librarse de ellos, se lanza al mar o a un río. Cuando consigue llegar a la orilla, una monja lo oye llorar porque no tiene ropa. Las hermanas le ofrecen ropa y dinero para volver a casa. En otras versiones, la ropa se la ofrece san Antonio y el pueblo hace una colecta para pagarle el pasaje hacia España. Una vez llega a su pueblo, le informan de que su madre está expirando. El muchacho acude a visitarla y la moribunda sana milagrosamente cuando ve al hijo que creía muerto. Celebran una gran fiesta en honor de san Antonio.

930. Tenemos un ángel Custodio

Primeros versos

Tenemos un ángel Custodio y en lo alto de aquel prado
hizo un milagro potente con un chiquillo guardado.
(CLO, 0709r)

Resumen

El santo Custodio cura a un niño. La madre organiza una novena en agradecimiento, a la que acude mucha gente. El pueblo lo aclama por donde quiera que va porque es capaz de curar con papel de fumar.

931. Una gitana dice la buenaventura a santa Ana

Fuentes primarias

Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 221).

Primeros versos

A la puerta de su casa se hallaba Santa Ana un día
con lágrimas en los ojos y la mano en la mejilla.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 340)

Resumen

Una gitana se acerca a pedir limosna a la casa de santa Ana, a la que encuentra triste. Le pregunta la razón y la santa le confiesa que es estéril. La gitana le lee la buenaventura y le pronostica que va a tener una hija.

932. Virgen de las Mercedes

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 328).

Primeros versos

La Virgen de las Mercedes, la patrona de Alcalá,
le pido me dé su gracia para poder explicar.
(CLO, 0583r)

Resumen

Las tropas francesas ocupan Alcalá la Real. El general ordena a sus soldados que toquen a degüello. Todos los habitantes imploran compasión a la Virgen de las Mercedes, su patrona. Entonces, los cornetines comienzan a tocar la marcha real y el general enmudece. Este pide por señas que le indiquen el templo donde se halla la patrona. Llega a la iglesia y le ofrece su banda a la Virgen, tras lo cual, recupera el habla. El militar manda celebrar una función diaria en su honor, a la que asiste rigurosamente mientras dura la ocupación.

933. Virgen del Carmen

Primeros versos

Sagrada Virgen del Carmen, sagrada Virgen María,
a donde quiera que llegas, has de ser bien atendida.
(CLO, 0093r)

Resumen

Una joven moribunda sana gracias a la Virgen del Carmen. Cuando su madre se la encuentra rezando en su habitación y completamente curada, sale a comunicarle la buena nueva a su marido y al cura. Se corre la voz por el pueblo y, en señal de agradecimiento, sacan a la imagen en procesión.

GALANTEOS Y BURLAS AMOROSAS

934. A gaita de Cristovo

Fuentes primarias

Schubarth y Santamarina (1988a: n.º 13).

Primeros versos

Verás un caso chocante nas montañas de Sobreiro
dunha rapaza ben feita que se casou cun gaitero.
(Schubarth y Santamarina, 1988a: p. 37)

Resumen

Una muchacha se casa con un gaitero. Cierta día, este decide vender la gaita, pero su esposa lo amenaza con dormir en el granero o echarlo de casa si no la recupera. El marido vuelve con una gaita nueva, que su mujer le arrebatada de las manos.

935. A Leonor

Fuentes primarias

Schubarth y Santamarina (1988a: n.º 5c).

Primeros versos

Bartolo tén unha filla que lle chaman Leonor,
i un día estaba cosendo sentada no corredor.
(Schubarth y Santamarina, 1988a: p. 25)

Resumen

Fábula similar a la de *A Rosaliña do Tanguero*. Una muchacha está cosiendo sentada en un corredor. Un joven pasa por el piso inferior para verle las piernas y le aconseja que las cierre, pues le está viendo las orejas al conejo. La muchacha se siente tan nerviosa que se cae de espaldas, quedando con las piernas hacia arriba. El joven le promete matrimonio. Celebran la boda con premura, pero la noche de bodas el marido no cumple las expectativas de la muchacha, por lo que esta se queja.

936. A Rosiña do Tanguero

Fuentes primarias

Schubarth y Santamarina (1988a: n.º 5a).

Primeros versos

A Rosiña do Tanguero era unha gran costureira,
un día estaba cosendo na cuartiña da palleira.
(Schubarth y Santamarina, 1988a: p. 22)

Resumen

Una joven se encuentra en su casa cosiendo ropa interior mientras su novio la espía por las rejas de la ventana. Cuando la joven se prueba la ropa, el novio

queda obnubilado al ver sus piernas y le echa un piropo. La joven, avergonzada, le promete que no la volverá a ver nunca más. El novio le promete matrimonio y trata de convencerla para que lo deje entrar y consumir así su amor. Ella se niega. Aunque el novio no quería casarse con la muchacha porque tenía poca dote, decide organizar la boda a toda prisa. Contrata a un gaitero para el convite. El novio baila tanto que se queda dormido la noche de bodas. La muchacha se queja.

937. Aló cuando eu era mozo

Fuentes primarias

Schubarth y Santamarina (1988a: n.º 7).

Primeros versos

Aló cando eu era mozo, tiña doce años cumplidos,
fun ver unha nena guapa, filla de Xan dos Vestidos.
(Schubarth y Santamarina, 1988a: p. 28)

Resumen

Un adolescente se acicala para ir a ver a la chica que le gusta. Al entrar en la casa donde ella trabaja como criada, se topa con un perro, que le muerde y le rompe el calzón. Los amos de la casa le aseguran que la joven ha salido. El muchacho decide esperar a que regrese en el granero del vecino. En ese momento, aparece otro perro, que le muerde y lo arrastra por el suelo. Como el perro ladra tanto, los vecinos salen de sus casas armados con palos y hoces. El muchacho se quita los zapatos y comienza a huir. En el camino se encuentra a una anciana que le llama feo y le pega algunas bofetadas. Cuando entra en casa, su madre le da sopas mientras le riñe y su padre le pega una paliza. El chico permanece en cama durante dos noches.

938. Chasco gracioso del pasiego

Primeros versos

Escuchar y estar atentos lo que voy a referir
lo que le pasó a un pasiego allá en tierras de Madrid.
(CLO, 0730r)

Resumen

Un pasiego está casado con una bella joven. El marido emprende un viaje de varios días con la finalidad de vender su género. Aprovechando su ausencia, la mujer se ve con su amante en casa. El marido vuelve antes de lo esperado, por lo que la joven y su amante se ven obligados a urdir un plan para no ser descubiertos. El plan consiste en que el joven salga corriendo de la habitación cuando ella grite que el diablo ha entrado en casa. Todo se desarrolla según lo previsto. Cuando el matrimonio se sienta a la mesa, el marido le pregunta si le ha sido fiel.

939. Doriña

Fuentes primarias

Schubarth y Santamarina (1988a: n.º 5d).

Primeros versos

Lunes por a mañá lavando estaba no tanque
unha rapaza bonita do pueblo de Vilasante.
(Schubarth y Santamarina, 1988a: p. 26)

Un lunes pola mañá no'stanque lavando estaba
unha rapaciña guapa do pueblo de Villasanta.
(Schubarth y Santamarina, 1988a: p. 26)

Resumen

Una muchacha está lavando en el río. Como lleva una falda muy corta se le ven las piernas. El novio pasa por detrás para vérselas e intenta convencerla para consumir la relación. Ella se niega.

940. El curiña de Freixo

Fuentes primarias

Schubarth y Santamarina (1988a: n.º 66).

Primeros versos

Escuchen señores todos o que pasou hai medio ano:
èse curiña de Freixo à 'Ncarnación do Carballo.
(Schubarth y Santamarina, 1988a: p. 58)

Resumen

El cura de Freixo tiene mucho éxito entre las modistas. Una madre vuelve de segar trigo y se encuentra a su hija en la cama con el cura. El sacerdote le explica que la muchacha estaba remendándole la sotana.

941. El gorrión convertido en mochuelo

Títulos alternativos: El casamiento de la abuela; El novio engañado; Los amores de Manuel y Consuelo; O pretendente burlado; Quería dormir con su novia

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 3937); Alcalá Ortiz (2006: pp. 26-27); Atero Burgos (2003: n.º 331); Benítez Sánchez (1999: p. 282); Checa Beltrán (2005: n.º 57);

Schubarth y Santamarina (1987: n.º 62); Tejerizo Robles (2007: n.º 468); Trujillo Pacheco (2017: n.º 73).

Primeros versos

En la provincia de Orense y pueblo de Carballiño
hay una chica muy guapa de rostro muy peregrino.
(Schubarth y Santamarina, 1987: p. 258)

En provincia de Jaén, un pueblo de Marmolejo,
habita una hermosa niña con su novio que es flamenco.
(Alcalá Ortiz, 2003: p. 1148)

En un pueblo de Jaén hay una niña bonita,
hay una niña Consuelo con su novio zalamero.
(CLO, 1416r)

Provincia de Badajoz, pueblo del Almendralejo,
hay una joven muy guapa con su novio, que es flamenco.
(CLO, 0567r)

Resumen

Un muchacho insiste en deshonrar a su novia. Como esta se niega, la amenaza de muerte. Entonces, ella trama un ardid y se cita con el joven en su cuarto esa misma noche. Mientras la muchacha se encuentra cenando con sus hermanos, les pide que preparen cencerros para celebrar la inminente boda de la abuela. Poco después, el novio entra en el cuarto de la anciana, pues la joven le había dado las señas equivocadas; se acuesta en la cama y la mujer empieza a gritar. En ese momento, todos los hermanos irrumpen en la habitación haciendo sonar los cencerros. El muchacho, avergonzado, se tira por el balcón. En la calle, lo arresta la policía.

942. El novio militar confiesa a las monjas

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 3844).

Primeros versos

Cuando en mi casa se enteraron que yo tenía un novio militar,
a un convento de monjas me llevaron y de novicia tuve yo que ingresar.
(Alcalá Ortiz, 2003: p. 1043)

Resumen

Unos padres se enteran de que su hija tiene un novio militar y la recluyen en un convento. El novio se disfraza de fraile y se interna en el monasterio. La madre abadesa quiere confesarse con él y emplea mucho tiempo en acicalarse. Cuando

las monjas descubren cómo confiesa el padre, comienzan a perseguirlo incesablemente. Al día siguiente, los dos amantes huyen y las monjas le gritan al falso monje que vuelva.

943. El novio que metió la cabeza por las rejas

Fuentes primarias

Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 215).

Primeros versos

Un domingo de diciembre, en víspera de la Pascua,
ocurrió el caso siguiente que este romance declara.
(CLO, 1083r)

Resumen

Un novio ronda a su amada y le promete que esa misma noche irá a visitarla. El muchacho intenta colarse entre las rejas de su ventana, con tan mala fortuna que solo es capaz de introducir la cabeza, que queda atrapada entre los hierros. Al amanecer, unos trabajadores descubren el hilarante suceso y le aconsejan a la muchacha que avise a su padre para que rompa las rejas con las herramientas que posee. El padre avisa a la madre, que intenta liberar al yerno tirándole de las piernas. Todos los esfuerzos son en vano y se ven obligados a llamar a un herrero que, tras arrojar accidentalmente el astil en la cabeza del joven, consigue liberarlo.

944. El paragüero

Títulos alternativos: O paragüeiro

Fuentes primarias

Schubarth y Santamarina (1987: n.º 6).

Primeros versos

Eu creo que será certo o que lin nunha revista:
que as millores industriais salen da terra da chispa.
(Schubarth y Santamarina, 1987: p. 27)

Iba decind'unha nena no coche de Trabadense
e pra ser dun paragüero hai que nacerch'en Orense.
(Schubarth y Santamarina, 1987: p. 27)

Resumen

Unos padres prohíben a su hija tener novio, pues quieren casarla con un hombre rico. Esta se enamora de un paragüero, quien trepa a su ventana todas las noches. La muchacha comienza a sentirse enferma. Su padre llama a un médico y este le asegura que va a dar a luz a un pequeño paragüero. Sus padres llaman al

novio de su hija para organizar el casamiento, pero este se niega. El paragüero sigue conquistando a las vecinas, entrando en sus casas con la excusa de ir a arreglar algunos enseres.

945. El relojero y la tabernera

Fuentes primarias

Manzano Alonso (2003: p. 585).

Primeros versos

En el pueblo Momediano una tabernera había,
un relojero que vino un cuartillo la pedía.
(Manzano Alonso, 2003: p. 585)

Resumen

Un relojero le pide posada a una tabernera. La requiere de amores y ella acepta porque su marido se encuentra en La Habana. El amante le pregunta si tiene dinero y ella le confiesa que posee una cuenta en el banco de Medina. Un hermano del marido llega a la taberna y descubre la infidelidad. Le escribe una carta al traicionado informándole de que su mujer y su amante se están gastando su dinero. Le recrimina que haya dejado la libreta bancaria en posesión de su esposa.

946. El solterón

Primeros versos

Esto era un solterón que se llamaba Carajo,
que se quería casar y ya contaba de cien años.
(CLO, 1415r)

Resumen

Un anciano se ennovia con una mujer de su misma edad. Viven su relación como dos mozuelos. La noche de bodas, la mujer descubre que el hombre no responde a sus expectativas y se lamenta de no haber escogido a otro amante. El narrador recomienda a las muchachas que no se casen después de los treinta.

947. El zapatero burlado por las siete novias

Títulos alternativos: O zapateiro burlado polas sete noivas

Fuentes primarias

Schubarth y Santamarina (1987: n.º 63).

Primeros versos

Ese señor zapatero poco le gusta coser;
con siete novias que tiene bien se puede mantener.
(Schubarth y Santamarina, 1987: p. 259)

Resumen

Un zapatero tiene siete novias. Una de ellas lo descubre con otra. Aunque el zapatero le asegura que es su prima, ella recela. Una mañana se reúnen todas las novias para pegarle una paliza.

948. Guerra contra la suegra

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2006: pp. 81-82).

Primeros versos

Jóvenes que estáis casados y no encontráis manera
para apartaros de los daños que os ocasiona la suegra.
(Alcalá Ortiz, 2006: p. 81)

Resumen

Un muchacho convive con su esposa y su suegra. Esta es anciana, fea y perversa y no le ofrece comida. Un día, el joven la halaga y le propone relaciones. A partir de entonces, la suegra le prepara unos platos exquisitos. Cierta día, la esposa los sorprende besándose. Insulta a su madre y la expulsa de casa.

949. La bata de la novia

Fuentes primarias

Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 76); Atero Burgos (2003: n.º 332); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 183); Moreno Moreno (2016: n.º 212).

Primeros versos

Mariquilla, Mariquilla le dice a su novio un día:
—Me están haciendo una bata para estrenarla en tu día.
(CLO, 1357r)

Una niña muy bonita a su novio le decía:
—Me estoy haciendo una bata para estrenarla en tu día.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 278)

Resumen

Una muchacha le comenta a su novio que le están haciendo una bata. Él trata de impedir que se la ponga amenazándola con romper la relación, pero ella asegura que ha de vestirse con la bata a cualquier precio.

950. La buenaventura del carnaval

Títulos alternativos: La buenaventura; La gitana; La gitana en el carnaval; La gitanilla; La novia disfrazada de gitana lee la mano al galán; Los tres días de carnaval; Los tres días de carnavales; Martes de carnaval; Un día de carnaval; Un domingo de carnaval; Un domingo de piñata; Un lunes de carnaval; Un martes de carnaval

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2006: pp. 109-110); Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 77); Atero Burgos (2003: n.º 333); Barrios Manzano y Jiménez Rodrigo (2002-2003: n.º 51); Benítez Sánchez (1999: p. 287); Benítez Sánchez (2000: p. 261); Checa Beltrán (2005: n.º 58); Díaz (2007: E.25); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 31); Ferrer-Sanjuán (1993: n.º 17); Heredia Menchero (2017: n.º 14, 1027); Manzano Alonso (2003: pp. 619-629); Moreno Moreno (2016: n.º 213); Pérez Rivera (2015: n.º 203-204); Rico Beltrán (2009: n.º 88); Tomé Fernández (2009: pp. 261, 407); Trujillo Pacheco (2017: n.º 112).

Contaminaciones y engarces

Doncella guerrera + La buenaventura del carnaval
CLO, 0342r.

La buenaventura del carnaval + La doncella muerta por su amante
CLO, 0179r.

Primeros versos

Domingo de carnaval, de gitana me vestí,
solo por ver a mi novio, y a un salón de baile fui.
(CLO, 0512r)

Domingo de carnaval, de gitana me vestí,
y en un gran salón de baile a mi novio perseguí.
(CLO, 0463r)

Domingo de carnaval, de gitana me vestí
y me fui al salón del baile por ver a mi novio allí.
(CLO, 1443r)

Los tres días de carnaval de gitana me vestí
y fui a un salón de baile y estaba mi novio allí.
(CLO, 0392r)

Un día de carnaval, de gitana me vestí
y me fui al salón de baile y estaba mi novio allí.
(CLO, 0878r)

Un domingo de piñata de gitana me vestí.
Me marché al salón de baile a ver a mi novio allí.
(CLO, 0326r)

Un martes de carnaval, de gitana me vestí,
me fui al salón del baile por ver a mi novio allí.
(CLO, 0993r)

Resumen

Un día de carnaval, una muchacha se disfraza de gitana y acude a un salón de baile. Allí se encuentra con su novio, al que le echa la buenaventura. Le revela que de dos novias que tiene, una rubia y otra morena, debe escoger a la última para ser afortunado. La novia morena se despide desvelando su verdadera identidad. En algunas versiones, el novio le contesta que se quedará con la rubia aunque sea un desgraciado.

951. La esposa embarazada del cura

Fuentes primarias

Schubarth y Santamarina (1988b: n.º 67).

Primeros versos

—Boas noites, Maruxiña, ¡qué cansadiño che veño!
Dám'un tallo para sentarme porqu'eu de pé non me teño.
(Schubarth y Santamarina, 1988b: p. 38)

Resumen

Un muchacho intenta convencer a su novia para consumir su amor. Ella se niega, arguyendo que antes deben pasar por el altar. El joven acepta. La noche de bodas la esposa se queja de un fuerte dolor en el vientre. Da a luz a una niña. El marido llama a la suegra y le pregunta quién es el padre. Ella le confiesa que es del cura, pero le pide discreción porque el párroco les da mucho dinero y tierras para criar becerros. El esposo dice estar contento porque el cura lo ha sacado de un apuro y lo ha cargado de trabajo.

952. La noche de bodas

Fuentes primarias

Schubarth y Santamarina (1988b: n.º 69).

Primeros versos

—Carmiña do meu agrado, bonita cara de rosa,
di se me queres axiña, no señas tan recelosa.
(Schubarth y Santamarina, 1988b: p. 43)

Resumen

Un muchacho corteja a su novia. Ambos prometen mantenerse castos hasta la noche de bodas. Preparan el casamiento con celeridad. La noche de bodas la novia da gracias a Dios porque el rey ha entrado en Madrid. El novio le pide a Dios que el monarca nunca se canse ni se haga receloso.

953. La otra noche una muchacha

Primeros versos

La otra noche, una muchacha a su madre le decía:
—Madre, yo me quieo casar, que esa es toda mi alegría.
(CLO, 0213r)

Resumen

Una muchacha le dice a su madre que se quiere casar con su novio, ya que este se irá pronto al servicio y teme que se pueda olvidar de ella. Una noche, la joven se escapa con su amado. Vuelve a casa contenta porque por fin podrá celebrar su casamiento. La madre se enfurece y apalea a su hija, pues tendrá que pedir un préstamo para poder pagar el ajuar de los dos novios.

954. La pedida de mano del gaitero

Fuentes primarias

Schubarth y Santamarina (1988b: n.º 68).

Primeros versos

—Boas tardes, Maruxiña, hoxe véñote pedire;
de tanto como che quero sin ti non podo vivire.
(Schubarth y Santamarina, 1988b: p. 41)

Farruquiño de Rebera era òjeto d'unha casa
a qu'estaba dormindo fuis'arrimando á rapasa.
(Schubarth y Santamarina, 1988b: p. 41)

Resumen

Un gaitero se acerca a casa de su amada mientras ella duerme. Le anuncia que ese mismo día pedirá su mano, pero la moza le advierte que su madre, que tiene un genio endiablado, se negará. El gaitero intenta convencer a su suegra, pero ella se niega arguyendo que la muchacha es demasiado joven para casarse. Él replica

que ya tiene cuarenta años y no le quedan dientes. Entonces, la suegra le echa en cara que es un holgazán y que su hija hace días que no trabaja pensando en su gaita. Él le promete que ganará dinero suficiente para mantenerla. El día de la boda, la novia se muestra impaciente por ver la gaita de su esposo. Él le promete que se la enseñará por la noche. La novia queda contenta al verla y el gaitero le promete que siempre estarán bailando, aunque en ocasiones les dolerá la barriga porque no tendrán qué comer.

955. Lo que Violeta perdió en Cuevas Negras

Fuentes primarias

Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 209).

Primeros versos

El día tres de abril ha sucedido una buena,
se ha perdido Violeta, fue a parar a Cuevas Negras.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 511)

Resumen

Una muchacha se dirige a Cuevas Negras para encontrarse con su novio. Su madre la llama a medianoche y, viendo que la joven no contesta, pregunta a los vecinos si conocen su paradero. Ellos le aseguran que la vieron encaminarse hacia las barranqueras por la mañana. La madre se dirige hacia allí y le pide a su hija que salga. Ella se niega porque ya no es doncella. Finalmente, la madre consigue que la muchacha se asome, utilizando para ello buenas palabras. Ambas se dirigen hacia su casa, donde la joven es encerrada.

956. Los amores de Rimundillo

Primeros versos

En un pueblecillo llamado Jamilena, ha ocurrido un fracaso, yo sus lo diré.
Y el Rimundillo, el hijo del cojillo, que ha deshonrado a una mujer.
(CLO, 0019r)

Resumen

Un individuo abandona a su novia para casarse con otra. Pasados unos años, vuelve a verse con su antigua amante. Esta urde un plan para que abandone a su esposa. Esconde debajo de la cama a una mujer, que mete las manos en hielo. Cuando los amantes están durmiendo, la mujer oculta tiente con las manos heladas al hombre. Haciéndose pasar por su difunta madre, le implora que deje a su esposa. Se descubre el plan y él las maldice.

957. Sorpresa en la noche de bodas

Primeros versos

En la calle de la Parra, donde juegan al balón,
el hijo de Paco Chula a su novia pretendió.
(CLO, 1419r)

Resumen

En la noche de bodas, un marido le confiesa a su esposa que sufre una enfermedad que le impide cumplir con el «deber conyugal». Ella monta en cólera.

958. Tal para cual

Fuentes primarias

Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 216).

Primeros versos

Por gastar papel y tinta y además por pasatiempo
les voy a contar una historia de dos novios de mi pueblo.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 330)

Resumen

Una pareja de novios tuertos, feos y pobres deciden casarse. De forma humorística, ambos dan cuenta de su miserable ajuar. El novio decide rechazar a la novia por pobre. Ella se enfada y saca a relucir sus faltas. Se ensarzan en una lucha. Los vecinos los separan. El novio acaba con arañazos y el cuello ensangrentado, mientras que ella pierde todo el pelo.

959. Tío Naranxo

Fuentes primarias

Schubarth y Santamarina (1988a: n.º 10).

Primeros versos

E alabado sea Dios, que agora lles vou contar
un contiño moi bonito, mui ben lles ha de gustar.
(Schubarth y Santamarina, 1988a: p. 30)

Voulles a contar señores un casamento d'aldea,
que se casou tío Naranxo con Marica a panadeira.
(Schubarth y Santamarina, 1988a: p. 31)

Resumen

Una panadera entrada en años y poco agraciada va a casarse con el tío Naranxo. Los vecinos ven las amonestaciones y comienzan a preguntarle con sorna por su pretendiente, un anciano jorobado. Los novios acuden a hablar con el cura, que les pregunta si saben la doctrina, a lo que ellos contestan negativamente. El sacerdote les explica que no los puede casar porque, en caso de tener un hijo, no sabrán educarlo en la fe católica. La novia, desvergonzada, le asegura que conoce cuáles son las obligaciones de la casada. La boda se celebra un día lluvioso de invierno. El novio resbala de camino a la iglesia y cae hacia atrás, mojando su enorme joroba en un pozo. La novia le ayuda a levantarse y se dirigen juntos a la ceremonia. Una vez casados, se disponen a celebrar el convite, pero un perro entra en la cocina y se come toda la carne. Los invitados salen corriendo detrás del animal, dejando los platos vacíos encima de las mesas. En ese momento, entra en la casa un cerdo y destroza la vajilla. Finalmente, en la noche de bodas, el tío Naranxo no cumple las expectativas de la panadera. El narrador aconseja a las mozas que no se casen con ancianos jorobados.

960. Tres casamientos en un día*Fuentes primarias*

Schubarth y Santamarina (1988a: n.º 11).

Primeros versos

Alá na terra de Lughó, na montaña do Burón,
pasou un caso chocante que causou admiración.
(Schubarth y Santamarina, 1988a: p. 32)

Resumen

Una patrona vive con su hija y su nieta. Las tres están solteras, pero tienen pretendientes: la patrona se ve con un anciano adinerado; la hija, con un sastre, y la nieta, con un paraguero. Deciden casarse las tres el mismo día para ahorrar gastos. Hablan con el cura, que está dispuesto a hacerles una rebaja. Mientras celebran la boda, unos muchachos entran en la casa y devoran toda la comida destinada al convite. Cuando las parejas regresan y descubren la situación, rompen a llorar. Poco después llegan los invitados, que se marchan con la barriga vacía. Por la noche, los novios no pueden consumir el matrimonio porque están muertos de hambre.

961. Una novia se fuga con su amante y se lamenta de no poder trabajar en la misma cuadrilla que él*Primeros versos*

El día de año nuevo no sabéis lo que pasó:
el gordito de Peneque la novia se la llevó.
(CLO, 1397r)

Resumen

Una muchacha se marcha con su novio. Después del suceso, la joven intenta trabajar en la misma cuadrilla de aceituneros que su compañero, pero no se lo permiten. El capataz de su antigua cuadrilla intenta consolarla diciéndole que puede mirar hacia el lugar donde faena su novio.

962. Vida de Jorge Cabra

Fuentes primarias

Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 254).

Primeros versos

Era calvo y jorobado y le faltaban los dientes,
llevaba un mulo rastrando y en cada ojillo una fuente.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 378)

Resumen

Un anciano ricachón se casa con la muchacha más guapa del pueblo. En la noche de bodas, él no cumple las expectativas de la joven, así que ella busca consuelo en los brazos de un barbero. Pasado un tiempo, da a luz a un niño que tiene dibujadas en la frente unas navajas de afeitar. El anciano aconseja a los hombres de su edad que no se casen con mujeres guapas y jóvenes, ya que les serán infieles.

963. Xan de Rafael de Roque

Fuentes primarias

Schubarth y Santamarina (1988a: n.º 8).

Primeros versos

Heilles contar unha historia que lle pasou a un bon mozo
cunha rapaza bonita dunha aldea que eu conozco.
(Schubarth y Santamarina, 1988a: p. 29)

Xan de Rafael de Roque, mozo robusto e valente,
tomou amores con Carmen de Rosa de San Clemente.
(Schubarth y Santamarina, 1988a: p. 28)

Resumen

Un mozo se enamora de una joven hermosa que baila muy bien. Una noche, se encuentra con ella cuando va a buscar agua a la fuente. La requiebra, pero ella se niega a ceder a sus deseos. Comienza a tratarla con más frecuencia, aunque no consigue que la joven cambie de opinión. Una noche entra en la casa de la

muchacha mientras ella duerme y la intenta forzar amenazándola con un cucharón. La joven se levanta de la cama, coge una horca y le asesta varios golpes. El domingo, cuando van a misa, la muchacha le pregunta si quiere volver a su casa y él la maldice.

964. Xan Guidán

Fuentes primarias

Schubarth y Santamarina (1988a: n.º 12).

Primeros versos

Xan Ghindán quérese casare, no tén a muller buscada,
foille face-lo amor á filla da tía Xuana.
(Schubarth y Santamarina, 1988a: p. 33)

Resumen

Un mozo quiere casarse, pero no tiene novia, así que decide cortejar a una muchacha del pueblo. Va a su casa y su madre le informa de que la joven volverá pronto. Nada más entrar por la puerta, el muchacho le expresa sus deseos de casarse con ella. Le explica que, aunque ninguno de los dos tenga dinero, él posee ganado con el que poder mantenerse. Ella le asegura que quiere casarse, pero tiene fiada la tela para hacerse una saya y los zapatos o el mandil rotos. El muchacho le compra ropa y deciden publicar las amonestaciones. Cuando el cura las lee en la misa, tanto los feligreses como el propio párroco no pueden aguantar la risa. La muchacha siente vergüenza. El día de la boda, la novia le dice que no lo quiere. El joven se queda atónito, y los padrinos y el sacerdote estallan en carcajadas.

ROMANCERO BURLESCO

965. Andanzas de borrachos

Fuentes primarias

Manzano Alonso (2003: p. 599).

Primeros versos

Bendita Santa Centola y la Virgen de la Cuadra,
abogada de borrachos que por los caminos andan.
(Manzano Alonso, 2003: p. 599)

Resumen

Unos individuos que vuelven del mercado de vender trigo y cebada se gastan todo el dinero recaudado en vino. Como están borrachos, se pierden en el campo y temen morir de frío. Un vecino los ve y se dirige al pueblo para pedir que toquen las campanas porque hay unos hombres perdidos. Agradecidos, los borrachos

reúnen a todo el pueblo y lo convidan a vino. Comienzan a danzar medio desnudos y los vecinos les recriminan su desvergonzada actitud. De repente, los borrachos se dan cuenta de que se han gastado todo el dinero destinado a la manutención de sus hijos y aseguran que cuando regresen a sus casas les pegarán una paliza a su mujer y a sus hijos para que no protesten.

966. Boda sin regalos

Fuentes primarias

Schubarth y Santamarina (1988a: n.º 117).

Primeros versos

El día tres de diciembre a las tres de la mañana,
en la iglesia de San Jorge entra un señor y una dama.
(Schubarth y Santamarina, 1988a: p. 74)

Resumen

Unos señores muy engalanados celebran su boda. En la sacristía revisan el saco de los regalos, pero lo encuentran vacío. Tienen que pasar la luna de miel en la iglesia donde han celebrado la ceremonia.

967. Burla de mujeres

Fuentes primarias

Trapero (2003: n.º 93).

Primeros versos

La otra tarde en un paseo una señorita vi,
como ella iba tan bien compuesta me parecía un serafín.
(Trapero, 2003: p. 223)

Resumen

Un individuo pasea por la calle cuando se tropieza con una joven muy acicalada que le parece especialmente bella. Una mañana acude a visitarla. Como la muchacha no ha podido arreglarse, el galán descubre que tiene el pelo y la dentadura postizos, así como un ojo de cristal.

968. Casado con una mujer cagona

Títulos alternativos: Me casé con una vieja

Fuentes primarias

Hernández Fernández (2010: n.º 30, 31); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 217); Trapero (2003: n.º 114).

Primeros versos

Alto cielo, sol y luna oscurece por no ver
el retrato que yo tengo en mi casa por mujer.
(Hernández Fernández, 2010: p. 161)

Resumen

Un joven pobre entra en quintas y recibe tantos palos que ingresa en varios hospitales. Una vez licenciado, decide casarse por interés con una mujer anciana. En la noche de bodas, descubre que su esposa sufre grandes diarreas. Huye al campo, pero a los tres días, lo detiene la guardia civil. Es conducido ante el juez, quien le obliga a volver con su mujer. El marido decide amarrarla a la pocilga y vender su estiércol.

969. El agua sucia

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 3929).

Primeros versos

Atención pido, señores, de lo que voy a explicar:
del chasco que ha sucedido en el tajo el Coscojal.
(Alcalá Ortiz, 2003: p. 1140)

Resumen

Un individuo acude a llenar agua al pozo. Viendo que está demasiado lejos, le pide a una vecina que está lavando pañales sucios que le permita llenar agua allí. La mujer se lo desaconseja, pero el vecino insiste. Cuando va a entregar el agua comienza a temblar, por lo que se descubre el engaño.

970. El barbero y el labriego

Fuentes primarias

Cid (1974: n.º 36).

Primeros versos

Estaba un día un barbero sentado en su barbería
con estos tres amiguitos que en su compañía tenía.
(Cid, 1974: p. 510)

Resumen

Un barbero está sentado en la puerta de su negocio cuando ve acercarse a un labrador con un burro cargado de leña. El barbero observa que hay un pavo escondido entre las ramas. Se acerca al labrador y le asegura que quiere comprar

la carga del jumento. Creyendo el campesino que solo se refiere a la leña, acuerda un precio económico. Sin embargo, una vez hecha la transacción, el barbero reclama el pavo. El labrador se siente estafado y acude al alcalde de la población. Este le aconseja que tenga más cuidado la próxima vez, pues en la capital abundan los pícaros.

971. El borracho miedoso

Fuentes primarias

Hernández Fernández (2010: n.º 40).

Primeros versos

Silencio, atención a soniche; atendiche, camaradas,
que os voy a contar un pasaje que me sucedió en Granada.
(Hernández Fernández, 2010: p. 183)

Resumen

Un borracho sale de casa con una calabaza, donde guarda la merienda y el vino. Se detiene a comer, cuando de repente oye un ruido. Vuelve la cabeza lleno de espanto. Percibe algo que se mueve, pero no puede determinar de qué se trata. Se tapa entre las mantas y se queda dormido. A la mañana siguiente, llega a la conclusión de que las visiones habían sido producidas por el vino de la calabaza.

972. El enfado de dos novios en víspera de boda

Fuentes primarias

Jaén Castaño (2018: n.º 540).

Primeros versos

En la Alcarria dos novios son dos amantes,
al comprar una cama nueva y flamante.
(Jaén Castaño, 2018: p. 266)

Resumen

Dos novios se disponen a comprar una cama de matrimonio. En el establecimiento les ofrecen dos modelos: uno más caro y otro más barato. La pareja no se pone de acuerdo en cuál escoger y discute, rompiendo su compromiso. El novio encuentra a una nueva compañera menos vanidosa.

973. El malcasado

Fuentes primarias

Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 218).

Primeros versos

Todos los que estáis ausentes pongan cuidado y oirán
los consejos verdaderos que aquí un casado os da.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 335)

Resumen

El protagonista aconseja a los mozos que no se casen. Él se casó por amor y su mujer tiene un genio endiablado. No le puede pegar porque ella es más fuerte. A pesar de que la mujer come mucho, no quiere trabajar. Está embarazada y planea invertir una gran cantidad de dinero para vestir al niño el día del bautizo.

974. El mozo analfabeto y la suicida frustrada

Títulos alternativos: Romance altoaragonés

Fuentes primarias

De Mur Bernad (2015: n.º 85).

Primeros versos

Mocetas de Coscollano, de Labata y Ballobar,
¡qué bien vive Loporzano de Quicena y Bellestar!
Os cuento la triste historia de Lorenceta Pulida,
una moza muy dispuesta del pueblo de Santa Cilia.
(De Mur Bernad, 2015: pp. 97-98)

Resumen

Una joven mantiene relaciones con un mozo de mulas. Deciden casarse después de la sementera. Los jefes del mozo compran un tractor, pero, como él es analfabeto, no puede sacarse el carné de conducir. Entonces, determina marcharse a la ciudad para trabajar como albañil. Aunque al principio, el muchacho le manda cartas a su novia, la va olvidando a medida que pasa el tiempo. Mientras que ella está pensando en comprarse un piso en la ciudad para poderse casar con su novio, este ha conocido a una joven sirvienta, con la que se promete. Unas malas lenguas le llevan la noticia a la muchacha, que se presenta en la ciudad. Se encuentra con su novio, que rompe la relación. Entonces, la muchacha trata de suicidarse bebiendo agua del grifo, pero lo único que consigue es provocarse unas grandes diarreas. Después, intenta tirarse de un puente, pero cae encima de un gitano que está segando. Harta de sufrir las burlas de los vecinos, se traslada a Barcelona, donde comienza a llevar una vida deshonesta en el barrio chino. El narrador recomienda a las mozas que tengan bien controlados a sus novios.

975. El piojo bravo

Títulos alternativos: O piollo bravo

Fuentes primarias

Schubarth y Santamarina (1987: n.º 65).

Primeros versos

En la provincia de Córdoba, partido de Cortisada,
se ocurrió hace tres meses una terrible desgracia.
(Schubarth y Santamarina, 1987: p. 260)

Resumen

Un lobo se encuentra caminando por el campo cuando se encuentra con un piojo al que intenta matar. Viéndose malherido, el insecto le asesta siete puñaladas, de manera que el lobo, herido de muerte, sale huyendo hacia el poblado para dar parte a las autoridades. El alcalde envía a un grupo de cazadores al monte para que den muerte al animal. Se encuentran con un joven pastor, que les confiesa que en cierto lugar del bosque se escuchan a menudo voces de hombres. Cuando llegan a dicho lugar, se les aparece el piojo armado con un revólver y un palo. El insecto mata a tres de los cazadores, mientras que otros tres salen huyendo. Una treintena de hombres acuden a matar al piojo, pero este les recomienda que vuelvan sobre sus pasos. El narrador les pide a las madres que laven las ropas de sus hijos para evitar que el piojo aparezca y les recomienda a las mozas que se abstengan de ir al campo, donde habita el fiero animal.

976. El señor cerdo y el perro

Fuentes primarias

Álvarez Cárcamo (2019: 22.6).

Primeros versos

Era un dieciséis de marzo, un día muy de mañana,
se andaba paseando un perro desde su casa a la plaza.
(Álvarez Cárcamo, 2019: p. 315)

Resumen

Un cerdo le refiere a un perro su desgraciada vida: su nacimiento, su feliz infancia, las penalidades que vinieron después, cuando empezó a alimentarse de pan duro y peladuras y, finalmente, su huida del húmedo corral en donde su dueña lo había encerrado con la intención de que engordara.

977. El sordo que vende castañas

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 3935).

Primeros versos

Un sordo, que vendía castañas, se encontró con su amigo Mateo.
—¿Cómo se encuentran tus hijas, que hace tiempo que no las veo?
(Alcalá Ortiz, 2003: p. 1147)

Resumen

Un sordo que vende castañas se encuentra con un amigo que le pregunta por sus hijas y esposa. El vendedor, creyendo que se refiere a las castañas, le responde que están calientes a todas horas.

978. El testamento de la monja

Primeros versos

Y una doncellita amada dijo ayer en el balcón
que se iba a meter a monja para no ofender a Dios.
(CLO, 0728r)

Resumen

Una doncella que se va a meter a monja dispone todos los lujos necesarios para adornar su celda. Cuando muere, se describen en clave burlesca sus últimos deseos, que ha dejado expresados en el testamento.

979. Juan Diente

Fuentes primarias

Manzano Alonso (2003: pp. 694-695).

Primeros versos

Juan Diente le preguntaba a un herrero en su herrería
por qué en el hierro escupía cuando del fuego sacaba.
(Manzano Alonso, 2003: p. 694)

Resumen

Juan Diente es un hombre simple que sufre varios deslices: 1) cierto día, observa que un herrero le escupe a un hierro candente; le pregunta la razón y este le contesta que lo hace para comprobar si el fuego está caliente. Decide escupir en la sopa; en su casa lo insultan, pero él asegura que está comprobando si está caliente. 2) La Nochebuena vuelve a casa borracho porque no aguanta a su suegra. Se equivoca de habitación. A la mañana siguiente, la suegra le guiña el ojo.

980. Juan Falandeira

Títulos alternativos: El gallego engañado

Fuentes primarias

Cid (1974: n.º 35).

Primeros versos

El pobrecito un gallego, muy cerca de Pontevedra,
por ir en busca trabajo le ocurrieron mil tragedias.
(Cid, 1974: p. 509)

Provincia de Ponferrada, en un pueblo que no sé
cómo se llama, ni creo que a nadie importe saber.
(ATO, 00211 01)

Resumen

Un gallego tonto y bruto es convidado a comer por los mozos del pueblo. Estos le ofrecen hortalizas sin guisar y bellotas, como si fuera un cerdo. El gallego come sin medida y empieza a sentirse mal. Los mozos lo llevan al veterinario, quien le asegura al paciente que está embarazado de nueve meses. El bruto cree el embuste y se asusta al sentir que está de parto. Los mozos lo sacan de casa para que alumbre en el campo y salen huyendo. El parto dura cuatro días. Tienen que rescatarlo de entre sus propias heces y aprovechan el estiércol para abonar el campo. En otras versiones, los mozos lo invitan a comer y luego lo abandonan en el bar sin hacerse cargo de la cuenta. Él no tiene dinero para pagar y el dueño lo obliga a expulsar por arriba y por abajo todo lo que se ha comido.

981. La criada y el señorito

Títulos alternativos: Amores a los quince años; Cuando la mocita; La criada; Moza rebelde que abandona el hogar

IGRH: 5005.0

Fuentes primarias

Atero Burgos (2003: n.º 338); Barrios Manzano y Jiménez Rodrigo (2002-2003: n.º 133); Cid (1974: n.º 41); Díaz (2007: E.27); Gómez Garrido (2012: n.º 1114); Hernández Fernández (2010: n.º 33); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 253); Manzano Alonso (2003: pp. 659-661); Piñero Ramírez y Atero Burgos (1986: pp. 147-148); Trapero (2000a: n.º 153).

Contaminaciones y engarces

Los mozos de Monleón + La criada y el señorito
ATO, 00038 18.

Primeros versos

Cuando las mocitas tienen quince años
no pueden con ellas ni padres ni hermanos.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 378)

La niña a los quince años
ya no la gobierna ni padre ni madre.
(CLO, 1433r)

La niña que llega a los quince años
no respeta padres ni tampoco hermanos.
(CLO, 0211r)

Y cuando una mozuela llega a quince años
ni respeta padre ni respeta hermanos.
(CLO, 0535r)

Resumen

Una joven rebelde comienza a servir en una casa principal, con la intención de escapar de la vigilancia de su familia. El dueño se enamora de ella y le ofrece dinero a cambio de mantener relaciones. Ella acepta y, al poco tiempo, se convierte en la señora de la casa. La esposa del señorito se ve obligada a servir. El marido le aconseja que, en lugar de marcharse fuera, se convierta en la criada de la amante.

982. La dama de los once novios

Fuentes primarias

Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 250).

Primeros versos

En esta corte una dama que bien sabía lucir
once novios en un día la llegaron a pedir.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 373)

Resumen

Una dama es requebrada por once pretendientes. Los rechaza a todos, haciendo sátira de su profesión (sastre, médico, etc.), y expresa su deseo de casarse con un señor. Se cumple su anhelo y, aunque al principio la relación funciona bien, cierto día él le pega una bofetada. La dama le echa en cara que la pretendiera haciéndose pasar por un hombre rico, cuando en realidad no tenía dinero. El marido le propina una brutal paliza.

983. La esposa sin dinero

Primeros versos

Domingo por la tarde, subí casa mi vecina,
la rosa que yo pretendo, que se llama Josefina.
(CLO, 0151r)

Resumen

Una pareja de novios se ve a escondidas, ya que los padres de ella desapruban la relación. El muchacho le dice a su novia que es barbero y le promete comprarle una buena casa y montar una barbería donde trabajar. Cuando se casan, se encuentran sin dinero para abrir el negocio. El joven no quiere trabajar y la mujer dice que vuelve a casa de su madre. El muchacho se alegra porque ya no le apetece tener más novias.

984. La solterona

Títulos alternativos: La jamona y el coquetón; La malcasada; La soltera jamona guasona; Las aventuras de la tuerta

Fuentes primarias

Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 80); Atero Burgos (2003: n.º 339); Heredia Menchero (2017: n.º 1043); Hernández Fernández (2010: n.º 34); Manzano Alonso (2003: pp. 733-734).

Primeros versos

Cuando era mocita yo, cien pollitos a la vez
me declararon su amor, y yo a todos desprecié.
(CLO, 1042r)

Desde pequeñita yo, los pollitos a mi vez
me declaraban su amor, yo a todos los desprecié.
(Hernández Fernández, 2010: p. 167)

Resumen

Una muchacha es pretendida por muchos mozos, pero los desprecia a todos. Van pasando los años y ya no la quiere nadie. Se traslada a otro pueblo, haciéndose pasar por rica con el fin de encontrar esposo. Un hombre cae en el engaño y se casa con ella. Cuando descubre que es pobre, le propina una brutal paliza en la que pierde un ojo. La protagonista aconseja a las muchachas que se casen siendo jóvenes.

985. La solterona fea

Fuentes primarias

Hernández Fernández (2010: n.º 32).

Primeros versos

En el corral de Vázquez Vázquez habitaba Antonia Corral
que, por su dicha desgracia, contaba sesenta años de edad.
(Hernández Fernández, 2010: p. 163)

Resumen

Una mujer madura y poco agraciada llora porque no encuentra pretendiente. Le dice a su padre que se quiere casar, y este acude en busca de un joven conocido para concertar el matrimonio. Le cuenta que su hija es hacendosa y muy trabajadora. El joven acude a casa de la moza esa misma noche. Al verle la cara, huye despavorido. La soltera llora y se dirige al corral, donde sacrifica a la burra, su prima carnal, y al cerdo porque no para de chillar.

986. La solterona y san Antonio

Primeros versos

Una niña no muy fea estaba desesperá
porque no le salía novio y tenía treinta años ya.
(CLO, 1693r)

Resumen

Una mujer ha cumplido la treintena y aún no ha encontrado novio. Visita asiduamente a san Antonio esperando un milagro. Harta de comprobar que sus oraciones no tienen fruto, le asegura al santo que no volverá a visitarlo. Antonio le guiña un ojo.

987. Los pantalones del señor Fermín

Fuentes primarias

Porro Fernández (2003: n.º 29).

Primeros versos

Yo soy el señor Fermín, el que el pantalón compró,
mi historia voy a decir, escuchen con atención.
(Porro Fernández, 2003: p. 32)

Resumen

Un individuo se fabrica unos pantalones a medida. Les da un uso exacerbado. Son resucitados (remendados) tres veces. Estan tan ajados que su dueño los

destina a un molino de papel. Sin embargo, una señorita le asegura que puede remendarlos. Haciendo uso de varios metros de tela y trapos, consigue dejarlos como nuevos.

988. Marinero de tierra

Fuentes primarias

Schubarth y Santamarina (1988a: n.º 70).

Primeros versos

Escuchen mi auditorio una copla verdadera,
un caso que sucedió a un marinero de tierra.
(Schubarth y Santamarina, 1988a: p. 59)

Resumen

Un individuo pilota una barca por primera vez. Pierde el norte y acaba en un pueblo de interior. Pide auxilio a gritos y la gente del pueblo acude extrañada, pues jamás habían visto una barca en el campo. El marinero, alegre, pone pie en tierra y deja la nave abandonada.

989. Motivos que tiene el hombre para no casarse

Títulos alternativos: Yo me salí de mi casa

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2006: pp. 19-20); Atero Burgos (2003: n.º 342).

Contaminaciones y engarces

Motivos que tiene el hombre para no casarse + Chasco que le dio una vieja a un mancebo
Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 72).

Primeros versos

Tengo quinientos motivos, que los estudié en Morón,
para no casarme nunca; te daré la explicación.
(CLO, 1352r)

Yo me salí de mi casa, metido en mi camisón,
bien peinado, bien lavado, con buen zapato y calzón.
(Alcalá Ortiz, 2006: p. 19)

Resumen

Un mozo soltero se encuentra con un amigo recién casado. Este lo invita a que visite su casa y el soltero acepta. En casa del amigo se organiza una fiesta a la que

acuden varias muchachas bonitas. Una anciana alcahueta se acerca al soltero para proponerle un casamiento ventajoso a cambio de dinero. Una vez en casa, reflexiona sobre el asunto y llega a la conclusión de que mantener a una mujer es demasiado caro. Determina no abandonar jamás la soltería.

990. Muerte de la burra de Manuel do Campo

Fuentes primarias

Schubarth y Santamarina (1984: n.º 279).

Primeros versos

Apunten, señores, en papel marelo
que morreu a vaca do Manuel do Guelfo.
(Schubarth y Santamarina, 1984: p. 68)

Escuiten señores qu'o papel é branco;
e morreull'a burra ó Manuel do Campo.
(Schubarth y Santamarina, 1984: p. 69)

Voulle escribir nun papel blanco
que lle morreu a burra ó Manuel do Campo.
(Schubarth y Santamarina, 1984: p. 69)

Resumen

En algunas versiones, se cuenta cómo un individuo se casa con siete mujeres; mueren todas porque no puede mantenerlas. Entonces decide casarse con su burra. El animal muere asesinado por una vecina o por su dueño durante un ataque de celos. El protagonista se despide de su amada burra.

991. Muerte de la burra maltratada

Fuentes primarias

Schubarth y Santamarina (1988a: n.º 84).

Primeros versos

En la provincia de Orense, Castromil se llama el pueblo,
ocurrió una desgracia en las tierras del Penedelo.
(Schubarth y Santamarina, 1988a: p. 62)

Resumen

Una burra es despreciada y maltratada por su familia porque es vieja. El animal enferma gravemente y su dueña decide sacrificarla. De camino al matadero, la burra y su dueña no cesan de llorar. Al llegar a su destino, ambas se abrazan y la burra se despide de ella y del resto de la familia. La mujer se desmaya al escuchar los disparos que ponen fin a la vida del animal. Regresa a casa y su marido la

consuela prometiéndole que le va a comprar otra burra. Sin embargo, aún les faltan cinco duros. El matrimonio planea cómo conseguirlos.

992. Muerte del caballo de Dosito

Fuentes primarias

Schubarth y Santamarina (1988a: n.º 95).

Primeros versos

Atención pido, señores, un momento por escrito
para escuchar la canción del caballo de Dosito.
(Schubarth y Santamarina, 1988a: p. 66)

Resumen

Un muchacho sale a guardar el ganado montado en el caballo de Dosito. El buey ataca al caballo, que acaba muriendo. El muchacho teme la ira de Dosito. Un vecino se acerca a casa de este para darle la mala nueva. A la mañana siguiente, un vecino acude al lugar de los hechos para robar la piel del caballo, pero ya es tarde. Dos mujeres quieren quedarse con los huesos del animal para reparar sus piernas y sus dientes. Dosito no para de lamentarse.

993. O pavón

Fuentes primarias

Schubarth y Santamarina (1988a: n.º 16).

Primeros versos

Un menino foi á aula, cunha pedriña tirou,
i a brincar cos estudantes, un pav'ò mestre matou.
(Schubarth y Santamarina, 1988a: p. 40)

Resumen

Un niño está jugando en la escuela y mata de una pedrada al pavo del maestro. Su padre habla con el profesor y este le asegura que ha perdonado al chico. El niño se despide de su progenitor antes de ir al colegio, pues está convencido de que no volverá con vida. Los estudiantes encuentran al muchacho muerto en el despacho del profesor. El padre, lleno de ira, apuñala al maestro. El narrador se lamenta de que hayan ocurrido dos muertes a causa de un pavo.

994. O xogador

Fuentes primarias

Schubarth y Santamarina (1988a: n.º 15).

Primeros versos

Día vinteseis d'abril, día de tan pouca zorte,
i eu juguei quiñentas libras i empeñei o meu capote.
(Schubarth y Santamarina, 1988a: p. 40)

Resumen

Un jugador entra en su casa y le pide a su esposa que le avie la cena. La mujer le asegura que no tienen dinero a causa de su vicio. El marido saca un puñal y la obliga a callarse. La mujer le promete que seguirá a su lado aunque tenga que comer de caridad.

995. Peste porcina

Fuentes primarias

Schubarth y Santamarina (1984: n.º 282).

Primeros versos

Somo-las mulleres que vimos comprar
os nosos vacaros pa poder criar.
(Schubarth y Santamarina, 1984: p. 71)

Resumen

La peste porcina ataca a las reses de Malpica. Los vecinos, que compraron lechones para criarlos, ven cómo todos van muriendo. Los dueños intentan curarlos sin resultado: un vecino purga a su cerdo con sulfato y aceite; otro acuesta al animal bajo techado y lo alimenta bien, pero el cerdo acaba muriendo; una vecina intenta curar al suyo con lavativas, hasta que un día pierde la jeringuilla dentro del orificio del animal y se ve obligada a hacerle un tacto rectal para recuperarla; un individuo le da caldo de pescado a su cerdo valiéndose de una jeringuilla, pero un día el animal se traga el instrumento y el dueño le corta el cuello para recuperarlo; otros vecinos optan por alimentar a sus lechones con caldo o los bañan.

996. Robado por su yerno

Primeros versos

Pero el pobre encalaor, con afán y economía,
él se guardaba un dinero pero nadie lo sabía.
(CLO, 1385r)

Resumen

Un individuo guarda sus ahorros con mucho afán. Cierta día, se pone enfermo y le revela a su hija el lugar donde oculta su caudal. El yerno se entera y decide

robárselo, llevándose también un jamón para simular que el robo ha sido cometido por alguien ajeno a la casa.

997. Romance del tío Verduras

Primeros versos

Sagrada Virgen de Zuazo, madre de las amarguras,
ayúdame a contar los crímenes de Verduras.
(Riojarchivo⁸)

Resumen

Parodia de los romances de crímenes. El tío Verduras tiene catorce hijas; mata a veinte y el resto mueren del disgusto. Monta una carnicería para vender las tripas de las muchachas. Le traspasa la carnicería a un amigo carnicero. No se ponen de acuerdo en la venta porque el carnicero no para de reírse. El amigo le machaca la cabeza al asesino con una piedra de mechero.

998. Romance del tocino

Primeros versos

Atención pido, señores, lo que les voy a explicar,
que es la vida de un cochino que volvió a resucitar.
(SIPCA⁹)

Resumen

Un cerdo relata su propia matanza: la forma en que es asesinado, el miedo que pasa en ese momento, la manera en que recogen su sangre, cómo le quitan el pelo y lo abren en canal.

999. Rosita la cigarrera

Títulos alternativos: Rosina la cantinera; Rosita la barrendera; Rosita la cigarrera y Timoteo el barrendero; Rosita la cortijera; Rosita la jardinera

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2006: pp. 22-23); Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 79); Atero Burgos (2003: n.º 343); Foxo (2011: p. 57); Jaén Castaño (2018: n.º 538); Manzano Alonso (2003: pp. 665-668); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 252); Moreno Moreno (2016: n.º 214); Pérez Rivera (2015: n.º 297); Rico Beltrán (2009: n.º 98); Tejerizo Robles (2007: n.º 471).

⁸ Para consultar este archivo, se puede acceder a la siguiente dirección: <http://www.riojarchivo.com/romance-del-tio-verduras/>

⁹ Esta versión puede consultarse a través del siguiente enlace: <http://www.sipca.es/censo/1-IAL-TER-029-263-005/Romance/del/tocino.html&oral#.W0HZP9IzbiU>

Primeros versos

En el jardín de Granada, y a orilla de una palmera,
por allí se paseaba Rosita la cantinera.
(CLO, 1048r)

En el jardín del recreo, debajo de una palmera,
está Rosa a la sombra, Rosa la cantinera.
(CLO, 1461r)

En el jardín del recreo, debajo de una palmera,
y está Rosina lavando, Rosina la cantinera.
(CLO, 1453r)

En el jardín del relleno, debajo de una palmera,
estaba cogiendo flores Rosina la cantinera.
(CLO, 0683r)

En el jardín del relleno, debajo de una palmera,
estaba tomando el sol Rosita la Primavera.
(CLO, 0923r)

En lo alto de aquel puente hay una linda pandera
que trabajaba una joven, una niña cosechera.
(Tejerizo Robles, 2007: p. 912)

Un domingo por la tarde, debajo de una alameda,
donde se hallaba sentada Rosita la aceitunera.
(CLO, 0063r)

Resumen

Una joven es requerida por un barrendero. Ella lo rechaza por su oficio y porque considera que es demasiado joven para contraer matrimonio. Al final, llega a los treinta años soltera, sola y suspirando por encontrar a un barrendero. El narrador aconseja a las jóvenes que correspondan a sus pretendientes.

1000. Susto en la bodega

Fuentes primarias

Manzano Alonso (2003: p. 588).

Primeros versos

El dieciocho de julio, qué día tan señalado:
se fueron a la bodega el panadero y Mariano.
(Manzano Alonso, 2003: p. 588)

Resumen

Un par de valentones deciden atracar una bodega. Dentro del establecimiento se encuentran a un hombre descansando y le ordenan que levante las manos, pero este los desobedece. Los ladrones se asustan y vuelven al pueblo para buscar refuerzos. Cuando regresan a la bodega, descubren que el hombre no es más que un muñeco confeccionado por el dueño para proteger su negocio.

1001. Testamento de la zorra

Fuentes primarias

Schubarth y Santamarina (1988a: n.º 103).

Primeros versos

Señores, suspendan e presten atención
mientras mi lengua declara de una zorra en la prisión.
(Schubarth y Santamarina, 1988a: p. 70)

Resumen

Unos cazadores atrapan a una zorra que se come las gallinas. Ella les asegura que solo puede darles la renta de los huevos, y explica cuál es su recorrido habitual.

1002. Testamento de una burra

Fuentes primarias

Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 208).

Primeros versos

Trino tenía una burra que apreciaba mucho él,
la cual prestaba servicios a Juan Torres y a Miguel.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 509)

Resumen

Un individuo tiene una burra que le hace servicios a otros dos vecinos. Cierta día, el animal se escapa de su pajar porque tiene hambre y se come todas las flores de un campesino. El dueño construye una valla para evitar su fuga. Tiempo después, uno de los vecinos va a buscarla para cargar patatas y descubre que el pajar está vacío. Todo el mundo la busca sin resultado y, temiendo que el dueño quiera despeñarla por vieja, comienzan a controlar sus movimientos. El propietario sale de casa con la burra y se dirige hacia la sierra. La gente le pregunta adónde va, pero él les asegura que tiene que recoger cañas. La pollina, presintiendo su destino, se niega a andar. Con mucha dificultad, el campesino consigue llevarla hasta la loma donde será despeñada. El animal se despide de su

dueño y de otros vecinos, y pide que lean su testamento. El dueño la empuja con las dos piernas y la burra se precipita al vacío.

1003. Torero Remolacha

Primeros versos

Señores que estáis atentos, si me ponen atención,
les voy a explicar a ustedes un caso de admiración.
Son unos chistes graciosos (.....)
que el torero Remolacha le han sucedido en su vida.
(CLO, 0744r)

Resumen

Un pillo que dice ser torero y músico está cazando todos los conejos del desierto. Para ello, se vale de un hurón que lleva escondido en su acordeón. La policía recibe el chivatazo y sale a su encuentro. Lo arrestan y se lo llevan al cuartel, donde descubren el hurón. Para que escarmiente, el sargento le anuncia que ese mismo día va a tomar la alternativa. Su intención es encerrarlo en una celda con tres fieros presos, que desempeñan el papel de toros. El pícaro se libra de la condena pronunciando unos ingeniosos versos que hacen reír al sargento.

1004. Un cateto de Almería

Fuentes primarias

Tejerizo Robles (2007: n.º 472).

Primeros versos

Un cateto de Almería
fue a sacarse una ampliación
y en el retrato quería
que le adivinaran
si era de Alforfón,
la edad que tenía
y dónde nació.
(Tejerizo Robles, 2007: p. 914)

Resumen

Un cateto acude a un estudio fotográfico para hacer una ampliación del retrato que utilizará para el padrón. El cliente demanda que en la fotografía se pueda reconocer su procedencia y la edad que tiene. El fotógrafo monta en cólera y el cateto le exige que le devuelva el dinero porque en el retrato no aparecen sus familiares. La policía lo arresta y le hace un retrato de toda su generación (le propinan una paliza).

1005. Viajar sin pagar

Fuentes primarias

Manzano Alonso (2003: p. 708).

Primeros versos

Una tarde de sol esplendente de viajar tentaciones sentí,
y ansiando llegar a Segovia con dos duros salí de Madrid.
(Manzano Alonso, 2003: p. 708)

Resumen

Un chulapo siente deseos de viajar desde Madrid a Segovia. Se encuentra la taquilla cerrada y decide colarse sin pagar. El revisor le pide el billete, pero el protagonista le asegura que no tiene dinero y que se lo pagará después. El revisor no cree en sus palabras y decide arrestarlo, pero el intruso consigue escaparse. Tampoco paga la fonda donde se hospeda esa noche ni el tren de vuelta. Regresa a Madrid con los dos duros del billete de tren intactos.

1006. Vida de Florentino Gallo

Fuentes primarias

Manzano Alonso (2003: pp. 583-584).

Primeros versos

Florentino Gallo soy, de Covarrubias nacido,
y por mi mala cabeza ahora me veo perdido.
(Manzano Alonso, 2003: p. 583)

Resumen

Un hijo de buena familia dilapida su fortuna y se ve abocado a la mendicidad. Cierta día, se encuentra con unos comediantes, a los que pide trabajo. Sin embargo, pronto se da cuenta de que tienen poco éxito, por lo que se obligado a mantenerlos pidiendo de puerta en puerta. Se despide de la compañía e intenta regresar con su mujer, pero esta lo rechaza y llama a la policía. Unos guardias lo arrestan, le propinan una patada en el trasero y lo obligan a mudarse a otra población.

OTROS ASUNTOS

1007. Boda en sueños

Títulos alternativos: Romance del ensueño

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2003: n.º 3879); Alcalá Ortiz (2006: p. 24); Atero Burgos (2003: n.º 348); Cid (1974: n.º 42); Trapero (2000a: n.º 159); Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 175); Tejerizo Robles (2007: n.º 753).

Primeros versos

Soñé una noche que me casaba con una joven angelical,
pongan cuidado, voy a decirles, mis sueños tales voy a contar.
(Trapero, 2000a: p. 517)

Soñé una noche que me casaba con una niña angelical.
Si ustedes quieren saber mi sueño, pongan atención, que lo voy a contar.
(CLO, 1166r)

Soñé una noche que me esposaba con una joven angelical.
Veréis, señores, qué sueño tuve, con qué ilusión lo voy a contar.
(Tejerizo Robles, 2007: p. 753)

Resumen

Un individuo sueña con su boda con total lujo de detalles. En el momento en que el cura une las manos de los novios, el hombre despierta espantado por el frío tacto de la piel de su amada. Descubre con desaliento que en realidad estaba tocando los hierros de su cama.

1008. El anciano desatendido

Primeros versos

Un anciano muy anciano que perdió a la compañera
ahora tiene que entregarse a los hijos y a las nueras.
(CLO, 1537r)

Resumen

Un anciano pierde a su mujer. Sus hijos acuerdan hospedarlo en sus respectivas casas. El primer mes se queda con el primogénito, cuya mujer se queja del buen apetito del anciano. El segundo mes es acogido por otro de sus hijos. La nuera lo recibe con sorna. El anciano pierde la paciencia y toma la determinación de ingresar en una residencia. Le pide a Dios que se lo lleve pronto para dejar de ser una carga.

1009. El niño expulsado de la iglesia

Títulos alternativos: Una sagrada promesa

Fuentes primarias

Alcalá Ortiz (2006: pp. 127-128); Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 83); Atero Burgos (2003: n.º 351); Benítez Sánchez (1999: p. 302); Moreno Moreno (2016: n.º 215).

Primeros versos

A cumplir una sagrada promesa que le había dejado su madre al morir,
se dirige un muchacho a la iglesia y este cuadro presencié yo allí.
(Alcalá Ortiz, 2006: p. 127)

Resumen

Un niño huérfano acude a la iglesia un día de fiesta para cumplir una promesa que le hizo a su difunta madre. El cura lo quiere expulsar del templo porque va vestido con harapos. El niño le replica que Jesucristo quiere que en su casa haya gente pobre, puesto que él también lo era.

1010. Huerfanita que se acoge de la maternidad de la Virgen

Fuentes primarias

Trapero (2000a: n.º 205).

Primeros versos

—Te encuentro triste y llorosa, ¿qué tienes, amiga mía?,
¿por qué andas tan solitaria, por qué andas tan pensativa?
(Trapero, 2000a: p. 589)

Resumen

Dos niñas huérfanas conversan. Una de ellas está triste porque no tiene madre, mientras que la otra la consuela asegurándole que ella tiene una madre que la quiere y la protege: se trata de la Virgen María. La otra huérfana le expresa su deseo de tomarla también por madre. La primera chica se dirige al altar de la Virgen para presentarle a su segunda hija. Las niñas le piden a María que las acaricie en la gloria, ya que en la tierra no puede.

1011. La feligresa marginada por sus ideas políticas

Primeros versos

En este pueblo de Frailes, no sabéis lo que pasó:
que una beata fue a misa a tomar la comunión.
(CLO, 1386r)

Resumen

Una feligresa se dispone a comulgar cuando su párroco le pregunta a qué partido ha votado. La mujer le responde que ha votado a las izquierdas. El cura le asegura que está condenada y se niega a darle la comunión.

1012. La hija carcelera

Primeros versos

A la cárcel me voy preso, preso por una mujer,
y de tres hijas que tengo, ¿dónde me las dejaré?
(CLO, 0192r)

Resumen

Un hombre es condenado a prisión y decide llevarse consigo a su hija más pequeña. Trasladan al preso de cárcel en cárcel, hasta que cierto día se celebra el juicio, en el que es condenado a muerte. La niña se lamenta de que después de haber perdido a su madre siendo tan pequeña, tenga que ver morir a su padre. El jurado popular deja al preso en libertad.

1013. La huerfanita

Fuentes primarias

Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 82); Atero Burgos (2003: n.º 354); Heredia Menchero (2017: n.º 1008, 1009); Manzano Alonso (2003: pp. 680-681); Mendoza Díaz-Maroto (1990: n.º 298); Moreno Moreno (2016: n.º 217); Escribano Pueo, Fuentes Vázquez y Romero López (1995: n.º 77); Tejerizo Robles (2007: n.º 401).

Primeros versos

Era una hermosa mañana de esas que admiran los cielos,
una linda jovencita penetra en el cementerio.
(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: p. 435)

Un lunes por la mañana, de estos que alumbran los cielos,
una pobre huerfanita penetró en un cementerio.
(Heredia Menchero, 2017: p. 391)

Una mañana de niebla, de esas que brillaba el cielo,
una niña huerfanita ha entrado en el cementerio.
(CLO, 1487r)

Una mañana de niebla, de esas que llegan al cielo,
caminaba una doncella camino del cementerio.
(Tejerizo Robles, 2007: p. 746)

Una mañana de niebla de estas que cuajan enero,
me encontré a una huermanita en la puerta el cementerio.
(CLO, 0167r)

Una mañana temprano, de estas que brillaba el sol,
una niña huermanita del cementerio salió.
(CLO, 1406r)

Resumen

Un hombre se encuentra en la entrada de un cementerio a una niña con un ramo de flores y le pregunta para quién es. La niña le responde que es para su madre, que está allí enterrada, y en algunas versiones le cuenta a su interlocutor cómo aparece la madre en sus sueños.

1014. La monjita alegre

Fuentes primarias

Trapero, León Felipe y Monroy Caballero (2016: n.º 214).

Primeros versos

Escuchen lo sucediente, oigan la mejor historia
sucedida en La Laguna en un convento de monjas.
(Trapero, León Felipe y Monroy Caballero, 2016: p. 514)

Resumen

Una monja va a otra ciudad para ver a una amiga religiosa. Cuando regresa al convento, la madre abadesa le pregunta si quiere confesar. Ella le asegura que se ha confesado con san Francisco, Jesucristo la ha comulgado y la Virgen ha sostenido la vela. Después, le anuncia que deja en el convento todos sus libros de doctrina y le aconseja que lea uno de ellos, porque quien lo lee va a la gloria.

1015. La niña huérfana

Títulos alternativos: La muerte de la madre; La pobre huérfana

Fuentes primarias

Alonso Fernández *et alii* (2017: n.º 81); Moreno Moreno (2016: n.º 218).

Primeros versos

El barrio está triste; murió una vecina. Se ha quedado el barrio lleno de dolor.
—Mi madre era buena, mi padre era bueno —la niña bonita así suspiró.
(CLO, 0924r)

(.....) murió mi vecina. Ha dejado el barrio lleno de dolor.
Ha dejao una niña con tres años no cumplidos, que dice unas cosas que parte el
[corazón.
(CLO, 0229r)

Resumen

Una mujer muere. En el velatorio, su hija le pregunta al padre por qué la gente está llorando y por qué hay tantas velas al lado de la cama de su madre. El día del entierro, la niña pide que destapen a la difunta para darle el último beso.

1016. Las princesas encantadas

Fuentes primarias

Trapero (2000b: n.º 101).

Primeros versos

Miralle qué bien camina Cristo con la cruz divina.
Cuando el Católico Rey la sola seta morisca
de los primeros cristianos que hubo cuando la conquista.
(Trapero, 2000b: p. 398)

Resumen

Un rey tiene tres bellas hijas. Como considera que no hay hombres que puedan merecerlas, construye un castillo inexpugnable y contrata a un mago para que, mediante conjuros, evite que cualquiera pueda entrar. Después, escribe un bando donde asegura que el caballero noble y de sangre limpia que consiga entrar en el castillo podrá casarse con sus hijas. Llega la noticia a tres hermanos nobles aunque pobres. Se presentan en el palacio del rey, quien promete otorgarles todo aquello que soliciten para liberar a sus hijas. Los dos mayores piden armas y caballos, mientras que el más pequeño se conforma con un carro repleto de provisiones, cuerdas y clavos. Los dos primeros llegan al castillo y se dan cuenta de que no pueden hacer nada debido a la gran altura del mismo. De manera que, pasados unos días, deciden volver a su patria. En medio del camino, se encuentran a su hermano, a quien le aconsejan que regrese. El hermano pequeño los convence para que vuelvan al castillo. Una vez allí, el mancebo escala la torre valiéndose de la cuerda y los clavos que lleva en el carro. Cuando llega a la cumbre, se encuentra con las tres princesas, quienes le aseguran que sobre ellas pesa un encantamiento y que para romperlo debe hallar tres caballos que se encuentran encerrados en la torre y arrancarles una cerda a cada uno. El joven echa la cuerda abajo y las doncellas comienzan a bajar por ellas. La más pequeña le entrega una gargantilla y le pide que la lleve siempre consigo. Cuando el salvador decide bajar, descubre que sus hermanos le han traicionado, ya que han retirado los clavos y la cuerda y han huido con las princesas. Llegan al palacio del rey, quien se sorprende de ver a sus hijas liberadas, y casa a las dos mayores con los hermanos traidores. En la segunda parte, el hermano que ha quedado en la torre,

busca el caballo del que le habló la princesa. Se monta en él y este cabalga velozmente por parajes desérticos. Le pregunta a un ganadero qué tierras son aquellas y le contesta que se encuentra en Suecia. El sueco le propone intercambiar sus trajes y el joven acepta. El joven pide limosna vestido de pastor, lo que le permite llegar a Oriente, donde está el palacio del rey. Finge estar loco y nadie lo reconoce porque sus facciones han cambiado. Mientras tanto, el padre insiste a su hija menor para que contraiga matrimonio, pero esta quiere hallar antes al dueño de la gargantilla y, para ello, le pide a su padre que cree una réplica exacta de aquella que perdió. El rey se la encarga a un alquimista, que cree imposible llevar a cabo el encargo. Su sirviente, que no es otro que el fingido loco, se ofrece a realizar la empresa. El alquimista queda admirado con el resultado y lleva la gargantilla al rey. La princesa reconoce su joya y exige conocer al creador de la misma. El alquimista confiesa que ha sido su sirviente. Los amantes se reconocen y se celebra la boda, aunque el padre no queda conforme y los parientes se ríen de la princesa.

1017. Monja por vocación

Fuentes primarias

Manzano Alonso (2003: p. 529); Piñero Ramírez (2013: p. 543).

Primeros versos

A la edad de quince años me vino la vocación
y a los veintiuno espero con santa resignación.
(Manzano Alonso, 2003: p. 529)

Como oveja descarriada que de la red me salí
en busca de mi fortuna, al momento me perdí.
(Piñero Ramírez, 2013: p. 543)

Resumen

Una muchacha quiere ser monja, pero sus padres se oponen. Cierta día, llega hasta un convento y llama a la puerta con mano temblorosa. Las hermanas la acogen y la visten con hábitos de monja. La joven se siente feliz. Se despide de sus padres y sus amigas. En otras versiones, la muchacha llega al convento huyendo del mundo, pues ha errado el camino. Aunque al principio se siente feliz, pronto empieza a sentir ansias de libertad. Una hermana bondadosa le pide que espere tres días, pues está segura de que será feliz con ellas.

1018. Mujer que llevan para la Villa contra su voluntad

Fuentes primarias

Trapero (2000b: n.º 132).

Primeros versos

—¿Por qué lloras, madre mía, que te encuentro enternecida?
—Lloro porque ya me han dicho que me llevan pa la Villa.
(Trapero, 2000b: p. 476)

Resumen

Una mujer llora porque la expulsan de su casa y la llevan a la Villa en contra de su voluntad. Se despide de su casa y de sus vecinos. Se dirige a la vivienda de una hija suya, de la que se despide de manera emotiva. Al día siguiente, embarca hacia la Villa.

1019. Partido de fútbol entre Villafruel y Acera

Fuentes primarias

Pérez Rivera (2015: n.º 287-288).

Primeros versos

Veinticuatro de febrero, día de mucha alegría,
para los mozos de Acera al amanecer buen día.
(Pérez Rivera, 2015: p. 477)

Resumen

Los mozos de Acera de la Vega se reúnen para ir a jugar un partido de fútbol en el pueblo cercano de Villafruel. Al llegar a Valdepoza, a uno de ellos se le espanta una mula y los mozos se acercan a una tasca para pedir agua con la que lavarle las heridas. Piden vino y permanecen bebiendo hasta la tarde. Cuando llegan a Villafruel, sale el pueblo a recibirlos, y ellos aprovechan para ir a la cantina y seguir bebiendo. Tras finalizar el primer tiempo, ambos equipos acuden a la taberna y, una vez terminado el partido, que empatan, siguen con la fiesta en la plaza del pueblo.

BIBLIOGRAFÍA *

- ALCALÁ ORTIZ, Enrique (2003): *Cancionero popular de Priego. Poesía cordobesa de cante y baile*, VI, Priego de Córdoba, Ayuntamiento de Priego de Córdoba.
- ALCALÁ ORTIZ, Enrique (2006): *Cancionero popular de Priego. Poesía cordobesa de cante y baile*, VII, Priego de Córdoba, Ayuntamiento de Priego de Córdoba.
- ALGUACIL GONZÁLEZ, Olayo (2012): *Romances de ciego recuperados en Santiago Pontones*, Úbeda, Gráficas Minerva.
- ALMOGUERA GÓMEZ, Rosa (1989): *El romancero de Caleruela (Toledo)*, Temas Toledanos, 59, Toledo, Instituto Provincial de Investigaciones y Estudios Toledanos / Diputación Provincial.
- ALONSO FERNÁNDEZ, Alberto, ALONSO MORALES, Mónica, CRUZ CASADO, Antonio y MORENO MORENO, Antonio (2017): *Patrimonio oral de la provincia de Córdoba: El romancero de ciego*, Córdoba, Diputación de Córdoba.
- ALONSO FERNÁNDEZ, Alberto y CRUZ CASADO, Antonio (2003): *Romancero cordobés de Tradición Oral*, Córdoba, Librería Séneca Ediciones.
- ÁLVAREZ CÁRCAMO, David (2019): *La tradición oral leonesa. Antología sonora del romancero*, León, Cátedra de Estudios Leoneses / Universidad de León.
- ASENSIO GARCÍA, Javier (2004): «La tradición oral calahorrana (I): El romancero», *Kalakorikos: Revista para el estudio, defensa, protección y divulgación del patrimonio histórico, artístico y cultural de Calahorra y su entorno*, 9, pp. 83-128.
- *ASENSIO GARCÍA, Javier y ORTIZ VIANA, Helena: *Riojarchivo. Archivo del patrimonio inmaterial de La Rioja*. URL: <<http://www.riojarchivo.com/>>.
- ATERO BURGOS, Virtudes (2003): *Manual de encuesta del Romancero de Andalucía. Catálogo-Índice*, Cádiz, Servicios de Publicaciones de la Universidad de Cádiz.
- ATERO BURGOS, Virtudes (2010): *Cancionero gaditano. Patrimonio oral de la provincia de Cádiz*, I, Cádiz, Universidad de Cádiz.
- BARRIOS MANZANO, María del Pilar y JIMÉNEZ RODRIGO, Ricardo (2002-2003): «Un núcleo rural del Llano cacereño: Torrequemada», *Saber popular: Revista extremeña de folklore*, 19-20, pp.111-414.
- BENÍTEZ SÁNCHEZ, Juan (1999): *Cancionero y Romancero de Belda (Cuevas de San Marcos)*, Málaga, Centro de Ediciones de la Diputación de Málaga.
- BENÍTEZ SÁNCHEZ, Juan (2000): *Cancionero y romancero popular (Málaga y provincia)*, Málaga, Aljaima.
- BETANCOURT, Helia, BONAMORE, Alessandra y COHEN, Henry (1992): *Cancionero y romancero tradicional de Heredia*, San José (Costa Rica), Fundación Educativa San Judas Tadeo.
- CATALÁN, Diego et al. (1982-1988): *Catálogo general del romancero. El romancero pan-hispánico: Catálogo general descriptivo* (4 vols.), Madrid, Seminario Menéndez Pidal.
- CHECA BELTRÁN, José (2005): *Romancero oral de la comarca de Martos*, Jaén, Instituto de Estudios Giennenses (Colección: Investigación).

*Las referencias precedidas de un asterisco han sido referidas en el catálogo y en el apartado introductorio mediante las abreviaturas indicadas entre corchetes.

- CID, Jesús Antonio (1974): «Romances en Garganta la Olla (Materiales y notas de excursión)», *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares*, 30, pp. 467-527.
- CID, Jesús Antonio (1993): «El Romancero oral en Asturias. Materiales de Josefina Sela y E. Martínez Torner: Inventario, Índices y Antología», *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares*, 48/1, pp. 175-245. DOI: <https://doi.org/10.3989/rntp.1993.v48.i1.265>
- *CSIC e Institución Milá y Fontanals, Fondo de Música Tradicional. [FMT]
URL: <www.musicatradicional.eu/es/home>.
- DÍAZ, Joaquín (1980): *Temas del Romancero en Castilla y León*, Valladolid, Ayuntamiento de Valladolid.
- DÍAZ, Joaquín (2007): *Romances tradicionales*, Valladolid, Castilla Ediciones.
- ESCRIBANO PUEO, María Luz, FUENTES VÁZQUEZ, Tadea y ROMERO LÓPEZ, Antonio (1990): *Romancero granadino de tradición oral. Primera flor*, Granada, Universidad de Granada.
- ESCRIBANO PUEO, María Luz, FUENTES VÁZQUEZ, Tadea y ROMERO LÓPEZ, Antonio (1995): *Romancero granadino de tradición oral. Segunda flor*, Granada, Universidad de Granada.
- ESTEVE FAUBEL, José María (1998): *Análisis musicológico del romancero de tradición oral y de la canción estrófica de ciego de la ciudad de Llíria (Valencia)*, Alicante, Universidad de Alicante.
- FERRER-SANJUÁN, Agustín Tomás (1993): «Romances de tradición oral. Una recogida de romances en la provincia de Albacete», *Zahora*, 17, 219 págs.
- FOXO, Xosé Lois (2011): *Os últimos brindeiros de Forgas. Álvaro e José Veloso Valcárcel*, Ourense, Escola de gaitas do Caurel / Escola provincial de gaitas / Deputación de Ourense.
- FRAGUAS FRAGUAS, Antonio (1998): *Cantigueiro de Cotobade*, Sada, Edición do Castro.
- FRAILE GIL, José Manuel (2010): *Antología Sonora del Romancero Tradicional Panhispánico II*, Torrelavega, Cantabria Tradicional.
- FRAILE GIL, José Manuel (2013): *Música y tradición oral en Frigiliana (Málaga)*, Frigiliana, Edición de José Manuel Fraile Gil.
- FRAILE GIL, José Manuel (2016): *Tradición oral y zambomba*, Pamplona, Lamiñarra.
- *Fundación Joaquín Díaz y Museo Etnográfico de Castilla y León (2018-): «Fonoteca», *Archivo de Tradición Oral*. [ATO]. URL: <<http://www.funjdiaz.net/fono1.php>>.
- *Fundación Menéndez Pidal (2016-) *Archivo Digital del Romancero* [IGRH]. URL: <<http://www.romancerohispanico.com/romancero/>>.
- GARROSA GUDE, José Luis (2017): *La literatura de transmisión oral entre los jóvenes (autóctonos e inmigrantes) del sur de Madrid* [Tesis doctoral], Universidad de Alcalá.
- GIL MUÑOZ, Carlos (2010): «Bonifacio Gil García: canciones y romances recogidos en septiembre del año 1948 en Casas de Don Pedro (Badajoz)», *Saber popular. Revista extremeña de folklore*, 29, pp. 11-93.
- *Gobierno de Aragón et alii: «Archivos de tradición oral y grabaciones sonoras de Aragón», *Sistema de Información del Patrimonio Cultural Aragonés* [SIPCA]. URL: <http://www.sipca.es/censo/busqueda_oral_simple.html>.

- GÓMEZ GARRIDO, Luis Miguel (2012): *Recopilación y estudio de un corpus de literatura de tradición oral de la Moraña (Ávila)* [Tesis doctoral], Universidad de Salamanca.
- GOYRI, María (1906): «Romances que deben buscarse en la tradición oral», *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos*, 10, XV, pp. 374-386.
- GOYRI, María (1906): «Romances que deben buscarse en la tradición oral», *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos*, 11, vol. XVI, pp. 24-36.
- HEREDIA MENCHERO, José Vicente (2017): *Literatura oral y cultura popular de Villarta de San Juan y de la Comarca de La Mancha* [Tesis doctoral], Universidad de Alcalá.
- HERNÁNDEZ FERNÁNDEZ, Ángel (2010): *Romancero murciano de tradición oral. Etnografía y aplicaciones didácticas*, El Jardín de la Voz Biblioteca de Literatura Oral y Cultura Popular, Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá / Instituto de Investigaciones Filológicas de la UNAM, Centro de Estudios Cervantinos.
- HIGUERAS MARTÍNEZ, Francisca y AGUILAR GONZÁLEZ, Lorenzo (coord.) (2000): «Voces para el recuerdo. Canciones y fiestas tradicionales», *Sumuntán: anuario de estudios sobre Sierra Mágina*, 13, pp.131-174.
- HIGUERAS MARTÍNEZ, Francisca; AGUILAR GONZÁLEZ, Lorenzo (coord.) (2001): «Voces para el recuerdo. Villancicos, canciones de juegos, fiestas y romerías, otros cancioneros (2ª parte)», *Sumuntán: anuario de estudios sobre Sierra Mágina*, 14, pp. 153-212.
- JAÉN CASTAÑO, María (2018): *Literatura de tradición oral y cultura popular de Aldealabad del Mirón y otros pueblos de la comarca de El Barco de Ávila-Piedrahíta (Ávila): etnotextos y estudio comparativo* [Tesis doctoral], Universidad de Alcalá.
- MAJADA NEILA, Pedro (1984): *Cancionero de la Garganta (Cáceres)*, Cáceres, Institución Cultural «El Brocense» de la Excelentísima Diputación Provincial de Cáceres.
- MANZANO ALONSO, Miguel (2003): *Cancionero de Burgos, III: Cantos narrativos*, Burgos, Diputación Provincial de Burgos.
- *MAÑERO LOZANO, David (dir./ed.) (2015-): *Corpus de Literatura Oral [CLO]*.
URL: <www.corpusdeliteraturaoral.es>.
- MARAZUELA ALBORNOS, Agapito (1981): *Cancionero de Castilla*, Madrid, Delegación de cultura de la Diputación de Madrid. (Reedición de la obra publicada originalmente en 1932).
- MARTÍNEZ RUIZ, Juan (1956): «Romancero de Güéjar Sierra (Granada)», *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares*, 12, 3, pp. 360-386.
- MENDOZA DÍAZ-MAROTO, Francisco (1990): *Antología de romances orales recogidos en la provincia de Albacete*, Albacete, Instituto de Estudios Albacetenses de la Excm. Diputación de Albacete / CSIC / Confederación Española de Centros de Estudios Locales (Serie I. Ensayos Históricos y Científicos, 48).
- MORENO MORENO, Luis (2016): *Romancero de Córdoba: Transcripción y estudio musical de los romances recogidos en la provincia de Córdoba* [Tesis doctoral], Universidad de Córdoba.
- MUR BERNAD, Juan José de (2015): *Cancionero popular altoaragonés*, Huesca, Instituto de Estudios Altoaragoneses / Diputación Provincial de Huesca.

- NIEVES MARTÍN, Rafaela (2010): *Literatura y Cultura Oral de la Comarca de San Vicente de Alcántara (Badajoz)* [Tesis Doctoral], Universidad de Alcalá.
- PELEGRÍN, Ana (1999): «Catálogo de retahílas y canciones infantiles en Andalucía», en *Romances y canciones en la tradición andaluza*, P. Piñero, E. Baltanás y A. Pérez Castellano (eds.), Sevilla, Fundación Machado, pp. 217-290.
- PÉREZ RIVERA, María Dolores (2015): *El repertorio vocal profano en Castilla y León a través del trabajo de campo realizado para elaborar los programas Raíces y El Candil de Radio Nacional de España. 1985-1994*, [Tesis Doctoral], Universidad de Salamanca.
- * PETERSEN, Suzanne H. (1996-): *Pan-Hispanic Ballad Database*. [Panhispanic]
URL: <<https://depts.washington.edu/hisprom/>>.
- PIÑERO RAMÍREZ, Pedro M. (dir.) (1996): *Romancero General de Andalucía, I: Romancero de la provincia de Cádiz*. Ed., introducción e índices de V. Atero Burgos, con la colaboración de A. J. Pérez Castellano *et alii*, Cádiz, Fundación Machado / Universidad de Cádiz / Diputación Provincial de Cádiz.
- PIÑERO RAMÍREZ, Pedro M. (dir.) (2004): *Romancero General de Andalucía, II: Romancero de la Provincia de Huelva*. Ed. de P. M. Piñero Ramírez *et alii*, Huelva, Diputación Provincial de Huelva / Fundación Machado.
- PIÑERO RAMÍREZ, Pedro M. (dir.) (2013): *Romancero General de Andalucía, vol. III: Romancero de la provincia de Sevilla*. Ed. de P. M. Piñero Ramírez *et alii*, con estudio musicológico de J. Mora Roche, Sevilla, Universidad de Sevilla / Diputación Provincial de Sevilla.
- PIÑERO RAMÍREZ, Pedro M. y ATERO BURGOS, Virtudes (1986): *Romancerillo de Arcos de la Frontera*, Cádiz, Diputación provincial de Cádiz.
- PIÑERO RAMÍREZ, Pedro M. y ATERO BURGOS, Virtudes (1987): *Romancero de la tradición moderna*, Sevilla, Fundación Machado.
- PORRO FERNÁNDEZ, Carlos (2003): *Las coplas del ciego*, Valladolid: Fundación Siglo / Junta de Castilla y León.
- RICO BELTRÁN, M.^a Amparo (2009): *El romancero en Valencia, pervivencia de una tradición oral. Catálogo y estudio*, Valencia, Museu Valencià d'Etnologia / Diputació de València.
- *ROMERA CIRIA, Magdalena y ASIÁIN ANSORENA, Alfredo: *Archivo del Patrimonio Inmaterial de Navarra [APIN]*. URL: <<http://www.navarchivo.com/es>>.
- ROMERO LÓPEZ, María Dolores (1995): *Romances y canciones de la villa de Sonseca*, Temas Toledanos, 79, Toledo, Instituto Provincial de Investigaciones y Estudios Toledanos / Diputación Provincial.
- SALAZAR, Flor (1999): *El romancero vulgar y nuevo. Preparado en el Centro de Estudios Históricos Menéndez Pidal, con la guía y concurso de Diego Catalán*, Madrid, Fundación Menéndez Pidal / Seminario Menéndez Pidal de la Universidad Complutense.
- SÁNCHEZ MIGUEL, Juan Manuel (1984): *Romancero tradicional toledano*, Temas Toledanos, 34, Toledo, Instituto Provincial de Investigaciones y Estudios Toledanos / Diputación provincial.
- SCHUBARTH, Dorothé y SANTAMARINA, Antón (1984): *Cancioneiro popular galego*, 1: Oficios e labores, II: Letra, La Coruña, Fundación Pedro Barrié de la Maza, conde de Fenosa.

- SCHUBARTH, Dorothé y SANTAMARINA, Antón (1986): *Cancioneiro popular galego*, 2: Festas anuais, II: Letra, La Coruña, Fundación Pedro Barrié de la Maza, conde de Fenosa.
- SCHUBARTH, Dorothé y SANTAMARINA, Antón (1987): *Cancioneiro popular galego*, 3: *Romances tradicionais*, La Coruña, Fundación Pedro Barrié de la Maza, conde de Fenosa.
- SCHUBARTH, Dorothé y SANTAMARINA, Antón (1988a): *Cancioneiro popular galego*, 4: Romances novos, cantos narrativos, sucesos e coplas locais, II, Letra, La Coruña, Fundación Pedro Barrié de la Maza, conde de Fenosa.
- SCHUBARTH, Dorothé y SANTAMARINA, Antón (1988b): *Cancioneiro popular galego*, 5: Cantos dialogados, II: Letra, La Coruña, Fundación Pedro Barrié de la Maza, conde de Fenosa.
- SCHUBARTH, Dorothé y SANTAMARINA, Antón (1993): *Cancioneiro popular galego*, 6: Coplas diversas, cantos enumerativos e estróficos, II: Letras, La Coruña, Fundación Pedro Barrié de la Maza, conde de Fenosa.
- SEVILLA, Alberto (1921): *Cancionero de Murcia*, Murcia, Imprenta Sucesores de Nogués.
- SUÁREZ LÓPEZ, Jesús (2009): *Folklore de Somiedo. Leyendas, cuentos, tradiciones*, (2ª ed. corregida), Red de Museos Etnográficos de Asturias.
- TEJERIZO ROBLES, Germán (2007): *Cancionero popular de la provincia de Granada V. Canciones y romances de la Alpujarra*, II, Granada, Mancomunidad de Municipios de la Alpujarra / Centro de Documentación Musical de la Junta de Andalucía.
- TOMÉ FERNÁNDEZ, Cosme Alfonso (coord.) (2009): «El folklore musical de tradición oral en las Villuercas Bajas» (monográfico), *Saber popular: Revista extremeña de folklore*, 27-28.
- TRAPERO, Maximiano (1985): *Romancero de la isla del Hierro*, con la colaboración de E. Hernández Casañas y estudio sobre la música de L. Siemens Hernández, Madrid, Seminario Menéndez Pidal.
- TRAPERO, Maximiano (1990): *Romancero de Gran Canaria II*, transcripción y estudio de la música de L. Siemens Hernández, Madrid, Cabildo Insular de Gran Canaria.
- TRAPERO, Maximiano (1991): *Romancero de Fuerteventura*, transcripción y estudio de la música de L. Siemens Hernández, Madrid, Caja Insular de Ahorros de Canarias.
- TRAPERO, Maximiano (2000a): *Romancero General de La Palma*, con la colaboración de C. Hernández Hernández y transcripción musical de L. Siemens Hernández, Madrid, Cabildo Insular de La Palma.
- TRAPERO, Maximiano (2000b): *Romancero General de La Gomera*, transcripción y estudio de la música de L. Siemens Hernández, Madrid, Cabildo Insular de La Gomera.
- TRAPERO, Maximiano (2003): *Romancero General de Lanzarote* (2ª edición), Madrid, Fundación César Manrique.
- *TRAPERO, Maximiano y GIRÓN, Alicia: *Archivo de literatura oral de Canarias*. [ALOC]. URL: <mdc.ulpgc.es/cdm/landingpage/collection/asmtloc>.
- TRAPERO, Maximiano, LEÓN FELIPE, Benigno y MONROY CABALLERO, Andrés (coords.) (2016): *Romancero General de Tenerife*, Santa Cruz de Tenerife, Ediciones Idea.
- TRUJILLO PACHECO, Víctor M. (2017): *Música y tradición oral en Gaena y su entorno*, Pamplona, Lamiñarra.

VALENCIANO LÓPEZ DE ANDÚJAR, Ana (1994): *Los romances tradicionales de Galicia: Catálogo ejemplificado de sus temas*, [Tesis doctoral], Universidad Complutense de Madrid.

VÁZQUEZ LEÓN, Antonia María (1993): *El romancero de Fernán-Núñez*, Córdoba, Servicio de publicaciones Universidad de Córdoba.

ÍNDICES

ÍNDICE CLASIFICATORIO DE TEMAS ROMANCÍSTICOS

1. ROMANCERO PATRIMONIAL Y VULGAR TRADICIONALIZADO

1.1 ROMANCES DE CONTEXTO ÉPICO E HISTÓRICO

1. ¡Ay de mi Alhama!.....	18
2. Bañando está las prisiones.....	18
3. Bernardo se entrevista con el rey.....	19
4. Cabalgada de Peranzules.....	20
5. Don Juan Chacón, campeón de la sultana.....	21
6. Don Manuel y el moro Muza.....	21
7. Doña Urraca libera a su hermano de prisión.....	22
8. El Cid pide parias al moro.....	23
9. El Cid vuelve a Cardeña.....	23
10. El conde don Pero Vélez.....	24
11. El hijo póstumo.....	24
12. El moro que reta a Valencia.....	25
13. La condesa de Castilla traidora.....	26
14. Las huestes de don Rodrigo.....	27
15. Merienda del moro Zaide.....	28
16. Muerte de Isabel de Liar.....	29
17. Muerte de Sayavedra y de don Alonso de Aguilar.....	30
18. Muerte del maestro de Santiago.....	30
19. Muerte del príncipe don Juan.....	31
20. Penitencia del rey don Rodrigo.....	33
21. Quejas de doña Urraca.....	34
22. Rodriguillo venga a su padre.....	35
23. Saco de Roma.....	36
24. Testamento de Felipe III.....	37

1.2. ROMANCES DE REFERENTE CAROLINGIO Y CABALLERESCO

25. Alabose el conde Vélez.....	37
26. Amante del príncipe maldecida.....	38
27. Belardo y Valdovinos.....	39
28. Belerma recibe nuevas de la muerte de Durandarte.....	40
29. Caballero burlado.....	40
30. Conde Antores.....	42
31. Conde Claros en hábito de fraile.....	43

32. Conde Claros preso.....	45
33. Conde Niño.....	46
34. Conde sentenciado que se despide de su mujer.....	50
35. Despertar de Melisenda.....	50
36. Durandarte envía su corazón a Belerma.....	51
37. El conde Grifos Lombardo.....	52
38. Floresvento.....	53
39. Gaiferos libera a Melisenda.....	54
40. Gaiferos y Galván.....	55
41. Gerineldo.....	56
42. Grimaldos desterrado y nacimiento de Montesinos.....	58
43. Infanta parida.....	59
44. Infanta preñada.....	60
45. Infante Arnaldos.....	62
46. La caza de Celinos.....	63
47. La esposa de don García.....	63
48. La infantina.....	64
49. Lanzarote y el ciervo del pie blanco.....	66
50. Montesinos sobrevive a la gran derrota de los franceses.....	67
51. Nodriz del infante.....	67
52. Pérdida de don Beltrán.....	68
53. Princesa peregrina.....	69
54. Rosafiorida.....	70
55. Tristán e Iseo.....	71
56. Valdovinos sorprendido en la caza.....	71
57. Virgilio.....	72
1.3.ROMANCES SOBRE CAUTIVOS Y PRESOS	
58. Cautiva de su antiguo galán.....	73
59. Cautiva liberada por su marido.....	73
60. Cautivo del renegado.....	74
61. Cautivo devoto de María.....	75
62. Cautivo liberado por la esposa de su amo.....	75
63. Dionisio el de Salamanca.....	76
64. Don Bueso.....	77
65. Don Francisco del Buen Rollo.....	82
66. Don Patricio de Córdoba y Aguilar.....	83
67. Doña María Teresa y don Juan de Torres Cabrera.....	83
68. Doña Rosa la cautiva y don Gaspar de León.....	84
69. El cautivo Belardo y la mora Lucinda, mártires.....	85
70. El cautivo Blas de León.....	85

71. El cautivo de Gerona.....	86
72. El cautivo de Granada.....	87
73. El cautivo Marcos de Alfaro.....	87
74. El mejor amigo, el muerto.....	88
75. El prisionero.....	89
76. El zancarrón de Mahoma.....	90
77. Flores y Blancaflor.....	91
78. Joven liberada por su enamorado.....	93
79. La cautiva del renegado.....	93
80. La renegada de Valladolid.....	94
81. Las tres cautivas.....	96
82. Los cautivos Melchor y Laurencia.....	97
83. Los suegros de la cautiva y el moro converso.....	98
84. Renegado vuelto a la fe por sus hijos.....	99

1.4. ROMANCES SOBRE LA ESTRUCTURA FAMILIAR Y SOCIAL

a) *La conquista amorosa: cortejo, seducción, rapto*

85. Apuesta ganada.....	99
86. Asturianita muerta por su galán desdeñado.....	101
87. Ay, un galán de esta villa.....	102
88. Capitán burlado.....	102
89. Ciego raptor.....	103
90. Cileta.....	105
91. Criada calumniada por amor.....	106
92. Doncella guerrera.....	106
93. El indiano burlado.....	109
94. El ramo en la fuente.....	110
95. Flérida y don Duardos.....	110
96. Galán que corteja a una mujer casada.....	111
97. Galiarda y Florencios.....	112
98. Hilo de oro.....	113
99. La bastarda y el segador.....	115
100. La dama y el pastor.....	117
101. La Gallarda.....	119
102. La leñadora y el señorito.....	121
103. La niña que lava en el Jordán.....	121
104. La patrona y el militar.....	122
105. La pedigüeña.....	124
106. La rueda de la fortuna.....	125
107. La serrana de la Vera.....	126
108. La zagala requebrada.....	129

109. Mañana me voy a feria.....	129
110. Marinero raptor.....	130
111. Mártir de su honra.....	130
112. Moro cautivo.....	131
113. Paris y Elena.....	132
114. Pregunté si había cena.....	133
115. Rico franco.....	134
116. Santa Irene o santa Elena.....	135
117. Tres hijas de la señora de bien.....	137
118. Una fatal ocasión.....	138

b) Amor fiel, amores desgraciados, amores contrariados

119. Aparición de la enamorada muerta.....	140
120. ¿Cómo no cantáis, la bella?.....	141
121. Compromiso consentido.....	142
122. Crisanto y Oliva.....	142
123. Diego León.....	143
124. Difunta pleiteada.....	144
125. Don Alejo muerto por traición de su dama.....	146
126. Don Jacinto del Castillo y doña Leonor de la Rosa.....	147
127. El adelantado Pedro.....	147
128. El amor del viudo.....	148
129. El pastor desdeñado.....	149
130. El quintado.....	149
131. Enamorada de un muerto.....	152
132. Entierro y boda contrastados.....	153
133. Galán muerto por la ronda.....	154
134. Gritando va el caballero.....	155
135. Lamentos por una ahogada.....	155
136. Las señas del esposo.....	156
137. Lux aeterna.....	160
138. Muerte de la novia.....	163
139. Nos casarán nuestros padres.....	164
140. Novia abandonada del conde de Alba.....	165
141. Novio asesinado.....	166
142. Polonia y la muerte del galán.....	168
143. Por la calle de su dama.....	169
144. Rescate del enamorado.....	169
145. Rossinyol, bon rossinyol.....	170
146. Sábado por la tarde.....	171
147. Toros y cañas.....	172

148. Vuelta del navegante.....	173
<i>c) Rupturas amorosas: desamor, adulterio, crímenes pasionales</i>	
149. Albaniña.....	174
150. Bernal Francés.....	177
151. Blancaflor y Filomena.....	179
152. Bodas se hacían en Francia.....	181
153. Briana y la sierpe.....	181
154. Conde Alarcos.....	182
155. Él reguñir, yo regañar.....	184
156. Fuga de la malcasada.....	185
157. Inés Marcela.....	185
158. La bella malmaridada.....	187
159. La malcasada.....	187
160. La mujer del pastor.....	188
161. Landarico.....	190
162. Marquillos.....	190
163. Presagios del labrador.....	191
164. Sufrir callando.....	192
165. Veneno de Moriana.....	193
<i>d) Romances jocosos de adulterio</i>	
166. Adúltera con un fraile, sorprendida por su esposo.....	194
167. Adúltera con un «gato».....	195
168. Cornudo y apaleado.....	196
169. Devota de un fraile.....	197
170. El corregidor y la molinera.....	197
171. El fraile y el burro de la hortelana.....	198
172. La adúltera con el sacristán.....	199
173. La adúltera del cebollero.....	199
<i>e) Rupturas familiares: la mala suegra</i>	
174. Casada de lejas tierras.....	200
175. La mala suegra.....	202
<i>f) Incestos y crímenes familiares</i>	
176. Delgadina.....	204
177. Fratricida por amor.....	207
178. Infante parricida.....	208
179. La infanticida.....	208
180. Parricida.....	211

181. Silvana.....	212
182. Tamar.....	214
183. Testament d'Amèlia.....	216
<i>g) La familia reconstituida</i>	
184. La buena hija.....	217
185. La condesita.....	218
186. La pastora probada por su hermano.....	221
187. Muerte ocultada.....	221
<i>h) Romances de honra y venganza</i>	
188. Antonio Montero y Diego de Frías.....	223
189. Celos y honra.....	224
190. Don Diego de Peñalosa.....	225
191. Don Francisco de Hermosilla.....	226
192. Don Jerónimo Morales.....	226
193. Doña Juana de Acevedo.....	227
194. Isabel de Ferrara vengada por su hermano.....	227
195. Jerónimo de Almansa.....	228
196. La afrenta heredada.....	229
197. La famosa Leonarda.....	230
198. La ronda malograda.....	230
199. Los Guzmanes y los Vargas.....	231
200. Pedro Cadenas.....	232
201. Rosaura la de Trujillo.....	233
202. Rosaura la del guante.....	234
1.5. ROMANCES DEVOTOS	
<i>a) Nacimiento e infancia de Jesús</i>	
203. A Belén llegar.....	235
204. Adoración de los Reyes.....	237
205. Buscando posada.....	238
206. Congoja de la Virgen en Belén.....	239
207. Cristo niño se ofrece en el sacrificio de la misa.....	240
208. Cuatro días de jornada.....	241
209. Degollación de los Inocentes.....	241
210. Desposorios y celos de san José.....	242
211. Divina panadera.....	243
212. Dolor de la Virgen en el portal de Belén.....	244
213. Dudas de san José.....	244
214. El empadronamiento.....	246

215. El milagro de la palmera.....	247
216. El milagro del trigo.....	247
217. El niño Dios pidiendo.....	250
218. El niño Jesús carpintero.....	251
219. El niño perdido se recuesta en la cruz.....	251
220. El niño perdido y hallado en el templo.....	252
221. El niño siente frío en el portal de Belén.....	254
222. Iban san José y la Virgen.....	255
223. La Anunciación I.....	256
224. La Anunciación II.....	256
225. La Anunciación III.....	257
226. La Anunciación IV.....	258
227. La Candelaria.....	258
228. La costurera de Oriente.....	258
229. La Nochebuena explicar quiero.....	259
230. La posada.....	259
231. La profecía del Nacimiento.....	260
232. La sagrada familia hospedada generosamente.....	261
233. La Verge canta a Jesús anant amb santa Anna.....	261
234. La Virgen anuncia al niño su pasión y gloria.....	262
235. La Virgen costurera.....	262
236. La Virgen preñada del Verbo eterno.....	263
237. La Virgen preñada visita a santa Isabel.....	263
238. La Virgen va de visita.....	264
239. La Virgen y el ciego.....	264
240. La Virgen y la gitana.....	267
241. Los judíos quieren crucificar al niño Jesús.....	268
242. Los pastores caminan a Belén.....	269
243. Los pastores preparan la cena de Navidad.....	269
244. Los tres reyes de Oriente.....	270
245. Madre, en la puerta hay un niño.....	270
246. Maldición de la perdiz.....	272
247. Nacimiento, ofrenda y baile de los pastores.....	273
248. Nochebuena I.....	273
249. Nochebuena II.....	274
250. Pobreza de la Virgen recién parida.....	275
251. Purificación de María.....	276
252. San José llegó a pegar a la puerta de un mesón.....	277
253. San José no cumple como padre.....	277
254. San José y la Virgen en el portal.....	277
255. Sant Josep i la Verge es queixen davant Jesús de la seua probressa....	278

256. Santa Rita.....	278
257. Siendo las escarchas tantas.....	279
<i>b) Predicación y Pasión de Cristo</i>	
258. Alma si eres compasiva o Descendimiento.....	280
259. Cobles del Ram.....	281
260. ¿Cómo no cantáis, la bella?, a lo divino.....	281
261. Confesión de la Virgen.....	284
262. Conversión de la Samaritana.....	285
263. Cristo se despide de su madre.....	286
264. Cristo sentenciado a muerte.....	287
265. De luto se cubre el cielo.....	287
266. Desde el Huerto hacia el Calvario.....	288
267. El beso de Judas.....	289
268. El castillo de la Virgen.....	289
269. El discípulo amado.....	291
270. El encuentro de Pascua.....	293
271. El lavatorio.....	294
272. El monumento de Cristo.....	294
273. El rastro divino.....	296
274. Jesucristo dice misa.....	300
275. La fortuna de la Samaritana.....	301
276. La Virgen encaminada al Calvario por un pastor.....	302
277. La Virgen sueña la Pasión.....	303
278. La Virgen vestida de colorado.....	304
279. Las cinco llagas.....	305
280. Las nuevas de la pasión llegan a la Virgen.....	306
281. Llanto por la Pasión.....	306
282. Meditación sobre la Pasión.....	307
283. Por las almenas del cielo.....	308
284. Quejas de la Magdalena.....	309
285. Resurrección de Cristo.....	310
286. Testamento de Cristo.....	310
287. Una gitana predice la Pasión.....	311
<i>c) Cristo visita la tierra</i>	
288. Condenado por no darle limosna a Cristo.....	311
289. Cristo mendigo y la posadera despiadada.....	312
290. Cristo peregrino y el matrimonio caritativo.....	312
291. El ateo.....	313
292. Jesucristo va de ronda.....	315

293. Jesús sacramentado visita a un moribundo.....	316
294. La galera de Cristo.....	316
295. La maldita Teresa.....	317
296. Labrador caritativo.....	318
<i>d) Conversiones, milagros y vidas de santos</i>	
297. Cristo testigo.....	319
298. Comulgante sacrílega.....	320
299. Devota de la Virgen en el yermo.....	321
300. Doncella sorprendida en la fuente.....	322
301. El embarazo dilatado milagrosamente.....	323
302. El mercader de Sevilla.....	323
303. El pecador y la muerte.....	324
304. El soldado y la monja.....	325
305. El zapato de Cristo.....	325
306. Hete de beber la sangre.....	326
307. Idólatra de María.....	327
308. La cabrera devota elevada al cielo.....	328
309. La Cruz de los Ángeles [tradicional].....	330
310. La enamorada de Cristo.....	330
311. La esposa de san Alejo.....	331
312. La flor del agua.....	332
313. La hermana avarienta.....	334
314. La romería del pescador.....	335
315. La toca de la Virgen y el alma pecadora.....	336
316. La venganza del león.....	337
317. La Virgen detiene el fin del mundo.....	337
318. La Virgen elige a un pastor como mensajero.....	338
319. La Virgen romera.....	339
320. L'hereu Riera.....	340
321. Niños quemados en el horno.....	341
322. Lisardo, el estudiante de Córdoba.....	342
323. Los sacerdotes piadosos, la pastora y la Virgen.....	342
324. Madre que fía a Dios la salud de su hijo.....	343
325. Milagro de las tres chinas.....	343
326. Niño resucitado.....	344
327. Revelación a la simple de la huerta.....	344
328. San Alejo.....	345
329. San Antonio libera a su padre de la horca.....	345
330. San Antonio y la calavera.....	346
331. San Antonio y los dos hermanos.....	347

332. San Antonio y los pájaros.....	347
333. San Bartolomé.....	349
334. San José y el arcángel san Miguel en forma de dragón.....	349
335. San Roque.....	349
336. Santa Quiteria.....	350
337. Santa Teresa niña quiere ser mártir.....	350
338. Santa Teresa niña y su hermano Rodrigo.....	351
339. Santo Domingo calma la ira de Dios gracias al rosario de la Virgen....	351
340. Seducida, salvada por el rosario.....	352
<i>e) Tentados por el diablo y salvados del infierno</i>	
341. Devota de la Virgen librada de los demonios.....	352
342. Diablo galanteador.....	353
343. Don Juan de Lara.....	353
344. Doña Teresa de Rivera y don Manuel de Contreras.....	354
345. El cordón del diablo.....	355
346. El criado del diablo.....	357
347. El lindo don Juan.....	357
348. El padrino del jugador y el diablo.....	358
349. Hombre que es librado del infierno por intervención de la Virgen.....	359
350. Hombre que vende su alma al diablo.....	360
351. Huérfano enamorado de su madre.....	360
352. La doncella honrada.....	361
353. La prometida de Cristo cena con el diablo.....	361
354. Madre que entrega su hija al diablo.....	362
355. Madre que maldice a su hijo.....	363
356. Mala hija que amamanta al diablo.....	364
357. Marinero al agua.....	365
358. Mujer calumniada por el diablo.....	367
359. Pasión incestuosa del seminarista Blas Romero.....	368
360. Salvada del destierro por la Virgen del Pilar.....	368
<i>f) Penitentes y almas en pena</i>	
361. Alma en pena peregrina a Santiago.....	369
362. Alma que dejó apagarse la candela.....	370
363. Alma romera libera a su marido.....	370
364. Comte Arnau.....	371
365. Cristo salva a un ánima del purgatorio.....	371
366. De ánimas.....	372
367. Difunto penitente.....	372
368. Don Pedro de Villaverde.....	374

369. El cura sacrílego.....	374
370. El galán y el convidado difunto.....	375
371. El robo del Sacramento.....	376
372. La pecadora culebra.....	378
373. Los estudiantes y el alma en pena.....	378
374. Mujer que vende su alma al diablo.....	379
375. Penitencia del hermano incestuoso.....	380
<i>g) Bíblicos</i>	
376. El anuncio a santa Ana.....	380
377. El pecado original.....	381
378. Juicio de Salomón.....	381
379. La creación.....	382
380. Los doce hijos de Jacob.....	382
381. Sacrificio de Isaac.....	383
382. Salomón y la reina de Saba.....	384
1.6. ROMANCES DE HISTORIA CONTEMPORÁNEA	
383. ¿Dónde vas, Alfonso XII?.....	384
384. Mariana Pineda.....	386
385. Muerte de Prim.....	387
1.7. ROMANCES BURLESCOS	
<i>a) Eróticos</i>	
386. De los dos, de los dos, de los dos.....	388
387. El cura pide chocolate.....	389
388. Fray Pedro.....	390
389. La bella en misa.....	391
390. La pastora y el pájaro.....	392
391. La pastorcita que iba por leña al monte.....	393
392. La serranita de aldea.....	393
393. Milagro de san Arisco.....	393
394. Otros tres, otros tres y son seis.....	394
395. Tío Andrés.....	395
396. Vendedor de nabos.....	395
<i>b) Burlas y parodias</i>	
397. Castigo del sacristán.....	397
398. Chasco que le dio una vieja a un mancebo.....	398
399. Disputa del tabaco y el vino.....	399
400. El bonetero de la Trapería.....	399

401. El gato y el ratón.....	400
402. El guarrero de Valdelobos.....	401
403. El mocito presumido.....	401
404. El novio bueno.....	401
405. El pollito de Granada.....	402
406. El reparto de dos gatos.....	403
407. El reparto de un mulo.....	403
408. El salario del jornalero.....	403
409. El trigo y el dinero.....	404
410. El vino cuenta su historia.....	405
411. La Basilia.....	406
412. La gallina.....	406
413. La loba parda.....	407
414. La molinera celosa.....	409
415. La mujer del calderero.....	409
416. La mujer del molinero y el cura.....	410
417. La tortilla del teniente.....	411
418. La vida de los casados.....	412
419. Las mozueltas de la alameda.....	413
420. La ventolera.....	413
421. Maravilhas do meu vello.....	414
422. Merienda de las tres comadres.....	414
423. Milagro de san Bartolo.....	415
424. Parodia del Corpus Christi.....	416
425. Pendencia entre el plátano y la caña.....	416
426. Testamento del pastor.....	416
1.8. CASOS Y SUCESOS	
427. Atropellado por un tren.....	417
428. Cogida de Diego Gil y Pizarro.....	418
429. Duelo entre amigos.....	419
430. El motín de los pastores.....	419
431. El mozo arriero y los siete ladrones.....	420
432. El niño del camello.....	421
433. El ventero asesino y el labrador.....	421
434. La honra robada.....	422
435. Los mozos de Monleón.....	422
436. La muerte de la pastora.....	424
437. Los bandidos y los arrieros.....	424
438. Madre, Francisco no viene.....	425
439. Muerte del torero José Gómez «Gallito».....	426

440. Naufragio de un vapor.....	427
441. O morgado.....	428
442. Riña en el campo.....	428
443. Riña entre dos jóvenes.....	429
444. Soldados forzadores.....	429
1.9. GUAPOS Y VALENTONES	
445. El bravo Fulgencio Flórez de Aranda.....	431
446. El guapo Luis Ortiz.....	432
447. El vaquero Lucas Barroso.....	432
1.10. MUJERES BANDOLERAS; VENGADORAS EN TRAJE DE VARÓN	
448. Crimen de Alhama de Murcia de José Carreras.....	433
449. Doncella que sirve de criado a su enamorado.....	434
450. Doña Antonia de Lisboa.....	434
451. Doña Isabel Deogracias.....	435
452. Doña Josefa Ramírez.....	436
453. Doña Juana de la Rosa.....	437
454. Doña Juana de Olante.....	438
455. Doña Matilde Salcedo.....	438
456. La Espinela.....	439
457. Rosa, ya te deshojé.....	439
458. Sebastiana del Castillo.....	440
459. Vengadora de su honra que se hace bandolero.....	441
1.11. ROMANCES DE VARIOS ASUNTOS	
460. A la una nació yo.....	442
461. Doncella que se confiesa con su galán.....	443
462. Doña Inés Portocarrero, la peregrina doctora.....	443
463. L'Annetta Rostollar.....	445
464. Los primos romeros.....	445
465. Monja por fuerza.....	447
466. Monja traidora.....	448
467. Nao Catarineta.....	449
468. No me entierren en sagrado.....	450
1.12. ROMANCERO INFANTIL	
469. Don Gato.....	452
470. El carabí.....	453
471. El pretendiente maldecido.....	455
472. La pastora y el gatito.....	455

473. La pulga y el piojo.....	456
474. La viudita del conde Laurel.....	458
475. Las hijas de Merino.....	459
476. Mambrú.....	459
477. Piñón va a la guerra.....	461
478. Santa Catalina.....	461
479. Tres tambors.....	463

2. ROMANCES DE CIEGO O DE CORDEL

2.1. ROMANCES DE SUCESOS HISTÓRICOS

480. Alfonso XIII visita Canarias.....	465
481. Atentado anarquista contra Alfonso XII.....	465
482. Atentado contra Alfonso XIII.....	466
483. El general Espartero.....	466
484. Fusilamiento de García y Galán.....	467
485. Hazaña de la aviación del Plus Ultra.....	467
486. La expulsión de los moriscos.....	468
487. La muerte de Ferrer y Sucre.....	468
488. Los doce pares de Francia.....	469
489. Reprobación de Berenguer.....	470
490. Romance de Abén Humeya.....	470
491. Romance de la reina Isabel la Católica.....	471
492. Sucesos de Casas Viejas.....	471

2.2. ROMANCES DE LAS GUERRAS ESPAÑOLAS

a) Romances sobre las guerras de Marruecos

493. Carta de un soldado a su madre.....	472
494. Carta de un soldado en la guerra del Rif.....	472
495. Declaración de la guerra de Marruecos.....	473
496. Despedida de un soldado antes de ir a la guerra.....	473
497. El general Queipo.....	473
498. El hermano cautivo.....	474
499. El lamento de la madre de un soldado fallecido.....	474
500. El novio que marcha a la guerra.....	475
501. El soldado de Coín.....	475
502. El soldado de Tortosa.....	476
503. El soldado herido y la mora.....	477
504. En la guerra de Marruecos.....	477
505. Hermanos encontrados en la guerra de África.....	477
506. La morita.....	478

507. La vuelta del soldado.....	479
508. Memorias de la guerra de Marruecos.....	479
509. Prisionero salvado por una mora.....	480
510. Soldado en Ceuta / Melilla.....	480
511. Soldado herido de bala salvado por una morita.....	481
512. Soldados en Sidi Ifni.....	481
513. Sucesos en la guerra de Melilla.....	482
514. Un matrimonio de ancianos mendiga en Melilla durante la Guerra de África.....	482
515. Un soldado malherido.....	483
 <i>b) Romances sobre la guerra de Cuba</i>	
516. Amores olvidados al ir a la guerra.....	483
517. Conflictos de conciencia en la guerrilla cubana.....	484
518. Guerra de Cuba.....	485
519. La Virgen y el soldado de Burriana.....	485
520. Reencuentro de padre e hijo en tierras americanas.....	486
 <i>c) Romances sobre la Guerra Civil</i>	
521. Asesinato del comandante Moreno.....	487
522. Asesinato del soldado Esteban.....	487
523. Carta a la novia desde el frente de combate.....	488
524. Carta de un soldado.....	488
525. Causas del inicio de la guerra.....	489
526. Parte de guerra de dos hermanos.....	489
527. Por valiente he de ganarme una cruz deslumbradora.....	490
528. Pozoblanco.....	490
529. Rescate frustrado.....	491
530. Toma de las primeras ciudades por el bando sublevado durante la Guerra Civil.....	491
531. Toma del Alcázar de Toledo.....	492
532. Un soldadito del pueblo.....	492
 <i>d) Romances sobre otras guerras o sobre conflictos no especificados</i>	
533. Abdelazis.....	493
534. Carta de un soldado embarcado para la guerra.....	493
535. Carta del soldado herido a su madre.....	493
536. Hijo que abandona a su madre por la guerra.....	494
537. Los soldados de la división azul.....	494
538. Padre que reconoce a su hijo ante el pelotón de fusilamiento.....	495
539. Pulgas y piojos en la mili.....	495

540. Soldado que embarca para la guerra.....	496
2.3. ROMANCES DE AMOR	
<i>a) La conquista amorosa</i>	
541. La ausencia prolongada.....	496
542. María da Canceliña.....	496
543. María Luisa está planchando.....	497
544. Teresa y Francisquillo.....	497
<i>b) Amores contrariados por los padres</i>	
545. Agustinita y Redondo.....	498
546. Amores estorbados por un padre cruel.....	499
547. Doble suicidio por amor.....	500
548. El criado y la señorita.....	500
549. El padre ambicioso.....	501
550. Elisa la desgraciada.....	502
551. En el pueblo de Rubena.....	503
552. En la gran ciudad de Ambetis.....	503
553. En solitario desierto.....	504
554. Jóvenes que acaban con sus vidas por no consentir los padres en su amor.....	505
555. Julia Rodrigo.....	505
556. La novia de Pedro Carreño.....	506
557. La novia suicida.....	507
558. Rica enamorada de un pobre.....	508
559. Suicidas por amor.....	508
560. Triste historia de Sofía.....	509
561. Un joven es enviado al desierto para que olvide a su novia.....	509
<i>c) Amores desgraciados o no correspondidos; novias y novios abandonados</i>	
562. Adelaida y Enrique.....	510
563. Boda no celebrada.....	510
564. Dishonrada y abandonada por un señorito.....	511
565. Despreciado por una mujer que busca un rico millonario.....	511
566. Desventura de la morena de Baños.....	512
567. El monje y la pescadora.....	512
568. El moribundo.....	512
569. El padre ausente.....	513
570. Emigrante que abandona a su novia.....	513
571. Enamorado que se suicida al morir su amada.....	514
572. Gitanilla primorosa.....	514

573. Joven burlada por un soldado.....	514
574. Joven que se hace torero por amor.....	515
575. La joven madre abandonada.....	515
576. La lechera.....	517
577. La madre soltera.....	517
578. La novia engañada.....	519
579. La novia muerta.....	519
580. La novia que deja a su novio por otro más rico.....	520
581. La segoviana malcasada.....	520
582. La vendedora gitana.....	520
583. Lolita y el novio.....	521
584. Manolo mío.....	521
585. María Antonia.....	522
586. Muerte accidental de la novia y suicidio.....	523
587. Muerte de la novia recién casada.....	524
588. Novia abandonada en La Puerta de Segura.....	524
589. Rosita de Alejandría.....	524
590. Soy el hijo del desierto.....	525
591. Va la pastora preciosa y linda.....	525
592. Yo vivía feliz en el mundo.....	526
 d) <i>Romances de amor fiel / feliz</i>	
593. Carmelilla y el torero.....	526
594. El comerciante de Bilbao.....	527
595. En un taller de bordados.....	527
596. La enfermera y el militar.....	528
597. Los dos primos enamorados.....	528
598. Novio que visita a su novia.....	529
 2.4. REENCUENTROS / ABANDONOS	
599. Abandona a su familia y se arrepiente.....	529
600. Dos golfillos se encontraron.....	530
601. Dos hermanos se reconocen cuando iban a casarse.....	531
602. Dos niños abandonados por su padre en el tren.....	531
603. El barco del bacalao.....	532
604. El confesor de su madre.....	533
605. El cortante de Cádiz.....	533
606. El derecho de nacer.....	534
607. El emigrante reunido con su familia.....	535
608. El golfillo del tranvía.....	536
609. El hijo encuentra a la madre que lo abandonó.....	536

610. El hijo ingrato.....	537
611. El mal padre.....	537
612. El niño pastor.....	538
613. El reencuentro.....	539
614. El reencuentro de la madre y el hijo.....	540
615. En la estación de Alicante.....	540
616. En Madrid una señora quedó viuda.....	541
617. En un pueblo de Guipúzcoa.....	541
618. Encuentro en Buenos Aires.....	542
619. Enrique y Lola.....	542
620. Esta madre abandonó a su hijo en un portal.....	543
621. Hermanos perdidos en el monte.....	544
622. Hermanos separados.....	544
623. Hermanos separados por causa de su padrastro.....	545
624. Hija abandonada en un cajón.....	546
625. Hija abandonada y reunida con su padre.....	546
626. Hija desaparecida en la feria de Sevilla.....	547
627. Hijos de nadie.....	548
628. Historia del niño perdido.....	549
629. Jaime y Lola.....	550
630. Joven lotera que se reencuentra con su hermano.....	550
631. La confrontación de un padre y un hijo.....	551
632. La deshonrada.....	552
633. La hermana perdida.....	552
634. La niña perdida.....	553
635. Madre, a la puerta hay un hombre.....	554
636. Madre abandonada que vuelve con su hijo.....	554
637. Madre que abandona a su hija por el amor de un hombre.....	555
638. Madre que vende a su hija por dinero.....	555
639. Niño abandonado que se reencuentra con su madre.....	556
640. Niño abandonado y recogido por un cartero.....	556
641. Niño abandonado y requerido por su padre.....	557
642. Niño encontrado por su ángel de la guarda.....	557
643. Niño perdido que se convierte en artista de cine.....	557
644. Niño salvado por un perro.....	558
645. Por ti abandoné a mi madre.....	559
646. Tres hermanos reencontrados.....	559
647. Un hijo abandonado es reconocido por sus padres gracias a un medallón.....	560
648. Una madre quiere contraer matrimonio con el hijo que abandonó de pequeño.....	560

649. Vengadora de su honor que reencuentra a su hijo.....	561
2.5. AVENTURAS, SUCESOS TRÁGICOS Y PORTENTOSOS	
<i>a) Muertes de toreros</i>	
650. A la muerte de Paco Fabrilo.....	561
651. Muerte de Granero.....	562
652. Muerte de Manolete.....	562
653. Muerte de Nacional.....	563
654. Muerte de Pepete.....	564
655. Muerte del valiente torero Carratalá.....	564
656. Romance a Florentino Ballesteros.....	565
<i>b) Animales feroces y monstruos</i>	
657. Aprensiones de Joaquina.....	565
658. El lobo mata a la hija por descuido de la madre y el padre mata a su esposa.....	566
659. El monstruo.....	567
660. En la ciudad de San Marcos.....	567
661. Familia atacada por un perro rabioso.....	568
662. Familia atacada por unos lobos.....	568
663. Joven muerta por la mordedura de un perro.....	569
664. La fiera.....	569
665. Las niñas devoradas por una gorrina.....	570
666. Un lobo mata a dos amantes.....	570
<i>c) Inundaciones, incendios, naufragios y otros accidentes y catástrofes</i>	
667. Accidente ferroviario en Torredelcampo.....	571
668. Accidente laboral el día de San Antonio.....	571
669. Atropellados por el tren en Paredes de Nava.....	571
670. El fuego de Garafía.....	572
671. En el año treinta y uno.....	572
672. Epidemia de viruela en Tzacorte.....	573
673. Graves inundaciones en Cataluña.....	573
674. Hundimiento de la torpedera Rosales.....	574
675. Hundimiento del Lusitania.....	574
676. Hundimiento del Titanic.....	575
677. Incendio de una vivienda en Ribera Alta.....	575
678. Inundación en Villadiego.....	576
679. Joven ahogado en el mar.....	576
680. La explosión de Cali (Colombia).....	577
681. Los desastres del año 1918.....	577

682. Naufragio del Príncipe de Asturias.....	577
683. Naufragio en Burdeos.....	578
684. Naufragio y salvamento de un pesquero en La Alegranza.....	578
685. Temporal del año 41.....	579
686. Terremoto en La Gomera.....	579
687. Vecinos sepultados en una mina de Fabero.....	580
<i>d) Crímenes intrafamiliares</i>	
<i>d.1. Parricidios</i>	
688. Criada acusada de la muerte de su amo.....	580
689. Crimen en Coín.....	581
690. Crimen por una mujer.....	582
691. El hijo libertino.....	582
692. Francisca. Crimen de San Fermín.....	583
693. Hijo enamorado de su madre.....	584
694. Hijo enamorado de su madre que la asesina por no acceder a sus deseos.....	584
695. Hijo que mata a su madre.....	584
696. Hijo que mata a su padre por dinero.....	585
697. Un hijo malcriado mata a su madre y hermanas.....	585
698. Una hija malcriada asesina a sus padres porque no la dejan casarse con su novio.....	586
699. Una hija mundana ingresa en un convento, escapa y mata a su familia	586
700. Una tragedia ocurrida a causa de unos amores contrariados.....	587
<i>d.2. Infanticidios y filicidios; padres que venden la honra de sus hijas; incestos</i>	
701. Adúltera que mata a su hijo.....	587
702. Amor estorbado por el padre y consecuencias trágicas.....	588
703. El amor o el dinero.....	588
704. El crimen de Fiumicino.....	589
705. El crimen de la cojita.....	589
706. El crimen del sastre.....	589
707. El padre filicida.....	590
708. El padre incestuoso.....	591
709. El padre usurero.....	591
710. El padre miserable.....	592
711. En un pueblo levantino.....	592
712. En una casa de campo.....	592
713. Forzada a casarse, mata y se suicida.....	593
714. Hija aprisionada por su madre.....	594

715. Hija asesinada por su padre enamorado.....	594
716. Hija defensora de su honra.....	595
717. Hijo parricida por salvar a su hermana.....	596
718. Hombre que mata a sus hijos por culpa de su madrastra.....	597
719. Horroso crimen en que un padre mata a su hijo y come sus asaduras.....	598
720. Infanticida por causa de su amante.....	598
721. José Portelán.....	599
722. La madrastra asesina.....	599
723. La madrastra celosa.....	600
724. La madrastra criminal.....	600
725. La muerte de Beatriz.....	601
726. La mujer induce al amante a matar a su mujer e hijos.....	601
727. La traición de una mala madrastra.....	602
728. Los cuatro inocentes.....	602
729. Madre que mata a su hija.....	603
730. Madre soltera que da muerte a su hijo.....	604
731. Muchacha maltratada por su madrastra.....	604
732. Niño encerrado con un perro y un gato es liberado por unos agentes...	605
733. Padre filicida por una mujer.....	605
734. Pedro Marcial.....	605
735. Ramón y Dolores.....	607
736. Un caso triste de contar.....	607
737. Un hijo vago es asesinado por sus padres.....	608
738. Un molinero y su amante matan a la mujer y a los hijos de este.....	608
739. Un padre mata a sus hijos y su mujer con la complicidad de su amante.....	609

d.3. Otros crímenes intrafamiliares

740. El amor de un padre.....	609
741. El doble crimen.....	609
742. El esposo rico.....	610
743. El sacrificio de un padre.....	611
744. La suegra traidora.....	611
745. La viuda enamorada.....	612
746. Lavandera requerida por su hermano.....	612
747. Mujer que asesina a su esposo por interés.....	613
748. Mujer que asesina a su marido por los amores del criado.....	614
749. Un hombre abandona a su familia y, al regresar a casa, asesina a su mujer, a su hija, al marido de esta y al hijo de ambos.....	614
750. Un marido mata a su esposa por culpa de la bebida.....	615

751. Una tragedia maldita.....	615
<i>e) Crímenes pasionales</i>	
752. Al pie de la cruz divina.....	616
753. Boda forzada, asesinato y robo.....	616
754. Corrido de Rosita Álvarez.....	617
755. Criada muerta por defender su honor.....	617
756. Crimen de La Nora del Río (León).....	618
757. Crimen de Moraleja del Vino.....	618
758. Crimen por amor.....	618
759. Crimen por celos.....	619
760. Crimen y venganza.....	619
761. Dicen en Villaconejos.....	620
762. El asesinato de Bernabé y Leonarda.....	620
763. El asesinato de la novia.....	621
764. El crimen de Almería.....	621
765. El crimen de Armiro, Gerona.....	622
766. El crimen de Barrio Gimeno.....	622
767. El crimen de Cazorla.....	623
768. El crimen de Igea.....	623
769. El crimen de la Canal.....	624
770. El crimen de la Puerta del Sol.....	624
771. El crimen de la Venus de Valencia.....	625
772. El crimen de Madrigueras.....	625
773. El crimen de Porcuna.....	625
774. El crimen de Salas de los Infantes.....	626
775. El crimen de una joven en Puente Genil.....	626
776. El novio ingrato.....	627
777. El novio traidor.....	627
778. El soldado matador.....	628
779. En los llanos de El Frontil.....	629
780. En un pueblecito de mar.....	629
781. Encinta y abandonada, mata a su novio.....	630
782. Genoveva.....	630
783. Hija de un labrador querida por el dueño de la finca.....	631
784. Historia del Charro Negro.....	631
785. Huérfana burlada asesina a su novio.....	631
786. Inocente calumniada por un pretendiente no correspondido.....	632
787. Isolina.....	632
788. Joven abandonada por un millonario.....	633
789. Juanillo el Tejero.....	633

790. La audiencia.....	634
791. La boda frustrada.....	634
792. La cocinera y el señorito.....	635
793. La doncella muerta por su amante.....	636
794. La hija de Asunción Tejada.....	638
795. La joven engañada.....	638
796. La novia de Rogelio.....	639
797. La novia ultrajada.....	640
798. Los baturros.....	641
799. Madres que tengáis hijas.....	641
800. Mata a su novia por celos.....	642
801. Mata a su novia porque no cede a sus deseos.....	642
802. Mata a su novia y se suicida.....	643
803. Novia abandonada que mata a su novio.....	643
804. Novia forzada y muerta por su novio.....	644
805. Noviazgo frustrado y venganza.....	644
806. Rafaela Villanueva.....	645
807. Rosita encarnada.....	645
808. Triple asesinato por calumnia y celos.....	646
809. Una joven burlada asesina a su novio por casarse con otra.....	647
810. Una joven deshonrada da muerte a su novio y a los mozos que se burlaban de ella.....	647
811. Una joven deshonrada mata a su amante y da a luz en la cárcel.....	648
812. Venganza tras la deshonra.....	648
 <i>f) Otros asesinatos y violaciones</i>	
813. Abusos a una menor.....	648
814. Asesinato en Madrid.....	649
815. Audelina.....	649
816. Corrido de Macario Romero.....	650
817. Crimen de Alboraya.....	650
818. Crimen de La Graña.....	651
819. Crimen de Níjar.....	652
820. Crimen del sacamantecas.....	652
821. Crimen en la fábrica Taboada.....	653
822. Crimen en la provincia de Cuenca.....	653
823. Crimen en la venta La Castellana.....	654
824. Crimen guiado por la codicia.....	654
825. Cuatro asesinatos en Madrid.....	655
826. Cuatro asesinatos por diez pesetas.....	655
827. Dos hermanas violadas y asesinadas.....	656

828. El crimen de Castellnovo.....	656
829. El crimen de Cuenca.....	657
830. El crimen de la aldea de Cuenca.....	657
831. El crimen de la sirvienta.....	658
832. El crimen de Lérida.....	658
833. El crimen de Tarragona.....	659
834. El crimen de Zaragoza.....	659
835. El crimen del barbero.....	659
836. En el pueblo de Susilla.....	660
837. En el río Guadalmedina.....	660
838. En Palenciana vivía un dichoso labrador.....	661
839. Familia atacada por unos gitanos.....	661
840. Hombre que mata a varios de sus vecinos.....	661
841. La Facunda.....	662
842. Las niñas ultrajadas.....	662
843. Muerto por coger espigas.....	663
844. Mujer descuartizada arrojada al río Duero.....	663
845. Mujer que mata a una niña por rencillas con la madre.....	664
846. Padres que matan a su propio hijo por error.....	665
847. Pastora violada por cuatro individuos.....	666
848. Romance de la estrella.....	666
849. Triple asesinato por robo.....	667
850. Una curandera mata a un niño para curar con su sangre a una joven enferma.....	667
851. Una madre desesperada asesina a una joven para salvar la vida de su hija.....	668
852. Valentín. El crimen de Miajadas.....	668
853. Vengadora de su hermana.....	668
854. Violación de una niña por tres hombres.....	669
855. Violación y asesinato de una niña.....	669
 g) <i>Otros casos y sucesos</i>	
856. Asesinato de un burro.....	670
857. Cazador infortunado.....	670
858. Desgracias familiares encadenadas.....	670
859. Disputa por un paso de tierra.....	671
860. El curandero de Tamargada.....	672
861. La mujer soldado.....	672
862. La Zarza de Granadilla.....	673
863. Soldado que abandona la guardia y es acusado de matar a su mujer.....	673

2.6. GUAPOS Y VALENTONES

864. Coplas de El Pinales.....	674
865. Diego Corrientes.....	674
866. Diego Montes.....	675
867. Don Francisco Esteban.....	676
868. Don Francisco Romero.....	677
869. El bandolero Vivillo.....	677
870. El Pinales.....	678
871. Francisquillo el Sastre.....	678
872. José María el bandolero.....	679
873. La cueva de los bandoleros.....	679
874. La hija de Diego Corrientes.....	680
875. Los bandidos de Toledo.....	680
876. Manojó. Crimen y antropofagia.....	681
877. Muerte de El Pinales.....	681
878. Romance del tuerto Catachán.....	682

2.7. ROMANCES DE MILAGROS, APARICIONES Y ÁNIMAS

879. Aparición de la Virgen a Juan de Rivas.....	682
880. Aparición de la Virgen de las Nieves en Almagro.....	683
881. Bonito cantar.....	683
882. Castigo sobrenatural contra un parricida.....	684
883. Dos jóvenes inocentes salvados de la muerte por intermisión de la Virgen del Rosario.....	684
884. El ánima del camposanto.....	685
885. El caballero y su hija en el cementerio.....	685
886. El cautivo del Puerto de Santa María.....	686
887. El culebrón de san Antonio.....	687
888. El milagro de Calanda.....	687
889. El milagro de la Fuensanta.....	688
890. El milagro del Cristo del Buen Rescate.....	688
891. El naufragio.....	689
892. El potrillo de san Antonio.....	689
893. El santo Custodio cura a una muchacha que ha asesinado accidentalmente a su madre.....	690
894. El santo Custodio interpela a la Virgen María por la paz en España.....	690
895. En el pueblo de San Benito.....	690
896. Hundimiento del barco de La Fama.....	691
897. Incendio en la ermita de San Cebrián de Campos.....	691

898. José y Josefina.....	692
899. La aparición de la Virgen de los Reyes.....	693
900. La cruz de piedra.....	693
901. La devota de san Antonio.....	694
902. La estampa de san Ramón.....	694
903. La mulatita.....	695
904. La Virgen de Belén socorre a los soldados.....	695
905. La Virgen de los Desamparados salva a un soldado.....	696
906. La Virgen salva a un prisionero de guerra.....	696
907. La Virgen salva a una joven abandonada en el desierto.....	697
908. La Virgen salva a una niña de morir ahogada.....	697
909. Las trece puñaladas.....	698
910. Los cigarrones de oro.....	698
911. Milagro de la Virgen de la Cabeza.....	699
912. Milagro de la Virgen del Carmen.....	699
913. Milagro del santo Custodio y los perros.....	700
914. Milagros de la Virgen de Cortes.....	700
915. Montero que dispara contra una cruz.....	701
916. Niña violada y asesinada por unos segadores portugueses, cuyo paradero es revelado a su madre por boca de san Antonio.....	702
917. Niño perdido en la sierra y rescatado por la Virgen.....	702
918. Romance de las ánimas benditas.....	702
919. San Antonio cura a una joven devota maltratada por sus padres herejes.....	703
920. San Antonio y la criada.....	703
921. San Antonio y los herejes de la venta.....	704
922. San Isidro.....	704
923. San Isidro labrador.....	705
924. Santa Apolonia.....	706
925. Santa Bárbara.....	706
926. Santa Rita de Casia.....	707
927. Santa Rosalía.....	707
928. Sirvienta acusada falsamente.....	709
929. Soldado devoto de san Antonio.....	709
930. Tenemos un ángel Custodio.....	710
931. Una gitana dice la buenaventura a santa Ana.....	710
932. Virgen de las Mercedes.....	711
933. Virgen del Carmen.....	711
2.8. GALANTEOS Y BURLAS AMOROSAS	
934. A gaita de Cristovo.....	711

935. A Leonor.....	712
936. A Rosiña do Tanguero.....	712
937. Aló cuando eu era mozo.....	713
938. Chasco gracioso del pasiego.....	713
939. Doriña.....	714
940. El curiña de Freixo.....	714
941. El gorrión convertido en mochuelo.....	714
942. El novio militar confiesa a las monjas.....	715
943. El novio que metió la cabeza por las rejas.....	716
944. El paraguero.....	716
945. El relojero y la tabernera.....	717
946. El solterón.....	717
947. El zapatero burlado por las siete novias.....	717
948. Guerra contra la suegra.....	718
949. La bata de la novia.....	718
950. La buenaventura del carnaval.....	719
951. La esposa embarazada del cura.....	720
952. La noche de bodas.....	720
953. La otra noche una muchacha.....	721
954. La pedida de mano del gaitero.....	721
955. Lo que Violeta perdió en Cuevas Negras.....	722
956. Los amores de Rimundillo.....	722
957. Sorpresa en la noche de bodas.....	723
958. Tal para cual.....	723
959. Tío Naranxo.....	723
960. Tres casamientos en un día.....	724
961. Una novia se fuga con su amante y se lamenta de no poder trabajar en la misma cuadrilla que él.....	724
962. Vida de Jorge Cabra.....	725
963. Xan de Rafael de Roque.....	725
964. Xan Guidán.....	726
2.9. ROMANCERO BURLESCO	
965. Andanzas de borrachos.....	726
966. Boda sin regalos.....	727
967. Burla de mujeres.....	727
968. Casado con una mujer cagona.....	727
969. El agua sucia.....	728
970. El barbero y el labriego.....	728
971. El borracho miedoso.....	729
972. El enfado de dos novios en víspera de boda.....	729

973. El malcasado.....	729
974. El mozo analfabeto y la suicida frustrada.....	730
975. El piojo bravo.....	730
976. El señor cerdo y el perro.....	731
977. El sordo que vende castañas.....	731
978. El testamento de la monja.....	732
979. Juan Diente.....	732
980. Juan Falandeira.....	733
981. La criada y el señorito.....	733
982. La dama de los once novios.....	734
983. La esposa sin dinero.....	735
984. La solterona.....	735
985. La solterona fea.....	736
986. La solterona y san Antonio.....	736
987. Los pantalones del señor Fermín.....	736
988. Marinero de tierra.....	737
989. Motivos que tiene el hombre para no casarse.....	737
990. Muerte de la burra de Manuel do Campo.....	738
991. Muerte de la burra maltratada.....	738
992. Muerte del caballo de Dosito.....	739
993. O pavón.....	739
994. O xogador.....	739
995. Peste porcina.....	740
996. Robado por su yerno.....	740
997. Romance del tío Verduras.....	741
998. Romance del tocino.....	741
999. Rosita la cigarrera.....	741
1000. Susto en la bodega.....	742
1001. Testamento de la zorra.....	743
1002. Testamento de una burra.....	743
1003. Torero Remolacha.....	744
1004. Un cateto de Almería.....	744
1005. Viajar sin pagar.....	745
1006. Vida de Florentino Gallo.....	745
2.10. OTROS ASUNTOS	
1007. Boda en sueños.....	745
1008. El anciano desatendido.....	746
1009. El niño expulsado de la iglesia.....	746
1010. Huerfanita que se acoge de la maternidad de la Virgen.....	747
1011. La feligresa marginada por sus ideas políticas.....	747

1012. La hija carcelera.....	748
1013. La huermanita.....	748
1014. La monjita alegre.....	749
1015. La niña huérfana.....	749
1016. Las princesas encantadas.....	750
1017. Monja por vocación.....	751
1018. Mujer que llevan para la Villa contra su voluntad.....	751
1019. Partido de fútbol entre Villafrauel y Acera.....	752

ÍNDICE DE TEMAS PRESENTES EN EL *CORPUS DE LITERATURA ORAL*

A Belén llegar

CLO, 0264r, 0389r, 0811r, 1393r, 1527r.

Abdelazis

CLO, 0065r.

Accidente ferroviario en Torredelcampo

CLO, 0028r, 0045r.

Adelaida y Enrique

CLO, 1099r, 1248r, 1344r.

Adúltera que mata a su hijo

CLO, 1456r.

Agustinita y Redondo

CLO, 0556r, 0771r, 0928r, 1094r, 1257r, 1258r.

Albaniña

CLO, 0172r, 0306r, 0533r, 0607r, 0644r, 0720r, 1049r, 1242r, 1582r.

Alma si eres compasiva o Descendimiento

CLO, 0767r.

Aparición de la Virgen a Juan de Rivas

CLO, 0210r, 0226r, 0265r.

Aprensiones de Joaquina

CLO, 0589r, 0651r, 0826r, 1337r.

Asesinato en Madrid

CLO, 0020r.

Asturianita muerta por su galán desdeñado

CLO, 0022r, 0044r, 0097r, 0110r, 0275r, 0413r, 0675r, 0880r, 1047r, 1157r, 1541r.

Atentado anarquista contra Alfonso XII

CLO, 1249r.

Atropellado por un tren

CLO, 0037r, 0453r, 0565r, 0591r, 0687r, 0776r, 0975r, 1156r, 1364r.

Blancaflor y Filomena

CLO, 0030r, 0125r, 0278r, 0295r, 0296r, 0564r, 0663r, 0701r, 1080r, 1114r, 1170r, 1252r, 1473r, 1585r

Boda en sueños

CLO, 0656r, 1166r.

Boda no celebrada

CLO, 0974r, 1345r.

Buscando posada

CLO, 0425r.

Carmelilla y el torero

CLO, 0621r, 0749r.

Carta de un soldado a su madre

CLO, 0496r, 0864r.

Carta de un soldado en la guerra del Rif

CLO, 1198r.

- Casada de lejas tierras*
CLO, 0647r, 0736r, 1021r, 1153r, 1459r.
- Castigo del sacristán*
CLO, 0722r, 1018r, 1230r.
- Chasco gracioso del pasiego*
CLO, 0730r.
- Ciego raptor*
CLO, 1059r.
- ¿Cómo no cantáis, la bella?, a lo divino*
CLO, 0255r, 0464r, 1127r, 1179r.
- ¿Cómo no cantáis, la bella?, a lo divino + El rastro divino*
CLO, 1353r, 1022r.
- Conde Alarcos*
CLO, 0946r.
- Conde Claros en hábito de fraile*
CLO, 0072r, 0107r, 0126r, 0232r, 0233r, 0712r, 0741r, 0816r, 1038r, 1355r.
- Conde Claros preso + Conde Claros en hábito de fraile*
CLO, 1035r.
- Conde Niño*
CLO, 0102r, 0147r, 0234r, 0235r, 0279r, 0527r, 0582r, 0723r, 0845r, 0853r,
0857r, 0904r, 0960r, 0999r, 1033r, 1086r, 1125r, 1176r, 1182r, 1383r, 1516r,
- Conde Niño + Don Bueso*
CLO, 0337r
- Conde Niño + Gerineldo*
CLO, 0018r, 0236r, 0237r, 1095r, 1194r.
- Conde Niño + Gerineldo + La condesita*
CLO, 0159r, 1185r, 1388r.
- Condenado por no darle limosna a Cristo*
CLO, 1440r.
- Conflictos de conciencia en la guerrilla cubana*
CLO, 0049r, 0106r, 0182r, 0246r, 0489r, 0669r, 0692r, 0825r, 0996r, 1135r,
1529r.
- Conversión de la Samaritana*
CLO, 0969r, 1580r.
- Corrido de Macario Romero*
CLO, 0466r.
- Crimen en la venta La Castellana*
CLO, 1298r.
- Crimen por celos*
CLO, 0067r, 0257r, 1281r.
- Crimen por una mujer*
CLO, 0078r, 1299r, 1300r, 1301r.
- Crisanto y Oliva*
CLO, 1016r.
- Cuatro asesinatos en Madrid*
CLO, 0742r.

De ánimas + El discípulo amado

CLO, 0610r.

Declaración de la guerra de Marruecos

CLO, 1087r.

Delgadina

CLO, 0001r, 0095r, 0280r, 0297r, 0298r, 0299r, 0300r, 0521r, 0608r, 0646r,
0789r, 0801r, 0837r, 0918r, 1043r, 1075r, 1084r, 1096r, 1214r, 1402r, 1589r.

Despedida de un soldado antes de ir a la guerra

CLO, 1528r.

Despreciado por una mujer que busca un rico millonario

CLO, 0614r, 0710r.

Desventura de la morena de Baños

CLO, 1493r.

Diego Corrientes

CLO, 1149r.

Diego Montes

CLO, 0836r.

Difunta pleiteada

CLO, 1036r, 1201r.

Divina panadera

CLO, 0479r, 0673r.

Don Bueso

CLO, 0003r, 0087r, 0124r, 0141r, 0181r, 0310r, 0333r, 0334r, 0335r, 0336r,
0382r, 0395r, 0450r, 0555r, 0571r, 0573r, 0592r, 0629r, 0657r, 0726r, 0791r,
0805r, 0812r, 0833r, 0906r, 0955r, 0968r, 1032r, 1040r, 1063r, 1076r, 1109r,
1146r, 1152r, 1159r, 1202r, 1293r, 1365r, 1382r, 1404r, 1475r, 1496r, 1504r,
1506r, 1517r, 1573r, 1591r.

Don Gato

CLO, 0212r, 0308r, 0411r, 0422r, 0462r, 0471r, 0516r, 0682r, 0938r, 1130r,
1211r, 1231r, 1465r, 1480r, 1543r, 1565r.

Doncella que se confiesa con su galán

CLO, 0785r, 0786r, 0787r, 1341r.

¿Dónde vas, Alfonso XII?

CLO, 0220r, 0245r, 0407r, 0441r, 0461r, 0523r, 1158r, 1330r, 1595r.

Doña Josefá Ramírez

CLO, 0593r.

Dos golfillos se encontraron

CLO, 0035r.

Dos hermanas violadas y asesinadas

CLO, 0781r.

Dudas de san José

CLO, 0066r, 0092r, 0262r, 0343r, 0481r, 0871r, 0891r, 0941r.

Dudas de san José + La posada

CLO, 0427r.

El amor de un padre

CLO, 0188r, 0780r.

- El amor o el dinero*
CLO, 0145r.
- El anciano desatendido*
CLO, 1537r.
- El anuncio a santa Ana*
CLO, 1444r.
- El asesinato de Bernabé y Leonarda*
CLO, 0852r.
- El asesinato de la novia*
CLO, 1280r.
- El ateo*
CLO, 0494r, 0534r, 0755r, 0818r, 0986r, 1070r, 1205r, 1389r.
- El barco del bacalao*
CLO, 1175r.
- El carabí*
CLO, 0518r, 1238r.
- El castillo de la Virgen*
CLO, 0402r, 1398r, 1447r.
- El confesor de su madre*
CLO, 0043r, 0054r, 0056r, 0173r, 0191r, 0664r, 0788r, 0862r, 0895r, 0958r,
1317r, 1470r.
- El corregidor y la molinera*
CLO, 0716r, 1224r.
- El criado y la señorita*
CLO, 0074r, 0150r, 0170r, 0221r, 0546r, 1259r, 1366r, 1521r.
- El crimen de Almería*
CLO, 0566r.
- El crimen de Castellnovo*
CLO, 1174r.
- El crimen de Cazorla*
CLO, 1414r, 1430r, 1550r.
- El crimen de Cuenca*
CLO, 1015r.
- El crimen de la aldea de Cuenca*
CLO, 1292r.
- El crimen de Porcuna*
CLO, 0378r, 0703r, 1283r.
- El crimen de Salas de los Infantes*
CLO, 0541r.
- El crimen de una joven en Puente Genil*
CLO, 1291r.
- El crimen de Zaragoza*
CLO, 0149r.
- El crimen del barbero*
CLO, 1297r.
- El cura pide chocolate*
CLO, 0227r, 0439r, 0718r, 0814r, 0953r, 1225r, 1226r, 1503r.

- El cura sacrílego*
CLO, 0195r, 0699r, 0976r, 1429r.
- El discípulo amado + El rastro divino*
CLO, 0219r, 0470r, 0821r, 1363r, 1441r, 1547r.
- El doble crimen*
CLO, 0058r, 1302r, 1420r.
- El encuentro de Pascua*
CLO, 1236r.
- El general Queipo*
CLO, 0520r.
- El golfillo del tranvía*
CLO, 0193r, 0796r, 1409r.
- El gorrión convertido en mochuelo*
CLO, 0051r, 0567r, 1416r.
- El guarrero de Valdelobos*
CLO, 0737r.
- El hermano cautivo*
CLO, 0820r, 1014r.
- El hijo ingrato*
CLO, 0127r, 0476r, 0855r, 0861r, 1013r, 1410r.
- El hijo libertino*
CLO, 1082r.
- El hijo póstumo*
CLO, 0840r, 1058r.
- El lavatorio*
CLO, 1343r, 1375r.
- El lindo don Juan*
CLO, 1101r, 1102r.
- El marinero al agua*
CLO, 0408r, 0967r.
- El milagro de Calanda*
CLO, 0731r, 1390r.
- El milagro de las tres chinas*
CLO, 1520r.
- El milagro del trigo*
CLO, 0091r, 0184r, 0253r, 0347r, 0348r, 0349r, 0350r, 0352r, 0351r, 0353r,
0391r, 0449r, 0495r, 0527r, 0536r, 0596r, 0617r, 0638r, 0733r, 0872r, 0936r,
1051r, 1071r, 1468r, 1502r, 1578r.
- El moribundo*
CLO, 0015r, 0032r.
- El mozo arriero y los siete ladrones*
CLO, 0421r, 0510r, 0642r, 1209r.
- El niño Dios pidiendo*
CLO, 1141r.
- El niño perdido y hallado en el templo*
CLO, 0886r.

- El novio ingrato*
CLO, 0024r, 1367r.
- El novio que marcha a la guerra*
CLO, 1065r, 1212r, 1250r.
- El novio que metió la cabeza por las rejas*
CLO, 1083r.
- El padre ambicioso*
CLO, 0105r, 0171r, 0206r, 0284r, 0373r, 0419r, 0595r, 0696r, 0790r, 1262r, 1418r, 1434r.
- El padre ausente*
CLO, 0034r.
- El padre usurero*
CLO, 0927r, 1263r, 1264r.
- El Pernales*
CLO, 0420r, 0859r, 0881r, 1315r.
- El pollito de Granada*
CLO, 1491r.
- El pretendiente maldecido*
CLO, 0269r, 0503r, 0604r.
- El prisionero*
CLO, 0243r, 1147r, 1477r.
- El quintado*
CLO, 0144r, 0288r, 0289r, 0290r, 0291r, 0483r, 0544r, 0557r, 0602r, 0633r, 0680r, 0984r, 1026r, 1356r, 1439r, 1481r, 1498r.
- El quintado + Aparición de la enamorada muerta*
CLO, 0148r, 0292r, 0293r, 0570r, 0601r, 0686r, 0998r, 1061r, 1085r, 1145r, 1435r, 1531r.
- El rastro divino*
CLO, 0086r, 0203r, 0863r, 1148r, 1354r, 1373r, 1539r, 1548r, 1567r, 1568r.
- El rastro divino + El castillo de la Virgen*
CLO, 0166r.
- El rastro divino + Quejas de la Magdalena + El castillo de la Virgen*
CLO, 0517r, 1359r, 1376r.
- El reencuentro*
CLO, 0129r, 0168r, 0198r, 0578r, 0603r, 0847r, 1457r.
- El reencuentro de la madre y el hijo*
CLO, 1327r.
- El salario del jornalero*
CLO, 0972r, 1449r, 1451r.
- El santo Custodio cura a una muchacha que ha asesinado accidentalmente a su madre*
CLO, 0935r.
- El santo Custodio interpela a la Virgen María por la paz en España*
CLO, 0708r.
- El soldado de Coín*
CLO, 0672r.
- El soldado de Tortosa*
CLO, 0674r, 0778r, 1178r, 1331r.

- El soldado matador*
CLO, 0944r.
- El solterón*
CLO, 0079r, 1415r.
- El testamento de la monja*
CLO, 0728r.
- El tío Andrés*
CLO, 1587r.
- El vaquero Lucas Barroso*
CLO, 0973r.
- En la ciudad de San Marcos*
CLO, 0611.
- En la estación de Alicante*
CLO, 0011r, 0027r, 0177r, 0199r, 0223r, 0542r, 0694r, 0750r, 0770r, 0867r, 0912r, 0957r, 1023r, 1318r, 1319r, 1320r, 1408r, 1413r, 1426r, 1431r, 1455r, 1546r, 1590r.
- En Palenciana vivía un dichoso labrador*
CLO, 0377r.
- En un taller de bordados*
CLO, 0372r, 0831r, 1164r, 1186r.
- Enamorado que se suicida al morir su amada*
CLO, 0031r.
- Enrique y Lola*
CLO, 0013r, 0038r, 0071r, 0076r, 0133r, 0208r, 0374r, 0388r, 0416r, 0613r, 0660r, 0667r, 0681r, 0732r, 0792r, 0799r, 0843r, 0899r, 0907r, 1010r, 1024r, 1055r, 1160r, 1171r, 1321r, 1322r, 1323r, 1368r, 1400r, 1411r, 1486r, 1545r, 1592r.
- Familia atacada por un perro rabioso*
CLO, 0875r.
- Familia atacada por unos gitanos*
CLO, 1417r.
- Familia atacada por unos lobos*
CLO, 0760r.
- Flores y Blancaflor*
CLO, 1106r, 1126r.
- Fusilamiento de García y Galán*
CLO, 1277r.
- Galán que corteja a una mujer casada*
CLO, 0164r, 0251r, 0398r, 0562r, 0618r, 0869r, 0988r, 1045r, 1105r, 1483r.
- Gerineldo*
CLO, 0096r, 0114r, 0130r, 0162r, 0238r, 0239r, 0240r, 0242r, 0528r, 0584r, 0606r, 0632r, 0670r, 0715r, 0739r, 0752r, 0762r, 0829r, 0854r, 0961r, 0971r, 1056r, 1133r, 1168r, 1446r.
- Gerineldo + La condesita*
CLO, 0118r, 0241r, 0252r, 0765r, 1110r, 1118r, 1471r.
- Guerra de Cuba*
CLO, 0587r.

- Hermanos reencontrados en la guerra de África*
CLO, 0865r, 1256r.
- Hermanos separados*
CLO, 1324r, 1423r, 1450r.
- Hija abandonada y reunida con su padre*
CLO, 0624r, 0879r, 1325r.
- Hija asesinada por su padre enamorado*
CLO, 0048r, 0131r, 0175r, 0285r, 0590r, 0684r, 1119r, 1304r.
- Hija de un labrador requerida por el dueño de la finca*
CLO, 0943r, 1265r, 1279r.
- Hija defensora de su honra*
CLO, 0746r, 0888r, 1305r, 1387r.
- Hijo enamorado de su madre*
CLO, 0962r.
- Hijo enamorado de su madre que la asesina por no acceder a sus deseos*
CLO, 1399r.
- Hijo parricida por salvar a su hermana*
CLO, 0866r.
- Hijo que mata a su madre*
CLO, 1306r.
- Hilo de oro*
CLO, 0499r, 0501r, 0768r, 0834r, 1184r, 1523r, 1598r.
- Hilo de oro + La pedigüeña*
CLO, 1006r.
- Historia del Charro Negro*
CLO, 0467r.
- Incendio de la ermita de San Cebrián de Campos*
CLO, 1490r.
- Incendio de una vivienda en Ribera Alta*
CLO, 1384r.
- Inés Marcela*
CLO, 0438r, 0963r, 1282r, 1347r.
- Infanta preñada + Infanta parida*
CLO, 1029r.
- Infanta preñada + Infanta parida + El quintado + Aparición de la enamorada muerta*
CLO, 1092r.
- Infanticida por causa de su amante*
CLO, 1069r.
- Jesucristo va de ronda + El monumento de Cristo*
CLO, 1002r.
- José Portelán*
CLO, 1104r.
- Joven abandonada por un millonario*
CLO, 1285r.
- Joven burlada por un soldado*
CLO, 1266r.

- Joven que se hace torero por amor*
CLO, 0274r.
- Julia Rodrigo*
CLO, 0169r, 0838r, 0922r, 1034r, 1403r.
- La adúltera del cebollero*
CLO, 0121r, 0367r, 0443r, 0640r.
- La Anunciación I*
CLO, 1193r.
- La Anunciación II + Dudas de san José*
CLO, 0339r, 0344r, 0340r, 0341r, 0925r, 1561r.
- La Anunciación II + Dudas de san José + La posada*
CLO, 1458r, 1577r.
- La audiencia*
CLO, 0083r, 0650r, 0757r, 1348r, 1377r.
- La ausencia prolongada*
CLO, 1526r.
- La bastarda y el segador*
CLO, 0247r, 0287r, 0314r, 0688r, 1120r, 1494r, 1507r, 1533r, 1575r.
- La bata de la novia*
CLO, 1357r.
- La boda frustrada*
CLO, 1284r.
- La buenaventura del carnaval*
CLO, 0010r, 0055r, 0061r, 0157r, 0313r, 0325r, 0326r, 0327r, 0328r, 0364r, 0381r, 0392r, 0403r, 0446r, 0463r, 0512r, 0784r, 0878r, 0926r, 0993r, 1017r, 1068r, 1204r, 1407r, 1443r, 1454r, 1518r, 1552r, 1553r.
- La buenaventura del carnaval + La doncella muerta por su amante*
CLO, 0179r.
- La cabrera devota elevada al cielo*
CLO, 0180r, 0366r, 1078r.
- La cocinera y el señorito*
CLO, 1286r.
- La condesita*
CLO, 0139r, 0183r, 0190r, 0330r, 0331r, 0436r, 0497r, 0511r, 0568r, 0577r, 0628r, 0753r, 0917r, 0964r, 1077r, 1129r, 1136r, 1167r.
- La confrontación de un padre y un hijo*
CLO, 1336r.
- La criada y el señorito*
CLO, 0211r, 0490r, 0535r, 0690r, 1433r.
- La cruz de piedra*
CLO, 1090r, 1428r.
- La dama y el pastor*
CLO, 0276r, 0636r.
- La deshonrada*
CLO, 0858r.
- La devota de san Antonio*
CLO, 0004r, 0046r, 0060r, 0417r, 0486r, 0552r, 0707r, 0832r, 0995r, 1338r.

La doncella guerrera

CLO, 0142r, 0248r, 0249r, 0383r, 0423r, 0437r, 0514r, 0543r, 0569r, 0605r, 0727r, 0764r, 0774r, 0809r, 0839r, 0842r, 0868r, 0908r, 0914r, 0977r, 1064r, 1128r, 1134r, 1142r, 1155r, 1165r, 1188r, 1215r, 1294r, 1295r, 1361r, 1369r, 1497r, 1558r.

La doncella guerrera + La buenaventura del carnaval

CLO, 0342r.

La doncella guerrera + La pedigüeña

CLO, 0713r.

La doncella muerta por su amante

CLO, 0050r, 0057r, 0081r, 0201r, 0415r, 0526r, 0772r, 0921r, 1287r, 1288r, 1442r, 1556r.

La enfermera y el militar

CLO, 0062r, 0174r, 0207r, 0230r, 0666r, 1278r, 1555r.

La esposa sin dinero

CLO, 0151r.

La feligresa marginada por sus ideas políticas

CLO, 1386r.

La flor del agua

CLO, 0109r.

La fortuna de la Samaritana

CLO, 1180r.

La hija carcelera

CLO, 0192r.

La huerfanita

CLO, 0005r, 0167r, 1406r, 1487r, 1593r.

La infanticida

CLO, 0315r, 0316r, 0307r, 0455r, 0554r, 0678r, 0813r, 0915r, 0982r.

La infantina

CLO, 0396r.

La joven engañada

CLO, 0631r, 0795r, 1551r.

La joven madre abandonada

CLO, 0080r, 0158r, 0204r, 0623r, 0700r, 1044r, 1162r, 1514r, 1525r, 1554r, 1594r.

La joven madre abandonada + La madre soltera

CLO, 0205r, 1267r.

La joven madre abandonada + Manolo mío

CLO, 0135r.

La joven madre abandonada + Muerte de la novia

CLO, 0824r.

La leñadora y el señorito

CLO, 0798r, 0898r.

La loba parda

CLO, 0108r, 0189r, 0401r, 0442r, 0553r, 0645r, 0721r, 0956r, 1031r, 1124r, 1154r.

La madrastra criminal

CLO, 1427r.

La madre soltera

CLO, 0160r, 0850r.

La mala suegra

CLO, 0002r, 0216r, 0283r, 0317r, 0318r, 0530r, 0575r, 0588r, 0609r, 0649r, 0735r, 0745r, 0769r, 0965r, 0978r, 1107r, 1057r, 1074r, 1116r, 1422r, 1436r, 1532r.

La malcasada

CLO, 0319r, 0320r, 0321r, 0322r, 0428r, 0485r, 0717r, 0894r, 1004r, 1100r, 1309r, 1512r, 1581r.

La mesonera despiadada

CLO, 0369r.

La muerte ocultada

CLO, 0068r, 0332r, 0426r, 0508r, 0635r, 0654r, 0949r, 1108r, 1469r.

La muerte ocultada + La infanticida

CLO, 0115r.

La mujer del calderero

CLO, 0123r, 1229r.

La mujer del molinero y el cura

CLO, 0069r, 0119r, 0410r, 0548r, 0641r, 0662r, 0714r, 0827r, 1172r, 1220r, 1221r, 1222r, 1223r, 1500r, 1588r.

La mujer del pastor

CLO, 1027r.

La mujer soldado

CLO, 0932r, 1314r.

La niña huérfana

CLO, 0229r, 0924r, 1342r, 1530r.

La niña perdida

CLO, 0021r, 0549r, 0579r, 1326r.

La Nochebuena explicar quiero

CLO, 0370r.

La novia de Pedro Carreño

CLO, 0075r, 0098r, 0132r, 0143r, 0176r, 0202r, 0222r, 0538r, 0574r, 0599r, 0693r, 0841r, 0945r, 1091r, 1260r, 1261r, 1346r, 1438r.

La novia de Pedro Carreño + Asturianita muerta por su galán desdeñado

CLO, 1424r.

La novia de Pedro Carreño + Muerte de la novia

CLO, 1542r.

La novia de Rogelio

CLO, 0036r, 0088r, 0282r, 0563r, 0665r, 0794r, 0844r, 0933r, 0989r, 1289r, 1290r, 1362r, 1559r.

La novia engañada

CLO, 0033r, 0052r, 0231r.

La novia muerta

CLO, 1275r.

- La novia suicida*
CLO, 1596r.
- La otra noche una muchacha*
CLO, 0213r.
- La pastora y el gatito*
CLO, 0309r, 0414r, 0559r, 0706r, 0892r, 0937r, 0950r, 1569r.
- La pastorcita que iba por leña al monte*
CLO, 1093r.
- La patrona y el militar*
CLO, 1232r, 1233r.
- La pedigüeña*
CLO, 0434r, 0658r, 1079r, 1088r, 1463r.
- La posada*
CLO, 0094r.
- La posada + El castillo de la Virgen*
CLO, 0620r.
- La pulga y el piojo*
CLO, 0134r.
- La serrana de la Vera*
CLO, 0532r, 0537r, 0639r, 1012r, 1122r, 1216r, 1350r.
- La solterona*
CLO, 0008r, 1042r.
- La solterona y san Antonio.*
CLO, 1683r.
- La suegra traidora*
CLO, 1307r.
- La toca de la Virgen y el alma pecadora*
CLO, 1460r.
- La toca de la Virgen y el alma pecadora + El niño perdido y hallado en el templo*
CLO, 0539r.
- La toma del Alcázar de Toledo*
CLO, 1208r.
- La tortilla del teniente*
CLO, 0697r, 0952r, 1001r.
- La vendedora gitana*
CLO, 0128r.
- La vida de los casados*
CLO, 1228r.
- La Virgen de Belén socorre a los soldados*
CLO, 1255r.
- La Virgen preñada visita a santa Isabel*
CLO, 1586r.
- La Virgen romera*
CLO, 1062r.
- La Virgen salva a una joven abandonada en el desierto*
CLO, 0743r.

La Virgen sueña la Pasión

CLO, 1538r.

La Virgen vestida de colorado + El rastro divino

CLO, 0619r, 0756r, 0766r.

La Virgen y el ciego

CLO, 0156r, 0161r, 0165r, 0261r, 0354r, 0355r, 0356r, 0357r, 0362r, 0385r, 0430r, 0477r, 0598r, 0612r, 0616r, 0724r, 0779r, 0803r, 0873r, 0883r, 0919r, 0940r, 0954r, 0994r, 1019r, 1053r, 1196r, 1197r, 1206r, 1296r, 1358r, 1374r, 1391r, 1392r, 1432r, 1501r, 1524r, 1579r, 1583r, 1597r.

La Virgen y el soldado de Burriana

CLO, 0876r.

La Virgen y la gitana

CLO, 1052r.

La viudita del conde laurel

CLO, 0259r, 0260r, 0386r, 0465r, 0491r, 0705r, 0951r, 0980r, 1237r, 1445r, 1466r, 1484r, 1536r, 1562r.

La zagala requebrada

CLO, 0828r, 1190r.

Labrador caritativo

CLO, 1000r.

Las cinco llagas

CLO, 0399r.

Las hijas de Merino

CLO, 0987r, 1151r, 1239r, 1478r, 1499r.

Las mozuelas de la alameda

CLO, 1227r, 1495r, 1513r.

Las señas del esposo

CLO, 0082r, 0099r, 0104r, 0140r, 0217r, 0267r, 0268r, 0323r, 0324r, 0329r, 0405r, 0435r, 0469r, 0502r, 0507r, 0576r, 0671r, 0747r, 0763r, 0775r, 0783r, 0815r, 0916r, 1011r, 1046r, 1066r, 1123r, 1144r, 1177r, 1210r, 1328r, 1370r, 1464r, 1519r, 1540r.

Las tres cautivas

CLO, 0120r, 0271r, 0338r, 0433r, 0457r, 0810r, 0966r, 1115r, 1189r, 1472r, 1508r, 1574r.

Lavandera requerida por su hermano

CLO, 0007r, 0040r, 0273r, 0281r, 0393r, 0524r, 0540r, 0698r, 1030r, 1054r, 1311r.

Lolita y el novio

CLO, 1268r, 1269r, 1488r.

Los amores de Rimundillo

CLO, 0019r.

Los baturros

CLO, 0194r, 0073r, 1421r, 1489r.

Los cigarrones de oro

CLO, 0012r, 0090r, 0163r, 0258r, 0379r, 0586r, 0905r, 1339r, 1379r, 1572r.

Los mozos de Monleón

CLO, 0029r, 0047r, 0084r, 0152r, 0522r, 0808r, 1003r, 1241r, 1243r.

Los primos romeros

CLO, 0117r, 0228r, 0317r, 0440r, 0500r, 0510r, 0519r, 0581r, 0643r, 0725r, 0942r, 1150r, 1245r, 1584r.

Los tres reyes de Oriente

CLO, 1169r, 1218r.

Lux aeterna

CLO, 0042r, 0085r, 0294r, 0380r, 0412r, 0444r, 0456r, 0468r, 0474r, 0484r, 0558r, 0585r, 0661r, 0676r, 0685r, 0691r, 0702r, 0754r, 0782r, 0793r, 0849r, 0877r, 0911r, 0931r, 0985r, 0991r, 1007r, 1067r, 1371r, 1401r, 1476r, 1557r.

Madre abandonada que vuelve con su hijo

CLO, 0547r, 1316r.

Madre, en la puerta hay un niño

CLO, 0006r, 0070r, 0113r, 0155r, 0185r, 0214r, 0218r, 0270r, 0358r, 0359r, 0360r, 0361r, 0376r, 0404r, 0459r, 0478r, 0529r, 0597r, 0615r, 0719r, 0761r, 0802r, 0870r, 0885r, 0939r, 1009r, 1050r, 1089r, 1192r, 1203r, 1207r, 1213r, 1219r, 1308r, 1372r, 1395r, 1405r, 1462r, 1467r, 1505r.

Madre, en la puerta hay un niño + El niño perdido y hallado en el templo

CLO, 0424r, 0432r, 0759r, 0806r, 1111r.

Madre, en la puerta hay un niño + El niño perdido y hallado en el templo + El niño Dios pidiendo

CLO, 0884r.

Madre, Francisco no viene

CLO, 0014r, 0394r, 0704r, 0851r, 1217r, 1240r.

Madre que mata a su hija

CLO, 0594r, 0626r, 1081r.

Madre soltera que da muerte a su hijo

CLO, 0711r.

Madres que tengáis hijas

CLO, 0311r.

Mambrú

CLO, 0146r, 0200r, 0215r, 0375r, 0406r, 0460r, 0473r, 0488r, 0498r, 0734r, 0738r, 0901r, 1005r, 1234r, 1235r, 1360r, 1479r, 1522r, 1544r, 1570r, 1571r.

Manolo mío + Soldado en Ceuta / Melilla

CLO, 1251r.

María Antonia

CLO, 0064r, 0475r, 0493r, 1271r.

María Antonia + Entierro y boda contrastados

CLO, 0655r, 0679r, 1270r.

María Antonia + Los baturros

CLO, 0890r.

María Luisa está planchando

CLO, 1437r, 1448r.

Mariana Pineda

CLO, 0196r, 0244r, 1485r.

Marinero al agua

CLO, 1511r.

- Marinero raptor*
CLO, 0409r.
- Memorias de la guerra de Marruecos*
CLO, 0137r.
- Milagro de la Virgen de la Cabeza*
CLO, 0025r.
- Milagro de la Virgen del Carmen*
CLO, 1474r.
- Milagro del santo Custodio y los perros*
CLO, 0934r.
- Monja por fuerza*
CLO, 0948r, 1244r, 1349r.
- Monja traidora*
CLO, 1492r.
- Motivos que tiene el hombre para no casarse*
CLO, 1352r.
- Muchacha maltratada por su madrastra*
CLO, 0910r.
- Muerte accidental de la novia y suicidio*
CLO, 0059r, 0209r, 0580r.
- Muerte de la novia*
CLO, 0286r, 1272r, 1273r, 1482r.
- Muerte de la novia recién casada*
CLO, 1274r.
- Muerte de Manolete*
CLO, 0224r, 0797r, 1195r, 1534r.
- Muerte de Pepete*
CLO, 0153r, 0445r.
- Muerte del Pernaes*
CLO, 0882r.
- Muerte del torero José Gómez «Gallito»*
CLO, 1313r.
- Mujer que asesina a su esposo por interés*
CLO, 1329r.
- Mujer que asesina a su marido por los amores del criado*
CLO, 1020r.
- Niño abandonado que se reencuentra con su madre*
CLO, 0272r.
- Niño abandonado y recogido por un cartero*
CLO, 0023r, 0053r, 0116r, 0197r, 0622r, 0848r, 0896r, 0900r, 1161r, 1163r,
1173r, 1332r.
- Niño encontrado por su ángel de la guarda*
CLO, 0492r.
- Niño perdido en la sierra y rescatado por la Virgen*
CLO, 0431r, 0893r.
- Niño perdido que se convierte en artista de cine*
CLO, 1334r.

- Niño salvado por un perro*
CLO, 1333r.
- Nochebuena II*
CLO, 0480r, 1137r.
- Novia abandonada del conde de alba*
CLO, 0561r, 0800r.
- Novia abandonada en La Puerta de Segura*
CLO, 0187r.
- Novia abandonada que mata a su novio*
CLO, 0103r.
- Novio asesinado*
CLO, 0384r, 1452r.
- Otros tres, otros tres y son seis*
CLO, 1509r.
- Parricida*
CLO, 0277r.
- Parte de guerra de dos hermanos*
CLO, 0695r.
- Pastora violada por cuatro individuos*
CLO, 1381r.
- Pedro Marcial*
CLO, 0039r, 0902r, 1303r, 1312r.
- Pobreza de la Virgen recién parida*
CLO, 0920r, 1396r.
- Pobreza de la Virgen recién parida + La Virgen y el ciego*
CLO, 1549r.
- Ramón y Dolores*
CLO, 0630r.
- Reencuentro de padre e hijo en tierras americanas*
CLO, 1335r.
- Rica enamorada de un pobre*
CLO, 0418r, 1560r.
- Rico franco*
CLO, 0009r, 0659r, 0929r, 1098r.
- Robado por su yerno*
CLO, 1385r.
- Romance de la reina Isabel la Católica*
CLO, 1132r.
- Rosita de Alejandría*
CLO, 0154r, 0773r, 1247r.
- Rosita encarnada*
CLO, 0454r, 0505r, 0513r, 0648r, 0748r, 0817r, 0930r, 1072r, 1191r, 1276r.
- Rosita la cigarrera*
CLO, 0063r, 0515r, 0683r, 0887r, 0923r, 1037r, 1048r, 1425r, 1453r, 1461r, 1535r.
- Sábado por la tarde + Entierro y boda contrastados*
CLO, 0600r, 1112r, 1181r.

San Antonio libera a su padre de la horca

CLO, 0447r.

San Antonio y los pájaros

CLO, 0101r, 0225r, 0254r, 0363r, 0390r, 0397r, 0429r, 0448r, 0458r, 0472r, 0487r, 0509r, 0627r, 0668r, 0729r, 0740r, 0777r, 0804r, 0822r, 0830r, 0889r, 0913r, 0959r, 0990r, 1028r, 1097r, 1117r, 1138r, 1199r, 1380r, 1394r, 1566r.

San Isidro labrador

CLO, 0016r, 0111r, 0112r, 0138r, 1073r, 1131r, 1340r, 1378r, 1412r, 1564r.

San José llegó a pegar a la puerta de un mesón

CLO, 1139r, 1576r.

San José y la Virgen en el portal

CLO, 0345r.

Santa Catalina

CLO, 0312r, 0365r, 0387r, 0504r, 0506r, 0560r, 0835r, 0897r, 0947r, 1103r, 1310

Santa Irene o Santa Elena

CLO, 0250r, 0452r, 0653r, 0983r, 1041r, 1060r.

Santa Quiteria

CLO, 0550r, 1008r.

Santa Rita

CLO, 0263r.

Siendo las escarchas tantas

CLO, 0346r.

Silvana

CLO, 0304r, 0305r, 0979r, 1039r.

Silvana + Novio asesinado

CLO, 0400r

Sirvienta acusada falsamente

CLO, 0266r.

Soldado devoto de san Antonio

CLO, 0551r, 0819r, 0992r.

Soldado en Ceuta / Melilla

CLO, 0041r, 0997r, 1140r, 1143r, 1187r, 1253r, 1254r.

Soldado herido de bala salvado por una morita

CLO, 1703r.

Soldados en Sidi Ifni

CLO, 0017r, 1563r.

Soldados forzadores

CLO, 1246r.

358. *Sorpresa en la noche de bodas*

CLO, 1419r.

Sucesos de Casas Viejas

CLO, 0856r.

Tamar

CLO, 0122r, 0178r, 0301r, 0302r, 0303r, 0482r, 0531r, 0545r, 0652r, 0677r, 0689r, 0807r, 0823r, 0846r, 0860r, 0903r, 0909r, 0970r, 0981r, 1113r, 1121r, 1183r, 1200r.

- Tenemos un ángel Custodio*
CLO, 0709r.
- Testamento del pastor*
CLO, 0634r, 0758r, 1025r.
- Torero Remolacha*
CLO, 0744r.
- Tres hermanos reencontrados*
CLO, 0136r, 0186r.
- Un soldadito del pueblo*
CLO, 1351r.
- Un soldado malherido + La morita*
CLO, 0089r.
- Una novia se fuga con su amante y se lamenta de no poder trabajar en la misma cuadrilla que él*
CLO, 1397r.
- Vendedor de nabos*
CLO, 0368r, 0637r.
- Vengadora de su hermana*
CLO, 0525r, 0625r.
- Violación de una niña por tres hombres*
CLO, 0077r, 0751r.
- Violación y asesinato de una niña*
CLO, 0451r.
- Virgen de las Mercedes*
CLO, 0100r, 0583r.
- Virgen del Carmen*
CLO, 0093r.

ÍNDICE GEOGRÁFICO DE VERSIONES

A

A Belén llegar

Orense, Lugo, Pontevedra, La Coruña, Asturias, Cantabria, León, Zamora, Ávila, Segovia, Palencia, Valladolid, Madrid, Albacete, Ciudad Real, Cáceres, Cádiz, Huelva, Sevilla, Córdoba, Málaga, Granada, Jaén, Almería, Murcia, Valencia, La Palma.

A gaita de Cristovo

La Coruña, Lugo, Zamora.

A la muerte de Paco Frabrilo

Valencia.

A la una nació yo

Salamanca, Badajoz, Huelva, Málaga, Lanzarote, Portugal.

A Leonor

Asturias, La Coruña, Lugo, Pontevedra.

A Rosiña do Tanguero

Orense

Abandona a su familia y se arrepiente

Burgos, Jaén, La Palma.

Abdelazis

Jaén.

Abusos a una menor

Navarra, Valladolid.

Accidente ferroviario en Torredelcampo

Jaén.

Accidente laboral el día de San Antonio

Orense.

Adelaida y Enrique

Orense, Lugo, La Coruña, León, Zamora, Burgos, Salamanca, Valladolid, Ciudad Real, La Palma.

Adoración de los Reyes

Orense, Pontevedra, Lugo, La Coruña, León, Ávila, Granada, Lanzarote, Portugal.

Adúltera con un «gato»

Orense, Pontevedra, Lugo, La Coruña, Cantabria, León, Zamora, Segovia, Tenerife, Portugal, Turquía.

Adúltera con un fraile, sorprendida por su esposo

Cantabria, Badajoz, Tenerife.

Adúltera que mata a su hijo

Jaén.

Agustinita y Redondo

Lugo, La Coruña, Zaragoza, Zamora, Burgos, Palencia, Valladolid, Segovia, Soria, Cuenca, Albacete, Ciudad Real, Cáceres, Badajoz, Cádiz, Córdoba, Málaga, Granada, Jaén, Valencia, La Palma, Lanzarote, Tenerife.

Al pie de la cruz divina

Granada.

Alabose el conde Vélez

León, Zamora, Marruecos.

Albaniña

Orense, Pontevedra, Lugo, La Coruña, Asturias, Cantabria, La Rioja, Gerona, León, Zamora, Burgos, Segovia, Salamanca, Toledo, Cuenca, Albacete, Ciudad Real, Cáceres, Cádiz, Huelva, Sevilla, Córdoba, Málaga, Jaén, Granada, Valencia, El Hierro, La Palma, La Gomera, Lanzarote, Tenerife, Argentina, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Estados Unidos, México, Nicaragua, Perú, Puerto Rico, República Dominicana, Uruguay, Venezuela, Portugal.

Alfonso XIII visita Canarias

Lanzarote.

Alma en pena peregrina a Santiago

Orense, Lugo, Asturias, Cantabria, León, Segovia, Portugal.

Alma que dejó apagarse la candela

Lugo.

Alma romera libera a su marido

Lugo, Asturias.

Alma si eres compasiva o Descendimiento

Orense, Huesca, Valladolid, Teruel, Albacete, Cádiz, Sevilla, Málaga, La Palma, Lanzarote, Tenerife.

Aló cuando eu era mozo

La Coruña, Lugo.

Amante del príncipe maldecida

Asturias, Lugo, León.

Amor estorbado por el padre y consecuencias trágicas

Burgos.

Amores estorbados por un padre cruel

Valladolid, Lanzarote, Tenerife.

Amores olvidados al ir a la guerra

La Palma.

Andanzas de borrachos

Burgos.

Antonio Montero y Diego de Frías

Asturias, La Palma, La Gomera, Chile.

Aparición de la enamorada muerta

Orense, Pontevedra, Lugo, La Coruña, Asturias, Barcelona, Ávila, Burgos, Palencia, Valladolid, Toledo, Albacete, Ciudad Real, Cádiz, Huelva, Sevilla, Córdoba, Jaén, Granada, Murcia, Valencia, Ibiza, El Hierro, La Palma, Lanzarote, Tenerife, Argentina, Estados Unidos, México, Uruguay, Portugal.

Aparición de la Virgen a Juan de Rivas

Jaén.

Aparición de la Virgen de las Nieves en Almagro

Lanzarote.

Aprensiones de Joaquina

Ciudad Real, Badajoz, Córdoba, Granada.

Apuesta ganada

Orense, Pontevedra, Lugo, Asturias, Cantabria, León, Zamora, Burgos, Salamanca, Madrid, Cáceres, Portugal.

Asesinato de un burro

Lugo.

Asesinato del comandante Moreno

Lugo.

Asesinato del soldado Esteban

León.

Asesinato en Madrid

Jaén.

Asturianita muerta por su galán desdeñado

Albacete, Ciudad Real, Cádiz, Huelva, Sevilla, Córdoba, Málaga, Granada, Jaén, Murcia, Tenerife.

Atentado anarquista contra Alfonso XII

Asturias, León, Cádiz, Huelva, Sevilla, Córdoba, Málaga, La Palma.

Atentado contra Alfonso XIII

La Palma.

Atropellado por un tren

Orense, La Coruña, La Rioja, Huesca, Navarra, León, Zamora, Burgos, Ávila, Valladolid, Palencia, Segovia, Toledo, Cuenca, Albacete, Ciudad Real, Cádiz, Huelva, Sevilla, Málaga, Jaén, Granada, Castellón, Valencia, Gran Canaria, El Hierro, La Palma, Lanzarote, Tenerife.

Atropellados por el tren en Paredes de Nava

Palencia.

Audelina

Burgos, La Palma.

¡Ay de mi Alhama!

Cádiz, Marruecos, Portugal.

Ay, un galán de esta villa

Lugo, Asturias.

B

Bañando está las prisiones

Sevilla, Cádiz.

Belardo y Valdovinos

León, Zamora, Asturias, Cantabria, Orense, Lugo, Portugal.

Belerma recibe nuevas de la muerte de Durandarte

Asturias, Cádiz.

Bernal Francés

La Coruña, Barcelona, León, Burgos, Soria, Palencia, Segovia, Cáceres, Badajoz, Cádiz, Huelva, Sevilla, El Hierro, Tenerife, Argentina, Chile, Colombia, Costa Rica, Estados Unidos, México, Venezuela, Portugal, Brasil, Bosnia, Turquía, Francia, Italia.

Bernardo se entrevista con el rey

Cádiz, Sevilla, León, Chile.

Blancaflor y Filomena

Orense, Lugo, La Coruña, Asturias, Cantabria, Lérida, León, Zamora, Ávila, Burgos, Segovia, Madrid, Cuenca, Albacete, Ciudad Real, Cáceres, Badajoz, Cádiz, Huelva, Sevilla, Córdoba, Málaga, Jaén, Granada, Almería, Valencia,

Alicante, El Hierro, La Palma, La Gomera, Lanzarote, Tenerife, Argentina, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Guatemala, Nicaragua, Perú, Puerto Rico, República Dominicana, Uruguay, Venezuela, Portugal, Grecia, Marruecos, Turquía.

Boda en sueños

Cáceres, Ciudad Real, Córdoba, Valladolid, Zamora, La Palma, Tenerife.

Boda forzada, asesinato y robo

Burgos.

Boda no celebrada

León, Burgos, Valladolid.

Boda sin regalos

Lugo.

Bodas se hacían en Francia

Lugo, Portugal, Argelia, Grecia, Israel, Marruecos.

Bonito cantar

Córdoba.

Briana y la sierpe

Cantabria, La Rioja, Barcelona, León, Burgos, Palencia, Valencia, Marruecos.

Burla de mujeres

Lanzarote.

Buscando posada

Palencia, Ciudad Real.

C

Cabalgada de Peranzules

Lugo.

Caballero burlado

Orense, Asturias, Cantabria, León, Palencia, Salamanca, Cáceres, Valencia, La Palma (Santa Cruz de Tenerife), La Gomera (Santa Cruz de Tenerife), Tenerife (Santa Cruz de Tenerife), El Hierro (Santa Cruz de Tenerife), Lanzarote (Las Palmas), Portugal, Israel, Marruecos.

Capitán burlado

Cantabria, Burgos, Palencia, El Hierro, La Palma, La Gomera, Tenerife, Marruecos.

Carmelilla y el torero

Ciudad Real, Córdoba.

Carta a la novia desde el frente de combate

Burgos.

Carta de un soldado a su madre

Salamanca, Ciudad Real, Málaga, Granada, Jaén.

Carta de un soldado embarcado para la guerra

Tenerife.

Carta de un soldado en la guerra del Rif

Palencia.

Carta de un soldado

Córdoba, Granada.

Carta del soldado herido a su madre

Burgos.

Casada de lejas tierras

Orense, Lugo, Asturias, Cantabria, La Rioja, León, Burgos, Palencia, Valladolid, Segovia, Salamanca, Toledo, Albacete, Ciudad Real, Cádiz, Huelva, Sevilla, Málaga, Granada, Jaén, La Palma, Tenerife, Portugal, Brasil.

Casado con una mujer cagona

Albacete, Murcia, Lanzarote.

Castigo del sacristán

Toledo, Albacete, Ciudad Real, Cáceres, Badajoz, Córdoba, Jaén, Portugal.

Castigo sobrenatural contra un parricida

Granada, Murcia.

Causas del inicio de la guerra

Orense.

Cautiva de su antiguo galán

Tenerife, La Gomera.

Cautiva liberada por su marido

El Hierro, La Gomera.

Cautivo del renegado

Orense, Cantabria, Zamora, Portugal.

Cautivo devoto de María

Tenerife.

Cautivo liberado por la esposa de su amo

La Palma, La Gomera, Tenerife.

Cazador infortunado

Tenerife.

Celos y honra

Lugo, Orense, Asturias, Cantabria, Huesca, León, Zamora, Burgos, Palencia, Valladolid, Segovia, El Hierro, La Gomera, Portugal.

Ciego raptor

Orense, Pontevedra, Lugo, La Coruña, Asturias, Cantabria, Gerona, León, Zamora, Ciudad Real, Portugal, Brasil, Bosnia, Turquía.

Cileta

Valencia.

Cobles del Ram

Valencia.

Cogida de Diego Gil y Pizarro

León, Cáceres, Badajoz, Portugal.

¿Cómo no cantáis, la bella?

Huesca, Venezuela, Portugal, Marruecos.

¿Cómo no cantáis, la bella?, a lo divino

Orense, Pontevedra, Lugo, La Coruña, Asturias, Cantabria, La Rioja, Huesca, Zaragoza, León, Ávila, Burgos, Salamanca, Palencia, Soria, Valladolid, Madrid, Cuenca, Albacete, Ciudad Real, Cáceres, Badajoz, Cádiz, Huelva, Sevilla, Málaga, Jaén, Murcia, Valencia, La Palma, La Gomera, Lanzarote, Tenerife, Argentina, Colombia, Costa Rica, Portugal.

Compromiso consentido

La Palma.

Comte Arnau

Barcelona, Lérida, Gerona, Valencia.

Comulgante sacrílega

Orense, Zamora.

Conde Alarcos

Orense, Pontevedra, Lugo, La Coruña, Asturias, Cantabria, Zaragoza, Huesca, León, Palencia, Valladolid, El Hierro, La Palma, La Gomera, Tenerife, Chile, Portugal, Brasil.

Conde Antores

Orense, Cantabria, León, Zamora, Portugal.

Conde Claros en hábito de fraile

Orense, Lugo, Asturias, Cantabria, León, Burgos, Valladolid, Segovia, Salamanca, Madrid, Toledo, Albacete, Ciudad Real, Cáceres, Badajoz, Córdoba, Málaga, Granada, Jaén, Cádiz, Sevilla, Almería, Valencia, Tenerife (Santa Cruz de Tenerife), Portugal, Brasil.

Conde Claros preso

Lugo, León, Valladolid, Sevilla, Portugal, Argentina, Brasil.

Conde Niño

Lugo, Orense, La Coruña, Asturias, León, Soria, Zamora, Ávila, Burgos, Valladolid, Palencia, Segovia, Salamanca, Cantabria, Vizcaya, Huesca, Teruel, La Rioja, Navarra, Madrid, Toledo, Cuenca, Guadalajara, Albacete, Ciudad Real, Cáceres, Badajoz, Cádiz, Huelva, Sevilla, Córdoba, Málaga, Jaén, Granada, Murcia, Valencia, El Hierro (Santa Cruz de Tenerife), La Palma, La Gomera, Tenerife, Lanzarote, Portugal, Argelia, Argentina, Bosnia, Brasil, Colombia, Cuba, Grecia, Guatemala, Marruecos, Puerto Rico, Turquía, Venezuela.

Conde sentenciado que se despide de su mujer

Lugo

Condenado por no darle limosna a Cristo

Jaén, Málaga, Tenerife.

Confesión de la Virgen

Orense, Lugo, Cantabria, Huesca, Zaragoza, Teruel, León, Zamora, Salamanca, Burgos, Segovia, Albacete, Cáceres, Córdoba, Murcia, La Gomera, Tenerife, Portugal.

Conflictos de conciencia en la guerrilla cubana

Palencia, Albacete, Ciudad Real, Cáceres, Cádiz, Huelva, Sevilla, Córdoba, Málaga, Granada, Jaén.

Congoja de la Virgen en Belén

El Hierro, La Palma, Gran Canaria, La Gomera, Lanzarote, Tenerife, Venezuela, Colombia.

Conversión de la Samaritana

Asturias, Huesca, Zaragoza, León, Zamora, Ávila, Segovia, Palencia, Madrid, Cuenca, Albacete, Ciudad Real, Cáceres, Cádiz, Huelva, Sevilla, Córdoba, Granada, Murcia, Valencia, Tenerife.

Coplas de El Pernal

Albacete.

Cornudo y apaleado

Cáceres.

- Corrido de Macario Romero*
Asturias.
- Corrido de Rosita Álvarez*
Albacete, Tenerife.
- Criada acusada de la muerte de su amo*
La Palma, La Gomera.
- Criada calumniada por amor*
Asturias, Cantabria, León, Zamora, Portugal.
- Criada muerta por defender su honor*
Granada.
- Crimen de Alboraya*
Valencia.
- Crimen de Alhama de Murcia de José Carreras*
Zamora.
- Crimen de La Graña*
Orense.
- Crimen de La Nora del Río (León)*
Valladolid.
- Crimen de Moraleja del Vino*
Zamora.
- Crimen de Níjar*
Almería.
- Crimen del sacamantecas*
Almería.
- Crimen en Coín*
Málaga.
- Crimen en la fábrica Taboada*
La Rioja.
- Crimen en la provincia de Cuenca*
Albacete.
- Crimen en la venta La Castellana*
Córdoba, Zamora.
- Crimen guiado por la codicia*
Tenerife.
- Crimen por amor*
Granada.
- Crimen por celos*
Córdoba, Jaén.
- Crimen por una mujer*
Lugo, Cáceres, Córdoba, Málaga, Granada, Jaén.
- Crimen y venganza*
Burgos, Lugo.
- Crisanto y Oliva*
Valladolid.
- Cristo mendigo y la posadera despiadada*
Orense, Lugo, Cantabria, Gerona, León.
- Cristo niño se ofrece en el sacrificio de la misa*
Orense, La Coruña, Asturias, Portugal.

- Cristo peregrino y el matrimonio caritativo*
Cantabria, León, Zamora, Palencia, Burgos.
- Cristo salva a un ánima del purgatorio*
Murcia.
- Cristo se despide de su madre*
Valencia.
- Cristo sentenciado a muerte*
Cantabria, León, Segovia, Murcia, La Gomera, Tenerife.
- Cristo testigo*
Lugo, Orense, Asturias, León, Zamora, Segovia.
- Cuatro asesinatos en Madrid*
Toledo.
- Cuatro asesinatos por diez pesetas*
Burgos.
- Cuatro días de jornada*
Cantabria.
- Chasco gracioso del pasiego*
Ciudad Real.
- Chasco que le dio una vieja a un mancebo*
León, Cantabria, La Gomera, Tenerife.

D

- De ánimas*
Asturias, Cantabria, Palencia, Madrid, Ciudad Real, Cáceres.
- De los dos, de los dos, de los dos*
Albacete, Badajoz, Cádiz.
- De luto se cubre el cielo*
Segovia.
- Declaración de la guerra de Marruecos*
Valladolid.
- Degollación de los inocentes*
Almería.
- Delgadina*
Orense, Pontevedra, Lugo, La Coruña, Asturias, Cantabria, Huesca, Gerona, León, Zamora, Ávila, Soria, Burgos, Palencia, Valladolid, Segovia, Madrid, Toledo, Cuenca, Albacete, Ciudad Real, Cáceres, Badajoz, Cádiz, Huelva, Sevilla, Córdoba, Málaga, Granada, Jaén, Murcia, Valencia, Ibiza, Mallorca, El Hierro, La Palma, La Gomera, Lanzarote, Tenerife, Argentina, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Estados Unidos, Guatemala, México, Nicaragua, Puerto Rico, República Dominicana, Uruguay, Venezuela, Portugal, Brasil, Marruecos, Turquía.
- Desde el Huerto hacia el Calvario*
La Rioja, León, Ávila, Segovia, Albacete, Toledo, Córdoba, Portugal, Argentina, Chile, Guatemala.
- Desgracias familiares encadenadas*
León, La Palma, La Palma, Lanzarote, Toledo.

- Deshonrada y abandonada por un señorito*
Zamora, Valladolid, Jaén.
- Despedida de un soldado antes de ir a la guerra*
Jaén.
- Despertar de Melisenda*
Bosnia, Brasil, Marruecos, Turquía.
- Desposorios y celos de san José*
Cantabria, Burgos, Albacete, La Palma, Lanzarote, La Gomera.
- Despreciado por una mujer que busca un rico millonario*
Ciudad Real, Jaén.
- Desventura de la morena de Baños*
Palencia.
- Devota de la Virgen en el yermo*
Orense, Pontevedra, Lugo, La Coruña, Asturias, Cantabria, La Rioja, León,
Burgos, Palencia, Segovia, Salamanca, Albacete, Córdoba, Portugal, Chile.
- Devota de la Virgen librada de los demonios*
La Palma.
- Devota de un fraile*
Pontevedra, Portugal.
- Diablo galanteador*
Albacete.
- Dicen en Villaconejos*
Ávila.
- Diego Corrientes*
Badajoz, Ciudad Real, Sevilla.
- Diego León*
Lugo, Asturias, León, Albacete, Cáceres, La Palma, La Gomera, Tenerife,
Marruecos
- Diego Montes*
Cáceres, Córdoba, Granada, Málaga, Murcia, Palencia, Valladolid.
- Difunta pleiteada*
Orense, Lugo, Asturias, Cantabria, Lérida, Barcelona, Gerona, Tarradona, León,
Zamora, Burgos, Palencia, Valladolid, Segovia, Ibiza, La Gomera, Tenerife,
Portugal.
- Difunto penitente*
Orense, Lugo, Asturias, Cantabria, León, Zamora, Salamanca, Segovia, Burgos,
Palencia, Cáceres, Cuenca, La Palma, La Gomera, Tenerife, Gran Canaria, Chile.
- Dionisio el de Salamanca*
La Palma, Marruecos.
- Disputa del tabaco y el vino*
Tenerife.
- Disputa por un paso de tierra*
Orense.
- Divina panadera*
Cádiz, Sevilla, Jaén.
- Doble suicidio por amor*
Burgos, Palencia, Cáceres.

Dolor de la Virgen en el portal de Belén

Orense, Pontevedra, Lugo, La Coruña, Asturias, Cantabria, León, Tenerife.

Don Alejo muerto por traición de su dama

Orense, Asturias, León, Tenerife, Portugal.

Don Bueso

Orense, Pontevedra, Lugo, La Coruña, Asturias, Cantabria, Huesca, La Rioja, Gerona, Barcelona, Lérida, Tarragona, León, Zamora, Soria, Ávila, Burgos, Palencia, Segovia, Salamanca, Valladolid, Madrid, Toledo, Albacete, Ciudad Real, Cáceres, Badajoz, Cádiz, Huelva, Sevilla, Córdoba, Málaga, Jaén, Granada, Almería, Murcia, Valencia, Castellón, El Hierro, La Gomera, La Palma, Lanzarote, Tenerife, Argentina, Uruguay, Colombia, Cuba, Puerto Rico, Portugal, Bosnia, Grecia, Marruecos, Turquía.

Don Diego de Peñalosa

La Palma, La Gomera.

Don Francisco de Hermosilla

Tenerife.

Don Francisco del Buen Rollo

La Palma.

Don Francisco Esteban

La Gomera.

Don Francisco Romero

La Gomera.

Don Gato

Orense, Pontevedra, Lugo, La Coruña, Asturias, Cantabria, Navarra, La Rioja, Zaragoza, Teruel, León, Ávila, Segovia, Soria, Madrid, Cuenca, Albacete, Ciudad Real, Badajoz, Cádiz, Huelva, Sevilla, Córdoba, Málaga, Jaén, Almería, Granada, Murcia, Valencia, La Palma, Lanzarote, Tenerife, Argentina, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Estados Unidos, Guatemala, México, Nicaragua, Panamá, Perú, Puerto Rico, República Dominicana, Uruguay, Venezuela, Portugal, Marruecos.

Don Jacinto del Castillo y doña Leonor de la Rosa

Zamora, La Gomera, La Palma, Tenerife, Chile.

Don Jerónimo Morales

La Palma, Tenerife.

Don Juan Chacón, campeón de la sultana

Cádiz.

Don Juan de Lara

Asturias, Cantabria, León, Zamora, Burgos, Madrid, Albacete, Cáceres, Murcia, Valencia, La Gomera, Chile.

Don Manuel y el moro Muza

Asturias, Cantabria, León.

Don Patricio de Córdoba y Aguilar

La Gomera.

Don Pedro de Villaverde

La Gomera.

Doncella guerrera

Orense, Pontevedra, Lugo, La Coruña, Asturias, Cantabria, La Rioja, León, Ávila, Burgos, Valladolid, Palencia, Salamanca, Segovia, Madrid, Toledo, Albacete, Ciudad Real, Cáceres, Badajoz, Cádiz, Huelva, Sevilla, Córdoba, Málaga, Jaén,

Granada, Valencia, La Palma, La Gomera, Lanzarote, Tenerife, Portugal, Brasil, Bosnia, Grecia, Marruecos, Turquía.

Doncella que se confiesa con su galán

Burgos, Valladolid, Albacete, Ciudad Real, Córdoba, Murcia, Valencia.

Doncella que sirve de criado a su enamorado

El Hierro.

Doncella sorprendida en la fuente

La Palma, Tenerife.

¿Dónde vas, Alfonso XII?

Orense, Lugo, La Coruña, Asturias, Cantabria, La Rioja, Navarra, Huesca, Teruel, León, Ávila, Burgos, Segovia, Cuenca, Albacete, Ciudad Real, Badajoz, Málaga, Cádiz, Huelva, Sevilla, Córdoba, Granada, Jaén, Murcia, Valencia, El Hierro, La Palma, Lanzarote, Tenerife, Argentina, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, México, Nicaragua, Panamá, Perú, Puerto Rico, República Dominicana, Uruguay, Venezuela, Brasil.

Doña Antonia de Lisboa

Segovia, La Palma, Tenerife.

Doña Inés Portocarrero, la peregrina doctora

La Palma, La Gomera.

Doña Isabel Deogracias

Cantabria, León, Zamora, Burgos, Palencia, Valladolid, Segovia, Madrid.

Doña Josefá Ramírez

Asturias, Burgos, Palencia, La Palma, Ciudad Real, La Gomera, Tenerife, Marruecos.

Doña Juana de Acevedo

La Palma, Tenerife.

Doña Juana de la Rosa

Cádiz, La Palma, La Gomera, Tenerife.

Doña Juana de Olante

La Gomera.

Doña María Teresa y don Juan de Torres Cabrera

Tenerife.

Doña Matilde Salcedo

Albacete.

Doña Rosa la cautiva y don Gaspar de León

La Palma.

Doña Teresa de Rivera y don Manuel de Contreras

La Gomera, Tenerife.

Doña Urraca libera a su hermano de prisión

Argelia, Israel, Marruecos.

Doriña

Orense.

Dos golfillos se encontraron

Jaén.

Dos hermanas violadas y asesinadas

Ávila, Ciudad Real.

Dos hermanos se reconocen cuando iban a casarse

Albacete.

Dos jóvenes inocentes salvados de la muerte por intermisión de la Virgen del Rosario
Lanzarote.

Dos niños abandonados por su padre en el tren
Córdoba.

Dudas de san José
Lugo, Orense, Asturias, Huesca, León, Albacete, Cádiz, Sevilla, Córdoba,
Málaga, Granada, Jaén, Murcia, Valencia, Lanzarote.

Duelo entre amigos
Gran Canaria, Lanzarote.

Durandarte envía su corazón a Belerma
Asturias, Sevilla, Cádiz.

E

El adelantado Pedro
El Hierro, La Palma, La Gomera, Tenerife.

El agua sucia
Córdoba.

El amor de un padre
Ciudad Real, Jaén.

El amor del viudo
La Gomera.

El amor o el dinero
Granada, Jaén.

El anciano desatendido
Jaén.

El ánima del camposanto
Córdoba.

El anuncio a santa Ana
Jaén, Valencia.

El asesinato de Bernabé y Leonarda
León, Valladolid.

El asesinato de la novia
Córdoba.

El ateo
Orense, Lugo, Asturias, Cantabria, La Rioja, Zaragoza, León, Ávila, Burgos,
Valladolid, Soria, Segovia, Madrid, Albacete, Ciudad Real, Badajoz, Cádiz,
Sevilla, Córdoba, Málaga, Jaén, Valencia, Portugal.

El bandolero Vivillo
Valladolid.

El barbero y el labriego
Cáceres.

El barco del bacalao
Ciudad Real, La Palma, Lanzarote.

El beso de Judas
Segovia, Cáceres.

El bonetero de la Trapería

León.

El borracho miedoso

Murcia.

El bravo Fulgencio Flórez de Aranda

La Gomera.

El caballero y su hija en el cementerio

Granada.

El carabí

Orense, La Coruña, Asturias, La Rioja, Huesca, León, Cuenca, Albacete, Ciudad Real, Cádiz, Sevilla, Córdoba, Málaga, La Palma, Lanzarote, Tenerife, Argentina, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Puerto Rico, República Dominicana.

El castillo de la Virgen

Orense, Pontevedra, Lugo, La Coruña, Asturias, Cantabria, Huesca, La Rioja, León, Burgos, Madrid, Albacete, Ciudad Real, Córdoba, Málaga, Granada, Jaén, Valencia, La Palma, Lanzarote, Tenerife, Argentina, Portugal.

El cautivo Belardo y la mora Lucinda, mártires

Lugo, León, Palencia, La Gomera.

El cautivo Blas de León

La Gomera.

El cautivo de Gerona

La Gomera, Tenerife.

El cautivo de Granada

La Gomera.

El cautivo del Puerto de Santa María

Ávila, Palencia.

El cautivo Marcos de Alfaro

La Gomera, Tenerife.

El Cid pide parias al moro

León, Lugo, La Gomera (Santa Cruz de Tenerife).

El Cid vuelve a Cardeña

Valencia, Chile.

El comerciante de Bilbao

Albacete.

El conde don Pero Vélez

Marruecos, Tenerife (Santa Cruz de Tenerife).

El conde Grifos Lombardo

Lugo, Orense, Asturias, León, Segovia, Sevilla, La Palma, Lanzarote, Tenerife, El Hierro.

El confesor de su madre

Asturias, Burgos, Valladolid, Albacete, Ciudad Real, Cáceres, Córdoba, Málaga, Granada, Jaén, Almería, Valencia.

El cordón del diablo

Lugo, La Coruña, Asturias, Cantabria, León, Zamora, Palencia, La Gomera, Tenerife.

El corregidor y la molinera

León, Burgos, Ávila, Segovia, Ciudad Real, Cáceres, Cádiz, Huelva, Sevilla, Córdoba, Málaga, Jaén, Marruecos.

- El cortante de Cádiz*
La Gomera.
- El criado del diablo*
Orense, Asturias, León, La Gomera.
- El criado y la señorita*
Albacete, Ciudad Real, Córdoba, Jaén.
- El crimen de Almería*
Granada.
- El crimen de Armiro, Gerona*
Salamanca.
- El crimen de Barrio Gimeno*
Burgos.
- El crimen de Castellnovo*
Ciudad Real.
- El crimen de Cazorla*
Jaén.
- El crimen de Cuenca*
Albacete, León, Valladolid.
- El crimen de Fiumicino*
Córdoba, Granada.
- El crimen de Igea*
La Rioja.
- El crimen de la aldea de Cuenca*
Córdoba.
- El crimen de la Canal*
Burgos.
- El crimen de la cojita*
Ciudad Real
- El crimen de la Puerta del Sol*
Burgos.
- El crimen de la sirvienta*
Córdoba.
- El crimen de la Venus de Valencia*
Burgos.
- El crimen de Lérida*
Valladolid.
- El crimen de Madrigueras*
Albacete.
- El crimen de Porcuna*
Córdoba, Jaén, Málaga.
- El crimen de Salas de los Infantes*
Ciudad Real.
- El crimen de Tarragona*
Valladolid.
- El crimen de una joven en Puente Genil*
Córdoba.
- El crimen de Zaragoza*
Teruel, Valladolid.

El crimen del barbero

Córdoba.

El crimen del sastrero

Granada.

El culebrón de san Antonio

Segovia.

El cura pide chocolate

Orense, Pontevedra, La Coruña, Lugo, Asturias, León, Ávila, Burgos, Soria, Segovia, Albacete, Ciudad Real, Cáceres, Cádiz, Huelva, Sevilla, Córdoba, Málaga, Jaén, Valencia, La Gomera, Marruecos.

El cura sacrílego

Orense, Lugo, Asturias, Cantabria, León, Zamora, Burgos, Salamanca, Palencia, Valladolid, Soria, Segovia, Ávila, Madrid, Toledo, Albacete, Ciudad Real, Cáceres, Badajoz, Cádiz, Huelva, Sevilla, Jaén, Almería, Portugal, Marruecos.

El curandero de Tamargada

La Gomera.

El curiña de Freixo

Lugo.

El derecho de nacer

Albacete, Córdoba, Granada, Tenerife.

El discípulo amado

Lugo, Orense, Pontevedra, La Coruña, Asturias, La Rioja, León, Ávila, Salamanca, Albacete, Ciudad Real, Cáceres, Jaén, Valencia, El Hierro, La Palma, La Gomera, Lanzarote, Tenerife, Brasil.

El doble crimen

Córdoba, Jaén, Palencia.

El embarazo dilatado milagrosamente

La Gomera, Tenerife.

El emigrante reunido con su familia

Albacete.

El empadronamiento

Lanzarote.

El encuentro de Pascua

Zamora.

El enfado de dos novios en vispera de boda

Ávila.

El esposo rico

Córdoba, Granada.

El fraile y el burro de la hortelana

Lérida, León, Zamora, Palencia, Cáceres, Tenerife.

El fuego de Garafía

La Palma.

El galán y el convidado difunto

Orense, Asturias, Cantabria, León, Zamora, Burgos, Ávila, Valladolid, Palencia, Segovia, Chile.

El gato y el ratón

La Palma, La Gomera, Lanzarote, Tenerife.

- El general Espartero*
Badajoz, Málaga.
- El general Queipo*
Ciudad Real.
- El golfillo del tranvía*
León, Segovia, Ciudad Real, Córdoba, Jaén.
- El gorrión convertido en mochuelo*
Córdoba, Granada, Jaén, Lugo, Málaga.
- El guapo Luis Ortiz*
Orense, Lugo, Asturias, Lérida, León, Palencia, Chile.
- El guarrero de Valdelobos*
Toledo.
- El hermano cautivo*
Toledo, Ciudad Real, Cáceres, Córdoba.
- El hijo encuentra a la madre que lo abandonó*
Burgos.
- El hijo ingrato*
Ciudad Real, Córdoba, Granada, Jaén, Murcia.
- El hijo libertino*
Ciudad Real.
- El hijo póstumo*
León, Lugo, Ávila, Badajoz, Cáceres, Huelva, Madrid, Ciudad Real.
- El indiano burlado*
El Hierro, La Palma, La Gomera, Tenerife.
- El lamento de la madre de un soldado fallecido*
Murcia.
- El lavatorio*
Burgos, Soria, Segovia, Palencia, Madrid, Tenerife.
- El lindo don Juan*
Asturias, Cantabria, León, Palencia, Burgos, Valladolid, Segovia.
- El lobo mata a la hija por descuido de la madre y el padre mata a su esposa*
Burgos.
- El mal padre*
Murcia, La Palma.
- El malcasado*
Albacete.
- El mejor amigo, el muerto*
La Gomera.
- El mercader de Sevilla*
La Gomera, Tenerife.
- El milagro de Calanda*
Ciudad Real, Soria, Teruel, Zaragoza, La Palma.
- El milagro de la Fuensanta*
Granada.
- El milagro de la palmera*
Málaga.
- El milagro del Cristo del Buen Rescate*
Córdoba.

El milagro del trigo

Lugo, Orense, La Coruña, Asturias, Cantabria, Huesca, Gerona, Barcelona, Lérida, León, Zamora, Burgos, Ávila, Cuenca, Albacete, Ciudad Real, Cáceres, Badajoz, Cádiz, Huelva, Sevilla, Córdoba, Málaga, Granada, Jaén, Almería, Murcia, Valencia, La Palma, La Gomera, Tenerife.

El mocito presumido

Cádiz.

El monje y la pescadora

Tenerife.

El monstruo

Burgos.

El monumento de Cristo

Lugo, La Coruña, Pontevedra, Asturias, León, Albacete, Ciudad Real, Cáceres, El Hierro, La Palma, La Gomera, Lanzarote, Tenerife, Portugal.

El moribundo

Zamora, Burgos, Salamanca, Valladolid, Madrid, Córdoba, Granada, Jaén, Murcia.

El moro que reta a Valencia

Gerona, Asturias, León, Zamora, Cádiz, Sevilla, Argelia, Marruecos, Portugal.

El motín de los pastores

Cuenca.

El mozo analfabeto y la suicida frustrada

Huesca.

El mozo arriero y los siete ladrones

Orense, Lugo, Asturias, Cantabria, León, Zamora, Ávila, Burgos, Palencia, Valladolid, Segovia, Salamanca, Ciudad Real, Cáceres, Badajoz, Cádiz, Portugal.

El naufragio

Córdoba, Granada, Zaragoza, Lanzarote.

El niño del camello

Tenerife.

El niño Dios pidiendo

Orense, León, Valladolid, La Rioja, Madrid, Cuenca, Ciudad Real, Badajoz, Cádiz, Sevilla, Córdoba, Jaén, Valencia.

El niño expulsado de la iglesia

Córdoba, Málaga.

El niño Jesús carpintero

Valencia.

El niño pastor

Córdoba, Granada.

El niño perdido se recuesta en la cruz

Lugo, La Coruña, León, Zamora, Salamanca, Segovia, Albacete, Cádiz, Málaga, Almería.

El niño perdido y hallado en el templo

Orense, Lugo, La Rioja, Huesca, León, Burgos, Ávila, Segovia, Valladolid, Madrid, Albacete, Ciudad Real, Badajoz, Cádiz, Sevilla, Córdoba, Jaén, Murcia, Valencia, El Hierro, La Gomera, Tenerife, Gran Canaria, Costa Rica.

El niño siente frío en el portal de Belén

Valencia.

- El novio bueno*
El Hierro.
- El novio ingrato*
Granada, Jaén, Málaga.
- El novio militar confiesa a las monjas*
Córdoba.
- El novio que marcha a la guerra*
Zamora, Burgos, Albacete, Ciudad Real, Córdoba, Granada.
- El novio que metió la cabeza por las rejas*
Albacete, Ciudad, Toledo.
- El novio traidor*
Granada, Murcia.
- El padre ambicioso*
León, Zamora, Burgos, Ávila, Valladolid, Albacete, Ciudad Real, Cádiz, Córdoba,
Granada, Jaén, La Palma.
- El padre ausente*
Jaén.
- El padre filicida*
Albacete, Córdoba, Cuenca, Granada.
- El padre incestuoso*
Granada.
- El padre miserable*
Burgos.
- El padre usurero*
Valladolid, Córdoba, Granada, Jaén.
- El padrino del jugador y el diablo*
La Gomera.
- El paraguero*
León, Orense.
- El pastor desdeñado*
Cáceres, Badajoz.
- El pecado original*
La Palma.
- El pecador y la muerte*
La Gomera.
- El Pernales*
Albacete, Cáceres, Córdoba, Jaén, León, Valladolid.
- El piojo bravo*
La Coruña.
- El pollito de Granada*
León, Palencia, Ávila, Segovia, Cáceres, Badajoz, Córdoba.
- El potrito de san Antonio*
Segovia.
- El pretendiente maldecido*
León, Burgos, Ciudad Real, Cádiz, Sevilla, Málaga.
- El prisionero*
Orense, Lugo, La Coruña, Cantabria, La Rioja, León, Burgos, Palencia,
Salamanca, Segovia, Toledo, Albacete, Ciudad Real, Cádiz, Huelva, Sevilla,

Córdoba, Málaga, Almería, Valencia, Tenerife, Argentina, Uruguay, Venezuela, Portugal, Marruecos.

El quintado

Orense, Pontevedra, Lugo, La Coruña, León, Ávila, Burgos, Palencia, Valladolid, Segovia, Asturias, La Rioja, Madrid, Albacete, Ciudad Real, Cáceres, Badajoz, Cádiz, Huelva, Sevilla, Córdoba, Málaga, Jaén, Granada, Almería, Murcia, Valencia, El Hierro, La Palma, La Gomera, Lanzarote, Tenerife, Portugal.

El ramo en la fuente

Cáceres, Badajoz.

El rastro divino

Orense, Lugo, La Coruña, Pontevedra, Asturias, Cantabria, La Rioja, Huesca, Zaragoza, Navarra, Tarragona, Lérida, León, Zamora, Ávila, Burgos, Soria, Salamanca, Segovia, Palencia, Valladolid, Madrid, Cuenca, Toledo, Guadalajara, Albacete, Ciudad Real, Cáceres, Badajoz, Cádiz, Huelva, Sevilla, Córdoba, Málaga, Granada, Jaén, Almería, Murcia, Castellón, Valencia, Mallorca, El Hierro, La Palma, Lanzarote, Tenerife, Portugal, Argentina, Chile, Colombia, Cuba, Estados Unidos, Guatemala, México, Nicaragua, Panamá, Uruguay, Venezuela.

El reencuentra de la madre y el hijo

Córdoba.

El reencuentro

Burgos, Albacete, Ciudad Real, Córdoba, Málaga, Granada, Jaén, Murcia.

Él reguñir, yo regañar

Cantabria, Huesca, León, Ávila, Segovia, Madrid, Albacete, Granada, Murcia.

El relojero y la tabernera

Burgos.

El reparto de dos gatos

La Palma.

El reparto de un mulo

La Palma.

El robo del Sacramento

Orense, Lugo, La Coruña, Asturias, Cantabria, Navarra, Guipúzcoa, Huesca, Zaragoza, Teruel, Gerona, Tarragona, León, Zamora, Burgos, Ávila, Palencia, Valladolid, Segovia, Salamanca, Madrid, Toledo, Cuenca, Ciudad Real, Cáceres, Cádiz, Sevilla, Córdoba, El Hierro, La Gomera, Gran Canaria.

El sacrificio de un padre

Granada.

El salario del jornalero

Cantabria, Huesca, León, Ávila, Ciudad Real, Jaén, Murcia.

El santo Custodio cura a una muchacha que ha asesinado accidentalmente a su madre

Jaén.

El santo Custodio interpela a la Virgen María por la paz en España

Jaén.

El señor cerdo y el perro

León.

El soldado de Coín

Ciudad Real.

- El soldado de Tortosa*
Ciudad Real, Córdoba, Murcia, Valencia.
- El soldado herido y la mora*
Toledo, Albacete.
- El soldado matador*
Granada, Jaén
- El soldado y la monja*
Lugo, Asturias, Cantabria, Burgos, Palencia, Portugal.
- El solterón*
Jaén.
- El sordo que vende castañas*
Córdoba.
- El testamento de la monja*
Ciudad Real.
- El trigo y el dinero*
Málaga, La Palma, La Gomera, Chile.
- El vaquero Lucas Barroso*
Ciudad Real, Cádiz, Sevilla, Chile.
- El ventero asesino y el labrador*
Lugo, Asturias.
- El vino cuenta su historia*
Albacete, Murcia.
- El zancarrón de Mahoma*
Tenerife, Chile.
- El zapatero burlado por las siete novias*
Lugo.
- El zapato de Cristo*
Cantabria, León, La Gomera.
- Elisa la desgraciada*
Ciudad Real, Jaén, Granada, Valencia.
- Emigrante que abandona a su novia*
La Palma.
- En el año treinta y uno*
Granada.
- En el pueblo de Rubena*
Burgos, Segovia, Valladolid.
- En el pueblo de San Benito*
Jaén.
- En el pueblo de Susilla*
Burgos.
- En el río Guadalmedina*
Granada.
- En la ciudad de San Marcos*
Ciudad Real.
- En la estación de Alicante*
León, Burgos, Palencia, Valladolid, Madrid, Cuenca, Albacete, Ciudad Real, Córdoba, Málaga, Granada, Jaén, La Palma, Tenerife.

En la gran ciudad de Ambetis

Burgos.

En la guerra de Marruecos

La Palma.

En los llanos de El Frontil

Jaén.

En Madrid una señora quedó viuda

Huesca.

En Palenciana vivía un dichoso labrador

Jaén.

En solitario desierto

Cáceres.

En un pueblecito de mar

Ávila.

En un pueblo de Guipúzcoa

Ávila.

En un pueblo levantino

Navarra.

En un taller de bordados

Palencia, Valladolid, Ciudad Real, Jaén.

En una casa de campo

Córdoba.

Enamorada de un muerto

Marruecos, Cataluña, Mallorca, Cáceres, Teruel.

Enamorado que se suicida al morir su amada

Jaén.

Encinta y abandonada, mata a su novio

Burgos.

Encuentro en Buenos Aires

Burgos.

Enrique y Lola

Zaragoza, Huesca, Navarra, León, Zamora, Burgos, Ávila, Soria, Salamanca, Valladolid, Cuenca, Albacete, Ciudad Real, Cáceres, Cádiz, Huelva, Sevilla, Córdoba, Málaga, Granada, Jaén, Almería, Murcia, Valencia, La Palma, Tenerife.

Entierro y boda contrastados

Orense, La Coruña, Huesca, León, Ávila, Burgos, Palencia, Valladolid, Teruel, Albacete, Ciudad Real, Córdoba, Málaga, La Palma, La Gomera, Tenerife.

Epidemia de viruela en Tzacorte

La Palma.

Esta madre abandonó a su hijo en un portal

Córdoba.

F

Familia atacada por un perro rabioso

Valladolid.

Familia atacada por unos gitanos

Jaén.

Familia atacada por unos lobos

Valladolid.

Flérida y don Duardos

Asturias, Portugal, Marruecos.

Flores y Blancaflor

Orense, Lugo, La Coruña, Asturias, Cantabria, León, Palencia, Salamanca, Segovia, Zamora, Cáceres, Cádiz, Sevilla, Córdoba, Jaén, El Hierro, Portugal, Brasil, Argelia, Bosnia, Israel, Marruecos, Turquía.

Floresvento

Orense, Portugal.

Forzada a casarse, mata y se suicida

Burgos.

Francisca. Crimen de San Fermín

Cáceres, Tenerife.

Francisquillo el Sastre

Sevilla.

Fratricida por amor

Cataluña, La Gomera, Marruecos.

Fray Pedro

Cáceres, Cádiz, La Palma, Argentina, Marruecos.

Fuga de la malcasada

Orense, León, Zamora, Segovia.

Fusilamiento de García y Galán

Lugo, León, Zamora, Burgos, Ciudad Real, Cádiz, Sevilla, Córdoba, Málaga, Granada, Valencia.

G

Gaiferos libera a Melisenda

León, Orense, Portugal, Grecia.

Gaiferos y Galván

Asturias, Cantabria, Huesca, León, Ávila, Segovia, Tenerife, La Palma, Marruecos.

Galán muerto por la ronda

Cáceres

Galán que corteja a una mujer casada

Orense, Lugo, Asturias, La Rioja, León, Zamora, Ávila, Burgos, Palencia, Toledo, Albacete, Ciudad Real, Cáceres, Cádiz, Huelva, Sevilla, Córdoba, Málaga, Jaén, Granada, Almería, Marruecos.

Galiarda y Florencios

Orense, Lugo, Asturias, Cantabria, León, Burgos, Palencia, Valladolid, Portugal, Argelia, Marruecos.

Genoveva

Palencia.

Gerineldo

Orense, Pontevedra, Lugo, La Coruña, Asturias, León, Burgos, Ávila, Palencia, Salamanca, Segovia, Zamora, Valladolid, Cantabria, La Rioja, Zaragoza, Huesca, Gerona, Madrid, Toledo, Cuenca, Albacete, Ciudad Real, Cáceres, Badajoz, Cádiz, Huelva, Sevilla, Córdoba, Málaga, Granada, Jaén, Almería, Valencia, El Hierro, La Palma, Lanzarote, Tenerife, Argentina, Chile, Colombia, Estados Unidos, Portugal, Puerto Rico, República Dominicana, Uruguay, Marruecos.

Gitanilla primorosa

Burgos.

Graves inundaciones en Cataluña

La Palma.

Grimaldos desterrado y nacimiento de Montesinos

Lugo, León, Cantabria, Marruecos.

Gritando va el caballero

Cáceres, Badajoz, Marruecos.

Guerra contra la suegra

Córdoba.

Guerra de Cuba

Ciudad Real.

H

Hazaña de la aviación del Plus Ultra

Zamora, Valladolid.

Hermanos perdidos en el monte

Córdoba, La Palma.

Hermanos reencontrados en la guerra de África

Córdoba, Jaén.

Hermanos separados por causa de su padrastro

La Palma.

Hermanos separados

Zaragoza, Córdoba, Granada, Jaén.

Hete de beber la sangre

Asturias, Zamora.

Hija abandonada en un cajón

Cádiz.

Hija abandonada y reunida con su padre

Zamora, Burgos, Ávila, Segovia, Valladolid, Albacete, Ciudad Real, Badajoz, Huelva, Cádiz, Córdoba, Málaga, Granada, Jaén, Murcia, La Palma.

Hija aprisionada por su madre

El Hierro, La Palma.

Hija asesinada por su padre enamorado

Albacete, Ávila, Ciudad Real, Córdoba, Granada, Jaén, Madrid, Valencia, Valladolid.

Hija de un labrador requerida por el dueño de la finca

Córdoba, Granada, Jaén.

Hija defensora de su honra

Cádiz, Ciudad Real, Córdoba, Granada, Jaén, Málaga, Murcia, Lanzarote,
Tenerife, Segovia, Valladolid.

Hija desaparecida en la feria de Sevilla

Tenerife

Hijo enamorado de su madre que la asesina por no acceder a sus deseos

Soria.

Hijo enamorado de su madre

Ciudad Real.

Hijo parricida por salvar a su hermana

Albacete, Cáceres, Granada, Jaén.

Hijo que abandona a su madre por la guerra

La Palma.

Hijo que mata a su madre

Córdoba.

Hijo que mata a su padre por dinero

Lugo.

Hijos de nadie

Cáceres, Córdoba, Granada, Murcia.

Hilo de oro

Orense, Lugo, La Coruña, Asturias, Cantabria, León, Zamora, Palencia, Madrid,
Albacete, Ciudad Real, Cáceres, Badajoz, Cádiz, Huelva, Sevilla, Málaga,
Granada, La Palma, La Gomera, Tenerife, Argentina, Chile, Colombia, Costa
Rica, Cuba, Estados Unidos, El Salvador, Guatemala, Honduras, México,
Nicaragua, Panamá, Perú, Puerto Rico, República Dominicana, Uruguay,
Venezuela, Portugal, Marruecos.

Historia del Charro Negro

Asturias.

Historia del niño perdido

Albacete, Córdoba, Tenerife.

Hombre que es librado del infierno por intervención de la Virgen

La Palma.

Hombre que mata a sus hijos por culpa de su madrastra

La Palma, Lanzarote.

Hombre que mata a varios de sus vecinos

La Palma.

Hombre que vende su alma al diablo

La Palma.

Horroroso crimen en que un padre mata a su hijo y come sus asaduras

Lanzarote.

Huérfana burlada asesina a su novio

Cuenca, Lugo, Zamora.

Huerfanita que se acoge de la maternidad de la Virgen

La Palma.

Huérfano enamorado de su madre

Tenerife.

Hundimiento de la torpedera Rosales

Lanzarote.

Hundimiento del barco de La Fama

La Gomera.

Hundimiento del Lusitania

La Gomera.

Hundimiento del Titanic

Lanzarote, Tenerife.

I

Iban san José y la Virgen

Cáceres, Córdoba, Málaga.

Idólatra de María

La Coruña, Pontevedra, Asturias, La Palma, Lanzarote, Tenerife, Portugal, Bosnia.

Incendio de la ermita de San Cebrián de Campos

Palencia.

Incendio de una vivienda en Ribera Alta

Jaén.

Inés Marcela

Ávila, Burgos, Ciudad Real, Cáceres, Cádiz, Córdoba, Málaga, Granada.

Infanta parida

Orense, Lugo, La Coruña, Asturias, León, Madrid, Cáceres, Albacete, Ciudad Real, Cádiz, Málaga, Valencia, El Hierro, Tenerife, La Gomera.

Infanta preñada

Orense, Lugo, La Coruña, Asturias, León, Segovia, Cantabria, Madrid, Cáceres, Albacete, Ciudad Real, Cádiz, Huelva, Sevilla, Málaga, Valencia, El Hierro, Tenerife, La Gomera, La Palma, Lanzarote, Brasil, Chile, Portugal.

Infante Arnaldos

Valencia, Portugal, Argelia, Argentina.

Infante parricida

Argelia, Marruecos.

Infanticida por causa de su amante

Ciudad Real, Tenerife.

Inocente calumniada por un pretendiente no correspondido

León.

Inundación en Villadiego

Burgos.

Isabel de Ferrara vengada por su hermano

La Gomera, Tenerife, Gran Canaria.

Isolina

Burgos.

J

Jaime y Lola

Cáceres.

Jerónimo de Almansa

Asturias, Tenerife, Marruecos.

Jesucristo dice misa

Orense, Asturias, La Rioja, León, Albacete, Córdoba, Portugal.

Jesucristo va de ronda

Lugo, Asturias, Cantabria, León, Madrid, Albacete, Ciudad Real.

Jesús sacramentado visita a un moribundo

Albacete, Murcia.

José María el bandolero

Granada.

José Portelán

Valladolid.

José y Josefina

Cáceres, Orense.

Joven abandonada por un millonario

Segovia.

Joven ahogado en el mal

El Hierro.

Joven burlada por un soldado

Cádiz, Córdoba.

Joven liberada por su enamorado

El Hierro, La Gomera.

Joven lotera que se reencuentra con su hermano

Cáceres.

Joven muerta por la mordedura de un perro

Málaga.

Joven que se hace torero por amor

Málaga.

Jóvenes que acaban con sus vidas por no consentir los padres en su amor

Lanzarote.

Juan Diente

Burgos.

Juan Falandeira

Cáceres, Salamanca.

Juanillo el Tejero

Málaga.

Juicio de Salomón

Marruecos.

Julia Rodrigo

Asturias, Burgos, Soria, Valladolid, Albacete, Cáceres, Jaén.

L

L'Anneta Rostollar

Barcelona, Valencia, Menorca.

L'hereu Riera

Barcelona, Gerona, Lérida, Valencia.

La adúltera con el sacristán

Lanzarote.

La adúltera del cebollero

Cantabria, León, Zamora, Salamanca, Burgos, Ávila, Soria, Palencia, Segovia, Madrid, Toledo, Ciudad Real, Cáceres, Badajoz, Cádiz, Huelva, Sevilla, Córdoba, Jaén.

La afrenta heredada

León, Segovia, La Palma, La Gomera.

La Anunciación I (polias.)

Cádiz, Huelva, Sevilla, Córdoba, Málaga, Granada, Jaén.

La Anunciación II (coplas de octos. y hexas.)

Orense, Lugo, Huesca, Cuenca, Albacete, Cáceres, Córdoba, Málaga, Granada, Jaén, Murcia, Valencia.

La Anunciación III (ó-á)

Málaga.

La Anunciación IV (á-a)

León, Cantabria.

La aparición de la Virgen de los Reyes

El Hierro.

La audiencia

Ciudad Real, Córdoba, Jaén, León, Lugo, Málaga, Palencia.

La ausencia prolongada

Jaén.

La Basilia

Burgos.

La bastarda y el segador

Orense, Pontevedra, Lugo, La Coruña, Asturias, Cantabria, La Rioja, Barcelona, Gerona, León, Zamora, Ávila, Soria, Burgos, Salamanca, Segovia, Madrid, Cuenca, Toledo, Albacete, Ciudad Real, Cáceres, Cádiz, Huelva, Sevilla, Córdoba, Málaga, Jaén, Granada, Valencia, Tenerife, Argentina, Francia, Portugal, Bosnia, Grecia, Israel, Turquía.

La bata de la novia

Albacete, Córdoba, Jaén.

La bella en misa

Orense, Lugo, Barcelona, Mallorca, Formentera, Cáceres, Cádiz, Valencia, Argentina, Portugal, Marruecos, Turquía.

La bella malmaridada

Lugo, Asturias.

La boda frustrada

Burgos, Córdoba.

La buena hija

Orense, Lugo, León, Zamora, Marruecos, Portugal.

La buenaventura del carnaval

Albacete, Almería, Badajoz, Burgos, Cáceres, Cádiz, Ciudad Real, Córdoba, Granada, Jaén, León, Madrid, Málaga, Sevilla, Soria, Valencia, Valladolid, Zamora.

La cabrera devota elevada al cielo

Orense, Asturias, Cantabria, La Rioja, León, Zamora, Palencia, Burgos, Valladolid, Soria, Ávila, Segovia, Cuenca, Toledo, Albacete, Cáceres, Badajoz, Cádiz, Huelva, Sevilla, Córdoba, Málaga, Granada, Jaén, Murcia, Castellón, Portugal

La Candelaria

Ávila, Segovia, Salamanca, Ciudad Real.

La cautiva del renegado

Tenerife, La Gomera, Lanzarote.

La caza de Celinos

Lugo, Asturias, León, Burgos, Zamora, Cantabria, Ibiza, Portugal, Bosnia, Grecia

La cocinera y el señorito

Córdoba, Granada, Murcia.

La condesa de Castilla traidora

Asturias, Lugo, León, Palencia.

La condesita

Orense, Lugo, La Coruña, Asturias, Cantabria, Álava, Vizcaya, La Rioja, Teruel, Huesca, Zaragoza, Barcelona, Gerona, Lérida, León, Zamora, Ávila, Burgos, Palencia, Valladolid, Segovia, Soria, Salamanca, Madrid, Guadalajara, Toledo, Cuenca, Albacete, Ciudad Real, Cáceres, Badajoz, Cádiz, Huelva, Sevilla, Córdoba, Málaga, Jaén, Granada, Almería, Murcia, Castellón, Valencia, Alicante, Mallorca, Menorca, La Palma, Lanzarote, Tenerife, Argentina, Portugal, Argelia, Marruecos.

La confrontación de un padre y un hijo

Córdoba, Granada.

La costurera de Oriente

Cádiz.

La creación

La Gomera, Portugal.

La criada y el señorito

Albacete, Ávila, Burgos, Cáceres, Cádiz, Jaén, León, Murcia, Salamanca, Valladolid, Zamora, La Palma.

La Cruz de los Ángeles [tradicional]

Lugo.

La cruz de piedra

Granada, Ciudad Real, Jaén.

La cueva de los bandoleros

La Gomera.

La dama de los once novios

Albacete.

La dama y el pastor

Orense, Lugo, La Coruña, Asturias, Cantabria, León, Segovia, Toledo, Ciudad Real, Albacete, Cáceres, Cádiz, Huelva, Sevilla, Córdoba, Málaga, Mallorca, La Palma, Tenerife, Argentina, Chile, Colombia, Cuba, Estados Unidos, México, Venezuela, Grecia, Marruecos.

La deshonrada

Burgos, Ciudad Real, Murcia.

La devota de san Antonio

Albacete, Alicante, Badajoz, Cáceres, Cádiz, Ciudad Real, Córdoba, Jaén, Málaga, Murcia, Valencia, Zamora, Zaragoza.

La doncella honrada

La Palma.

La doncella muerta por su amante

Albacete, Ávila, Burgos, Cáceres, Cádiz, Ciudad Real, Córdoba, Granada, Huesca, Jaén, La Rioja, León, Palencia, Toledo, Valladolid, Zamora, Fuerteventura, Gran Canaria, Tenerife.

La enamorada de Cristo

Segovia, Chile.

La enfermera y el militar

Ciudad Real, Cádiz, Córdoba, Málaga, Granada, Jaén, Murcia.

La Espinela

Asturias, Cantabria, León, La Gomera, Chile.

La esposa de don García

Orense, Lugo, Asturias, Cantabria, León, Burgos, Portugal.

La esposa de san Alejo

La Gomera, Tenerife.

La esposa embarazada del cura

La Coruña, Lugo.

La esposa sin dinero

Jaén.

La estampa de san Ramón

Huesca.

La explosión de Cali (Colombia)

La Palma.

La expulsión de los moriscos

Granada.

La Facunda

La Gomera.

La famosa Leonarda

Cáceres, Tenerife.

La feligresa marginada por sus ideas políticas

Jaén.

La fiera

Málaga.

La flor del agua

Orense, Pontevedra, Lugo, La Coruña, Asturias, Cantabria, La Rioja, León, Ávila, Burgos, Segovia, Toledo, Jaén, Portugal.

La fortuna de la Samaritana

Pontevedra, Cantabria, Barcelona, Lérida, León, Palencia, Portugal.

La galera de Cristo

Lugo, Toledo, Portugal.

La Gallarda

Orense, Pontevedra, Lugo, La Coruña, Asturias, León, Zamora, Segovia, Madrid, Cáceres, Argentina, Portugal, Marruecos, Turquía.

La gallina

León, Cádiz, Córdoba, Málaga, Murcia.

La hermana avarienta

Orense, Lugo, Asturias, Cantabria, León, Zamora, Palencia, Ávila, Burgos, Segovia, Portugal.

La hermana perdida

León, Burgos, Málaga, Gran Canaria, Lanzarote, Tenerife, El Hierro, La Palma, La Gomera.

La hija carcelera

Jaén.

La hija de Asunción Tejada

Gran Canaria, Lanzarote, Tenerife.

La hija de Diego Corrientes

Jaén.

La honra robada

Soria.

La huerfanita

Albacete, Burgos, Córdoba, Granada, Jaén, Segovia.

La infanticida

Orense, Lugo, La Coruña, Asturias, Cantabria, Huesca, Zaragoza, Teruel, Lérida, Barcelona, Gerona, León, Zamora, Burgos, Ávila, Soria, Valladolid, Palencia, Salamanca, Segovia, Madrid, Toledo, Cuenca, Albacete, Ciudad Real, Cáceres, Badajoz, Cádiz, Huelva, Sevilla, Córdoba, Málaga, Granada, Jaén, Almería, Murcia, Valencia, Gran Canaria, El Hierro, La Palma, La Gomera, Lanzarote, Tenerife, Portugal, Puerto Rico, Marruecos.

La infantina

Orense, Asturias, Jaén, Valencia, El Hierro, Gran Canaria, Portugal, Marruecos.

La joven engañada

Ciudad Real, Granada, Madrid, Tenerife.

La joven madre abandonada

Zamora, Burgos, Valladolid, Zaragoza, Toledo, Albacete, Ciudad Real, Córdoba, Granada, Jaén, La Palma, Tenerife.

La lechera

La Coruña, León, Zamora, Burgos, Valladolid, Albacete, Córdoba, Valencia, La Palma, Lanzarote, Tenerife.

La leñadora y el señorito

Ávila, Burgos, Valladolid.

La loba parda

Orense, Lugo, Asturias, Cantabria, León, Zamora, Ávila, Burgos, Palencia, Segovia, Salamanca, Madrid, Toledo, Cuenca, Albacete, Ciudad Real, Cáceres, Badajoz, Cádiz, Huelva, Sevilla, Córdoba, Málaga, Jaén, Murcia, Valencia, Portugal.

La madrastra asesina

Albacete.

La madrastra celosa

Córdoba.

La madrastra criminal

Ávila, Burgos, Granada, Jaén,

La madre soltera

Burgos, Toledo, Albacete, Ciudad Real, Córdoba, Málaga, Jaén, Granada.

La mala suegra

Orense, Pontevedra, Lugo, La Coruña, Asturias, Cantabria, La Rioja, Huesca, Teruel, Gerona, León, Burgos, Soria, Ávila, Palencia, Valladolid, Segovia, Madrid, Toledo, Cuenca, Albacete, Ciudad Real, Cáceres, Badajoz, Cádiz, Huelva, Sevilla, Córdoba, Málaga, Jaén, Granada, Murcia, Valencia, Cuba, Portugal, Grecia, Marruecos, Turquía.

La malcasada

Lugo, La Coruña, Asturias, Cantabria, Teruel, Huesca, León, Ávila, Burgos, Soria, Valladolid, Segovia, Madrid, Toledo, Cuenca, Albacete, Ciudad Real, Cáceres, Badajoz, Cádiz, Huelva, Sevilla, Córdoba, Málaga, Granada, Jaén, Murcia, Valencia, Lanzarote, Tenerife, Argentina, Chile, Cuba, México, Puerto Rico, República Dominicana, Uruguay, Portugal, Bosnia, Marruecos.

La maldita Teresa

Palencia, Cáceres, La Palma, Tenerife.

La molinera celosa

Lanzarote.

La monjita alegre

Tenerife.

La morita

Valladolid, Cáceres, Granada, Jaén, Almería.

La muerte de Beatriz

Granada.

La muerte de Ferrer y Sucre

Sevilla.

La muerte de la pastora

Orense, La Coruña.

La mujer del calderero

Cáceres, Badajoz, Cádiz, Huelva, Sevilla, Córdoba, Málaga, Granada.

La mujer del molinero y el cura

Lugo, Cantabria, León, Burgos, Soria, Segovia, Albacete, Ciudad Real, Cáceres, Badajoz, Cádiz, Huelva, Sevilla, Málaga, Córdoba, Granada, Jaén, Marruecos.

La mujer del pastor

Orense, Lugo, León, Ávila, Toledo, Albacete, Ciudad Real, Badajoz, Huelva, Francia, Portugal.

La mujer induce al amante a matar a su mujer e hijos

La Rioja.

La mujer soldado

Albacete, Córdoba, Lugo, Murcia, Valladolid, La Palma.

La mulatita

La Palma.

La niña huérfana

Córdoba, Jaén.

La niña perdida

Ciudad Real, Córdoba, Málaga, Jaén, La Palma.

La niña que lava en el Jordán

Ávila, Badajoz, Cáceres, Cádiz, Valencia.

La noche de bodas

La Coruña, Lugo, Orense.

La Nochebuena explicar quiero

Albacete, Jaén.

La novia de Pedro Carreño

León, Zamora, Burgos, Ávila, Palencia, Valladolid, Albacete, Ciudad Real, Cáceres, Badajoz, Córdoba, Málaga, Granada, Jaén.

La novia de Rogelio

Albacete, Ávila, Burgos, Cádiz, Ciudad Real, Córdoba, Granada, Jaén, Málaga, Murcia, Valencia, Valladolid, Zamora, Lanzarote.

La novia engañada

Jaén.

La novia muerta

Córdoba, Granada.

La novia que deja a su novio por otro más rico

Tenerife.

La novia suicida

Málaga.

La novia ultrajada

Málaga, Salamanca, Toledo, Valladolid, Zamora, La Palma.

La otra noche una muchacha

Jaén.

La pastora probada por su hermano

Orense, Pontevedra, Lugo, La Coruña, Asturias, León, Portugal.

La pastora y el gatito

Cantabria, Albacete, Cádiz, Córdoba, Sevilla, Málaga, Jaén, Granada, Costa Rica, Valencia, Colombia, Portugal.

La pastora y el pájaro

Albacete, Cádiz.

La pastorcita que iba por leña al monte

Ciudad Real.

La patrona y el militar

Segovia, Albacete, Cádiz, Sevilla, Córdoba, Málaga.

La pecadora culebra

León.

La pedida de mano del gaitero

La Coruña, Lugo, Orense.

La pedigüeña

Orense, Asturias, Cantabria, La Rioja, León, Zamora, Ávila, Burgos, Valladolid, Segovia, Toledo, Albacete, Ciudad Real, Cáceres, Cádiz, Huelva, Sevilla, Córdoba, Málaga, Jaén, Granada, Valencia, La Palma, Tenerife, Portugal, Marruecos.

La posada

Ciudad Real, Jaén.

La profecía del nacimiento

León, Málaga.

La prometida de Cristo cena con el diablo

La Palma, La Gomera, Lanzarote, Tenerife, Gran Canaria.

La pulga y el piojo

Orense, Lugo, Pontevedra, Asturias, León, Madrid, Albacete, Cáceres, Badajoz, Cádiz, Huelva, Sevilla, Málaga, Jaén, Murcia, Valencia, La Palma, La Gomera, Lanzarote, Tenerife, Colombia, Costa Rica, Portugal.

La renegada de Valladolid

Orense, Lugo, Asturias, León, Burgos, Portugal.

La romería del pescador

El Hierro, La Palma, La Gomera, Lanzarote, Tenerife.

La ronda malograda

León, Zamora, La Palma, La Gomera, Tenerife.

La rueda de la fortuna

Orense, Lugo, León, Burgos, Segovia, Cáceres, Sevilla, Marruecos.

La sagrada familia hospedada generosamente

Lugo, Asturias.

La segoviana malcasada

Córdoba.

La serrana de la Vera

Lugo, Orense, Asturias, Cantabria, Gerona, Lérida, León, Zamora, Burgos, Ávila, Palencia, Salamanca, Valladolid, Madrid, Toledo, Albacete, Ciudad Real, Cáceres, Badajoz, Cádiz, Córdoba, Jaén, El Hierro, La Gomera, La Palma, Gran Canaria, Lanzarote, Tenerife, Portugal.

La serranita de aldea

Tenerife.

La solterona

Burgos, Ciudad Real, Córdoba, Jaén, Murcia.

La solterona fea

Murcia.

La solterona y san Antonio

Sevilla.

La suegra traidora

Córdoba.

La toca de la Virgen y el alma pecadora

Lugo, Orense, Asturias, Cantabria, Navarra, Zaragoza, León, Zamora, Ávila, Salamanca, Segovia, Madrid, Toledo, Albacete, Ciudad Real, Cádiz, Sevilla, Málaga, Granada, Jaén, Almería, Valencia, Portugal.

La tortilla del teniente

Valladolid, Ciudad Real, Cáceres, Badajoz, Cádiz.

La traición de una mala madrastra

Albacete, La Palma.

La vendedora gitana

Jaén.

La venganza del león

La Gomera.

La ventolera

Asturias, León.

La Verge canta a Jesús anant amb santa Anna

Valencia.

- La vida de los casados*
Badajoz, Cádiz, Córdoba.
- La Virgen anuncia al niño su pasión y gloria*
Pontevedra, Lugo, Asturias, Cantabria, León.
- La Virgen costurera*
Ávila, Cádiz, Sevilla
- La Virgen de Belén socorre a los soldados*
Córdoba.
- La Virgen de los Desamparados salva a un soldado*
La Palma.
- La Virgen detiene el fin del mundo*
León, Zamora, Burgos, Teruel, Albacete, Tenerife.
- La Virgen elige a un pastor como mensajero*
Oviedo, Asturias, Cantabria, León, Segovia, Salamanca, Cuenca, La Gomera, Gran Canaria, Tenerife.
- La Virgen encaminada al Calvario por un pastor*
El Hierro.
- La Virgen preñada del verbo eterno*
Cantabria, León, Zamora, Ávila, Salamanca, Portugal.
- La Virgen preñada visita a santa Isabel*
Cádiz, Huelva, Sevilla.
- La Virgen romera*
Orense, Lugo, La Coruña, Asturias, Cantabria, León, Burgos, Segovia, Palencia, Valladolid, Jaén, Portugal.
- La Virgen salva a un prisionero de guerra*
Córdoba.
- La Virgen salva a una joven abandonada en el desierto*
Albacete, Toledo, La Palma.
- La Virgen salva a una niña de morir ahogada*
Albacete, Valencia.
- La Virgen sueña la Pasión*
Madrid, Albacete, Jaén, Lanzarote, Tenerife, Chile, Costa Rica, Portugal.
- La Virgen va de visita*
Málaga.
- La Virgen vestida de colorado*
La Coruña, Asturias, La Rioja, Albacete, Zaragoza, Ciudad Real, Cádiz, Huelva, Sevilla, Murcia.
- La Virgen y el ciego*
Orense, Pontevedra, Lugo, La Coruña, Asturias, Cantabria, La Rioja, León, Zamora, Ávila, Burgos, Palencia, Valladolid, Salamanca, Segovia, Madrid, Toledo, Cuenca, Albacete, Ciudad Real, Cáceres, Badajoz, Cádiz, Huelva, Sevilla, Córdoba, Málaga, Granada, Jaén, Murcia, Valencia, El Hierro, La Palma, La Gomera, Lanzarote, Tenerife, Argentina, Chile, Colombia, Costa Rica, Estados Unidos, Guatemala, México, Nicaragua, Puerto Rico, República Dominicana, Uruguay, Venezuela, Portugal.
- La Virgen y el soldado de Burriana*
Asturias, Zaragoza, Huesca, Valladolid, Albacete, Murcia, Valencia.

La Virgen y la gitana

Ciudad Real, Córdoba.

La viuda enamorada

Granada.

La viudita del conde Laurel

Asturias, Cantabria, La Rioja, Zaragoza, Burgos, León, Palencia, Valladolid, Segovia, Ávila, Madrid, Toledo, Albacete, Ciudad Real, Cádiz, Huelva, Sevilla, Córdoba, Málaga, Jaén, Almería, Murcia, Valencia, La Palma, La Gomera, Tenerife.

La vuelta del soldado

Málaga.

La zagala requebrada

La Rioja, Burgos, Palencia, Valladolid.

La Zarza de Granadilla

Cáceres.

Labrador caritativo

Orense, Lugo, Asturias, Cantabria, León, Zamora, Salamanca, Burgos, Palencia, Valladolid, Soria, Segovia, Ávila, Madrid, Cuenca, Toledo, Albacete, Ciudad Real, Portugal.

Lamentos por una ahogada

Cáceres.

Landarico

Salamanca, Madrid, Portugal, Bosnia, Bulgaria, Grecia, Marruecos, Turquía.

Lanzarote y el ciervo del pie blanco

Asturias, Lanzarote, La Gomera, Tenerife.

Las cinco llagas

La Rioja, León, Madrid, Albacete, Huelva, Sevilla, Córdoba, Jaén, Valencia, El Hierro, La Palma, Lanzarote, Tenerife, Chile.

Las hijas de Merino

Asturias, Cantabria, León, Ávila, Burgos, Palencia, Valladolid, Segovia, Madrid, Albacete, Ciudad Real, Cádiz, Huelva, Sevilla, Córdoba, Málaga, Almería, Murcia, La Palma, Argentina, Chile, Cuba, Puerto Rico, Venezuela.

Las huestes de don Rodrigo

Lugo.

Las mozueltas de la alameda

Cádiz, Huelva, Córdoba, Jaén.

Las niñas devoradas por una gorrina

Burgos.

Las niñas ultrajadas

Albacete.

Las nuevas de la Pasión llegan a la Virgen

Ciudad Real, Córdoba, La Palma, Tenerife.

Las princesas encantadas

La Gomera.

Las señas del esposo

Orense, Pontevedra, Lugo, La Coruña, Asturias, Cantabria, La Rioja, León, Ávila, Zamora, Palencia, Valladolid, Burgos, Segovia, Salamanca, Toledo, Cuenca, Albacete, Ciudad Real, Badajoz, Cádiz, Huelva, Sevilla, Córdoba, Málaga, Jaén,

Granada, Almería, Murcia, Valencia, La Palma, El Hierro, Tenerife, La Gomera, Lanzarote, Costa Rica, Argentina, Chile, Colombia, Cuba, Ecuador, Estados Unidos, Guatemala, México, Nicaragua, Perú, Puerto Rico, República Dominicana, Uruguay, Venezuela, Portugal, Brasil, Bosnia, Grecia, Marruecos, Turquía.

Las trece puñaladas

Granada.

Las tres cautivas

Asturias, Cantabria, León, Ávila, Valladolid, Palencia, Burgos, Segovia, Toledo, Albacete, Ciudad Real, Cáceres, Cádiz, Huelva, Sevilla, Córdoba, Málaga, Jaén, Granada, Almería, Murcia, Valencia, La Palma, Lanzarote, Tenerife, Argentina, Chile, Puerto Rico, República Dominicana, Marruecos.

Lavandera querida por su hermano

Albacete, Ávila, Badajoz, Burgos, Cáceres, Cádiz, Ciudad Real, Córdoba, Granada, Jaén, León, Málaga, Palencia, Valladolid, Zamora, La Palma, Lanzarote, Tenerife, Puerto Rico.

Lisardo, el estudiante de Córdoba

La Gomera.

Lo que Violeta perdió en Cuevas Negras

Tenerife.

Lolita y el novio

La Rioja, Huesca, León, Burgos, Soria, Albacete, Cáceres, Cádiz, Córdoba, Málaga, Granada, Almería, Murcia, La Palma.

Los amores de Rimundillo

Jaén.

Los bandidos de Toledo

La Gomera.

Los bandidos y los arrieros

Ávila, Salamanca, Toledo, Ciudad Real, Cáceres, Badajoz.

Los baturros

Córdoba, Murcia, Jaén

Los cautivos Melchor y Laurencia

Lugo, Asturias, Cantabria, Zamora, Burgos, La Palma, Tenerife.

Los cigarrones de oro

Córdoba, Granada, Jaén.

Los cuatro inocentes

Burgos, Toledo, Lanzarote.

Los desastres del año 1918

Burgos.

Los doce hijos de Jacob

La Gomera.

Los doce pares de Francia

Asturias, Fuerteventura, La Gomera, La Palma, Tenerife.

Los dos primos enamorados

La Palma, Tenerife.

Los estudiantes y el alma en pena

Asturias, Cantabria, León, Burgos, Palencia.

Los Guzmanes y los Vargas

La Gomera.

Los judíos quieren crucificar al niño Jesús

Lugo.

Los mozos de Monleón

Orense, Lugo, León, Zamora, Burgos, Salamanca, Palencia, Valladolid, Segovia, Albacete, Ciudad Real, Badajoz, Cádiz, Huelva, Sevilla, Córdoba, Málaga, Jaén, Granada, Valencia.

Los pantalones del señor Fermín

Segovia.

Los pastores caminan a Belén

Cádiz.

Los pastores preparan la cena de Navidad

Segovia, Cádiz, Huelva, Sevilla, Jaén.

Los primos romeros

Orense, León, Zamora, Burgos, Ávila, Palencia, Madrid, Cuenca, Albacete, Ciudad Real, Cáceres, Badajoz, Cádiz, Huelva, Sevilla, Córdoba, Málaga, Jaén, Granada, Valencia.

Los sacerdotes piadosos, la pastora y la Virgen

Orense, Portugal.

Los soldados de la división azul

La Palma.

Los suegros de la cautiva y el moro converso

El Hierro.

Los tres reyes de Oriente

Orense, Lugo, Zamora, Ávila, Palencia, Segovia.

Lux aeterna

Asturias, Ávila, Burgos, Valladolid, Toledo, Albacete, Ciudad Real, Cáceres, Badajoz, Cádiz, Huelva, Sevilla, Córdoba, Málaga, Jaén, Granada, Almería, Murcia, Valencia, El Hierro, La Palma, Lanzarote, Tenerife.

Llanto por la Pasión

La Gomera, Tenerife.

M

Madre abandonada que vuelve con su hijo

Córdoba, Jaén.

Madre que abandona a su hija por el amor de un hombre

Granada, Gran Canaria, Tenerife.

Madre que entrega su hija al diablo

Orense, Asturias, León, La Gomera.

Madre que fía a Dios la salud de su hijo

La Palma.

Madre que maldice a su hijo

Orense, Lugo, Asturias, Cantabria, León, Zamora, Ávila.

Madre que mata a su hija

Ciudad Real, Granada

Madre que vende a su hija por dinero

La Palma.

Madre soltera que da muerte a su hijo

Ciudad Real.

Madre, a la puerta hay un hombre

La Palma.

Madre, en la puerta hay un niño

Orense, Pontevedra, Lugo, La Coruña, Asturias, Cantabria, Vizcaya, La Rioja, Teruel, Huesca, Zaragoza, Tarragona, Lérida, León, Zamora, Ávila, Salamanca, Valladolid, Segovia, Burgos, Palencia, Guadalajara, Cuenca, Toledo, Albacete, Ciudad Real, Cáceres, Badajoz, Cádiz, Huelva, Sevilla, Córdoba, Málaga, Granada, Jaén, Almería, Murcia, Valencia, Lanzarote, Argentina, Puerto Rico, Estados Unidos, Portugal.

Madre, Francisco no viene

Orense, Lugo, Asturias, Cantabria, León, Zamora, Ávila, Burgos, Palencia, Salamanca, Segovia, Madrid, Toledo, Ciudad Real, Cáceres, Badajoz, Huelva, Córdoba, Málaga, Jaén, Portugal.

Madres que tengáis hijas

Madrid, Sevilla.

Mala hija que amamanta al diablo

Lugo, Asturias, León, Zamora, Salamanca, Burgos, Segovia, Ávila.

Maldición de la perdiz

Cádiz.

Mamburú

Orense, Lugo, Asturias, Cantabria, La Rioja, Navarra, Gerona, Tarragona, León, Ávila, Burgos, Soria, Segovia, Salamanca, Madrid, Toledo, Cuenca, Albacete, Ciudad Real, Cáceres, Badajoz, Cádiz, Huelva, Sevilla, Córdoba, Málaga, Granada, Jaén, Almería, Murcia, Valencia, La Palma, Lanzarote, Tenerife, Argentina, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, Estados Unidos, Guatemala, México, Nicaragua, Panamá, Perú, Portugal, Puerto Rico, República Dominicana, Uruguay, Venezuela.

Manojo. Crimen y antropofagia

Cáceres.

Manolo mío

Orense, Huesca, Lugo, León, Zamora, Ávila, Valladolid, Cáceres, Jaén.

Mañana me voy a feria

Huesca.

Maravilhas do meu vello

Lugo, Portugal.

María Antonia

Ciudad Real, Cáceres, Badajoz, Cádiz, Córdoba, Málaga, Jaén, Granada.

María da Canceliña

Lugo.

María Luisa está planchando

Jaén.

Mariana Pineda

León, Albacete, Cádiz, Huelva, Sevilla, Córdoba, Málaga, Granada, Jaén, Almería, Murcia, La Palma.

Marinero al agua

Orense, Pontevedra, Lugo, La Coruña, Asturias, Cantabria, La Rioja, Teruel, Barcelona, Gerona, León, Burgos, Segovia, Salamanca, Madrid, Albacete, Ciudad Real, Cádiz, Huelva, Sevilla, Málaga, Granada, Jaén, Valencia, El Hierro, La Palma, La Gomera, Lanzarote, Tenerife, Argentina, Colombia, Costa Rica, Puerto Rico, República Dominicana, Uruguay, Venezuela, Portugal, Marruecos.

Marinero de tierra

Lugo.

Marinero raptor

Gerona, León, Madrid, Cádiz, Sevilla, Jaén, Valencia, Argentina.

Marquillos

León, Barcelona, Ibiza, Formentera, Cerdeña (Italia), Turquía.

Mártir de su honra

Orense, Lugo, Asturias, León, Portugal.

Mata a su novia por celos

Burgos.

Mata a su novia porque no cede a sus deseos

Burgos, Valladolid, Zamora.

Mata a su novia y se suicida

Burgos.

Meditación sobre la Pasión

León, Tenerife.

Memorias de la guerra de Marruecos

Jaén, Lanzarote.

Merienda de las tres comadres

Orense, Pontevedra, Lugo, La Coruña, Cantabria, León, Zamora, Segovia, Cáceres, Badajoz, Cádiz, Córdoba, Granada, Portugal.

Merienda del moro Zaide

Asturias, Cantabria, Pontevedra, Lugo, La Coruña, Palencia.

Milagro de la Virgen de la Cabeza

Jaén.

Milagro de la Virgen del Carmen

Albacete, Granada.

Milagro de las tres chinas

Badajoz, Córdoba, Jaén.

Milagro de san Arisco

Albacete.

Milagro de san Bartolo

Tenerife.

Milagro del santo Custodio y los perros

Jaén.

Milagros de la Virgen de Cortes

Albacete.

Monja por fuerza

Lugo, Asturias, Navarra, La Rioja, Barcelona, León, Zamora, Burgos, Salamanca, Soria, Ávila, Valladolid, Segovia, Madrid, Toledo, Cuenca, Albacete, Ciudad Real, Cáceres, Badajoz, Cádiz, Huelva, Sevilla, Córdoba, Málaga, Jaén, Murcia, Valencia, Mallorca, La Palma, Tenerife, Argentina, Chile, Colombia, Cuba,

México, Perú, Puerto Rico, República Dominicana, Uruguay, Cerdeña (Italia), Marruecos.

Monja por vocación

Burgos, Sevilla.

Monja traidora

Córdoba, Palencia, Toledo.

Montero que dispara contra una cruz

Burgos, La Palma.

Montesinos sobrevive a la gran derrota de los franceses

Cádiz.

Moro cautivo

Lugo, Asturias, León, Zamora, Portugal, Marruecos.

Motivos que tiene el hombre para no casarse

Ciudad Real, Córdoba, Tenerife.

Muchacha maltratada por su madrastra

Jaén.

Muerte accidental de la novia y suicidio

Burgos, Ciudad Real, Cáceres, Jaén.

Muerte de Granero

Zamora, Albacete.

Muerte de Isabel de Liar

Orense, Lugo, La Coruña, León, Zaragoza, La Palma (Santa Cruz de Tenerife).

Muerte de la burra de Manuel do Campo

Lugo.

Muerte de la burra maltratada

Orense.

Muerte de la novia recién casada

Córdoba.

Muerte de la novia

Lugo, Huesca, Burgos, Ávila, Córdoba, Granada, Almería, La Palma, Lanzarote, Tenerife.

Muerte de Manolete

Ciudad Real, Albacete, Sevilla, Córdoba, Málaga, Jaén.

Muerte de Nacional

Huesca.

Muerte de Pepete

Navarra, Burgos, Ávila, Soria, Valladolid, Cuenca, Toledo, Albacete, Cáceres, Badajoz, Cádiz, Granada, Jaén, El Hierro.

Muerte de Prim

Asturias, La Rioja, Ávila, Segovia, Albacete, Badajoz, Cádiz, Sevilla, Málaga, Cuba, México.

Muerte de Sayavedra y de don Alonso de Aguilar

La Gomera (Santa Cruz de Tenerife).

Muerte del caballo de Dosito

León.

Muerte del maestro de Santiago

Orense, Pontevedra, Lugo, León, Segovia.

Muerte del Pernales

Albacete, Valladolid.

Muerte del príncipe don Juan

Orense, Lugo, Asturias, Cantabria, León, Palencia, Burgos, Valladolid, Segovia, Zamora, Sevilla, El Hierro (Santa Cruz de Tenerife), La Palma (Santa Cruz de Tenerife), Tenerife (Santa Cruz de Tenerife), Gran Canaria (Las Palmas), Portugal, Argelia, Bulgaria, Grecia, Marruecos, Turquía, República Dominicana.

Muerte del torero José Gómez «Gallito»

Lugo, Huesca, Zamora, Palencia Valladolid, Albacete, Córdoba, Almería, Murcia, Valencia.

Muerte del valiente torero Carratalá

Valencia.

Muerte ocultada

Orense, Lugo, Asturias, Cantabria, Gerona, Lérida, León, Zamora, Ávila, Burgos, Palencia, Segovia, Salamanca, Toledo, Cuenca, Albacete, Ciudad Real, Cáceres, Badajoz, Cádiz, Huelva, Sevilla, Córdoba, Málaga, Jaén, Granada, Almería, República Dominicana, Portugal, Argelia, Grecia, Marruecos.

Muerto por coger espigas

La Gomera.

Mujer calumniada por el diablo

La Gomera.

Mujer descuartizada arrojada al río Duero

La Palma.

Mujer que asesina a su esposo por interés

Segovia.

Mujer que asesina a su marido por los amores del criado

Ciudad Real.

Mujer que llevan para la Villa contra su voluntad

La Gomera.

Mujer que mata a una niña por rencillas con la madre

La Palma.

Mujer que vende su alma al diablo

La Gomera.

N

Nacimiento, ofrenda y baile de los pastores

León, Santander, Burgos, Segovia, Cáceres, Córdoba.

Nao Catarineta

Cataluña, Mallorca, Brasil, Portugal.

Naufragio de un vapor

Tenerife.

Naufragio del Príncipe de Asturias

La Palma.

Naufragio en Burdeos

Burgos.

Nafragio y salvamento de un pesquero en La Alegranza

Lanzarote.

Niña violada y asesinada por unos segadores portugueses, cuyo paradero es revelado a su madre por boca de san Antonio

Zamora.

Niño abandonado que se reencuentra con su madre

Málaga.

Niño abandonado y recogido por un cartero

Soria, Valladolid, Madrid, Toledo, Albacete, Ciudad Real, Cáceres, Córdoba, Jaén, Valencia.

Niño abandonado y querido por su padre

Jaén, Murcia.

Niño encerrado con un perro y un gato es liberado por unos agentes

Valladolid.

Niño encontrado por su ángel de la guarda

Jaén.

Niño perdido en la sierra y rescatado por la Virgen

Jaén.

Niño perdido que se convierte en artista de cine

Córdoba.

Niño resucitado

Cádiz, Sevilla, Málaga, Granada, Almería.

Niño salvado por un perro

Burgos, Córdoba, Granada.

Niños quemados en el horno

Lugo, Asturias, Cantabria, La Rioja, León, Segovia.

No me entierren en sagrado

Orense, Lugo, Cantabria, León, Ávila, Segovia, Valladolid, Albacete, Ciudad Real, Cádiz, Sevilla, El Hierro, Lanzarote, La Gomera, Tenerife, Argentina, Chile, Colombia, Portugal.

Nochebuena I (á-a)

Orense, Lugo, La Coruña, León, Albacete, Cáceres.

Nochebuena II (estr.)

Palencia, Cádiz, Jaén, Murcia.

Nodriza del infante

Orense, Asturias, León, Zamora, Barcelona, Gerona.

Nos casarán nuestros padres

Lugo, Asturias, Cantabria, Huesca, León, Zamora.

Novia abandonada del conde de Alba

Orense, Asturias, Cantabria, León, Burgos, Valladolid, Salamanca, Cáceres, Cádiz, Córdoba, Málaga, Granada, Portugal.

Novia abandonada en La Puerta de Segura

Jaén.

Novia abandonada que mata a su novio

Albacete, Jaén, Valencia.

Novia forzada y muerta por su novio

Tenerife.

Noviazgo frustrado y venganza

Burgos.

Novio asesinado

Cádiz, Huelva, Sevilla, Córdoba, Málaga, Jaén, Granada, Almería, Portugal,
Marruecos.

Novio que visita a su novia

La Gomera.

O

O Morgado

Orense.

O pavón

Orense.

O xogador

Orense.

Otros tres, otros tres y son seis

Lugo, Burgos, Segovia, Toledo, Cádiz, Huelva, Sevilla, Córdoba, Málaga,
Marruecos.

P

Padre filicida por una mujer

Albacete.

Padre que reconoce a su hijo ante el pelotón de fusilamiento

Lanzarote.

Padres que matan a su propio hijo por error

Zaragoza, Tenerife.

Paris y Elena

La Palma, Tenerife, La Gomera, Argelia, Grecia, Marruecos, Turquía.

Parodia del Corpus Christi

Cáceres.

Parricida

Burgos, Ávila.

Parte de guerra de dos hermanos

Valladolid, Córdoba, Jaén.

Partido de fútbol entre Villafruel y Acera

Palencia.

Pasión incestuosa del seminarista Blas Romero

La Gomera.

Pastora violada por cuatro individuos

La Rioja, León, Palencia, Segovia, Soria, Zaragoza.

Pedro Cadenas

La Palma, Tenerife, Chile.

Pedro Marcial

Albacete, Asturias, Badajoz, Burgos, Cáceres, Ciudad Real, Córdoba, Granada, Jaén, Palencia, Soria, Valencia, Valladolid, Zamora, La Palma, Lanzarote, Tenerife.

Pendencia entre el plátano y la caña

Tenerife.

Penitencia del hermano incestuoso

Orense, Asturias, León, Zamora, Salamanca.

Penitencia del rey don Rodrigo

Asturias, Orense, Lugo, Cantabria, León, Valladolid, Zamora, Portugal, Chile.

Pérdida de don Beltrán

Orense, León, Portugal.

Peste porcina

La Coruña.

Piñón va a la guerra

León, Burgos, Ciudad Real, Badajoz.

Pobreza de la Virgen recién parida

Orense, Pontevedra, Lugo, La Coruña, Asturias, Cantabria, La Rioja, Huesca, León, Palencia, Madrid, Toledo, Albacete, Córdoba, Jaén, Valencia, Portugal.

Polonia y la muerte del galán

Orense, Asturias, Cantabria, Navarra, Gerona, Salamanca, Ávila, Toledo, Albacete, Cáceres, Cádiz, Huelva, Sevilla, Córdoba, Málaga, Granada, Almería, Castellón, Colombia, Cuba, República Dominicana, Venezuela, Marruecos.

Por la calle de su dama

Burgos, Cádiz, Sevilla, Málaga, Marruecos.

Por las almenas del cielo

Orense, Pontevedra, Lugo, La Coruña, Asturias, La Rioja, León, Albacete, Tenerife.

Por ti abandoné a mi madre

Zamora, Murcia, La Palma.

Por valiente he de ganarme una cruz deslumbradora

Valladolid, Zaragoza, Toledo, Albacete.

Pozoblanco

Granada.

Pregunté si había cena

Lugo, Asturias, Cantabria, La Rioja, León, Zamora, Burgos, Segovia, Cáceres, Cádiz, La Palma, Tenerife, Chile, Colombia, Portugal

Presagios del labrador

Orense, Lugo, Asturias, Cantabria, Huesca, Lérida, Gerona, León, Zamora, Ávila, Burgos, Salamanca, Valladolid, Segovia, Toledo, Cuenca, Albacete, Ciudad Real, Cáceres, Badajoz, Córdoba, Sevilla, Gran Canaria, La Gomera, Portugal.

Princesa peregrina

Orense, Lugo, Asturias, El Hierro, Portugal, Turquía.

Prisionero salvado por una mora

Albacete.

Pulgas y piojos en la mili

Tenerife.

Purificación de María
Cádiz.

Q

Quejas de doña Urraca
Zamora, Sevilla.

Quejas de la Magdalena
Lugo, León, Albacete, Ciudad Real, Cáceres, Jaén, Tenerife, Portugal.

R

Rafaela Villanueva
Cádiz.

Ramón y Dolores
Ciudad Real.

Reencuentro de padre e hijo en tierras americanas
Córdoba, Málaga, Granada.

Renegado vuelto a la fe por sus hijos
Asturias, Tenerife.

Reprobación de Berenguer
Burgos.

Rescate del enamorado
El Hierro.

Rescate frustrado
León.

Resurrección de Cristo
Murcia.

Revelación a la simple de la huerta
Lugo, León.

Rica enamorada de un pobre
Jaén, Murcia.

Rico franco
Orense, Lugo, Asturias, Cantabria, Barcelona, León, Zamora, Burgos, Valladolid, Albacete, Ciudad Real, Badajoz, Cádiz, Huelva, Sevilla, Granada, Málaga, Jaén, Valencia, Tenerife, Cuba, Puerto Rico, Portugal, Bosnia, Grecia, Marruecos, Turquía.

Riña en el campo
La Palma, Tenerife.

Riña entre dos jóvenes
Lanzarote, Costa Rica.

Robado por su yerno
Jaén.

Rodriguillo venga a su padre
Asturias, Málaga, Sevilla, Ibiza, Formentera, Portugal.

Romance a Florentino Ballesteros
Córdoba.

Romance de Abén Humeya

Granada.

Romance de la estrella

Granada.

Romance de la reina Isabel la Católica

Jaén.

Romance de las ánimas benditas

Córdoba.

Romance del tío Verduras

La Rioja.

Romance del tocino

Teruel.

Romance del tuerto Catachán

Huesca.

Rosa, ya te deshojé

La Gomera.

Rosafiorida

Pontevedra, Palencia, Marruecos.

Rosaura la de Trujillo

León, Zamora, Segovia, El Hierro, Gran Canaria, Fuerteventura, La Palma, La Gomera, Tenerife.

Rosaura la del guante

Zamora, Albacete, La Palma, La Gomera.

Rosita de Alejandría

Zamora, Soria, Valladolid, Jaén.

Rosita encarnada

León, Zamora, Burgos, Ávila, Soria, Salamanca, Palencia, Valladolid, Albacete, Ciudad Real, Cáceres, Badajoz, Cádiz, Córdoba, Granada, Málaga.

Rosita la cigarrera

Albacete, Ávila, Burgos, Ciudad Real, Córdoba, Cuenca, Granada, Jaén, Lugo, Palencia, Toledo, Valencia, Zamora.

Rossinyol, bon rossinyol

Barcelona, Lérida, Gerona, Mallorca, Menorca.

S

Sábado por la tarde

Cantabria, León, Burgos, Soria, Palencia, Valladolid, Segovia, Madrid, Toledo, Ciudad Real, Portugal.

Saco de Roma

Segovia.

Sacrificio de Isaac

Cantabria, León, Zamora, Palencia, Portugal, Marruecos.

Salomón y la reina de Saba

La Gomera.

Salvada del destierro por la Virgen del Pilar

León, Burgos, La Gomera.

San Alejo

Asturias, Cantabria, León.

San Antonio cura a una joven devota maltratada por sus padres herejes

Ávila, Cáceres, Ciudad Real, Córdoba.

San Antonio libera a su padre de la horca

Lugo, Asturias, Ávila, Segovia, Toledo, Portugal, Brasil.

San Antonio y la calavera

Albacete.

San Antonio y la criada

Albacete.

San Antonio y los dos hermanos

Ávila, Segovia, Huesca, Albacete.

San Antonio y los herejes de la venta

Huesca, Valencia.

San Antonio y los pájaros

Lugo, Asturias, Huesca, León, Zamora, Ávila, Soria, Palencia, Valladolid, Madrid, Toledo, Cuenca, Ciudad Real, Cáceres, Badajoz, Cádiz, Huelva, Sevilla, Córdoba, Málaga, Jaén, Granada, Murcia, Valencia, Tenerife, Portugal.

San Bartolomé

Albacete.

San Isidro labrador

Ciudad Real, Córdoba, Jaén, Málaga.

San Isidro

Albacete.

San José llegó a pegar a la puerta de un mesón

Jaén.

San José no cumple como padre

Cáceres, Jaén.

San José y el arcángel san Miguel en forma de dragón

Valencia.

San José y la Virgen en el portal

Córdoba.

San Roque

Murcia.

Sant Josep i la Verge es queixen davant Jesús de la seua probressa

Valencia.

Santa Apolonia

Huesca.

Santa Bárbara

Ávila, Albacete, Burgos, Huesca.

Santa Catalina

Orense, Lugo, La Coruña, Asturias, Cantabria, La Rioja, Huesca, León, Burgos, Ávila, Valladolid, Segovia, Albacete, Ciudad Real, Cáceres, Badajoz, Cádiz, Huelva, Sevilla, Córdoba, Málaga, Granada, Jaén, Valencia, El Hierro, La Palma, La Gomera, Lanzarote, Tenerife, Argentina, Chile, Colombia, Cuba, Perú, Puerto Rico, República Dominicana, Portugal, Uruguay, Venezuela.

Santa Irene o santa Elena

Orense, Pontevedra, Lugo, La Coruña, Asturias, Cantabria, León, Ávila, Burgos, Palencia, Valladolid, Salamanca, Segovia, Madrid, Albacete, Ciudad Real, Cádiz, Huelva, Sevilla, Córdoba, Málaga, Granada, Murcia, Valencia, El Hierro, La Palma, La Gomera, Lanzarote, Tenerife, Argentina, Cuba, Uruguay, Portugal, Marruecos.

Santa Quiteria

Barcelona, Ciudad Real.

Santa Rita de Casia

Albacete, Valencia.

Santa Rita

Cádiz, Huelva, Sevilla, Málaga, Jaén.

Santa Rosalía

Granada, Málaga, La Palma.

Santa Teresa niña quiere ser mártir

La Coruña, Zamora, Ávila, Palencia, Navarra, Zaragoza, Cádiz, Sevilla.

Santa Teresa niña y su hermano Rodrigo

Sevilla.

Santo Domingo calma la ira de Dios gracias al rosario de la Virgen

Murcia.

Sebastiana del Castillo

León, Burgos, La Palma, La Gomera, Tenerife, Chile.

Seducida, salvada por el rosario

Orense, Lugo, Cantabria, León, Zamora.

Siendo las escarchas tantas

Cáceres, Albacete, Cádiz, Córdoba.

Silvana

Orense, Pontevedra, Lugo, La Coruña, Asturias, Cantabria, La Rioja, Huesca, León, Burgos, Palencia, Albacete, Ciudad Real, Cáceres, Cádiz, Huelva, Sevilla, Córdoba, Málaga, Granada, Jaén, Murcia, Valencia, El Hierro, La Palma, La Gomera, Tenerife, Colombia, Portugal, Puerto Rico.

Sirvienta acusada falsamente

Málaga.

Soldado devoto de san Antonio

Albacete, Cáceres, Ciudad Real, Jaén, Zaragoza.

Soldado en Ceuta / Melilla

Lugo, León, Zamora, Burgos, Palencia, Valladolid, Albacete, Ciudad Real, Cáceres, Córdoba, Jaén, Valencia, La Palma, Lanzarote, Tenerife.

Soldado herido de bala salvado por una morita

Sevilla.

Soldado que abandona la guardia y es acusado de matar a su mujer

Tenerife.

Soldado que embarca para la guerra

La Gomera.

Soldados en Sidi Ifni

Jaén.

Soldados forzadores

Orense, Pontevedra, Lugo, La Coruña, Asturias, Cantabria, León, Zamora, Salamanca, Burgos, Valladolid, Segovia, Cáceres, Córdoba, La Gomera, Portugal, Grecia.

Sorpresa en la noche de bodas

Jaén.

Soy el hijo del desierto

Ávila, Cáceres.

Sucesos de Casas Viejas

Ciudad Real.

Sucesos en la guerra de Melilla

Burgos.

Sufrir callando

Orense, Lugo, León, Zamora, Segovia.

Suicidas por amor

Asturias.

Susto en la bodega

Burgos.

T

Tal para cual

Albacete.

Tamar

Orense, Lugo, La Coruña, Asturias, Cantabria, Vizcaya, La Rioja, Teruel, León, Zamora, Ávila, Soria, Burgos, Palencia, Valladolid, Salamanca, Segovia, Madrid, Toledo, Albacete, Ciudad Real, Cáceres, Badajoz, Cádiz, Huelva, Sevilla, Córdoba, Málaga, Granada, Jaén, Murcia, Valencia, La Palma, Tenerife, Cuba, Portugal, Marruecos.

Temporal del año 41

La Gomera.

Tenemos un ángel Custodio

Jaén.

Teresa y Francisquillo

Orense, Lugo, Burgos, Zaragoza.

Terremoto en La Gomera

La Gomera.

Testament d'Amelia

Barcelona, Gerona, Lérida, Valencia.

Testamento de Cristo

Ávila, Segovia, Toledo.

Testamento de Felipe III

Zamora, Burgos, León.

Testamento de la zorra

Lugo.

Testamento de una burra

Tenerife.

Testamento del pastor

León, Burgos, Ciudad Real, Cáceres.

Tío Andrés

Cádiz.

Tío Naranxo

La Coruña, Lugo, Orense.

Toma de las primeras ciudades por el bando sublevado durante la Guerra Civil

Zamora.

Toma del Alcázar de Toledo

Ciudad Real.

Torero Remolacha

Toledo.

Toros y cañas

Lugo, Asturias, Cantabria, León, Zamora.

Tres casamientos en un día

La Coruña, Pontevedra.

Tres hermanos reencontrados

Jaén.

Tres hijas de la señora de bien

Lugo, Toledo, Albacete, Cádiz, Huelva, Sevilla, Córdoba, Málaga, Granada, Valencia, La Palma, Lanzarote, Chile, Argentina.

Tres tambors

Cataluña, Albacete, Valencia.

Triple asesinato por calumnia y celos

Albacete, Burgos.

Triple asesinato por robo

Burgos.

Tristán e Iseo

Orense, Lugo.

Triste historia de Sofía

Lugo.

U

Un caso triste de contar

Huesca.

Un cateto de Almería

Granada.

Un hijo abandonado es reconocido por sus padres gracias a un medallón

Murcia, La Palma.

Un hijo malcriado mata a su madre y hermanas

Valladolid.

Un hijo vago es asesinado por sus padres

Burgos.

Un hombre abandona a su familia y, al regresar a casa, asesina a su mujer, a su hija, al marido de esta y al hijo de ambos

Valladolid.

- Un joven es enviado al desierto para que olvide a su novia*
León.
- Un lobo mata a dos amantes*
Granada.
- Un marido mata a su esposa por culpa de la bebida*
Murcia.
- Un matrimonio de ancianos mendiga en Melilla durante la Guerra de África*
Segovia, Valladolid.
- Un molinero y su amante matan a la mujer y a los hijos de este*
Toledo.
- Un padre mata a sus hijos y su mujer con la complicidad de su amante*
Valladolid.
- Un soldadito del pueblo*
León.
- Un soldado malherido*
Granada, Málaga, Jaén.
- Una curandera mata a un niño para curar con su sangre a una joven enferma*
Toledo.
- Una fatal ocasión*
Orense, Lugo, Asturias, Cantabria, León, Zamora, Burgos, Palencia, Salamanca,
Segovia, Portugal.
- Una gitana dice la buenaventura a santa Ana*
Albacete.
- Una gitana predice la Pasión*
Albacete.
- Una hija malcriada asesina a sus padres porque no la dejan casarse con su novio*
Soria.
- Una hija mundana ingresa en un convento, escapa y mata a su familia*
Palencia.
- Una joven burlada asesina a su novio por casarse con otra*
Valladolid.
- Una joven deshonrada da muerte a su novio y a los mozos que se burlaban de ella*
Valladolid.
- Una joven deshonrada mata a su amante y da a luz en la cárcel*
Valladolid.
- Una madre desesperada asesina a una joven para salvar la vida de su hija*
León.
- Una madre quiere contraer matrimonio con el hijo que abandonó de pequeño*
Cuenca.
- Una novia se fuga con su amante y se lamenta de no poder trabajar en la misma cuadrilla que él*
Jaén.
- Una tragedia maldita*
Córdoba.
- Una tragedia ocurrida a causa de unos amores contrariados*
Zamora.

V

Va la pastora preciosa y linda

Jaén.

Valdovinos sorprendido en la caza

Lugo, León, Portugal.

Valentín. El crimen de Miajadas

Cáceres.

Vecinos sepultados en una mina de Fabero

La Palma.

Vendedor de nabos

Lugo, León, Ávila, Burgos, Segovia, Albacete, Ciudad Real, Cáceres, Badajoz, Cádiz, Sevilla, Córdoba, Málaga.

Veneno de Moriana

Orense, Pontevedra, Lugo, Asturias, León, Zamora, Portugal, Argelia, Grecia, Macedonia, Marruecos, Brasil.

Vengadora de su hermana

Burgos, Ciudad Real, Valladolid.

Vengadora de su honor que reencuentra a su hijo

Valladolid, Albacete, Granada.

Vengadora de su honra que se hace bandolero

Tenerife, Chile.

Venganza tras la deshonra

Burgos.

Viajar sin pagar

Burgos.

Vida de Florentino Gallo

Burgos.

Vida de Jorge Cabra

Albacete.

Violación de una niña por tres hombres

Ciudad Real, Jaén.

Violación y asesinato de una niña

Ávila.

Virgen de las Mercedes

Jaén.

Virgen del Carmen

Jaén.

Virgilio

Orense, Lérida, Palencia, El Hierro, Portugal, Marruecos.

Vuelta del navegante

Orense, Lugo, La Coruña, Barcelona, Lérida, Gerona, Tarragona, León, Mallorca, El Hierro, La Palma, La Gomera, Lanzarote, Tenerife, Gran Canaria, Andorra, Portugal, Bosnia.

X

Xan de Rafael de Roque

La Coruña, Lugo.

Xan Guidán

La Coruña, Lugo, Orense, Pontevedra.

Y

Yo vivía feliz en el mundo

Jaén.

ÍNDICE DE PRIMEROS VERSOS

A

- A aquel monte arribaba un pastorcillo llorando 451
 A Atocha va una niña, hija de un capitán 454
 A Belén camina la aurora María 236
 A Belén camina la Virgen María 236
 A Belén caminan, quisiera saber 236
 A caçar n'és el bon rei, el bon rei i la regina 67
 A cazar iba don Pedro, a cazar donde solía 65
 A cazar iba el buen rey, a cazar como solía 314
 A cazar iba el rey moro, a cazar como solía 91
 A cazar salió don Jorge, a cazar como solía, 42
 A cazar va el caballero, a cazar pra Mosolía 65
 A cazar va el caballero, a cazar como solía 65
 A cazar va el cazador, a cazar como solía, 41
 A cumplir una sagrada promesa que le había dejado su madre al morir 747
 A Egipto se llevan al niño porque Herodes lo quiere matar 247
 A eso de la media noche, cuando el sereno cantaba 142
 A la blanca flor y a la verde oliva 96
 A la cárcel me voy preso, preso por una mujer 748
 A la caza iba don Juan, a caza con el sol iba 222
 A la cinta cinta de oro, al gajito de laurel 114
 A la edad de quince años me vino la vocación 751
 A la entrada del tren malas noticias me han dado 518
 A la entrada de Asturias, señores, lo que yo vi 101
 A la guerra fue Tarquino y salió venturoso de ella 179
 A la jirijina y a la jirijana 136
 A la orillita de un prado morado habitaba un rico labrador 594
 A la playa no hi havia ball 341
 A la puerta de su casa se hallaba Santa Ana un día 710
 A la puerta del rey Cuarto vive Felipe Tercero 37
 A la puerta peta un niño más hermoso que el sol viejo 271
 A la que es Madre del Verbo, María, Señora nuestra 436
 A la quinta, quinta, quinta, de una señora de bien 138
 A la salida de Asturias, a la entrada de Aragón 133
 A la una nació yo, a las dos me bautizaron 442
 A la verde, verde, a la verde oliva 96
 A la Virgen de Belén, la patrona de mi pueblo 682
 A la Virgen de las Nieves pido que me dé su gracia 440
 A la voreta del mar hi ha una doncella 130
 A la vuelta de una esquina, hay un convento abierto 447
 A las diez de la noche Juan se marchaba 161
 A las doce de la noche san José llegó al mesón 279
 A las doce de la noche, si los gallos no se yerran 273
 A las dos de la tarde le dijeron a Prim 387

- A las idas y venidas san José hizo reparo 245
 A las mujeres discretas que presumen de entendidas 331
 A las puertas de palacio de una señora de bien 138
 A las seis de la mañana, Custodio se levantó 690
 A las tres de la mañana en Madrid se presentó 467
 A los quince años, yo tuve un novio, que lo quería más que vivir 516
 A mis amables lectores un caso voy a explicar 607
 A nadie le ha sucedido lo que a mí me sucedió 189
 A noutiña de noutar, noute de grande alegría 275
 A nuestro divino Dios y a la Virgen soberana 506
 A pesar de cien pesares he de pasar por aquí 141
 A puertas del rey Felipe, del rey Felipe Tercero 859
 A pulga i o piollo queríanse casar 457
 A Rosiña do Tanguero era unha gran costureira 712
 A san Antonio de Padua le pido gracia y amparo 709
 A san Antonio le pido que me dé gracia y amparo 709
 A todo el que me esté oyendo pido presten atención 530
 A tu puerta llama un niño más hermoso que el sol bello 271
 A un desierto me iría yo por ver cómo estaba el mundo 702
 A un lado de Guadalupe, pueblo que le llaman Lía 419
 A una hija la veía la madre que tiene crisis 667
 A una pescadora, como dos no había 512
 A una señora de Cádiz Dios le quiso dar un hijo 344
 A veinticinco de abril, lo que pasó en Galilea 636
 A verte vengo, Mariana, y a brindarte de camino 193
 A vos, princesa divina, y del cielo, imperio reina 588
 Abraham tenía un hijo muy querido y estimado 383
 Abre la puerta, Teresa, ramillete de marfil 177
 Abre, mesonero, abre, abre, mesonero mío 260
 Abre, que soy don Francisco, el que tú sueles abrir 177
 Ábreme aquí, Isabelita, ábreme aquí, flor de alí 177
 Ábreme la puerta, ciérrame el postigo 104
 Ábreme la puerta, Rosa, ábremela, flor de lis 178
 Abrime la puerta, Elena, sin ninguna desconfianza 178
 Abuelo, llame usted el burro, que me voy a vender nabos 396
 Adelardo, Adelardo, Adelardo ya se va 219
 —Adiós, España—gritó el soldado, al despedirse de su nación 480
 Adiós, padre, adiós, madre, adiós, novia, si la tengo 163
 Aguardaos, paquetones, los de la villa cumana 102
 Ahí viene el conde Flores, que la condesa traía 91
 Ahora ha llegado un bando de Sevilla, de Aragón 107
 Ahora que estamos despacio, te contaré el entremés 410
 Ahora que estamos tranquilos y en España ya no hay na 467
 Ahora verán ustedes la traidora tan villana 482
 Ahora voy a contarle lo que aquí ha sucedido 671
 Aimería, Aimería, das montañas de León 107
 Al amanecer la aurora, al romper el claro día 424
 Al año de estar enferma, un día se vio muy mala 551

Al cabo de ocho siglos	de una paz alpujarreña	468
Al Calvario va la Virgen	llena de dolor y pena	298
Al niño de Dios lo llevan	huyendo del rey Herodes	248
Al otro lao de Madrid	hay un hombre mercadero	209
Al pasar Despeñaperros	diez ladrones me asaltaron	678
Al pie de aquella doncella	naciera una fuente fría	131
Al pie de la cruz divina,	dos amantes juraron	616
Al pie de un arroyuelo	una zagala vi	394
Al pie de una fuente clara,	donde Cristo dijo que era	253
Al público en general	le pedimos de favor	545
Al público que me escucha	yo le pido por favor	655
Al salir de la casa juegos	cansaditos de perder	124
Al salir de los torneos,	derecho a la morería	78
Al salir misa de once,	don Carlos, el criminal	186
Al salto de la garroncha	por encima el toro pasó	564
Alá na terra de Lughó,	na montaña do Burón	724
Alabándose anda Féliz,	Féliz como el gran traidor	38
Alborana se pasea	de la puerta pal portal	203
Alicón quería mujer	y se la buscó en Maraña	413
Allá abajo en estas costas	donde justicia no llega	126
Allá arriba en aquel alto,	hay una serrana bella	157
Allá arriba en aquel cerro	hay una joven bordando	518
Allá arriba en aquel monte,	allá en aquella montiña	41
Allá arriba en Babilonia	una fiesta se celebra	253
Allá arriba en Babilonia,	cerca de Turquía estaba	462
Allá arriba en el altar	gran castillo allí se hacía	290
Allá arriba en Lombardía,	aquella noble ciudad	219
Allá arriba en Madrid,	junto al reino de Toledo	27
Allá arriba en Madrid,	junto de la calle nueva	373
Allá arriba en un Belén,	siete leguas de un calvario	298
Allá arriba muy arriba,	donde nunca daba el sol	374
Allá arriba muy arriba,	en el alto el Uliber	134
Allá arriba, allá arriba,	junto al Bierzo de Navarra	312
Allá arriba, allá arriba,	junto al reino de Navarra	325
Allá arriba, en altos cielos,	una ermita se hacía	290
Allá arriba, en la alta sierra,	la niña se adormentara	408
Allá arribas, allá arribas,	hay una fuente muy clara	333
Allá arribita, arribita,	allá arribita en la era	636
Allá arribita, arribita,	hay una doncella santa	462
Allá arribita, arribita,	y allá arribita, leré	134
Allá arribita, arribita,	hay un rico mercader	209
Allá en el Arache	había un soldado	709
Allá en Filipinas,	le pasó a un soldado	710
Allá en Garganta la Olla,	en la Vera de Plasencia	127
Allá en la tierra de Burgos	hay una tierra muy nombrada	462
Allá por el mes de mayo	las campanas repicaron	377
Allá por las aldeas	y por grandes mareas	490
Allá por las Siete Torres	vivía una joven malita	498

Allá por tierras lejanas	había una viudita	91
Allá viene una mujer	toda vestida de negro	307
Allí arribita en un peñasco	se ha sentado una zagala	329
Allí en Clarín,	un crimen que se acometió	595
Allí iban los dos romeros	camino de romaría	275
Alma, si eres compasiva,	mira, atiende y considera	280
Aló arriba, más arriba,	junto al reino de Castilla	144
Aló cando eu era mozo,	tiña doce años cumplidos	713
Alta va la luna, alta	coma'l sol de medodía	275
Alto cielo, sol y luna	oscurece por no ver	728
Alto Dios Enimpotente,	emperador siempre eterno	415
Amor, Virgen soberana,	de cuanto Dios ha creado	701
Ana, de verse sola,	no cesaba de llorar	380
Anant a Belen	pasem per Teulada	261
Anda tu, meu fillo,	ponte linda envira	104
Anda, mamá,	lo que han hecho tres hombres malvados	669
Andelito, andelito di oro,	un sencillo y un marqués	114
Ángel mío de la guarda,	dadnos luz para explicar	543
Ángeles y serafines	que gozáis de aquel Señor	262
Antes que el Hijo de Dios	dejase su trono eterno	384
Antonio divino y santo,	suplícale al Dios inmenso	348
Antonio, divino Antonio,	suplícale a Dios inmenso	348
Año de mil novecientos,	presente lo traigo yo	617
Año de mil ochocientos	que hasta el veintiséis se cuenta	579
Apenas hubo salido	don Juan de Lara y su tropa	225
Apostada tengo, madre,	con los mozos del lugar	100
Apunten, señores,	en papel marelo	738
Aquel crimen horroroso,	lo más espantoso que he visto jamás	659
Aquel don Pedro Lifonso	que en el mundo tuvo fama	229
Aquel rey de los romanos,	aquel rey de morería	78
Arbolito del Cordón,	espachad a echar las hojas	589
Arrastran las trincheras,	Adelazico de España	493
Arreíce un caballero,	es don Jacinto de Fuentes	359
Arriba de aquel cerrito	rebaña un bello pastor	118
Arriba el limón	y abajo la hoja	528
Atención al doble crimen	que se ha cometido en Cuenca	657
Atención mis auditores	a este tratado primero	573
Atención pido, señores,	de lo que voy a explicar	728
Atención pido, señores,	lo que les voy a explicar	741
Atención pido, señores,	para lo que voy a contar	637
Atención pido, señores,	para poder referir	644
Atención pido, señores,	para poderles explicar	581
Atención pido, señores,	que les vamos a contar	547
Atención pido, señores,	un momento por escrito	739
Atención pido, señores,	un momento, por favor	536
Atención, amigas mías,	un suceso voy a contar	505
Atención, noble auditorio,	todo el orbe se suspenda	232
Atiéndame el auditorio	y todo el orbe, que quiero	677

Audelina se llamaba, dieciséis años tenía 650
 Aúlla un perro, madre, junto a la puerta 161
 Aunque canto y me divierto, tengo triste el pensamiento 400
 Avanzaron nuestras tropas, llegan al pueblo de Pítar 478
 Aventura fícen, madre, contra o rei de Portugal 100
 Ay, capita mía, que anoche la jugué 123
 ¡Ay, Lolita, al servicio me voy!, si Dios quiere pronto volveré 475
 ¡Ay, Lolita, me marchó a la guerra! Tú conmigo no quieres venir 475
 ¡Ay, Lolita, me marchó al servicio! ¡Ay, Lolita!, ¿cuándo volveré? 475
 —¡Ay, madre mía! —un soldado aclamaba 481
 Ay, qué lástima de moza, que veinte años contaba 523
 Ay, tan alta va la luna como el sol de mediodía 39
 Ay, un galán n'esta villa, ay, un galán n'esta casa 102
 Ayer tarde fui a la plaza con permiso de mi jefe 411
 Ayer tarde la vi yo en los hilos de una reja 142

B

Bajándose a recrear, orillas del mar soberbio 93
 Bajara nuestro Señor vestido de carne humana 312
 Bajó Cristo del cielo cantando su santidad 301
 Bajó del cielo a la tierra Cristo Dios como quien era 317
 Bajó del cielo a la tierra un alma a pagar sus penas 373
 Bajó un ángel del cielo 27
 Bambú se fue a la guerra; no sé si volverá 460
 Bañando está las prisiones con lágrimas que derrama 287
 Bárbara divina y santa, que con palma de martirio 706
 Bárbara, doncella santa, que con palma de martirio 707
 Bartolo tén unha filla que lle chaman Leonor 712
 Basilia, mi vecina, siempre piensa en san Antonio 406
 Bebe, caballo roncero; bebe, caballo ronza 48
 Bendita Santa Centola y la Virgen de la Cuadra 726
 Bendita sea mi madre que me metió costurera 157
 Bendito sea el palo donde murió el Soberano 302
 Benica cu de muralla, nombrada por mar y tierra 326
 Bernardo estaba en el Carpio y el rey Alfonso, el León 20
 Berraba por Magdalena que le curara la llaga 310
 Blancafor y Filomena se pasean por la arena 179
 Boas noites, Maruxiña, ¡qué cansadiño che veño! 720
 Boas tardes, Maruxiña, hoxe véñote pedire 721
 Bona nit, prenda estimada, sopa i colga't de jorn 178
 Bordando telas de seda para la reina 130
 Buena mañanita hace, los gallos quieren cantar 46
 Buena mañanita hace para aquel que la desea 18
 —Buenas noches, mi patrona. —Buenas noches, militar 123
 —Buenas noches, posaera. —Buenas noches, militar 123
 Buenas tardes, mayoral. Aquí vengo a la majada 407
 Buenas tardes, Virgen de Ylena, Dios, su divina patrona 566
 —Buenos días, caballero. —Muy buenos los tenga usted 157

—Buenos días, Rosita temprana. —Buenos días, Rosita soy yo 645
 Buenos días, Virgen santa, madre del divino verbo 293

C

Caballero de armas blancas con la infanta quer casar 70
 Caballeros de agua blanca, los caballos a beber 157
 Calle ancha de Madrid, calle que le llaman Loro 521
 Calle arriba, calle abajo, calle de la Magdalena 373
 Calle de las cuatro fuentes, la que era esquina al convento 447
 Calle de San Rafael, calle de Santa María 120
 Camina don Bueso mañanita fría 78
 Camina don Greso una mañana fría 79
 Camina la Virgen María antes que cantara el gallo 298
 Camina la Virgen pura, camina para Belén 239, 266
 Camina la Virgen pura camino de Nazaret 266
 Camina la Virgen pura de Egipto para Belén 266, 298
 Camina la Virgen pura por el riego de ribera 263
 Camina la Virgen pura por un estrecho camino 248
 Camina la Virgen pura por una ciudad muy larga 298
 Camina nuestra Señora y san Juan a pasos de ella 283
 Caminaba don Alonso, don Alonso caminaba 25
 Caminaba don Puiso mañanita fría 79
 Caminaba Montesinos por una verde montaña 51
 Caminaba un labrador tres horas antes del día 318
 Caminaban para Egipto la Virgen y san José 269
 Caminan dos arrieritos camino de Barquichuela 424
 Caminan para Belén la Virgen y san José 273
 Caminan para Roma los dos romanos 446
 Caminando va la Virgen llena de dolor y pena 253
 Caminemos, caminemos, caminemos a Belén 266
 Caminito de Belén iban San José y María 239
 Caminito, caminito, el que lleva a Nazaret 266
 Camino de Egipto van huyendo del rey Herodes 248
 Camino de Extremadura vai un valiente arriero 420
 Camino para la Mancha, caminaba el buen arriero 420
 Camiñaba don Galán para a misa de Cuaresma 376
 Camiñaba don Rodrigo a solas sin compañía 28
 Campanitas de Belén, tocad aprisa, que baja 299
 Campos verdes, campos verdes, campos de hierba florida 139
 Candelaria, Candelaria, el segundo de febrero 258
 Capital de Barcelona, tú que siempre fuiste buena 573
 Carmela se paseaba por el jardín de su tía 79
 Carmela se paseaba por la alameda florida 79
 Carmela se paseaba por una sala brillante 203
 Carmela se paseaba por una salita alante 203
 Carmelilla, criada en Triana, más bonita que el amanecer 526
 Carmelilla, la reina en Triana, más bonita que los rayos del sol 526
 Carmen era una doncella, hija de familia rica 639

Carmen García, ella sola la muerte se ha dado	595
Carmen, la buena sirvienta, hija de buena familia	648
Carmiña do meu agrado, bonita cara de rosa	721
Carolina, Carolina, con usted durmiendo yo	175
Carretera de Lardero muy entrada la mañana	653
Cartas van y cartas vienen, cartas que le han de llegar	42
Cartas van y cartas vienen, que se corren por Sevilla	165
Casadiña nova, que de largas tierras	201
Cásanse las dos hermanas, juntas se casan un día	334
Casome mi madre con un pastor	184
Casome mi madre con un pícaro pastor	184
Catalina, Catalina, Blancaflor del limoné	157
Catalina, Catalina, flor de todo el limonéis	157
Cavaleiro, não namores a filha do teu senhor	70
Cerca de los Pirineos, de elegante heroica tierra	656
Cerquita del mar un marinero se ahogaba	366
Chiquita era doña Oliva, chiquita y tierna de edad	35
Chiquitita y bonita mi madre me casó	188
Cinco soldados nuestros con su bandera y su batallón	484
Cipriana tiene una huerta de árboles rodeada	182
Cipriana tiene una huerta toda de árboles cercada	182
Colorada nació el alba, colorada como el sol	175
Comienzo en nombre de Dios y de la Virgen María	287
—¡Cómo duerme descansado el señor don Sánchez el nuevo!	27
Como es costumbre de mozos, me fui a misa del pueblo	171
¿Cómo es que tienes valor, hija perversa y malvada?	499
¿Cómo le va, cómo le ha ido?, ¿cómo le fue de su viaje?	403
¿Cómo no me casa, padre, cómo no me casaría?	183
Como oveja descarriada que de la red me salí	751
¡Cómo se pasea el moro, y el moro por la calzada!	26
Con grande pena y dolor os diré lo que ha pasado	163
Con humildad y paciencia le suplico a Dios del cielo	616
Con mucho dolor y espanto caminan José y María	248
Con pluma y con letras de oro escribir quiero esa plana	691
Con un mantón de Manila de tinto de mil colores	44
Con una blanca toalla, el Señor, y puesto al hombro	294
Conde Niño, conde Niño, la mañana de San Juan	42
Conde Olinos, conde Olinos, de niño pasó la mar	48
Contentos una mañana, a Belén se encaminaron	254
Cortijo del llano, de larga besana	201
Criaba una pobre viuda tres hijos con grande honor	341
Cristo del Paño bendito, hombre de tanto poder	604
Crúa o vento, crúa o vento, roubador do maiorale	53
Cuán humilde y amoroso tomó una blanca toalla	294
Cuando abril de flores lleno, salí pues una mañana	233
Cuando Dios salió a cazar no salió como salía	314
Cuando don Pedro vino, se hallaron los moros	93
Cuando el ángel san Grabiél vino a traer la embajada	257

Cuando el Eterno se quiso hacer niño	256
Cuando el hijo de María, cuando el nieto de santa Ana	292
Cuando el rey Salomón en Jerusalaim reinó	381
Cuando el tren va caminando por Sevilla y por Utrera	418
Cuando empezaba la guerra de Francia y de Portugal	219
Cuando en mi casa se enteraron que yo tenía un novio militar	715
Cuando entré en este castillo apenas tenía barba	19
Cuando era mocita yo, cien pollitos a la vez	735
Cuando era mozo soltero, que me apuntaba la barba	414
Cuando fui a servir al rey, qué iba a hacer, no sabía	79
Cuando Inés María va a un baile toda la gente decía	186
Cuando Jesucristo vino, lo halló al pie del altar	305
Cuando la bella María a Dios le hacía oración	257
Cuando la querida infanta de Francia partir quería	110
Cuando las mocitas tienen quince años	734
Cuando los trigos encañan y la espiga echa la flor	90
Cuando me casó mi madre, me casó con un pastor	184
Cuando me parió mi madre, me parió en alta montina	33
Cuando nació el Niño Dios, que en un portal fue nacido	263
Cuando nuestro Redentor navegaba por el mar	317
Cuando nuestro Señor Jesucristo por el mundo andaba	349
Cuando Pepete se pone en la puerta del toril	564
Cuando por el mundo andaban san José y santa María	239
Cuando se casó Francisco, ¿qué memoria lo tendrá?	496
Cuando un soldado marcha a la guerra y se despide de su nación	480
Cuando yo era pastorcillo y de muy corta edad	142
Cuando yo era pastorcillo que cuidaba mis ovejas	127
Cuando yo era pequeñita, apenas tuve cinco años	79
Cuando yo fui bandolero en los montes Pirineos	525
Cuando yo tenía quince años, la mujer que yo amaba	511
¿Cuánto me das, marinero, por que te saque del agua?	366
Cuarenta soldaditos iban de regreso a su batallón	484
Cuatro días de jornada, con fatigas del mal tiempo	241
Cuatro leguas de Jaén, más p'arriba del Calvario	299
Cuatro moros iban juntos y a un español se encontraron	480
Cuatro soldaditos van al servicio de la reina	150
Cuenten, cuenten los señores, yo también contaré algo	320

D

Dame tu gracia infinita para que mi lengua pueda	433
Dame tu luz san Antonio, dame tu gracia también	593
Dan las doce y Enrique no viene, dan la una y Enrique no va	386
Davall d'una olivereta va néixer la Blanca Flor	391
De camino va la Virgen de Egipto para Belén	239
De catorce a quince años, granuja, te conocí	516
De Córdoba vengo de por hilo cordobés	114
De dónde es este caballero tan humilde y cortesano	132
¿De dónde vés, miña meniña, de dónde vés tan ensayada?	197

- De edad de catorce años me metí en juegos de amor 634
 De Francia partió la niña, de Francia la bien guarnida 41
 De Francia vengo, señores, de por hilo portugués 114
 De la cepa colorada, de la colorada cepa 209
 De la ciudad media legua se arretiraba un mancebo 338
 De la edad de quince años, granuja, te conocí 516
 De la ermita de San Juan sale mi Dios coronado 295
 De la guerra de África vengo, todo eso lo hace el amor 646
 De la guerra de Cuba he venido, donde todos se encuentran allí 646
 De la iglesia viene el viejo, de la iglesia de rezar 217
 De la más hermosa rosa nació el clavel de la gracia 258
 De las altas mares abaxa la blanca y niña 79
 De las doncellas de ahora doña Ángela es la que priva 144
 De las guerras vén Bernardos, de las batallas venía 39
 De los árboles frutales me gusta el melocotón 385
 De los mejores vapores que hay en la Gran Bretaña 574
 De los muchos milagros que ha hecho la Virgen del Carmen dentro de la mar 697
 De Napóles para Roma salió una frágil fragata 94
 ¿De onde es ese caballero tan corto y tan bien hablado? 132
 De Oriente salen tres reyes, todos tres en compañía 237
 De pequeña fui lechera muy feliz y muy dichosa 517
 De pequeñita, mi madre me casó con un pastor 184
 De quince años tuve yo un novio y lo quería más que a mi bien 516
 De quince años yo tuve un novio y, al poco tiempo de hablar con él 516
 De san José glorioso suplicar quiero 259
 De sentimiento llora una madre porque su hijo lo abandonó 558
 De Southampton el Titanic por primera vez zarpar 575
 De Vitoria, la provincia, en La Guarda, al pueblo le llaman 654
 Debaixo da figueira da tía Xoldeirona 104
 Debajo de un olivo está la Virgen María 290
 Debajo de un pino verde, donde se peinaba Adriana 182
 Dei de comer ós boicinos e marchei para a labrada 195
 Del norte sale una estrella, tres reyes se guían por ella 237
 Del Oriente y Persia salen tres reyes con alegría 237
 Del otro lado del norte, en la gran Sierra Morena 236
 Del palomar de la gloria baja una humilde paloma 332
 Del ramo más florecido que en los campos se ha criado 705
 Delgadina se pasea por una sala cuadrada 205
 Démo'o diñeiro, miña tía, i eu quero i a Xungueira 428
 Dentro de Jerusalén y en lo más lucido de ella 289
 Desde donde empieza Europa hasta su último término y cabo 676
 Desde el castillo del fuerte los moros ya vigilaban 468
 Desde la ciudad a la villa va legua y media pasada 143
 Desde pequeñita yo, los pollitos a mi vez 735
 Deseñó el rey una orden por todo su principado 35
 Después que nació el Señor y al mundo le dio su estado 285
 Detente, moro, detente, detente, moro, y ten calma 73
 Detrás de Sierra Morena hay un mercader con tienda 209

Devotos de san Antonio, venid todos a escuchar	341
Devotos de san Ramón, venid todos a escuchar	695
Día de Pascua Florida, día muy señalado	352
Día veintiuno de marzo, papeletas repartías	479
Día vinteseis d'abril, día de tan pouca zorte	740
Dice, dice, mis morillos, si a Francia lleváis la guía	91
Dicen en Villaconejos: —Muera el traidor el Pirata	620
Dicen que en tiempos de María Castaña	416
Dicen que ha nacido el alba, tras el alba viene el día	237
Dicen que hoy se han partido bizarros cuatro mancebos	75
Dicen que te casas, Juana, lo publican por el pueblo	154
Dichosa de la culebra que p'ol monte se paseaba	378
Diéndose un domingo a misa, un domingo de mañana	102
Diez años estuve a corso sobre las aguas del mar	173
Dijo el rey Alfonso XIII, dijo allá en París	464
Dime de quién eres, hija, tan hermosa y tan galana	617
Dime tu cuento, Eliserio, levántate a las estrellas	356
—Dime, estrella, quién te guía. —Dios y la Virgen María	237
Dios me dé salud y gracia para que yo cantar pueda	209
Dios te guarde, carita de rosa, que me han dicho que me has olvidado	646
Dios te salve, Madre Virgen, cesen tus penas y llantos	310
Despierta de ahí, niña, de ese sueño vil	104
Diumenge, per ser diumenge, era diumenge de Rams	281
Divino Antonio precioso, suplícale a Dios inmenso	348
Divino sol que iluminas al mundo su resplandor	348
Divinoso que iluminas al mundo con tu esplendor	348
Do outro lado do rio unha chavala vi	394
Domingo de carnaval, de gitana me vestí	719
Domingo de Ramos era cuando la Pasión venía	430
Domingo por la mañana voy a misa delantero	171
Domingo por la tarde, subí casa mi vecina	735
Don Alfonso llamó al criado Berenguer	470
Don Alonso de Ferrera ese tiene una zagala	228
Don Alonso, don Alonso a caballo caminaba	25
Don Antonio de Valor, hombre de valor y fama	103
Don Basilio ten tres damas, todas tres dun parecer	72
Don Belardo fue a la guerra, la cosa que él más quería	39
Don Berso fue a la caza a lor montes de Besalina	222
Don Fermín se paseaba por la mar y por la arena	179
Don Francisco del Buen Rollo, honrado por todo el pueblo	82
Don García va a la caza, la caza ¡cómo sería!	64
Don Pedro de Valenzuela este tiene una zagala	103
Don Pedro Gil de la Puente, hombre de mucha importancia	529
Don Pedro iba de caza a la reguera de Hungría	222
Don Pedro iba de caza, no cazó como solía	222
Don Pedro los Alamares y por apellido Mapa	172
Don Pedro sale de caza, de caza como solía	222
Don Pedro se fue a cazar como siempre él solía	65

Don Pedro va en la caza	en las veigas de Sevilla	222
Don Ruperto Afonso fue	de sus padres muy querido	360
¿Dónde vas tierra famosa,	tierra escrupulenta y larga?	440
¿Dónde vas usted, caballero?	¿Dónde va usted por ahí?	141
¿Dónde vas, Alfonso XII?	¿Dónde vas, triste de ti?	385
¿Dónde vas, Alfonso XII,	dónde vas tú por ahí?	385
¿Dónde vas, Alfonso XII,	tan temprano por aquí?	385
¿Dónde vas, dónde vas, Adelaida?	¿Dónde vas, dónde vas por ahí?	510
¿Dónde vas, el caballero,	dónde vas, triste de ti?	141
¿Dónde vas, hermosa Silia,	tan de mañana al convento?	443
¿Dónde vas, niña bonita,	tan tempranito al convento?	443
¿Dónde vas, querido Alecio,	dónde vas que no es de día?	146
¿Dónde vas, Sofía mía,	dónde vas, amiga mía?	165
Doña Eugenia tenía un hijo,	bendito otro tenía	120
Doña Josefa nació	en la ciudad de Valencia	436
Doña Juana de la Rosa,	de hacienda amonedada	437
Doña Laura quedó viuda	con sus dos hijas gemelas	179
Doña María Gabriela,	de los planetas del Carmen	367
Doña Marta tiene un hijo,	su madre dos hijos mielgos	364
Doña Teodora le dice	a su esposo don Fidel	501
Dorinda va en coche,	Dorinda en coche va	454
Dos arrieritos salieron	del pueblo de Cabezuela	425
Dos golfillos se encontraron	a una angelita en la calle	530
Dúas hijas tenía el rey	que n'el alma las quería	334
Dulcísimo Jesús mío,	¡qué grandes son mis pecados!	307

E

E alabado sea Dios,	que ahora lles vou contar	723
Echa a nadar mi barquilla	a la ribera de amor	335
Echando velas al tiempo	cayó un marinero al agua	366
Eché mi pluma al aire,	por el mar y por la tierra	373
El aguardiente y el vino	hicieron un determino	399
El año noventa y siete,	el día diez de septiembre	691
El barrio está triste; murió una vecina.	Se ha quedado el barrio lleno de dolor	749
El brillo de los caireles	de la fortuna se relumbró	564
El buen rey que Dios mantenga	sus tres hijas que tenía	66
El capitán de un barco	me escribió un papel	455
El catorce de abril,	día de la Macarena	150
El catorce de septiembre,	mil novecientos veintiuno	477
El catorce de septiembre,	una chica en Villapalos	510
El conde Miguel fue preso,	el conde Miguel fue al prado	52
El condeduque de Roma	tiene una hija mu guapa	115
El crimen de una doncella,	después de perder su honra	628
El cura está malo,	malito está en cama	389
El día de año nuevo	no sabéis lo que pasó	724
El día de la Ascensión,	cayó un marinero al agua	366
El día de la Ascensión,	por ser día señalado	429
El día de los inocentes,	¡qué día tan desgraciado!	571

- El día de San Andrés siempre tengan cuidado 576
 El día de San Andrés, por ser día señalado 378
 El día de San Elifonso, qué fiesta más señalada 625
 El día de San Juan, por cierto, ocurrió una gran desgracia 155
 El día de Todos los Santos iba un joven a la iglesia 376
 El día dieciocho de julio del año noventa y dos 574
 El día dieciocho de julio en España comenzó 491
 El día dieciséis de mayo de mil novecientos veinte 427
 El día doce de mayo pasé por la morería 79
 El día dos de febrero, día de la Candelaria 419
 El día dos de mayo hay una fiesta en Granada 492
 El día ocho del mes de enero recuerdos tristes para la nación 471
 El día once de julio ha ocurrido un gran siniestro 571
 El día once de julio trillando cebada estaban 608
 El día que entré en quinta puse un ramo en tu bandera 479
 El día que me casé me llevaron a la guerra 150
 El día que tú te cases, aquel día muero yo 153
 El día que yo me muera, que me entierren en un prado 451
 El día quince de agosto, por ser día señalado 670
 El día quince de diciembre a las seis de la mañana 467
 El día quince de enero en Madrid se presentó 465
 El día quince de enero del año cincuenta y dos 689
 El día quince de enero, sin saber a qué ocasión 553
 El día quince de mayo a las tres o poco más 343
 El día quince de mayo, cuando el mes iba a mediados 699
 El día seis de septiembre, la columna se prepara 473
 El día siete de enero, ¡qué día más desgraciado! 568
 El día treinta de mayo en Antequera ocurrió 507
 El día treinta de abril y el día de Pascua Florida 79
 El día tres de abril ha sucedido una buena 722
 El día tres de diciembre a las tres de la mañana 727
 El día uno de mayo, el mes de la primavera 150
 El día veinte de enero veréis lo que sucedió 186
 El dieciocho de enero, en Córdoba ocurrió 659
 El dieciocho de enero, no sabéis lo que pasó 629
 El dieciocho de julio, ¡qué día más desgraciado! 491
 El dieciocho de julio, qué día tan señalado 742
 El dieciocho de mayo, justo de la primavera 151
 El Dio del cielo, Abraham, el Dio del cielo de Ishak el honrado 383
 El Dios Espíritu Santo me dé la gracia divina 707
 El egoísmo de un gran soldado que cuando fue a marchar 474
 El emperador de Roma tiene una hija bastarda 115
 El horroroso crimen cometido en la provincia de Cuenca 657
 El Jueves Santo a la noche están cenando a la tabla 292
 El lucero trae el día, el sol que por él se guía 30
 El maldito calderero tiene un ojo de cristal 409
 El marinero en el agua llama por la Candelaria 366
 El mercader de Sevilla que trata y contrata en Flandes 324

El Mesías prometido	reinará en el terno siglo	242
El niño Dios perdido	por el mundo va pidiendo	250
El niño Dios se ha perdido,	por ahí andará pidiendo	250
El niño Dios se ha perdido,	su madre lo anda buscando	253
El padre era cargador	en el muelle de Alicante	502
El piojo y la pulga	se querían casar	457
El pobrecito un gallego,	muy cerca de Pontevedra	733
El poll y la puça	es volen casar	457
El presidente de Europa	tenía una hija muy guapa	116
El prisionero	del pueblo de Manzanares	483
El que no sienta esta pena,	que otro tanto le suceda	662
El que no siente esta pena	tiene corazón de piedra	382
El rey conde se pasea	por la orillita del mar	48
El rey moro ha echado un bando,	bando de contradicción	107
El rey moro tenía un hijo	más hermoso que la plata	215
El rey moro tenía un hijo	que Paquito se llamaba	215
El rey moro tenía un hijo	que Tarquino se llamaba	215
El rey moro tenía un hijo,	y más que aquel nun tenía	120
El rey moro tiene un hijo	que Tranquilo se llamaba	215
El rey moro tiene una hija	que Delgadina se llama	205
El rey tenía dos hijos	que los quería en el alma	215
El rey tenía sus hijos,	pelean que es maravilla	66
El rey tenía tres hijas,	muy bien que las estimaba	205
El rey tenía tres hijas,	que era lo mejor que había	183
El rey tenía un hijo	que le quería en el alma	215
El rey tenía una hija	muy devota de María	321
El rey tenía una hija	vestida de maravilla	321
El rey tenía una hija,	las cosas que ella quería	183
El rey y la reina	juntitos a misa van	58
El sábado por la tarde	por tu calle me paseo	171
El santo padre de Roma	tiene una sobrina en casa	116
El Señor está en el huerto	con el corazón abierto	305
El señor José María	con su gente brava y buena	679
El Señor me dé el aliento	y el Espíritu Santo gracia	323
El Señor me dé su gracia	pa mojar estos torpes labios	583
El Señor me dé su gracia,	memoria en anaranjado	412
El sereno de la noche	y el claro de la mañana	116
El sol detenga sus rayos	y la luna su luz bella	439
El traidor era Marquitos,	todos le llaman traidor	190
El treinta de mayo	al campo salí	458
El treinta y uno de agosto,	será un día muy memorable	681
El treinta y uno de mayo	de mil novecientos seis	466
El treinta y uno de mayo	la mujer se le murió	606
El treinta y uno de mayo,	señores, os voy a contar	637
El vapor del Titanic	por primero vez zarpó	575
El veinticinco de mayo	se marchó Antonio Cayuelas	661
El veinticinco de octubre	de mi casa salí yo	493
El veinticinco del mes,	del mes que llaman de mayo	377

El veinticuatro del mes	nace el niño Dios divino	263
El veintiocho de agosto	del año cuarenta y siete	563
El veintiocho de enero	del año cincuenta y cinco	579
El veintiséis de diciembre,	muchachas, tener memoria	637
El veintitrés de diciembre,	no sé si recordaréis	578
El veintitrés de octubre,	¡oh, Dios amado!	493
El veintitrés de septiembre,	señores, lo que ocurrió	186
El veintiuno de enero	una copla he de cantar	637
El veintiuno de marzo	comienza la primavera	191
El veintiuno de marzo,	prencipiá la primavera	151
El Vivillo es un ladrón	que se viste de Felipe	677
Elena estaba en su cuarto,	donde bordaba y dormía	165
Elena tenía amores	con un joven muy gallardo	533
Elena, querida mía,	una cosa has de escuchar	178
Elisa va en un coche,	la lleva su papá	454
Elisa, bella y hermosa,	en su casa era estimada	502
Eliserda se paseaba	por sus anchos corredores	44
Ella sin recordar	que tiene un hijo abandonado	556
Els tres tambors	venien de la guerra	464
En Antequera vivía	un caballero de fama	228
En aquel portillo abierto,	nunca le he visto cerrado	304
En aquella mano derecha	lleva un monumento armado	295
En Argelia hay un cautivo,	en Argelia hay un cristiano	75
En Barcelona de abajo	y en Barcelona de arriba	144
En Belén naciera Cristo,	en Belén en un portal	268
En Belén nació un niño,	resplandece com'el sol	262
En Betlem les xiques	totes van cantant	278
En Cádiz había una mujer	viuda y con una hija	694
En Cádiz hay una niña	que Catalina se llama	463
En campo de Bilucia	vi a la Virgen María	303
En casa de los mis padres,	un traidor pidió posada	136
En casa de los Rodríguez,	presente lo tengo yo	617
En casa del rey Felipe,	del rey Felipe tercero	37
En casa del rey mi padre	un traidor pidió posada	136
En Castilla está un castillo	y aquel castillo lucero	71
En Castilla hay un castillo	que todo de piedra es	134
En Castilla la llana	habita como solía	166
En causa de dos amantes,	uno a otro se tenían	144
En Ceclavín,	señores, se cometió	596
En cierto pueblo de España	dos ancianitos me encontré un día	482
En cierto pueblo se hallaba	una anciana con su hijo	494
En coche va una niña,	hija de un capitán	454
En el alcázar de Venus,	junto al Dios de los planetas	85
En el alto de la sierra	habitaba un rico labrador	374
En el barrio de Madrid	un matrimonio vivía	549
En el campo el moro,	entre las olivas	96
En el campo fui plantado,	mi padre fue un sarmentón	405
En el campo hay una flor	que la llaman deshojada	61

En el Caron, Santander,	un matrimonio vivía	611
En el carrer l'Hospital,	dos cases a mà dreta	105
En el cielo está un castillo	labrado de maravilla	291
En el cielo hay un castillo	pintado de maravillas	291
En el corral de Vázquez Vázquez	habitaba Antonia Corral	736
En el cortijo Linares	habita una señorita	498
En el jardín de Granada,	y a orilla de una palmera	742
En el jardín de mi casa,	era una noche de invierno	508
En el jardín de Venus	tres palomitas van	454
En el jardín del amor,	entre el amor y la yedra	179
En el jardín del recreo,	debajo de una palmera	742
En el jardín del relleno,	debajo de una palmera	742
En el lugar de Toró,	siendo de Aragón el reino	442
En el mar de Babilonia,	en la ciudad de Samaria	285
En el medio de la plaza	hay una rosa encarnada	61
En el mismo Zaragoza	un matrimonio vivía	531
En el monte en una aldea,	una doncella vivía	322
En el mundo había una niña,	una niña afortuná	502
En el mundo no se ha visto	otra guerra tan cruel	489
En el nombre de Jesús	y de la Virgen María	274
En el palacio del rey	había una hoja labrada	61
En el palacio del rey	hay una hierba malvada	61
En el palacio del rey	hay una mata sembrada	61
En el parque de Sevilla	paseaban dos doncellas	180
En el partido de Hervás	hay un pueblo que se llama	673
En el peral de Vitoria,	aquel peral que planté	292
En el pilar de la Baba	una niña está lavando	122
En el portal de Belén,	en ciudad de Galilea	244
En el pueblo Cariñena	habitaba una mujer	559
En el pueblo Castenovo,	provincia de Castellón	656
En el pueblo de Acebo,	pueblo de pocos amigos	487
En el pueblo de Albuñol,	que es provincia de Granada	655
En el pueblo de Alcajuela,	y en la ciudad de Granada	597
En el pueblo de Algemesí	de la provincia Valencia	588
En el pueblo de Almería	habitaba un arriero	632
En el pueblo de Amer,	en la provincia de Gerona	665
En el pueblo de Aragón,	en el pueblo de Aragá	606
En el pueblo de Arcajuelos,	que de Reinosa se llama	597
En el pueblo de Armiro,	provincia de Gerona	622
En el pueblo de Bailén	una mocita murió	626
En el pueblo de Baturra,	una niña vi	101
En el pueblo de Betanzos	este caso ha sucedido	555
En el pueblo de Cazorla,	que es provincia de Jaén	623
En el pueblo de Clarines	una viuda había	423
En el pueblo de Cortija,	que es provincia de Granada	550
En el pueblo de El Acebo	un matrimonio habitaba	566
En el pueblo de Entrambosríos,	señores, ha sucedido	642
En el pueblo de Forense	una muchacha murió	603

En el pueblo de Fuentes del Río	habitaba Modesto Espinal	590
En el pueblo de la Granja	ha muerto una señorita	498
En el pueblo de la Peza	habitaba un labrador	596
En el pueblo de La Puerta,	que es término de Segura	524
En el pueblo de Lucena ¡ay!,	una mocita murió	603
En el pueblo de Lucena,	en un barrio de arrabal	606
En el pueblo de Miajadas,	señores, lo que ha pasado	668
En el pueblo de Montoro	y en la calle Cordonero	520
En el pueblo de Palma del Río	habitaba un rico labrador	595
En el pueblo de Redonda,	señores, voy a explicar	503
En el pueblo de Rodena,	señores, voy a explicar	503
En el pueblo de Rubena,	señores, voy a explicar	503
En el pueblo de San Benito,	provincia de Badajoz	691
En el pueblo de Segovia,	una viudita vivía	423
En el pueblo de Susilla,	provincia de Santander	660
En el pueblo de Valencia	un matrimonio vivía	507
En el pueblo de Villa del Río	habitaba un rico labrador	595
En el pueblo del Campillo	un matrimonio habitaba	500
En el pueblo Don Benito	no puede haber mozas guapas	186
En el pueblo Fuerte el Rey	hay un matrimonio bueno	699
En el pueblo Galilera,	seguiremos explicando	559
En el pueblo Momediano	una tabernera había	717
En el pueblo Moraleja,	titulada la del Vino	618
En el pueblo Santa Amalia	y en la provincia de Cáceres	544
En el pueblo Tarragona	que es provincia del Salar	587
En el pueblo Villanueva	que es provincia de Alicante	544
En el río de Alagón	hay una niña lavando	122
En el río de Jaén	había tres niñas lavando	122
En el río del Jordán,	donde pasa el agua fría	122
En el tiempo que reinaba	el santo rey don Fernando	35
En el tiempo que reinaba	rey Alfonso de León	20
En el vado de Jaén,	en la orilla de una huerta	637
En el valle de Agonía	está la Virgen María	303
En el valle de la Almena	se celebra una función	553
En el valle Valdelobos,	valle de muchas colmenas	401
En el valle, valle	de la verde oliva	96
En el valle, valle	de Santa Lucía	97
En el vasar hay un vaso	y, en el vaso, una bebida	291
En España no se visto	una guerra tan cruel	489
En esta casa llora un niño,	de esta casa no es	518
En esta ciudad vivía	don Jerónimo Morales	226
En esta ciudad vivía	el llamado Peña Gorjea	317
En esta ciudad vivía	un caballero de fama	103, 353
En esta ciudad vivía	un caballero que llaman	229
En esta ciudad vivía	una muy noble doncella	362
En esta corte una dama	que bien sabía lucir	734
En este mismo momento,	señores, explicaré	577
En este mundo se ve	un crimen como el de Gádor	652

En este pueblo de Frailes,	no sabéis lo que pasó	747
En este pueblo habitaba	una rica y bella dama	167
En Francia hay una niña,	hija de un capitán	454
En Francia nace un niño	sin padre natural	460
En Francia nació un niño	de un parto natural	460
En Francia nació un niño,	Mambrú se ha de llamar	460
En Galicia hay una niña	que Catalina se llama	463
En Gibraltar hay un peñón	y en el peñón una tienda	210
En grande ciudad vivía	dos caballeros de fama	347
En Jerez de la Frontera	había un caballero honrado	198
En Jerez de la Frontera	un molinero afamado	198
En la Alcarria dos novios	son dos amantes	729
En la baja Extremadura,	en Extremadura baja	357
En la barriada de Sanz	un matrimonio habitaba	549
En la bella Zaragoza	un padre viudo quedó	606
En la calle de la Amargura	está una mujer sentada	299
En la calle de la Ganga	vivía una señorita	499
En la calle de la Parra	donde juegan al balón	723
En la calle del Turco	mataron a Prim	388
En la calle la Verdad	habitaba un labrador	606
En la Cañá de Porcuna	una mocita murió	626
En la capital de Burgos,	¿sabe usted lo que pasó?	601
En la capital de España,	en la calle del Clavel	605
En la capital de Málaga	y en el río Guadalmedina	660
En la caseta de peones camineros,	hay un pueblo que le llaman Marsella	619
En la Cibdad de Madrid	se cría una hermosa dama	167
En la ciudad de Almansa	una viuda habitaba	667
En la ciudad de Almería	por muchas partes nombrada	593
En la ciudad de Antequera	la que llaman el Algaba	143
En la ciudad de Antequera	se sucedían dos mancebos	224
En la ciudad de Aragón	donde se cría el romero	144
En la ciudad de Barcelona	habitaba una muchacha	167
En la ciudad de Barcelona	solo una doncella había	144
En la ciudad de Berbillo	provincia de Castellón	485
En la ciudad de Berbillo	que es partido judicial	568
En la ciudad de Calí	bella ciudad colombiana	577
En la ciudad de Granada	rica, opulenta y amena	83
En la ciudad de Jerez	habitaba un labrador	596
En la ciudad de Judea	un caballero hidalgo	434
En la ciudad de León	va un caballero a la iglesia	376
En la ciudad de Lisboa	ciudad muy rica y amena	587
En la ciudad de Lisboa	en tan lusitano pueblo	444
En la ciudad de Madrid	en la calle del Romero	319
En la ciudad de Madrid	junto a los caños del agua	95, 143, 224
En la ciudad de Madrid	la mejor que el rey tenía	146
En la ciudad de Madrid	por los caños de las aguas	224
En la ciudad de Madrid	residía un caballero	358
En la ciudad de Madrid	un caballero vivía	165

En la ciudad de Mallorca	se paseaba un mallorquino	361
En la ciudad de Oro	vive un caballero de fama	103
En la ciudad de Oviedo	dos peregrinos entraron	330
En la ciudad de Paitera,	de la noble y culta Francia	594
En la ciudad de Palermo,	corte insigne y celebrada	708
En la ciudad de San Marcos,	provincia de Caballero	567
En la ciudad de Sevilla,	tierra donadosa y fuerte	359
En la ciudad de Trujillo,	ciudad valerosa y rica	363
En la ciudad de Trujillo	paseaba la romera	339
En la ciudad de Valencia	arreica un caballero	368
En la ciudad de Valencia	vivía un matrimonio	665
En la ciudad de Valencia,	puerto de mar fuerte y rico	83
En la ciudad de Zaragoza	hay unha niña muy linda	145
En la cruz de la Pasión	está mi Dios verdadero	360
En la cueva de la penitencia	santa Rosalía su pelo extendió	708
En la entrada de Madrid,	había en una pequeña aldea	210
En la entrada de Cádiz	hay una chica muy guapa	425
En la ermita de San Jorge	una sombra oscura vi	141
En la estación de Alicante	a un tren subió un militar	540
En la estación de Madrid	y al láito una academia	634
En la farmacia de un pueblo	de la provincia Sevilla	610
En la Garganta la Olla,	legua y media de Plasencia	127
En la gran capital catalana	habitaba José Portelán	599
En la gran ciudad de Ambetis,	de la Bélgica nombrada	504
En la gran ciudad de Cádiz,	de España famoso puerto	534
En la gran ciudad de Cádiz	se cría una hermosa dama	167
En la gran ciudad de Lorca	este caso ha sucedido	615
En la gran Sierra Morena	de tan deleitosa causa	233
En la gran Sierra Morena	un labradorcito había	318
En la huerta del rey, padre,	once mil manzanas vi	187
En la ilustre Zaragoza	hay una Virgen que llaman	687
En La Lama se encontraba	descansando Nacional	563
En la mar está un charquito	y con agua azul y clara	61
En la orilla de una fuente	una zagala yo vi	394
En la orilla Zaragoza,	en el barrio Barrabás	606
En la orillita del Ebro	estaba Carmela	130
En la orillita un pozo	a una zagala vi	394
En la palma de mi mano traigo	un corazón pintado	434
En la parroquia de Liras,	partido de Puenteárea	499
En la plaza de Linares,	cuando más brillaba el sol	563
En la plaza de Linares,	en la provincia de Jaén	563
En la plaza del Triunfo,	a las diez de la noche	388
En la población de Córdoba	vivían tres costureras	692
En la provincia Alicante,	cerquita de Castellón	639
En la provincia de Almería,	lejos de la capital	666
En la provincia de Burgos,	muy cerca de la montaña	666
En la provincia de Burgos,	partida de Villarcayo	583
En la provincia de Burgos,	partido de Villadiego	643

- En la provincia de Burgos, tierra de amor y grandeza 656
 En la provincia de Cáceres, en la misma población 602
 En la provincia de Cáceres, un pueblo que llaman Loro 521
 En la provincia de Cádiz ocurrió un caso fatal 584
 En la provincia de Córdoba, partido de Cortisada 731
 En la provincia de Cuenca, señores, voy a explicar 741
 En la provincia de Huelva, en el pueblo de Villalba 580
 En la provincia de Huelva hay un pueblo que le llaman 686
 En la provincia de Huelva hay una niña esposada 426
 En la provincia de Huesca, muy cerca de la frontera 600
 En la provincia de Jaén, en el pueblo de La Carolina 538
 En la provincia de La Coruña hay un pueblo que se llama 614
 En la provincia de Lugo, y en la villa San Ramón 598
 En la provincia de Málaga, señores, voy a contar 604
 En la provincia de Murcia, en el pueblo de Espinar 614
 En la provincia de Murcia este caso sucedió 561
 En la provincia de Murcia hay un pueblo labrador 602
 En la provincia de Murcia y en el pueblo de la Alguaza 569
 En la provincia de Orense, Castromil se llama el pueblo 738
 En la provincia de Orense hay un pueblo municidio 582
 En la provincia de Orense y pueblo de Carballiño 715
 En la provincia de Oviedo, en un pueblo de la Zarza 551
 En la provincia de Sevilla, en el pueblo de Marchena 539
 En la provincia de Sevilla hay un pueblo muy nombrado 538
 En la provincia de Soria, en un pueblo labrador 596
 En la provincia de Soria habitaba una zagala 167
 En la provincia de Soria, villa lucida y cercana 609
 En la provincia Guipúzcoa, ciudad muy rica y amena 212
 En la provincia Guipúzcoa, tierra de amor y grandeza 500
 En la provincia Guipúzcoa, tierra de amor y riqueza 643
 En la provincia León, doce leguas de distancia 426
 En la provincia León y en el pueblo Mojaditos 647
 En la provincia Palencia un matrimonio vivía 507
 En la provincia Sevilla, en el pueblo de Lebrija 546
 En la provincia Teruel habitaba una familia 607
 En la provincia Toledo, en Cedillo del Condado 646
 En la Puebla de Alcacere una mocita murió 604
 En la raíz de un arao había una señorita 499
 En la sierra de Sevilla una serrana pasea 127
 En la sierra hay un convento que le llaman de Oropel 135
 En la tierra de los moros hay una ermita muy grande 463
 En la vega de Antequera, hija de un corregidor 118
 En la villa de Madrid, contaba mi tía Juliana 605
 En las ásperas montañas de Guadalupe que vuela 354
 En las calles de Madrí junto a los caños del agua 95
 En las calles de Madrid caballeros vi asomar 29
 En las calles de Madrid dos caballeros se tratan 224
 En las huertas de Jaén, en una huerta primera 637

En las huertas de mi padre	grandes manzanas yo vi	187
En las montañas de Asturias	una niña vi	101
En las orillas del mar,	un día al rayar el alba	366
En las tierras de Aragón	está una ciudad que llaman	229
En las tierras de Belén	y en la ciudad de Judea	244
En León existe un pueblo	conocido por Fabero	580
En lo alto de aquel cerro	hay una malva tendía	291
En lo alto de aquel monte	hermoso palacio había	321
En lo alto de aquel puente	hay una linda pandera	742
En lo alto de Aragón	hay una capitania	430
En lo alto de la sierra,	había una viuda honrada	180
En lo más alto, más alto,	tendió la Virgen su manto	253
En los bosques más espesos	que tiene la morería	877
En los campos de Murcia,	un matrimonio habitaba	643
En los campos de Sevilla,	habitaba un labrador	631
En los cotos de Madrid	un matrimonio habitaba	210
En los jardines más bellos	que tiene la morería	79
En los llanos de Valencia	se ha criado una zagala	167
En los montes de Jaén	se pasea una romera	339
En los pasos de Carmona,	donde el agua va a Sevilla	41
En Madrid está una dama	y se enamora de un mancebo	148
En Madrid hay un palacio	que le llaman Oropel	135
En Madrid hay un palacio,	en el palacio un marqués	135
En Madrid hay una fuente	que corre el agua bien clara	61
En Madrid hay una niña	que la llaman la Isabel	135
En Madrid hay una planta	muy crecida y renombrada	61
En Madrid se hizo una torre,	hízola el rey don Fernando	21
En Madrid una señora quedó viuda	y su esposo le dejó mucho dinero	541
En medio de aquellos campos	se apareció entre la nieve	683
En mi casa hay un viejo	le ha dao por pretender	395
En mi casa hay un viejo	que le llaman tío Andrés	395
En mil novecientos uno	existía una familia	673
En mil novecientos veinte,	día dieciséis de mayo	427
En mil novecientos veinte,	recuerdo le dejará	427
En Nazaret, pueblo corto,	en Galilea vivían	260
En Palenciana vivía	un dichoso labrador	661
En Portugal san Antonio	le hizo ver a un portugués	346
En provincia de Jaén,	un pueblo de Marmolejo	715
En provincia de Logroño	y partido de Cervera	623
En rayas de Portugal	grandes guerras se han formado	219
En Santa Elena había una joven	rubia y serena como el jazmín	613
En Santa Fe vivía una joven,	guapa y hermosa como una flor	613
En Santa Marta había una joven,	blanca y hermosa como un jazmín	613
En Santo Domingo entré,	no me dejaron pasar	164
En Sevilla está una dama,	se enamora de un mancebo	148
En Sevilla está una ermita	que dicen de San Simón	391
En Sevilla habitaba	un matrimonio	535
En Sevilla hay una fuente,	mana turbia y corre clara	62

- En Sevilla hay una niña que era la flor de Sevilla 145
 En Sevilla, a un sevillano siete hijas le dio Dios 108
 En Sevilla, a un sevillano la desgracia le dio Dios 107
 En solitario desierto a luz al mundo 504
 En tierra de la Mancha Negra, yendo de camino yo 133
 En tierras de Salamanca hay una niña esposada 426
 En tierras del rey de España una serrana pasea 127
 En tu casa llora un niño, y tú casada no eres 518
 En un arroyo cerquita de Madrid un pobre obrero oyó un niño llorar 557
 En un arroyo muy cerca de Madrid, hay un obrero, a un pequeño encontró 557
 En un hospital de Cádiz cuando estaba de enfermera 151
 En un hospital de Cádiz habitaba una enfermera 151
 En un libro que tengo dicen las letras 161
 En un lugar de Garafía, del pueblo más abundante 343
 En un patio tres comadres se juntaron todas tres 415
 En un pequeña aldea una familia habitaba 598
 En un pueblecillo llamado Jamilena, ha ocurrió un fracaso, yo sus lo diré 722
 En un pueblecito (de) mar, muy cerca de Santander 629
 En un pueblecito cerca de Zamora hay un caserío cercano de aquí 601
 En un pueblecito de las Vascongadas había una joven hermosa y juncal 552
 En un pueblecito pequeño, provincia de Guadalajara 690
 En un pueblecito vivía una muchacha, una bella niña, linda cual primor 511
 En un pueblín de Ancares, òntamiento de Candín 487
 En un pueblo cerca Burgos, que le llaman Penedillo 440
 En un pueblo de Albacete que se llama Villasel 585
 En un pueblo de Alicante, verán lo que sucedió 610
 En un pueblo de Almadén un matrimonio habitaba 539
 En un pueblo de Galicia que la letra no declara 620
 En un pueblo de Guadix, que es provincia de Granada 586
 En un pueblo de Guipúzcoa que se llama Villafranca 542
 En un pueblo de Jaén, cerca de la capital 591
 En un pueblo de Jaén hay una niña bonita 715
 En un pueblo de Jaén un matrimonio habitaba 600
 En un pueblo de La Mancha, provincia Ciudad Real 663
 En un pueblo de Madrid, en la falda de una sierra 569
 En un pueblo de Madrid que está mirando a Valencia 127
 En un pueblo denominado El Pinoso un honrado matrimonio habitaba 649
 En un pueblo humilde vivía una joven, bella como un ángel, igual que un primor 511
 En un pueblo levantino, provincia de Santander 592
 En un pueblo muy pequeño un caballero vivía 534
 En un pueblo pequeño de la provincia Cuenca 647
 En un pueblo pintoresco que La Rábita le llaman 635
 En un pueblo que vivía una viuda sola y sin caudal 596
 En un pueblo San Benito, se cría una hermosa dama 186
 En un taller de bordados donde voy a trabajar 527
 En una áspera montaña de Guadalupue, se vuela 354
 En una calle oculta en Madrid por donde allí nadie transitaba 558
 En una casa de campo está mi Dios a la muerte 310

- En una casa de campo, media legua de Jaén 586
 En una casa de campo un labrador habitaba 592
 En una casita de campo que hay en Sierra Morena 683
 En una ciudad de Burgos llamada Quintanadueñas 212
 En una ciudad de España, rica de muchas haciendas 356
 En una ciudad vivían un capitán y una dueña 210
 En una linda ciudad se ha criado una doncella 362
 En una pequeña reja y una bajita ventana 167
 En una pobre fragata cayó un capitán al agua 366
 En unión un matrimonio eternamente se amaban 361
 En Utrera nació un hombre de una mediana estatura 674
 En Valladolid vivía una dama muy hermosa 95
 En Vigo en mismo Florida vivía Joaquín Rivera 585
 En villa y corte de Madrid, aplaudida y celebrada 638
 En Villanueva del Freno una boda celebraron 668
 En Villatuerta vivían con su abuela y con su abuelo 393
 En Zaragoza la ilustre, pues ya está bien elogiada 369
 Encontré con una niña más bonita que soy yo 133
 Enfermo estaba el don Juan, enfermo estaba en la cama 32
 Enhorabuena venga el alba, norabuena venga el día 244
 Entre dos queridos novios, Antonio y Vicenta llamados 508
 Entre Manoyo y Barreña y su amigo Baltasar 681
 Entre Nápoles había una doncella casada 210
 Entre rocas y peñas salvajes ha vivido Diego Montes 675
 Era calvo y jorobado y le faltaban los dientes 725
 Era de un pescador que a pescar gana la vida 335
 Era el rey, tenía una hija, mucho la quiere y la estima 183
 Era José un gran chófer en casa de una marquesa 609
 Era Juan de Rivas natural de Colomera 682
 Era un chaval muy alegre que se ve todos los días 536
 Era un dieciséis de marzo, un día muy de mañana 731
 Era un pastor nacido en Colomera 682
 Era un pobre extranjero casado con una infanta 210
 Era un pobre padre y tenía un hijo y llamaba desta suerte 421
 Era un pobre rancho casado con una dama 210
 Era un rey que tenía tres hijas, mucho las quiere y las ama 205
 Era un rey, tenía tres hijos, todos tres los maldecía 66
 Era una blanca hortelana, bonita como una perla 198
 Era una hermosa mañana de esas que admiran los cielos 748
 Era una joven bella y hermosa, era más bella que el sol de abril 635
 Era una joven doncella, con su rostro angelical 533
 Era una joven doncella, hija de buena familia 640
 Era una joven muy guapa, bordaba paños de seda 157
 Era una linda pastora, era una linda zagala 329
 Era una mañana fresquita de mayo, por la Macarena yo la vi pasar 537
 Era una niña bella que Teresa se llamaba 351
 Era una niña bonita de todo el mundo apreciada 98
 Era una niña bonita y un galán la está queriendo 148

Era una noche de luna clara, bajo las palmas se oyó una voz	516
Era una noche serena llena de blancos luceros	473
Era una pobre mujer la cual dos hijas tenía	334
Era unha noite de lúa i unha noite de xeada	195
Eran dos amiguitas muy estimadas	161
Eran dos enamorados y los dos juntos tenían	624
Eran dos hermanos huérfanos criados en Barcelona	543
Eran tres alpinos que venían de la guerra	464
Eran tres hermanas, eran tres cautivas	97
Eran tres hermanitas, todas nuna ventana	136
Érase Blas de León hijo de padres muy buenos	86
Érase un vaquero que vacas guardaba	136
Érase una vez un rey el cual tenía tres hijas	183
Érase una viuda pobre, no tenía más que una hija	335
Érase una viuda sola, no tenía más que una hija	352
Érgase, mi madre, deixe de dormire	104
Es el amor de la Virgen de todos muy preferido	242
Es gran jugador de naipes el don Jacinto de Fuentes	359
Es la historia de una joven; su honra quiso ocultarla	628
Es san Antonio de Padua devoto de quien lo llama	323
Es un caso espeluznante y difícil de narrar	664
Escucha, Carlos, mi historia si no te enfada el oírla	342
Escuchad con atención los milagros que obró	533
Escuchar y estar atentos lo que voy a referir	713
Escuche con atención, madre de Dios soberana	523
Escuchen lo sucediente, oigan la mejor historia	749
Escuchen mi auditorio una copla verdadera	737
Escuchen para contarles el caso más estrupendo	224
Escuchen señores todos o que pasou hai medio ano	714
Escuchen, señores, una relación santa	245
Escuiten señores qu' o papel é blanco	738
Ese señor zapatero poco le gusta coser	718
Esperando estoy que venga la santa pero no llega	87
Esperanza fue a la fuente, a la fuente fue a por agua	621
Espioussem'a roca, espioussem'o fio	104
Esta carta que aquí traigo a mi marido la lleva	157
Esta carta que te escribo no te la escribo como antes	488
Esta coplilla la vendo solo por la perra gorda	467
Esta era una tarde de mayo florido; por la Macarena una madre pasó	537
Esta es la bola del mundo, la bola del mundo es	157
Esta es la de un soldado que embarca para la guerra	496
Esta es la historia, señores, de un caudillo alpujarreño	470
Esta es noche de nadale por ser nuite d' alegría	275
Esta fue la fundación en la ciudad de Tortosa	476
Está la señá Gallarda sentaíta en una silla	120
Esta noche es Nochebuena de las mejores de año	113
Esta noche es Nochebuena y mañana Navidad	219
Esta noche son los Reyes, segunda fiesta del año	270

- Estaba doña Ana en día de parir 222
Estaba el señor don Gato sentadito en su tejado 452
Estaba fray Diego sentadito al sol 390
Estaba la condesita en su palacio condal 55
Estaba la coronela a la puerta del cuartel 157
Estaba la doña Ana bordando paños de seda 157
Estaba la Isabelina a la sombra de un laurel 158
Estaba la Mari Blanca bordando un pendón de seda 158
Estaba la mi Guiñerba, Guiñerba y esposa mía 321
Estaba la Virgen pura a los pies de una alameda 283
Estaba mi Blancaluna, estaba mi Blancaflor 175
Estaba un día Dondiana sentadita en su molino 158
Estaba un día la reina con un vestido encarnado 190
Estaba un día un barbero sentado en su barbería 728
Estaba una pastora cuidando un rebañito 456
Estaba una pastorcita sencilla y de corazón 392
Estaba una señorita de pechos en el balcón 175
Estaba una señorita sentadita en su balcón 175
Estaban tres niñas bordando corbatas 136
Estábase un pastorcillo sorrondeando sus oveja 127
Estando Andrés un día procurando en sus haciendas 191
Estando Anita, Anita, sentadita en su balcón 175
Estando Antonia una tarde divertida pensamiento 313
Estando Catalinita en la reguera de Hungría 64
Estando Catalinita sentadita en su laurel 158
Estando Clarita un día bordando puños de seda 158
Estando con mi rebaño me se acercó un señorito 129
Estando con sus discípulos en la última cena 293
Estando de enfermera en el hospital 528
Estando don Juan Aranda sentadito en su butaca 205
Estando don Juan labrador en su florecido huerto 358
Estando don Juan un día a la cercada de un huerto 358
Estando doña María en su sala la primera 180
Estando doña Silvana no seu xardín asentada 158
Estando el don Pedro un día asomado a su ventana 229
Estando el moro en prisiones cantando la morería 131
Estando el pastor en su monte haciendo su mal parada 407
Estando el rey en misa vio entrar a una mujer 72
Estando el rey merendando con sus tres hijas amadas 205
Estando el señor don Gato en silla de oro sentado 453
Estando el señor don Gato sentadito en su tejado 453
Estando el señor don Gato sentado en sillón de oro 453
Estando Elenita bordando blancos pañuelos de seda 158
Estando en la avanzadilla, cogí un moro prisionero 474
Estando en mi casa bien asentada 137
Estando en su gala un gato en su borrallo durmiendo 400
Estando en Zaragoza de una mujer se prendó 641
Estando Juan López niño, edad de catorce años 338

Estando Juanillo arando	con sus dos mulas gallegas	404
Estando la blanca niña,	estando la blanca flor	175
Estando la coronela	sentadita en su balcón	175
Estando la Delgadita,	estando la muy Delgada	206
Estando la doña Antonia	encima de su pinar	29
Estando la Elena	bordando en la sala	137
Estando la Filomena	sentadita en su balcón	175
Estando la Gallarda	en su ventana florida	120
Estando la marquesita	con sus hijos a reó	108
Estando la reina	en una ventana	116
Estando la reina mora	sentadita en su sillón	108
Estando la reina mora,	la que reina en Berbería	91
Estando la Virgen pura	al pie de una fuente santa	333
Estando la Virgen pura	lavando su camisita	253
Estando las tres borrachas	en el portal de Belén	415
Estando lavando	n'una fuente fría	80
Estando o fillo do conde	maliño na súa cama	32
Estando san Pedro	sentadito al sol	391
Estando sentada un día	hablando con un mancebo	447
Estando Teresa Torres	recién casada con Juan	486
Estando Teresita,	tan temprano y de mañana	68
Estando tres niñas	bordando corbatas	137
Estando un caballero	en la isla de León	176
Estando un conde cenando	con sus hijas alrededor	108
Estando un curita	malito en la cama	389
Estando un día barriendo	la celestísima reina	246
Estando un día barriendo	la purísima doncella	246
Estando un día bordando,	bordando puños de seda	158
Estando un día Clarita,	sentadita en su sillón	158
Estando un día Diana	en la puerta de su aldea	180
Estando un día en el monte	cortando leña pude observar	121
Estando un día jugando	y al juego del alfiler	141
Estando un día lavando	en el río distraída	80
Estando un día María	ocupada en su ejercicio	260
Estando un día Mariquita	con su Redondo en la puerta	498
Estando un domingo arando	se encontraron dos mancebos	429
Estando un labrador	sentado en su hacienda	191
Estando un marinerito	en su divina fragata	366
Estando un pastor en la sierra	al lado de su ganado	118
Estando un pastor en la sierra	de amores muy descuidado	118
Estando un pastor un día	de amores muy descuidado	118
Estando un pobre pastor	por esa honda cañada	407
Estando un pobre pastor	remendando su zamarra	407
Estando un pobre pastor	sentadito en su majada	407
Estando un señor don Gato	sentadito en su butaca	453
Estando un tornero	un día con su mujer	410
Estando una bella dama	sentadita en su balcón	176
Estando una coronela	sentadita en su cuartel	158

Estando una pastora	cuidando su gatito	456
Estando una pastora	haciendo su quesito	456
Estando una pastorcita,	sencilla de corazón	392
Estando una reina mora	en la puerta del cuartel	158
Estando una señorita	sentadita en su ventana	116
Estando yo a mi puerta	y a la raiola del sol	189
Estando yo en el cuartel	una carta recibí	164
Estando yo en el servicio	una carta recibí	164
Estando yo en la mi cama,	estaba que nun dormía	34
Estando yo en la mi choza	pintando la mi cayada	408
Estando yo en la mi choza	remendando a mi zamarra	408
Estando yo en mi taller	bordando puños de seda	158
Estando yo enamorada	de un pulidito mancebo	447
Estando yo paseando	por la calle la alameda	413
Estando yo paseando	por los campitos de batalla	51
Estándome en casa mis padres,	criándome como un niño	231
Estándome un día en un viaje	en Sierra Morena	127
Estándome yo peinando	en mi ventana y balcón	176
Estándome yo sentada	en el Mocán de la Sombra	401
Estándose don Juan un día	sentado en una muralla	357
Estándose el gato un día	en su corredor ligero	400
Estándose en su ventana	el hombre don Juan Gutiérrez	379
Estándose la condesa	bajo de un verde nogal	55
Estándose la condesa	debajo de un naranjal	55
Estándose un pastorcillo	rondeando sus ovejas	127
Estas calles de Madrid,	que son calles del romero	320
Estava dona Branca	em mesa servindo a seu pai	44
Este columpio está abierto,	nunca lo veo cerrado	304
Este era un pobre tahonero	casado con su mujer	410
Este era un pobre tendero	casado con una malvada	210
Este era un triste lancero	casado con una malvada	210
Este era un viudo muy rico	que Juan de Peña le llaman	599
Este es el Mambrú, señores,	que lo canto yo al revés	159
Este noble caballero,	que veneis de Granada	40
Este suceso, señores,	hoy les vamos a explicar	669
Esto era el caso de un cartero	que una mañana fue y se encontró	556
Esto era un matrimonio	con una hija muy guapa	604, 628
Esto era un matrimonio	muy estimado en el pueblo	476
Esto era un matrimonio	que vivía muy feliz	539
Esto era un novio amante,	novia tenía	161
Esto era un solterón	que se llamaba Carajo	717
Esto era una mocita	de sus padres muy querida	640
Esto era una pastorcita	que guardaba suyas cabras	329
Esto eran dos hermanas	que se iban a acostar	397
Esto eran tres hermanas,	un día dice la mayor	108
Esto eran tres hermanitas	mocitas y sin casar	397
Esto eran tres segadores	que venían de su casa	116
Esto sucedió en enero,	la mañana del día nueve	570

Estos esposorios castos ordenan la Iglesia, amigo 242
Estuvimos de batalla allá por la morería 478
Eu creo que será certo o que lin nunha revista 716
Eu xunguín o meu boi louro, fillo do vaca bragada 195
Existía un matrimonio en un pueblo de la patria 608

F

Farruquiño de Rebera era òjeto d'unha casa 721
Favor le pido a Jesús y al sagrado auditorio 346
Fijarse bien, que yo soy Rosario Giménez Cubero 627
Florentino Gallo soy, de Covarrubias nacido 745
Francisco Ríos Pinales está loco de alegría 678
Francisquilla, Francisquilla, la del cuerpo tan gentil 178
Francisquita, Francisquita, paño verde coronel 159
Fuera a caza, fuera a caza, el infante don García 64

G

Galanzuca, Galanzuca, hija del conde Galán 44
Gallarda en su ventana, en su ventana florida 120
Gallarda s'está peinando en su ventana florida 120
Genoveva se llamaba esta joven hermosa 630
Gerinaldo, Garinaldo, paje del rey más querido 57
Gerinelda paseaba entre jardines y flores 44
Gerineldo, Gerineldo, Gerineldito pulido 57
Gerineldo, Gerineldo, mi camarero pulido 57
Gerineldo, Gerineldo, paje del rey tan querido 57
Gloria de los horizontes, este faro luminante 84
Glorioso Antonio de Padua, amparo de los cristianos 687
Gracias a Dios que he llegado en el veintiuno de mayo 350
Gran fiesta tienen los moros en la ciudad de Granada 333
¡Granada! En el año treinta y uno una desgracia ocurrió 572
Grandes guerras hay armadas en rayas de Portugal 219
Grandes guerras se publican por la tierra y por el mar 219
Granero fue a torear (y) a la plaza de Sevilla 562
Guiados por una estrella, los tres Reyes del Oriente 238
Guillerma estaba en el Paraíso, de doncellas enrodeada 40

H

Ha sucedido en Asturias un caso tan criminal 684
Ha sucedido en Valencia un caso tan criminal 684
Ha venido una real orden del señor gobernador 108
Habéis de saber, señores, que en una aldea cercana 633
Había un Bartolo portugués del diablo 399
Había un marinerito en vela y se cayó bajo el agua 366
Había un matrimonio en Cartagena 703
Había una morita de cara muy bonita 477
Había una viuda pobre, no tenía más de una hija 335
Habiéndome yo criado con regalo y con cariño 231

Habitaba un matrimonio	de posición regular	639
Hacia Roma caminan	dos peregrinos	446
Hay tres años que venimos	por sobre de aguas del mar	173
Hay un romance, señores,	que de boca en boca anda	44
Hay una mujer dispuesta	que quiere ser namorada	232
He partido de mi casa	en busca de una doncella	398
Heilles contar unha historia	que lle pasou a un bon mozo	725
Hermosa Palma del Río,	yo nunca te olvidaré	695
Hermosa sierva divina,	sagrada del rey bendito	284
Hice una raya en la arena	por ver el mar dónde llega	85
Hija de un padre muy noble;	él, don Antonio Moreno	90
Hijo de unos labradores,	el soldado de Caí	475
Hizo Francisco una fiesta	que se celebra en Santa Ana	74
Hombres que andáis	por el mar y por la tierra	404
Hombres que andáis por el mundo,	por el mar y por la tierra	404
Hombres, mujeres y niños,	escuchen con atención	589
Hombres, mujeres y niños,	hoy les vengo a relatar	653
Hombres, mujeres y niños,	los que se encuentran aquí	590
Hombres, niños, mujeres honrados	escuchad un momento con grande atención	468
Hoxe se empezan as guerras	entre Franza e Portugale	43
Hoy es día de alegría,	olvidar todo el pesar	316
Hoy es día de los Reyes,	primera fiesta del año	28
Hoy es víspera de Reises,	primera fiesta del año	31
Hoy es víspera de Reyes,	es prencipio de buen año	270
Hoy hace cuarenta días	que nació el Divino Verbo	258
Hoy lloran en Zaragoza	la fatal y triste suerte	565
Hoy los castos desposorios	de María y de José	242
Hoy se celebra tu día,	santa Rosa, madre mía	207
Hoy se despide don Badio,	hoy se despide y se va	219
Hoy se marcha nuestro rey	de Madrid para Granada	25
Hoy, víspera de los Reyes,	la primer fiesta del año	28
Huyendo de mi pobreza	marchaste al extranjero	513
Huyendo del fiero Herodes	que al niño quiere prender	266

I

I o cura está malo,	moi malito en cama	390
Iba decind'unha nena	no coche de Trabadense	716
Iba el conde y la condesa	los dos a una romería	885
Iba el Rey en su caballo	de paseo en su calesa	339
Iban caminando	José y María	236
Iban caminando	y en conversación	236
Iban cien soldados nuestros	con su sargento a Nueva York	484
Iban de romería	dos peregrinos	446
Iban san José y la Virgen,	iban juntos de camino	255
Iban san José y María,	aquella divina madre	253

J

Jarifa, la perra mora,	señora de gran valía	92
------------------------	----------------------	----

Jesucristo bajó al mundo	y a las doce de la noche	315
Jesucristo cantó misa	con mucha serenidad	301
Jesucristo dice misa	con grande divinidad	301
Jesucristo dice misa	en una gran soledad	301
Jesucristo foi misar	coa súa santa soledad	301
Jesucristo fue a cazar	por el tiempo que no había	314
Jesucristo iba de caza,	de caza como solía	314
Jesucristo sale a caza,	la caza no parecía	314
Jesucristo sale al campo,	a salir como salía	314
Jesucristo salió de ronda	vestido de armillas verdes	315
Jesucristo se ha perdido,	la Virgen lo va a buscar	288
Jo m'aixec de matinet,	de matinet, de bon alba	141
José le dice a María:	—Que vamos a caminar	248
Joselito Gómez Gallo	es el torero del día	427
Joselito, Joselito,	bien te lo decía yo	427
Jóvenes que estáis casados	y no encontráis manera	718
Juan Diente le preguntaba	a un herrero en su herrería	732
Juanillo subió a la barra	por ver si venía el tren	418
Juanillo vente a mi tierra	y verás las calles sembradas	391
Jueves Santo a mediodía,	cuando las gentes comían	306
Jueves Santo y Viernes Santo,	tres días antes de Pascua	293
Jueves Santo, Jueves Santo,	Jueves Santo al mediodía	306
Jueves Santo, Jueves Santo,	Jueves Santo de mañana	286
Jueves Santo, Viernes Santo,	entre la Pasión de Cristo	380
Jueves y Viernes santo,	días, días de Pasión	306
Jugó Juanillo de quince años	desde la suela al sombrero	364
Julia tenía por nombre	una pobre desgraciada	506
Juliana, Juliana,	hija del conde Julián	113
Julianiña, Julianniña,	hija de un rey Julián	113
Juntaron rostro con rostro,	juntaron cara con cara	71

L

L'hem perduda, l'hem perduda,	la carta de navegar	449
La aldea antes tranquila,	se agita inquieta ahora	490
La Aurora se paseaba	por una Sierra Morena	180
La bella ciudad de Cabra	se cubre con un crespón	600
La carrera de sangre	que Jesús ha derramado	299
La cautivaron los moros	una mañanita fría	92
La ciudad de Barcelona	que se llama Pueblo Nuevo	606
La comtessa està asseguda,	viudeta igual	371
La copla del conde Flórez	ha llegado de Madrid	219
La doña Juana de Olante	pregunta de esta manera	438
La guerra está comenzada	y el conde va a pelear	219
La hermosa Cecilia adora	al galán de sus ensueños	443
La hija del conde Vila	no quería hombre en su casa	116
La infanta está muy triste	y no sabe si llorar	58
La infanta tenía un hijo	que Juanito se llamaba	210
La madre abadesa	me compraba almendras	449

La madre de Dios eterno	fue a confesar un domingo	284
La mañana de San Juan,	como costumbre que fuera	97
La mañana de San Juan,	como es fiesta dondequiera	97
La mañana de San Juan,	cuando el sol alboreaba	333
La mañana de San Juan	madrugaba el conde Niño	48
La mañana de San Juan	sale mi Dios coronado	295
La mañana de San Pedro,	la mañana de San Juan	152
La muerte de aquella joven	su novio la descubrió	506
La niña	a los quince años	734
La niña que llega	a los quince años	734
La niña se ha puesto mala,	su madre llorando está	388
La noche de la Pasión,	antes de la madrugada	293
La otra noche, una muchacha	a su madre le decía	721
La otra tarde en un paseo	una señorita vi	727
La otra tarde salí al campo	a recoger mis haciendas	159
La otra tarde salí al campo	con mi caballo trotón	133
La pastora en el monte	guardaba sus dichas cabras	329
La princesa de los cielos	reverencia mil altares	253
La princesa de los cielos	sagrada de Dios divina	284
La pulga y el piojo	se quieren casar	457
La recién casada	fuera de su tierra	201
La reina estaba malalta,	la filla d'un rei francés	217
La reina se paseaba	por una montaña arriba	80
La rueda de la fortuna,	de la fortuna rueda	126
La rueda de la fortuna,	que nunca se estuvo quieta	126
La rueda de la fortuna,	que siempre has andado en ella	126
La serrana cazadora	lleva la cintura llena	127
La serranita de aldea,	compuesta y aderezada	393
La sirena de la arena,	la clara de la mañana	116
La tarde de cierto día,	por más que me cause espanto	685
La vida de la galera	yo te la sabré contar	173
La vida de los casados	es muy larga de contar	412
La vida de Teresa	es particular	351
La villa de Sariñena,	por todas partes nombrada	129
La Virgen a quien se humillan	los ángeles celestiales	253
La Virgen bajó al molino	y el molino está cerrado	243
La Virgen camina a Egipto,	desde Egipto va a Belén	266
La Virgen de la Cabeza,	¡ay!, venerada por toda España	702
La Virgen de la Cabeza,	por todas partes nombrada	338
La Virgen de las Mercedes,	la patrona de Alcalá	699, 711
La Virgen del manto negro,	que por el suelo le arrastra	299
La Virgen está en el arroyo	lavando su camisita	279
La Virgen está en el portal	llena de pena y disgusto	279
La Virgen está sentada	a los pies de una arboleda	283
La Virgen está sentada	en un sillón de madera	283
La Virgen estaba lavando	y tendiendo camisitas	279
La Virgen iba a Belén	con la nieve a la rodilla	276
La Virgen iba a moler	por una honda cañada	243

La Virgen María, que de Jerusalén venía	303
La Virgen María un libro tenía	303
La Virgen salió buscando a su hijo amado	299
La Virgen salió de Egipto temiéndole al rey de Herodes	249
La Virgen se está peinando a la sombra una palmera	283
La Virgen se está peinando debajo de una alameda	283
La Virgen se paseaba por los balcones celestes	246
La Virgen va a Galilea por la sierra de Galea	238
La Virgen va caminando, caminando va	266
La Virgen va caminando con Jesús para Belén	267
La Virgen va caminando con su esposo san José	267
La Virgen va caminando, huyendo del rey Herodes	249
La Virgen va caminando por una montaña oscura	272
La Virgen va de visita, que su prima un niño espera	264
La Virgen y san José no paran de caminar	260
La Virgen y san José emprendieron su camino	255
La Virgen y san José iban a una romería	267, 275
La Virgen y san José iban por trecho camino	249
La Virgen y san José se pusieron en camino	255
Labrador que estás en campo recorriendo tus haciendas	191
Largos son los montes, niña, largos y malos de andar	70
Las ánimas a tu puerta lloran, suspiran y claman	372
Las ánimas en tu puerta gimen y claman y lloran	372
Las campanas de París están tocando a alba	67
Las glorias de Teresa yo las voy a contar	351
Las madres que tengáis hijas no las caséis con pastor	189
Las madres que tengan hijas que estén empezando a querer	642
Las niñas que tengan novio que escuchen con atención	644
Las ovejas de un pastor no cogen en la majada	408
Las tres divinas personas de la Trinidad suprema	337
Las tres divinas personas, Padre, Hijo y Espíritu Santo	87
Lavando en el río estaba aquella joven divina	566
Lavando en el río estaba la más hermosa del cielo	566
Le voy a contar, señores, un caso triste y cruel	531
Lechera fui desde niña muy feliz y muy dichosa	517
Legua y media de Chiona se dedicaba un mancebo	338
Les vengo a explicar a ustedes las tragedias de un ranchero	411
Les voy a contar, señores, toda la conversación	118
Les voy a contar, señores, un caso de reglamento	403
Les voy a explicar un suceso de dolor	545
Les voy a explicar a ustedes este crimen por atroz	509
Levanta, Divina Aurora, de ese sueño tan pesado	154
Levantándome temprano una mañana de albó	176
Levantándome yo, madre, mañanita de Asunción	176
Levantándome yo, madre, un lunes por la mañana	194
Levantárase Celino un día de madrugada	367
Levantouse Candiolinos mañanita de San Juan	48
Licencia pido a los cielos para contar una historia	329

Lindos son que me enamoran los ojos de doña Antonia 435
 Lisarda se paseaba por los altos corredores 44
 Llamado de su monarca el andaluz más valiente 680
 Llaman a la puerta, ¿quién es el que llama? 104
 Llegaron tres segadores, llevan sus hoces colgadas 116
 Los caminos se hicieron con agua, viento y frío 269
 Los celos de san José le dan quebranto a María 278
 Los mares cruzado habían en busca de oro y de suerte 654
 Los mocitos de La Rioja dicen que no corre el tren 418
 Los mozos de Moleón se fueron arar temprano 423
 Los ojos de doña Antonia son lindos, que me enamoran 435
 Los padres para que aprendan, los hijos para copiarla 570
 Los padres ya son mayores y el tiempo se va pasando 345
 Los tres días de carnaval de gitana me vestí 719
 Los tres reyes buscan al rey celestial 270
 Luisa joven y hermosa de sus padres estimada 502
 Lunes era, lunes de Pascua Florida 80
 Lunes por a mañá lavando estaba no tanque 714

M

Madre del Verbo divino, consuelo del pecador 630
 Madre e hija están encintas, las dos parieran a un tiempo 364
 Madre mía, si me muero de este mal que Dios me ha dado 451
 Madre, ¡qué buena noche, cuántas estrellas! 161
 Madre, a la puerta hay un hombre, pide un pedazo de pan 554
 Madre, deme usted la ropa, que me voy a torear 423
 Madre, en la puerta hay un niño, más hermoso que el sol bello 272
 Madre, Francisco no viene, madre, Francisco ya tarda 425
 Madre, quiere usted que vaya un ratito a la alameda 459
 Madre, si yo me muriera, que me entierren en sagrado 451
 Madre, tengo hecha una apuesta con los mozos del lugar 100
 Madres que tenéis hijos, escuchen con atención 658
 Madres que tenéis hijos, hijos que tenéis abuela 657
 Madruga don Alonso dos horas el sol salido 193
 Madruga el conde Olino en la mañana de San Juan 48
 Madruga Galiarda, hija del rey Galiardo 113
 Madruga de San Xoán, cando o sol alboreaba 301
 Madruga don Alonso a caballo en su rocino 193
 Madruga Teresina un lunes muy de mañana 68
 ¡Mal haya la cinta verde causadora de mi mal! 70
 Málaga, cuyas murallas combate la mar soberbia 98
 Maldiciendo va Sildana, maldiciendo la comida 213
 Malito estaba don Juan, malito quedó en la cama 32
 Mamá, si me deja ir un poquito a la alameda 459
 Mambrú se fue a la guerra montado en una perra 460
 Mambrú se fue a la guerra, ¡qué dolor, qué dolor, qué pena! 460
 Mandan los mozos por leña y a los criados por agua 196
 Manojito, Manojito, quien te puso Manojera 681

Manolo mío, a mí me han dicho	que por tres meses te vas de aquí	522
Manolo mío, tú bien lo sabes,	que desde niña te di mi amor	522
Manolo ya no es Manolo,	Manolo ya no es quien era	582
Mañanica, mañanica,	mañana de San Simón	80
Mañanita de los Reyes,	la primer fiesta del año	28
Mañanita de San Juan	al pie de que el sol salía	422
Mañanita de San Juan,	al tiempo que alboreaba	463
Mañanita de San Juan	celebrase una gran fiesta	353
Mañanita de San Juan,	cuando el sol alboreaba	333
Mañanita de San Juan,	cuando el sol tiende sus nieblas	98
Mañanita de San Juan	es mañana de alegría	80
Mañanita de San Juan,	mañanita linda y clara	302
Mañanita de San Juan,	salía el conde a pasear	48
Mañanita de San Juan,	se levantó Gerineldo	48
Mañanita de verano,	mañanita de calor	89
Mañanita mañanita,	mañanita de febrero	80
Mañanita, mañanita,	mañana de San Simón	176, 391
Mañanita, mañanita,	mañanita de primor	80
Mañanita, mañanita,	mañanita de San Juan	49
Mañanitas de San Juan,	antes que la aurora salga	333
Marcelino se embarcó	día de Nuestra Señora	327
Marcharon seis soldaditos	con la bandera del batallón	484
Márchate de casa, Xuan,	coll'os bois e vait'á arada	196
Marché con luna p'al frente,	marché con su dirección	466
Marchen columnas al frente,	marchen con su división	466
Marcos Conde, Marcos Conde,	Marcos Conde de León	108
Margarita se fue de su casa,	la bandera se puso a bordar	386
María Antonia, tú estás loca,	tú no sabes lo que has hecho	523
María de gracias llena,	madre del cielo y la tierra	247
María dice a José:	—¿No se fue el niño contigo?	254
María dice a José:	—José, levanta y haz lumbre	277
María dice a José:	—Mi prima santa Isabel	264
María le dice a José:	—Dale, dale pan al niño	277
María Luisa está planchando,	se presentó un caballero	497
María, cuando yo muera,	no me entierres en sagrá	451
María, santa María,	madre del santo varón	276
Mariana, Mariana,	pra mis bodas te convido	193
Marianita era de Granada,	su belleza debió de inspirar	386
Marianita fue a lavar,	Marianita no sabía	80
Marianita metida en su cuarto	no dejaba de considerar	386
Marianita salió de paseo,	al encuentro salió un militar	386
Marianita salió de paseo,	Marianita salió a pasear	386
Marianita salió de su casa	y al encuentro salió un melitar	387
Marianita, Marianita,	Marianita de mi amor	80
—Marinero, marinero,	—dice la reina Isabel	471
Mariquilla, Mariquilla	le dice a su novio un día	718
Más allá de Guadalupe,	en un pueblo que llaman Alía	419
Más arriba de la plaza	frente a la Calle Nueva	97

Me casaron mis padres, chiquita y atendida	188
Me casó mi madre, chiquita y bonita	188
Me casó mi madre muy chica y muy niña	188
Me casó mi padre, triste y afligida	188
Me cautivaron los moros, cautivo que aquí tenían	75
Me cautivaron los moros entre la paz y la guerra	74
Me cautivaron los moros mañanita de Santa Ana	95
Me dio la Virgen del Carmen la gloria para salvarme	529
Me ha de llevar para España una flor cuando me vaya	229
Me han dicho que te vas de capitán general	220
Me llamo Lucas Barroso, vaquero de gallardía	433
Mes de mayo, mes de mayo, cuando las recias calores	89
Mes de mayo, mes de mayo, mes de las fuertes calores	90
Mes de mayo, mes de mayo, mes de linda primavera	151
Mi abuelo tenía un huerto que criaba ricos nabos	396
Mi abuelo tenía un huerto que le sembraba de nabos	396
Mi abuelo tenía un huerto todo sembrado de nabos	396
Mi esposo me escribió una carta que con ella me hizo llorar	458
Mi prima santa Isabel está solita en su parto	264
Mientras el conde va a misa la condesa mala está	63
Mil insultos sufre el santo José	236
Miña nai esperte nin tanto dormire	104
Mira qué bien se pasea la serranilla en su aldea	127
¡Mira qué bonita rosa está en el monte preciosa!	225
Miralle qué bien camina Cristo con la cruz divina	750
Mocetas de Coscullano, de Labata y Ballobar	730
Mocitas, no os echéis novio tan jovencitas	162
Mocitos que andáis sirviendo no serváis por estas tierras	404
Mon pare i mon germà m'han privat de alegría	448
Morito, si a Francia fueres, traerásme una cautiva	92
Morito, si vas a España, a tierra de Andalucía	92
Morito, si vas de caza la tierra de Andalucía	92
Mozos que andáis por el mundo llevados del pensamiento	227
Muchachas las de Marbello, tenedme amor y cuidado	24
Mucho corría Pemales por debajo del peñón	674
Mucho siento en el sentir, siéntelo mi corazón	461
Muchos casos ocurrieron en los tiempos de la vida	662
Muy malo me estás, don Juan, muy malo me estás en cama	32

N

N'esa villa de Madrid, ciudad muy rica y galana	225
N'esa villa de Madrid, Dios me ayude y no me falte	370
N'han baixat tres segadors de aquí dalt de la muntanya	116
Narbola se anda paseando por su palacio real	203
Navegaba Saninés un día, una noche toda	327
Navegando una fragata se fue el marinero al agua	367
Ninguno dé bofetadas porque suelen ser vengadas	229
Niña, si te estás peinando, quita el peine de la mano	88

Niños, mujeres y ancianos y toda la juventud 621
 No eran las dos de la tarde y vio que bajaba al suelo 339
 No es de noche que es de día, porque el sol está tendido 663
 No me abandones, hijo del alma, que soy tu madre y ten compasión 554
 No muy lejos de Vitoria, en la gran peña cerrada 679
 No quiero recordar mis quince años 640
 ¿No te acuerdas, zagalita? Bien te puedes acordar 110
 No te cambies la ropa, hijo mío, porque a la alameda tú ya no vas 509
 No tenía catorce años y quería representar 584
 Nochebuena, Nochebuena, noche de grande alegría 276
 Noches, noches, buenas noches, noches son de enamorar 50
 Novedades traigo eu do meu vello que contar 414
 Nublado, hace nublado, la luna no parecía 207

O

Ó María Rosa, colle pan e viño 105
 Oh, campo, oh, campo de la verde oliva 80
 Oh, Jesús de Nazareno, ¿quién lo habrá visto pasar! 315
 Oh, qué pan más excelente es el que amasó María 334
 ¡Oh, Valencia, oh Valenzuela, de fuego seáis abrasada! 26
 ¡Oh, Virgen de la Cabeza!, tú que haces tantos milagros 481
 ¡Oh, Virgen de las Angustias!, vengo a pedirte valor 624
 ¡Oh, Virgen de las Naciones, madre de los aflegidos! 149
 Oíd lo que pasó en Irún, último pueblo de España 616
 Oiga usted, maltratá, ¿dónde dormiré yo? 123
 Oigan ustedes, señores, este caso sucedido 534
 Oit'a noite a media noite, antes do galo cantar 46
 Olvidar vanas memorias, a divertir pensamientos 234
 Olvidar voy la memoria y divertir pensamiento 234
 —¿Onde oyó la misa, madre? —Hijo, en el altar del Carmen 254
 ¿Onde vas, triste soldado, onde vas, triste de ti? 141
 Os voy a contar la historia que por mí mismo ha pasao 164
 Os voy a contar un caso de lo más interesante 545
 Oye, alma, la tristeza y la amargura despedida 280

P

Padre mío, san Antonio, suplicale al Dios inmenso 704
 Padre, ensílleme el caballo que yo le pondré la guía 80
 Padre, esta tarde hay toros, yo quisiera disfrutar 582
 Padres que tengáis hijas no las caséis con pastor 189
 Padres y madres, traer, escuchar esta familia 476
 Para Belén camina una niña cintada 274
 Para Belén camina una pastora 259
 Para Belén caminaba la purísima María 276
 Para Belén caminaba una graciosa gitana 268
 Para cantarles, señores, pido permiso primero 631
 Para el huerto fue el Señor, y estando en el huerto orando 308
 Para mayor sentimiento que se ha visto ni se ha oído 441

Para Melilla embarca un soldado	y se despide de la nación	481
Para Melilla ha marchado	un batallón de corona	478
Para que todos lo sepan,	yo me llamo Luis Francisco	231
Para Roma caminan	dos peregrinos	446
Pare su dorado carro	el rubicundo planeta	405
Párese el dorado carro	y el segundo planeta	405
Pasados algunos meses,	María se hizo preñada	246
Pasando la Virgen pura	por una ciudad muy larga	299
Paseaba el conde Arnaldos	la mañana de San Juan	62
Paseaba Fernandito	por las orillas del mar	49
Paseaba la Lisarda	por los altos corredores	45
Paseando con mi caballo	por los riscos de Melilla	81
Paseando por Melilla	dos ancianitos me encontré un día	482
Paseándose anda el morito	por las sendas de Granada	26
Paseándose anda la blanca,	paseándose anda la bella	159
Paseándose Carmela	por una sala muy grande	203
Paseándose está Sildana	en su corredor un día	213
Paseándose Juan Gómez	un día muy señalado	212
Pasó un pastorcillo	pidiendo posada	137
Pastor que estás en el campo	de amores tan descuidado	118
Pastor que estás en el campo	durmiendo entre terrones	118
Pastor que estás en la sierra	comiendo pan de centeno	118
Pastor que estás en tu choza,	de amores muy regalados	119
Pastor que tienes las vacas	tendidas por esas brañas	119
Pastor, si vienes a verme	el domingo por la tarde	119
Pastorcito que de amores	al campo te has retirado	119
Pastorcito que estás hecho	a dormir entre abulagas	119
Pastorina, pastorina	que en el monte guardas cabras	329
Pedrito estaba malito,	malito estaba en la cama	216
Pedro, si vas a servir,	no sirvas en esta tierra	404
Peinando estaba la reina	su hermosa cabellera	190
Peinándose está la mora,	despeinándose el cristiano	75
Penita me da el contarle,	pero es la pura verdad	575
Pepete hizo una suerte	que la reina no la vio	564
Pepita era una niña	que llamaba la atención	375
Pepita va en un coche,	la llevan a enterrar	454
Pepito en un barco	me escribió un papel	455
Permita el cielo divino,	dulces padres de mi vida	86
Pero el pobre encalaor,	con afán y economía	740
Pero hay que ver	lo q'han hecho tres hombres malvados	669
Piso oro, piso plata,	piso la calle del rey	114
Pobre de mi capital,	que anoche lo perdí	123
Pobre madre mía,	qué rato te espera	472
Polonia, virgen y mártir	de Alejandría, su patria	706
Pone miedo a los cristianos,	asusta a la humanidad	664
Pongan atención,	oigan mis palabras	651
Pongan atención, señores,	de lo que voy a contar	532
Pongan atención, señores,	el caso que ha sucedido	534

Pongan atención, señores,	lo que vamos a explicar	672
Pongan atención, señores,	que le vamos a explicar	541
Pongan atención, señores,	que les vamos a explicar	693
Por allí vie una niña,	hija de un capitán	454
Por aquel cerrillo abajo	un serranillo venía	417
Por aquel colado arriba	iba una linda rezadera	340
Por aquel portillo abierto	Jesucristo caminaba	299
Por aquel portillo abierto,	nunca lo vide cerrado	304
Por aquel pradito bajo	bajaba una doncellita	139
Por aqueles campos verdes	linda romeira camina	139
Por aquella cuesta arriba	caminaba don García	64
Por aquella sierra abajo	un serranillo venía	417
Por aquella sierra arriba	un serranito subía	417
Por aquella sierra arriba	va un pastor con su ganado	380
Por aquellos campos grandes,	por aquella pradería	139
Por aquellos campos verdes	una doncella camina	139
Por detrás de Fuentefría,	Porto Camba de la Sierra	571
Por el camino de Egipto,	se acercan santa María y san José	241
Por el camino del cielo	caminaba una doncella	309
Por el camino del cielo	cuatro caballeros van	370
Por el camino Trujillo	vi pasar a una romera	340
Por el monte arriba	va un pastorcillo llorando	451
Por el mundo voy errante	sin rumbo y sin dirección	632
Por el rastro de la sangre	que Jesús ha derramado	299
Por el verde pino arriba	sale san José y María	239
Por ese rigüero arriba	hay una hierba que amarga	62
Por esos mundos abajo	bajaba un pobre pidiendo	325
Por estos campos arriba	hay una hierba muy mala	62
Por gastar papel y tinta	y además por pasatiempo	723
Por Jerusalén andaba	en defensa de la fe	272
Por la baranda del cielo	se paseaba un señor	180
Por la baranda del cielo	se paseaba una dama	463
Por la calle abajo va	una madre con dos hijas	430
Por la calle de la Arena	se pasea un arriero	420
Por la calle de Sevilla,	bajaba un cebollinero	200
Por la calle la amargura	va la Virgen preguntando	299
Por la esperanza de ser amado,	un chavalillo se vio rondar	515
Por la gran ciudad de Amaro	paseaba una madama	167
Por la montaña de guía	baja una luz encendida	240
Por la puerta de la mora	se pasea el moro Taine	169
Por la puerta de la reina	Aparicio viene entrando	132
Por la sierra abajo viene	una pastora con cabras	329
Por la sierra de Membribe	se pasea una señorita	139
Por la sierra'e Cataluña	viene bajando un arriero	420
Por la vereda del cielo	una doncella camina	322
Por las almenas del cielo	se pasea una doncella	309
Por las calles de Granada	se paseaba doña Elena	180
Por las calles de Madrid	andaba un cebollinero	200

Por las calles de Madrid,	junto a calle de Toledo	363
Por las calles de Madrid,	junto a los caños del agua	38
Por las calles de Madrid	se paseaba una dama	167
Por las calles de Madrid	se paseaba una niña	145
Por las calles de Madrid	va un caballero a la iglesia	376
Por las calles de Turquía	van voces de un pregonero	99
Por las cortes de Madrid	se pasea un caballero	168
Por las cuevas y por los barrancos	en acecho vegilaba	675
Por las orillas del Duero	paseaba Isabel bella	180
Por las tres gracias divinas,	la Virgen va a Galilea	238
Por lo Val de las Estacas	va Rodrigo a mediodía	23
Por los caminos de Egipto	pasó la Virgen huyendo	249
Por los caminos del cielo	se pasea una doncella	309
Por los campos de Trujillo	vi bajar una romera	340
Por los montes de Carmona	se pasea una serrana	128
Por los montes de León	se paseaba una culebra	378
Por los montes de Toledo	se pasea una serrana	128
Por los palacios del rey	iba una dama corriendo	27
Por los palacios del rey	se pasea doña Altamara	216
Por los prados de Valverde	una romera camina	139
Por los rastros de la sangre	que Jesús iba dejando	299
Por los senderos de un monte	se pasea una romera	340
¿Por qué lloras, madre mía,	que te encuentro enternecida?	752
¿Por qué non cantas, Elena,	ai á sombra de unha nogheira?	159
Por ti abandoné a mi madre	y solita la dejé	559
Por un camino alante	va caminando María	242
Por un hombre estoy enferma,	por un hombre moriré	519
Por un rato de palique	que estuve con un mancebo	448
Por un toro de Miura,	en la plaza de Linares	563
Por una estrecha vera,	por una reja pendiente	167
Por una muerte que hizo	salió de su patria huyendo	76
Pozoblanco, Pozoblanco,	Pozoblanco ya está negro	491
Preso en la cárcel estoy,	sin oír ruidos ni coches	634
Preso llevan al rey conde,	almirante de la mar	50
Preso llevan al rey conde,	preso y bien aprisionado	52
Preso lo llevan al conde,	preso para lo matar	50
Preso me llevan al conde,	y al dicho Miguel del Prado	52
Preso traen al buen conde,	preso y amaniatado	52
Preso vai o conde, preso,	preso vai a bon recaudo	52
Prestadme atención, os ruego,	y en la ciudad de Valencia	436
Presten atención, señores,	un momento, por favor	530
Primera amonestación	que en la iglesia lea el cura	154
Primera estación del Norte,	¡qué mal estreno has tenido!	418
Provincia de Badajoz,	pueblo del Almendralejo	715
Provincia de Ponferrada,	en un pueblo que no sé	733
Puso en el cincuenta y ocho	nuestro Dios omnipotente	473

Q

- Qué bonito el soldadito paradito en el cuartel 159
 Que con el capotillo que ayer se me mojó 123
 Qué día más desgraciado, primer domingo de abril 564
 Qué divina de doncella, señor, si fuera la mía 321
 ¡Qué galán viene el cristiano vestido de turquesano! 76
 ¿Qué haces, amor mío? Pasas y no me hablas 518
 ¡Qué hará aquella paloma en aquel desierto sola! 332
 Que mi padre fue don Pedro, fue mi madre doña Juana 230
 Qué noche, señores, del santo nacimiento 274
 ¿Qué por aquí busca la niña?, ¿qué por aquí busca la dama? 194
 Que por mayo era, por mayo, cuando hacía la calor 90
 Que por mayo, era por mayo cuando las grandes calores 90
 ¿Qué se corre por el mundo, qué se corre por España? 32
 ¿Qué se cuenta de don Juan, qué se cuenta por España? 32
 ¿Qué tienes tú, Teresita, qu'hasta el palacio temblaba? 68
 Qué triste estaba Valencia el día siete de mayo 562
 Quedos, quedos, cabaleiros, que o rei vos mandou contare! 69
 Quedos, quedos, cavaleiros, el-rei vos manda cortar 69
 ¿Quién habita en esta casa que tanta tristeza tiene? 518
 Quién hubiese tal ventura sobre las aguas del mar 63
 Quién le pudiera escribir a la pobre madre mía 472
 Quien quiera saber quién soy y saber cómo me llamo 396
 Quién san Jerónimo fuera para poder explicar 703
 Quién se duel' de la serrana, de la que anda por la sierra 128
 Quién te diera, hermana mía, saber lo que yo sabía 165
 Quién tuviera la fortuna de ir al pozo a por agua 302
 Quién tuviera la fortuna de pasar tantos tormentos 345
 Quién tuviera la fortuna que tuvo la Samaritana 302
 Quién tuviera tanta dicha para la gloria ganar 317
 Quiero contarte la historia de la sagrada familia 240
 Quiero empezar a cantar de una Virgen escogida 240
 Quince años llevo enferma y mi marido en la guerra 159
 Quince años tenía Martina cuando su amor me entregó 176
 Quince años yo tenía el día en que te conocí 516
 Quince soldados franceses su historia podrán contar 495
 Quisiera, Señora, que el mundo supiera 693
 Quiso un galán a una dama con un amor muy crecido 170
 Quiso un galán a una dama que vive muy afligido 170

R

- Rafaela Villanueva, novia de Rafael Tello 645
 Ramón Franco fue nacido en el pueblo del Ferrol 468
 Ramón tenía una quería adonde su vida pasaba 582
 Recién casadita y en tierras ajenas 201
 Recordad la historia de nuestra España y os va a dar vergüenza de ser español 469
 Rey conde tenía un hijo que Tarquino se llamaba 216
 Rey Fernando, rey Fernando, de Toledo y Aragón 22

Rey moro tenía tres hijas	y en las tres se recreaba	206
Rey moro tenía un chiquillo	que Antoñito se llamaba	210
Rey moro tenía un hijo	que Tranquilo le llamaban	216
Ricas bodas hay en Francia,	pregonadas en Madrid	181
Rosita del prado,	al campo salí	458
Rufina i hermosa,	¿tu que fais aí?	221
Rufina y hermosa,	¿tú que faes aquí?	221

S

Sabadillo por la tarde,	por tu puerta me paseo	171
Sabrás Minguillo y Bartolo	que ayer pasé por la aldea	416
Sagrada Virgen de Cortes,	patrona de Alcaraz	701
Sagrada Virgen de Zuazo,	madre de las amarguras	741
Sagrada Virgen del Carmen,	dadme entendimiento	688
Sagrada Virgen del Carmen,	dadme luz para explicar	700
Sagrada Virgen del Carmen,	dadme vuestra protección	485
Sagrada Virgen del Carmen,	dame alientos y valor	584
Sagrada Virgen del Carmen,	dame tu favor y gracia	651
Sagrada Virgen del Carmen,	Madre de Dios consagrada	603
Sagrada Virgen del Carmen,	madre del Dios infinito	576
Sagrada Virgen del Carmen,	madre del divino amor	622
Sagrada Virgen del Carmen,	que de ampararnos pretendes	670
Sagrada Virgen del Carmen,	sagrada Virgen María	711
Sagrada Virgen del Carmen,	madre de Dios soberana	591, 618
Sagrada Virgen del Mar,	madre de los afligidos	652
Sagrada Virgen María,	antorcha del cielo impiro	147
Sagrada Virgen María,	madre de Dios soberna	626
Salgo de la casa juego,	cansadito de perder	125
Salía la Virgen pura	por una y por otra parte	254
Saliendo don Juan Rosique	con su esposa hermosa y bella	226
Salieron dos arrieritos	del lugar de Cabezuela	425
Salieron tres segadores	a segar fuera de casa	116
Salió Bernardo a cazar	una nohecita oscura	19
Salió Roldán a cazar	una mañanita oscura	19
Salud y gracia le pido	al divino Redentor	658
San Abraham tenía un hijo	muy querido y muy amado	383
San Antonio de Padua	es devoto de quien lo llama	76
San Francisco el pisador	que en Sevilla estás jugando	377
San Gabriel se embarcó	el día de esta Señora	327
San Ginés que navegaba	un día, una noche toda	327
San Isidro labrador	labraba su quintería	705
San José e mais María	eles iban pa Belén	241
San José era carpintero	y la Virgen, panadera	251
San José llegó a pedir	limosna a unos ganaderos	249
San José llegó a pegar	a la puerta de un mesón	277
San José pidió posada	para una joven que traía	240
San José salió una tarde,	dejó su niño en la tienda	251
San José salió una tarde	y dejó al niño en la tienda	251

San José se fue a cazar,	a cazar como solía	349
San José vio que a su esposa	el vientre se le aumentaba	246
San José y la Virgen	van por un caminito arriba	240
San José y la Virgen pura	caminaban de jornada	261
San José y la Virgen pura	caminan para Belén	267
San José y nuestra Señora	caminaban para Agito	254
San Roque, santo bendito,	santo de contemplación	350
Santa Ana, al verse sola,	triste y llena de pesar	380
Santa Ana, santa Ana madre,	santa Ana, santa María	131
Santa Inés va caminando	el día y la noche toda	327
Santa Lucía bendita,	alumbra mi entendimiento	670
Santa María	prá Belén camina	276
Santa Quiteria bendita,	tu padre te anda buscando	350
Santas y muy buenas noches	dé Dios a vuestras mercedes	31
Santo apóstol bendecido,	de la Iglesia fundador	294
Santo Cristo del consuelo,	en esa cruz enclavado	287
Santos y muy buenos reyes	primera fiesta del año	31
Se casa hoy su esposa,	doña Ángela de Medina	145
Se casa la niña	del mandil de seda	201
Se casara Rico-Rico,	la llevó para su tierra	356
Se embarcara Siselinos	día de Nuestra Señora	327
Se enamoró ese mal cura,	se enamoró ese traidor	375
Se fue la madre de Dios	cas san Juan, primo de Cristo	284
Se juntaron tres comadres	e de un barrio todas tres	415
Se juntaron tres comadres	en el barrio San Andrés	415
Se le ofreció a un caballero	de dar viajes para afuera	356
Se levantó don Alonso	mañanita de domingo	193
Se oyen voces, se oyen voces,	se oyen voces en Sevilla	165
Se pasea Delgadina	por una sala cuadrada	206
Se pasea el rey y la reina	de Madrid para Habana	25
Se pasea la Gallarda	en su ventana florida	120
Se pasea la Leona	entre la paz y la guerra	180
Se paseaba Carmela	por su cuarto muy elegante	203
Se paseaba Carmela	por una sala muy grande	203
Se paseaba el buen piejo	como aquel que no hacía nada	457
Se paseaba el rey moro,	ay, por la ciudad de Granada	18
Se paseaba Elisarda	por sus lindos corredores	45
Se paseaba Lisarda	una tarde sus amores	113
Se paseaba Silvana	por su ventana florida	213
Se paseaba Valbuena	por su palacito real	203
Sé que te vas a casar,	a mí me lo ha dicho el tiempo	154
Sentadita en mi balcón,	bordando cintas de seda	159
Sentadita en su balcón,	como costumbre tenía	166
Sentadita en una hamaca	pasando mi triste noche	518
Señor de don Juan Chacón,	que tanto en el real famas	21
Señores que estáis atentos,	si me ponen atención	744
Señores, ¿en Don Benito	no sabéis lo que pasó?	186
Señores, hay en España	una guerra tan cruel	489

Señores, os voy a contar	la vida de los casados	412
Señores, para cantar	pido permiso primero	631
Señores, pongan oído,	mucha atención y cuidado	441, 572
Señores, suspendan	e presten atención	743
Señores, voy a contar	con mucha pena en el alma	578
Señores, voy a explicarles	un caso que le ocurrió	532
Serenísima princesa	de los estados eternos	438
Serrana se está peinando	en su ventana florida	120
Si acaso yo me muriera	no me entierren en sagrado	451
Si de san Antonio amado	oír algo os agrada	704
Si Dios me deja vivir,	salir de angosto lugare	208
Si fueses al monte, dama,	tráeme del pino la rama	431
Si me dan licencia un rato,	escuchen, mi auditorio	346
Si me das silencio un rato	y me escucha mi auditorio	346
Si me escucháis atento,	en este día os contaré	689
Si me restáis atención	y escucháis, mi auditorio	346
Si queréis os contaré	la historia de una casada	199
Si quiere usted que le cante	la tonada de los huevos	411
Si quieren saber, señores,	lo que a mí me ha pasado	164
Si tenéis hijas galanas,	no las caséis con pastor	189
Si usted me da una limosna,	le canto con alegría	283
Si usted me escuchara un rato,	le contaría el entremés	410
Si ustedes quieren oír,	aproxímense para acá	611
Si vas a les dances	no tingues que ballar	341
Si veis sangre derramada	cogerla que está sagrada	88
Siempre tendremos presente	un recuerdo de dolor	688
Siendo niña de quince años	namoreime en don Rodrigo	192
Siendo viudo, don Andrés	a su criada le dijo	613
Siendo yo chiquillo nuevo,	de la edad de veintiún año	432
Siendo yo enfermera	de la caridad	528
Siendo yo mozo valiente,	tamboritero de España	414
Siendo yo muy chiquitita,	chiquitita sin criar	29
Siendo yo niña y muchacha	me casé con don Rodrigo	192
Siendo yo pastor de cabras,	un día en La Corujera	128
Siéndome yo niña,	siéndome yo dama	137
Siéntate, marido mío,	siéntate y te contaré	410
Siéntate, si estás despacio,	te contaré el entremés	411
Siete años anduvo de amores	en servirla y regalarla	172
Siete años en la guerra,	todos siete a pelear	173
Siete años hacía	siendo soldado	665
Sildaniña s'apasea	por los palacios de Vila	213
Silencio, atención a soniche;	atendiche, camaradas	729
Silvana se paseaba	por los lindos corredores	214
Silvana se paseaba	por sus largas galerías	214
Silvana se paseaba	por un almendro florido	214
Silvana se paseaba	por un corredor que había	214
Sirviendo el Señor de cura,	desposándose los deja	381
Sobe, sobe, gajeiro,	por ese pau de riá	449

Soberana luz brillante, madre del divino Verbo 444
 Sobre el Tajo que la baña se alza la imperial Toledo 492
 Soldadito veterano que de la guerra has venido 160
 Soldadito, soldadito, ¿de qué guerra viene usted? 159
 Soldadito, soldadito, ¿por qué tienes tanta pena? 151
 ¡Soldado, qué triste estás! ¿Qué tienes que no te alegras? 151
 ¡Soledad de la Calzada, soledad triste, ay de mí! 29
 Somo-las mulleres que vimos comprar 740
 Son las escarchas tan grades que no las calienta el sol 279
 Soñé una noche que me casaba con una joven angelical 746
 Soy de la Virgen del Carmen, su hijo y ella es mi madre 367
 Soy el hijo del desierto, que nunca a mis padres jamás conocí 525
 Soy una pobre mujer, abandonada y perdida 632
 Sube al alto, sube [al] alto, ao más alto corredor 392
 Sube, sube, Catalina, que Dios del cielo te llama 463
 Subida en un jumentillo la Virgen va descalza 279
 Sucedió en la gran Coruña, en el mejor puerto loco 147
 Sucedió que un día cierto, sucedió que un cierto día 363
 Sucedió que una señora viuda y rica se quedó 555
 Suenen cajas y clarines y sonoros instrumentos 469
 Susana se paseaba por su alameda florida 214

T

Tan alto iba el sol como las doce del día 39
 ¡Tan!, ¡tan!, llaman en la puerta, Hierbabuena baja a abrir 178
 Te encargo que si me muero no me entierren en un sagrado 451
 Te encuentro triste y llorosa, ¿qué tienes, amiga mía? 747
 Te pido, Virgen del Carmen, tu sagrada protección 485
 Te puxeras ahí para los dados jugar 54
 —Te quiero —me decía el embustero 640
 Tenemos un ángel Custodio y en lo alto de aquel prado 710
 Tengo de subir al árbol y cogerle una naranja 154
 Tengo mi cuerpo, señores, como terreno africano 495
 Tengo que hacer una ermita en la santa Soledad 155
 Tengo quinientos motivos, que los estudié en Morón 737
 Tengo una (...) condimentada con limones, pregonaba la gitana Soledad 520
 Tengo yo una apuesta, madre, con el rey de Portugal 100
 Teresa, vengo a saber si es que me quieres de veras 497
 Teresita tenía un novio que Francisco se llamaba 426
 Teresita, Teresita hijos del rey empañaba 68
 Tiene ojos de león, los cuernos de toro bravo 567
 Tintinita tintidora, tintinita del marqués 114
 Todas as filías do rei casadas e con familia 183
 Todas las aves dormían, cuantas Dios criaba y nacen 50
 Todo al que la Virgen llama con su gracia le acompaña 672
 Todo el mundo ha de temblar de este pobre baratero 682
 Todos los que estáis ausentes pongan cuidado y oirán 730
 Tras, tras, que a la puerta llaman, tras, tras, yo no puedo abrir 178

Tres cosas me quita el sueño: pimienta, agua fría y fuego	579
Tres damas van a la misa por hacer la oración	392
Tres días hay en el año, tres días hay de Pasión	293
Tres hijas tenía el rey, la cosa que más quería	322
Tres hijas tenía el rey, las quería como el alma	206
Tres hijas tenía un rey, y todas tres son igual	45
Tres hijos tenía el rey, tres infantes de Castilla	66
Tres palombas van volando y por el saray del rey	135
Tres pastoras van por agua, todas tres van a una fuente	149
Tres reyes salen de Oriente por una estrella guiados	238
Tres soldaditos se van pa la guerra	151
Trino tenía una burra que apreciaba mucho él	743
Triste de mi capilla, que anoche la perdí	123
Triste estaba la condesa, triste estaba de llorar	220
Tristes nuevas, tristes nuevas que se corren por España	32
Tú eres la monja traidora que a maitines se levanta	449
¿Tú qué tienes, condesina, que no cesas de llorar?	63
Tuvo Jacob doce hijos y entre todos se descuella	383

U

Un águila pasajera se ha parado en mi ventana	154
Un alcalde y un sargento van a registrar la villa	430
Un anciano muy anciano que perdió a la compañera	746
Un asesino se ha cometido allí en Madrid, ¡ay, qué cruel!	649
Un caballero en la cuadra, don Alejos' decía	146
Un caballero en Madrid grandes haciendas tenía	318
Un caballero en Madrid tenía una leal criada	106
Un caballero en Sevilla, tratante de paño y seda	210
Un caballero muy rico que tenía relaciones	627
Un calderero me ronda las tapias de mi corral	409
Un cateto de Almería fue a sacarse una ampliación	744
Un cazador fue a cazar, a cazar como solía	42
Un chico festejaba con una chica	162
Un chico y una chica se camelaban	162
Un comerciante en Bilbao con créditos y riquezas	527
Un comerciante ya viudo vivía en dicha ciudad	506
Un cortijo que existe muy cerquita el Puente Genil	678
Un cura que cantó misa, de las ánimas pastor	375
Un curilla siendo cura en la religión de Dios	375
Un día de abril de mañana en la iglesia del pueblo natal	520
Un día de carnaval, de gitana me vestí	720
Un día de la Ascención, por ser día señalado	429
Un día de San Juan, por cierto, ha ocurrido una desgracia	155
Un día el Redentor a Samaria caminaba	285
Un día el rey y la reina juntitos a misa van	59
Un día en el purgatorio el Señor se apareció	371
Un día en que el Redentor pa Somaria caminaba	285
Un día en que pola tarde María da Canceliña	496

Un día partió el Señor	a la ciudad de Samaria	285
Un día pasé por Tasmeo,	término de morería	81
Un día poniendo el velo	Antoñita de Santa Ana	95
Un día tan desgraciado,	un día de Pascua Florida	81
Un día yendo pa misa	encontreme y encontrela	128
Un día, santo Domingo,	que en oración se encontraba	351
Un domingo de abril, primavera,	derechita me fui al hospital	513
Un domingo de diciembre,	en víspera de la Pascua	716
Un domingo de mañana,	salí a misa con mi madre	111
Un domingo de mañana,	soldados van pa la guerra	151
Un domingo de mañana	yendo camino adelante	125
Un domingo de mañana	yendo yo de caminante	112
Un domingo de piñata	de gitana me vestí	720
Un domingo de piñata	fui a misa con mi madre	112
Un domingo de piñata	un niño se perdió	557
Un domingo del Señor,	por ser día señalado	429
Un domingo en la mañana,	se encontraban dos mancebos	429
Un domingo muy cruel,	de la noche más callada	269
Un domingo por la tarde	fui un ratito a la alameda	413
Un domingo por la tarde,	como yo acostumbraba	81
Un domingo por la tarde,	debajo de una alameda	742
Un domingo, estando errados,	se encontraron dos manchegos	432
Un estudiante venía	de estudiar de Salamanca	125
Un francés vino de Francia	en busca de una mujer	125
Un galán cortejaba	a una mocita	162
Un gato paseando	como el mejor caballero	400
Un hijo de Furriana	fue soldado por su suerte	486
Un hijo tenía Abrán,	un hijo solo tenía	383
Un hombre maldito, corazón de hiena,	de mi honor cierto día él abusó	633
Un hortelano decente	una mañana salió	553
Un joven acaudalado	contenía relaciones	627
Un joven camelaba	a una rubita	162
Un jueves caminó Cristo	con su bendita compañía	293
Un lunes pola mañá	no'stanque lavando estaba	714
Un lunes por la mañana,	de estos que alumbran los cielos	748
Un mañico en Zaragoza	de una maña se prendó	641
Un martes de carnaval,	de gitana me vestí	720
Un matrimonio cristiano	que en Barcelona habitaba	530
Un matrimonio feliz	que en un cortijo habitaba	698
Un matrimonio muy rico,	que vivía en la ciudad	532
Un matrimonio vivía	en una humilde ciudad	506
Un menino foi á aula,	cunha pedriña tirou	739
Un mocito muy guapo	le decía a su mamá	401
Un moro la pretendía,	un moro la cortejaba	92
Un moro tenía tres hijas	y, un domingo de mañana	206
Un mozo y una moza	se cortejaban	902
Un niño que se perdió	en la sierra de Granada	702
Un niño y una niña	que festejaban	162

Un obrero que trabajaba	en el muelle de Sevilla	501
Un padre tenía tres hijas,	todas tres como la plata	206
Un padre tenía un hijo	más hermoso que la plata	211
Un pobre de un labrador	de Medina de Ríuseco	422
Un pobre obrero marchó al trabajo	una mañana, él se encontró	556
Un rey moro tenía un hijo	que Alongino se llamaba	216
Un rey moro tiene un hijo	más hermoso que la plata	216
Un rey tenía dos hijas,	solo dos hijas tenía	334
Un rey tenía tres hijas	más bonitas que la plata	206
Un rey tenía tres hijas,	todas las quiere y las ama	206
Un rey tenía tres hijas	y de ellas ningún varón	108
Un rey tenía tres hijas,	y las tres a cuál más guapas	206
Un rey tenía una hija;	como al alma la quería	145
Un rey tenía una hija	muy querida y estimada	62
Un rey tenía una mora	que de ella caso no hacía	81
Un sacristán muy burlesco	de tres se quería burlar	397
Un señor que paseaba	por el pueblo de Salamanca	125
Un soldadito del pueblo	que en Alcalá se encontraba	492
Un soldado de Canarias	bajando a su santo templo	326
Un soldado en Larache	al campamento carta escribió	472
Un soldado malherido	del pueblo de Manzanares	483
Un sordo, que vendía castañas,	se encontró con su amigo Mateo	732
Un tratante mercader	que trataba en ropa y seda	211
Un tratante que trataba	en ricos paños de seda	356
Un valiente soldado español	lo ha cogido un moro prisionero	478
Un veinticinco de abril	(y) una boda celebraron	668
Un viaje salió a Isidro	de veinte leguas de tierra	356
Un viernes bajó el Señor	caminando para Samaria	285
Un viernes partió el Señor	a la ciudad de Salmaria	285
Un viernes por la mañana,	un pobre a un rico llegó	311
Un viernes que el Redentor	a Samaria caminaba	286
Una anciana madre, buena y cariñosa,	pidiendo limosna por el mundo va	537
Una apuesta tengo, madre,	no sé si podré ganar	100
Una brillante paloma,	María, de gracia llena	362
Una calle oscura de Madrid	donde allí nadie transitaba	558
Una casada afligida,	con una entención notable	185
Una casadina bella	con un oficio notable	185
Una casadita	de lejanas tierras	201
Una casadita	de muy lejas tierras	201
Una chica y un chico	se paseaban y se decían	162
Una copa ron me falta	pa alistarme la garganta	230
Una costurera vino	de la parte del Oriente	259
Una dama y un galán	que en extremo se querían	145
Una encantadora joven	sostenía relación	533
Una gallinita ciega	a un pocito se cayó	406
Una gitana graciosa	a una doncella gallarda	268
Una gitana se acerca	al pie de la Virgen pura	311
Una gitanilla	de muy largas tierras	201

Una gran guerra se ha armado	entre España y Portugal	220
Una hija tenía un obispo,	más criada que honrada	117
Una joven humilde y hermosa	que de un joven, ciega, se prendó	648
Una joven, Mariana,	su apellido era Muñoz	709
Una jovencita	alejá de tierra	202
Una madre que lloraba	y lloraba con razón	479
Una madre que sufría	los defectos de la guerra	488
Una madre tenía un hijo	e le ofreció una fiesta	254
Una madre y una hija,	ambas parieron a un tiempo	364
Una mañana de San Juan,	cuando la pasión salía	430
Una mañana de abril,	andando por un sendero	234
Una mañana de agosto	a eso del amanecere	49
Una mañana de niebla	de estas que cuajan enero	749
Una mañana de niebla,	de esas que brillaba el cielo	749
Una mañana de rigor	a una mora la castigan	81
Una mañana en domingo	de mil novecientos cuatro	699
Una mañana muy de temprano	yo con la fresca me levanté	516
Una mañana que apenas	salió don Pedro de Rioja	435
Una mañana temprano	bajaba una pastorcita	393
Una mañana temprano	con su cantarillo fue	268
Una mañana temprano,	de estas que brillaba el sol	749
Una mañana temprano	fui a misa con mi madre	112
Una mare té una filla	i la té molt mal crià	445
Una monja estaba mala,	la visita el sangrador	388
Una monja estuvo mala,	la visita un sembrador	388
Una muchacha joven y honrada	como una rosa del mes de abril	635
Una muchacha muy guapa	de pechos en el balcón	176
Una muchacha muy rica	de un pobre se enamoró	508
Una niña en amores	su novio la engañó	519
Una niña en Peñafiel	se ha ausentado de sus padres	510
Una niña muy bonita	a su novio le decía	718
Una niña muy bonita	en su ventana estuviera	109
Una niña muy bonita,	más bonita que cien perlas	199
Una niña muy guapa	llamada Adela	162
Una niña no muy fea	estaba desesperá	736
Una niña se ha muerto	de mal de amores	162
Una niña se perdió	en una oscura montaña	42
Una noche en su aposento	soñó la Virgen María	257
Una noche fresca y clara,	muy buena para moler	409
Una noche muy oscu-	que a la gente hace llorá	168
Una noche muy oscura	de relámpagos y agua	168
Una noche muy oscura	de relámpagos y truenos	168, 336
Una noche muy oscura,	por una oscura cañada	408
Una noche muy oscura	solo alumbraba un lucero	696
Una noche silenciosa	que llovía sin temor	336
Una noche triste, oscura,	en el rigor del invierno	336
Una pastora en el monte	guardando sus bellas cabras	329
Una pastora en un bosque,	ella y su padre habitaban	329

Una perra gorda vale	el papel que vende el cojo	700
Una princesita paseaba	por un arroyuelo arriba	81
Una pulga y un piojo	se querían casar	457
Una pulida pastora,	una pulida zagala	342
Una señora que era viuda	tenía una hija bella como el sol	612
Una serranita	de muy lejas tierras	202
Una tarde de abril, primavera,	al Retiro me fui a pasear	547
Una tarde de sol esplendente	de viajar tentaciones sentí	745
Una tarde de verano	indo yo por el paseo	112
Una tarde de verano,	me sacaron a paseo	448
Una tarde de verano	salió Antonio a pasear	49
Una tarde fresquita de abril	por el campo me fui a pasear	547
Una tarde fresquita de mayo	yo solita salí a pasear	547
Una tarde salí de paseo,	yo solita me fui a pasear	547
Una vieja de Granada	un pollito que crio	402
Una vieja había en Granada	y un pollito que crio	402
Una vieja, vieja,	tenía una hija	105
Unha pulga e unha mosca	trataron de se casar	457
Usted que de la guerra viene,	que de la guerra ha venido	160

V

Va la pastora preciosa y linda	con sus ovejas a pastorar	525
Váimelo matar, morito,	que cien doblas te he de dar	72
Válgame Dios de los cielos,	lo que sucedió en La Parra	621
Válgame Dios de los cielos,	nunca yo hubiera nacido	231
Válgame la Santa Ulalia,	válgame el señor Santiago	53
¡Válgame Nuestra Señora,	la que valga la romera!	340
¡Válgame Nuestra Señora,	me salvara el Redentor!	262
¡Válgame Nuestra Señora,	válgame el señor Santiago!	53
¡Válgame Santa Ana, valga,	sagrada Virgen María!	34
Válgame santa Ilena,	santa Ilena me valga	137
Válganos Dios de los cielos	y Jesús del Gran Poder	650
Valiente Paco Fabrilo	Valencia está en tu lugar	561
Vámonos para Madrid,	que dicen que hay ciertas damas	435
Vamos a cantar, señores,	estos cuplés de la niña	81
Vamos a contar la historia	de un barco sin regresar	689
Vamos con don Juan de Amores	que está malito en la cama	33
Vamos leyendo este caso	que pasó en la mar salada	428
Van a caza, van a caza,	los cazadores del rey	135
Vecina, vecina mía,	vecina, vecina no	406
Vecinita, vecinita,	vecinita del balcón	406
Vecinos, favorecedme,	y la justicia me valga	685
Veinte soldados en guerra,	orilla Pinar del Río	485
Veinticuatro de febrero,	día de mucha alegría	752
Vele, vele, el perro moro	que en el campo estaba armado	22
Ven acá, hija Gallarda,	de mis ojos claro espejo	148
Vengo a cantarte el borrego	que te lo tengo ofrecido	420
Vengo a contarles a ustedes	la desgracia de mi mocedad	514

Vengo a contarles, señores,	una tragedia maldita	615
Vengo brindarte, Mariana,	para mis bodas el domingo	193
Venía yo de las Indias	y antes de saltar en tierra	109
Venid, amiguitas mías,	pa vosotras seré franca	519
Venturoso labrador	que da súa arada viña	319
Verás un caso chocante	nas montañas de Sobreiro	712
Verde montaña florida,	el verte me da alegría	23
Verde, verde, verde mayo,	verde, verde primavera	151
Vestida de colorines	chillones, pero limpita	695
Victorioso vuelve el Cid	a San Pedro de Cardeña	24
Viernes Santo a mediodía,	mientras la gente comía	315
Viernes Santo al mediodía,	sábana blanca que tendía	303
Viernes Santo de aquel día	a la hora de la siesta	306
Viernes Santo de mañana	Jesucristo caminaba	300
Viernes Santo mediodía	antes que cantara el gallo	300
Viernes Santo, Viernes Santo,	de pechos en las armenias	36
Viernes Santo, Viernes Santo,	viernes de grande pasión	300
Viernes Santo, Viernes Santo,	Viernes Santo de aquel día	300
Viernes Santo, Viernes Santo,	Viernes Santo era aquel día	306
Viernes Santo, Viernes Santo,	Viernes Santo es aquel día	307
Villanueva, Villanueva,	¿qué se cuenta por España?	33
Viniendo de los torneos,	pasando por morería	81
Viniendo un día de arar,	como los demás venían	318
Viniendo yo de las Indias,	queriendo saltar a tierra	109
Vino un mozo de muy lejos	a casar con doña Laura	354
Virgen de los Desamparados,	te pido con humildad	696
Virgen del Carmelo,	venidme a ayudar	697
Virgen del Carmen bendita,	patrona del marinero	579
Virgen del Carmen,	te suplico protección	668
Virgen del Pilar hermosa,	más hermosa eres que el sol	606
Virgen mía de la Merced,	tan bonita y soberana	494
Virgen sagrada del Carmen,	te suplico protección	599
Virgen santa del Carmelo,	madre de Dios soberana	625
Virgen Santa, que estás en el cielo	a la diestra de nuestro Señor	590
Virgencita del Pilar,	madre de Dios y la tierra	489
—Virgencita Macarena	—arrodillado dice un chaval	540
Virgencita, yo te imploro	por el padre de mi hijos	513
Vísperas de santos reyes,	segunda fiesta del año	28
Vivía este matrimonio	aunque pobres, muy honrados	548
Voceaba un marinero;	voceaba que se ahogaba	367
Voces daba el marinero	dentro de la mar salada	367
Voces daba un alma sola,	voces daba que non vía	369
Voces pega el perro moro	que hacía a la tierra temblar	54
Vola, vola, passerell,	Déu te dó llarga volada	170
Vos sois cordero divino	que estáis clavado en la cruz	704
Voulle escribir	nun papel blanco	738
Voulles a contar señores	un casamento d'aldea	723
Voy a contar una historia	de propia memoria mía	145

Voy a contarles la historia	de don Pedro Villaverde	374
Voy a contarles un caso	que en Buenos Aires pasó	542
Voy a contarles un caso	que ha llamado la atención	560
Voy a contarles, señores,	un suceso de dolor	499
Voy a escribir un ejemplo	que le sucedió a un soldado	560
Voy a explicarles, señores,	la tonada de un rancho	907
Voy a relatar la historia	de don Jacinto de Fuentes	359

X

Xan de Rafael de Roque,	mozo robusto e Valente	725
Xan Ghindán quérese casare,	no tén a muller buscada	726

Y

Y a pedir diba la Virgen,	y a pedir por ser quien era	344
Y adiós casa de pintores	con su preciosa botica	500
Y al alcalde de este pueblo	y a toda su autoridad	553
Y al marcharte, Rosina Encarnada,	me decías que tú me esperabas	646
Y al pasar el arroyo	de la Vitoria	446
Y alégrese en Zaragoza,	la capital de Aragón	687
Y allí arriba en la posera	habitaba un labrador	211
Y allí arriba, en aquel alto,	hay una pequeña aldea	211
Y cuando una mozuela	llega a quince años	734
Y el martes de carnaval,	llorando se vino a casa	512
Y en el muelle de Sevilla	un hombre que trabajaba	501
Y en la ciudad de Jaén	vivía un hombre casado	686
Y en la ciudad de Madrid	vivía don Juan de Lara	354
Y en la provincia de Burgos	hay una pequeña aldea	211
Y en la provincia de Murcia	y hay una chica muy guapa	117
Y en mi pueblo hay siete iglesias,	que habita una señorita	499
Y era un curita mal hombre,	era un curita traidor	375
Y es Diego Montes	un valiente bandolero	675
Y es su nombre y apellido	don Pedro Alfonso Romero	148
Y está aquí José María	con todos sus bandoleros	680
Y estando las dos hermanas	aviando de cenar	334
Y estando Lisardita	aprendiendo sus labores	45
Y estando yo en mi rebaño,	se acercó a mí un señorito	129
Y esto eran tres hermanitas	que se iban a acostar	397
Y un baturro en Zaragoza	de una maña se prendó	641
Y una doncellita amada	dijo ayer en el balcón	732
Y una tarde fresquita de mayo	y a la playa bajé a pasear	547
Y una vieja en Logroño,	un pollito que crio	402
Y, a eso de la media noche,	cuando los gallos cantar	46
Ya camina don Belarde,	ya camina, ya se va	220
Ya camina Fernandito,	ya camina, ya se va	220
Ya dice cómo llegaron	estos cinco caballeros	469
Ya ha salido de Aragón	una grande compañía	430
Ya has muerto, madre querida,	me dejaste con mi padre	619
Ya levantó una tromenta	en aquel mar de Lisboa	328

Ya que el sol iba cayendo	con el frescor de la tarde	523
Ya sale el rey de la gloria,	aquel monarca supremo	316
Ya se embarcan los soldados,	las madres al despedir	483
Ya se llevan cien soldados,	cien soldados a la guerra	151
Ya se marcha don Bernardo,	ya se marcha, ya se va	220
Ya se publica la guerra,	ya la van a publicar	220
Ya se publicó la guerra,	ya la van a emprecipiar	220
Ya se van los quintos, madre,	ya se van para la guerra	152
Ya se vienen, ya se van	los soldados a la guerra	152
Ya tocan a misa en Roma	en la iglesia de Santiago	113
Ya venimos de la guerra de África,	porque todo lo trae el amor	646
Ya viene don Pedro	de la guerra herido	223
Ya vienen los segadores	que venían pa su casa	117
Yendo para avanzadilla,	vi a un moro prisionero	474
Yendo yo por Manzanares	vi un mozo cabileño	474
Yendo yo por un camino	con mi caballo trotón	133
Yendo yo un camino abajo	la muerte me reprendía	34
Yéndome a cazar un día,	cansado de estar en casa	233
Yo era en mi barrio llamada	la rosita mañanera	514
Yo estaba para casarme	con un muchacho barbero	448
Yo he venido a ser soldado	del regimiento del batallón	484
Yo me he salido una tarde	por un deleite paseo	227
Yo me levantí	un lunes por la mañana	68
Yo me quería casar	con un mocito barbero	448
Yo me salí de mi casa,	metido en mi camisón	737
Yo nací en un campo raso	junto al nudo de un sarmiento	405
Yo que nunca he pensado en casarme	ni tampoco yo pensé en amar	524
Yo sembré un peral	y era peral de victoria	293
Yo soy el bambú, señora,	que ha venido del inglés	160
Yo soy el señor Fermín,	el que el pantalón compró	736
Yo soy Juanillo el casado	¡ojalá que no lo fuera!	196
Yo soy la viudita	del conde Laurel	458
Yo tenía un curilla	de capa y sotana	390
Yo tenía un curita	malito en la cama	390
Yo tenía una huerta	toda sembrada de granos	396
Yo vengo de Portugale,	soy un lindo portugués	114
Yo vide de mi navido	una niña blanca y bella	109
Yo vide una serranita	brincando de piedra en piedra	128
Yo vivía en el pueblo de Úbeda,	desde niña allí me crie	515
Yo vivía feliz en el mundo,	enamorada de un hombre vivía	526
Yo, muy jovencita,	me fui a un convento	449

Z

Zagala que por el monte,	por el monte guardas cabras	329
Zaragoza entera llora consternada	por el crimen que ocurrió recientemente	659

Este libro
terminó de editarse
en el mes de noviembre de 2020



